叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 6 个章节

1. 与安德鲁·杰克逊的边界(on The Border With Andrew Jackson) 000001

2. 与安德鲁·杰克逊的边界(on The Border With Andrew Jackson) 000002

3. 与安德鲁·杰克逊的边界(on The Border With Andrew Jackson) 000003

4. 与安德鲁·杰克逊的边界(on The Border With Andrew Jackson) 000004

5. 与安德鲁·杰克逊的边界(on The Border With Andrew Jackson) 000005

6. 与安德鲁·杰克逊的边界(on The Border With Andrew Jackson) 000006

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

与安德鲁·杰克逊的边界(On the Border with Andrew Jackson)
第1/6页

“	[soʊ][ðə; ði]	['indiəns]	[ɑːr; ər]	[stɪl]	['gæðərɪŋ]	?
“	**SO**	**THE**	**INDIANS**	**ARE**	**STILL**	**GATHERING**	**?**
”	所以	这	印度人	是	仍然	采集	?

“所以印第安人还在聚集？”

”	[ɑːn][ðə; ði]	['bɔːrdər]
”	**ON**	**THE**	**BORDER**
”	在	这	边界

“在边境上”

[wɪð; wɪθ]
WITH
和

和

['ændruː]	['dʒæksən]
ANDREW	**JACKSON**
安德鲁	杰克逊

安德鲁·杰克逊

[baɪ]
By
经过

经过

[dʒɑːn]	[tiː]	.	['mækintaiə]
JOHN	**T**	**.**	**McINTYRE**
约翰	T	.	麦金泰尔

约翰·T·麦金泰尔

[ˌilə'streiʃəns]	[baɪ]
Illustrations	**by**
插图	经过

插图作者

[ef]	.	[ə; eɪ]	.	['ændərsn]
F	**.**	**A**	**.**	**Anderson**
F	.	一个	.	安德森

安德森

[ðə; ði]	[pen]	['pʌblɪʃɪŋ]
THE	**PENN**	**PUBLISHING**
这	宾夕法尼亚	出版

宾夕法尼亚大学出版社

['kʌmpəni]	PHILADELPHIA1915
COMPANY	**PHILADELPHIA1915**
公司	PHILADELPHIA1915

公司费城1915

['kɑːpiraɪt]
COPYRIGHT
版权

版权

- [baɪ]
1915 BY
- 经过

1915年

[ðə; ði] [pen]
THE PENN
这 宾夕法尼亚

宾夕法尼亚

['pʌblɪʃɪŋ]
PUBLISHING
出版

出版

['kʌmpəni] [[θri:]]
COMPANY [3]
公司 [3]

公司[3]

['kɑ:ntents]
Contents
内容

内容

[aɪ] . [ɪn][ðə; ði] [kri:k] ['kʌntri] ['sɛvən]
I . In the Creek Country 7
我 . 在 这 溪 国家 7

一、在溪流之乡 7

[i:] .
II .
二 .

二、

[ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv] [tɪ'kʌmsə] -
The Coming of Tecumseh 21
这 未来 的 特库姆塞 -

特库姆塞的到来 21

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
III .
三、 .

三、

[ðə; ði] ['wɪldərnəs] ['træpər] -
The Wilderness Trapper 37
这 荒野 捕兽人 -

荒野捕兽者 37

[ˌaɪ 'vi:] .
IV .
第四 .

四、

['ətækt] [baɪ]['indiəns] -
Attacked by Indians 53
遭到攻击 经过 印度人 -

53年遭印第安人袭击

[vi:] . [ðə; ði] [faɪt] [ɑ:n][ðə; ði] [noʊl] -
V . The Fight on the Knoll 63
V . 这 斗争 在 这 小丘 -

五、山丘上的战斗 63

['vaɪ, 'viː] .

VI	.
六年级	.

六、

['saɪtɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] -

Sighting	the	Enemy	77
目击	这	敌人	-

发现敌人 77

[ˌviːˌaɪ'aɪ] .

VII	.
七	.

七、

[ðə; ði] ['ɑːnslɔːt] [æt; ət] [fɔːrt] ['mɪmz] -

The	Onslaught	at	Fort	Mims	93
这	猛攻	在	堡	米姆斯	-

米姆斯堡93号的猛攻

[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .

VIII	.
八	.

第八章

[oʊld] ['hɪkəri] [ə'pɪrz] -

Old	Hickory	Appears	108
老的	山核桃	出现	-

老希科里出现108

[ˌaɪ'ɛks] .

IX	.
第九章	.

九、

[ðə; ði] [bloʊ] [æt; ət] [tæləʃætʃi] -

The	Blow	at	Tallushatchee	124
这	吹	在	塔卢什奇	-

塔卢沙奇的打击 124

[eks] . [æn; ən] ['ɪndiən] ['mesɪndʒər] -

X	.	An	Indian	Messenger	132
X	.	一个	印度	信使	-

X. 印度信使 132

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .

XI	.
十一	.

十一、

['kæptʃərd] [baɪ][ðə; ði] [kriːks] -

Captured	by	the	Creeks	141
捕获	经过	这	小溪	-

被溪流俘虏 141

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .

XII	.
十二	.

十二、

[ə; eɪ] [faɪt] — [ænd; ənd][ə; eɪ] [rɪ'voʊlt] -

A	Fight	—	and	a	Revolt	160
一个	斗争	—	和	一个	反叛	-

一场战斗——以及一场起义 160

[ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] .
XIII **.**
十三 .

十三、

[ðə; ði] [bɪˈgɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][end] -
The **Beginning** **of** **the** **End** **175**
这 开始 的 这 结尾 -

终结的开始 175

[ˌɛksˌaɪˈviː] .
XIV **.**
十四 .

十四、

[ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['hɔːrsʃuː] -
The **Battle** **of** **the** **Horseshoe** **185**
这 战斗 的 这 马蹄铁 -

马蹄铁之战 185

['ɛksˈviː] .
XV **.**
十五 .

十五、

[laɪf] [ʌv; əv] ['ændruː] ['dʒæksən] - [[fɔːr]] [[faɪv]]
Life **of** **Andrew** **Jackson** **194** **[** **4** **]** **[** **5** **]**
生活 的 安德鲁 杰克逊 - [4] [5]

安德鲁·杰克逊生平 194[4][5]

[ˌiləˈstreiʃəns]
Illustrations
插图

插图

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

“ [soʊ][ðə; ði]['indiəns][ɑːr; ər] [stɪl] ['gæðərɪŋ] ?
“ **So** **the** **Indians** **are** **Still** **Gathering** **?**
“ 所以 这 印度人 是 仍然 采集 ?

“所以印第安人还在集结？”

” ['frʌntɪspiːs]
” **Frontispiece**
” 卷首插图

“卷首插图

[ðə; ði] ['træpər] [wʌz; wəz] ['siːtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['dɔːrweɪ] -
The **Trapper** **was** **Seated** **in** **the** **Doorway** **45**
这 捕兽人 曾是 坐着 在 这 门口 -

捕兽者坐在门口 45

[ðeɪ] ['saɪtɪd] [ðə; ði][fɔːrt] -
They **Sighted** **the** **Fort** **99**
他们 目击者 这 堡 -

他们发现了99号堡垒

[ðə; ði]['ærəus][ʌv; əv][ðə; ði] [kriːks] [reɪnd] [əˈbaʊt] [ðem; ðəm] - [[sɪks]] [['sɛvən]]
The **Arrows** **of** **the** **Creeks** **Rained** **About** **Them** **163** **[** **6** **]** **[** **7** **]**
这 箭头 的 这 小溪 下雨了 关于 他们 - [6] [7]

溪流的箭如雨般落下 163[6][7]

[ɑːn][ðə; ði]['bɔːrdər][wɪð; wɪθ]
On the Border With
在 这 边界 和

在边界上

['ændruː] ['dʒæksən]
Andrew Jackson
安德鲁 杰克逊

安德鲁·杰克逊

['tʃæptər] [aɪ]
CHAPTER I
章 我

第一章

[ɪn] [ðə; ði] [kriːk] ['kʌntri]
IN THE CREEK COUNTRY
在 这 溪 国家

在溪谷地区

" [mʌtʃ] [gʊd] [pleɪs] [fɔːr; fər][kæmp] !
" Much good place for camp !
" 很多 好的 地方 为了 营 !

“这里真是个绝佳的露营地！”

[hiːp] [faɪn] ['wɔːtər] !
Heap fine water !
堆 美好的 水 !

堆好水！

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] ['tʃerəkiː] [breɪv] [huː] [spoʊk] ;
" It was a young Cherokee brave who spoke ;
" 它 曾是 一个 年轻的 切罗基 勇敢的 WHO 辐 ;

“发言的是一位年轻的切罗基勇士；

[frʌm; frəm][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['waɪəri]['lɪt(ə)l] ['sɔːrəl] [hɔːrs] [hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [ə'hed] [tuː; tə][ə; eɪ] [smɔːl]
from the back of his wiry little sorrel horse he pointed ahead to a small
从 这 后退 的 他的 细长的 小的 酢浆草 马 他 尖 前方 到 一个 小的
[striːm] [wɪtʃ] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] ['waɪndɪŋ] [ɪts] [weɪ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [triːz] .
stream which could be seen winding its way among the trees .
溪流 哪个 可以 是 已见 绕线 它是 方式 之中 这 树木 .

他骑着一匹瘦小的栗色马，指着前方一条蜿蜒在树林间的小溪。

" [jes] ; [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [meɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ][kæmp] , ['rʌnɪŋ] [elk] ,
" Yes ; it looks as if it had been made for a camp , Running Elk ,
" 是的 ; 它 看起来 作为 如果 它 有 到过 制成 为了 一个 营 , 跑步 麋鹿 ,

“是的；它看起来像是为奔跑的麋鹿营地建造的，

" [rɪ'plaɪd] [ə; eɪ] [brɑːnzd] [æθ'letɪk] [waɪt] [bɔɪ] .
" replied a bronzed athletic white boy .
" 回复 一个 古铜色 运动 白色的 男生 .

“一个皮肤黝黑、体格健壮的白人男孩回答道。”

" [wʌt] [duː][juː; jʊ] [seɪ] , [fræŋk] , [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [pɪtʃ] [ðə; ði] [tent] [ðer; ðər][tuː; tə] - [naɪt] ?
" What do you say , Frank , shall we pitch the tent there to - night ?
" 什么 做 你 说 , 坦率 , 将 我们 沥青 这 帐篷 那里 到 - 夜晚 ?

“弗兰克，你觉得怎么样？我们今晚在那儿搭帐篷怎么样？”

" [fræŋk] ['lɔːrəns] [glɑːnst] [tɔːrd] [ðə; ði] [sʌn] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['laʊərɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ði]

"	Frank	Lawrence	glanced	toward	the	sun	,	which	was	already	lowering	toward	the
"	坦率	劳伦斯	瞥了一眼	朝向	这	太阳	,	哪个	曾是	已经	降低	朝向	这

[hə'raɪz(ə)n] . [[eɪt]]

horizon	.	[	8	]
地平线	.	[	8	]

弗兰克·劳伦斯瞥了一眼太阳，太阳已经西沉到地平线了。[8]

" [wiː; wi] [maɪt] [æz; əz] [wel] , [dʒæk] , " [rɪ'plaɪd] [hiː; hi] .

"	We	might	as	well	,	Jack	,	"	replied	he	.
"	我们	可能	作为	出色地	,	杰克	,	"	回复	他	.

“我们不妨这么做，杰克，”他回答道。

" [wiː; wi] ['kudnt] [goʊ] [mʌtʃ] ['fɑːrðər] , ['eniweɪ] .

"	We	couldn't	go	much	farther	,	anyway	.
"	我们	不能	去	很多	更远	,	反正	.

“反正我们也没办法走得更远了。”

" [dʒæk]['deivis] [ʃʊk] [ðə; ði][reɪn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [blæk] [hɔːrs] ; [ænd; ənd][soʊ][ðə; ði] [θriː] [roʊd] [tɔːrd]

"	Jack	Davis	shook	the	rein	of	his	black	horse	;	and	so	the	three	rode	toward
"	杰克	戴维斯	摇晃	这	缰绳	的	他的	黑色的	马	;	和	所以	这	三	骑	朝向

[ðə; ði] [striːm] ,

the	stream	,
这	溪流	,

杰克·戴维斯摇了摇黑马的缰绳；于是三人骑马向小溪走去。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][pər'hæps][ə; eɪ]['kwɔːrtər][ʌv; əv][ə; eɪ][maɪl] [ə'weɪ] .

which	was	perhaps	a	quarter	of	a	mile	away	.
哪个	曾是	也许	一个	四分之一	的	一个	英里	离开	.

大概在四分之一英里之外。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [leɪt] ['ɔːtəm] [ænd; ənd][ðə; ði] [jɪr] [wʌz; wəz] - .

It	was	late	autumn	and	the	year	was	1812	.
它	曾是	晚的	秋天	和	这	年	曾是	-	.

时值深秋，那一年是1812年。

[ðə; ði] [mʌs'koʊgi] ['kʌntri] , [æz; əz][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv][ˌælə'bæmə][wʌz; wəz] [ðen] [kɔːld] , [wʌz; wəz] [griːn]

The	Muscogee	country	,	as	the	state	of	Alabama	was	then	called	,	was	green
这	穆斯科吉	国家	,	作为	这	状态	的	阿拉巴马州	曾是	然后	称为	,	曾是	绿色的

[wɪð; wɪθ] ['maɪti] ['fɔrists] ,

with	mighty	forests	,
和	强大的	森林	,

当时的阿拉巴马州被称为马斯科吉地区，那里绿树成荫，森林茂密。

[ænd; ənd][ɪn]['pleɪsɪz]['ɔːlmoʊst] [ˌʌn'trɑːdn] [baɪ][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [mæn] ;

and	in	places	almost	untrodden	by	the	foot	of	the	white	man	;
和	在	地方	几乎	未踏足的	经过	这	脚	的	这	白色的	男人	;

以及白人几乎从未踏足过的地方；

[geɪm] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi][met] [ɑːn] ['evri] [hænd] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [red] ['hʌntsmən] [reɪndʒd][ðə; ði] [hɪlz]

game	was	to	be	met	on	every	hand	;	and	the	red	huntsmen	ranged	the	hills
游戏	曾是	到	是	遇见	在	每一个	手	;	和	这	红色的	猎人	范围	这	丘陵

[ænd; ənd] ['væliz] ,

and	valleys	,
和	山谷	,

到处都能遇到猎物；红色的猎人在山丘和山谷间巡逻。

['siːkɪŋ] [nɑːt]['oʊnli] [fuːd] , [bʌt; bət][ðer; ðər][foʊz][æz; əz] [wel] .

seeking	not	only	food	,	but	their	foes	as	well	.
寻求	不是	仅有的	食物	,	但	他们的	敌人	作为	出色地	.

它们不仅寻找食物，也寻找敌人。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['tʃerəki:] ['wɔ:riər] [led][ə; eɪ] ['pækhɔ:rs] [wɪtʃ] [bɔ:r] [ə'pɑ:n][ɪts] [bæk] [prə'vɪʒnz]

The	young	Cherokee	warrior	led	a	packhorse	which	bore	upon	its	back	provisions
这	年轻的	切罗基	战士	引领	一个	驮马	哪个	钻孔	之上	它是	后退	条款

[ænd; ənd][kæmp] [ɪ'kwɪpmənt] .

and	camp	equipment	.
和	营	设备	.

这位年轻的切罗基族战士牵着一匹驮马，马背上驮着食物和营地装备。

[ðə; ði] ['ju:θfl] ['sævɪdʒ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['hænsəm] , ['sʌp(ə)l] ['feloʊ] , [ə'taɪərd][ɪn][ðə; ði] [ˌpɪktʃə'resk]

The	youthful	savage	was	a	handsome	,	supple	fellow	,	attired	in	the	picturesque
这	青春	野蛮的	曾是	一个	英俊的	,	柔软	同伴	,	穿着	在	这	如画

[dres] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['neɪʃ(ə)n] ,

dress	of	his	nation	,
裙子	的	他的	国家	,

这个年轻的野蛮人身材英俊健美，身着他所在民族的精美服饰。

[ænd; ənd] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ][baʊ; boʊ][ænd; ənd] ['kwɪvər] [ʌv; əv]['ærəus] ; ['ɔ:lsoʊ][ə; eɪ] ['tɑ:məhɔ:k] [ænd; ənd]

and	carrying	a	bow	and	quiver	of	arrows	;	also	a	tomahawk	and
和	携带	一个	弓	和	颤动	的	箭头	;	还	一个	钺	和

[naɪf] [hʌŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [belt] .

knife	hung	at	his	belt	.
刀	悬挂	在	他的	腰带	.

他携带弓箭和箭筒；腰间还挂着战斧和匕首。

[dʒæk]['deivis][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [ˌeɪ'ti:n] ['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ] ; [hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] [bɔ:rn][ænd; ənd] [riəd]

Jack	Davis	was	about	eighteen	years	of	age	;	he	had	been	born	and	reared
杰克	戴维斯	曾是	关于	十八	年	的	年龄	;	他	有	到过	出生	和	饲养

[ə'pɑ:n][ðə; ði] [[naɪn]]

upon	the	[	9	]
之上	这	[	9	]

杰克·戴维斯大约十八岁；他出生并成长于[9]

[ˌtenə'si:] ['bɔ:rdər] , [ænd; ənd][hæd; həd][ðə; ði] [ki:n] ,

Tennessee	border	,	and	had	the	keen	,
田纳西州	边界	,	和	有	这	敏锐的	,

田纳西州边界，并且非常敏锐，

['hɑ:rdi] [lʊk] [wɪtʃ] [kʌmz] [ʌv; əv] ['feɪsɪŋ] ['neɪtʃər] [ɪn][hɜ:r; hər][moʊst] ['rʌgɪd] ['æspekts] .

hardy	look	which	comes	of	facing	nature	in	her	most	rugged	aspects	.
耐寒的	看	哪个	来	的	面向	自然	在	她	最多	崎岖	方面	.

面对大自然最严酷的一面，会展现出坚韧不拔的外表。

[fræŋk] ['lɔ:rəns] , [ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [wʌz; wəz][ə; eɪ]['prɑ:dʌkt][ʌv; əv] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] ; [hi:; hi][wʌz; wəz]

Frank	Lawrence	,	on	the	other	hand	,	was	a	product	of	civilization	;	he	was
坦率	劳伦斯	,	在	这	其他	手	,	曾是	一个	产品	的	文明	;	他	曾是

[freʃ] [frʌm; frəm] ['rɪtʃmənd] ;

fresh	from	Richmond	;
新鲜的	从	里士满	;

另一方面，弗兰克·劳伦斯是文明的产物；他刚从里士满来；

[ænd; ənd] [waɪl] [hi:; hi][hæd; həd]['lɪt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [brɑ:nz] [ænd; ənd] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wʊdkræft] [ʌv; əv]

and	while	he	had	little	of	the	bronze	and	none	of	the	woodcraft	of
和	尽管	他	有	小的	的	这	青铜	和	没有任何	的	这	木工	的

[ðə; ði] ['ʌðər] [læd] ,

the	other	lad	,
这	其他	小伙子	,

虽然他几乎没有其他男孩那样的青铜技艺，更没有那样的木工技能，

[stɪl] , [aʊns] [fɔ:r; fər] [aʊns] ,

still	,	ounce	for	ounce	,
仍然	,	盎司	为了	盎司	,

然而，按盎司计算，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] ['kʌnɪŋ] ['tʃɔɪs] [tuː; tə] [sɪ'lekt] [ðə; ði] [wʌn] [huː] [wʊd] [hæv; həv]

it	would	have	been	a	cunning	choice	to	select	the	one	who	would	have
它	会	有	到过	一个	狡猾	选择	到	选择	这	一	WHO	会	有

[ɪn'dʊrd] [ðə; ði] ['greɪtər] [fə'tiːg] .

endured	the	greater	fatigue	.
忍受	这	更大的	疲劳	.

选择那个会承受更大疲劳的人，将会是一个精明的选择。

[bəuθ] [wɔːr] [frɪndʒd] ['legɪŋz] , ['hʌntɪŋ] ['ʃɜːts] [ænd; ənd] ['kuːnskɪn] [kæps] ;

Both	wore	fringed	leggings	,	hunting	shirts	and	coonskin	caps	;
两个都	穿着	流苏	绑腿	,	打猎	衬衫	和	浣熊皮	帽子	;

两人都穿着流苏绑腿、猎装衬衫和浣熊皮帽；

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʃəuldəz] [ʌv; əv] [iːtʃ] [hʌŋ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['raɪf(ə)l] , ['paʊdər] [hɔːrn][ænd; ənd] ['bʊlɪt] [paʊtʃ]

from	the	shoulders	of	each	hung	a	long	rifle	,	powder	horn	and	bullet	pouch
从	这	肩膀	的	每个	悬挂	一个	长的	步枪	,	粉末	喇叭	和	子弹	小袋

;

;

;

每人肩上都挂着一支长步枪、一个火药罐和一个子弹袋；

[ɪn][ðer; ðər] [belts] [wɜːr; wər] [θrʌst] [brɔːd] ['bleɪdɪd] ['hʌntɪŋ] [naɪvz] [ænd; ənd] [kiːn] [edʒd] ['hætʃɪt] .

in	their	belts	were	thrust	broad	bladed	hunting	knives	and	keen	edged	hatchets	.
在	他们的	腰带	是	推力	广阔	带刃的	打猎	刀具	和	敏锐的	边缘	斧头	.

他们的腰带上别着宽刃猎刀和锋利的斧头。

“ [sɪns] [wiː; wi][gɑːt] [daʊn] ['ɪntuː] [ðɪs] ['kʌntri] [aɪv] ['noʊtɪst] [ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [smɔːl] [striːmz]

“	Since	we	got	down	into	this	country	I've	noticed	a	great	number	of	small	streams
“	自从	我们	得到	向下	进入	这	国家	我已经	注意到	一个	伟大的	数字	的	小的	溪流

[mʌtʃ] [laɪk] [ðə; ði][wʌn] [ə'hed] ,

much	like	the	one	ahead	,
很多	喜欢	这	一	前方	,

“自从我们进入这个地区以来，我注意到有很多像前面这条一样的小溪流。”

” [riˈmɑːkt] [fræŋk] .

”	remarked	Frank	.
”	评论	坦率	.

弗兰克说道。

“ [its] [æz; əz] [ðoʊ] [ðer; ðər][wɜːr; wər][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] ['netwɜːrk] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

“	It's	as	though	there	were	a	sort	of	network	of	them	.
“	它是	作为	尽管	那里	是	一个	种类	的	网络	的	他们	.

“就好像它们之间存在某种网络一样。”

” [dʒæk] [læft] .

”	Jack	laughed	.
”	杰克	笑了	.

杰克笑了。

“ [aɪ] ['noʊtɪst] [ðæt] , [tuː] , [fɜːrst] [taɪm] [aɪ][gɑːt] [-]

“	I	noticed	that	,	too	,	first	time	I	got	[	10	]
“	我	注意到	那	,	也	,	第一的	时间	我	得到	[	-	]

“我第一次得到[10]时也注意到了这一点

[daʊn] [ðɪs] [fɑːr] , ” [rɪ'plaɪd] [hiː; hi] .

down	this	far	,	”	replied	he	.
向下	这	远的	,	”	回复	他	.

“一直走到这里，”他回答道。

“ [ðoʊz] [striːmz] [geɪv] [ðə; ði] ['rɛdˌskɪnz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['riːdʒən][ðer; ðər] [neɪm] .

“	Those	streams	gave	the	redskins	of	this	region	their	name	.
“	那些	溪流	给予	这	红皮队	的	这	地区	他们的	姓名	.

“这些溪流赋予了这片土地上的红皮肤人以名字。”

[ðeɪ] [kɔːl] [ðəm'selvz] ; [bʌt; bət][ðə; ði] [waɪts] [kɔːl][ðem; ðəm] [kriːks] . ”
They call themselves Muscogees ; but the whites call them Creeks . ”
他们 称呼 他们自己 穆斯科吉人 ; 但 这 白人 称呼 他们 小溪 . ”

他们自称穆斯科吉人，但白人称他们为克里克人。

“ [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə][ˌem 'iː] [aɪv] [hɜːrd] ['rʌnɪŋ] [elk] [spiːk] [ʌv; əv][ðem; ðəm][baɪ] [ə'nʌðər] [neɪm] , ”
“ It seems to me I've heard Running Elk speak of them by another name , ”
” 它 似乎 到 我 我已经 听到 跑步 麋鹿 说话 的 他们 经过 其他 姓名 , ”
[sed] [fræŋk] ,
said Frank ,
说 坦率 ,

“我好像听过奔跑的麋鹿用另一个名字称呼他们，”弗兰克说。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [glæns] [æt; ət][ðə; ði] ['tʃerəkiː] .
with a glance at the Cherokee .
和 一个 瞥一眼 在 这 切罗基 .

瞥了一眼切诺基人。

“ [oʊ] , [jes] , [red] [stɪks] , ” [sed] [dʒæk] .
“ Oh , yes , Red Sticks , ” said Jack .
“ 哦 , 是的 , 红色的 棍子 , ” 说 杰克 .

“哦，是的，红棍，”杰克说。

“ [ðeɪ] [get] [ðæt] [neɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði][wɔːr] [klʌb] [ðeɪ] ['kæri] , [wɪtʃ] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['kʌlərd] [red] . ”
“ They get that name from the war club they carry , which is always colored red . ”
“ 他们 得到 那 姓名 从 这 战争 俱乐部 他们 携带 , 哪个 是 总是 有色 红色的 . ”

“他们之所以得名，是因为他们携带的战棍总是红色的。”

“ [red] [stɪk] [noʊ] [gʊd] , ” [spoʊk] ['rʌnɪŋ] [elk] , ['kɑːmli] .
“ Red Stick no good , ” spoke Running Elk , calmly .
“ 红色的 戳 不 好的 , ” 辐 跑步 麋鹿 , 平静地 .

“红棍不行，”奔跑的麋鹿平静地说。

“ [mʌtʃ] [bæd] ['medɪs(ə)n] .
“ Much bad medicine .
“ 很多 坏的 药品 .

“很多糟糕的药物。”

['tʃerəkiː] [heɪt] - [ʌm; əm] .
Cherokee hate ' um .
切罗基 恨 - 嗯 .

切罗基人恨他们。

” [bəuθ][ðə; ði] [waɪt] [bɔɪz] [læft] [æt; ət] [ðɪs] [ʌn'hezɪteɪtɪŋ] [ˌdeklə'reɪʃn] ;
” Both the white boys laughed at this unhesitating declaration ;
” 两个都 这 白色的 男孩们 笑了 在 这 毫不犹豫 宣言 ;

“两个白人男孩对这毫不犹豫的宣言都笑了；

[ðer; ðər][nægz] [ləʊpt] ['iːzəli] ['fɔːrwərd] ['oʊvər][ðə; ði] ['velvɪt] - [laɪk] [swɔːrd] [tɔːrd] [ðə; ði] [kriːk] ;
their nags loped easily forward over the velvet - like sward toward the creek ;
他们的 唠叨 斜切 容易地 向前 超过 这 天鹅绒 - 喜欢 草 朝向 这 溪 ;

它们的马儿轻松地迈着小步，越过天鹅绒般的草地，朝着小溪奔去；

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪn'tent] ['oʊnli][ə'pɑːn][kæmp] ,
they were intent only upon camp ,
他们 是 意图 仅有的 之上 营 ,

他们一心只想扎营。

[ə; eɪ] [gʊd] ['sʌpər] [ænd; ənd][ə; eɪ]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] [rest] ['æftər][ðə; ði] [lɔːŋ] [raɪd] [θruː] [ðə; ði]

a	good	supper	and	a	comfortable	rest	after	the	long	ride	through	the
一个	好的	晚餐	和	一个	舒服的	休息	后	这	长的	骑	通过	这

['wɪldərnəs] .

wilderness	.
荒野	.

长途跋涉穿越荒野后，享用一顿丰盛的晚餐，好好休息一下。

['sʌd(ə)nli] ['rʌnɪŋ] [elk] [reind] [ɪn][hɪz; ɪz] ['sɔːrəl] [hɔːrs] [soʊ] ['ʃɑːrpli] [æz; əz][tuː; tə] [θroʊ] [ˌaɪ 'tiː] [bæk]

Suddenly	Running	Elk	reined	in	his	sorrel	horse	so	sharply	as	to	throw	it	back
突然	跑步	麋鹿	勒住	在	他的	酢浆草	马	所以	尖锐地	作为	到	扔	它	后退

[ə'pɑːn][ɪts] [hɔːntʃ] .

upon	its	haunches	.
之上	它是	臀部	.

突然，奔跑的麋鹿猛地勒住他的栗色马缰绳，力道之大，以至于马被甩了出去，后腿着地。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['dʒestʃər] [ʌv; əv] ['wɔːrnɪŋ] [hiː; hi] [θruː] [ʌp] [wʌn][hænd] . [-]

With	a	gesture	of	warning	he	threw	up	one	hand	.	[	11	]
和	一个	手势	的	警告	他	扔	向上	一	手	.	[	-	]

他举起一只手，做出警告的手势。[11]

“ [stɑːp] ! ” [sed] [hiː; hi] .

“	Stop	!	”	said	he	.
“	停止	!	”	说	他	.

“住手！”他说道。

[ðə; ði] [waɪt] [bɔɪz] ['skersli] ['niːdɪd] [ðə; ði]['spoʊkən] ['wɔːrnɪŋ] ; [ðeɪ] [hæd; həd]['noʊtɪd][ðə; ði] [jʌŋ]

The	white	boys	scarcely	needed	the	spoken	warning	;	they	had	noted	the	young
这	白色的	男孩们	几乎	需要	这	说	警告	;	他们	有	著名的	这	年轻的

[breɪvz] ['sʌd(ə)n] [stɑːp] ;

brave's	sudden	stop	;
勇敢的	突然	停止	;

白人男孩们几乎不需要口头警告；他们已经注意到这位年轻勇士突然停了下来；

[ænd; ənd][ðer; ðər] [oʊn] [wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst][æz; əz] [ʃɔːrt] .

and	their	own	was	almost	as	short	.
和	他们的	自己的	曾是	几乎	作为	短的	.

他们自己的时间也几乎一样短。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ə; eɪ] [hɪl] .

They	were	at	the	top	of	a	hill	.
他们	是	在	这	顶部	的	一个	爬坡道	.

他们当时在山顶上。

“ [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? ” [æskt] [fræŋk] , [sər'praɪzd] .

“	What	is	it	?	”	asked	Frank	,	surprised	.
“	什么	是	它	?	”	问	坦率	,	惊讶	.

“那是什么？”弗兰克惊讶地问道。

[bʌt; bət][dʒæk]['deivis][hæd; həd][noʊ] [niːd] [tuː; tə][æsk] ; [hɪz; ɪz] [ʃɑːrp] [aɪz] ,

But	Jack	Davis	had	no	need	to	ask	;	his	sharp	eyes	,
但	杰克	戴维斯	有	不	需要	到	问	;	他的	锋利的	眼睛	,

但杰克·戴维斯无需多问；他目光锐利，

[æz; əz] [ə'kʌstəmd] [æz; əz][æn; ən] ['ɪndiːənz] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːrɪst] , [swept] [ðə; ði]

as	accustomed	as	an	Indian's	to	the	signs	of	the	forest	,	swept	the
作为	习惯	作为	一个	印度人的	到	这	标志	的	这	森林	,	扫荡	这

[groʊθ] [ʌv; əv] [triːz] [ə'hed] ,

growth	of	trees	ahead	,
生长	的	树木	前方	,

就像印第安人熟悉森林的迹象一样，树木的生长在前方。

[ænd; ənd][æt; ət][wʌns] [sɔ:] [ðə; ði] [kɔ:z] [ʌv; əv] ['rʌnɪŋ] [ɛlks] ['ækʃ(ə)n] .

and	at	once	saw	the	cause	of	Running	Elk's	action	.
和	在	一次	锯	这	原因	的	跑步	麋鹿的	行动	.

立刻明白了奔跑的麋鹿采取行动的原因。

“ [lʊk] [ðer; ðər] , ” [sed] [hi:; hi] , ['pɔɪntɪŋ] .

“	Look	there	,	”	said	he	,	pointing	.
”	看	那里	,	”	说	他	,	指向	.

“看那边，”他指着说。

[fræŋk] ['fɑ:loʊd] [ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪndɪkeɪtɪŋ] ['fɪŋgər] ;

Frank	followed	the	direction	of	the	indicating	finger	;
坦率	随后	这	方向	的	这	表明	手指	;

弗兰克顺着指示手指的方向走去；

[frʌm; frəm] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['sɔ:ftli] ['weɪvɪŋ] [tɑ:ps][ʌv; əv][ðə; ði] [tri:z] [kɜ:rld] [ə; eɪ][slɪm] ['kɑ:ləm] [ʌv; əv] [smoʊk]

from	above	the	softly	waving	tops	of	the	trees	curled	a	slim	column	of	smoke
从	多于	这	轻轻	挥手	最高额	的	这	树木	卷曲	一个	苗条的	柱子	的	抽烟

.

:
.

从轻轻摇曳的树梢上方，袅袅升起一缕细长的烟雾。

“ [hə'loʊ] ! ” [sed] [hi:; hi] .

“	Hello	!	”	said	he	.
”	你好	!	”	说	他	.

“你好！”他说道。

“ [sʌm; səm][wʌn] [els] [hæz; həz] [kæmpt] [ðer; ðər] .

“	Some	one	else	has	camped	there	.
”	一些	一	别的	有	露营	那里	.

“还有其他人在那里露营过。”

” [ɔ:l] [θri:] [dru:] [bæk] ['ɪntu:][ðə; ði] ['kʌvər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [klʌmp] [ʌv; əv] [bi:tʃ] ;

”	All	three	drew	back	into	the	cover	of	a	clump	of	beech	;
”	全部	三	画	后退	进入	这	覆盖	的	一个	丛	的	山毛榉	;

三人退到一丛山毛榉树的掩护下；

[dʒæk] [dɪs'maʊntid] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tu:; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [graʊnd] .

Jack	dismounted	and	began	to	examine	the	ground	.
杰克	下马	和	开始	到	检查	这	地面	.

杰克下了马，开始查看地面。

[ænd; ənd][æz; əz][hi:; hi] [wɜ:rkt] ['oʊvər][,aɪ 'ti:] , ['goʊɪŋ][frʌm; frəm] [pleɪs] [tu:; tə] [pleɪs] [-]

And	as	he	worked	over	it	,	going	from	place	to	place	[	12	]
和	作为	他	工作	超过	它	,	去	从	地方	到	地方	[	-	]

他一边研究它，一边从一个地方到另一个地方[12]

[laɪk] [ə; eɪ] [ki:n] - ['sentɪd] [haʊnd] , [fræŋk] [dʒɔɪnd] [hɪm; ɪm] .

like	a	keen	-	scented	hound	,	Frank	joined	him	.
喜欢	一个	敏锐的	-	香味	猎犬	,	坦率	加入	他	.

弗兰克像一只嗅觉灵敏的猎犬一样，跟了上去。

“ ['enɪ] [træks] ?

“	Any	tracks	?
”	任何	轨道	?

有曲目吗?

” [hi:; hi] [ɪn'kwaɪəd] [wɪð; wɪθ] ['ɪntrəst] .

”	he	inquired	with	interest	.
”	他	询问	和	兴趣	.

他饶有兴趣地问道。

“ [aɪ][dəunt] [siː] ['eni] [hɪr] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['bɔːrdərər] .
“ I don't see any here , ” replied the young borderer .
“ 我 不 看 任何 这里 , ” 回复 这 年轻的 边境 .

“我在这里没看到，”年轻的边境居民回答道。

“ [ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv] [kʌm] [ə'nʌðər] [wei] .
“ They may have come another way .
“ 他们 可能 有 来 其他 方式 .

他们或许是从别的路来的。

” [ə'pɑːn][hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [niːz] , ['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tɔːl] [græs] , ['fɔːlən] [triːz]
” Upon his hands and knees , taking advantage of the tall grass , fallen trees
” 之上 他的 双手 和 膝盖 , 采取 优势 的 这 高的 草 , 倒下 树木
[ænd; ənd] ['hʌməks] [ʌv; əv] [ɜːrθ] ,
and hummocks of earth ,
和 小丘 的 地球 ,

他手脚并用，跪在地上，利用高高的草丛、倒下的树木和隆起的土堆，

[hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] [treɪl] .
he made his way to the right of their own trail .
他 制成 他的 方式 到 这 正确的 的 他们的 自己的 踪迹 .

他沿着他们自己走过的路向右走了去。

“ [kiːp] [æz; əz] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] , ” [hiː; hi] [wɔːrnd] [fræŋk] , [huː]
“ Keep as close to the ground as you can , ” he warned Frank , who
“ 保持 作为 关闭 到 这 地面 作为 你 能 , ” 他 警告 坦率 , WHO
['fɑːloʊd] [hɪm; ɪm] .
followed him .
随后 他 .

“尽量贴近地面，”他警告弗兰克，弗兰克跟在他身后。

“ [wiː; wi][dəunt] [noʊ] [huː] [ðeɪ] [ɑːr; ər] , [ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['ɔːlmoʊst] [ʃʊr] [tuː; tə][biː; bi][ɑːn]
“ We don't know who they are , and as they are almost sure to be on
“ 我们 不 知道 WHO 他们 是 , 和 作为 他们 是 几乎 当然 到 是 在
[ðə; ði] [wɑːtʃ] ,
the watch ,
这 手表 ,

“我们不知道他们是谁，而且他们几乎肯定在监视之下，

[wiː; wi][dəunt][wɑːnt][tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [noʊ] [ðeə(r)] [frendz] .
we don't want to be seen until we know they're friends .
我们 不 想 到 是 已见 直到 我们 知道 它们是 朋友们 .

我们不想在确定是朋友之前就被看到。

” [ə'baʊt] [tuː] [skɔːr] [ja:dz] [frʌm; frəm][ðer; ðər][ə'rɪdʒən(ə)l] ['stɑːpɪŋ] [pleɪs] [hiː; hi] [pɔːzd] .
” About two score yards from their original stopping place he paused .
” 关于 二 分数 码 从 他们的 原来的 停止 地方 他 暂停 .

“距离他们最初停车的地方大约20码远的地方，他停了下来。”

“ ['ɪndʒən] ! ” [sed] [hiː; hi] .
“ Injuns ! ” said he .
“ 印第安人 ! ” 说 他 .

“印第安人！”他说道。

[fræŋk] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [saɪnz] ; [ðer; ðər][wɜːr; wər][ðə; ði] [huːf] [træks] [ʌv; əv][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔːr] [mɔːr]
Frank looked at the signs ; there were the hoof tracks of a dozen or more
坦率 看起来 在 这 标志 ; 那里 是 这 蹄 轨道 的 一个 打 或者 更多的
['hɔːrsɪz] ;
horses ;
马匹 ;

弗兰克看了看那些痕迹；那里有十几匹马的蹄印；

[ænd; ənd][ðə; ði] [brɔːd] [dræg][ʌv; əv][ðə; ði] [poʊlz] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] [ðiːz] [wʌz; wəz] [ˌʌnmɪ'steɪkəbl] .

and	the	broad	drag	of	the	poles	in	the	midst	of	these	was	unmistakable	.
和	这	广阔	拖	的	这	杆子	在	这	中间	的	这些	曾是	毋庸置疑	.

而这些磁极在磁极间宽阔的拖曳痕迹是显而易见的。

“ [aɪ] [sə'poʊz] [nʌn] [bʌt; bət][ðə; ði] ['rɛdˌskɪnz] [dræg] [-]

“	I	suppose	none	but	the	redskins	drag	[	13	]
”	我	认为	没有任何	但	这	红皮队	拖	[	-	]

“我想除了红皮队之外，没有人拖累[13]

[ðer; ðər][kæmp] [stʌf] [ɑːn] [poʊlz] [æt; ət][ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] - [hiːlz] [ðæt] [wei] , [eɪ] ? ” [æskt] [hiː; hi] .

their	camp	stuff	on	poles	at	their	horses	'	heels	that	way	,	eh	?	”	asked	he	.
他们的	营	东西	在	杆子	在	他们的	马匹	-	高跟鞋	那	方式	,	嗯	?	”	问	他	.

“他们把营地用品用杆子挂在马蹄后面，是吗？”他问道。

“ [noʊ] , ” [rɪ'plaɪd] [dʒæk]['deivis] .

“	No	,	”	replied	Jack	Davis	.
”	不	,	”	回复	杰克	戴维斯	.

“不，”杰克·戴维斯回答道。

“ [bʌt; bət][ðer; ðər][ɑːr; ər] ['ʌðər] [saɪnz] , [tuː] .

“	But	there	are	other	signs	,	too	.
”	但	那里	是	其他	标志	,	也	.

但还有其他迹象。

[ɪf] [juːl] ['noʊtɪs] , [ðeɪ] [roʊd] [ɪn]['sɪŋg(ə)l] [faɪl] ; ['ɪndʒən]['ɔːlmoʊst] ['ɔːlweɪz] [duː] [ðæt] [ænd; ənd] [waɪt] [men]

If	you'll	notice	,	they	rode	in	single	file	;	Injuns	almost	always	do	that	and	white	men
如果	你会	注意	,	他们	骑	在	单身的	文件	;	印第安人	几乎	总是	做	那	和	白色的	男人

['nevər] ,

never	,
绝不	,

如果你仔细观察，你会发现他们排成一列纵队骑行；印第安人几乎总是这样做，而白人则从来不这样做。

[ən'les] [ðə; ði] [treɪl] [ɪz] ['nærəʊ] .

unless	the	trail	is	narrow	.
除非	这	踪迹	是	狭窄的	.

除非小路很窄。

[ænd; ənd] [lʊk] [wer] [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɛdˌskɪnz] [dɪs'maʊntid] !

And	look	where	one	of	the	redskins	dismounted	!
和	看	在哪里	一	的	这	红皮队	下马	!

瞧瞧其中一个红皮人是从哪儿下马的!

[siː] [ðə; ði] [prɪnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mɑːkəsɪn] [ɪn][ðə; ði] [dʌst] ?

See	the	print	of	his	moccasin	in	the	dust	?
看	这	打印	的	他的	鹿皮鞋	在	这	灰尘	?

看到灰尘里他鹿皮鞋的鞋印了吗?

['oʊnli]['ɪndʒən][hæv; həv] [fiːt] [ʃeɪpt] [laɪk] [ðæt] .

Only	Injuns	have	feet	shaped	like	that	.
仅有的	印第安人	有	脚	形状	喜欢	那	.

只有印第安人才有那样的脚型。

” [ðeɪ] [meɪd] [ðer; ðər] [wei] , [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['kɔːʃəs] ['fæʃ(ə)n] ,

”	They	made	their	way	,	in	the	same	cautious	fashion	,
”	他们	制成	他们的	方式	,	在	这	相同的	谨慎	时尚	,

他们以同样谨慎的方式前行，

[bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] [jʌŋ] ['tʃerəkiː] ['gɑːrdɪd] [ðə; ði]['hɔːrsɪz] .

back	to	the	place	where	the	young	Cherokee	guarded	the	horses	.
后退	到	这	地方	在哪里	这	年轻的	切罗基	守卫	这	马匹	.

回到那个年轻的切罗基人守护马匹的地方。

“ [ðeə(r)] ['ɪndʒən] , ” [sed] [dʒæk] .
“ They're Injuns , ” said Jack .
“ 它们是 印第安人 , ” 说 杰克 .

“他们是印第安人，”杰克说。

['rʌnɪŋ] [elk] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] ; [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [siːm] [æt; ət] [ɔːl] [sər'praɪzd] .
Running Elk nodded ; he did not seem at all surprised .
跑步 麋鹿 点头 ; 他 做过 不是 似乎 在 全部 惊讶 .

奔跑的麋鹿点了点头；他似乎一点也不感到惊讶。

“ [red] [stɪks] , ” [spoʊk] [hiː; hi] .
“ Red Sticks , ” spoke he .
“ 红色的 棍子 , ” 辐 他 .

“红棍，”他说道。

[ænd; ənd] [ðen] : “ [haʊ] ['meni] ? ”
And then : “ How many ? ”
和 然后 : “ 如何 许多 ? ”

然后：“有多少？”

“ [ə'baʊt] [ten] — [wɪð; wɪθ] ['pækhɔːrs] , [ænd; ənd] [lɑːdʒ] [poʊlz] .
“ About ten — with packhorses , and lodge poles .
“ 关于 十 — 和 驮马 , 和 小屋 杆子 .

“大约十匹马——带着驮马和木桩。”

” [ðɪs] ['lætər] ['steɪtmənt] [siːmd] [tuː; tə] [ə'trækt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['wɔːriərz] [ə'tenʃ(ə)n] .
” This latter statement seemed to attract the young warrior's attention .
” 这 后者 陈述 似乎 到 吸引 这 年轻的 战士们 注意力 .

“后一句话似乎引起了这位年轻战士的注意。”

[hɪz; ɪz] [kiːn] [aɪz] [went] [ɪn] [ðə; ði] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɜːrlɪŋ] [-]
His keen eyes went in the direction of the curling [14]
他的 敏锐的 眼睛 去 在 这 方向 的 这 冰壶 [-]

他敏锐的目光转向了卷曲的方向[14]

['kɑːləm] [ʌv; əv] [smoʊk] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['lɪftɪd] [ə'bʌv] [ðə; ði] [triː] [tɑːps] .
column of smoke as it was lifted above the tree tops .
柱子 的 抽烟 作为 它 曾是 抬起 多于 这 树 最高额 .

一股浓烟升腾到树梢之上。

“ [nɑːt] ['hʌntərz] , ” [sed] [hiː; hi] .
“ Not hunters , ” said he .
“ 不是 猎人 , ” 说 他 .

“不是猎人，”他说。

“ ['pɑːrti] [frʌm; frəm] [lɔːŋ] [weɪ] [ɔːf] . ”
“ Party from long way off . ”
“ 派对 从 长的 方式 离开 . ”

“从很远的地方就开始派对。”

“ [wʌt] [meɪks] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] , ['rʌnɪŋ] [elk] ? ” [æskt] [fræŋk] .
“ What makes you think that , Running Elk ? ” asked Frank .
“ 什么 制作 你 思考 那 , 跑步 麋鹿 ? ” 问 坦率 .

“你凭什么这么想，奔跑的麋鹿？”弗兰克问道。

“ ['hʌntərz] [noʊ] ['kæri] ['tiːpiː] ; [pæk] [miːt] [ɑːn] ['hɔːrsɪz] - [bæks] .
“ Hunters no carry tepee ; pack meat on horses ' backs .
“ 猎人 不 携带 圆锥形帐篷 ; 盒 肉 在 马匹 - 背部 .

“猎人不带帐篷；把肉驮在马背上。”

” [frʌm; frəm] [ðer; ðər] [kən'siːlmənt] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [klʌmp] [ʌv; əv] [biːtʃiz] ,
” From their concealment behind the clump of beeches ,
” 从 他们的 隐蔽 在后面 这 丛 的 山毛榉 ,

“从它们藏身的山毛榉树丛后，

[ðə; ði] [θriː] [wɑːtʃt] [ðə; ði] [ə'sendɪŋ] [smoʊk] [fɔːr; fər][sʌm; səm]['lɪt(ə)l] [taɪm] ;
the three watched the ascending smoke for some little time ;
这 三 观看 这 上升 抽烟 为了 一些 小的 时间 ;

三人注视着升腾的烟雾，持续了一会儿；

[ðen] [æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [sæŋk] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [laɪn] [ʌv; əv] ['fɔːrɪst] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] [bɪ'gæn] [tuː; tə]
then as the sun sank below the line of forest and the shadows began to
然后 作为 这 太阳 沉没 以下 这 线 的 森林 和 这 阴影 开始 到
['gæðər] ,
gather ,
收集 ,

然后，当太阳落到森林边缘以下，阴影开始聚集时，

[dʒæk] [sed] :
Jack said :
杰克 说 :

杰克说：

“ [wel] , [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [æz; əz] [ðoʊ] [wiː; wi] ['kudnt] ['ventʃər] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [kriːk] , [æt; ət] [ðɪs]
“ Well , it looks as though we couldn't venture down to the creek , at this
“ 出色地 , 它 看起来 作为 尽管 我们 不能 风险投资 向下 到 这 溪 , 在 这
[pɔɪnt] ,
point ,
观点 ,

“看来我们现在还不能冒险走到小溪边去。”

['enihaʊ] ; [soʊ] , [ɪf] [wɪə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv] ['eni] ['sʌpər] , [wiːd] [best] [biː; bi] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər]
anyhow ; so , if we're going to have any supper , we'd best be looking for
无论如何 ; 所以 , 如果 是 去 到 有 任何 晚餐 , 我们会 最好的 是 寻找 为了
[ə'nʌðər] ['kæmpɪŋ] [pleɪs] .
another camping place .
其他 野营 地方 .

总之，如果我们想吃晚饭，最好还是另找个露营地。

” ['riː'mauntɪŋ] , [ðeɪ] ['hedɪd] [ə'weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [west] ; ['dɑːrknəs] [keɪm] [ə'pɑːn][ðem; ðəm][æz; əz]
” Remounting , they headed away to the west ; darkness came upon them as
” 重新安装 , 他们 标题 离开 到 这 西方 ; 黑暗 来了 之上 他们 作为
[ðeɪ] [riːtʃt] [ə; eɪ] ['nærəʊ] [rə'viːn] .
they reached a narrow ravine .
他们 达到 一个 狭窄的 峡谷 .

他们重新上马，向西而去；当他们到达一条狭窄的峡谷时，夜幕降临了。

[hɪr] [ðeɪ] [bɪlt] [ə; eɪ] [smɔːl] ['faɪər] ,
Here they built a small fire ,
这里 他们 建造 一个 小的 火 ,

他们在这里生起了一堆小火。

['kerfəli] [mæskt] [soʊ][æz; əz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [əb'zɜːrvd] [baɪ][ə; eɪ] [tʃæns] ['preɪvlər] ; [sʌm; səm] [-]
carefully masked so as not to be observed by a chance prowler ; some [15]
小心 戴面具 所以 作为 不是 到 是 观察到 经过 一个 机会 潜行者 ; 一些 [-]

精心伪装，以免被偶然闯入者发现；一些[15]

[smɔːl] [geɪm] , [ʃɑːt] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] , [wʌz; wəz] ['roʊstɪd] [ə'pɑːn][ðer; ðər] ['ræmrɔdz] ,
small game , shot during the afternoon , was roasted upon their ramrods ,
小的 游戏 , 射击 期间 这 下午 , 曾是 烤 之上 他们的 通条 ,

下午猎杀的小猎物被放在他们的通条上烤着吃。

[wɪð; wɪθ]['flaʊər] [keɪks] [beɪkt] [ə'pɑːn][ðə; ði] [greɪ] [koʊl] .
with flour cakes baked upon the gray coals .
和 面粉 蛋糕 烘焙 之上 这 灰色的 煤炭 .

用灰色的煤炭烤制的面粉饼。

[waɪl] [ðeɪ] [eɪt] , [fræŋk] [lʊkt] ['soʊbərli][æt; ət][dʒæk] .
While they ate , Frank looked soberly at Jack .
尽管 他们 吃 , 坦率 看起来 清醒地 在 杰克 .

吃饭的时候，弗兰克神情严肃地看着杰克。

“ [aɪ] [sə'poʊz] [wiːv] [bɪn] ['veri] ['fɔːrtʃənət] [ɪn][nɑːt] ['kʌmɪŋ] [ə'pɑːn] ['eni] ['roʊvɪŋ] ['ɪndiən] ['bændz] [bɪ'fɔːr]
“ I suppose we've been very fortunate in not coming upon any roving Indian bands before
” 我 认为 我们已经 到过 非常 幸运 在 不是 未来 之上 任何 漫游 印度 乐队 前
[naʊ] ,
now ,
现在 ,

“我想我们之前一直很幸运，没有遇到过任何流窜的印第安部落。”

” [sed] [hiː; hi] .
” said he .
” 说 他 .

他说道。

[dʒæk]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] .
Jack nodded .
杰克 点头 .

杰克点了点头。

“ [wiː; wi][slɪd] [θruː] [ðɪs] [hoʊl] [kriːk] ['riːdʒən][æz; əz]['kwaɪətli][æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] , ” [sed] [hiː; hi] .
“ We slid through this whole Creek region as quietly as you please , ” said he .
” 我们 滑行 通过 这 所有的 溪 地区 作为 悄悄 作为 你 请 , ” 说 他 .

他说：“我们悄无声息地穿过了整个溪流地区。”

“ ['nevər] [hæd; həd][tuː; tə][stɑːp][fɔːr; fər] ['eniθɪŋ] [ɪk'sept] [tuː; tə] [kɪl] [ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv] [miːt] [naʊ] [ænd; ənd]
“ Never had to stop for anything except to kill a bit of meat now and
” 绝不 有 到 停止 为了 任何事物 除了 到 杀 一个 少量 的 肉 现在 和
[ðen] ,
then ,
然后 ,

“除了偶尔猎杀一些肉类之外，我从来不需要停下来做任何事。”

[ænd; ənd][get][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [sliːp] . ”
and get a little sleep . ”
和 得到 一个 小的 睡觉 . ”

然后稍微睡一会儿。”

“ [wel] , [naʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [rʌn] ['ɪntuː][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv][redz] , ” [sed] [fræŋk] ,
“ Well , now that we have run into a lot of reds , ” said Frank ,
” 出色地 , 现在 那 我们 有 跑步 进入 一个 很多 的 红色 , ” 说 坦率 ,

“好吧，既然我们已经遇到了很多红色，”弗兰克说道，

“ [aɪ][kɑːnt] [help] ['bleɪmɪŋ] [maɪ'self][fɔːr; fər] ['drægɪŋ] [juː; jʊ] [ə'weɪ] [daʊn] [hɪr] [ænd; ənd] ['getɪŋ] [juː; jʊ]
“ I can't help blaming myself for dragging you away down here and getting you
” 我 不能 帮助 指责 我 为了 拖拽 你 离开 向下 这里 和 获得 你
['ɪntuː]['deɪndʒər] .
into danger .
进入 危险 .

“我忍不住自责，是我把你拖到这里来，让你陷入危险之中。”

” [dʒæk] , [æz; əz][hiː; hi] ['pɑːlɪʃt] [ə; eɪ][boʊn][tuː; tə] [wɪtʃ] [sʌm; səm][skræps][ʌv; əv] [miːt] [stɪl] [klʌŋ] ,
” Jack , as he polished a bone to which some scraps of meat still clung ,
” 杰克 , 作为 他 抛光 一个 骨 到 哪个 一些 碎屑 的 肉 仍然 紧紧抓住 ,
[grɪnd] [gʊd] - .
grinned good - humoredly .
咧嘴一笑 好的 - 幽默地 .

杰克一边擦拭着一块还粘着一些碎肉的骨头，一边露出和蔼的笑容。

“ ['deɪndʒər] ! ” [sed] [hiː; hi] .
“ Danger ! ” said he .
“ 危险 ! ” 说 他 .

“危险！”他说道。

“ [waɪ] , [ðə; ði]['ɪndʒən] ['hævnt] [siːn] [juː 'es] ;
“ Why , the Injuns haven't seen us ;
“ 为什么 , 这 印第安人 还没有 已见 我们 ;

“为什么印第安人没看到我们呢？”

[ænd; ənd][ə; eɪ] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [smoʊk] [frʌm; frəm][ðer; ðər][kæmp] - ['faɪər][wəʊnt][duː][juː 'es] ['eni] [hɑːrm] .
and a sight of the smoke from their camp - fire won't do us any harm .
和 一个 视线 的 这 抽烟 从 他们的 营 - 火 惯于 做 我们 任何 伤害 .
” [-]
” [16]
” [-]

看到他们篝火冒出的烟不会对我们造成任何伤害。”[16]

[ðə; ði] [jʌŋ] [və'dʒinjən]['ɔːlsoʊ] [grɪnd] [æt; ət] [ðɪs] ; [bʌt; bət][hiː; hi] [ri'zjuːmd] , ['soʊbərli] [ɪ'nʌf] :
The young Virginian also grinned at this ; but he resumed , soberly enough :
这 年轻的 弗吉尼亚人 还 咧嘴一笑 在 这 ; 但 他 恢复 , 清醒地 足够的 :

这位年轻的弗吉尼亚人也咧嘴一笑；但他随即神情严肃地继续说道：

“ ['aʊər; ɑːr] ['kʌmɪŋ] [ɑːn] [ðɪs] [bænd][soʊ] [ˌʌnɪk'spektɪdli] [hæz; həz] [meɪd] [ˌem 'iː] [θɪŋk] .
“ Our coming on this band so unexpectedly has made me think .
” 我们的 未来 在 这 乐队 所以 不料 有 制成 我 思考 .

“我们如此出乎意料地加入这个乐队，让我开始思考。”

[hɪr] [wiː; wi][ɑːr; ər] , [ə'weɪ] [ɪn][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['wɪldərnəs] ;
Here we are , away in the heart of this wilderness ;
这里 我们 是 , 离开 在 这 心 的 这 荒野 ;

我们现在身处这片荒野的中心地带；

[ðeəz; ðəz] ['pɑːsəbli] [nɑːt][ə; eɪ] [waɪt] [mæn] ['nɪrər] [ðæn; ðən] [fɔːrt] ['mɪmz] , [ænd; ənd] [ðæts] ['fɪfti] [maɪlz]
there's possibly not a white man nearer than Fort Mims , and that's fifty miles
有 可能 不是 一个 白色的 男人 更近 比 堡 米姆斯 , 和 那就是 五十 英里
[ə'weɪ] .
away .
离开 .

可能没有比米姆斯堡更近的白人了，而米姆斯堡距离这里也有五十英里。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [wɪə(r)] [ɑːrmd] [ænd; ənd]['aʊər; ɑːr] ['hɔːrsɪz] [ɑːr; ər] [gʊd] [wʌnz] ; [bʌt; bət] ,
Of course , we're armed and our horses are good ones ; but ,
的 课程 , 是 武装 和 我们的 马匹 是 好的 一个 ; 但 ,

当然，我们有武器，我们的马匹也很优秀；但是，

[ɪf] [wiː; wi][wɜːr; wər] [ə'tækt] [baɪ][ə; eɪ]['pɑːrti][ʌv; əv] [kriːks] [ʌv; əv] ['eni] [saɪz] , [wiːd] [stænd][ə; eɪ] [pʊr]
if we were attacked by a party of Creeks of any size , we'd stand a poor
如果 我们 是 遭到攻击 经过 一个 派对 的 小溪 的 任何 尺寸 , 我们会 站立 一个 贫穷的
[tʃæns] . ”
chance . ”
机会 . ”

如果我们遭到任何规模的克里克族人的攻击，我们的胜算都很渺茫。

“ [wɪə(r)] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['regjələr] [tʃæns] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɔːrdər] , ” [sed] [dʒæk] .
“ We're taking the regular chance of the border , ” said Jack .
” 是 采取 这 常规的 机会 的 这 边界 , ” 说 杰克 .

“我们冒着过境的正常风险，”杰克说。

“ [noʊ] [mɔːr] , [noʊ] [les] . ”
“ No more , no less . ”
” 不 更多的 , 不 较少的 . ”

不多不少，恰到好处。

“ [aɪ] [noʊ] [ðæt] ; [ænd; ənd][æz; əz] [its] [ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ] ['despərət] [wʌn] ,

“	I	know	that	;	and	as	it's	a	kind	of	a	desperate	one	,
〃	我	知道	那	;	和	作为	它是	一个	种类	的	一个	绝望的	一	,

我知道这一点；而且这是一种绝望的绝望之举，

[naʊ] [ðæt] [aɪ] [get] [tuː; tə] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [ˌaɪ 'tiː] ['wʌrɪs] [ˌem 'iː] .

now	that	I	get	to	thinking	about	it	,	it	worries	me	.
现在	那	我	得到	到	思维	关于	它	,	它	担忧	我	.

现在仔细想想，这让我很担心。

[nɑːt] [ðæt] [aɪ] [ker] ['veri] [mʌtʃ] [fɔːr; fər] [maɪ'self] , 〃 ['heɪstɪli] .

Not	that	I	care	very	much	for	myself	,	〃	hastily	.
不是	那	我	关心	非常	很多	为了	我	,	〃	草草	.

“倒不是说我有多在乎自己，”他匆匆说道。

“ [its] [nɑːt] [ðæt] ; [fɔːr; fər] [its] [maɪ] [ə'fer] ,

“	It's	not	that	;	for	it's	my	affair	,
〃	它是	不是	那	;	为了	它是	我的	事务	,

“不是那样的；因为这是我的事。”

[ænd; ənd] [its] ['oʊnli] [raɪt] [ðæt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [miːt] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði]['deindʒəz] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .

and	it's	only	right	that	I	should	meet	any	of	the	dangers	connected	with	it	.
和	它是	仅有的	正确的	那	我	应该	见面	任何	的	这	危险	连接	和	它	.

我理应承担与之相关的任何风险。

[bʌt; bət] ['niːðər] [juː; jʊ][nɔːr] ['rʌnɪŋ] [elk][ɑːr; ər] [kən'sɜːrnd] , [ɪk'sept] [θruː] ['frendli] ['ɪntrəst] [ɪn] [ˌem 'iː] ; [ænd; ənd] ,

But	neither	you	nor	Running	Elk	are	concerned	,	except	through	friendly	interest	in	me	;	and	,
但	两者都不	你	也不	跑步	麋鹿	是	担心的	,	除了	通过	友好的	兴趣	在	我	;	和	,

但你和奔鹿都与我无关，只是出于对我的友好关心；而且，

[stɪl] , [jʊr; jər]['deɪndʒər][ɪz][æz; əz] [greɪt] [æz; əz] [maɪn] . 〃 [-]

still	,	your	danger	is	as	great	as	mine	.	〃	[	17	]
仍然	,	你的	危险	是	作为	伟大的	作为	矿	.	〃	[	-	]

但是，你的危险与我的危险一样大。”[17]

[dʒæk] ['lisnd] [tuː; tə] [ðɪs] [wɪð; wɪθ] [ə'tenʃ(ə)n] ;

Jack	listened	to	this	with	attention	;
杰克	听着	到	这	和	注意力	;

杰克认真地听着；

[bʌt; bət] [ðæt] [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [rɪ'gɑːrd] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [seɪm] ['sɪriəsnəs] [æz; əz] [hɪz; ɪz]

but	that	he	did	not	regard	the	situation	with	the	same	seriousness	as	his
但	那	他	做过	不是	看待	这	情况	和	这	相同的	严肃	作为	他的

[frend] [wʌz; wəz] ['evɪdənt] [baɪ][ðə; ði]['twɪŋk(ə)l][ɪn][hɪz; ɪz] [greɪ] [aɪ] .

friend	was	evident	by	the	twinkle	in	his	gray	eye	.
朋友	曾是	明显	经过	这	闪烁	在	他的	灰色的	眼睛	.

但从他灰色的眼睛里闪烁的光芒可以看出，他并没有像他的朋友那样认真对待这件事。

“ [wel] ,

“	Well	,
〃	出色地	,

“出色地，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðɪs] ['lɪt(ə)l][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [jɔːrz] [ɪz][nɑːt] ['eni] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['hʌntɪŋ] [trɪps]

seeing	that	this	little	expedition	of	yours	is	not	any	different	from	the	hunting	trips
看到	那	这	小的	远征	的	你的	是	不是	任何	不同的	从	这	打猎	旅行

[wɪtʃ] ['rʌnɪŋ] [elk][ænd; ənd][maɪ'self] [teɪk] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] ,

which	Running	Elk	and	myself	take	now	and	then	,
哪个	跑步	麋鹿	和	我	拿	现在	和	然后	,

既然你们这次的小探险和我们“奔跑的麋鹿”和我偶尔进行的狩猎之旅并没有什么不同，

[wɪə(r)] [nɑːt][æz; əz] ['redi] [æz; əz][juː; jʊ][ɑːr; ər][fɔːr; fər][ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [ɑːr; ər] ['laɪkli] [tuː; tə] [pɑːp] [aʊt]
we're not as ready as you are for the things that are likely to pop out
是 不是 作为 准备好 作为 你 是 为了 这 事物 那 是 可能 到 流行音乐 出去
[ɑːn][ˌjuː 'es] ['sʌd(ə)nli] .
on us suddenly .
在 我们 突然 .

对于可能突然发生的事件，我们不像你们那样做好了充分的准备。

['rɪtʃməndz] [nɑːt] [laɪk] [ðɪs] ['bɔːrdər] - [lænd][ʌv; əv]['aʊərz] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌɪnkən'viːnjənsiz] , [sʌtʃ] [æz; əz]
Richmond's not like this border - land of ours ; and the inconveniences , such as
里士满的 不是 喜欢 这 边界 - 土地 的 我们的 ; 和 这 不便之处 , 这样的 作为
['hɑːst(ə)l] ['rɛdˌskɪnz] ,
hostile redskins ,
敌对的 红皮队 ,

里士满和我们这片边境地区不一样；而且这里也有很多不便之处，比如敌对的印第安人，

['pænθərz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [sʌtʃ] ['vɑːrmɪnt] ,
panthers and other such varmints ,
黑豹 和 其他 这样的 害兽 ,

美洲豹和其他类似的害兽，

[ɑːr; ər][nɑːt][soʊ][bɪg][tuː; tə][ˌjuː 'es][æz; əz] [ðeɪ] [maɪt] [lʊk] [tuː; tə][sʌm; səm][wʌn][nɑːt] [juːst] [tuː; tə]
are not so big to us as they might look to some one not used to
是 不是 所以 大的 到 我们 作为 他们 可能 看 到 一些 一 不是 用过的 到
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

对我们来说，它们并没有像不习惯它们的人看起来那么大。

" [hiː; hi] [waɪpt] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ə'pɑːn][ðə; ði] [sliːv] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['hʌntɪŋ] [ʃɜːrt] [ænd; ənd][sæt]
" He wiped his mouth upon the sleeve of his hunting shirt and sat
" 他 擦拭 他的 嘴 之上 这 袖子 的 他的 打猎 衬衫 和 卫星
['kʌmftəbliˌ'kʌmfərtəbli] [bæk] [ə'genst] [ə; eɪ] [triː] .
comfortably back against a tree .
舒适地 后退 反对 一个 树 .

他用猎装的袖子擦了擦嘴，舒服地靠在树上坐了下来。

" [soʊ][dəunt] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ˌjuː 'es] , [oʊld] [bɔɪ] ; [ðɪs] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [nuː] [tuː; tə] ['rʌnɪŋ] [elk][ænd; ənd]
" So don't worry about us , old boy ; this is nothing new to Running Elk and
" 所以 不 担心 关于 我们 , 老的 男生 ; 这 是 没有什么 新的 到 跑步 麋鹿 和
[ˌem 'iː] ;
me ;
我 ;

"所以别担心我们，老伙计；这对我和奔跑的麋鹿来说并不新鲜；

[dʒʌst][ðə; ði] ['deɪz] [wɜːrk] , [juː; jʊ] [maɪt] [seɪ] ; [ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi][wəːnt, weənt] [daʊn] [hɪr] [wɪð; wɪθ]
just the day's work , you might say ; and if we weren't down here with
只是 这 天 工作 , 你 可能 说 ; 和 如果 我们 不是 向下 这里 和
[juː; jʊ] ,
you ,
你 ,

你可能会说，这只是日常工作而已；如果我们不在这里陪着你，

[wiːd] [biː; bi] ['sʌmwer] [els] , [dʒʌst][æz; əz] ['deɪndʒərəs] , [ɑːn]['aʊər; ɑːr] [oʊn] [ə'kaʊnt] . "
we'd be somewhere else , just as dangerous , on our own account . "
我们会 是 某处 别的 , 只是 作为 危险的 , 在 我们的 自己的 帐户 . "

我们本来会身处别处，同样危险，那是我们咎由自取。

" [wel] , " [sed] [fræŋk] , " [its] ['veri] [gʊd] [ʌv; əv] [-]
" Well , " said Frank , " it's very good of [18]
" 出色地 , " 说 坦率 , " 它是 非常 好的 的 [-]

"嗯，"弗兰克说，"这非常好[18]

[juː; jʊ][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [weɪ] , [dʒæk] ,

you	to	look	at	it	that	way	,	Jack	,
你	到	看	在	它	那	方式	,	杰克	,

杰克，你得从这个角度来看待这件事。

[ænd; ənd][aɪ][hoʊp] [wiːl] [kʌm] [θruː] [ðə; ði][trɪp] [wɪˈðaʊt] ['eni] [greɪt] ['deɪndʒər] .

and	I	hope	we'll	come	through	the	trip	without	any	great	danger	.
和	我	希望	出色地	来	通过	这	旅行	没有	任何	伟大的	危险	.

我希望我们能平安无事地完成这次旅行。

[bʌt; bət][dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] [aɪ][dəunt][maɪnd][ædˈmɪtɪŋ, ədˈmɪtɪŋ] [ðæt] [aɪl] [biː; bi] ['prɪti] [wel] ['sætɪsfaɪd]

But	just	the	same	I	don't	mind	admitting	that	I'll	be	pretty	well	satisfied
但	只是	这	相同的	我	不	头脑	承认	那	患病的	是	漂亮的	出色地	使满意

[wen] [its] ['oʊvər] . ”

when	it's	over	.	”
什么时候	它是	超过	.	”

但即便如此，我也不介意承认，当一切结束时，我会非常满意。

“ [æz; əz] [sʌtʃ] [θɪŋz] [goʊ] , ” [sed] [dʒæk] ,

“	As	such	things	go	,	”	said	Jack	,
”	作为	这样的	事物	去	,	”	说	杰克	,

“事情就是这样，”杰克说。

“ [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] ['sʌmwer] [nɪr] [ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [ʌv; əv] [ðæt] [oʊld] [frentʃ] [lænd]

“	you	ought	to	be	somewhere	near	the	neighborhood	of	that	old	French	land
”	你	应该	到	是	某处	靠近	这	邻里	的	那	老的	法语	土地

[grænt] [jʊə(r)] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] .

grant	you're	looking	for	.
授予	你是	寻找	为了	.

“你应该就在你正在寻找的那块古老的法国土地特许权附近的某个地方。”

[ɪf] [maɪ] [ˌkælkjəˈleɪʃənz] [ɑːr; ər] [raɪt] , [ˌɪnˈsaɪd][ə; eɪ] [deɪ] [ɔːr][soʊ][juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː]

If	my	calculations	are	right	,	inside	a	day	or	so	you	ought	to	have	it
如果	我的	计算	是	正确的	,	里面	一个	天	或者	所以	你	应该	到	有	它

['loʊkeɪtɪd] . ”

located	.	”
位于	.	”

如果我没算错的话，一两天之内应该就能找到。

“ [let] [ˌjuː 'es] [hoʊp] [soʊ] , ” [sed] [fræŋk] , ['fɜːrvəntli] .

“	Let	us	hope	so	,	”	said	Frank	,	fervently	.
”	让	我们	希望	所以	,	”	说	坦率	,	热切地	.

“但愿如此，”弗兰克热切地说。

“ [ðen] [maɪ] ['trʌb(ə)l] [wɪl] [biː; bi]['oʊvər] .

“	Then	my	trouble	will	be	over	.
”	然后	我的	麻烦	将要	是	超过	.

“那样我的麻烦就结束了。”

” [bʌt; bət][ɪn][ðə; ði][dɪm] [gloʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] [mæskt] [kæmp] - ['faɪər]['dʒæks] [feɪs] [lʊkt] ['sʌmwʌt]

”	But	in	the	dim	glow	of	the	masked	camp	-	fire	Jack's	face	looked	somewhat
”	但	在	这	暗淡	辉光	的	这	戴面具	营	-	火	杰克的	脸	看起来	有些

['duːbiəs] .

dubious	.
可疑	.

“但在昏暗的篝火光映照下，杰克的脸上露出了些许疑虑。”

“ [fækt][ɪz] , ” [sed] [hiː; hi] ,

“	Fact	is	,	”	said	he	,
”	事实	是	,	”	说	他	,

“事实是，”他说，

“ [aɪ] [θɪŋk] [jʊr; jər] ['fɑːðər] [meɪd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mis'teik] [wen] [hiː; hi] [tʊk] [ðæt] [oʊld] [frentʃ] [grænt][ɪn]
“ I think your father made a little mistake when he took that old French grant in
” 我 思考 你的 父亲 制成 一个 小的 错误 什么时候 他 采取 那 老的 法语 授予 在
['peɪmənt] [fɔːr; fər][ə; eɪ][bɪg] [det] . ”
payment for a big debt . ”
支付 为了 一个 大的 债务 . ”

“我认为你父亲在接受那笔法国旧赠款来偿还巨额债务时犯了个小错误。”

“ [aɪ] [hoʊp] [nɑːt] , ” [sed] [fræŋk] , ['æŋkʃəsli] .
“ I hope not , ” said Frank , anxiously .
” 我 希望 不是 , ” 说 坦率 , 焦虑地 .

“我希望不会，”弗兰克焦急地说。

“ [fɔːr; fər] [its] [ə'baʊt] [ɔːl] [hiː; hi][hæz; həz] [naʊ] ; [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [tɜːrn] [aʊt] ['fɔːrtʃənətli] ,
“ For it's about all he has now ; if it doesn't turn out fortunately ,
” 为了 它是 关于 全部 他 有 现在 ; 如果 它 不 转动 出去 幸运的是 ,

“因为这几乎是他现在拥有的一切；如果结果不尽如人意，

[θɪŋz] [wɪl] [goʊ] ['veri] ['bædli] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] . ” [-]
things will go very badly with him . ” [19]
事物 将要 去 非常 糟糕 和 他 . ” [-]

他的情况会变得非常糟糕。”[19]

“ [its] [nɑːt][soʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [aɪ] [daʊt] [ðə; ði]['væljuː][ʌv; əv][ðə; ði][grænt] , ” [sed] [dʒæk] .
“ It's not so much that I doubt the value of the grant , ” said Jack .
” 它是 不是 所以 很多 那 我 怀疑 这 价值 的 这 授予 , ” 说 杰克 .

“我倒不是怀疑这笔拨款的价值，”杰克说。

“ [bʌt; bət][ðə; ði] [kriːks] [kleɪm] [ðɪs] [hoʊl] ['riːdʒən] ;
“ But the Creeks claim this whole region ;
” 但 这 小溪 宣称 这 所有的 地区 ;

“但克里克人声称拥有整个地区；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ][hɑːrd] [θɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [gʊd] [ə; eɪ] [kleɪm] [ʌv; əv] [waɪt] ['oʊnərʃɪp] ,
and it would be a hard thing to make good a claim of white ownership ,
和 它 会 是 一个 难的 事物 到 制作 好的 一个 宣称 的 白色的 所有权 ,

而且，要证实白人拥有所有权是一件很难的事情。

[noʊ] ['mætər] [haʊ] [smɔːl] [ðə; ði][trækt] .
no matter how small the tract .
不 事情 如何 小的 这 通道 .

无论地块多么小。

[ðə; ði] [hoʊl] - [biː; bi] [daʊn] [ɑːn][juː; jʊ] [laɪk] [ə; eɪ] ['lændslaɪd] [bɪ'fɔːr] [juːd] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] . ”
The whole tribe'd be down on you like a landslide before you'd know it . ”
这 所有的 - 是 向下 在 你 喜欢 一个 滑坡 前 你会 知道 它 . ”

你还没反应过来，整个部落就会像山体滑坡一样把你压垮。

“ [bʌt; bət][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [wʊd] [bæk] [ˌem 'iː] [ʌp] .
“ But the government would back me up .
” 但 这 政府 会 后退 我 向上 .

但政府会支持我。

[ðə; ði][grænt][ɪz][ə; eɪ] ['pɜːrfɪktli] ['ɑːnɪst] [wʌn] ;
The grant is a perfectly honest one ;
这 授予 是 一个 完美 诚实的 一 ;

这项拨款完全合法；

[ðə; ði][lænd][wʌz; wəz][wʌns] ['pəːtʃəst] [frʌm; frəm][ðə; ði]['indiəns][baɪ][ðə; ði] [frentʃ] ['gʌvərnmənt] ,
the land was once purchased from the Indians by the French government ,
这 土地 曾是 一次 购买 从 这 印度人 经过 这 法语 政府 ,

这片土地曾是法国政府从印第安人手中购买的。

[wɪtʃ] ['græntɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði][mæn] [huː] [træns'fəːd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][maɪ]['fɑːðər] .

which	granted	it	to	the	man	who	transferred	it	to	my	father	.
哪个	的确	它	到	这	男人	WHO	转移	它	到	我的	父亲	.

这笔钱被授予了那个人，那个人又把它转给了我父亲。

[ə'pɑːn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ['pɜːrtʃəsɪŋ] [ðə; ði][kən'troʊl][ʌv; əv] [ðɪs] ['terətɔːri] [frʌm; frəm] [nə'poʊliən] [ə; eɪ]

Upon	the	United	States	purchasing	the	control	of	this	territory	from	Napoleon	a
之上	这	团结的	各州	购买	这	控制	的	这	领土	从	拿破仑	一个

[fjuː] ['jɪrz] [ə'goʊ] ,

few	years	ago	,
很少	年	前	,

几年前，美国从拿破仑手中购买了这片领土的控制权。

['aʊər; ɑːr] ['gʌvərnmənt] ['rekəgnaɪzd] [ɔːl] [lɪ'dʒɪtɪmət] [kleɪmz] [ʌv; əv] [ðɪs] [sɔːrt] ; [soʊ][ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]

our	government	recognized	all	legitimate	claims	of	this	sort	;	so	there	should	be
我们的	政府	认可	全部	合法的	索赔	的	这	种类	;	所以	那里	应该	是

[noʊ]['riːəl] ['trʌb(ə)l] . ”

no	real	trouble	.	”
不	真实的	麻烦	.	”

我国政府承认所有此类合法诉求；因此，应该不会有真正的麻烦。

“ ['meɪbi] [nɑːt][ɪn][ðə; ði] [kɔːrts] ; [bʌt; bət] , [æz; əz][aɪ] [sed] [bɪ'fɔːr] ,

“	Maybe	not	in	the	courts	;	but	,	as	I	said	before	,
“	或许	不是	在	这	法院	;	但	,	作为	我	说	前	,

“或许在法庭上不会；但是，正如我之前所说，

[ðə; ði] [kriːks] [wɪl] [biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][wɜːrd][ɔːr] [tuː] [tuː; tə] [seɪ] .

the	Creeks	will	be	sure	to	have	a	word	or	two	to	say	.
这	小溪	将要	是	当然	到	有	一个	单词	或者	二	到	说	.

克里克一家肯定会说上一两句话。

” [æz; əz][ðə; ði] [jʌŋ] [ˌtɛnɪ'siːən] [spoʊk] , ['rʌnɪŋ] [elk] , [huː] [wʌz; wəz] [rɪ'klaɪnɪŋ] [ə'pɑːn][ðə; ði]

”	As	the	young	Tennesseean	spoke	,	Running	Elk	,	who	was	reclining	upon	the
”	作为	这	年轻的	田纳西人	辐	,	跑步	麋鹿	,	WHO	曾是	斜倚	之上	这

[graʊnd] [bɪ'saɪd] [ðə; ði]['faɪər] ,

ground	beside	the	fire	,
地面	旁	这	火	,

“当这位年轻的田纳西人说话时，奔跑的麋鹿正斜倚在火堆旁的地上，

['lɪftɪd] [hɪz; ɪz] [hed] . [-]

lifted	his	head	.	[	20	]
抬起	他的	头	.	[	-	]

他抬起头。[20]

[frʌm; frəm] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['stɪlnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] [ðer; ðər] [keɪm] [ə; eɪ] [dʌl] , [θrɑːbɪŋ] [saʊnd] .

From	across	the	stillness	of	the	night	there	came	a	dull	,	throbbing	sound	.
从	穿过	这	寂静	的	这	夜晚	那里	来了	一个	乏味的	,	悸动	声音	.

寂静的夜空中传来一阵沉闷的、悸动的声音。

“ [wɔːr] [drʌm] ! ” [sed] [ðə; ði] ['tʃerəkiː] ; [ænd; ənd][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ɔːl] [θriː] [riːtʃt] [fɔːr; fər]

“	War	drum	!	”	said	the	Cherokee	;	and	the	hands	of	all	three	reached	for
“	战争	鼓	!	”	说	这	切罗基	;	和	这	双手	的	全部	三	达到	为了

[ðer; ðər] ['wɛpənz] . [-]

their	weapons	.	[	21	]
他们的	武器	.	[	-	]

“战鼓！”切罗基人喊道；三人纷纷伸手去拿武器。[21]

['tʃæptər] [iː]

CHAPTER	II
章	二

第二章

[ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv] [tɪ'kʌmsə]
THE COMING OF TECUMSEH
这 未来 的 特库姆塞

特库姆塞的到来

[ðə; ði] [θriː] [jʊθs] [stʊd] [ðer; ðər] , [æt; ət][ðer; ðər] ['loʊnli] [kæmp] - ['faɪər] , [ɪn][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ði]
The three youths stood there , at their lonely camp - fire , in the heart of the
这 三 青年 站立 那里 , 在 他们的 孤独 营 - 火 , 在 这 心 的 这
[mʌs'koʊgi] ['wɪldərnəs] ,
Muscogee wilderness ,
穆斯科吉 荒野 ,

三个年轻人站在那里，在他们孤零零的篝火旁，身处马斯科吉荒野的中心地带。

[wɪð; wɪθ] ['dɑːrknəs] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] , ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['stedi] , [mə'nɑːtənəs] [biːt] [ʌv; əv]
with darkness all about them , listening to the steady , monotonous beat of
和 黑暗 全部 关于 他们 , 聆听 到 这 稳定的 , 单调 打 的
[ðə; ði] [drʌm] .
the drum .
这 鼓 .

四周一片漆黑，他们聆听着稳定而单调的鼓声。

“ [ðæts] [kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ] [nuː] [θɪŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː] , ” [sed] [dʒæk]['deivis] .
“ That's kind of a new thing to me , ” said Jack Davis .
“ 那就是 种类 的 一个 新的 事物 到 我 , ” 说 杰克 戴维斯 .

“这对我来说还是件新鲜事，”杰克·戴维斯说。

“ ['saʊndɪŋ] [ə; eɪ][wɔːr] [drʌm] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [nuː] ['fæʃ(ə)n] , [eɪ] , ['rʌnɪŋ] [elk] ? ”
“ Sounding a war drum must be a new fashion , eh , Running Elk ? ”
“ 听起来 一个 战争 鼓 必须 是 一个 新的 时尚 , 嗯 , 跑步 麋鹿 ? ”

“看来敲响战鼓是种新潮流啊，是吧，奔跑的麋鹿？”

“ [hiːp] [bɪg] ['medɪs(ə)n] ! ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['tʃerəkiː] .
“ Heap big medicine ! ” replied the young Cherokee .
“ 堆 大的 药品 ! ” 回复 这 年轻的 切罗基 .

“堆大药！”年轻的切罗基人回答道。

“ [bɪg][wɔːr] !
“ Big war !
“ 大的 战争 !

“大战！”

[mʌtʃ] [paʊ] - [waʊ] !
Much pow - wow !
很多 火力 - 哇 !

真是热闹非凡！

” [dʒæk] [kɪkt] [ə'pɑːrt][ðə; ði] ['embərz] [wɪtʃ] [meɪd] [ðer; ðər] [smɔːl] ['faɪər] ;
” Jack kicked apart the embers which made their small fire ;
” 杰克 踢 除 这 余烬 哪个 制成 他们的 小的 火 ;

杰克踢开了他们小火堆里的余烬；

[ðen] [hiː; hi][trɑːd][ðem; ðəm] [aʊt] ['æftər][ðə; ði] ['mænər] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪk'spɪriənst] ['wʊdzmən] .
then he trod them out after the manner of an experienced woodsman .
然后 他 践踏 他们 出去 后 这 方式 的 一个 经验丰富的 樵夫 .

然后他像一个经验丰富的樵夫一样，把它们赶了出去。

[fræŋk] ['lɔːrəns] , ['æftər][ə; eɪ] [speɪs] [ʌv; əv] ['lɪsnɪŋ] , [sed] :
Frank Lawrence , after a space of listening , said :
坦率 劳伦斯 , 后 一个 空间 的 聆听 , 说 :

弗兰克·劳伦斯听了一会儿后说道：

“ [ðer; ðər][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ʌn'juːʒuəl][ɪn] [ðæt] [-]
“ There is something unusual in that [22]
“ 那里 是 某物 异常 在 那 [-]

“这其中有些不寻常之处[22]

[saʊnd] , [ðen] , [ɪz][ðer; ðər] , [dʒæk] ?
sound , then , is there , Jack ?
声音 , 然后 , 是 那里 , 杰克 ?

那么，有声音了吗，杰克?

[aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɔːrd(ə)neri] ? ”
Out of the ordinary ? ”
出去 的 这 普通的 ? ”

不同寻常吗?

“ ['nevər] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔːr] [ɪk'sept] [ɪn][æn; ən] ['ɪndiən] ['vɪlɪdʒ] [wen] [sʌm; səm][kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ]
“ Never heard it before except in an Indian village when some kind of a
“ 绝不 听到 它 前 除了 在 一个 印度 村庄 什么时候 一些 种类 的 一个
['serəmoʊni] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ][ɑːn] . ”
ceremony was going on . ”
仪式 曾是 去 在 . ”

“以前从未听过这种说法，只在印度的一个村庄里，当时正在举行某种仪式。”

“ [bɪ'fɔːr] [aɪ] [left] ['rɪtʃmənd] , ” [sed] [fræŋk] , [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][sʌm; səm][kən'sɜːrn][ɪn][hɪz; ɪz]
“ Before I left Richmond , ” said Frank , and there was some concern in his
“ 前 我 左边 里士满 , ” 说 坦率 , 和 那里 曾是 一些 忧虑 在 他的
[vɔɪs] ,
voice ,
嗓音 ,

“在我离开里士满之前，”弗兰克说道，语气中带着一丝担忧。

“ [ðə; ði] ['njuːzˌpeɪpəz] [wɜːr; wər] [fʊl] [ʌv; əv] ['ɪndiən] [nuːz] ; [rɪ'pɔːrts] [ʌv; əv][ɔːl] ['sɔrts] [wɜːr; wər]['goʊɪŋ]
“ the newspapers were full of Indian news ; reports of all sorts were going
“ 这 报纸 是 满的 的 印度 消息 ; 报告 的 全部 排序 是 去
[ə'baʊt] ;
about ;
关于 ;

“报纸上全是印度的新闻；各种各样的报道四处流传；

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] [ðə; ði]['sævidʒiz][hæd; həd] ['faɪnəli] [pʊt] [ðer; ðər] ['hedz] [tə'geðər] ,
it seems that the savages had finally put their heads together ,
它 似乎 那 这 野蛮人 有 最后 放 他们的 头部 一起 ,

看来这些野蛮人终于达成共识了。

[ænd; ənd][wɜːr; wər] ['plænɪŋ] [ə; eɪ] [liːg] [ʌv; əv] [traɪbz] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] [æd'væns] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt]
and were planning a league of tribes to resist the advance of the white
和 是 规划 一个 联盟 的 部落 到 抵抗 这 进步 的 这 白色的
[mæn] . ”
man . ”
男人 . ”

他们正计划组建一个部落联盟，抵抗白人的入侵。

“ [jes] ; [wiːv] [hæd; həd][ðə; ði] ['lidər] [ʌv; əv] [ðæt] [θɪŋ] [daʊn] [hɪr] , ” [sed] [dʒæk] .
“ Yes ; we've had the leaders of that thing down here , ” said Jack .
“ 是的 ; 我们已经 有 这 领导人 的 那 事物 向下 这里 , ” 说 杰克 .

“是的，我们已经把那个组织的头目都带到这里来了，”杰克说。

“ [bʌt; bət][ðə; ði] ['muːvmənt] [wʌz; wəz][nɑːt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [traɪbz] [hɪr] [ɑːn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'westərn] ['bɔːrdər] .

“	But	the	movement	was	not	among	the	tribes	here	on	the	southwestern	border	.
”	但	这	移动	曾是	不是	之中	这	部落	这里	在	这	西南	边界	.

”

”

“但这种运动并非发生在西南边境的这些部落之间。”

“ [ʊx；ɜː] ！ ” [sed] ['rʌnɪŋ] [elk] ;

“	Ugh	!	”	said	Running	Elk	;
”	啊	！	”	说	跑步	麋鹿	;

“呃！”奔跑的麋鹿说道；

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz] [ðæt] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [ˌeksklə'meɪʃn] [wɪtʃ] [sed] [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [kwaɪt] [ʃʊr]

and	there	was	that	about	his	exclamation	which	said	he	was	not	quite	sure
和	那里	曾是	那	关于	他的	感叹	哪个	说	他	曾是	不是	相当	当然

[ə'pɑːn][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɪn] ['kwestʃən] .

upon	the	point	in	question	.
之上	这	观点	在	问题	.

还有一点，他的感叹表明他对所讨论的问题不太确定。

“ [sə'poʊz] , ” [sed] [fræŋk] , “ [wiː; wi] [liːv] ['aʊər; ɑːr] ['hɔːrsɪz] [taɪd] [hɪr] , [ænd; ənd] [muːv] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]

“	Suppose	,	”	said	Frank	,	“	we	leave	our	horses	tied	here	,	and	move	a	little
”	认为	,	”	说	坦率	,	“	我们	离开	我们的	马匹	系	这里	,	和	移动	一个	小的

['nɪrər] [-]

nearer	[	23	]
更近	[	-	]

“假设，”弗兰克说，“我们把马拴在这里，然后稍微靠近一点[23]”

[tuː; tə][ðə; ði] ['ɪndiən] [kæmp] .

to	the	Indian	camp	.
到	这	印度	营	.

前往印第安人营地。

[ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi] ['sʌmθɪŋ] ['goʊɪŋ][ɑːn] [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [wɜːrθ] ['noʊɪŋ] . ”

There	may	be	something	going	on	that	will	be	worth	knowing	.	”
那里	可能	是	某物	去	在	那	将要	是	值得	会心	.	”

或许会发生一些值得了解的事情。”

“ [ɔːl] [raɪt] , ” [ə'griːd] [dʒæk] , ['wɪlɪŋli] [ɪ'nʌf] .

“	All	right	,	”	agreed	Jack	,	willingly	enough	.
”	全部	正确的	,	”	同意	杰克	,	心甘情愿	足够的	.

“好吧，”杰克欣然同意道。

“ [aɪm] ['ɔːlweɪz] ['kjʊriəs] [tuː; tə] [lɜːrn] [wʌt] [ðə; ði] [redz] [ɑːr; ər] [ʌp] [tuː; tə][maɪ'self] .

“	I'm	always	curious	to	learn	what	the	reds	are	up	to	myself	.
”	我是	总是	好奇的	到	学习	什么	这	红色	是	向上	到	我	.

“我一直很好奇红军在搞什么名堂。”

” [soʊ][ðə; ði] [bɔɪz] [sɔː] [tuː; tə][ðer; ðər] [maʊnts] , [ænd; ənd][ðə; ði] [pæk] ['ænɪm(ə)l] ;

”	So	the	boys	saw	to	their	mounts	,	and	the	pack	animal	;
”	所以	这	男孩们	锯	到	他们的	安装	,	和	这	盒	动物	;

于是孩子们照料好他们的坐骑和驮畜；

[ðen] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [lɔːŋ] ['raɪfəlz][ɪn][ðə; ði] ['hɑːloʊz] [ʌv; əv][ðer; ðər][ɑːrmz] ,

then	with	their	long	rifles	in	the	hollows	of	their	arms	,
然后	和	他们的	长的	步枪	在	这	空心	的	他们的	武器	,

然后他们将长步枪插在臂弯里，

[ænd; ənd] ['rʌnɪŋ] [elk] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [baʊ; boʊ] ['redi] [strʌŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['kwɪvər] [ʌv; əv] ['ærəus]

and	Running	Elk	with	his	bow	ready	strung	and	his	quiver	of	arrows
和	跑步	麋鹿	和	他的	弓	准备好	串	和	他的	颤动	的	箭头

['hændi] [fɔːr; fər] [juːz] ,

handy	for	use	,
便利	为了	使用	,

还有奔跑的麋鹿，他的弓已经上弦，箭筒里的箭也已准备就绪，随时可以使用。

[ðeɪ] [muːvd] ['kwaɪətli] ['fɔːrwərd] [ɪn] [ðə; ði] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naʊ] [ˌɪntər'mɪtənt] [saʊnd] .

they	moved	quietly	forward	in	the	direction	of	the	now	intermittent	sound	.
他们	已搬	悄悄	向前	在	这	方向	的	这	现在	间歇性的	声音	.

他们静静地朝着断断续续传来的声音方向前进。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [muːn] [ðæt] [naɪt] ; [ðə; ði] [skaɪ] [wʌz; wəz] [wɪ'ðaʊt] [stɑːrz] ;

There	was	no	moon	that	night	;	the	sky	was	without	stars	;
那里	曾是	不	月亮	那	夜晚	;	这	天空	曾是	没有	明星	;

那天晚上没有月亮，天空也没有星星。

[ˌnevərðə'les] [ðer; ðər] [keɪm] [ə; eɪ] [sɔːft] ['kɑːpəri] [gloʊ] [θruː] [ðə; ði] [loʊ] ['hæŋɪŋ] [klaʊdz] [wɪtʃ]

nevertheless	there	came	a	soft	coppery	glow	through	the	low	hanging	clouds	which
尽管如此	那里	来了	一个	柔软的	铜色	辉光	通过	这	低的	绞刑	云	哪个

[ɪneɪbld] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [meɪk] [ðer; ðər] [weɪ] [ə'lɔːŋ] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [greɪt] ['dɪfɪkəlti] .

enabled	them	to	make	their	way	along	without	any	great	difficulty	.
已启用	他们	到	制作	他们的	方式	沿着	没有	任何	伟大的	困难	.

然而，低垂的云层中透出柔和的铜色光芒，使他们能够顺利地前行。

[bʌt; bət] ['faɪnəli] [ðə; ði] [biːt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [drʌm] ['siːst] .

But	finally	the	beat	of	the	drum	ceased	.
但	最后	这	打	的	这	鼓	停止	.

但最终，鼓声停止了。

“ [wiːl] ['loʊkeɪt] [ðem; ðəm] [baɪ] [ðə; ði] [kæmp] - ['faɪər] , ” ['wɪspəd] [dʒæk] ['deivis] [tuː; tə] [fræŋk] .

“	We'll	locate	them	by	the	camp	-	fire	,	”	whispered	Jack	Davis	to	Frank	.
“	出色地	定位	他们	经过	这	营	-	火	,	”	低声说道	杰克	戴维斯	到	坦率	.

“我们会在篝火旁找到他们，”杰克·戴维斯低声对弗兰克说。

“ [siː] , [ðer; ðər] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] , [ə'hed] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [triːz] . ” [-]

“	See	,	there	it	is	,	ahead	among	the	trees	.	”	[	24	]
“	看	,	那里	它	是	,	前方	之中	这	树木	.	”	[	-	]

“看，它就在那里，在前面的树林里。”[24]

['sɔːftli] [ðer; ðər] ['mɒkəsɪn] [fiːt] [pædɪd] [ðə; ði] [ɜːrθ] ; ['kerfəli] , ['nɔɪzləsli] [ðeɪ] [əd'vænst] ,

Softly	their	moccasined	feet	padded	the	earth	;	carefully	,	noiselessly	they	advanced	,
轻轻	他们的	莫卡辛	脚	带衬垫	这	地球	;	小心	,	无声	他们	先进的	,

['flɪtɪŋ] [frʌm; frəm] [triː] [tuː; tə] [triː] ,

flitting	from	tree	to	tree	,
飞掠	从	树	到	树	,

它们穿着鹿皮鞋的脚轻轻地踏在地上；它们小心翼翼、悄无声息地前进，从一棵树飞到另一棵树。

[frʌm; frəm] [bʊʃ] [tuː; tə] [bʊʃ] .

from	bush	to	bush	.
从	衬套	到	衬套	.

从灌木丛到灌木丛。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪn] [ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [oʊn] ['kʌntri] ,

Because	they	were	in	the	heart	of	their	own	country	,
因为	他们	是	在	这	心	的	他们的	自己的	国家	,

因为他们身处自己国家的中心地带，

[ðə; ði] [kriːks] ['evɪdəntli] [hæd; həd][noʊ] [fɪr] [ʌv; əv] [ə'tæk] ; ['ðerfɔːr] [ðeɪ] [hæd; həd] [pleɪst] [noʊ]

the	Creeks	evidently	had	no	fear	of	attack	;	therefore	they	had	placed	no
这	小溪	显然	有	不	害怕	的	攻击	;	所以	他们	有	放置	不

['sentənəlz] [ə'baʊt] [ðə; ði][kæmp] .

sentinels	about	the	camp	.
哨兵	关于	这	营	.

克里克人显然不怕遭到攻击；因此，他们在营地周围没有安排哨兵。

[ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] [ðə; ði] [bɔɪz] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [ə'proʊtʃ] [nɪr] [ɪ'nʌf]

And	because	of	this	the	boys	found	it	possible	to	approach	near	enough
和	因为	的	这	这	男孩们	成立	它	可能的	到	方法	靠近	足够的

[tuː; tə][get][ə; eɪ] [gʊd] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'kæmpmənt] [θruː] [ðə; ði]['oʊpən]['pleɪsɪz][ɪn][ðə; ði]['tæŋg(ə)l]

to	get	a	good	view	of	the	encampment	through	the	open	places	in	the	tangle
到	得到	一个	好的	看法	的	这	营地	通过	这	打开	地方	在	这	纠纷

[ʌv; əv] [brʌʃ] .

of	brush	.
的	刷子	.

正因如此，男孩们才能透过灌木丛中的空地，靠近营地，看得一清二楚。

[ɪn][ə; eɪ]['sɜːrk(ə)l][sæt][ə; eɪ] [skɔːr] [ʌv; əv]['sævidʒiz] , [iːtʃ] ['werɪŋ] [ə; eɪ] ['haɪli] [ˌɔːrnə'ment(ə)l] [hed] -

In	a	circle	sat	a	score	of	savages	,	each	wearing	a	highly	ornamental	head	-
在	一个	圆圈	卫星	一个	分数	的	野蛮人	,	每个	穿着	一个	高度	装饰	头	-

[dres] [ʌv; əv] ['kʌlərd] ['fɛðɚz] ;

dress	of	colored	feathers	;
裙子	的	有色	羽毛	;

二十几个野蛮人围坐成一圈，每个人都戴着用彩色羽毛制成的华丽头饰；

[ðer; ðər]['feɪsɪz][wɜːr; wər] [striːkt] [wɪð; wɪθ] [peɪnts] [ʌv; əv] ['veriəs] ['kʌlɚz] [ænd; ənd] [ðeɪ] [pæst] [ə; eɪ]

their	faces	were	streaked	with	paints	of	various	colors	and	they	passed	a
他们的	面孔	是	条纹	和	油漆	的	各种各样的	颜色	和	他们	通过了	一个

[lɔːŋ] [stemd] ,

long	stemmed	,
长的	茎	,

他们的脸上涂满了各种颜色的颜料，他们经过一根长柄的.....

['ɔːnəmentid] [paɪp][frʌm; frəm][wʌn][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] .

ornamented	pipe	from	one	to	the	other	.
装饰	管道	从	一	到	这	其他	.

一根装饰华丽的烟斗从一根烟斗延伸到另一根烟斗。

“ [hə'loʊ] , ” [briːðd] [dʒæk] ,

“	Hello	,	”	breathed	Jack	,
“	你好	,	”	呼吸	杰克	,

“你好，”杰克轻声说道。

[hɪz; ɪz] [ə'kʌstəmd] [aɪ] ['teɪkɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ʌn'juːʒuəl] [fitʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [siːn] [æt; ət][ə; eɪ] [glæns] .

his	accustomed	eye	taking	in	the	unusual	features	of	the	scene	at	a	glance	.
他的	习惯	眼睛	采取	在	这	异常	特征	的	这	场景	在	一个	瞥一眼	.

他习惯性地一眼就捕捉到了场景中不寻常之处。

“ [wʌt] [dʌz] [ðɪs] [miːn] ?

“	What	does	this	mean	?
“	什么	做	这	意思是	?

“这是什么意思？”

” [wʌn] ['splendɪd] ['lʊkɪŋ] ['sævɪdʒ] , [baɪ] [fitʃər] ['evɪdəntli] [ə; eɪ][hæf] - [briːd] , [ə'træktɪd] [ðə; ði]

”	One	splendid	looking	savage	,	by	features	evidently	a	half	-	breed	,	attracted	the
”	一	灿烂	寻找	野蛮的	,	经过	特征	显然	一个	一半	-	品种	,	吸引	这

[ə'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [fræŋk] ['lɔːrəns] . [-]

attention	of	Frank	Lawrence	.	[	25	]
注意力	的	坦率	劳伦斯	.	[	-	]

“一个相貌英俊的野蛮人，从五官上看显然是混血儿，引起了弗兰克·劳伦斯的注意。[25]

“ [ðæt] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] [tʃiːf] , ” [sed] [hiː; hi] , [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [loʊ] [toʊn] [æz; əz] [hɪz; ɪz] ['kɑːmræd] .

“	That	looks	like	a	chief	,	”	said	he	,	in	the	same	low	tone	as	his	comrade	.
”	那	看起来	喜欢	一个	首席	,	”	说	他	,	在	这	相同的	低的	语气	作为	他的	同志	.

“那看起来像个首领，”他用和他同伴一样低沉的语气说道。

“ [hiːp] [mʌtʃ] [tʃiːf] , ” [spoʊk] ['rʌnɪŋ] [elk] .

“	Heap	much	chief	,	”	spoke	Running	Elk	.
”	堆	很多	首席	,	”	辐	跑步	麋鹿	.

“堆得多些，酋长，”奔跑的麋鹿说道。

“ [hɪm; ɪm] ['wɛðɝfɝd] .

“	Him	Weatherford	.
”	他	韦瑟福德	.

“他，韦瑟福德。”

” [ðɪs] [neɪm] , ['dredɪd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['bɔːrdər] , [kɔːzd] [ə; eɪ] [θrɪl] [tuː; tə] [rʌn] [θruː] [dʒæk] ['deivis] .

”	This	name	,	dreaded	along	the	entire	border	,	caused	a	thrill	to	run	through	Jack	Davis	.
”	这	姓名	,	令人恐惧的	沿着	这	全部的	边界	,	导致	一个	刺激	到	跑步	通过	杰克	戴维斯	.

“这个名字，在整个边境地区都令人闻风丧胆，却让杰克·戴维斯感到一阵兴奋。”

“ [ðə; ði] [red] ['wɔːriər] !

“	The	Red	Warrior	!
”	这	红色的	战士	!

“红色战士！

” [hiː; hi] [stɛərd] [æt; ət] [ðə; ði] ['feɪməs] ['liːdər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kriːks] ,

”	He	stared	at	the	famous	leader	of	the	Creeks	,
”	他	凝视	在	这	著名的	领导者	的	这	小溪	,

他凝视着克里克族那位著名的首领，

[huː] [sæt] [laɪk] [ə; eɪ] ['grɪmli] ['kɑːvən] ['stætʃuː] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['faɪər] - [lɪt] ['sɜːrk(ə)l] .

who	sat	like	a	grimly	carven	statue	within	the	fire	-	lit	circle	.
WHO	卫星	喜欢	一个	阴沉地	卡文	雕像	之内	这	火	-	点燃	圆圈	.

他像一尊表情严肃的雕像一样，端坐在火光映照的圆圈中。

“ [wʌt] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] [kæn; kən] [hiː; hi] [biː; bi] ['duːɪŋ] [hɪr] ?

“	What	in	the	world	can	he	be	doing	here	?
”	什么	在	这	世界	能	他	是	正在做	这里	?

“他到底在这里做什么？”

” ['fræŋks] [aɪz] [left] ['wɛðɝfɝd] [ænd; ənd] ['kjʊriəsli] [rəʊvd] ['oʊvər] [ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bænd] ;

”	Frank's	eyes	left	Weatherford	and	curiously	roved	over	the	remainder	of	the	band	;
”	弗兰克的	眼睛	左边	韦瑟福德	和	奇怪的是	漫游	超过	这	余	的	这	乐队	;

弗兰克的目光离开韦瑟福德，好奇地扫视着乐队的其他成员；

[tuː] [huː] [sæt] [saɪd] [baɪ] [saɪd] ,

two	who	sat	side	by	side	,
二	WHO	卫星	边	经过	边	,

并排坐着的两个人

[ænd; ənd] [huːz] [kə'mændɪŋ] [ˌpɜːrsə'næləti] [ænd; ənd] ['dɪfrənt] [hed] - [dres] [meɪd] [ðem; ðəm] [stænd] [aʊt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['ʌðər] ,

and	whose	commanding	personality	and	different	head	-	dress	made	them	stand	out	from	the	others	,
和	谁	指挥	性格	和	不同的	头	-	裙子	制成	他们	站立	出去	从	这	其他的	,

他们威严的个性和独特的头饰使他们从其他人中脱颖而出。

[naʊ] [kleɪmd] [hɪz; ɪz] ['noʊtɪs] .
now claimed his notice .
现在 声称 他的 注意 .

现在他已领取了通知书。

“ [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɔːrd(ə)neri] , [tuː] , ” [sed] [hiː; hi] .
“ They must be out of the ordinary , too , ” said he .
“ 他们 必须 是 出去 的 这 普通的 , 也 , ” 说 他 .

“他们也一定非同寻常，”他说。

“ [ðeɪ] [lʊk] ['dɪfrənt] , ['sʌmhaʊ] .
“ They look different , somehow .
“ 他们 看 不同的 , 不知何故 .

“它们看起来有点不一样。”

” ['dʒæks] [aɪz] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] .
” Jack's eyes went to the two .
” 杰克的 眼睛 去 到 这 二 .

杰克的目光转向了那两个人。

“ [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] [kriːks] , ” [sed] [hiː; hi] ,
“ They are not Creeks , ” said he ,
“ 他们 是 不是 小溪 , ” 说 他 ,

“他们不是克里克人，”他说。

[fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz] [wel] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [hed] - [dres] [ʌv; əv] [ðæt] [traɪb] .
for he was well acquainted with the head - dress of that tribe .
为了 他 曾是 出色地 熟人 和 这 头 - 裙子 的 那 部落 .

因为他非常熟悉那个部落的头饰。

“ [ðeɪ] [ɑːr; ər][st'reɪndʒəz] . ” [-]
“ They are strangers . ” [26]
“ 他们 是 陌生人 . ” [-]

“他们是陌生人。”[26]

“ [ʃɔː'niː] , ” [spoʊk] ['rʌnɪŋ] [elk] .
“ Shawnee , ” spoke Running Elk .
“ 肖尼 , ” 辐 跑步 麋鹿 .

“肖尼，”奔跑的麋鹿说道。

“ [wʌn] [greɪt] [tʃiːf] .
“ One great chief .
“ 一 伟大的 首席 .

一位伟大的酋长。

['ʌðər] [mʌtʃ] ['medɪs(ə)n] .
Other much medicine .
其他 很多 药品 .

其他很多药物。

” [fræŋk] ['lɔːrəns] , [huː] [stʊd] [bɪ'saɪd] [dʒæk] , [felt] [hɪm; ɪm][stɑːrt] ['sʌd(ə)nli] ,
” Frank Lawrence , who stood beside Jack , felt him start suddenly ,
” 坦率 劳伦斯 , WHO 站立 旁 杰克 , 毛毡 他 开始 突然 ,

站在杰克身旁的弗兰克·劳伦斯感觉到他突然一惊，

[ænd; ənd] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] [drɔː] [ɪn][ə; eɪ] [lɔːŋ] [breθ] .
and heard him draw in a long breath .
和 听到 他 画 在 一个 长的 气息 .

我听到他深深地吸了一口气。

“ [ʃɔː'niː] ! ” [sed] [dʒæk][ɪn][ə; eɪ] ['wɪspər] .
“ Shawnees ! ” said Jack in a whisper .
“ 肖尼斯 ! ” 说 杰克 在 一个 耳语 .

“肖尼人！”杰克低声说道。

“ [wʌn] [ə; eɪ] [greɪt] [tʃiːf] , [ðə; ði] ['ʌðər] [ə; eɪ] ['medɪs(ə)n] [mæn] !
“ One a great chief , the other a medicine man !
” 一 一个 伟大的 首席 , 这 其他 一个 药品 男人 !

“一个是伟大的酋长，另一个是巫医！”

” [hɪz; ɪz] [hænd] [went] [aʊt] [ænd; ənd] [kloʊzd] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [ɑːrm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['frendli] ['tʃerəkiː] .
” His hand went out and closed upon the arm of the friendly Cherokee .
” 他的 手 去 出去 和 关闭 之上 这 手臂 的 这 友好的 切罗基 .

“他的手伸出来，抓住了那位友善的切罗基人的手臂。”

“ [wʌt] [mɔːr] [duː] [juː; jʊ] [noʊ] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] , ['rʌnɪŋ] [elk] ? ”
“ What more do you know of them , Running Elk ? ”
” 什么 更多的 做 你 知道 的 他们 , 跑步 麋鹿 ? ”

“奔跑的麋鹿，你对他们还了解多少？”

“ [ðeɪ] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒəz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tʃerəkiː] [bɪ'fɔːr] [læst] ['hɑːrvɪst] [muːn] .
“ They come to the villages of the Cherokee before last harvest moon .
” 他们 来 到 这 村庄 的 这 切罗基 前 最后的 收成 月亮 .

“他们在最后一个收获月圆之前来到切罗基人的村庄。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [nɔːrθ] .
They are from the north .
他们 是 从 这 北 .

他们来自北方。

[ðə; ði] [tʃiːf] [ɪz] [tɪ'kʌmsə] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['medɪs(ə)n] [mæn] [ɪz] - . ”
The chief is Tecumseh and the medicine man is Elskwatawa . ”
这 首席 是 特库姆塞 和 这 药品 男人 是 - . ”

酋长是特库姆塞，巫医是埃尔斯克瓦塔瓦。

“ [baɪ] ['dʒɪŋgoʊ] !
“ By Jingo !
” 经过 沙文主义 !

“拜金戈！”

” ['dʒæks] [vɔɪs] [wʌz; wəz] ['lɪftɪd] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pɪtʃ] [ðæt] [fræŋk] ['kwɪkli] [grɑːspt] [hɪm; ɪm] [baɪ] [ðə; ði]
” Jack's voice was lifted to such a pitch that Frank quickly grasped him by the
” 杰克的 嗓音 曾是 抬起 到 这样的 一个 沥青 那 坦率 迅速地 抓住 他 经过 这
['ʃoʊldər] [tuː; tə] [rɪ'kɔːl] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [pə'zɪʃ(ə)n] .
shoulder to recall him to a sense of their position .
肩膀 到 记起 他 到 一个 感觉 的 他们的 位置 .

“杰克的声音高得吓人，弗兰克连忙抓住他的肩膀，让他回过神来，意识到他们所处的境地。”

[ðen] [ɪn] [ə; eɪ] ['loʊər] [toʊn] , [ðə; ði] [frʌn'tɪr] [juːθ] [kən'tɪnjuːd] : “ [ðen] [ðə; ði] [θɪŋ] [ɪz] ['spredɪŋ] !
Then in a lower tone , the frontier youth continued : “ Then the thing is spreading !
然后 在 一个 降低 语气 , 这 边境 青年 持续 : “ 然后 这 事物 是 传播 !

然后，边疆青年压低声音继续说道：“那么，事情正在蔓延！”

[ðiːz] [tuː] [ɑːr; ər] [daʊn] [hɪr] [ə'gen] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] [kriːks] [ænd; ənd] ['ʌðər] [traɪbz] ['ɪntuː]
These two are down here again trying to get the Creeks and other tribes into
这些 二 是 向下 这里 再次 尝试 到 得到 这 小溪 和 其他 部落 进入
[ðə; ði] [liːg] [ə'genst] [ðə; ði] [waɪts] !
the league against the whites !
这 联盟 反对 这 白人 !

这两个人又来这里了，想让克里克人和其他部落加入对抗白人的联盟！

” [tɪ'kʌmsə] , [wɪtʃ] , [trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd] , [miːnz] [-]
” Tecumseh , which , translated , means [27]
” 特库姆塞 , 哪个 , 翻译 , 方法 [-]

“Tecumseh，翻译过来就是[27]

“ [waɪld] - [kæt] - ['sprɪŋɪŋ] - [ɑːn] - [ɪts] - [preɪ] , ” [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ʃɔː'niː] ,

“	Wild	-	Cat	-	Springing	-	on	-	its	-	Prey	,	”	was	a	Shawnee	,
”	荒野	-	猫	-	弹簧	-	在	-	它是	-	猎物	,	”	曾是	一个	肖尼	,

“野猫扑向猎物”是肖尼族的一首歌。

[ænd; ənd][pər'hæps][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['feɪməs] [ænd; ənd] [sə'geɪʃəs] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['sævɪdʒ]

and	perhaps	one	of	the	most	famous	and	sagacious	of	all	the	savage
和	也许	一	的	这	最多	著名的	和	明智	的	全部	这	野蛮的

['tʃiːftənz] [huː] ['fɪgjər] [ɪn][ðə; ði] ['stɜːrɪŋ] ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði]['bɔːrdər] .

chieftains	who	figure	in	the	stirring	history	of	the	border	.
酋长们	WHO	数字	在	这	搅拌	历史	的	这	边界	.

或许他是边境激动人心的历史中所有野蛮酋长中最著名、最睿智的一位。

[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [bɔɪz] [sɔː] [hɪm; ɪm] [bɪ'saɪd] [ðə; ði][kæmp] - ['faɪər][ɪn][ðə; ði][ˌælə'bæmə]

At	the	time	in	which	the	boys	saw	him	beside	the	camp	-	fire	in	the	Alabama
在	这	时间	在	哪个	这	男孩们	锯	他	旁	这	营	-	火	在	这	阿拉巴马州

['wɪldərnəs] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] ['fɔːrti] - [faɪv] ['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ] .

wilderness	he	was	about	forty	-	five	years	of	age	.
荒野	他	曾是	关于	四十	-	五	年	的	年龄	.

男孩们在阿拉巴马荒野的篝火旁见到他时，他大约四十五岁。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ʃɔː'niː] [tʃiːf] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ]

He	was	the	son	of	a	Shawnee	chief	,	but	his	mother	had	been	a
他	曾是	这	儿子	的	一个	肖尼	首席	,	但	他的	母亲	有	到过	一个

[kriːk] ;

Creek	;
溪	;

他是肖尼族酋长的儿子，但他的母亲是克里克族人；

[hɪz; ɪz] ['bɜːrθpleɪs] [wʌz; wəz][oʊld]['pɪkwə] , [nɪr] [wer] [ðə; ði] [taʊn] [ʌv; əv] ['sprɪŋfiːld] , [oʊ'haɪoʊ] , [naʊ]

his	birthplace	was	Old	Piqua	,	near	where	the	town	of	Springfield	,	Ohio	,	now
他的	出生地	曾是	老的	皮夸	,	靠近	在哪里	这	镇	的	斯普林菲尔德	,	俄亥俄州	,	现在

[stændz] .

stands	.
站立	.

他的出生地是老皮夸，就在现在俄亥俄州斯普林菲尔德镇附近。

- , [wɪtʃ] [miːnz] “ [ðə; ði] [laʊd] [vɔɪs] , ” [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['brʌðər] ,

Elskwatawa	,	which	means	“	the	Loud	Voice	,	”	was	his	brother	,
-	,	哪个	方法	“	这	大声	嗓音	,	”	曾是	他的	兄弟	,

埃尔斯克瓦塔瓦（Elskwatawa，意为“大声说话者”）是他的兄弟。

[ə; eɪ] [ʃɔː'niː] ['sɔːrsərər][ʌv; əv] [greɪt] [feɪm] [ænd; ənd] [noʊn] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [frʌn'tɪr] [ʌv; əv] [ðæt]

a	Shawnee	sorcerer	of	great	fame	and	known	throughout	the	frontier	of	that
一个	肖尼	巫师	的	伟大的	名声	和	已知	自始至终	这	边境	的	那

[deɪ] [æz; əz][ðə; ði] “ ['prɑːfɪt] .

day	as	the	“	Prophet	.
天	作为	这	“	先知	.

一位在当时的边境地区享有盛名的肖尼族巫师，被称为“先知”。

” [ðiːz] [tuː] , [ʃruːd] [ænd; ənd]['eɪb(ə)l][fɑːr] [ə'bʌv] [ðer; ðər] [reɪs] ,

”	These	two	,	shrewd	and	able	far	above	their	race	,
”	这些	二	,	精明	和	有能力的	远的	多于	他们的	种族	,

“这两个人，精明能干，远超他们的种族，

[sɔː] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] [æd'væns] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [men] [wɜːr; wər][nɑːt] [stɑːpt] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði]

saw	that	if	the	advance	of	the	white	men	were	not	stopped	the	power	of	the
锯	那	如果	这	进步	的	这	白色的	男人	是	不是	停止	这	力量	的	这

['ɪndiən] [wʊd] [biː; bi] [strɪpt] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] [fər'evər] .

Indian	would	be	stripped	from	him	forever	.
印度	会	是	脱衣舞	从	他	永远	.

他意识到，如果不阻止白人的推进，印第安人的权力将永远被剥夺。

[soʊ] [ðeɪ] [set] [əˈbaʊt] [ˈfɔːmɪŋ] [ə; eɪ] [kənˌfedəˈreɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ðɪ] [traɪbz] ,

So	they	set	about	forming	a	confederation	of	all	the	tribes	,
所以	他们	放	关于	成型	一个	联盟	的	全部	这	部落	,

于是他们着手组建各部落联盟。

[ænd; ənd] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈsɑːlɪd] [ˈbɑːdi] [ˈstraɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈdespərət] [bloʊ] [tuː; tə] [rɪˈgeɪn] [ðə; ðɪ] [ˈhʌntɪŋ] [graʊndz]

and	in	a	solid	body	striking	a	desperate	blow	to	regain	the	hunting	grounds
和	在	一个	坚硬的	身体	引人注目	一个	绝望的	吹	到	恢复	这	打猎	理由

[restid] [frʌm; frəm] [ðem; ðəm] [baɪ] [ðə; ðɪ] [ˈpeɪlfeɪs] . [-]

wrested	from	them	by	the	paleface	.	[	28	]
夺取	从	他们	经过	这	苍白脸	.	[	-	]

并且以坚实的体魄，孤注一掷地夺回被白人夺走的狩猎场。[28]

[ðə; ðɪ] [feɪm] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [ˈprɑːfɪt] , [æz; əz] [hæz; həz] [bɪn] [ˈsteɪtɪd] , [wʌz; wəz] [ˈveri] [greɪt] ;

The	fame	of	the	Prophet	,	as	has	been	stated	,	was	very	great	;
这	名声	的	这	先知	,	作为	有	到过	声明	,	曾是	非常	伟大的	;

如前所述，先知的名声非常显赫；

[ðə; ðɪ] [ˈkredʒələs] [red] [mæn] [lʊkt] [əˈpɑːn] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [ɔː] ,

the	credulous	red	man	looked	upon	him	with	awe	,
这	轻信的	红色的	男人	看起来	之上	他	和	敬畏	,

那个轻信的红皮肤男子敬畏地看着他，

[ænd; ənd] [ˈnevər] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ˈmoʊmənt] [θɔːt] [ʌv; əv] [ˈdaʊtɪŋ] [ˈeni] [ˈʌtərənsɪz] [hiː; hi] [sɔː] [fɪt] [tuː; tə]

and	never	for	a	moment	thought	of	doubting	any	utterances	he	saw	fit	to
和	绝不	为了	一个	片刻	想法	的	怀疑	任何	话语	他	锯	合身	到

[meɪk] .

make	.
制作	.

他从未丝毫怀疑过自己认为合适的任何言论。

[tɪˈkʌmsə] [ˈʃruːdli] [sɔː] [ðə; ðɪ] [ˈvæljuː] [ʌv; əv] [ðɪs] ; [wɪð; wɪθ] [ˈmɪstɪk] [ˈdʒɑːrgən] , [wɪð; wɪθ] [rɪˈlɪdʒəs]

Tecumseh	shrewdly	saw	the	value	of	this	;	with	mystic	jargon	,	with	religious
特库姆塞	精明地	锯	这	价值	的	这	;	和	神秘	行话	,	和	宗教

[ˈmʌmərɪ] ,

mummery	,
哑剧	,

特库姆塞敏锐地看到了其中的价值；他运用神秘的术语和宗教的装腔作势，

[ðə; ðɪ] [ˌsjuːpəˈstɪʃənz] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [traɪbz] [wɜːr; wər] [pleɪd] [əˈpɑːn] [ʌnˈtɪl] [ðə; ðɪ] [kənˌfedəˈreɪʃ(ə)n] [bɪˈkeɪm]

the	superstitions	of	the	tribes	were	played	upon	until	the	confederation	became
这	迷信	的	这	部落	是	玩	之上	直到	这	联盟	成为

[ə; eɪ] [θɪŋ] [ʌv; əv] [fɪr] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [ˈskætərd] [waɪts] [ɪn] [ðə; ðɪ] [ˈbɔːrdər] [ˈsetlmənts] .

a	thing	of	fear	to	the	scattered	whites	in	the	border	settlements	.
一个	事物	的	害怕	到	这	疏散	白人	在	这	边界	定居点	.

人们利用各部落的迷信，最终使这个联盟成为边境定居点中分散的白人的恐惧之源。

[frʌm; frəm] [nɪr] [ænd; ənd] [fɑːr] [ðə; ðɪ] [ˈsævɪdʒɪz] [ˈvaʊd] [tuː; tə] [ˈfɑːloʊ] [ðə; ðɪ] [kəˈmændz] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] “

From	near	and	far	the	savages	vowed	to	follow	the	commands	of	the	“
从	靠近	和	远的	这	野蛮人	发誓	到	跟随	这	命令	的	这	“

[greɪt] [ˈspɪrɪt] ” [æz; əz] [vɔɪst] [baɪ] [ðə; ðɪ] [ˈprɑːfɪt] ;

Great	Spirit	”	as	voiced	by	the	Prophet	;
伟大的	精神	”	作为	配音	经过	这	先知	;

从四面八方赶来的野蛮人发誓要遵从先知所传达的“伟大精神”的命令；

[ðə; ðɪ] [ˈdɛləˌwɛrz] , [ðə; ðɪ] [ˌwaɪənˈdɒts] , [ðə; ðɪ] [ˈɑːtəwə] , [ðə; ðɪ] [kɪkəpuːz] ,

the	Delawares	,	the	Wyandottes	,	the	Ottawas	,	the	Kickapoos	,
这	特拉华州	,	这	怀安多特	,	这	渥太华	,	这	基卡普斯	,

特拉华人、怀安多特人、渥太华人、基卡普人

[ðə; ði] ['wini'beigəu] [ænd; ənd]['tʃɪpəˌwɑ:; 'tʃɪpəˌwɔ:][hæd; həd] [bɪn] ['dænsɪŋ] [ænd; ənd] [prɪ'peərɪŋ] [fɔ:r; fər]

the	Winnebagoes	and	Chippewas	had	been	dancing	and	preparing	for
这	温尼巴戈房车	和	奇佩瓦人	有	到过	跳舞	和	准备	为了

[ðə; ði] [greɪt] [bloʊ] [æt; ət][ðə; ði] [waɪt] ['ɪntərloʊpər][fɔ:r; fər] ['meni] [mʌnθs] ;

the	great	blow	at	the	white	interloper	for	many	months	;
这	伟大的	吹	在	这	白色的	闯入者	为了	许多	几个月	;

温尼贝戈人和奇佩瓦人几个月来一直在跳舞，为打击白人入侵者做准备；

[ænd; ənd] ['evɪdəntli] [nɑ:t]['sætɪsfaɪd][wɪð; wɪθ] [ðɪs] ,

and	evidently	not	satisfied	with	this	,
和	显然	不是	使满意	和	这	,

显然，他对此并不满意，

[ðə; ði] [tu:] ['lidər] [hæd; həd] ['si:krətli] [meɪd] [ðer; ðər] [wei] [saʊθ] [ə; eɪ] ['sekənd] [taɪm] , [ænd; ənd]

the	two	leaders	had	secretly	made	their	way	south	a	second	time	,	and
这	二	领导人	有	偷偷	制成	他们的	方式	南	一个	第二	时间	,	和

[wɜ:r; wər] [naʊ] ,

were	now	,
是	现在	,

两位领导人第二次秘密南下，现在，

[moʊst] ['laɪkli] , [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [ə'raʊz] [ðə; ði] [kri:ks] [ænd; ənd] ['ʌðər] [neiʃəns] [ə'genst] [ðə; ði]

most	likely	,	engaged	in	trying	to	arouse	the	Creeks	and	other	nations	against	the
最多	可能	,	已订婚的	在	尝试	到	引起	这	小溪	和	其他	国家	反对	这

['setləz] . [-]

settlers	.	[	29	]
定居者	.	[	-	]

很可能参与了煽动克里克人和其他民族反对定居者的活动。[29]

[ɔ:l] [ðɪs] [pæst] [θru:] [ðə; ði][maɪndz][ʌv; əv] [fræŋk] [ænd; ənd][dʒæk] ;

All	this	passed	through	the	minds	of	Frank	and	Jack	;
全部	这	通过了	通过	这	思想	的	坦率	和	杰克	;

弗兰克和杰克脑海里都闪过这些念头；

[fɔ:r; fər] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [wel] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fɔ:rs] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['mu:vmənt] ; [ɪn'di:d] ,

for	they	were	well	acquainted	with	the	force	behind	the	movement	;	indeed	,
为了	他们	是	出色地	熟人	和	这	力量	在后面	这	移动	;	的确	,

因为他们非常清楚这场运动背后的力量；事实上，

[ˌaɪ 'ti:][hæd; həd] [bɪn] [ðə; ði][wʌn]['tɑ:pɪk] [tɔ:kt] [ʌv; əv][ɪn][ðə; ði] ['loʊnli] ['kæbinz][ɔ:r][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['hæmləts]

it	had	been	the	one	topic	talked	of	in	the	lonely	cabins	or	the	little	hamlets
它	有	到过	这	一	话题	谈话	的	在	这	孤独	小木屋	或者	这	小的	村庄

[æt; ət] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['hɔ:ltɪd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['dʒɜ:rni] [θru:] [ðə; ði] ['fɔ:rɪst] .

at	which	they	halted	during	the	journey	through	the	forest	.
在	哪个	他们	停止	期间	这	旅行	通过	这	森林	.

在穿越森林的旅途中，他们在偏僻的小屋或小村庄里停留时，就一直在谈论这个话题。

“ [wel] , [ɪf] [təkʌmsəz] [gɑ:t] [daʊn] [hɪr] [ə'gen] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['prɑ:fɪt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,

“	Well	,	if	Tecumseh's	got	down	here	again	,	and	the	Prophet	with	him	,
“	出色地	,	如果	特库姆塞的	得到	向下	这里	再次	,	和	这	先知	和	他	,

“嗯，如果特库姆塞再次来到这里，先知也和他在一起，

[ðeəz; ðəz] ['laɪkli] [tu:; tə][bi:; bi][æn; ən] ['aʊtbreɪk] , ” [spoʊk] [dʒæk] , [wɪð; wɪθ] [ə'ʃʊrəns] .

there's	likely	to	be	an	outbreak	,	”	spoke	Jack	,	with	assurance	.
有	可能	到	是	一个	暴发	,	”	辐	杰克	,	和	保证	.

“很可能爆发疫情，”杰克肯定地说。

“ [fɔ:r; fər][ðə; ði] [kri:ks] [hæv; həv] [bɪn] ['æktɪŋ] ['ʌgli] [fɔ:r; fər][sʌm; səm] [taɪm] ,

“	For	the	Creeks	have	been	acting	ugly	for	some	time	,
“	为了	这	小溪	有	到过	表演	丑陋的	为了	一些	时间	,

“因为克里克人已经有一段时间行为恶劣了，

[ænd; ənd] ['itl] [nɑːt] [teɪk] [mʌtʃ] [tuː; tə][set][ðem; ðəm][ɑːn][ðə; ði][wɔːr] - [pæθ] .

and	it'll	not	take	much	to	set	them	on	the	war	-	path	.
和	它将	不是	拿	很多	到	放	他们	在	这	战争	-	小路	.

只需一点刺激就能让他们走上战争道路。

" [fræŋk] [tɜːrnd] [tuː; tə] ['rʌnɪŋ] [elk] .

"	Frank	turned	to	Running	Elk	.
"	坦率	转向	到	跑步	麋鹿	.

弗兰克转向奔跑的麋鹿。

" [haʊ] [dɪd] [ðeɪ] [duː][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['piːp(ə)l] ?

"	How	did	they	do	with	your	people	?
"	如何	做过	他们	做	和	你的	人们	?

他们对待你们的人民怎么样?

" [hiː; hi] [æskt] .

"	he	asked	.
"	他	问	.

他问道。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['sævɪdʒ] ['lɪftɪd] [hɪz; ɪz] [tɔːt] [strʌŋ] [baʊ; boʊ] .

The	young	savage	lifted	his	taut	strung	bow	.
这	年轻的	野蛮的	抬起	他的	紧绷	串	弓	.

年轻的野蛮人举起了绷紧的弓弦。

" ['tʃerəkiː] [ɪz] [frend] [tuː; tə] ['peɪlfeɪs] , " [sed] [hiː; hi] .

"	Cherokee	is	friend	to	paleface	,	"	said	he	.
"	切罗基	是	朋友	到	苍白脸	,	"	说	他	.

"切罗基人是白人的朋友,"他说。

" ['tɪ'kʌmsə] [hiː; hi][goʊ] [ə'weɪ] [mʌtʃ] [mæd] . "

"	Tecumseh	he	go	away	much	mad	.	"
"	特库姆塞	他	去	离开	很多	疯狂的	.	"

"特库姆塞气疯了。"

" [gʊd] ! " [sed] [fræŋk] .

"	Good	!	"	said	Frank	.
"	好的	!	"	说	坦率	.

"好!"弗兰克说。

" [aɪ] [hoʊp] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənz] [ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kriːks] . "

"	I	hope	it	happens	the	same	way	with	the	Creeks	.	"
"	我	希望	它	发生	这	相同的	方式	和	这	小溪	.	"

"我希望克里克一家也能如此。"

" [tɪ'kʌmsə] [ɪz] [kriːk] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['mʌðɚz] [-]

"	Tecumseh	is	Creek	on	his	mother's	[	30	]
"	特库姆塞	是	溪	在	他的	母亲的	[	-	]

"特库姆塞是克里克，在他母亲的[30]

[saɪd]

side
边

边

, " [sed] [dʒæk] .

,	"	said	Jack	.
,	"	说	杰克	.

","杰克说道。

" ['ðætəl] [weɪ] ['hevɪli] [ɪn][hɪz; ɪz]['feɪvər] — [ɪf] ['eniθɪŋ] [ɪz] ['niːdɪd] [tuː; tə][tɜːrn][ðə; ði] [skeɪl] .

"	That'll	weigh	heavily	in	his	favor	—	if	anything	is	needed	to	turn	the	scale	.
"	那将	称重	重度	在	他的	偏爱	—	如果	任何事物	是	需要	到	转动	这	规模	.

"如果有什么能扭转乾坤的话，那对他来说将是一个巨大的优势。"

" [ɔːl] [ðɪs] [tɔːk] [hæd; həd] [bɪn] ['kærid] [ɑːn][ɪn][ðə; ði][moʊst] [hʌʃt] [ʌv; əv] ['hwispəz] ;

"	All	this	talk	had	been	carried	on	in	the	most	hushed	of	whispers	;
"	全部	这	讲话	有	到过	携带	在	在	这	最多	静静地	的	低语	;

“所有这些谈话都是在最轻声细语中进行的；

[ænd; ənd][nɑːt][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][hæd; həd][ðə; ði] [θriː] ['teɪkən][ðer; ðər] [aɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði]

and	not	for	a	moment	had	the	three	taken	their	eyes	from	the
和	不是	为了	一个	片刻	有	这	三	已采取	他们的	眼睛	从	这

['peɪntɪd] [ænd; ənd] ['wɔːrlaɪk] ['sɜːrk(ə)l][ɪn][ðə; ði] [gler] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] - ['faɪər] .

painted	and	warlike	circle	in	the	glare	of	the	camp	-	fire	.
绘	和	好战	圆圈	在	这	强光	的	这	营	-	火	.

三人片刻也没有将目光从篝火映照下那彩绘的、充满战斗气息的圆圈上移开。

[ðæt] [ðə; ði]['indiəns][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] ['tɔːkɪŋ] [wʌz; wəz] ['evɪdənt] ;

That	the	Indians	were	also	talking	was	evident	;
那	这	印度人	是	还	说	曾是	明显	;

印第安人也在交谈，这一点显而易见；

[bʌt; bət][ðə; ði] [bɔɪz] [wɜːr; wər] [tuː] [fɑːr] [ə'weɪ] [tuː; tə] [hɪr] [wʌt] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [sed] .

but	the	boys	were	too	far	away	to	hear	what	was	being	said	.
但	这	男孩们	是	也	远的	离开	到	听到	什么	曾是	存在	说	.

但男孩们离得太远，听不到他们在说什么。

['æftər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] ['dʒæks][ˌkjʊri'ɑːsəti] ['mæstərd] [hɪm; ɪm] .

After	a	little	while	Jack's	curiosity	mastered	him	.
后	一个	小的	尽管	杰克的	好奇心	精通	他	.

过了一会儿，杰克的好奇心战胜了他。

“ [aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [wiː; wi] ['kudnt] [get] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['kloʊzər] [wɪ'ðaʊt] [mʌtʃ] ['deɪndʒər] , " ['wɪspəd] [hiː; hi]

“	I	wonder	if	we	couldn't	get	a	little	closer	without	much	danger	,	"	whispered	he
"	我	想知道	如果	我们	不能	得到	一个	小的	更近	没有	很多	危险	,	"	低声说道	他

.

:
.

“我想知道我们能不能在不冒太多危险的情况下再靠近一点，”他低声说道。

“ [siːmz] [tuː; tə][ˌem 'iː][ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][lɑːts][ʌv; əv] [θɪŋz] [ɪn] [ðæt] [tɔːk] [ðæt] [wiː; wi] [ɔːt]

“	Seems	to	me	there	must	be	lots	of	things	in	that	talk	that	we	ought
"	似乎	到	我	那里	必须	是	很多	的	事物	在	那	讲话	那	我们	应该

[tuː; tə] [noʊ] .

to	know	.
到	知道	.

“我觉得那次谈话中肯定有很多我们应该知道的事情。”

" [ə'pærəntli] [ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] [wɜːr; wər][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [maɪnd] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [æt; ət][wʌns] [ə'griːd] .

"	Apparently	the	other	two	were	of	the	same	mind	,	for	they	at	once	agreed	.
"	显然	这	其他	二	是	的	这	相同的	头脑	,	为了	他们	在	一次	同意	.

“显然另外两人也持相同意见，因为他们立刻表示同意。”

[soʊ] ['sɔːftli] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [sloʊ] , [-'pænθərɪʃ] [steps] [ðeɪ] ['pɑːrtɪd][ðə; ði] [brʌʃ] [ænd; ənd] [muːvd]

So	softly	,	and	with	slow	,	pantherish	steps	they	parted	the	brush	and	moved
所以	轻轻	,	和	和	慢的	,	豹	步骤	他们	分手了	这	刷子	和	已搬

['nɪrər] [ðə; ði] ['sævɪdʒ] [kæmp] - ['faɪər] .

nearer	the	savage	camp	-	fire	.
更近	这	野蛮的	营	-	火	.

于是，他们轻手轻脚地，迈着缓慢而像豹子一样的步伐，拨开灌木丛，向着那堆野蛮的篝火走去。

[nɑːt][ə; eɪ] [brænʧ] [wʌz; wəz] [pər'mɪtɪd] [tuː; tə] ['rʌs(ə)l] , [nɑːt][ə; eɪ] [twɪg] [nɔːr] [ded] [liːf] [tuː; tə] ['krækl]

Not	a	branch	was	permitted	to	rustle	,	not	a	twig	nor	dead	leaf	to	crackle
不是	一个	分支	曾是	允许	到	沙沙	,	不是	一个	枝条	也不	死的	叶子	到	裂纹

['ʌndər] [fʊt] .

under	foot	.
在下面	脚	.

不允许树枝沙沙作响，不允许枯枝败叶在脚下发出嘎吱声响。

[dʒæk] [went] [fɜːrst] , [ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] [-]

Jack	went	first	,	and	the	young	[	31	]
杰克	去	第一的	,	和	这	年轻的	[	-	]

杰克先走，然后是年轻人[31]

['tʃerəkiː] [wʌz; wəz] ['sekənd] ;

Cherokee	was	second	;
切罗基	曾是	第二	;

切诺基族位列第二；

[frænk] ['lɔːrəns] [stept] [æz; əz] ['nɪrli] [ɪn][ðer; ðər] [træks] [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][ænd; ənd]

Frank	Lawrence	stepped	as	nearly	in	their	tracks	as	he	was	able	and
坦率	劳伦斯	步	作为	几乎	在	他们的	轨道	作为	他	曾是	有能力的	和

['ɪmɪˌteɪtɪd] [ðer; ðər] ['muːvmənts] [æz; əz] ['nɪrli] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] [meɪk] [ðem; ðəm] [aʊt] [ɪn][ðə; ði]

imitated	their	movements	as	nearly	as	he	could	make	them	out	in	the
模仿	他们的	移动	作为	几乎	作为	他	可以	制作	他们	出去	在	这

['pɑːrʃ(ə)l] ['dɑːrknəs] .

partial	darkness	.
部分的	黑暗	.

弗兰克·劳伦斯尽可能地跟上他们的步伐，并在昏暗的光线下尽可能地模仿他们的动作。

[baɪ] [greɪt] [gʊd] ['fɔːrtʃən] ,

By	great	good	fortune	,
经过	伟大的	好的	财富	,

非常幸运，

[ə; eɪ][lɑːrʤ] [griːn] [triː] [hæd; həd] ['fɔːlən] [kwaɪt] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði][spɑːt] [wer] [ðə; ði] [kriːk] [kæmp]

a	large	green	tree	had	fallen	quite	close	to	the	spot	where	the	Creek	camp
一个	大的	绿色的	树	有	倒下	相当	关闭	到	这	点	在哪里	这	溪	营

[wʌz; wəz] [pɪʧt] ;

was	pitched	;
曾是	投球	;

一棵高大的绿树倒在了离溪流营地很近的地方；

[ðə; ði] [θriː] [bɔɪz] , ['snʌgli] [en'skɔnst] [bɪ'haɪnd] [ðɪs] , [hæd; həd] [naʊ] [ə; eɪ] ['væstli] [ɪm'pruːvd] [vjuː]

the	three	boys	,	snugly	ensconced	behind	this	,	had	now	a	vastly	improved	view
这	三	男孩们	,	舒适地	安顿下来	在后面	这	,	有	现在	一个	非常	改进	看法

[ʌv; əv][ðə; ði] [siːn] ,

of	the	scene	,
的	这	场景	,

三个男孩舒服地躲在这后面，现在他们的视野大大改善了。

[ænd; ənd] , [wʌt] [wʌz; wəz][ʌv; əv]['iːkwəl] ['ɪntrəst] , [kʊd; kəd] [hɪr] ['ɔːlmoʊst][ɔːl] [ðæt] [wʌz; wəz] [sed] .

and	,	what	was	of	equal	interest	,	could	hear	almost	all	that	was	said	.
和	,	什么	曾是	的	平等的	兴趣	,	可以	听到	几乎	全部	那	曾是	说	.

而且，同样令我感兴趣的是，我几乎能听到所有人说的话。

['wɛðɚfɚd] [wʌz; wəz] ['spiːkɪŋ] , [ænd; ənd][dʒæk] , [huː] [hæd; həd][ə; eɪ]['præktɪk(ə)l] [ə'kweɪntənsʃɪp]

Weatherford	was	speaking	,	and	Jack	,	who	had	a	practical	acquaintanceship
韦瑟福德	曾是	请讲	,	和	杰克	,	WHO	有	一个	实际的	熟人关系

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['ɪndiən] ['daɪəlekts] ,

with	a	number	of	Indian	dialects	,
和	一个	数字	的	印度	方言	,

韦瑟福德正在讲话，而杰克对多种印度方言都有实际的了解，

[hæd; həd][noʊ] ['trʌb(ə)l] [ɪn] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ðə; ði] [diːp] - [vɔɪst] , ['sɑːləm] ['ʌtərəns] .

had	no	trouble	in	understanding	the	deep	-	voiced	,	solemn	utterance	.
有	不	麻烦	在	理解	这	深的	-	配音	,	庄严	发声	.

听懂了那低沉而庄重的讲话毫无困难。

“ [wɜːrd][hæz; həz] [riːtʃt] [ðə; ði] [mʌs'koʊgi] ['vɪlɪdʒəz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['duːɪŋz] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['brʌðərz] ,

“	Word	has	reached	the	Muscogee	villages	of	the	doings	of	their	brothers	,
”	单词	有	达到	这	穆斯科吉	村庄	的	这	行为	的	他们的	兄弟	,

['meni] [sʌnz] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] .

many	suns	to	the	north	.
许多	太阳	到	这	北	.

“马斯科吉村庄已经听到了他们北方兄弟们的所作所为，他们远在北方许多个太阳日之外。”

[ænd; ənd][ðə; ði] [nuːz] [meɪd] [ˌjuː 'es][glæd] .

And	the	news	made	us	glad	.
和	这	消息	制成	我们	高兴的	.

这个消息让我们很高兴。

” [ə; eɪ] ['mɜːrmər] [went] [ʌp] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] ['sævidʒiz][ʌv; əv][ðə; ði] [kriːk] ['neɪʃ(ə)n] ;

”	A	murmur	went	up	from	the	other	savages	of	the	Creek	nation	;
”	一个	低语	去	向上	从	这	其他	野蛮人	的	这	溪	国家	;

“克里克族其他野蛮人中传来一阵低语声；

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ə'pruːv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrdz][ʌv; əv][ðə; ði] [red] ['wɔːriər] ; [ænd; ənd]

it	was	one	of	approval	of	the	words	of	the	Red	Warrior	;	and
它	曾是	一	的	赞同	的	这	字	的	这	红色的	战士	;	和

['wɛðɚfɚd] [prə'siːdid] : “ [swɪft] [rʌnəːz] [-]

Weatherford	proceeded	:	“	Swift	runners	[	32	]
韦瑟福德	继续	:	“	迅速	跑步者	[	-	]

这是对红战士的话的赞同；韦瑟福德继续说道：“快速奔跑者[32]

[riːtʃt] [ˌjuː 'es][frʌm; frəm][ðə; ði][fɑːr] ['kʌntri] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɔː'niː] .

reached	us	from	the	far	country	of	the	Shawnees	.
达到	我们	从	这	远的	国家	的	这	肖尼斯	.

消息来自遥远的肖尼族地区。

[ðə; ði] [mʌs'koʊgi] [wʌz; wəz][glæd][tuː; tə] [hɪr] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] [tʃiːf] [tɪ'kʌmsə] , [ænd; ənd] -

The	Muscogee	was	glad	to	hear	that	the	great	chief	Tecumseh	,	and	Elskwatawa	-
这	穆斯科吉	曾是	高兴的	到	听到	那	这	伟大的	首席	特库姆塞	,	和	-	

,

,

,

马斯科吉人很高兴听到伟大的酋长特库姆塞和埃尔斯夸塔瓦的消息。

[huː] [spiːks] [ðə; ði][wɜːrdz][ʌv; əv] ['wɪzdəm] , [wɜːr; wər][wʌns] [mɔːr] ['dʒɜːrniɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['fɔrists]

who	speaks	the	words	of	wisdom	,	were	once	more	journeying	through	the	forests
WHO	说话	这	字	的	智慧	,	是	一次	更多的	旅程	通过	这	森林

[tuː; tə]['vɪzɪt][ðer; ðər] ['brʌðərz] .

to	visit	their	brothers	.
到	访问	他们的	兄弟	.

那些说着智慧之语的人，再次踏上穿越森林的旅程，去探望他们的兄弟。

[wiː; wi][hæv; həv] ['dʒɜːniːd] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] ; [wiː; wi][hæv; həv] [smoʊkt] [ðə; ði][paɪp][ʌv; əv]

We	have	journeyed	to	meet	them	;	we	have	smoked	the	pipe	of
我们	有	旅程	到	见面	他们	;	我们	有	熏制	这	管道	的

['frendʃɪp] .

friendship	.
友谊	.

我们跋山涉水去见他们；我们共饮友谊之烟。

[let] [tɪ'kʌmsə] [ænd; ənd] - [spiːk] .

Let	Tecumseh	and	Elskwatawa	speak	.
让	特库姆塞	和	-	说话	.

让特库姆塞和埃尔斯夸塔瓦发言。

" [fɔːr; fər][ə; eɪ] [speɪs] ['æftər][ðə; ði] ['sɑːnərəs] [vɔɪs] [ʌv; əv] ['wɛðɝfɝd] [hæd; həd][daɪd] [ə'weɪ] [ðer; ðər]

"	For	a	space	after	the	sonorous	voice	of	Weatherford	had	died	away	there
"	为了	一个	空间	后	这	响亮的	嗓音	的	韦瑟福德	有	死亡	离开	那里

[wʌz; wəz][ə; eɪ] ['saɪləns] .

was	a	silence	.
曾是	一个	沉默	.

“韦瑟福德洪亮的声音消失后，有一阵寂静。”

[ðə; ði]['sɜːrk(ə)l][ʌv; əv] [fæn'tæstɪkli] ['peɪntɪd] [ænd; ənd] [bɪ'feðə] ['indiəns] [rɪ'meɪnd] [æz; əz] [stɪl]

The	circle	of	fantastically	painted	and	befeathered	Indians	remained	as	still
这	圆圈	的	太棒了	绘	和	羽毛	印度人	剩余	作为	仍然

[æz; əz] ['greɪvn] ['ɪmɪdʒɪz] ;

as	graven	images	;
作为	雕刻	图片	;

那群彩绘精美、羽毛飘逸的印第安人像雕像一样静静地站在那里；

[ðen] [ðə; ði] [ʃɔː'niː] ['tʃiːftən] [spoʊk] :

then	the	Shawnee	chieftain	spoke	:
然后	这	肖尼	头目	辐	:

随后，肖尼族酋长开口说道：

“ [wiː; wi][ɑːr; ər][glæd] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] [tʃiːf] ['wɛðɝfɝd] [spiːks] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv]

“	We	are	glad	that	the	great	chief	Weatherford	speaks	with	the	voice	of
“	我们	是	高兴的	那	这	伟大的	首席	韦瑟福德	说话	和	这	嗓音	的

['welkəm] .

welcome	.
欢迎	.

“我们很高兴伟大的酋长韦瑟福德发表了欢迎的讲话。”

[wiː; wi][ɑːr; ər][glæd] [ðæt] [ðə; ði] [tʃiːfs] [ænd; ənd][ðə; ði][oʊld] [men] [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌs'koʊgi] [griːt] [ˌjuː 'es]

We	are	glad	that	the	chiefs	and	the	old	men	of	the	Muscogee	greet	us
我们	是	高兴的	那	这	酋长们	和	这	老的	男人	的	这	穆斯科吉	迎接	我们

[wɪð; wɪθ] ['kaɪndnəs] .

with	kindness	.
和	仁慈	.

我们很高兴穆斯科吉族的酋长和老人们热情地接待了我们。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] ; [fɔːr; fər][ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌs'koʊgi] [rʌnz] [wɔːrm][ɪn][maɪ] [veɪnz] .

It	is	well	;	for	the	blood	of	the	Muscogee	runs	warm	in	my	veins	.
它	是	出色地	;	为了	这	血	的	这	穆斯科吉	跑步	温暖的	在	我的	静脉	.

很好；因为我的血管里流淌着马斯科吉人的温暖血液。

['meni] [sʌnz] [hæv; həv] [pæst] [sɪns] [wiː; wi] [left] [ðə; ði] ['hʌntɪŋ] [graʊndz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [traɪb] [tuː; tə]

Many	suns	have	passed	since	we	left	the	hunting	grounds	of	our	tribe	to
许多	太阳	有	通过了	自从	我们	左边	这	打猎	理由	的	我们的	部落	到

[siːk] ['kaʊns(ə)l][wɪð; wɪθ] [-]

seek	council	with	[	33	]
寻找	理事会	和	[	-	]

自从我们离开部落的狩猎场去寻求建议以来，已经过去了许多个太阳[33]。

['aʊər; ɑːr] ['brʌðərz] ; [ðə; ði] [treɪlz] [hæv; həv] [bɪn] [lɔːŋ] , [ðə; ði] ['rɪvəz] [swɪft] , [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['paːsiz]

our	brothers	;	the	trails	have	been	long	,	the	rivers	swift	,	the	mountain	passes
我们的	兄弟	;	这	小径	有	到过	长的	,	这	河流	迅速	,	这	山	通过

[hɑːrd] ;

hard	;
难的	;

我们的兄弟们；路途漫长，河流湍急，山路崎岖；

[bʌt; bət][wiː; wi][ɑːr; ər] [hɪr] , [ænd; ənd][wiː; wi][ɑːr; ər] ['hevi] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mesɪʤ] [ʌv; əv][ðə; ði] [red]

but	we	are	here	,	and	we	are	heavy	with	the	message	of	the	red
但	我们	是	这里	,	和	我们	是	重的	和	这	信息	的	这	红色的

['mænz] [rɔŋz] .

man's	wrongs	.
男人的	错误	.

但我们在这里，我们肩负着沉重的使命，要揭露红种人所犯下的罪行。

" [ə'gen] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['saɪləns] , [ænd; ənd] [ðen] [tɪ'kʌmsə] [went] [ɑːn] :

"	Again	there	was	a	silence	,	and	then	Tecumseh	went	on	:
"	再次	那里	曾是	一个	沉默	,	和	然后	特库姆塞	去	在	:

“又是一阵沉默，然后特库姆塞继续说道：”

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [ðæt] [maɪ] [vɔɪs] [ɪz]['oʊnli][fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪrz] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld][men] .

"	It	is	well	that	my	voice	is	only	for	the	ears	of	the	old	men	.
"	它	是	出色地	那	我的	嗓音	是	仅有的	为了	这	耳朵	的	这	老的	男人	.

“幸好我的声音只有老人们才能听到。”

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [ɑːr; ər][waɪz] , [ænd; ənd] [wɪl] [dʒʌdʒ] [wel] [ʌv; əv] [wʌt] [aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] .

For	they	are	wise	,	and	will	judge	well	of	what	I	have	to	say	.
为了	他们	是	明智的	,	和	将要	法官	出色地	的	什么	我	有	到	说	.

因为他们都很有智慧，会正确判断我所说的话。

[jʌŋ] [men][ɑːr; ər] [kwɪk] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [hæv; həv][noʊ]['wɪzdəm] ; [ðeɪ] [ɑːr; ər] [strɔːŋ] [wen] [ðə; ði][wɔːr]

Young	men	are	quick	,	but	they	have	no	wisdom	;	they	are	strong	when	the	war
年轻的	男人	是	快的	,	但	他们	有	不	智慧	;	他们	是	强的	什么时候	这	战争

- [wuːp] [saʊndz] ,

-	whoop	sounds	,
-	哇哦	声音	,

年轻人行动敏捷，但缺乏智慧；战号响起时，他们便力大无穷。

[fɔːr; fər][ðer; ðər] [naɪvz] [ænd; ənd] ['tɑːməhɔːk] [ɑːr; ər] [kiːn] , [ænd; ənd][ðer; ðər]['ærəus] [streɪt] .

for	their	knives	and	tomahawks	are	keen	,	and	their	arrows	straight	.
为了	他们的	刀具	和	战斧	是	敏锐的	,	和	他们的	箭头	直的	.

因为他们的刀和战斧锋利，他们的箭笔直。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði]['kaʊns(ə)l] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [laɪk] [jʌŋ] [berz] .

But	in	the	council	they	are	like	young	bears	.
但	在	这	理事会	他们	是	喜欢	年轻的	熊	.

但在议会里，他们就像小熊一样。

[maɪ][wɜːrdz][ɑːr; ər][ðə; ði] ['wɪzdəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌs'koʊgi] ; [let][ðə; ði][oʊld][men] [gɪv] [ɪr] .

My	words	are	the	wisdom	of	the	Muscogee	;	let	the	old	men	give	ear	.
我的	字	是	这	智慧	的	这	穆斯科吉	;	让	这	老的	男人	给	耳朵	.

我的话语是穆斯科吉人的智慧；老人们应该倾听。

" - [sæt]['saɪləntli] [waɪl] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [spoʊk] .

"	Elskwatawa	sat	silently	while	his	brother	spoke	.
"	-	卫星	默默	尽管	他的	兄弟	辐	.

“埃尔斯夸塔瓦静静地坐着，听着他哥哥说话。”

[æz; əz] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['wʌndər] - ['wɜːrkər] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [dekt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tiːθ] [ænd; ənd] [klɔːz]

As	became	a	wonder	-	worker	,	he	was	decked	with	the	teeth	and	claws
作为	成为	一个	想知道	-	工人	,	他	曾是	甲板	和	这	牙齿	和	爪子

[ʌv; əv] [berz] [ænd; ənd] [hɪl] - [kæts] ;

of	bears	and	hill	-	cats	;
的	熊	和	爬坡道	-	猫	;

当他成为一位神奇的创造者时，他身上装饰着熊和山猫的牙齿和爪子；

[ə; eɪ] [strɪŋ] [meɪd] [ʌp][ʌv; əv] [skʌlz] [ʌv; əv] ['skwirəlz] [hʌŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [nek] .

a	string	made	up	of	skulls	of	squirrels	hung	from	his	neck	.
一个	细绳	制成	向上	的	头骨	的	松鼠	悬挂	从	他的	脖子	.

他脖子上挂着一串由松鼠头骨组成的项链。

['toʊtəmz][ænd; ənd] [tʃɑːrmz] [wɜːr; wər] ['plentɪfəli] [dɪ'strɪbjuːtɪd] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz]['pɜːrs(ə)n] ; [ə; eɪ] [brɔːd] [bænd]

Totems	and	charms	were	plentifully	distributed	about	his	person	;	a	broad	band
图腾	和	魅力	是	大量	分布式	关于	他的	人	;	一个	广阔	乐队

, [meɪd] [-]

,	made	[	34	]
,	制成	[	-	]

他身上佩戴了大量的图腾和护身符；一个宽阔的带子[34]

[ʌv; əv][ðə; ði] [skɪn] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['rætlsneɪk] , [wʌz; wəz] [baʊnd] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [braʊ] .

of	the	skin	of	a	rattlesnake	,	was	bound	about	his	brow	.
的	这	皮肤	的	一个	响尾蛇	,	曾是	边界	关于	他的	眉头	.

他的额头上缠着一块响尾蛇皮。

[ðə; ði][læŋk] [her] [ʌv; əv] [ðɪs] ['sɪnɪstər] ['lʊkɪŋ] ['sævɪdʒ] [hʌŋ] [daʊn] ['oʊvər][hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] ;

The	lank	hair	of	this	sinister	looking	savage	hung	down	over	his	shoulders	;
这	空白	头发	的	这	险恶	寻找	野蛮的	悬挂	向下	超过	他的	肩膀	;

这个面目狰狞的野蛮人，稀疏的头发披散在肩上；

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜːr; wər] [kiːn] [ænd; ənd] ['restləs] .

his	eyes	were	keen	and	restless	.
他的	眼睛	是	敏锐的	和	不安	.

他眼神锐利而躁动。

[waɪl] [ðoʊz] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] [huː] [meɪd] [ʌp][ðə; ði] ['sævɪdʒ] ['sɜːrk(ə)l][wɜːr; wər] [fɪkst] [ə'pɑːn]

While	those	of	all	the	others	who	made	up	the	savage	circle	were	fixed	upon
尽管	那些	的	全部	这	其他的	WHO	制成	向上	这	野蛮的	圆圈	是	固定的	之上

[tɪ'kʌmsə] ,

Tecumseh	,
特库姆塞	,

当其他所有组成野蛮人圈子的人都盯着特库姆塞的时候，

[hɪz; ɪz][wɜːr; wər] [dɑːtɪŋ] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər] , ['restləsli] .

his	were	darting	here	and	there	,	restlessly	.
他的	是	飞镖	这里	和	那里	,	躁动不安	.

他的目光焦躁不安地四处游移。

[mɔːr] [ðæn; ðən][wʌns] [ðeɪ] ['ʃɪftɪd] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ðə; ði]['fɔːlən] [gʌm] [triː] ;

More	than	once	they	shifted	in	the	direction	of	the	fallen	gum	tree	;
更多的	比	一次	他们	转移	在	这	方向	的	这	倒下	胶	树	;

他们不止一次朝着倒下的桉树的方向移动；

[ænd; ənd] [iːtʃ] [taɪm] ['rʌnɪŋ] [elk] ['wɔrnɪŋli] [nʌdʒd] [ðə; ði] [waɪt] [bɔɪz] [kraʊtʃt] [æt; ət][hɪz; ɪz][saɪd]

and	each	time	Running	Elk	warningly	nudged	the	white	boys	crouched	at	his	side
和	每个	时间	跑步	麋鹿	警告	轻推	这	白色的	男孩们	蹲着	在	他的	边

.

:
.

每当这时，奔跑的麋鹿都会警告性地用鼻子拱一下蹲在他身旁的白人男孩。

[bʌt; bət][dʒæk]['deivis] [fɪrd] [noʊ]['deɪndʒər] ;

But	Jack	Davis	feared	no	danger	;
但	杰克	戴维斯	害怕	不	危险	;

但杰克·戴维斯无所畏惧；

[hiː; hi]['noʊtɪd][frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] [ðə; ði] ['wɑːndərɪŋ] [glæns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑːfɪt] ;

he	noted	from	time	to	time	the	wandering	glance	of	the	Prophet	;
他	著名的	从	时间	到	时间	这	漫游	瞥一眼	的	这	先知	;

他不时注意到先知的目光游移不定；

[bʌt; bət][hiː; hi] [felt] [ʃʊr] [ðæt] [ðə; ði] ['sævɪdʒ] , [noʊ] ['mætər] [haʊ] [kiːn] [hɪz; ɪz]['vɪʒ(ə)n] ,

but	he	felt	sure	that	the	savage	,	no	matter	how	keen	his	vision	,
但	他	毛毡	当然	那	这	野蛮的	,	不	事情	如何	敏锐的	他的	想象	,

但他确信，无论野蛮人的视力多么敏锐，

[kʊd; kəd][nɑːt] ['penətreɪt] [ðə; ði] [θɪk] ['ʃæˌdoʊz] [θroʊn] [baɪ][ðə; ði] ['bræntʃɪz] [ænd; ənd] [stem] [ʌv; əv][ðə; ði]

could	not	penetrate	the	thick	shadows	thrown	by	the	branches	and	stem	of	the
可以	不是	穿透	这	厚的	阴影	抛掷	经过	这	分支	和	干	的	这

['fɔːlən] [triː] .

fallen	tree	.
倒下	树	.

无法穿透倒下的树木枝干投下的浓重阴影。

[tɪ'kʌmsə] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [spiːk] [ɪn][ə; eɪ] [sɪŋ] - [sɔːŋ] [vɔɪs] ;

Tecumseh	began	to	speak	in	a	sing	-	song	voice	;
特库姆塞	开始	到	说话	在	一个	唱歌	-	歌曲	嗓音	;

特库姆塞开始用一种抑扬顿挫的语调说话;

['aɪtəm][baɪ]['aɪtəm][hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [ə'grɛʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['peɪlfeɪs] ;

item	by	item	he	took	the	aggressions	of	the	paleface	;
物品	经过	物品	他	采取	这	攻击行为	的	这	苍白脸	;

他逐一承受了白人的侵略;

[rɔːŋ] [baɪ] [rɔːŋ] [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [diːdz] [ə'genst] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] .

wrong	by	wrong	he	took	the	deeds	against	his	people	.
错误的	经过	错误的	他	采取	这	契约	反对	他的	人们	.

他犯下了一桩桩针对自己人民的罪行。

[ɑːn][ðə; ði] ['breɪvəri] [ʌv; əv][ðə; ði] [red] [mæn][hiː; hi] [dwelt] ['fɜːrvəntli] ; [ʌv; əv][ðə; ði] [-]

On	the	bravery	of	the	red	man	he	dwelt	fervently	;	of	the	[	35	]
在	这	勇敢	的	这	红色的	男人	他	居住	热切地	;	的	这	[	-	]

他热切地赞颂红种人的英勇;[35]

['tretʃəri] [ænd; ənd]['iːv(ə)l] - ['duːɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪts] [hiː; hi] [spoʊk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [tʌŋ] [ʌv; əv][skɔːrn]

treachery	and	evil	-	doing	of	the	whites	he	spoke	with	a	tongue	of	scorn
背信弃义	和	邪恶的	-	正在做	的	这	白人	他	辐	和	一个	舌头	的	轻蔑

.

:

.

他用轻蔑的语气谈论白人的背叛和邪恶行径。

[bɪt][baɪ][bɪt][ðə; ði][taɪd][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['æŋgər] [gruː] ;

Bit	by	bit	the	tide	of	his	anger	grew	;
少量	经过	少量	这	潮	的	他的	愤怒	生长	;

他的怒火渐渐高涨;

[kiː] [baɪ] [kiː] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] ['lɪftɪd] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ʃrɪl] [wɪð; wɪθ] ['fjʊri] .

key	by	key	his	voice	lifted	until	it	was	shrill	with	fury	.
钥匙	经过	钥匙	他的	嗓音	抬起	直到	它	曾是	尖锐	和	愤怒	.

他的声音一键一键地提高,直到变得尖锐刺耳,充满了愤怒。

[hɪz; ɪz] ['sævɪdʒ] ['ɔːdiəns] [wʌz; wəz] [stɜːrd] [prə'faʊndli] [baɪ][hɪz; ɪz][rɪ'saɪt(ə)l] ; [ðer; ðər] ['kʌstəmeri]

His	savage	audience	was	stirred	profoundly	by	his	recital	;	their	customary
他的	野蛮的	观众	曾是	搅拌	深刻地	经过	他的	独奏会	;	他们的	习惯

['stoʊɪsɪzəm][wʌz; wəz] ['grædʒuəli] ['ʃeɪkən] [ɔːf] ;

stoicism	was	gradually	shaken	off	;
斯多葛主义	曾是	逐步地	摇晃	离开	;

他的朗诵深深打动了他那粗犷的听众;他们惯常的坚忍态度逐渐消散;

[hɪz; ɪz][reɪdʒ] [ɪn'fektɪd] [ðem; ðəm] ; [ðeɪ] [swei] [ðer; ðər] ['bɑːdɪz] [tuː; tə][ænd; ənd][froʊ] , [ðer; ðər] [pluːmz]

his	rage	infected	them	;	they	swayed	their	bodies	to	and	fro	,	their	plumes
他的	愤怒	已感染	他们	;	他们	摇摆	他们的	身体	到	和	弗	,	他们的	羽流

['nɑːdɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['faɪər] - [gloʊ] .

nodding	in	the	fire	-	glow	.
点头	在	这	火	-	辉光	.

他的愤怒感染了他们;他们摇晃着身体,羽毛在火光中摇曳。

[ðə; ði] ['ɪntrəst] [ænd; ənd] [ə'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv][dʒæk]['deivis][wʌz; wəz]['ɔːlməʊst]['iːkwəl][tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	interest	and	attention	of	Jack	Davis	was	almost	equal	to	that	of	the
这	兴趣	和	注意力	的	杰克	戴维斯	曾是	几乎	平等的	到	那	的	这

[kriːks] ;

Creeks	;
小溪	;

杰克·戴维斯对克里克人的兴趣和关注几乎不亚于他们;

[hiː; hi] [liːnd] ['fɔːrwərd] , ['drɪŋkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ʌtərənsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɔː'niː] ['iːgərli] .

he	leaned	forward	,	drinking	in	the	utterances	of	the	Shawnee	eagerly	.
他	倾斜	向前	,	喝	在	这	话语	的	这	肖尼	急切地	.

他向前倾身，急切地聆听着肖尼人的话语。

“ [ænd; ənd] [naʊ] , ” [spoʊk] [tɪ'kʌmsə] , “ [æt; ət][læst][ðə; ði][end][hæz; həz] [kʌm] .

“	And	now	,	”	spoke	Tecumseh	,	“	at	last	the	end	has	come	.
“	和	现在	,	”	辐	特库姆塞	,	“	在	最后的	这	结尾	有	来	.

“现在，”特库姆塞说道，“终于到了末日。”

[sʌnz] [hæv; həv] ['rɪzn] [ænd; ənd] [gɔːn] [daʊn] [ə'pɑːn][ðə; ði] [waɪt] ['mænz] [æd'væns] ,

Suns	have	risen	and	gone	down	upon	the	white	man's	advance	,
太阳队	有	升起	和	已消失	向下	之上	这	白色的	男人的	进步	,

白人的进军，日月同辉，照耀着大地。

[ænd; ənd][ðə; ði] [red] ['mænz] [rɪ'triːt] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] .

and	the	red	man's	retreat	before	him	.
和	这	红色的	男人的	撤退	前	他	.

以及红衣人在他面前的撤退。

[muːnz] [hæv; həv] [bɪ'gʌn] [ænd; ənd] [muːnz] [hæv; həv] ['endɪd] ,

Moons	have	begun	and	moons	have	ended	,
月亮	有	开始	和	月亮	有	结束	,

月亮有盈亏周期，

[ænd; ənd] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] [rɪŋz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [stroʊk] [ʌv; əv][ðə; ði][æks] [wɪtʃ]

and	more	and	more	the	forest	rings	with	the	stroke	of	the	axe	which
和	更多的	和	更多的	这	森林	戒指	和	这	中风	的	这	斧头	哪个

[miːnz] [deθ] [tuː; tə][ðə; ði] ['hʌntɪŋ] [graʊndz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['fɑːðəz] .

means	death	to	the	hunting	grounds	of	our	fathers	.
方法	死亡	到	这	打猎	理由	的	我们的	父亲们	.

森林里越来越响起斧头砍伐的声响，这意味着我们父辈的狩猎场正在走向死亡。

[ðə; ði] [mɑːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [mæn][ɪz][ðə; ði] [mɑːrtʃ] [ʌv; əv][æn; ən]['iːv(ə)l]['spɪrɪt] ;

The	march	of	the	white	man	is	the	march	of	an	evil	spirit	;
这	行进	的	这	白色的	男人	是	这	行进	的	一个	邪恶的	精神	;

白人的进军就是邪灵的进军;

[ðə; ði] [red] [mæn][mʌst; məst][stɑːp] [ðɪs] [-]

the	red	man	must	stop	this	[	36	]
这	红色的	男人	必须	停止	这	[	-	]

红人必须阻止这一切[36]

[mɑːrtʃ] [ɔːr][hɪz; ɪz] [deɪ] [ɪz] [dʌn] ;

march	or	his	day	is	done	;
行进	或者	他的	天	是	完毕	;

要么三月，要么他的日子就结束了;

[hiː; hi][mʌst; məst][stɑːp][ˌaɪ 'tiː][ɔːr][hiː; hi] [wɪl] [faɪnd][hɪz; ɪz] [greɪv] [ɑːn][ðə; ði] [greɪt] [pleɪnz] ,

he	must	stop	it	or	he	will	find	his	grave	on	the	great	plains	,
他	必须	停止	它	或者	他	将要	寻找	他的	严重	在	这	伟大的	平原	,

他必须阻止这一切，否则他将葬身于大平原之上。

[ɪn][ðə; ði] ['ʃædoʊ] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['maʊntnz] [bɪ'jɑ:nd] [wɪtʃ] [laɪz] [ə'nʌðər] [si:] .

in	the	shadow	of	those	mountains	beyond	which	lies	another	sea	.
在	这	阴影	的	那些	山脉	超过	哪个	谎言	其他	海	.

在那些山脉的阴影下，远处是另一片海洋。

" [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [læst] [wɜ:rd] [stɪl] ['liŋgə] [ɪn][ðə; ði] [er] [wen] [ðə; ði] ['prɑ:fɪt] ['sʌd(ə)nli]

"	The	sound	of	the	last	word	still	lingered	in	the	air	when	the	Prophet	suddenly
"	这	声音	的	这	最后的	单词	仍然	徘徊不去	在	这	空气	什么时候	这	先知	突然

[li:pt] [ɪ'rekt] ;

leaped	erect	;
跳跃	直立	;

“先知话音未落，最后一个字的回响还在空气中回荡，他突然直起身来；

[hɪz; ɪz] ['tɑ:məhɔ:k] [wʌz; wəz] [snætʃt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [belt] , [hɪz; ɪz] [raɪt] [ɑ:rm] [went] [bæk] [laɪk]

his	tomahawk	was	snatched	from	his	belt	,	his	right	arm	went	back	like
他的	钺	曾是	抢夺	从	他的	腰带	,	他的	正确的	手臂	去	后退	喜欢

['laɪtnɪŋ] .

lightning	.
闪电	.

他的战斧从腰间被夺走，他的右臂像闪电般向后伸展。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wɪslɪŋ] [hʌm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wepən] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [flu:] [θru:] [ðə; ði] [er] ;

There	was	a	whistling	hum	of	the	weapon	as	it	flew	through	the	air	;
那里	曾是	一个	吹口哨	哼	的	这	武器	作为	它	飞翔	通过	这	空气	;

武器飞过空中时发出呼啸声；

[ðen] [ðə; ði] [ʃɑ:rp] [bleɪd] [bɪt] [di:p] ['ɪntu:][ə; eɪ] [bræntʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [gʌm] [tri:] [kloʊz] [tu:; tə][dʒæk]['deivis]

then	the	sharp	blade	bit	deep	into	a	branch	of	the	gum	tree	close	to	Jack	Davis
然后	这	锋利的	刀刃	少量	深的	进入	一个	分支	的	这	胶	树	关闭	到	杰克	戴维斯

- [hed] . [-]

'	head	.	[	37	]
-	头	.	[	-	]

然后，锋利的刀刃深深地刺入了杰克·戴维斯头部附近的一根桉树枝上。[37]

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ]

CHAPTER	III
章	三、

第三章

[ðə; ði] ['wɪldərnəs] ['træpər]

THE	WILDERNESS	TRAPPER
这	荒野	捕兽人

荒野捕兽人

[ðə; ði][hæft][ʌv; əv][ðə; ði] ['hætʃɪt] [wʌz; wəz] [stɪl] [ə; eɪ] - ['kwɪvər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['prɑ:fəts] [kæst] [wen]

The	haft	of	the	hatchet	was	still	a	-	quiver	from	the	Prophet's	cast	when
这	半柄	的	这	斧头	曾是	仍然	一个	-	颤动	从	这	先知的	投掷	什么时候

[dʒæk]['deivis] - [lɔ:ŋ] ['raɪf(ə)l] [spoʊk] [ɪn][rɪ'plaɪ] .

Jack	Davis	'	long	rifle	spoke	in	reply	.
杰克	戴维斯	-	长的	步枪	辐	在	回复	.

先知投掷斧头时，斧柄还在微微颤抖，杰克·戴维斯的长步枪便发出了回应。

[ðen] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hɪs] , [æn; ən] ['æroʊ] [frʌm; frəm][ðə; ði][baʊ; boʊ][ʌv; əv] ['rʌnɪŋ] [elk] [faʊnd] [ɪts]

Then	,	with	a	hiss	,	an	arrow	from	the	bow	of	Running	Elk	found	its
然后	,	和	一个	嘶	,	一个	箭	从	这	弓	的	跑步	麋鹿	成立	它是

[mɑ:rk] ;

mark	;
标记	;

然后，随着一声嘶嘶声，奔跑的麋鹿弓射出的一支箭正中目标；

['fræŋks] [piːs] [krækt] ['ʃɑːrpli] , [ænd; ənd] [ðen] [ɔːl] [θriː] [tɜːrnd] [ænd; ənd]['dɑːrtɪd] [ə'weɪ] [θruː]
Frank's **piece** **cracked** **sharply** **,** **and** **then** **all** **three** **turned** **and** **darted** **away** **through**
弗兰克的 片 裂纹 尖锐地 , 和 然后 全部 三 转向 和 飞镖 离开 通过
[ðə; ði] [triːz] .
the **trees** **.**
这 树木 .

弗兰克的木棍发出清脆的断裂声，然后三人转身，飞快地穿过树林逃走了。

[bɪ'haɪnd][ðem; ðəm][ə'roʊz][ə; eɪ] [tə'rɪfɪk] [dɪn] ; [ðə; ði] [kriːks] , [ə'meɪzd] [æt; ət][ðə; ði] [ˌʌnɪk'spektɪd]
Behind **them** **arose** **a** **terrific** **din** **;** **the** **Creeks** **,** **amazed** **at** **the** **unexpected**
在后面 他们 出现 一个 了不起 din ; 这 小溪 , 惊叹 在 这 意外
['hæpənɪŋ] , [kʊd; kəd] , [fɔːr; fər][ə; eɪ] [speɪs] ,
happening **,** **could** **,** **for** **a** **space** **,**
发生 , 可以 , 为了 一个 空间 ,

他们身后传来一阵震耳欲聋的巨响；克里克人被这突如其来的变故惊呆了，一时之间，

[duː] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [jel] [ðer; ðər] [sər'praɪz] [ænd; ənd]['æŋgər] .
do **nothing** **but** **yell** **their** **surprise** **and** **anger** **.**
做 没有什么 但 叫喊 他们的 惊喜 和 愤怒 .

他们除了大声喊叫表达惊讶和愤怒之外，什么也没做。

[ðen] [ðeɪ] [siːzd] [ðer; ðər] ['wɛpənz] ;
Then **they** **seized** **their** **weapons** **;**
然后 他们 查获 他们的 武器 ;

然后他们缴获了武器；

['ærəus][bɪ'gæn][tuː; tə] [sɪŋ] [ðer; ðər] [swɪft] [flaɪts] ['oʊvər][ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rʌnɪŋ] [bɔɪz] ;
arrows **began** **to** **sing** **their** **swift** **flights** **over** **the** **heads** **of** **the** **running** **boys** **;**
箭头 开始 到 唱歌 他们的 迅速 航班 超过 这 头部 的 这 跑步 男孩们 ;

箭矢开始在奔跑的男孩们头顶飞舞，发出嘹亮的鸣叫声；

[ə; eɪ] [fjuː] ['raɪfəlz] [spoʊk] ['spaɪtfəli] ; [bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] ['dɑːrknəs] [ðə; ði][eɪm][ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns][wʌz; wəz]
a **few** **rifles** **spoke** **spitefully** **;** **but** **in** **the** **darkness** **the** **aim** **of** **the** **Indians** **was**
一个 很少 步枪 辐 恶意地 ; 但 在 这 黑暗 这 目的 的 这 印度人 曾是
[bæd] .
bad **.**
坏的 .

几支步枪发出刺耳的鸣叫；但在黑暗中，印第安人的枪法很差。

[æz; əz] ['swɪftli] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd]['træv(ə)l] , [ðə; ði] [lædz] [-]
As **swiftly** **as** **they** **could** **travel** **,** **the** **lads** **[** **38** **]**
作为 迅速地 作为 他们 可以 旅行 , 这 小伙子们 [-]

小伙子们以最快的速度[38]

[tɔːr] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] ; [ɪ'mɜːrdʒɪŋ] [frʌm; frəm] [ðɪs] [ðer; ðər] [weɪ] [wʌz; wəz] ['iziə] [ænd; ənd] [ðeɪ]
tore **through** **the** **woods** **;** **emerging** **from** **this** **their** **way** **was** **easier** **and** **they**
撕裂 通过 这 树林 ; 新兴 从 这 他们的 方式 曾是 更轻松 和 他们
[kʊd; kəd] [meɪk] ['betər] [taɪm] .
could **make** **better** **time** **.**
可以 制作 更好的 时间 .

他们穿过树林；从树林中出来后，路变得更容易了，他们可以更快地赶路。

[wen] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [hæf] [ə; eɪ] [maɪl] [frʌm; frəm][ðə; ði][kæmp][ʌv; əv][ðə; ði] [kriːks] ,
When **about** **a** **half** **a** **mile** **from** **the** **camp** **of** **the** **Creeks** **,**
什么时候 关于 一个 一半 一个 英里 从 这 营 的 这 小溪 ,

距离克里克人营地大约半英里时，

[dʒæk] [pɔːzd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] [druː] [ʌp] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] .
Jack **paused** **and** **his** **comrades** **drew** **up** **beside** **him** **.**
杰克 暂停 和 他的 同志们 画 向上 旁 他 .

杰克停下脚步，他的战友们走到他身边。

['æftər] ['lɪsnɪŋ] [ə; eɪ]['moʊmənt] , [ðə; ði] ['juːθfl] ['bɔːrdərər] [sed] :

After	listening	a	moment	,	the	youthful	borderer	said	:
后	聆听	一个	片刻	,	这	青春	边境	说	:

听了一会儿，这位年轻的边防军说道：

“ [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt]['æftər][juː 'es] ; [wiː; wi][mʌst; məst][hæv; həv]['gɪv(ə)n][ðem; ðəm][ə; eɪ] [sker] . ”

“	They	are	not	after	us	;	we	must	have	given	them	a	scare	.	”
”	他们	是	不是	后	我们	;	我们	必须	有	给定	他们	一个	吓	.	”

“他们不是冲着我们来的；一定是吓到他们了。”

“ [kriːk] [nɑːt] [noʊ] [haʊ] ['meni] , ” [sed] ['rʌnɪŋ] [elk] .

“	Creek	not	know	how	many	,	”	said	Running	Elk	.
”	溪	不是	知道	如何	许多	,	”	说	跑步	麋鹿	.

“溪流不知道有多少条，”奔跑的麋鹿说道。

“ [hɪm; ɪm] [θɪŋk] ['plenti] [waɪt] [mæn] . ”

“	Him	think	plenty	white	man	.	”
”	他	思考	很多	白色的	男人	.	”

“他觉得白人很多。”

“ [wel] , [aɪm][glæd] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər] [ðæt] , ” [spoʊk] [fræŋk] ,

“	Well	,	I'm	glad	enough	for	that	,	”	spoke	Frank	,
”	出色地	,	我是	高兴的	足够的	为了	那	,	”	辐	坦率	,

“嗯，我就很开心了，”弗兰克说道。

[æz; əz][hiː; hi] ['mɑːpt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hæŋkərtʃɪf] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wɔːr] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [nek] .

as	he	mopped	his	face	with	a	handkerchief	which	he	wore	about	his	neck	.
作为	他	拖把	他的	脸	和	一个	手帕	哪个	他	穿着	关于	他的	脖子	.

他用挂在脖子上的手帕擦了擦脸。

“ [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] ['eni] [tuː] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl][wɪð; wɪθ] [ðæt] [kraʊd] ['paʊndɪŋ] [æt; ət]['aʊər; ɑːr] [hiːlz] .

“	It	would	not	be	any	too	comfortable	with	that	crowd	pounding	at	our	heels	.
”	它	会	不是	是	任何	也	舒服的	和	那	人群	猛击	在	我们的	高跟鞋	.

“如果身后有那么多人围着我们，那可就太不舒服了。”

” [ðeɪ] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər][pər'hæps][ə; eɪ][hæf] ['aʊər] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [saʊndz] [ʌv; əv] [pər'suːt] ; [bʌt; bət]

”	They	waited	for	perhaps	a	half	hour	for	some	sounds	of	pursuit	;	but
”	他们	等待	为了	也许	一个	一半	小时	为了	一些	声音	的	追逐	;	但

[æz; əz] [nʌn] [keɪm] ,

as	none	came	,
作为	没有任何	来了	,

他们等了大约半个小时，想听听追赶的声音；但始终没有听到任何动静。

[ðeɪ] [riˈzjuːmd] [ðer; ðər] [kɔːrs] [tɔːrd] [ðə; ði] [ə'bændənd] [kæmp] [wer] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [taɪd] .

they	resumed	their	course	toward	the	abandoned	camp	where	their	horses	were	tied	.
他们	恢复	他们的	课程	朝向	这	弃	营	在哪里	他们的	马匹	是	系	.

他们继续朝着拴着马匹的废弃营地走去。

“ [æt; ət] ['deɪlaɪt] [ðə; ði] [kriːks] [wɪl] [biː; bi] ['stɜːrɪŋ] , ” [sed] [dʒæk] , “ [ænd; ənd] [ðen] [ðeɪl] [faɪnd] ['aʊər; ɑːr] [træks] [-]

“	At	daylight	the	Creeks	will	be	stirring	,	”	said	Jack	,	“	and	then	they'll	find	our	tracks	[	39	]
”	在	日光	这	小溪	将要	是	搅拌	,	”	说	杰克	,	”	和	然后	他们会	寻找	我们的	轨道	[	-	]

“天亮的时候，溪流就会开始活动，”杰克说，“然后他们就会发现我们的踪迹[39]。”

[ænd; ənd] [lɜːrn] [haʊ] [fjuː] [ðer; ðər][ɑːr; ər][ʌv; əv][juː 'es] .

and	learn	how	few	there	are	of	us	.
和	学习	如何	很少	那里	是	的	我们	.

并了解我们人数有多么少。

[soʊ][ðə; ði] [best] [θɪŋ] [wiː; wi][kæn; kən][duː][ɪz][tuː; tə] [maʊnt] [ænd; ənd][biː; bi][ɑːn]['aʊər; ɑːr] [wei] [bɪ'fɔːr]

So	the	best	thing	we	can	do	is	to	mount	and	be	on	our	way	before
所以	这	最好的	事物	我们	能	做	是	到	山	和	是	在	我们的	方式	前

[ðeɪ] [noʊ] [tuː] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [ˌjuː 'es] . ”

they	know	too	much	about	us	.	”
他们	知道	也	很多	关于	我们	.	”

所以，我们能做的最好的事情就是赶紧上车离开，免得他们对我们了解太多。”

“ [ə; eɪ] [gʊd] [aɪ'diːə] , ” [sed] [fræŋk] .

“	A	good	idea	,	”	said	Frank	.
“	一个	好的	主意	,	”	说	坦率	.

“好主意，”弗兰克说。

“ [kriːk] [gʊd] ['treɪlər] , ” [əd'mɪtɪd] ['rʌnɪŋ] [elk] .

“	Creek	good	trailer	,	”	admitted	Running	Elk	.
“	溪	好的	拖车	,	”	承认	跑步	麋鹿	.

“溪流是个不错的拖车，”奔跑的麋鹿承认道。

“ [faɪnd] [træk] , [laɪk] [wʊlf] .

“	Find	track	,	like	wolf	.
“	寻找	追踪	,	喜欢	狼	.

“像狼一样寻找踪迹。”

” [ə'kɔːrdɪŋli] [ðeɪ] ['sædəld] , [ʌn'taɪd] [ænd; ənd] ['maʊntɪd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] ;

”	Accordingly	they	saddled	,	untied	and	mounted	their	horses	;
”	因此	他们	鞍	,	解开	和	安装	他们的	马匹	;

于是，他们给马备好鞍，解开缰绳，骑上了马。

[ðen] [ɪn] ['ɪndiən] [faɪl] [ðeɪ] [roʊd] [ə'weɪ] [ɪn][ðə; ði] ['semi] - ['dɑːrknəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːpəri] [skaɪ] .

then	in	Indian	file	they	rode	away	in	the	semi	-	darkness	of	the	coppery	sky	.
然后	在	印度	文件	他们	骑	离开	在	这	半	-	黑暗	的	这	铜色	天空	.

然后，他们排成印度式的纵队，在铜色天空的半明半暗中骑马离去。

[dʒæk]['deivis][ænd; ənd] [fræŋk] ['lɔːrəns] [hæd; həd] [bɪn] [frendz] [fɔːr; fər]['ɔːlmoʊst] [ten] ['jɪrz] .

Jack	Davis	and	Frank	Lawrence	had	been	friends	for	almost	ten	years	.
杰克	戴维斯	和	坦率	劳伦斯	有	到过	朋友们	为了	几乎	十	年	.

杰克·戴维斯和弗兰克·劳伦斯是近十年的朋友。

['dʒæks] ['fɑːðər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['prɑːspərəs] ['fɑːrmər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [greɪt] [trækt][ʌv; əv][lænd] [wɪtʃ] [hiː; hi]

Jack's	father	was	a	prosperous	farmer	with	a	great	tract	of	land	which	he
杰克的	父亲	曾是	一个	繁荣	农民	和	一个	伟大的	通道	的	土地	哪个	他

[hæd; həd] [wʌn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɪldərnəs] [ʌv; əv] [ˌtenə'siː] ,

had	won	from	the	wilderness	of	Tennessee	,
有	韩元	从	这	荒野	的	田纳西州	,

杰克的父亲是一位富裕的农场主，拥有大片土地，这些土地是他从田纳西州的荒野中开垦出来的。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪ] [hæd; həd] [bɪn] [brɔːt] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði] [plaʊ] [ɪn][ðə; ði] ['plæntɪŋ] ['siːz(ə)n] ,

and	the	boy	had	been	brought	up	at	the	plow	in	the	planting	season	,
和	这	男生	有	到过	带来	向上	在	这	犁	在	这	种植	季节	,

这男孩从小就在播种季节里帮忙犁地。

['hɑːrvɪstɪŋ] [ðə; ði][krɑːp][ɪn][ðə; ði] ['ɔːtəm] ,

harvesting	the	crop	in	the	autumn	,
收割	这	庄稼	在	这	秋天	,

秋季收割庄稼，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][fɔːl][ænd; ənd]['wɪntər]['reɪndʒɪŋ][ðə; ði] [wʊdz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l] , [ə'kʌmpənid]

and	in	the	fall	and	winter	ranging	the	woods	with	his	rifle	,	accompanied
和	在	这	落下	和	冬天	范围	这	树林	和	他的	步枪	,	伴随

[baɪ] ['frendli] ['indiəns] ,

by	friendly	Indians	,
经过	友好的	印度人	,

秋冬季节，他会带着步枪在树林里巡逻，身边还有友好的印第安人陪伴。

[ɔːr][baɪ][sʌm; səm][oʊld] ['træpər] [huː] [hæd; həd] [spent] [hɪz; ɪz][laɪf][ɪn][ðə; ði][waɪldz] .

or	by	some	old	trapper	who	had	spent	his	life	in	the	wilds	.
或者	经过	一些	老的	捕兽人	WHO	有	花费	他的	生活	在	这	荒野	.

或者是一位在荒野中度过了一生的老猎人。

[bʌt; bət][ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn] [θriː] ['jɪrz] [ɪn] [wɪtʃ] [-]

But	there	had	been	three	years	in	which	[	40	]
但	那里	有	到过	三	年	在	哪个	[	-	]

但有三年时间[40]

[dʒæk][hæd; həd] [gɔːn] [tuː; tə] [skuːl] .

Jack	had	gone	to	school	.
杰克	有	已消失	到	学校	.

杰克去上学了。

[ðə; ði] [skuːl] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][fɔːr; fər][hɪm; ɪm][hæd; həd] [bɪn] [æt; ət] ['rɪtʃmənd] [ænd; ənd] [kept] [baɪ][ə; eɪ]

The	school	selected	for	him	had	been	at	Richmond	and	kept	by	a
这	学校	已选	为了	他	有	到过	在	里士满	和	保留	经过	一个

['dæpər] ,

dapper	,
衣着考究	,

他被选中的那所学校位于里士满，校长是一位衣着考究的人。

['kaɪndli][oʊld] ['frentʃmən] [huː] [nuː] [mʌtʃ] , [ænd; ənd][hæd; həd][ðə; ði] [næk] [ʌv; əv] [ɪm'pɑːrtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

kindly	old	Frenchman	who	knew	much	,	and	had	the	knack	of	imparting	it	.
亲切地	老的	法国人	WHO	知道	很多	,	和	有	这	诀窍	的	传授	它	.

一位和蔼可亲的法国老先生，知识渊博，而且善于传授知识。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [hɪr] [ðæt] [dʒæk][ænd; ənd] [fræŋk] [fɜːrst] [met] ; [ðeɪ] [bɪ'keɪm] [tʃʌmz] ,

It	was	here	that	Jack	and	Frank	first	met	;	they	became	chums	,
它	曾是	这里	那	杰克	和	坦率	第一的	遇见	;	他们	成为	朋友们	,

杰克和弗兰克正是在这里相遇的；他们成了好朋友。

[ænd; ənd] ['dʊrɪŋ] [ðoʊz] [wiːks] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['skuːlmæstər] [sɔː] [fɪt][tuː; tə][kloʊz] [hɪz; ɪz]

and	during	those	weeks	in	which	the	schoolmaster	saw	fit	to	close	his
和	期间	那些	周	在	哪个	这	校长	锯	合身	到	关闭	他的

[ɪ'stæblɪʃmənt] [æt; ət] ['krɪsməs] [taɪm] ,

establishment	at	Christmas	time	,
建立	在	圣诞节	时间	,

在校长认为圣诞节期间应该关闭学校的那几周里，

[ænd; ənd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['hiːtɪd] [tɜːrm][dʒæk][wʌz; wəz]['ɔːlweɪz] ['kærid] [ɪnˌθuːzi'æstɪkli] [ə'weɪ] [tuː; tə]

and	during	the	heated	term	Jack	was	always	carried	enthusiastically	away	to
和	期间	这	加热	学期	杰克	曾是	总是	携带	踊跃	离开	到

[ðə; ði] [faɪn] [oʊld] [haʊs] [ɑːn][ðə; ði][bæŋks][ʌv; əv][ðə; ði][dʒeɪmz] ,

the	fine	old	house	on	the	banks	of	the	James	,
这	美好的	老的	房子	在	这	银行	的	这	詹姆斯	,

在学期最紧张的时候，杰克总是兴高采烈地被带到詹姆斯河岸边那座漂亮的古老房子里去。

[ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .

outside	the	city	.
外部	这	城市	.

城市外。

['fræŋks] ['fɑːðər] [hæd; həd] [ðen] [bɪn] [ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [welθ] [ænd; ənd]['soʊʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] , [bʌt; bət]

Frank's	**father**	**had**	**then**	**been**	**a**	**man**	**of**	**wealth**	**and**	**social**	**position**	**,**	**but**
弗兰克的	父亲	有	然后	到过	一个	男人	的	财富	和	社会的	位置	,	但

[θɪŋz] ,

things	**,**
事物	,

弗兰克的父亲当时是一位富有且有社会地位的人，但事情发生了变化。

[æz; əz][hɪz; ɪz] [sʌn] [hæd; həd][toʊld][dʒæk] [bɪ'saɪd] [ðə; ði][kæmp] [ðæt] [naɪt] , [hæd; həd] [tʃeɪndʒd] .

as	**his**	**son**	**had**	**told**	**Jack**	**beside**	**the**	**camp**	**that**	**night**	**,**	**had**	**changed**	**.**
作为	他的	儿子	有	讲述	杰克	旁	这	营	那	夜晚	,	有	已更改	.

正如他儿子那天晚上在营地旁告诉杰克的那样，他变了。

[hiː; hi][hæd; həd] [greɪt] [lɔːsɪz] [ɪn] ['veriəs] ['ventʃərz] .

He	**had**	**great**	**losses**	**in**	**various**	**ventures**	**.**
他	有	伟大的	损失	在	各种各样的	风险投资	.

他在各种投资中都蒙受了巨大损失。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðɪs] [oʊld] [frentʃ] [grænt][ɪn][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kriːk] ['kʌntri] ,

And	**now**	**this**	**old**	**French**	**grant**	**in**	**the**	**heart**	**of**	**the**	**Creek**	**country**	**,**
和	现在	这	老的	法语	授予	在	这	心	的	这	溪	国家	,

现在，这块位于克里克地区中心的古老法国土地，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

与安德鲁·杰克逊的边界(On the Border with Andrew Jackson)

[wʌns] [lʊkt] [ə'pɑːn] ['laɪtli] [ɪ'nʌf] , [wʌz; wəz][ɔːl] [ðæt] [stʊd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən]
once looked upon lightly enough , was all that stood between the old gentleman
一次 看起来 之上 轻轻 足够的 , 曾是 全部 那 站立 之间 这 老的 绅士
[ænd; ənd]['riːəl][wɑːnt] .
and real want .
和 真实的 想 .

曾经被轻视的东西，是这位老先生与真正的贫困之间唯一的屏障。

[frænk][hæd; həd]['riːəlaɪzd] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃɑːk] , [ænd; ənd][æt; ət][wʌns][hiː; hi][set] [ə'baʊt] ['tɜːrnɪŋ]
Frank had realized this with a shock , and at once he set about turning
坦率 有 已实现 这 和 一个 震惊 , 和 在 一次 他 放 关于 转弯
[ðə; ði][lænd][tuː; tə] [-]
the land to [41]
这 土地 到 [-]

弗兰克震惊地意识到这一点，并立即着手将土地改造成[41]

[sʌm; səm]['præktɪk(ə)l] [ə'kaʊnt] .
some practical account .
一些 实际的 帐户 .

一些实际的解释。

[fɜːrst][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi]['loʊkeɪtɪd] , [ænd; ənd] [ðæt] [ment] [ə; eɪ] ['dʒɜːrni] [θruː] [ðə; ði]
First it had to be located , and that meant a journey through the
第一的 它 有 到 是 位于 , 和 那 意思是 一个 旅行 通过 这
['wɪldərnəs] .
wilderness .
荒野 .

首先必须找到它，这意味着要穿越荒野。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [θɔːt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['dʒɜːrni] [keɪm] [wʌn][ʌv; əv][dʒæk] .
With the thought of this journey came one of Jack .
和 这 想法 的 这 旅行 来了 一 的 杰克 .

想到这次旅程，就想到了杰克。

“ [ðə; ði] ['veri] ['feloʊ] [tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] !
“ The very fellow to go with me !
“ 这 非常 同伴 到 去 和 我 !

“正是我要去的人！”

” [frænk] [hæd; həd] [ɪk'skleɪmd] .
” Frank had exclaimed .
” 坦率 有 惊呼 .

“弗兰克惊呼道。”

“ ['hiːz] [æz; əz] ['lɜːrnɪd] [ɪn][ðə; ði] [lɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊdz] [æz; əz][ðə; ði]['oʊldɪst] ['træpər] .
“ He's as learned in the lore of the woods as the oldest trapper .
“ 他是 作为 学习 在 这 知识 的 这 树林 作为 这 最老 捕兽人 .

“他对森林的了解不亚于最年长的猎人。”

” [soʊ] [ə'weɪ] [roʊd] [frænk] ['ɪntuː] [ˌtenə'siː] [ænd; ənd] [pʊt] [ðə; ði] ['mætər] [bɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz] [frend] .
” So away rode Frank into Tennessee and put the matter before his friend .
” 所以 离开 骑 坦率 进入 田纳西州 和 放 这 事情 前 他的 朋友 .

于是，弗兰克骑马前往田纳西州，把这件事告诉了他的朋友。

[dʒæk] [liːpt] [æt; ət][ðə; ði][aɪ'diːə] ; [ə; eɪ] ['ventʃər] ['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] [ə'piːld] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ['maɪtɪli] ;

Jack	leaped	at	the	idea	;	a	venture	into	the	woods	appealed	to	him	mightily	;
杰克	跳跃	在	这	主意	;	一个	风险投资	进入	这	树林	上诉	到	他	非常	;

杰克欣然接受了这个提议；他非常渴望去树林里探险；

[ænd; ənd][æt; ət][wʌns][hiː; hi][sent][wɜːrd][tuː; tə][ə; eɪ] ['tʃerəkiː] ['vɪlɪdʒ] , [tuː] [skɔːr] [maɪlz] ['dɪstənt] ,

and	at	once	he	sent	word	to	a	Cherokee	village	,	two	score	miles	distant	,
和	在	一次	他	发送	单词	到	一个	切罗基	村庄	,	二	分数	英里	遥远	,

他立即派人通知了二十英里外的一个切罗基村庄。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [jʌŋ] ['hʌntər] , ['rʌnɪŋ] [elk] ,

for	the	young	hunter	,	Running	Elk	,
为了	这	年轻的	猎人	,	跑步	麋鹿	,

对于年轻的猎人来说，奔跑的麋鹿

[kəm'pænjən] [ʌv; əv] ['meni] [æn; ən] [ɪk'splɔɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][waɪld] ['denɪzənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːrɪst] .

companion	of	many	an	exploit	with	the	wild	denizens	of	the	forest	.
伴侣	的	许多	一个	开发	和	这	荒野	居民	的	这	森林	.

与森林中的野生动物们一起经历了许多冒险。

[ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [aʊt] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [tuː] [wiːks] [wen] [ðeɪ] [met] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [əd'ventʃər]

They	had	been	out	something	like	two	weeks	when	they	met	with	the	adventure
他们	有	到过	出去	某物	喜欢	二	周	什么时候	他们	遇见	和	这	冒险

[rɪ'leɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] ['tʃæptər] ;

related	in	the	preceding	chapter	;
有关的	在	这	前	章	;

他们外出大约两周后，遇到了上一章中描述的冒险经历；

[bʌt; bət] [seɪv] [fɔːr; fər] [tuː] [berz] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['pænθər] , [wɪtʃ] [geɪv] [fræŋk] [ə; eɪ] ['veri] ['θrɪlɪŋ]

but	save	for	two	bears	and	a	panther	,	which	gave	Frank	a	very	thrilling
但	节省	为了	二	熊	和	一个	豹	,	哪个	给予	坦率	一个	非常	惊险

['moʊmənt] ,

moment	,
片刻	,

但除了两只熊和一只美洲豹之外，弗兰克还经历了一段非常惊险的时刻。

[ðeɪ] [hæd; həd][hæd; həd] [fjuː] [iks'piəriənsiz] .

they	had	had	few	experiences	.
他们	有	有	很少	经历	.

他们缺乏经验。

[bʌt; bət][ðə; ði] [siːn] [æt; ət][ðə; ði] ['sævɪdʒ] [kæmp] - ['faɪər] , [ðə; ði] [striːkt] ['feɪsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kriːk]

But	the	scene	at	the	savage	camp	-	fire	,	the	streaked	faces	of	the	Creek
但	这	场景	在	这	野蛮的	营	-	火	,	这	条纹	面孔	的	这	溪

['kaʊns(ə)l] ,

council	,
理事会	,

但是，在野蛮的篝火旁，克里克族议会成员脸上满是伤痕的景象，

[ðə; ði][wɜːrdz][ʌv; əv][ðə; ði] [red] ['wɔːriər] [-]

the	words	of	the	Red	Warrior	[	42	]
这	字	的	这	红色的	战士	[	-	]

红战士的话语[42]

[ænd; ənd][ʌv; əv] [tɪ'kʌmsə] [hæd; həd] [bɪn] ['ɑːmɪnəs] [ænd; ənd] [ɪm'prest] [ðəm'selvz] [ə'pɑːn][ðə; ði]

and	of	Tecumseh	had	been	ominous	and	impressed	themselves	upon	the
和	的	特库姆塞	有	到过	不祥的	和	印象深刻	他们自己	之上	这

[bɔɪz] - [maɪndz] .

boys	'	minds	.
男孩们	-	思想	.

特库姆塞的遭遇令人不寒而栗，给男孩们留下了深刻的印象。

“ [ɪf] [ðə; ði]['ɪndʒən]['evər] ['riːəli] [dʒɔɪn] [tə'geðər] [fɔːr; fər][ə; eɪ][wɔːr] [ə'genst] [ðə; ði] [waɪts] ,

“	If	the	Injuns	ever	really	join	together	for	a	war	against	the	whites	,
”	如果	这	印第安人	曾经	真的	加入	一起	为了	一个	战争	反对	这	白人	,

“如果印第安人真的联合起来对抗白人，

[ðeɪl] [swiːp] [ðə; ði]['bɔːrdər] [laɪk] [fleɪm] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] , ” [əb'zɜːrvd] [dʒæk] , ['soʊbərli] , [æz; əz]

they'll	sweep	the	border	like	flame	for	a	while	,	”	observed	Jack	,	soberly	,	as
他们会	扫	这	边界	喜欢	火焰	为了	一个	尽管	,	”	观察到	杰克	,	清醒地	,	作为

[ðeɪ] [roʊd] [ə'lɔːŋ] .

they	rode	along	.
他们	骑	沿着	.

“他们会像火焰一样席卷边境一段时间，”杰克一边骑马一边冷静地说道。

“ [ðə; ði] ['setləz] [ɑːr; ər][fɑːr][ə'pɑːrt] , [ænd; ənd][ðə; ði]['soʊldʒərz] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ['getɪŋ]

“	The	settlers	are	far	apart	,	and	the	soldiers	would	be	a	long	time	getting
”	这	定居者	是	远的	除	,	和	这	士兵	会	是	一个	长的	时间	获得

['ɪntuː]['ækʃ(ə)n] . ”

into	action	.	”
进入	行动	.	”

“定居者们分散很远，士兵们需要很长时间才能投入战斗。”

“ [aɪ] [hoʊp] [ˌaɪ 'tiː] ['nevər] [kʌmz] , ” [spoʊk] [fræŋk] , ['fɜːrvəntli] .

“	I	hope	it	never	comes	,	”	spoke	Frank	,	fervently	.
”	我	希望	它	绝不	来	,	”	辐	坦率	,	热切地	.

“我希望它永远不会发生，”弗兰克激动地说。

“ [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [geɪn] ['nʌθɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [traɪbz] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kɔːst] ['meni] [æn; ən] ['ɑːnɪst] [mæn]

“	It	will	gain	nothing	for	the	tribes	,	and	it	will	cost	many	an	honest	man
”	它	将要	获得	没有什么	为了	这	部落	,	和	它	将要	成本	许多	一个	诚实的	男人

[hɪz; ɪz] [laɪf] . ”

his	life	.	”
他的	生活	.	”

“这样做对各部落没有任何好处，反而会夺走许多正直的人的生命。”

“ [bɪg] [wɔːr] ! ” [sed] ['rʌnɪŋ] [elk] , ['kɑːnfɪdəntli] .

“	Big	war	!	”	said	Running	Elk	,	confidently	.
”	大的	战争	!	”	说	跑步	麋鹿	,	自信地	.

“大战！”奔跑的麋鹿自信地说。

“ [hiːp] [faɪt] .

“	Heap	fight	.
”	堆	斗争	.

“堆斗。”

[mʌtʃ] [kɪl] .

Much	kill	.
很多	杀	.

大量杀戮。

['prɑːfɪt] [greɪt] ['medɪs(ə)n] .

Prophet	great	medicine	.
先知	伟大的	药品	.

先知拥有伟大的医术。

['ɪndʒən] [fuːl] !

Injun	fool	!
印第安人	傻子	!

印第安傻瓜！

['soʊldʒərz] [ʃuːt] - [ʌm; əm] [laɪk] [wʊlf] .

Soldiers	shoot	'	um	like	wolf	.
士兵	射击	-	嗯	喜欢	狼	.

士兵们像射杀狼一样射杀他们。

" [haʊ'evər] , [wət'evər] [ðə; ði]['prɑ:spekts][fɔ:r; fər][æn; ən]['ɪndiən] ['ʌpraɪzɪŋ] ,
" However , whatever the prospects for an Indian uprising ,
" 然而 , 任何 这 前景 为了 一个 印度 起义 ,

"然而，无论印度起义的前景如何，

[ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [wʌz; wəz][tu:; tə]['loʊkeɪt][ðə; ði][oʊld][lænd][grænt] ,
the mission of the boys at this time was to locate the old land grant ,
这 使命 的 这 男孩们 在 这 时间 曾是 到 定位 这 老的 土地 授予 ,

当时男孩们的任务是找到那份旧的土地授予文件。

[ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [set] [daʊn] [ə'pɑ:n][ə; eɪ] [tʃɑ:rt] [wɪtʃ] [fræŋk] ['kærid] [ɪn][ðə; ði]
the position of which was set down upon a chart which Frank carried in the
这 位置 的 哪个 曾是 放 向下 之上 一个 图表 哪个 坦率 携带 在 这
[brest] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['bʌkskɪn] ['hʌntɪŋ] [ʃɜ:rt] .
breast of his buckskin hunting shirt .
胸部 的 他的 鹿皮 打猎 衬衫 .

弗兰克将这个位置记录在一张图表上，这张图表放在他鹿皮猎装的胸前。

[dʒæk] [naʊ] [-]
Jack now [43]
杰克 现在 [-]

杰克现在[43]

[dwelt] ['ræðər] ['greɪvli] [ə'pɑ:n][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ;
dwelt rather gravely upon the situation ;
居住 相当 严重地 之上 这 情况 ;

他相当严肃地思考了这个问题；

[hi:; hi] [felt] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [wel] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][ðə; ði] ['setlmənts] [ænd; ənd] [gɪv]
he felt that it would be well to return to the settlements and give
他 毛毡 那 它 会 是 出色地 到 返回 到 这 定居点 和 给
['wɔ:rnɪŋ] [æz; əz][tu:; tə][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] [tɪ'kʌmsə] [ænd; ənd][ðə; ði] ['prɑ:fɪt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kri:ks]
warning as to the presence of Tecumseh and the Prophet among the Creeks
警告 作为 到 这 在场 的 特库姆塞 和 这 先知 之中 这 小溪
,
,
,

他认为最好返回各定居点，警告克里克人特库姆塞和先知的行踪。

[bʌt; bət][hi:; hi] ['kudnt] ['veri] [wel] [si:] [haʊ] [ˌaɪ 'ti:][kʊd; kəd][bi:; bi] [dʌn] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
but he couldn't very well see how it could be done at that time .
但 他 不能 非常 出色地 看 如何 它 可以 是 完毕 在 那 时间 .

但他当时实在想不出该如何实现。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['deɪlaɪt] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['si:tɪd] [bɪ'saɪd] [ə; eɪ]['faɪər] ,
It was daylight and they were seated beside a fire ,
它 曾是 日光 和 他们 是 坐着 旁 一个 火 ,

天色已亮，他们围坐在篝火旁。

['kɪndld] [ə'pɑ:n][ðə; ði][bæŋks][ʌv; əv][ə; eɪ] [smɔ:l] [stri:m] ,
kindled upon the banks of a small stream ,
点燃 之上 这 银行 的 一个 小的 溪流 ,

在一条小溪的岸边燃起，

[ænd; ənd] ['i:tɪŋ] [ðer; ðər] ['brekfəst] [ʌv; əv] [æʃ] [keɪk] [ænd; ənd] [beɪkt] ['wʊdkɑ:k] [wen] [æn; ən][aɪ'di:ə]
and eating their breakfast of ash cake and baked woodcock when an idea
和 吃 他们的 早餐 的 灰 蛋糕 和 烘焙 鹬 什么时候 一个 主意
[ə'kɜ:rd] [tu:; tə][ðə; ði] ['ju:θfl] ['bɔ:rdərər] .
occurred to the youthful borderer .
发生 到 这 青春 边境 .

他们正吃着白蜡树皮蛋糕和烤丘鹬早餐时，这位年轻的边境居民突然想到了一个主意。

“ [wɪə(r)] [nɑːt] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [deɪ] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['hæfs] ['træv(ə)l][frʌm; frəm][oʊld][dʒoʊ] ['grænts]
“ We're not more than a day and a half's travel from old Joe Grant's
” 是 不是 更多的 比 一个 天 和 一个 一半 旅行 从 老的 乔 格兰特
['træpɪŋ] [graʊndz] ,
trapping grounds ,
诱捕 理由 ,

“我们距离老乔·格兰特的捕猎场只有一天半的路程，

” [sed] [hiː; hi] , [dɪ'laɪtɪd] [æt; ət][ðə; ði] [θɔːt] .
” said he , delighted at the thought .
” 说 他 , 高兴极了 在 这 想法 .

“他欣喜地说道，想到这一点，他感到非常高兴。”

“ [dʒoʊ] [wɪl] [biː; bi]['goʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] ['setlmənts] [fɔːr; fər][træps] ,
“ Joe will be going to the settlements for traps ,
” 乔 将要 是 去 到 这 定居点 为了 陷阱 ,

“乔将前往居民区寻找陷阱，

['paʊdər] [ænd; ənd] [prə'vɪʒnz] [tuː; tə] ['kæri] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['wɪntər] [wɜːrk] .
powder and provisions to carry on his winter work .
粉末 和 条款 到 携带 在 他的 冬天 工作 .

他需要火药和补给才能继续他的冬季工作。

[ɪf] [wiː; wi][kæn; kən] [riːtʃ] [hɪm; ɪm] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi]['stɑːrts] , ['hiːl] ['kæri] [ðə; ði] [nuːz] [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə]
If we can reach him before he starts , he'll carry the news we have to
如果 我们 能 抵达 他 前 他 开始 , 地狱 携带 这 消息 我们 有 到
[tel] .
tell .
告诉 .

如果我们能在他出发前联系到他，他就能把我们要告诉大家的消息带给他。

” [fræŋk] [wʌz; wəz] ['iːkwəli] [pliːzd] [æt; ət] [ðɪs] [plæn] ; [ænd; ənd]['æftər][ə; eɪ] [rest] [ʌn'tɪl] [nuːn] ,
” Frank was equally pleased at this plan ; and after a rest until noon ,
” 坦率 曾是 同样地 高兴 在 这 计划 ; 和 后 一个 休息 直到 中午 ,

弗兰克对这个计划同样感到高兴；休息到中午之后，

[fɔːr; fər][bəuθ] [ðeɪ] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər]['taɪərd] [aʊt] [baɪ][ðə; ði][ɔːl] [naɪt] [raɪd] [tuː; tə]
for both they and their horses were tired out by the all night ride to
为了 两个都 他们 和 他们的 马匹 是 疲劳的 出去 经过 这 全部 夜晚 骑 到
[ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [kriːks] ,
escape the Creeks ,
逃脱 这 小溪 ,

他们和他们的马都因为连夜逃离克里克人而筋疲力尽。

[ðeɪ] ['maʊntɪd] [wʌns] [mɔːr] [ænd; ənd] ['hedɪd] [ɪn][ðə; ði] [-]
they mounted once more and headed in the [44]
他们 安装 一次 更多的 和 标题 在 这 [-]

他们再次上车，向[44]方向驶去

[də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] ['træpərz] ['kæbɪn][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .
direction of the old trapper's cabin in the woods .
方向 的 这 老的 捕兽人的 舱 在 这 树林 .

森林中老猎人小屋的方向。

[oʊld][dʒoʊ][grænt][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [juː'niːk] ['bækwʊdz] ['kærəktərz] [soʊ]['plentɪf(ə)l][ɪn][ðə; ði]
Old Joe Grant was one of those unique backwoods characters so plentiful in the
老的 乔 授予 曾是 一 的 那些 独特的 偏远地区 人物 所以 丰富 在 这
['ɜːrli] [deɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːr] ['hʌntərz] .
early days of the fur hunters .
早期的 天 的 这 毛皮 猎人 .

老乔·格兰特是早期毛皮猎人时代众多独具特色的乡野人物之一。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][laɪn][ʌv; əv][træps] , [ɪn]['siːz(ə)n] , [fɔːr; fər][maɪlz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][bæŋks][ʌv; əv][ðə; ði]

He	had	a	line	of	traps	,	in	season	,	for	miles	along	the	banks	of	the
他	有	一个	线	的	陷阱	,	在	季节	,	为了	英里	沿着	这	银行	的	这

[striːmz] ;

streams	;
溪流	;

在狩猎季节，他沿着溪流两岸设置了绵延数英里的陷阱；

[hiː; hi] ['hʌntɪd] [ber] [ænd; ənd] [hɪl] - [kæts][ænd; ənd] [dɪr] ,

he	hunted	bear	and	hill	-	cats	and	deer	,
他	猎杀	熊	和	爬坡道	-	猫	和	鹿	,

他猎杀过熊、山猫和鹿。

[ænd; ənd] [lɪvd] [ɪn][ə; eɪ][smɔːl][lɔːg] [haʊs] [ɪn][ðə; ði] ['ʃeltər] [ʌv; əv][ə; eɪ][hjuːdʒ] , ['ʌp'rɪrɪŋ] [rɑːk] ,

and	lived	in	a	small	log	house	in	the	shelter	of	a	huge	,	uprearing	rock	,
和	居住地	在	一个	小的	日志	房子	在	这	庇护所	的	一个	巨大的	,	养育	岩石	,

他们住在一块巨大高耸的岩石庇护下的小木屋里。

[ɪn][ə; eɪ]['riːdʒən]['ɪntuː] [wɪtʃ] [mæn] , [waɪt] [ɔːr] [red] , ['seldəm] ['ventʃərd] .

in	a	region	into	which	man	,	white	or	red	,	seldom	ventured	.
在	一个	地区	进入	哪个	男人	,	白色的	或者	红色的	,	很少	冒险	.

在一个白人或印第安人很少涉足的地区。

[hɪr] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['pækhɔːrs] [ænd; ənd][ə; eɪ] [breɪs] [ʌv; əv][hjuːdʒ][dɔːgz] , ['ɔːlmoʊst][æz; əz] ['sævɪdʒ] [æz; əz]

Here	with	a	packhorse	and	a	brace	of	huge	dogs	,	almost	as	savage	as
这里	和	一个	驮马	和	一个	支撑	的	巨大的	狗	,	几乎	作为	野蛮的	作为

[wʊlvz] ,

wolves	,
狼	,

这里有一匹驮马和两只体型巨大的狗，几乎和狼一样凶猛。

[hiː; hi][hæd; həd] [lɪvd] [fɔːr; fər] ['jɪrz] , ['oʊnli] ['ventʃərɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['setlmənts] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [tuː; tə]

he	had	lived	for	years	,	only	venturing	into	the	settlements	in	the	spring	to
他	有	居住地	为了	年	,	仅有的	冒险	进入	这	定居点	在	这	春天	到

[sel] [hɪz; ɪz][fəːz] ,

sell	his	furs	,
卖	他的	毛皮	,

他多年来一直生活在这样的环境中，只有春天才会冒险进入居民区出售他的毛皮。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] [fɔːl][tuː; tə] [leɪ] [ɪn][hɪz; ɪz] [nɪ'sesɪtɪz] , [æz; əz][dʒæk][hæd; həd] [sed] , [fɔːr; fər]

and	in	the	early	fall	to	lay	in	his	necessities	,	as	Jack	had	said	,	for
和	在	这	早期的	落下	到	躺	在	他的	必需品	,	作为	杰克	有	说	,	为了

[ðə; ði] ['wɪntər] . [-]

the	winter	.	[	45	]
这	冬天	.	[	-	]

到了初秋，他像杰克说的那样，为过冬储备了必需品。[45]

[ðə; ði] ['træpər] [wʌz; wəz] ['siːtɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['dɔːrweɪ]

THE	TRAPPER	WAS	SEATED	IN	THE	DOORWAY
这	捕兽人	曾是	坐着	在	这	门口

捕兽人坐在门口。

[æt; ət] [ə'baʊt] ['sʌndaʊn] [nekst] [deɪ] [æz; əz][ðə; ði] [θriː] [wɜːr; wər] ['raɪdɪŋ] [θruː] [ə; eɪ] [dɪ'preʃ(ə)n]

At	about	sundown	next	day	as	the	three	were	riding	through	a	depression
在	关于	日落	下一个	天	作为	这	三	是	骑术	通过	一个	沮丧

[bɪ'twiːn] [tuː] [hɪlz] ,

between	two	hills	,
之间	二	丘陵	,

第二天傍晚时分，三人骑马穿过两座山丘之间的洼地时，

[ðeɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] [diːp] [beɪ] [ʌv; əv][dɔːgz] ;

they	heard	the	deep	bay	of	dogs	;
他们	听到	这	深的	湾	的	狗	;

他们听到了狗的低沉吠叫声；

[ɪn] [ə'nʌðər] ['kwɔːrtər][ʌv; əv][æn; ən]['aʊər] [ðeɪ] ['saɪtɪd] [ðə; ði] ['loʊnli] ['kæbɪn] .

in	another	quarter	of	an	hour	they	sighted	the	lonely	cabin	.
在	其他	四分之一	的	一个	小时	他们	目击者	这	孤独	舱	.

又过了十五分钟，他们看到了那间孤零零的小屋。

[ðə; ði] ['træpər] [wʌz; wəz] ['siːtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['dɔːrweɪ] , [hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l][æt; ət][hɪz; ɪz][saɪd] , ['mendɪŋ] [-]

The	trapper	was	seated	in	the	doorway	,	his	rifle	at	his	side	,	mending	[	46	]
这	捕兽人	曾是	坐着	在	这	门口	,	他的	步枪	在	他的	边	,	修补	[	-	]

捕兽人坐在门口，步枪放在身旁，正在修补[46]

[ə; eɪ][træp] .

a	trap	.
一个	陷阱	.

陷阱。

[ðə; ði] [tuː] [waɪt] [bɔɪz] ['ʃaʊtɪd] [ænd; ənd] [weɪvd] [ðer; ðər][kæps][æz; əz] [ðeɪ] [ə'proʊtʃt] ;

The	two	white	boys	shouted	and	waved	their	caps	as	they	approached	;
这	二	白色的	男孩们	喊叫	和	挥手	他们的	帽子	作为	他们	接近	;

两个白人男孩边喊边挥舞着帽子走过来；

[ðə; ði][hjuːdʒ] [haʊndz] [wɪtʃ] [hæd; həd] ['wɪndɪd] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ə'fɑːr] [rʌʃt] ['fɔːrwərd] , [ðer; ðər]

the	huge	hounds	which	had	winded	them	from	afar	rushed	forward	,	their
这	巨大的	猎犬	哪个	有	喘息	他们	从	远方	匆忙	向前	,	他们的

[red] [dʒɔːz] ['geɪpɪŋ] ,

red	jaws	gaping	,
红色的	下颚	张开的	,

远远就嗅到他们气息的巨型猎犬猛地冲了过来，张开血红的血盆大口。

[ænd; ənd] ['graʊlɪŋ] [diːp] [ɪn][ðer; ðər] ['maɪti] [tʃests] .

and	growling	deep	in	their	mighty	chests	.
和	咆哮	深的	在	他们的	强大的	箱子	.

它们强壮的胸腔深处发出低沉的咆哮。

“ [daʊn] , ['bʊli] !

“	Down	,	Bully	!
“	向下	,	欺负	!

“打倒恶霸！”

[daʊn] , [snoʊ] ! ” [kraɪd][ðə; ði] ['træpər] .

Down	,	Snow	!	”	cried	the	trapper	.
向下	,	雪	!	”	哭	这	捕兽人	.

“下来，雪！”捕兽人喊道。

[æt; ət] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɔːsmən] [hiː; hi][hæd; həd] [drɑːpt] [ðə; ði][træp][ænd; ənd] [siːzd] [hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l]

At	sight	of	the	horsemen	he	had	dropped	the	trap	and	seized	his	rifle
在	视线	的	这	骑兵	他	有	掉落	这	陷阱	和	查获	他的	步枪

;

;
;

一见到骑兵，他就扔下马车，抓起步枪；

[bʌt; bət] ['rekəgnaiziŋ] [dʒæk][hiː; hi] [ə'roʊz] , ['ʃaʊtɪd] [wʌns] [mɔːr] [tuː; tə][ðə; ði][dɔːgz] , [ænd; ənd] [əd'vænst]

but	recognizing	Jack	he	arose	,	shouted	once	more	to	the	dogs	,	and	advanced
但	识别	杰克	他	出现	,	喊叫	一次	更多的	到	这	狗	,	和	先进的

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [brɔːd] [smaɪl] .

with	a	broad	smile	.
和	一个	广阔	微笑	.

但他认出了杰克，便站了起来，再次向狗喊了一声，然后面带灿烂的笑容走了过去。

“ ['wɔl] , ['wɔl] ! ” [sed] [hiː; hi] , “ [ðɪs] [hɪr] [ɪz][ə; eɪ] [sər'praɪz] !
“ Wal , wal ! ” said he , “ this here is a surprise !
” 沃尔 , 沃尔 ! ” 说 他 , “ 这 这里 是 一个 惊喜 !

“哇，哇！”他说，“这真是个惊喜！”

[aɪ] ['wɔznt] - - [ɑːn][noʊ] ['vɪzɪtər] .
I wasn't calculatin ' on no visitors .
我 不是 - - 在 不 访客 .

我并没有预料到会没有访客。

['haʊdi] , ['ɪndʒən] , ” [tuː; tə] ['rʌnɪŋ] [elk] .
Howdy , Injun , ” to Running Elk .
你好 , 印第安人 , ” 到 跑步 麋鹿 .

“你好，印第安人，”对奔跑的麋鹿说。

“ [laɪt] , [lædz] , [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [snæk] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ʃeɪk] - [daʊn] [fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] .
“ Light , lads , and have a snack and a shake - down for the night .
“ 光 , 小伙子们 , 和 有 一个 小吃 和 一个 摇 - 向下 为了 这 夜晚 .

“伙计们，放松一下，吃点零食，好好休息一下，准备睡觉。”

” [bəuθ] ['bʊli] [ænd; ənd] [snoʊ] , [huː] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [waɪt] [dɔːg] ,
” Both Bully and Snow , who was a white dog ,
” 两个都 欺负 和 雪 , WHO 曾是 一个 白色的 狗 ,

“布利和雪（一只白狗）都是……”

[hæd; həd] [səb'saidid] [æt; ət] ['siːɪŋ] [ðer; ðər] ['mæstər] [soʊ] ['frendli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['nuːˌkʌməz] ;
had subsided at seeing their master so friendly with the newcomers ;
有 平静下来 在 看到 他们的 掌握 所以 友好的 和 这 新来者 ;

看到主人与新来者如此友好，他们的紧张情绪便消退了；

[ðeɪ] [naʊ] [snɪft] [ɪn'kwaɪrɪŋ.li] [æt; ət][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] - [hiːlz] [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [bɔɪz] [ðəm'selvz]
they now sniffed inquiringly at the horses ' heels and at the boys themselves
他们 现在 嗅了嗅 询问地 在 这 马匹 - 高跟鞋 和 在 这 男孩们 他们自己
[wen] [ðeɪ] [roʊd] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][lɔːg] [haʊs] [ænd; ənd] [ə'laɪt] .
when they rode up to the log house and alighted .
什么时候 他们 骑 向上 到 这 日志 房子 和 下车 .

当马儿骑马来到小木屋前下车时，它们好奇地嗅了嗅马蹄，又嗅了嗅男孩们。

[ðə; ði] [lædz] [-]
The lads [47]
这 小伙子们 [-]

小伙子们[47]

[faʊnd] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] ['pɪkɪt] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [wer] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['plenti] [ʌv; əv] [græs] ;
found a place to picket their horses where there was plenty of grass ;
成立 一个 地方 到 纠察 他们的 马匹 在哪里 那里 曾是 很多 的 草 ;

他们找到一个草场，在那里拴马；

[ðen] [ðeɪ] [dʒɔɪnd][ðə; ði] ['træpər] , [huː] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['gæðərɪŋ] [draɪd] [liːvz] [ænd; ənd] [twɪgz]
then they joined the trapper , who was already gathering dried leaves and twigs
然后 他们 加入 这 捕兽人 , WHO 曾是 已经 采集 干燥 树叶 和 树枝
[tuː; tə][stɑːrt][ə; eɪ]['faɪər] .
to start a fire .
到 开始 一个 火 .

然后他们加入了捕兽人的行列，捕兽人当时正在收集干树叶和树枝来生火。

“ [gɑːt][sʌm; səm] [gʊd] [freʃ] ['pɪkərəl] , ” ['steɪtɪd] [oʊld][dʒoʊ] ,
“ Got some good fresh pickerel , ” stated old Joe ,
” 得到 一些 好的 新鲜的 梭鱼 , ” 声明 老的 乔 ,

“钓到了一些新鲜的梭鲈，”老乔说道。

“ [ænd; ənd][sʌm; səm] [ber] [miːt] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [kɪld] ['oʊnli] ['jestərdeɪ] ['mɔːrnɪŋ] .

“	and	some	bear	meat	which	was	killed	only	yesterday	morning	.
”	和	一些	熊	肉	哪个	曾是	被杀	仅有的	昨天	早晨	.

“还有一些昨天早上刚宰杀的熊肉。”

[hoʊp] [juː; jʊ][gɑːt][sʌm; səm]['flaʊər][ɪn][jʊr; jər] [pæk] ; [brɛdz] ['maɪti] [skers] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][dʒʌst] [naʊ] .

Hope	you	got	some	flour	in	your	pack	;	bread's	mighty	scarce	with	me	just	now	.
希望	你	得到	一些	面粉	在	你的	盒	;	面包的	强大的	稀少	和	我	只是	现在	.

”

”

”

希望你背包里带了面粉；我现在面包特别难找。

“ [wiːv] [gɑːt] [kwaɪt] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , ” [sed] [fræŋk] ,

“	We've	got	quite	a	lot	of	it	,	”	said	Frank	,
”	我们已经	得到	相当	一个	很多	的	它	,	”	说	坦率	,

“我们有很多，”弗兰克说。

[huː] [hæd; həd] [bɪn] [ˌɪntrə'duːst] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld] ['bækwʊdzmən] [ænd; ənd] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['hɑːrti]

who	had	been	introduced	to	the	old	backwoodsman	and	received	a	hearty
WHO	有	到过	介绍	到	这	老的	乡下人	和	已收到	一个	爽朗

[hænd] - [græsp][frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .

hand	-	grasp	from	him	.
手	-	抓牢	从	他	.

他被介绍给了这位老乡，并得到了老乡热情的握手。

[waɪl] [ðə; ði] [fɪʃ] [ænd; ənd] [strɪps] [ʌv; əv] [ber] [miːt] [wɜːr; wər] ['kʊkɪŋ] [æt; ət][wʌn]['faɪər][ænd; ənd][ðə; ði]

While	the	fish	and	strips	of	bear	meat	were	cooking	at	one	fire	and	the
尽管	这	鱼	和	条状物	的	熊	肉	是	烹饪	在	一	火	和	这

[bred] [wʌz; wəz] ['beɪkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [æʃ] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] ,

bread	was	baking	in	the	ash	of	another	,
面包	曾是	烘烤	在	这	灰	的	其他	,

当鱼和熊肉条在一个火堆里烤着，面包在另一个火堆的灰烬里烘烤时，

[ðə; ði] [tuː] [waɪt] [bɔɪz] [tʊk] [ə; eɪ] [plʌndʒ] ['ɪntuː][ə; eɪ] [diːp] [klɪr] [puːl] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [kloʊz] [æt; ət]

the	two	white	boys	took	a	plunge	into	a	deep	clear	pool	which	was	close	at
这	二	白色的	男孩们	采取	一个	暴跌	进入	一个	深的	清除	水池	哪个	曾是	关闭	在

[hænd] ,

hand	,
手	,

两个白人男孩纵身跃入附近一个清澈深潭中。

[ænd; ənd] [ðen] [ræn] [ðəm'selvz] [draɪ][ɪn][ðə; ði][læst] ['glænsɪŋ] [bɑːbz][ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] .

and	then	ran	themselves	dry	in	the	last	glancing	barbs	of	the	sun	.
和	然后	跑	他们自己	干燥	在	这	最后的	瞥了一眼	倒钩	的	这	太阳	.

然后，在最后几缕阳光的炙烤下，他们耗尽了所有能量。

[ðen] ['æftər] [ðeɪ] [hæd; həd][ɔːl] [fɔːr] [dʌn] [kəm'pliːt] ['dʒʌstɪs][tuː; tə][ðə; ði] [miːl] , [ðeɪ] [druː] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði]['kæbɪn] ,

Then	after	they	had	all	four	done	complete	justice	to	the	meal	,	they	drew	inside	the	cabin	,
然后	后	他们	有	全部	四	完毕	完全的	正义	到	这	一顿饭	,	他们	画	里面	这	舱	,

然后，四个人都把饭菜吃得干干净净之后，就回到了船舱里。

[wer] [oʊld][dʒoʊ] ['laɪtɪd] [sʌm; səm] [hoʊm] - [meɪd] ['kændlz] [ʌv; əv] ['bɛrz] [-]

where	old	Joe	lighted	some	home	-	made	candles	of	bear's	[	48	]
在哪里	老的	乔	照明	一些	家	-	制成	蜡烛	的	熊的	[	-	]

老乔点燃了一些自制的熊蜡烛[48]

[griːs] ; ['setlɪŋ] [bæk] [ə'pɑːn][ðə; ði] [skɪnz] [ʌv; əv] [ber] , [dɪr] [ænd; ənd] ['kætəˌmaʊnt] [wɪtʃ] ['kʌvərd]

grease	;	settling	back	upon	the	skins	of	bear	,	deer	and	catamount	which	covered
润滑脂	;	安顿	后退	之上	这	皮肤	的	熊	,	鹿	和	山猫	哪个	涵盖

[ðə; ði] [flɔːr] ,

the	floor	,
这	地面	,

油脂；重新沉积在铺满地面的熊皮、鹿皮和美洲狮皮上。

[ðeɪ] [fel] ['ɪntuː][ə; eɪ][ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [ɪn] [wɪtʃ]

they	fell	into	a	conversation	which	was	one	of	the	most	interesting	in	which
他们	跌倒	进入	一个	对话	哪个	曾是	一	的	这	最多	有趣的	在	哪个

[fræŋk] ['lɔːrəns] [hæd; həd]['evər]['teɪkən][pɑːrt] .

Frank	Lawrence	had	ever	taken	part	.
坦率	劳伦斯	有	曾经	已采取	部分	.

他们展开了一场谈话，这是弗兰克·劳伦斯参与过的最有趣的谈话之一。

[ðə; ði] ['kændlz] [flerd] ['jeloʊ] , ['laɪtɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [rʌf] [lɔːg] [wɔːlz] [tʃɪŋkt] [wɪð; wɪθ] [kleɪ] ;

The	candles	flared	yellow	,	lighting	up	the	rough	log	walls	chinked	with	clay	;
这	蜡烛	喇叭口	黄色的	,	灯光	向上	这	粗糙的	日志	墙壁	有缝隙的	和	黏土	;

蜡烛燃起黄色的火焰，照亮了用粘土填缝的粗糙原木墙壁；

[frʌm; frəm][ðə; ði] [piːk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ruːf] [hʌŋ] [draɪd] [ruːts] [ænd; ənd] [hɜːrb] ['gæðərd] [baɪ][ðə; ði]

from	the	peak	of	the	roof	hung	dried	roots	and	herbs	gathered	by	the
从	这	顶峰	的	这	屋顶	悬挂	干燥	根	和	草药	聚集	经过	这

['træpər] [fɔːr; fər] [mə'dɪsɪnl] [juːz] ;

trapper	for	medicinal	use	;
捕兽人	为了	药用	使用	;

屋顶最高处悬挂着猎人采集的用于药用的干根和草药；

[hiːps] [ʌv; əv] [pelts] [wɜːr; wər] [paɪld] [ʌp] [ɪn] [wʌn] ['kɔːrnər] ; ['ʌðər] [wɜːr; wər] [stretʃt] [ə'pɑːn][ðə; ði] [wɔːlz]

heaps	of	pelts	were	piled	up	in	one	corner	;	others	were	stretched	upon	the	walls
堆积如山	的	毛皮	是	堆积	向上	在	一	角落	;	其他的	是	拉伸	之上	这	墙壁

[tuː; tə][draɪ] .

to	dry	.
到	干燥	.

角落里堆放着成堆的兽皮；另一些兽皮则被铺在墙上晾干。

[ə'pɑːn][ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz][ðə; ði] [skɪn] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['pænθər] [wɪtʃ] [ɪn] [laɪf] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ]

Upon	the	door	was	the	skin	of	a	panther	which	in	life	must	have	been	a
之上	这	门	曾是	这	皮肤	的	一个	豹	哪个	在	生活	必须	有	到过	一个

['mɑːnstər] ;

monster	;
怪物	;

门上挂着一张豹皮，这只豹子生前一定是只怪物；

[berz] - [klɔːz] [ænd; ənd] [tiːθ] , [træps] , ['fɪʃɪŋ] - ['tæk(ə)l] , ['hætʃɪt] , [ænd; ənd]['æksɪz] ,

bears	'	claws	and	teeth	,	traps	,	fishing	-	tackle	,	hatchets	,	and	axes	,
熊	-	爪子	和	牙齿	,	陷阱	,	钓鱼	-	处理	,	斧头	,	和	轴	,

熊爪和熊牙、陷阱、渔具、手斧和斧头

[ænd; ənd][æn; ən]['ekstrə] [gʌn] ['ɔːlsoʊ] [hʌŋ] [ə'pɑːn][ðə; ði] [wɔːl] .

and	an	extra	gun	also	hung	upon	the	wall	.
和	一个	额外的	枪	还	悬挂	之上	这	墙	.

墙上还挂着另一支枪。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][hjuːdʒ]['faɪərpleɪs][æt; ət][wʌn][saɪd] , [bɪlt] [ʌv; əv] [stoʊnz] [ænd; ənd] [draɪd] [kleɪ] .

There	was	a	huge	fireplace	at	one	side	,	built	of	stones	and	dried	clay	.
那里	曾是	一个	巨大的	壁炉	在	一	边	,	建造	的	石头	和	干燥	黏土	.

一侧有一个巨大的壁炉，是用石头和干粘土建造的。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [θrɪl] [ʌv; əv]['kɑ:ntent] , [fræŋk] ['pɪktʃəd] [ðə; ði]['kæbɪn][æz; əz][ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi][ɪn]

With	**a**	**little**	**thrill**	**of**	**content**	**,**	**Frank**	**pictured**	**the**	**cabin**	**as**	**it**	**must**	**be**	**in**
和	一个	小的	刺激	的	内容	,	坦率	如图所示	这	舱	作为	它	必须	是	在

[ðə; ði] ['wɪntər] ,

the	**winter**	**,**
这	冬天	,

弗兰克带着一丝满足的兴奋，想象着小木屋在冬天的样子。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['faɪər][ʌv; əv][lɔ:gz] ['rɔ:rɪŋ] [ʌp][ðə; ði] ['tʃɪmniz] [waɪd] [θroʊt] ; [ɔ:l][wʌz; wəz] [snoʊ] [ænd; ənd]

with	**a**	**fire**	**of**	**logs**	**roaring**	**up**	**the**	**chimney's**	**wide**	**throat**	**;**	**all**	**was**	**snow**	**and**
和	一个	火	的	日志	咆哮	向上	这	烟囱的	宽的	喉	;	全部	曾是	雪	和

[koʊld] [wɪ'ðaʊt] ,

cold	**without**	**,**
寒冷的	没有	,

壁炉里燃着熊熊烈火，柴火从宽阔的烟囱口窜出；外面却是冰天雪地，寒风凛冽。

[ðə; ði] ['drɪri] [-]

the	**dreary**	**[**	**49**	**]**
这	凄凉	[	-	]

阴沉的[49]

['wɪldərnəs] [stretʃt] [ə'weɪ] [ɑ:n] ['evri] [hænd] , [bʌt; bət] , [wɪ'ðɪn] ,

wilderness	**stretched**	**away**	**on**	**every**	**hand**	**,**	**but**	**,**	**within**	**,**
荒野	拉伸	离开	在	每一个	手	,	但	,	之内	,

四面八方都是广袤的荒野，但在其中，

[ðə; ði]['faɪər] - [gloʊ] [geɪv] [ɔ:f][ə; eɪ] [tʃɪr] [ænd; ənd] ['kʌmfərt] ['mɪsɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [mɔ:r] ['steɪtli] ['dwelɪŋ] .

the	**fire**	**-**	**glow**	**gave**	**off**	**a**	**cheer**	**and**	**comfort**	**missing**	**in**	**a**	**more**	**stately**	**dwelling**	**.**
这	火	-	辉光	给予	离开	一个	欢呼	和	舒适	丢失的	在	一个	更多的	庄严	住宅	.

篝火的光芒带来了一种在更庄严的住所中缺失的欢快和舒适感。

“ ['wɔl] , [wʌt] [brɪŋz] [ju:; jʊ] ['jʌŋkə] [soʊ][fɑ:r] [daʊn] [ðɪs] [ə; eɪ] - [weɪ] ? ” ['kwestʃənd] [ðə; ði][oʊld]

“	**Wal**	**,**	**what**	**brings**	**you**	**younkers**	**so**	**far**	**down**	**this**	**a**	**-**	**way**	**?**	**”**	**questioned**	**the**	**old**
“	沃尔	,	什么	带来	你	年轻人	所以	远的	向下	这	一个	-	方式	?	”	被质问	这	老的

[mæn] .

man	**.**
男人	.

“沃尔，你们这些年轻人怎么会跑到这么远的地方来呢？”老人问道。

“ ['nevər] [θɔ:t] [tu:; tə] [si:] ['enibɑ:di] [ðɪs] ['sʌmər] .

“	**Never**	**thought**	**to**	**see**	**anybody**	**this**	**summer**	**.**
“	绝不	想法	到	看	任何人	这	夏天	.

“我从未想过今年夏天会见到任何人。”

” [dʒæk] [ɪn'fɔ:rmd] [ðə; ði] ['træpər] [æz; əz][tu:; tə][ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['erənd] [ɪn][ðə; ði] ['wɪldərnəs]

”	**Jack**	**informed**	**the**	**trapper**	**as**	**to**	**the**	**nature**	**of**	**their**	**errand**	**in**	**the**	**wilderness**
”	杰克	知情的	这	捕兽人	作为	到	这	自然	的	他们的	差事	在	这	荒野

; [ðə; ði][oʊld][mæn] ,

;	**the**	**old**	**man**	**,**
;	这	老的	男人	,

杰克向猎人说明了他们在荒野中的任务性质；老人说，

[hu:] [hæd; həd] [ri'zju:md] [ðə; ði] ['tɪŋkərɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][træp] [wɪtʃ] [ðer; ðər][ə'raɪv(ə)l][hæd; həd]

who	**had**	**resumed**	**the**	**tinkering**	**at**	**the**	**trap**	**which**	**their**	**arrival**	**had**
WHO	有	恢复	这	修修补补	在	这	陷阱	哪个	他们的	到达	有

[ˌɪntə'rʌptɪd] ,

interrupted	**,**
中断	,

他们重新开始摆弄陷阱，他们的到来打断了摆弄陷阱的工作。

['lisnd] [wɪð; wɪθ] ['meni] [nɑːdz][ʌv; əv][ðə; ði] [hed] .

listened	with	many	nods	of	the	head	.
听着	和	许多	点头	的	这	头	.

他一边听一边频频点头。

“ [sʌm; səm] [deɪ] [ðem; ðəm][ðer; ðər][oʊld] [frentʃ] [grænt] [wɪl] [biː; bi] [wɜːrθ] [ə; eɪ] ['maɪti] [hiːp] [ʌv; əv]

“	Some	day	them	there	old	French	grants	will	be	worth	a	mighty	heap	of
”	一些	天	他们	那里	老的	法语	拨款	将要	是	值得	一个	强大的	堆	的

['mʌni] ,

money	,
钱	,

“总有一天，那些古老的法国赠地会价值连城。”

” [sed] [hiː; hi][æt; ət][leŋkθ; leŋθ] [wen] [ðə; ði] [bɔɪ] [hæd; həd] [dʌn] .

”	said	he	at	length	when	the	boy	had	done	.
”	说	他	在	长度	什么时候	这	男生	有	完毕	.

“男孩做完后，他终于说道。”

“ [bʌt; bət] , [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] , [ðeɪl] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] ['paʊərf(ə)l] [wel] ['pruːvn] ;

“	But	,	in	the	first	place	,	they'll	have	to	be	powerful	well	proven	;
”	但	,	在	这	第一的	地方	,	他们会	有	到	是	强大的	出色地	已证实	;

“但是，首先，他们必须实力强大，并且经过充分验证；

[ænd; ənd] [ðen] ['itl] [nɑːt][biː; bi] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [kriːks] [ɪz] [lɑːrn] [ə; eɪ] ['les(ə)n] .

and	then	it'll	not	be	until	the	Creeks	is	larned	a	lesson	.
和	然后	它将	不是	是	直到	这	小溪	是	学习	一个	课	.

只有当克里克人吸取教训之后，事情才会有所改变。

” [ðɪs] ['nætʃ(ə)rəli] [brɔːt] [ʌp] [ðə; ði]['sʌbdʒekt][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] - ['dʒɜːrni] [ænd; ənd][æz; əz][dʒæk]

”	This	naturally	brought	up	the	subject	of	the	boys	'	journey	and	as	Jack
”	这	自然	带来	向上	这	主题	的	这	男孩们	-	旅行	和	作为	杰克

[rɪ'leɪtɪd] [ðə; ði] [əd'ventʃər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kriːks] ,

related	the	adventure	with	the	Creeks	,
有关的	这	冒险	和	这	小溪	,

“这自然而然地引出了男孩们的旅程这个话题，杰克向他们讲述了与克里克一家人的冒险经历，

[ænd; ənd][ðə; ði][wɜːrdz] [-]

and	the	words	[	50	]
和	这	字	[	-	]

以及这些词[50]

[ʌv; əv] [tɪ'kʌmsə] , [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['wʊdzmən] [pʊt][ðə; ði][træp][ə'saɪd][ænd; ənd] [geɪv] [ðə; ði] ['mætər]

of	Tecumseh	,	the	ancient	woodsman	put	the	trap	aside	and	gave	the	matter
的	特库姆塞	,	这	古老的	樵夫	放	这	陷阱	旁边	和	给予	这	事情

[hɪz; ɪz][ʌndɪ'vaɪdɪd] [ə'tenʃ(ə)n] .

his	undivided	attention	.
他的	未分割的	注意力	.

特库姆塞的老伐木工放下陷阱，全神贯注地处理这件事。

['æftər][ðə; ði] ['jʌŋstər] [hæd; həd] [rɪ'leɪtɪd] [ɔːl][ðə; ði] ['diːteɪlz] , [oʊld][dʒoʊ][bɪ'gæn][tuː; tə][æsk] ['kwestʃənz] ;

After	the	youngster	had	related	all	the	details	,	old	Joe	began	to	ask	questions	;
后	这	青少年	有	有关的	全部	这	细节	,	老的	乔	开始	到	问	问题	;

年轻人把所有细节都讲述完之后，老乔开始问问题；

[ænd; ənd] [wen] [dʒæk][hæd; həd] ['ænsər] [ðiːz] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['saɪləns] .

and	when	Jack	had	answered	these	at	length	,	there	was	a	silence	.
和	什么时候	杰克	有	回答	这些	在	长度	,	那里	曾是	一个	沉默	.

杰克详细地回答了这些问题后，现场陷入了沉默。

[ðə; ði] ['træpər] [sæt][boʊlt] ['ʌpraɪt] , [hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] ['restɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔ:l] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]

The	trapper	sat	bolt	upright	,	his	shoulders	resting	against	the	wall	,	and	his
这	捕兽人	卫星	螺栓	直立	,	他的	肩膀	休息	反对	这	墙	,	和	他的

['hevi] [waɪt] [braʊz] [bent] .

heavy	white	brows	bent	.
重的	白色的	眉毛	弯曲	.

捕兽人笔直地坐着，双肩靠在墙上，浓密的白眉微微皱起。

" [soʊ][ðem; ðəm]['vɑ:rmɪnt] [ʃɔ:'ni:] [hæv; həv][gɑ:t]['ɪntu:][ðə; ði] [mʌs'koʊgi] ['kʌntri] [ə'gen] , [hæv; həv]

"	So	them	varmint	Shawnees	have	got	into	the	Muscogee	country	again	,	have
"	所以	他们	害兽	肖尼斯	有	得到	进入	这	穆斯科吉	国家	再次	,	有

[ðeɪ] ? " [sed] [hi:; hi] .

they	?	"	said	he	.
他们	?	"	说	他	.

"看来那些讨厌的肖尼人又闯进穆斯科吉人的地盘了？"他说道。

" [wel] , [aɪv] [bɪn] [ɪk'spektɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][fɔ:r; fər][sʌm; səm] [taɪm] [naʊ] ;

"	Well	,	I've	been	expecting	it	for	some	time	now	;
"	出色地	,	我已经	到过	期待	它	为了	一些	时间	现在	;

"嗯，我早就预料到了；

[bʌt; bət][aɪ] ['dɪdnt] [θɪŋk] [tu:; tə] [hɪr] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:][soʊ] [su:n] , [fɔ:r; fər][ɔ:l] [ðæt] . "

but	I	didn't	think	to	hear	of	it	so	soon	,	for	all	that	.	"
但	我	没有	思考	到	听到	的	它	所以	很快	,	为了	全部	那	.	"

尽管如此，我还是没想到会这么快就听到这个消息。

" [æz; əz][wi:; wi] ['kudnt] [tɜ:rn] [bæk] [frʌm; frəm]['aʊər; ɑ:r] [hʌnt] [dʒʌst] [jet] , " [sed] [fræŋk] ,

"	As	we	couldn't	turn	back	from	our	hunt	just	yet	,	"	said	Frank	,
"	作为	我们	不能	转动	后退	从	我们的	打猎	只是	然而	,	"	说	坦率	,

"因为我们还不能放弃狩猎，"弗兰克说道。

" [dʒæk] [θɔ:t] [ju:d] ['kæri] [ðə; ði] [nu:z] [tu:; tə][ðə; ði] ['setlmənts] [wen] [ju:; jʊ] [went] [ɪn][fɔ:r; fər]

"	Jack	thought	you'd	carry	the	news	to	the	settlements	when	you	went	in	for
"	杰克	想法	你会	携带	这	消息	到	这	定居点	什么时候	你	去	在	为了

[jʊr; jər] ['stɔrz] . "

your	stores	.	"
你的	商店	.	"

"杰克以为你进店的时候会把消息带到居民区去。"

" [ðæt] [aɪ] [wɪl] , " [rɪ'plaɪd] [oʊld][dʒoʊ] , ['grɪmli] .

"	That	I	will	,	"	replied	old	Joe	,	grimly	.
"	那	我	将要	,	"	回复	老的	乔	,	阴沉地	.

"我会的，"老乔神情严肃地回答道。

" [aɪl] ['kæri] [ˌaɪ 'ti:] [raɪt] [ɪ'nʌf] ; [ænd; ənd] [aɪl] [bi:; bi] ['hedɪŋ] [ðæt] [wei] [ɪn] [fɔ:r] [deɪz] - [taɪm] .

"	I'll	carry	it	right	enough	;	and	I'll	be	heading	that	way	in	four	days	'	time	.
"	患病的	携带	它	正确的	足够的	;	和	患病的	是	标题	那	方式	在	四	天	-	时间	.

"我会好好带着它；四天后我就会往那个方向走。"

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][wəʊnt][bi:; bi] [nʌn] [tu:] ['plez(ə)nt] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm][tu:; tə]['lɪs(ə)n][tu:; tə] , ['jʌŋstəz] ;

And	it	won't	be	none	too	pleasant	for	them	to	listen	to	,	youngsters	;
和	它	惯于	是	没有任何	也	令人愉快的	为了	他们	到	听	到	,	年轻人	;

[fɔ:r; fər][ðə; ði]['spænjərdz] [ɪn] [-]

for	the	Spaniards	in	[	51	]
为了	这	西班牙人	在	[	-	]

孩子们，听了肯定不会觉得愉快；因为西班牙人在[51]

['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə][ænd; ənd][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ɑːn][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [frʌn'tɪr] [wɪl] [gɪv] [ðə; ði] ['rɛdˌskɪnz] ['raɪfəlz] ,

Florida	**and**	**the**	**British**	**on**	**the**	**northern**	**frontier**	**will**	**give**	**the**	**redskins**	**rifles**	**,**
佛罗里达	和	这	英国	在	这	北方	边境	将要	给	这	红皮队	步枪	,

[ænd; ənd][bɔːl][ænd; ənd] ['paʊdər] ,

and	**ball**	**and**	**powder**	**,**
和	球	和	粉末	,

佛罗里达和北部边境的英国人将向印第安人提供步枪、子弹和火药。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] ['plenti] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [seɪm] ['ɑːrtɪk(ə)lz] , [ðə; ði] - [biː; bi] [mɔːr] ['deɪndʒərəs]

and	**with**	**plenty**	**of**	**them**	**same**	**articles**	**,**	**the**	**varmints'll**	**be**	**more**	**dangerous**
和	和	很多	的	他们	相同的	文章	,	这	-	是	更多的	危险的

[ðæn; ðən]['evər] . ”

than	**ever**	**.**	**”**
比	曾经	.	”

而且，由于这类物品数量众多，这些害兽将比以往任何时候都更加危险。”

“ [ðə; ði]['spænjərdz][hæv; həv]['nevər] [bɪn] ['eni] [tuː] ['frendli] [ɑːn][ðə; ði]['bɔːrdər] , ” [sed] [dʒæk] ,

“	**The**	**Spaniards**	**have**	**never**	**been**	**any**	**too**	**friendly**	**on**	**the**	**border**	**,**	**”**	**said**	**Jack**	**,**
“	这	西班牙人	有	绝不	到过	任何	也	友好的	在	这	边界	,	”	说	杰克	,

[rɪ'zentfəli] ;

resentfully	**;**
怨恨地	;

“西班牙人在边境上从来都不太友好，”杰克愤愤不平地说；

“ [ænd; ənd][ðə; ði] [kriːks] , [wen] [ˌaɪ 'tiː][gets] [tuː] [hɑːt][fɔːr; fər][ðem; ðəm] , [wɪl] [reɪs] [fɔːr; fər] ['spænɪʃ]

“	**and**	**the**	**Creeks**	**,**	**when**	**it**	**gets**	**too**	**hot**	**for**	**them**	**,**	**will**	**race**	**for**	**Spanish**
“	和	这	小溪	,	什么时候	它	获得	也	热的	为了	他们	,	将要	种族	为了	西班牙语

['terətɔːri] . ”

territory	**.**	**”**
领土	.	”

“而当克里克人觉得处境太糟时，他们就会争相占领西班牙的领土。”

“ [aɪ] [səˈpoʊz] [ðə; ði] ['aʊtbreɪk] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔːr][wɪð; wɪθ] ['ɪŋglənd] [wɪl] [biː; bi][ʌv; əv] [greɪt] [ədˈvæntɪdʒ]

“	**I**	**suppose**	**the**	**outbreak**	**of**	**the**	**war**	**with**	**England**	**will**	**be**	**of**	**great**	**advantage**
“	我	认为	这	暴发	的	这	战争	和	英格兰	将要	是	的	伟大的	优势

[tuː; tə] [tɪˈkʌmsə] ,

to	**Tecumseh**	**,**
到	特库姆塞	,

“我认为与英国的战争爆发对特库姆塞来说是件好事。”

” [spoʊk] [fræŋk] .

”	**spoke**	**Frank**	**.**
”	辐	坦率	.

弗兰克说道。

['kɑːŋgrəs] [hæd; həd]['oʊnli]['riːs(ə)ntli] [dɪ'klerd] [wɔːr] [ə'genst] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðæt]

Congress	**had**	**only**	**recently**	**declared**	**war**	**against**	**the**	**British**	**because**	**of**	**that**
国会	有	仅有的	最近	声明	战争	反对	这	英国	因为	的	那

['neɪʃənz] [ə'greʃ(ə)n] [ɑːn][ðə; ði] [siː] .

nation's	**aggression**	**on**	**the**	**sea**	**.**
国家的	侵略	在	这	海	.

由于英国在海上的侵略行为，国会不久前才对英国宣战。

“ [ænd; ənd] , [ɪf] [ðə; ði] [truːθ] [wɜːr; wər] [noʊn] ,

“	**And**	**,**	**if**	**the**	**truth**	**were**	**known**	**,**
“	和	,	如果	这	真相	是	已知	,

“如果真相大白的话，

[aɪl] ['ventʃər] [ðæts] [wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['riːz(ə)nz][fɔːr; fər] ['staːtiŋ] [æn; ən]['ɪndiən] ['ʌpraɪzɪŋ] [æt; ət] [ðɪs]

I'll	venture	that's	one	of	his	reasons	for	starting	an	Indian	uprising	at	this
患病的	风险投资	那就是	一	的	他的	原因	为了	开始	一个	印度	起义	在	这

[taɪm] . ”

time	.	”
时间	.	”

我猜想，这大概是他选择在这个时候发动印度起义的原因之一吧。

“ [laɪk] [æz; əz][nɑːt] .

“	Like	as	not	.
”	喜欢	作为	不是	.

“几乎不可能。”

[ðə; ði] [ʃɔː'niː] [ɑːr; ər][ə; eɪ][kjuːt][lɑːt][ʌv; əv]['rɛdˌskɪnz] , ” ['kɑːmɛntəd] [ðə; ði][oʊld] ['træpər] .

The	Shawnees	are	a	cute	lot	of	redskins	,	”	commented	the	old	trapper	.
这	肖尼斯	是	一个	可爱的	很多	的	红皮队	,	”	评论	这	老的	捕兽人	.

“肖尼人是一群可爱的红皮肤人，”这位老猎人评论道。

“ [ænd; ənd] [tɪ'kʌmsə] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðər] , [ðə; ði]['medɪs(ə)n][mæn] , [ɑːr; ər][ðə; ði] ['ʃɑːrpəst] [ʌv; əv]

“	And	Tecumseh	and	his	brother	,	the	medicine	man	,	are	the	sharpest	of
”	和	特库姆塞	和	他的	兄弟	,	这	药品	男人	,	是	这	最锋利	的

[ðem; ðəm][ɔːl] .

them	all	.
他们	全部	.

“而特库姆塞和他的兄弟，那位巫医，是他们中最精明的。”

” [ðə; ði] [bɔɪz] [slept] [wel] [ðæt] [naɪt] [ɪn][ðə; ði] [-]

”	The	boys	slept	well	that	night	in	the	[	52	]
”	这	男孩们	睡着了	出色地	那	夜晚	在	这	[	-	]

“那天晚上，男孩们在[52]中睡得很好。”

['træpərz] ['kæbɪn] ; [ænd; ənd][nekst] ['mɔːrnɪŋ] ['æftər][ə; eɪ] [gʊd] ['bækwʊdz] ['brekfəst] , [ðeɪ] [bɪd][ðə; ði]

trapper's	cabin	;	and	next	morning	after	a	good	backwoods	breakfast	,	they	bid	the
捕兽人的	舱	;	和	下一个	早晨	后	一个	好的	偏远地区	早餐	,	他们	出价	这

[oʊld][mæn] [gʊd] - [baɪ] .

old	man	good	-	bye	.
老的	男人	好的	-	再见	.

他们来到猎人的小屋；第二天早上，享用了一顿丰盛的野外早餐后，他们向老人道别。

“ [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [jɔːr'selvz] , ” [sed] [hiː; hi] .

“	Take	care	of	yourselves	,	”	said	he	.
”	拿	关心	的	你们自己	,	”	说	他	.

“你们要保重，”他说。

“ [wɪð; wɪθ] [θɪŋz] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] , [ðeəz; ðəz][noʊ] ['telɪŋ] [wʌt] [maɪt] ['hæpən] .

“	With	things	as	they	are	,	there's	no	telling	what	might	happen	.
”	和	事物	作为	他们	是	,	有	不	讲述	什么	可能	发生	.

“就目前的情况来看，谁也说不准会发生什么。”

['ɔːlweɪz] [biː; bi][ɑːn][ðə; ði] [seɪf] [saɪd][ʌv; əv] ['eniθɪŋ] [ðæt] [tɜːrnz] [ʌp] ,

Always	be	on	the	safe	side	of	anything	that	turns	up	,
总是	是	在	这	安全的	边	的	任何事物	那	转弯	向上	,

遇到任何事都要做好万全准备。

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [fɪks] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [wei] .

if	you	can	fix	it	that	way	.
如果	你	能	使固定	它	那	方式	.

如果那样能解决的话。

[fɔːr; fər][juː; jʊ][ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði] ['ɛnəmiːz] ['kʌntri] , [ænd; ənd][ðer; ðər][ɑːr; ər]['oʊnli] [θriː] [ʌv; əv][juː; jʊ] .

For	you	are	in	the	enemy's	country	,	and	there	are	only	three	of	you	.
为了	你	是	在	这	敌人的	国家	,	和	那里	是	仅有的	三	的	你	.

因为你们身处敌国，而且只有三个人。

" [hiː; hi] [ʃʊk] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði][hænd] .
" He shook each of them by the hand .
" 他 摇晃 每个 的 他们 经过 这 手 .

他与他们每个人握手。

" [ɪf] [juː; jʊ] [siː] [maɪ] ['fɑːðər] , " [sed] [dʒæk] ,
" If you see my father , " said Jack ,
" 如果 你 看 我的 父亲 , " 说 杰克 ,

"如果你见到我父亲，"杰克说，

" [tel] [hɪm; ɪm][aɪm][ɔːl] [raɪt] [ænd; ənd][ɪk'spekt][tuː; tə] [kiːp] [ðæt] [wei] . "
" tell him I'm all right and expect to keep that way . "
" 告诉 他 我是 全部 正确的 和 预计 到 保持 那 方式 . "

"告诉他我没事，而且希望一直都没事。"

" [aɪl] [duː][ˌaɪ 'tiː] , [sʌn] , " ['prɑːmɪst] [oʊld][dʒoʊ] .
" I'll do it , son , " promised old Joe .
" 患病的 做 它 , 儿子 , " 承诺 老的 乔 .

"我会做的，儿子，"老乔承诺道。

" [ænd; ənd] [seɪ] [ðæt] [wiːl] [biː; bi] [bæk] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][wiː; wi][kæn; kən] ['fɪnɪʃ] [ʌp]['aʊər; ɑːr] ['erənd] ,
" And say that we'll be back as soon as we can finish up our errand ,
" 和 说 那 出色地 是 后退 作为 很快 作为 我们 能 结束 向上 我们的 差事 ,

"并告诉他们我们办完事就马上回来。"

" [sed] [fræŋk] .
" said Frank .
" 说 坦率 .

弗兰克说道。

[ðə; ði] ['træpər] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd][tuː; tə][ðem; ðəm][æz; əz] [ðeɪ] [roʊd] [ə'weɪ] ;
The trapper waved his hand to them as they rode away ;
这 捕兽人 挥手 他的 手 到 他们 作为 他们 骑 离开 ;

猎人向骑马离去的他们挥了挥手；

[ænd; ənd][ðə; ði][hjuːdʒ][dɔːgz] [bɑːrkt] [ðer; ðər] [gʊd] - [baɪ] [æz; əz] [ðeɪ] ['dɪsə'pɪrd] [ɪn][ðə; ði] [griːn]
and the huge dogs barked their good - bye as they disappeared in the green
和 这 巨大的 狗 吠叫 他们的 好的 - 再见 作为 他们 消失 在 这 绿色的
[ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːrɪst] . [-]
of the forest . [53]
的 这 森林 . [-]

大狗吠叫着告别，消失在绿色的森林中。[53]

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː]
CHAPTER IV
章 第四

第四章

[ə'tækt] [baɪ] ['indiəns]
ATTACKED BY INDIANS
遭到攻击 经过 印度人

遭到印度人袭击

[ðer; ðər] [maʊnts] ['hævɪŋ] [hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] [rest] [ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] [ðəm'selvz] ['biːɪŋ] [mɔːr]
Their mounts having had a good rest and the boys themselves being more
他们的 安装 拥有 有 一个 好的 休息 和 这 男孩们 他们自己 存在 更多的
[ðæn; ðən]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [rɪ'freʃt] ,
than usually refreshed ,
比 通常 焕然一新 ,

他们的坐骑得到了充分的休息，男孩们自己也比平时精神焕发。

[ðeɪ] [meɪd] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['prɑːgres] [ðæt] [deɪ] .
they made considerable progress that day .
他们 制成 大量 进步 那 天 .

他们当天取得了相当大的进展。

[naɪt] [faʊnd] [ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði][fɔːrd][ʌv; əv][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [striːm] .
Night found them at the ford of a large stream .
夜晚 成立 他们 在 这 福特 的 一个 大的 溪流 .

夜幕降临，他们来到了一条大溪流的浅滩。

“ [hə'loʊ] , ” [sed] [dʒæk] , [æz; əz] [ðeɪ] [druː] [ʌp][æt; ət][ðə; ði][fɔːrd][ænd; ənd] [geɪzd] [ə'baʊt] ,
“ Hello , ” said Jack , as they drew up at the ford and gazed about ,
“ 你好 , ” 说 杰克 , 作为 他们 画 向上 在 这 福特 和 凝视 关于 ,

“你好，”杰克说着，他们把车停在浅滩边，环顾四周。

“ [ðɪs] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] [pleɪs] [aɪv] [siːn] [bɪ'fɔːr] . ”
“ this looks like a place I've seen before . ”
“ 这 看起来 喜欢 一个 地方 我已经 已见 前 . ”

“这地方我好像以前来过。”

“ [kæʃ] [ɑːn] ['ʌðər] [saɪd] , ” [sed] ['rʌnɪŋ] [elk] , [huː] ['seldəm] [meɪd] [ə; eɪ] [mɪs'teɪk] [ɪn][hɪz; ɪz]
“ Cache on other side , ” said Running Elk , who seldom made a mistake in his
“ 缓存 在 其他 边 , ” 说 跑步 麋鹿 , WHO 很少 制成 一个 错误 在 他的
[ˌɑːbzɝ'veɪʃənz] .
observations .
观察 .

“藏宝点在另一边，”奔跑的麋鹿说道，他的观察很少出错。

“ [mʌtʃ] [draɪd] [miːt] .
“ Much dried meat .
“ 很多 干燥 肉 .

很多干肉。

[pʊt] [ðer; ðər] [tuː] [snoʊ] [muːnz] [ə'goʊ] .
Put there two snow moons ago .
放 那里 二 雪 月亮 前 .

两个雪月前放在那里的。

” ['dʒæks] [feɪs] [lɪt] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ˌrekəg'nɪʃ(ə)n] .
” Jack's face lit up with recognition .
” 杰克的 脸 点燃向上 和 认出 .

杰克的脸上露出了认出的笑容。

“ [waɪ] , [soʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] , ” [sed] [hiː; hi] .
“ Why , so it is , ” said he .
“ 为什么 , 所以 它 是 , ” 说 他 .

“的确如此，”他说。

“ [aɪ] ['hædnt] [θɔːt] [wiːd] [gɔːn] [soʊ][fɑːr] .
“ I hadn't thought we'd gone so far .
“ 我 之前没有 想法 我们会 已消失 所以 远的 .

“我没想到我们已经走到这一步了。”

” [ðen] [tuː; tə] [fræŋk] [hiː; hi] ['ædɪd] : “ [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [pleɪs] [wiːv] [bɪn] ['hedɪŋ] [fɔːr; fər] . ” [-]
” Then to Frank he added : “ This is the place we've been heading for . ” [54]
” 然后 到 坦率 他 额外 : “ 这 是 这 地方 我们已经 到过 标题 为了 . ” [-]

然后他对弗兰克说：“这就是我们一直要去的地方。”[54]

“ [ɪz] [ðɪs] [ðə; ði][ˌælə'bæmə] ['rɪvər] ? ” [æskt] [ðə; ði] [jʌŋ] [və'dʒinjən] .
“ Is this the Alabama River ? ” asked the young Virginian .
“ 是 这 这 阿拉巴马州 河 ? ” 问 这 年轻的 弗吉尼亚人 .

“这是阿拉巴马河吗？”这位年轻的弗吉尼亚人问道。

“ [jes] , ” [sed] [dʒæk] .
“ Yes , ” said Jack .
“ 是的 , ” 说 杰克 .

“是的，”杰克说。

“ [ænd; ənd][frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] [wiːl] [hæv; həv]['aʊər; ɑːr] ['beəriŋz] ['prɪti] [wel] [leɪd] [aʊt] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es] .
“ And from now on we'll have our bearings pretty well laid out for us .
“ 和 从 现在 在 出色地 有 我们的 轴承 漂亮的 出色地 铺设 出去 为了 我们 .

“从现在开始，我们的方向就基本确定了。”

['rʌnɪŋ] [elk] [ænd; ənd][maɪ'self] ['hʌntɪd] [ˌhɪrə'baʊts] [tuː] ['wɪntɚz] [ə'goʊ] ;
Running Elk and myself hunted hereabouts two winters ago ;
跑步 麋鹿 和 我 猎杀 附近 二 冬天 前 ;

两年前的冬天，我和奔跑的麋鹿曾在这里附近狩猎；

[ðæts] [haʊ] [wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['kʌntri] [soʊ] [wel] [ɪn][maɪnd] .
that's how we came to have the country so well in mind .
那就是 如何 我们 来了 到 有 这 国家 所以 出色地 在 头脑 .

正因如此，我们才对这个国家如此了解。

” [ðeɪ] [fɔːdid] [ðə; ði]['rɪvər][ænd; ənd] [kæmpt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] [ɑːn][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [bæŋk] ; [nekst]
” They forded the river and camped for the night on the opposite bank ; next
” 他们 福特 这 河 和 露营 为了 这 夜晚 在 这 对面的 银行 ; 下一个
['mɔːrnɪŋ] ,
morning ,
早晨 ,

他们涉水过河，在对岸扎营过夜；第二天早上，

['æftər] ['brekfəst] , [fræŋk] [gɑːt] [aʊt] [hɪz; ɪz] [tʃɑːrt] ,
after breakfast , Frank got out his chart ,
后 早餐 , 坦率 得到 出去 他的 图表 ,

早餐后，弗兰克拿出了他的图表。

['rʌfli] [dʌn] [ə'pɑːn][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [tænd] ['dɪrˌskɪn] [ɪn][ðə; ði] ['pɪgmənt] [juːst] [baɪ][ðə; ði]['indiəns] .
roughly done upon a piece of tanned deerskin in the pigment used by the Indians .
大致 完毕 之上 一个 片 的 晒黑的 鹿皮 在 这 颜料 用过的 经过 这 印度人 .

在鞣制过的鹿皮上，用印第安人使用的颜料粗略地绘制而成。

“ [hɪr] , ” [sed] [hiː; hi] , [hɪz; ɪz] ['fɪŋgər] ['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðə; ði] ['pleɪsɪz] [ɑːn][ðə; ði] [tʃɑːrt] , “ [ɪz][ðə; ði][ˌælə'bæmə] .
“ Here , ” said he , his finger indicating the places on the chart , “ is the Alabama .
“ 这里 , ” 说 他 , 他的 手指 表明 这 地方 在 这 图表 , “ 是 这 阿拉巴马州 .

“这里，”他一边说着，一边用手指着图表上的位置，“是阿拉巴马州。”

[dʒʌst] [bɪ'loʊ] [ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [ə; eɪ] ['smɔːlər] [striːm] [floʊz] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] ,
Just below is a place where a smaller stream flows into it ,
只是 以下 是 一个 地方 在哪里 一个 较小的 溪流 流量 进入 它 ,

下方不远处有一条小溪汇入其中。

[ænd; ənd][ə'pɑːn][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][lænd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] [klʌmp] [ʌv; əv] [triːz] ['ʌndər]
and upon the point of land between the two is a small clump of trees under
和 之上 这 观点 的 土地 之间 这 二 是 一个 小的 丛 的 树木 在下面
[wɪtʃ] [ɪz] ['rɪt(ə)n] - ['trɪp(ə)l] [oʊks] . - ”
which is written ' Triple Oaks . ' ”
哪个 是 书面 - 三倍 橡树 . - ”

在两地之间的岬角上，有一小片树林，树下写着“三棵橡树”。

“ [ðə; ði] [klʌmp] [wʊd] [biː; bi] [θriː] [triːz] , [aɪ] [θɪŋk] , ” [sed] [dʒæk] , “ [ænd; ənd] ['prɪti] [bɪg] [wʌnz] ,
“ The clump would be three trees , I think , ” said Jack , “ and pretty big ones ,
“ 这 丛 会 是 三 树木 , 我 思考 , ” 说 杰克 , “ 和 漂亮的 大的 一个 ,

“我想，那丛树应该是三棵树，”杰克说，“而且都是相当大的树。”

[tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm][stænd] [aʊt] [soʊ][æz; əz][tuː; tə][biː; bi] ['noʊtɪst] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['ʌðər] . ”

to	make	them	stand	out	so	as	to	be	noticed	more	than	others	.	”
到	制作	他们	站立	出去	所以	作为	到	是	注意到	更多的	比	其他的	.	”

使他们脱颖而出，比其他人更容易被注意到。”

“ [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [soʊ] , [tuː] , ” [ə'griːd] [fræŋk] . [-]

“	I	should	say	so	,	too	,	”	agreed	Frank	.	[	55	]
”	我	应该	说	所以	,	也	,	”	同意	坦率	.	[	-	]

“我也应该这么说，”弗兰克同意道。[55]

“ [ðer; ðər][ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pleɪs] [æz; əz] [ðæt] [nɑːt][fɑːr] [daʊn] - [striːm] , ” [sed] [dʒæk] .

“	There	is	such	a	place	as	that	not	far	down	-	stream	,	”	said	Jack	.
”	那里	是	这样的	一个	地方	作为	那	不是	远的	向下	-	溪流	,	”	说	杰克	.

“下游不远处就有一个这样的地方，”杰克说。

“ [æt; ət] [liːst] [aɪ] [θɪŋk] [ðer; ðər][ɪz] .

“	At	least	I	think	there	is	.
”	在	至少	我	思考	那里	是	.

“至少我认为是有的。”

[aɪ] [rɪ'membər] [sʌm; səm][bɪg] [oʊks] , [dʒʌst][æt; ət][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [ə; eɪ] [kriːk] [rʌnz] ['ɪntuː][ðə; ði]['rɪvər] .

I	remember	some	big	oaks	,	just	at	a	place	where	a	creek	runs	into	the	river	.
我	记住	一些	大的	橡树	,	只是	在	一个	地方	在哪里	一个	溪	跑步	进入	这	河	.

我记得有一些大橡树，就在一条小溪汇入河流的地方。

[bʌt; bət] [haʊ] ['meni] [ðer; ðər][ɑːr; ər] , [aɪ][dəunt] [noʊ] .

But	how	many	there	are	,	I	don't	know	.
但	如何	许多	那里	是	,	我	不	知道	.

但究竟有多少，我就不知道了。

” [ðen] ['tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] ['rʌnɪŋ] [elk] , [hiː; hi] [æskt] , “ [wʌt] [duː][juː; jʊ] [rɪ'membər] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ?

”	Then	turning	to	Running	Elk	,	he	asked	,	“	What	do	you	remember	about	it	?
”	然后	转弯	到	跑步	麋鹿	,	他	问	,	“	什么	做	你	记住	关于	它	?

然后他转向奔跑的麋鹿，问道：“你还记得这件事吗？”

” [ðə; ði] [jʌŋ] ['tʃɛrəˌkiːz] [rɪ'plaɪ][wʌz; wəz] [briːf] [ænd; ənd] [ˌkɑːmprɪ'hensɪv] .

”	The	young	Cherokee's	reply	was	brief	and	comprehensive	.
”	这	年轻的	切诺基人的	回复	曾是	简短的	和	综合的	.

这位年轻的切罗基人的回答简洁而全面。

“ [wʌn] , [tuː] , [θriː] , ” [hiː; hi] ['kaʊntɪd] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] ['fɪŋgərz] .

“	One	,	two	,	three	,	”	he	counted	upon	his	fingers	.
”	一	,	二	,	三	,	”	他	计数	之上	他的	手指	.

“一、二、三，”他掰着手指头数着。

“ [θriː] [oʊk] [triːz] .

“	Three	oak	trees	.
”	三	橡木	树木	.

三棵橡树。

[groʊ] [nɪr] [kriːk] [ɑːn] ['rɪvər] [bæŋk] .

Grow	near	creek	on	river	bank	.
生长	靠近	溪	在	河	银行	.

生长在河岸边的小溪附近。

[hæf] [ə; eɪ] ['sʌnz] [raɪd] .

Half	a	sun's	ride	.
一半	一个	太阳的	骑	.

半个太阳的航程。

” [dʒæk] ['tʃʌkld] [ænd; ənd]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][tuː; tə] [fræŋk] .

”	Jack	chuckled	and	nodded	to	Frank	.
”	杰克	轻笑	和	点头	到	坦率	.

杰克轻笑一声，向弗兰克点了点头。

“ [hiː; hi] ['nevər] [fə'gets] ['eniθɪŋ] [laɪk] [ðæt] .
“ He never forgets anything like that .
” 他 绝不 忘记了 任何事物 喜欢 那 .

“他从来不会忘记这样的事情。”

” [fræŋk] [wʌz; wəz] [mʌtʃ] ['grætɪfaɪd] .
” Frank was much gratified .
” 坦率 曾是 很多 满意 .

弗兰克非常满意。

“ [gʊd] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , [oʊld] [tʃæp] , ” [sed] [hiː; hi] , ['slæpɪŋ] [ðə; ðɪ] ['tʃerəkiː] [ə'pɑːn][ðə; ðɪ] ['ʃoʊldər] .
“ Good for you , old chap , ” said he , slapping the Cherokee upon the shoulder .
” 好的 为了 你 , 老的 小伙子 , ” 说 他 , 拍打 这 切罗基 之上 这 肩膀 .

“干得好，老伙计，”他一边说着，一边拍了拍切罗基人的肩膀。

[tuː; tə][dʒæk][hiː; hi] [sed] : “ [æz; əz][wiː; wi][ɑːr; ər] [wɪ'ðaʊt] ['ɪnstrʊmənts] , [wiː; wi] ['kudnt] ['loʊkeɪt][ðə; ðɪ]
To Jack he said : “ As we are without instruments , we couldn't locate the
到 杰克 他 说 : “ 作为 我们 是 没有 仪器 , 我们 不能 定位 这
[trækt] [wɪ'ðaʊt] [ðiːz] ['lændmɑːks] ,
tract without these landmarks ,
通道 没有 这些 地标 ,

他对杰克说：“由于我们没有仪器，没有这些地标，我们就无法找到这块地。”

[ænd; ənd] [its] [ə; eɪ] [greɪt] ['kʌmfərt] [tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm][wʌn] [ə'lɔːŋ] [huː] [noʊz] [wer] [ðə; ðɪ]
and it's a great comfort to have some one along who knows where the
和 它是 一个 伟大的 舒适 到 有 一些 一 沿着 WHO 知道 在哪里 这
['lændmɑːks] [ɑːr; ər] .
landmarks are .
地标 是 .

有熟悉地标的人同行，真是让人安心多了。

” [ə'gen] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgərz] [went] [frʌm; frəm] [pɔɪnt] [tuː; tə] [pɔɪnt] [ə'pɑːn][ðə; ðɪ] [tʃɑːrt] .
” Again his fingers went from point to point upon the chart .
” 再次 他的 手指 去 从 观点 到 观点 之上 这 图表 .

他的手指再次在图表上从一个点移动到另一个点。

“ [hɪr] , [-]
“ Here , [56]
” 这里 , [-]

“这里，[56]

[tuː; tə][ðə; ðɪ] [nɔːrθ] , [ɪz][ə; eɪ] [hɪl] ; [ænd; ənd] [ə'raʊnd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [west] [ɪz][ə; eɪ] [paɪn] ['fɔːrɪst] ;
to the north , is a hill ; and around to the west is a pine forest ;
到 这 北 , 是 一个 爬坡道 ; 和 大约 到 这 西方 是 一个 松树 森林 ;

北面是一座小山；西面是一片松树林；

[aɪ] [θɪŋk] [wiː; wi] [ɔːt] , [baɪ][ðə; ðɪ] [help] [ʌv; əv] [ðiːz] ,
I think we ought , by the help of these ,
我 思考 我们 应该 , 经过 这 帮助 的 这些 ,

我认为我们应该借助这些力量，

[tuː; tə] [pruːv] [ɪf] [ðə; ðɪ] [θriː] [oʊks] [juː; jʊ][hæv; həv][ɪn][maɪnd][ɑːr; ər][ðə; ðɪ][wʌnz][ɪn][ðə; ðɪ] [tʃɑːrt] ,
to prove if the three oaks you have in mind are the ones in the chart ,
到 证明 如果 这 三 橡树 你 有 在 头脑 是 这 一个 在 这 图表 ,

为了证明你心中的三棵橡树是否与图表中的那三棵橡树相同，

[ɔːr][noʊ] .
or no .
或者 不 .

或者不是。

" [wen] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['greɪzɪŋ] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['sædəld] ,

"	When	the	horses	had	finished	grazing	,	they	were	saddled	,
"	什么时候	这	马匹	有	完成的	放牧	,	他们	是	鞍	,

“马吃完草后，就给它们备上了鞍具。”

[ænd; ənd] [ðə; ði] [lædz] [spræŋ] [ə'pɑːn] [ðer; ðər] [bæks] [wɪð; wɪθ] [kiːn] [ɪk'saɪtmənt] .

and	the	lads	sprang	upon	their	backs	with	keen	excitement	.
和	这	小伙子们	弹簧	之上	他们的	背部	和	敏锐的	激动	.

小小伙子们兴奋地跳到他们背上。

[ðæt] ['rʌnɪŋ] [elk] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [moʊst] ['eksələnt] [dʒʌdʒ] [ʌv; əv] ['dɪstəns] [æz; əz] [wel] [æz; əz]

That	Running	Elk	was	a	most	excellent	judge	of	distance	as	well	as
那	跑步	麋鹿	曾是	一个	最多	出色的	法官	的	距离	作为	出色地	作为

[tə'pɑːgrəfi] [wʌz; wəz] [suːn] [meɪd] ['mænɪfest] .

topography	was	soon	made	manifest	.
地形	曾是	很快	制成	显现	.

奔跑的麋鹿对距离和地形的判断能力非常出色，这一点很快就得到了证实。

[fɔːr; fər] [dʒʌst] [ə'baʊt] [haɪ] [nuːn] ,

For	just	about	high	noon	,
为了	只是	关于	高的	中午	,

大约在正午时分，

[wen] [ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] ['sterɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [hjuːdʒ] ['faɪəri] [bɔːl] [frʌm; frəm] [də'rektli; daɪ'rektli] [ˌoʊvər'hed] ,

when	the	sun	was	staring	like	a	huge	fiery	ball	from	directly	overhead	,
什么时候	这	太阳	曾是	凝视	喜欢	一个	巨大的	火热	球	从	直接地	开销	,

[fræŋk] ['ʌtəd] [ə; eɪ] [kraɪ] .

Frank	uttered	a	cry	.
坦率	说出	一个	哭	.

当太阳像一个巨大的火球一样从头顶直射下来时，弗兰克发出了一声惊呼。

“ [wʌt] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ? " [di'mɑːndid] [dʒæk] , [hɪz; ɪz] [hænd] ['goʊɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [kwɪk] ,

“	What	is	it	?	"	demanded	Jack	,	his	hand	going	in	the	quick	,
“	什么	是	它	?	"	要求	杰克	,	他的	手	去	在	这	快的	,

“什么事？”杰克问道，同时把手伸进了伤口。

[ɪn'stɪŋktɪv] ['muːvmənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [frʌn'tɪrzmən] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['wepən] .

instinctive	movement	of	the	frontiersman	for	his	weapon	.
本能	移动	的	这	拓荒者	为了	他的	武器	.

拓荒者本能地伸手去拿武器。

“ [ðə; ði] ['trɪp(ə)l] [oʊks] , " [wʌz; wəz] [ðə; ði] [rɪ'plaɪ] , [ænd; ənd] [fræŋk] ['pɔɪntɪd] ['oʊvər] [ðə; ði] [triː] [tɑːps] .

“	The	triple	oaks	,	"	was	the	reply	,	and	Frank	pointed	over	the	tree	tops	.
“	这	三倍	橡树	,	"	曾是	这	回复	,	和	坦率	尖	超过	这	树	最高额	.

“三棵橡树，”对方回答道，弗兰克指着树梢。

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [æz; əz] [ðeɪ] [broʊk] [θruː] [sʌm; səm] ['ʌndərbrʌʃ] [ə'pɑːn] [ðə; ði] ['rɪvər] [bæŋk] , [ðeɪ]

Sure	enough	,	as	they	broke	through	some	underbrush	upon	the	river	bank	,	they
当然	足够的	,	作为	他们	打破	通过	一些	草丛	之上	这	河	银行	,	他们

['saɪtɪd] [θriː] ['mæsɪv] [oʊks] ,

sighted	three	massive	oaks	,
目击者	三	大量的	橡树	,

果然，当他们拨开河岸边的灌木丛时，看到了三棵巨大的橡树。

['groʊɪŋ] [kloʊz] [tə'geðər] [ænd; ənd] ['taʊərɪŋ] [ə'bʌv] [ðer; ðər] ['nebəz] [-]

growing	close	together	and	towering	above	their	neighbors	[	57	]
生长	关闭	一起	和	参天	多于	他们的	邻居	[	-	]

彼此靠近生长，并且比邻近的树木高出许多[57]

[laɪk] ['dʒaiənts] [ə'bʌv] ['pɪgmiz] .

like	giants	above	pigmies	.
喜欢	巨人	多于	俾格米人	.

就像巨人凌驾于矮人之上。

[tuː; tə][ðə; ði] [left] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [floʊd] [ə; eɪ] [sloʊ] ['ʃæloʊ] [striːm] [ʌv; əv] ['jeloʊɪʃ] ['wɔːtər] [wɪtʃ]

To	the	left	of	them	flowed	a	slow	shallow	stream	of	yellowish	water	which
到	这	左边	的	他们	流动	一个	慢的	浅的	溪流	的	淡黄色	水	哪个

['entərd] [ænd; ənd] [dis'kʌlərd] [ðə; ði] ['rɪvər] [fɔːr; fər][sʌm; səm] ['dɪstəns] [bɪ'loʊ] .

entered	and	discolored	the	river	for	some	distance	below	.
进入	和	变色	这	河	为了	一些	距离	以下	.

在它们左侧，有一股缓慢而浅的淡黄色水流，汇入下游一段距离，使河水变色。

“ [wel] , [ðer; ðər] [ðeɪ] [ɑːr; ər] , ” [sed] [dʒæk] , “ [dʒʌst][æz; əz][aɪ] [sɔː] [ðem; ðəm] [læst] ,

“	Well	,	there	they	are	,	”	said	Jack	,	“	just	as	I	saw	them	last	,
“	出色地	,	那里	他们	是	,	”	说	杰克	,	“	只是	作为	我	锯	他们	最后的	,

“瞧，他们就在那儿，”杰克说，“跟我上次见到他们时一模一样。”

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['stændɪŋ] [fɔːr; fər][æt; ət] [liːst] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['jɪrz] .

and	as	they	have	been	standing	for	at	least	a	hundred	years	.
和	作为	他们	有	到过	常设	为了	在	至少	一个	百	年	.

而且它们已经屹立了至少一百年。

” [ðeɪ] [ɔːl] [dɪs'maʊntid] , [ænd; ənd][ðer; ðər] ['braɪdlz] [wɜːr; wər] [θroʊn] [ə'krɔːs] [sʌm; səm] [loʊ] [lɪmz]

”	They	all	dismounted	,	and	their	bridles	were	thrown	across	some	low	limbs
”	他们	全部	下马	,	和	他们的	缰绳	是	抛掷	穿过	一些	低的	四肢

[kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɔtɚz] [edʒ] .

close	to	the	water's	edge	.
关闭	到	这	水的	边缘	.

“他们都下了马，把缰绳扔到水边附近的一些低矮树枝上。”

[fræŋk] [gɑːt][ðə; ði] [tʃɑːrt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['sæd(ə)l] - [bægz] , [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [ʌn'roʊlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

Frank	got	the	chart	from	his	saddle	-	bags	,	and	began	unrolling	it	.
坦率	得到	这	图表	从	他的	鞍	-	包	,	和	开始	展开	它	.

弗兰克从马鞍袋里拿出海图，开始展开。

“ [wɪð; wɪθ] ['eni] [sɔːrt][ʌv; əv] [gʊd] [lʌk] , ” [sed] [hiː; hi] ,

“	With	any	sort	of	good	luck	,	”	said	he	,
“	和	任何	种类	的	好的	运气	,	”	说	他	,

“只要运气好，”他说。

“ [wiːl] [hæv; həv] [ðɪs] [dʒɑːb]['oʊvər] ['suːnər] [ðæn; ðən][wiː; wi] [ɪk'spektɪd] .

“	we'll	have	this	job	over	sooner	than	we	expected	.
“	出色地	有	这	工作	超过	很快	比	我们	预期的	.

“我们会比预期更早完成这项工作。”

” [æz; əz][hiː; hi] [spoʊk] [hiː; hi] [felt] [ə; eɪ][hænd][ə'pɑːn][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] , ['presɪŋ] ['daʊnwərd] .

”	As	he	spoke	he	felt	a	hand	upon	his	shoulder	,	pressing	downward	.
”	作为	他	辐	他	毛毡	一个	手	之上	他的	肩膀	,	紧迫	向下	.

“他说话间感到一只手搭在他的肩膀上，向下按压。”

“ [daʊn] ! ” [keɪm] [ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][dʒæk] , ['hɑːrʃli] .

“	Down	!	”	came	the	voice	of	Jack	,	harshly	.
“	向下	!	”	来了	这	嗓音	的	杰克	,	严厉地	.

“趴下！”杰克厉声说道。

“ [dəunt] [lʊk] [ʌp] !

“	Don't	look	up	!
“	不	看	向上	!

“别抬头！”

[daʊn] !

Down	!
向下	!

向下！

" [hɪz; ɪz] [wiːks] [ɪn][ðə; ði] ['wɪldərnəs] [hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [wɪ'ðaʊt] [ðer; ðər] [ɪ'fekt] [ə'pɑːn][ðə; ði] [jʌŋ]

"	His	weeks	in	the	wilderness	had	not	been	without	their	effect	upon	the	young
"	他的	周	在	这	荒野	有	不是	到过	没有	他们的	影响	之上	这	年轻的

[və'dʒɪnjən] .

Virginian	.
弗吉尼亚人	.

“他在荒野中的几周经历对这位年轻的弗吉尼亚人产生了一定的影响。”

[hiː; hi][hæd; həd] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [ɪf] [ə; eɪ] [θɪŋ] [mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] [ɪn][ðə; ði] ['fɔːrɪst] ,

He	had	learned	that	if	a	thing	must	be	done	in	the	forest	,
他	有	学习	那	如果	一个	事物	必须	是	完毕	在	这	森林	,

他已经明白，如果某件事必须在森林里进行，

[wʌn][mʌst; məst][duː][ˌaɪ 'tiː] ['prɑːmptli] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['kwestʃən] .

one	must	do	it	promptly	and	without	question	.
一	必须	做	它	及时	和	没有	问题	.

必须立即且毫无疑问地执行。

[soʊ][hiː; hi][æt; ət] [-]

So	he	at	[	58	]
所以	他	在	[	-	]

所以他在[58]

[wʌns] [drɑːpt] [tuː; tə][ðə; ði] [ɜːrθ] ; [æz; əz][hiː; hi][dɪd][soʊ][ə; eɪ] [flaɪt] [ʌv; əv]['ærəus][sped]['oʊvər][hɪz; ɪz]

once	dropped	to	the	earth	;	as	he	did	so	a	flight	of	arrows	sped	over	his
一次	掉落	到	这	地球	;	作为	他	做过	所以	一个	航班	的	箭头	加速	超过	他的

[hed] ,

head	,
头	,

他曾一度坠落到地面；就在这时，无数箭矢从他头顶飞过。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['bulits] [hʌmd] [ðer; ðər] [kɔːrs] [θruː] [ðə; ði] [triːz] .

and	a	dozen	bullets	hummed	their	course	through	the	trees	.
和	一个	打	子弹	哼唱	他们的	课程	通过	这	树木	.

十几颗子弹呼啸着穿过树林。

“ [red] [stɪks] , ” [sed] ['rʌnɪŋ] [elk] , [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [nɑːrld] [stem] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kɑːtnwʊd]

“	Red	Sticks	,	”	said	Running	Elk	,	from	behind	the	gnarled	stem	of	a	cottonwood
"	红色的	棍子	,	"	说	跑步	麋鹿	,	从	在后面	这	盘根错节的	干	的	一个	棉白杨

.

:
.

“红棍，”奔跑的麋鹿从一棵扭曲的白杨树干后面说道。

[hiː; hi] ['fɪtɪd] [æn; ən] ['æroʊ] [tuː; tə][hɪz; ɪz][baʊ; boʊ] , [ænd; ənd][æz; əz] [fræŋk] , [ə'staʊndɪd] [baɪ][ðə; ði]

He	fitted	an	arrow	to	his	bow	,	and	as	Frank	,	astounded	by	the
他	适配	一个	箭	到	他的	弓	,	和	作为	坦率	,	震惊	经过	这

['sʌdnnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'tæk] ,

suddenness	of	the	attack	,
突然	的	这	攻击	,

他给弓搭上一支箭，而弗兰克则被这突如其来的袭击惊呆了。

[geɪzd] [æt; ət][hɪm; ɪm][ðə; ði] [tɔːt] [strɪŋ] [twæŋd] ,

gazed	at	him	the	taut	string	twanged	,
凝视	在	他	这	紧绷	细绳	拨弦	,

她凝视着他，绷紧的琴弦发出响声。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ʃrɪl] [kraɪ][frʌm; frəm] [ə'krɔːs] [ðə; ði]['rɪvər][toʊld][ʌv; əv][ə; eɪ]['vɪktɪm] .

and	a	shrill	cry	from	across	the	river	told	of	a	victim	.
和	一个	尖锐	哭	从	穿过	这	河	讲述	的	一个	受害者	.

河对岸传来一声凄厉的哭喊，表明有人遇难了。

['ɔːlmoʊst][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['moʊmənt][ðə; ði] [lɔːŋ] ['raɪf(ə)l][ʌv; əv][dʒæk]['deivis] [spoʊk] , [ænd; ənd][ə; eɪ]

Almost	**at**	**the**	**same**	**moment**	**the**	**long**	**rifle**	**of**	**Jack**	**Davis**	**spoke**	**,**	**and**	**a**
几乎	在	这	相同的	片刻	这	长的	步枪	的	杰克	戴维斯	辐	,	和	一个

['sekənd] [jel] [ə'roʊz] ,

second	**yell**	**arose**	**,**
第二	叫喊	出现	,

几乎就在同一时刻，杰克·戴维斯的长枪响了，第二声喊叫也随之响起。

['pruːviŋ] [ðə; ði] ['ʃʊrnəs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][eɪm] .

proving	**the**	**sureness**	**of**	**his**	**aim**	**.**
证明	这	确定性	的	他的	目的	.

这证明了他瞄准的精准度。

[fræŋk] [naʊ] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ə'pɑːn][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][lænd][ə'pɑːn] [wɪtʃ] [stʊd] [ðə; ði]['trɪp(ə)l] [oʊks]

Frank	**now**	**turned**	**his**	**eyes**	**upon**	**the**	**point**	**of**	**land**	**upon**	**which**	**stood**	**the**	**triple**	**oaks**
坦率	现在	转向	他的	眼睛	之上	这	观点	的	土地	之上	哪个	站立	这	三倍	橡树

;

;
;

弗兰克的目光转向了那片长着三棵橡树的岬角；

[tuː; tə][hɪz; ɪz] [sər'praɪz] , [hiː; hi] [sɔː] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [triːz] [ɔːl][ðə; ði] ['evidənsiz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kriːk]

to	**his**	**surprise**	**,**	**he**	**saw**	**among**	**the**	**trees**	**all**	**the**	**evidences**	**of**	**a**	**Creek**
到	他的	惊喜	,	他	锯	之中	这	树木	全部	这	证据	的	一个	溪

[ɪn'kæmpmənt] ;

encampment	**;**
营地	;

令他惊讶的是，他在树林中看到了克里克人营地的所有痕迹；

[ænd; ənd][ə; eɪ] [nuː] [flaɪt] [ʌv; əv]['ærəus][ænd; ənd] ['vɑːli] [ʌv; əv]['raɪf(ə)l] [ʃɑːts] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] ['rɑːks] ,

and	**a**	**new**	**flight**	**of**	**arrows**	**and**	**volley**	**of**	**rifle**	**shots**	**from**	**behind**	**rocks**	**,**
和	一个	新的	航班	的	箭头	和	截击	的	步枪	镜头	从	在后面	岩石	,

[stʌmps] [ænd; ənd] [triːz] ,

stumps	**and**	**trees**	**,**
树桩	和	树木	,

随后，又有一阵箭雨和一阵步枪射击从岩石、树桩和树木后射出。

[toʊld][ʌv; əv][ðə; ði]['haɪdɪŋ] ['pleɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ði]['sævidʒiz] .

told	**of**	**the**	**hiding**	**places**	**of**	**the**	**savages**	**.**
讲述	的	这	隐藏	地方	的	这	野蛮人	.

讲述了野蛮人的藏身之处。

[baɪ] [greɪt] [gʊd] ['fɔːrtʃən] , [ðə; ði] [bɔɪz] - ['hɔːrsɪz] , [æt; ət][ðə; ði][fɜːrst] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði]['raɪfəlz][ʌv; əv]

By	**great**	**good**	**fortune**	**,**	**the**	**boys**	**'**	**horses**	**,**	**at**	**the**	**first**	**sound**	**of**	**the**	**rifles**	**of**
经过	伟大的	好的	财富	,	这	男孩们	-	马匹	,	在	这	第一的	声音	的	这	步枪	的

[ðə; ði] ['hɑːst(ə)l] , [-]

the	**hostiles**	**,**	**[**	**59**	**]**
这	敌对分子	,	[	-	]

幸运的是，男孩们的马在听到敌军枪声的第一声时，[59]

[hæd; həd]['broʊkən] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [slaɪt] [rɪ'streɪnt] [ænd; ənd] ['gæləpt] [ɔːf] ['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz]

had	**broken**	**away**	**from**	**their**	**slight**	**restraint**	**and**	**galloped**	**off**	**into**	**the**	**woods**
有	破碎的	离开	从	他们的	轻微	克制	和	疾驰	离开	进入	这	树林

, [ʌn'hɜːrt] .

,	**unhurt**	**.**
,	毫发无损	.

它们挣脱了轻微的束缚，毫发无损地奔入树林。

“ [kiːp] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] , ” [wɔːrnd] [dʒæk] , “ [ænd; ənd]['æftər][ðem; ðəm] .

“	**Keep**	**close**	**to**	**the**	**ground**	**,**	**”**	**warned**	**Jack**	**,**	**“**	**and**	**after**	**them**	**.**
“	保持	关闭	到	这	地面	,	”	警告	杰克	,	“	和	后	他们	.

“贴近地面，”杰克警告说，“然后追上他们。”

[wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt] [luːz] [saɪt] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [maʊnts] , [ɔːr][wɪə(r)] [dʌn] [fɔːr; fər] .

We	must	not	lose	sight	of	our	mounts	,	or	we're	done	for	.
我们	必须	不是	失去	视线	的	我们的	安装	, 或者		是	完毕	为了	.

我们绝不能失去对坐骑的视线，否则我们就完了。

" ['rʌnɪŋ] [elk] [slɪpt] [frʌm; frəm] [triː] [tuː; tə] [triː] ;

"	Running	Elk	slipped	from	tree	to	tree	;
"	跑步	麋鹿	滑倒了	从	树	到	树	;

“奔跑的麋鹿从一棵树滑到另一棵树；

[dʒæk] [krɔːld] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [ɜːrθ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sʌp(ə)l] ['muːvmənts] [ʌv; əv][ə; eɪ] [sneɪk] .

Jack	crawled	along	the	earth	with	the	supple	movements	of	a	snake	.
杰克	爬行	沿着	这	地球	和	这	柔软	移动	的	一个	蛇	.

杰克像蛇一样灵活地在地上爬行。

[frænk] ['fɑːloʊd] [suːt] , [ænd; ənd][ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kən'tɪnjuəs] [flaɪt] [ʌv; əv]['ærəus] ,

Frank	followed	suit	,	and	in	spite	of	the	continuous	flight	of	arrows	,
坦率	随后	套装	,	和	在	尽管如此	的	这	连续的	航班	的	箭头	,

弗兰克也照做了，尽管箭矢不断飞来，

[ðeɪ] [riːtʃt] [ʌn'hɑːrmd] [ðə; ði] [θɪk] ['kʌvər] [ʌv; əv][ðə; ði] [triːz] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði]

they	reached	unharmed	the	thick	cover	of	the	trees	some	distance	from	the
他们	达到	毫发无损	这	厚的	覆盖	的	这	树木	一些	距离	从	这

['rɪvɝz] [brɪŋk] .

river's	brink	.
河流的	边缘	.

他们毫发无损地到达了距离河岸一段距离的茂密树林中。

[baɪ] [greɪt] [gʊd] ['fɔːrtʃən] , [ðə; ði] ['pækhɔːrs] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [waɪz] [oʊld] [biːst] ,

By	great	good	fortune	,	the	packhorse	,	which	was	a	wise	old	beast	,
经过	伟大的	好的	财富	,	这	驮马	,	哪个	曾是	一个	明智的	老的	兽	,

幸运的是，那匹驮马，它是一匹睿智的老马，

[hæd; həd] [brɔːt] [ʌp] [ə; eɪ] [fjuː] ['hʌndrəd] [ja:dz] [ə'weɪ] ; [ænd; ənd]['nætʃ(ə)rəli][ðə; ði] ['ʌðər] ['hɔːrsɪz]

had	brought	up	a	few	hundred	yards	away	;	and	naturally	the	other	horses
有	带来	向上	一个	很少	百	码	离开	;	和	自然	这	其他	马匹

[stɑːpt] ['ɔːlsoʊ] ,

stopped	also	,
停止	还	,

它停在了几百码外；其他马匹自然也跟着停了下来。

[ænd; ənd][soʊ][wɜːr; wər] ['iːzəli] [kɔːt] .

and	so	were	easily	caught	.
和	所以	是	容易地	捕捉	.

因此很容易就被抓住了。

[ðə; ði] [bɔɪz] [spræŋ] [ə'pɑːn][ðer; ðər] [bæks] [ænd; ənd] [went] ['terɪŋ] [ə'weɪ] [θruː] [ðə; ði] [aɪlz] [ʌv; əv]

The	boys	sprang	upon	their	backs	and	went	tearing	away	through	the	aisles	of
这	男孩们	弹簧	之上	他们的	背部	和	去	撕裂	离开	通过	这	过道	的

[ðə; ði] ['fɔːrɪst] ;

the	forest	;
这	森林	;

男孩们跃上树背，飞快地穿过森林的小径；

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [dɪd][soʊ] [ðeɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] [jelz] [ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns] ,

and	as	they	did	so	they	heard	the	yells	of	the	Indians	,
和	作为	他们	做过	所以	他们	听到	这	喊叫	的	这	印度人	,

就在这时，他们听到了印第安人的喊叫声。

[huː] [naʊ] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] [bɪ'keɪm] [ə'wer] [ʌv; əv][ðer; ðər] [flaɪt] .

who	now	for	the	first	time	became	aware	of	their	flight	.
WHO	现在	为了	这	第一的	时间	成为	意识到的	的	他们的	航班	.

他们这才第一次意识到自己正在逃亡。

“ [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðeɪl] ['fɑːloʊ] ? ” [æskt] [-]
“ Do you think they'll follow ? ” asked [60]
“ 做 你 思考 他们会 跟随 ? ” 问 [-]

“你认为他们会跟随吗？”[60]

[fræŋk] ,
Frank ,
坦率 ,

坦率，

[æz; əz][hiː; hi][ænd; ənd][dʒæk][roʊd][saɪd][baɪ][saɪd][fɔːr; fər][ə; eɪ] [speɪs] [wer] [ðə; ði] [wʊdz] [wʌz; wəz][nɑːt]
as he and Jack rode side by side for a space where the woods was not
作为 他 和 杰克 骑 边 经过 边 为了 一个 空间 在哪里 这 树林 曾是 不是
[soʊ] [dens] .
so dense .
所以 稠密 .

他和杰克并肩骑马来到一片树林不那么茂密的地方。

“ [ðeɪ] [wɪl] [ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv] ['noʊtɪst] [haʊ] [fjuː] [wiː; wi][ɑːr; ər] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['bɔːrdərər] .
“ They will if they have noticed how few we are , ” replied the young borderer .
“ 他们 将要 如果 他们 有 注意到 如何 很少 我们 是 , ” 回复 这 年轻的 边境 .

“如果他们注意到我们人手不足，他们就会这么做，”年轻的边境居民回答道。

“ [ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] , ['aʊər; ɑːr] [træks] [wɪl] [tel] [ðem; ðəm] [ðæt] .
“ And if they cross the river , our tracks will tell them that .
“ 和 如果 他们 叉 这 河 , 我们的 轨道 将要 告诉 他们 那 .

“如果他们过河，我们的轨道会告诉他们这一点。”

” ['æftər] [ə'baʊt] [æn; ən] ['aʊɝz] [hɑːrd] ['raɪdɪŋ] [ðeɪ] ['slækənd] [ðer; ðər] [peɪs] ,
” After about an hour's hard riding they slackened their pace ,
” 后 关于 一个 小时 难的 骑术 他们 松弛 他们的 步伐 ,

“经过大约一个小时的奋力骑行后，他们放慢了速度。”

[ænd; ənd] [ðen] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ə; eɪ] [noʊl] [ðeɪ] ['hɔːltɪd] .
and then at the top of a knoll they halted .
和 然后 在 这 顶部 的 一个 小丘 他们 停止 .

然后，他们在小山顶上停了下来。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɔːrɪst] [sʌm; səm] [taɪm] [ə'goʊ] ,
They had emerged from the forest some time ago ,
他们 有 出现 从 这 森林 一些 时间 前 ,

他们不久前就从森林里出来了。

[ænd; ənd][frʌm; frəm] [wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [klɪr] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ]
and from where they were they had a clear view of the surrounding
和 从 在哪里 他们 是 他们 有 一个 清除 看法 的 这 周围
['kʌntri] [fɔːr; fər] [maɪlz] [ə'raʊnd] .
country for miles around .
国家 为了 英里 大约 .

从他们所处的位置，可以清楚地看到周围数英里内的乡村景色。

[ə'weɪ] [swept] [ðə; ði] [griːn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜːrli] ['ɔːtəm] ,
Away swept the green of the early autumn ,
离开 扫荡 这 绿色的 的 这 早期的 秋天 ,

初秋的绿色渐渐消逝，

[ɔːl] ['rɪplɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [briːz] [ænd; ənd] ['ʃaɪnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['sʌnlaɪt] .
all rippling in the breeze and shining in the sunlight .
全部 涟漪 在 这 微风 和 灼灼 在 这 阳光 .

微风中荡漾，阳光下闪闪发光。

[hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər][ə; eɪ] [splɑːtʃ] [ʌv; əv] ['jeloʊ] [ɔːr] [red] [mɑːrkt] [wer] [ðə; ðɪ] [fɔːl] [hæd; həd]
Here and there a splotch of yellow or red marked where the fall had
这里 和 那里 一个 斑点 的 黄色的 或者红色的 标记 在哪里 这 落下 有
[ɔːl'redi] [set] [ɪts] [hænd] .
already set its hand .
已经 放 它是 手 .

这里那里，有一块块黄色或红色的斑点，那是秋天已经留下的痕迹。

[ðə; ðɪ][skaɪ][wʌz; wəz] ['klaʊdləs] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [er] ['veri] [klɪr] .
The sky was cloudless and the air very clear .
这 天空 曾是 无云 和 这 空气 非常 清除 .

天空万里无云，空气非常清新。

“ [its] [ðə; ðɪ][sɔːrt][ʌv; əv][ə; eɪ] [deɪ] [wen] [wiː; wi][kæn; kən] [siː] [greɪt] ['distənsiz] , ” [sed] [fræŋk] .
“ It's the sort of a day when we can see great distances , ” said Frank .
“ 它是 这 种类 的 一个 天 什么时候 我们 能 看 伟大的 距离 , ” 说 坦率 .

“今天这样的天气，我们能看到很远的地方，”弗兰克说。

“ [aɪ][dəunt] [θɪŋk] [aɪ] [rɪ'membər] ['evər] ['siːɪŋ] [ə; eɪ]['faɪnər] . ”
“ I don't think I remember ever seeing a finer . ”
“ 我 不 思考 我 记住 曾经 看到 一个 更精细 . ”

“我好像从来没见过比这更精致的。”

“ [wel] , [ænd; ənd][dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðæt] , ” [sed] [dʒæk]['deivis] , [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] ['kɔːʃ(ə)n] [ʌv; əv]
“ Well , and just because of that , ” said Jack Davis , with the caution of
“ 出色地 , 和 只是 因为 的 那 , ” 说 杰克 戴维斯 , 和 这 警告 的
[ɪk'spɪriəns] , [-]
experience , [61]
经验 , [-]

“嗯，正因为如此，”杰克·戴维斯带着经验的谨慎说道[61]

“ [wiːd] ['betər] [nɑːt][stænd] [hɪr] [ɪn] [sʌtʃ] [fʊl] [vjuː] .
“ we'd better not stand here in such full view .
“ 我们会 更好的 不是 站立 这里 在 这样的 满的 看法 .

“我们最好不要站在这里，这么显眼。”

[ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['eni] [redz] [ɑːn]['aʊər; ɑːr] [treɪl] , [ðeɪl] [mɑːrk][juː 'es] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeə(r)] [stɪl] [maɪlz]
If there are any reds on our trail , they'll mark us , even if they're still miles
如果 那里 是 任何 红色 在 我们的 踪迹 , 他们会 标记 我们 , 甚至 如果 它们是 仍然 英里
[ə'weɪ] . ”
away . ”
离开 . ”

如果追踪到任何红色目标，即使他们远在数英里之外，也会标记我们。

“ [ʊx；ɜː] ! ” [ə'griːd] ['rʌnɪŋ] [elk] , [ɪn] [prɑːmpt] [ə'pruːv(ə)l] .
“ Ugh ! ” agreed Running Elk , in prompt approval .
“ 啊 ! ” 同意 跑步 麋鹿 , 在 迅速的 赞同 .

“呃！”奔跑的麋鹿立即表示赞同。

“ [kriːk] [hæv; həv] [gʊd] [aɪz] .
“ Creek have good eyes .
“ 溪 有 好的 眼睛 .

“克里克的眼睛很好。”

[siː] [fɑːr] !
See far !
看 远的 !

看得更远！

” [soʊ] [ðeɪ] [druː] [bæk] [bɪ'loʊ] [ðə; ðɪ] ['ʃoʊldər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [noʊl] ,
” So they drew back below the shoulder of the knoll ,
” 所以 他们 画 后退 以下 这 肩膀 的 这 小丘 ,

于是他们退到了小山丘的山肩下方。

[dɪs'maʊntid] [ænd; ənd] [geɪv] [ðə; ðɪ] ['hɔːrsɪz] [ə; eɪ] ['briːðɪŋ] [speɪs] .

dismounted	**and**	**gave**	**the**	**horses**	**a**	**breathing**	**space**	**.**
下马	和	给予	这	马匹	一个	呼吸	空间	.

下马让马儿们喘口气。

[fræŋk] , [æz; əz][hiː; hi] [wɑːtʃt] [hɪz; ɪz] [frend] ,

Frank	**,**	**as**	**he**	**watched**	**his**	**friend**	**,**
坦率	,	作为	他	观看	他的	朋友	,

弗兰克看着他的朋友，

[sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] ['sɪriəs] [ænd; ənd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [lʊks] [ɪn][ðə; ðɪ][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv]

saw	**that**	**his**	**face**	**was**	**serious**	**and**	**that**	**his**	**looks**	**in**	**the**	**direction**	**of**
锯	那	他的	脸	曾是	严肃的	和	那	他的	看起来	在	这	方向	的

[ðə; ðɪ] ['weɪvɪŋ] [griːn] ['fɔːrɪst] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [left] [bɪ'haɪnd][wɜːr; wər] [ɪn'tens] .

the	**waving**	**green**	**forest**	**which**	**they**	**had**	**left**	**behind**	**were**	**intense**	**.**
这	挥手	绿色的	森林	哪个	他们	有	左边	在后面	是	激烈的	.

只见他面色严肃，目光专注地望着他们身后那片摇曳生姿的绿色森林。

['rʌnɪŋ] [elk]['ɔːlsoʊ] [kept] [hɪz; ɪz] [kiːn] [blæk] [aɪz] [ə'pɑːn][ðə; ðɪ] ['dɪstənt] [wʊdz] ; [æz; əz][hiː; hi] [stʊd]

Running	**Elk**	**also**	**kept**	**his**	**keen**	**black**	**eyes**	**upon**	**the**	**distant**	**woods**	**;**	**as**	**he**	**stood**
跑步	麋鹿	还	保留	他的	敏锐的	黑色的	眼睛	之上	这	遥远	树林	;	作为	他	站立

['wɑtʃɪŋ] ,

watching	**,**
观看	,

奔跑的麋鹿也用它那双锐利的黑眼睛注视着远处的树林；它站在那里，凝视着，

[wɪð; wɪθ][bɑːr'bærɪk] [kəm'poʊzər] , [hiː; hi][hæd; həd][ðə; ðɪ] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['splendɪdli] [rɔːt]

with	**barbaric**	**composure**	**,**	**he**	**had**	**the**	**appearance**	**of**	**a**	**splendidly**	**wrought**
和	野蛮	镇定	,	他	有	这	外貌	的	一个	精彩地	锻

[brɑːnz] ,

bronze	**,**
青铜	,

他神态野蛮而沉稳，宛如一尊精美绝伦的青铜雕像。

[ment] [tuː; tə]['tɪpɪfaɪ] ['vɪdʒɪləns] [ænd; ənd] [greɪs] .

meant	**to**	**typify**	**vigilance**	**and**	**grace**	**.**
意思是	到	类型化	警觉	和	优雅	.

意在体现警惕和优雅。

['sʌd(ə)nli] [dʒæk] [spoʊk] .

Suddenly	**Jack**	**spoke**	**.**
突然	杰克	辐	.

杰克突然开口说话了。

“ [ðer; ðər] [ðeɪ] [ɑːr; ər] , ” [sed] [hiː; hi] , ['pɔɪntɪŋ] .

“	**There**	**they**	**are**	**,**	**”**	**said**	**he**	**,**	**pointing**	**.**
“	那里	他们	是	,	”	说	他	,	指向	.

“他们在那儿，”他指着说。

“ [ðeəz; ðəz][ə; eɪ][bɪg][bænd][ʌv; əv][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['fɑːloʊɪŋ] [ɪn]['aʊər; ɑːr] [træks] [laɪk]

“	**There's**	**a**	**big**	**band**	**of**	**them**	**,**	**and**	**they**	**are**	**following**	**in**	**our**	**tracks**	**like**
“	有	一个	大的	乐队	的	他们	,	和	他们	是	下列的	在	我们的	轨道	喜欢

[haʊndz] . ” [-]

hounds	**.**	**”**	**[**	**62**	**]**
猎犬	.	”	[	-	]

“他们人数众多，像猎犬一样紧随我们而来。”[62]

[frʌm; frəm] [aʊt] [ðə; ðɪ] [griːn] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [wʊdz] [keɪm] [ə; eɪ] [fʊl] [skɔːr] [ʌv; əv] [kriːks] .

From	**out**	**the**	**green**	**of**	**the**	**woods**	**came**	**a**	**full**	**score**	**of**	**Creeks**	**.**
从	出去	这	绿色的	的	这	树林	来了	一个	满的	分数	的	小溪	.

从绿树丛中传来十几条小溪。

[sʌm; səm][wɜːr; wər] ['maʊntɪd] [ænd; ənd][sʌm; səm][wɜːr; wər] [ə'fʊt] .

Some	were	mounted	and	some	were	afoot	.
一些	是	安装	和	一些	是	步行	.

有些人骑马，有些人步行。

[ðeɪ] ['kærid] [ʃiːldz] [ænd; ənd] [spiə] [ænd; ənd]['baʊz, 'boʊz][ænd; ənd]['ærəus] ;

They	carried	shields	and	spears	and	bows	and	arrows	;
他们	携带	盾牌	和	长矛	和	弓	和	箭头	;

他们携带盾牌、长矛、弓箭；

[ænd; ənd] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər][ðə; ðɪ]['met(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ]['raɪf(ə)l] ['bærəl] ['glɪsənd] [æz; əz][ðə; ðɪ] ['sʌnz]

and	here	and	there	the	metal	of	a	rifle	barrel	glistened	as	the	sun's
和	这里	和	那里	这	金属	的	一个	步枪	桶	闪闪发光	作为	这	太阳的

['reɪz] [strʌk] [ˌaɪ 'tiː] .

rays	struck	it	.
射线	击	它	.

阳光照射下，步枪枪管的金属部分闪闪发光。

“ [ðeɪ] [siːm] [tuː; tə] [kʌm] [ɑːn]['boʊldli] , [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [mʌtʃ] [θɔːt] [ʌv; əv] [kən'siːlmənt] , ”

“	They	seem	to	come	on	boldly	,	and	without	much	thought	of	concealment	,	”
“	他们	似乎	到	来	在	大胆地	,	和	没有	很多	想法	的	隐蔽	,	”

[sed] [fræŋk] ,

said	Frank	,
说	坦率	,

“他们似乎行事大胆，根本不考虑掩饰，”弗兰克说。

['æftər][hiː; hi][hæd; həd] [wɑːtʃt] [ðem; ðəm][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .

after	he	had	watched	them	for	a	moment	.
后	他	有	观看	他们	为了	一个	片刻	.

他观察了他们一会儿之后。

“ [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][nɑːt][æt; ət][ɔːl][ðə; ðɪ] [weɪ] [aɪ] [θɔːt] ['indiəns] [meɪd] [wɔːr] . ”

“	And	that	is	not	at	all	the	way	I	thought	Indians	made	war	.	”
“	和	那	是	不是	在	全部	这	方式	我	想法	印度人	制成	战争	.	”

“我完全没想到印第安人会这样打仗。”

“ [ʌm; əm] , [kriːk] [noʊ] [ker] [huː] [siː] , ” ['steɪtɪd] ['rʌnɪŋ] [elk] .

“	Um	,	Creek	no	care	who	see	,	”	stated	Running	Elk	.
“	嗯	,	溪	不	关心	WHO	看	,	”	声明	跑步	麋鹿	.

“嗯，溪流不在乎谁看见，”奔跑的麋鹿说道。

“ [gɑːt] [hɪl] , [wɪð; wɪθ] [rɪŋ] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] . ”

“	Got	hill	,	with	ring	around	him	.	”
“	得到	爬坡道	,	和	戒指	大约	他	.	”

“他长着一座小山，周围有一圈。”

“ [wɒts] [ðæt] ? ” [sed] [fræŋk] , ['oʊnli] ['pɑːrtli] ['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][ðə; ðɪ] ['tʃɛrəˌkiːz] ['miːnɪŋ] .

“	What's	that	?	”	said	Frank	,	only	partly	catching	the	Cherokee's	meaning	.
“	是什么	那	?	”	说	坦率	,	仅有的	部分	捕捉	这	切诺基人的	意义	.

“那是什么？”弗兰克问道，他只部分听懂了切罗基人的意思。

“ [hiː; hi] [miːnz] [ðæt] [ðeɪv] [gɑːt][ˌjuː 'es] [sə'raʊndɪd] , ” [sed] [dʒæk]['deivis] .

“	He	means	that	they've	got	us	surrounded	,	”	said	Jack	Davis	.
“	他	方法	那	他们有	得到	我们	包围	,	”	说	杰克	戴维斯	.

“他的意思是说，他们已经把我们包围了，”杰克·戴维斯说。

“ [ænd; ənd] ['hiːz] [raɪt] .

“	And	he's	right	.
“	和	他是	正确的	.

“他说得对。”

[dʒʌst] [θroʊ] [ə; eɪ] [lʊk] [ə'raʊnd] .
Just throw a look around .
只是 扔 一个 看 大约 .

随便环顾四周。

" ['stɑ:rtld] , [fræŋk] [dɪd][soʊ] ; [hɪz; ɪz] [hɑ:rt] [geɪv] [ə; eɪ] [li:p] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [bi:t] ['swɪftər] ;
" Startled , Frank did so ; his heart gave a leap and began to beat swifter ;
" 惊慌 , 坦率 做过 所以 ; 他的 心 给予 一个 飞跃 和 开始 到 打 更迅捷 ;
[frʌm; frəm] [ɔ:l] [də'rekʃ(ə)nz] ,
from all directions ,
从 全部 方向 ,

弗兰克吓了一跳，照做了；他的心脏猛地一跳，开始加速跳动；四面八方传来一阵声响，

['kloʊzɪŋ] [ɪn] [ə'pɑ:n] [ðə; ði] [noʊl] , [wɜ:r; wər] ['bændz] [ʌv; əv] [ɑ:rmd] ['sævidʒiz] . [-]
closing in upon the knoll , were bands of armed savages . [63]
结束 在 之上 这 小丘 , 是 乐队 的 武装 野蛮人 . [-]

一群武装野蛮人正逼近小山丘。[63]

['tʃæptər] [vi:]
CHAPTER V
章 V

第五章

[ðə; ði] [faɪt] [ɑ:n] [ðə; ði] [noʊl]
THE FIGHT ON THE KNOLL
这 斗争 在 这 小丘

山丘上的战斗

[fɔ:r; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] [ɔ:r] [tu:] [fræŋk] ['lɔ:rəns] [wʌz; wəz] [tu:] ['stɑ:rtld] [tu:; tə] [spi:k] ;
For a moment or two Frank Lawrence was too startled to speak ;
为了 一个 片刻 或者 二 坦率 劳伦斯 曾是 也 惊慌 到 说话 ;

弗兰克·劳伦斯一时语塞，说不出话来；

[bʌt; bət] [wen] [hi:; hi] [kʊd; kəd] [kə'lekt] [hɪz; ɪz] [wɪts] [hɪz; ɪz] [fɜ:rst] ['ækʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [tu:; tə] [θroʊ] [hɪz; ɪz]
but when he could collect his wits his first action was to throw his
但 什么时候 他 可以 收集 他的 智慧 他的 第一的 行动 曾是 到 扔 他的
['raɪf(ə)l] [ə'raʊnd] [ɪn] [pə'zɪʃ(ə)n] [fɔ:r; fər] [ju:z] ;
rifle around in position for use ;
步枪 大约 在 位置 为了 使用 ;

但当他回过神来后，做的第一件事就是把步枪扔到合适的射击位置；

[hɪz; ɪz] ['sekənd] [wʌz; wəz] [tu:; tə] [lʊk] [æt; ət] [dʒæk] ['deivis] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['tʃerəki:] ['hʌntər] .
his second was to look at Jack Davis and the Cherokee hunter .
他的 第二 曾是 到 看 在 杰克 戴维斯 和 这 切罗基 猎人 .

他的第二个目标是观察杰克·戴维斯和切罗基猎人。

" [wel] , " [sed] [hi:; hi] , ['kwaɪətli] [ɪ'nʌf] , " [wi:; wi] [si:m] [tu:; tə] [bi:; bi] [ɪn] [fɔ:r; fər] [ˌaɪ 'ti:] , [dəunt] [wi:; wi] ?
" Well , " said he , quietly enough , " we seem to be in for it , don't we ?
" 出色地 , " 说 他 , 悄悄 足够的 , " 我们 似乎 到 是 在 为了 它 , 不 我们 ?
"
"
"

“嗯，”他平静地说，“看来我们麻烦大了，不是吗？”

" [ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] [gʊd] ['hʌndrəd] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] , [ɔ:l] [toʊld] , " [spoʊk] [dʒæk] .
" There's a good hundred of them , all told , " spoke Jack .
" 有 一个 好的 百 的 他们 , 全部 讲述 , " 辐 杰克 .

“总共有上百个，”杰克说道。

" [aɪ] ['wʌndər] [wer] [ðeɪ] [ɔ:l] [spræŋ] [frʌm; frəm] . "
" I wonder where they all sprang from . "
" 我 想知道 在哪里 他们 全部 弹簧 从 . "

“我想知道它们都源自哪里。”

“ [jʌŋ] [men] , ” [sed] ['rʌnɪŋ] [elk] .
“ Young men , ” said Running Elk .
“ 年轻的 男人 , ” 说 跑步 麋鹿 .

“年轻人，”奔跑的麋鹿说道。

“ [breɪvz] .
“ Braves .
“ 勇士队 .

“勇士队。”

[oʊld] [men] [ɪn] ['kaʊns(ə)l] ; [jʌŋ] [men] [kʌm] ['æftərwərd] . ”
Old men in council ; young men come afterward . ”
老的 男人 在 理事会 ; 年轻的 男人 来 之后 . ”

先由老年人商议，年轻人随后加入。

“ [ðæts] [ˌaɪ 'tiː] , ” [kraɪd] [dʒæk] , ['græspɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['tʃerəkiː] ['hʌntɚz] ['miːnɪŋ] .
“ That's it , ” cried Jack , grasping at the Cherokee hunter's meaning .
“ 那就是 它 , ” 哭 杰克 , 抓握 在 这 切罗基 猎人的 意义 .

“就是这样，”杰克喊道，他努力理解切罗基猎人的意思。

“ ['wɛðɚfɚd] , [tʃiːf] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kriːks] , [tʊk] [hɪz; ɪz] [oʊld] [men] [-]
“ Weatherford , chief of the Creeks , took his old men [64]
“ 韦瑟福德 , 首席 的 这 小溪 , 采取 他的 老的 男人 [-]

“克里克族首领韦瑟福德带着他的老部下[64]

['fɔːrwərd] [tuː; tə] [hɪr] [ænd; ənd] [tɔːk] [wɪð; wɪθ] [tɪ'kʌmsə] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['prɑːfɪt] [æt; ət] [ðə; ði] ['kaʊns(ə)l]
forward to hear and talk with Tecumseh and the prophet at the council
向前 到 听到 和 讲话 和 特库姆塞 和 这 先知 在 这 理事会
['faɪər] .
fire .
火 .

上前去聆听并与特库姆塞和先知在篝火旁交谈。

[ðə; ði] [jʌŋ] [men] , [ɔːr] ['wɒrɪrz] , [wɜːr; wər] [left] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] - [mɑːrtʃ] [bɪ'haɪnd] ;
The young men , or warriors , were left a few days ' march behind ;
这 年轻的 男人 , 或者 战士 , 是 左边 一个 很少 天 - 行进 在后面 ;

这些年轻人，也就是战士们，被留在了几天路程之外的地方；

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɑːn] [ðer; ðər] [weɪ] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [ðer; ðər] [tʃiːf] [wen] [wiː; wi] [ræn] ['ɪntuː] [ðem; ðəm] [æt; ət]
they were on their way to join their chief when we ran into them at
他们 是 在 他们的 方式 到 加入 他们的 首席 什么时候 我们 跑 进入 他们 在
[ðə; ði] ['rɪvər] . ”
the river . ”
这 河 . ”

他们正要去和他们的首领会合，我们在河边遇到了他们。

“ [wɜːrs] [lʌk] [fɔːr; fər] [ˌjuː 'es] , ” ['grʌmbld] [fræŋk] , [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɑːn] [ðə; ði] [əd'vænsɪŋ] ['indiəns] .
“ Worse luck for us , ” grumbled Frank , his eyes on the advancing Indians .
“ 更糟 运气 为了 我们 , ” 咕哝 坦率 , 他的 眼睛 在 这 前进 印度人 .

“我们运气更差了，”弗兰克咕哝着，眼睛盯着逼近的印第安人。

“ [wʌt] [ʃæl; ʃəl] [wiː; wi] [duː] ?
“ What shall we do ?
“ 什么 将 我们 做 ?

我们该怎么办?

” [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [pleɪn] [tuː; tə] [dʒæk] [ænd; ənd] ['rʌnɪŋ] [elk] [ðæt] [ðə; ði] [kriːks] [hæd; həd] [juːst] [ðer; ðər]
” It was plain to Jack and Running Elk that the Creeks had used their
” 它 曾是 清楚的 到 杰克 和 跑步 麋鹿 那 这 小溪 有 用过的 他们的
[suː'pɪriər] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] [tuː; tə] [ðer; ðər] [greɪt] [əd'væntɪdʒ] .
superior knowledge of the country to their great advantage .
优越的 知识 的 这 国家 到 他们的 伟大的 优势 .

“杰克和奔跑的麋鹿都清楚地看到，克里克人利用他们对地形的深入了解，获得了巨大的优势。”

[ðeɪ] [hæd; həd] [siːn] [ðə; ði][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][ˈteɪkən][baɪ][ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd] [ˈnoʊɪŋ] , [ˈveri] [ˈlaɪkli] ,

They	had	seen	the	direction	taken	by	the	boys	and	knowing	,	very	likely	,
他们	有	已见	这	方向	已采取	经过	这	男孩们	和	会心	,	非常	可能	,

他们看到了男孩们选择的方向，而且很可能知道，

[ðə; ði] [kɔːrs] [ðeɪ] [mʌst; məst] [teɪk] [θruː] [ðə; ði] [ˈfɔːrɪst] [ɪf] [ðeɪ] [dɪˈzaɪrd] [tuː; tə] [meɪk] [spiːd] ,

the	course	they	must	take	through	the	forest	if	they	desired	to	make	speed	,
这	课程	他们	必须	拿	通过	这	森林	如果	他们	想要的	到	制作	速度	,

如果他们想要快速穿过森林，就必须选择这条路线。

[ðə; ði] [red] [men] [hæd; həd] [ˈkʌnɪŋli] [θroʊn] [ˈpɑːrtiz] [ˈfɔːrwərd] [əˈlɔːŋ] [ˈveriəs] [pæðz] [θruː] [ðə; ði]

the	red	men	had	cunningly	thrown	parties	forward	along	various	paths	through	the
这	红色的	男人	有	狡猾地	抛掷	各方	向前	沿着	各种各样的	路径	通过	这

[wʊdz] ,

woods	,
树林	,

红衣人狡猾地将队伍分成几队，沿着树林中的不同小路向前推进。

[ʃɔːrt] [kʌts] [noʊn] [ˈoʊnli][tuː; tə] [ðəmˈselvz] [ænd; ənd][ðə; ði][waɪld] [θɪŋz] ,

short	cuts	known	only	to	themselves	and	the	wild	things	,
短的	削减	已知	仅有的	到	他们自己	和	这	荒野	事物	,

只有他们和野兽才知道的捷径

[ænd; ənd][soʊ][hæd; həd] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə][fɔːrm][ə; eɪ] [rɪŋ] [əˈbaʊt] [ðem; ðəm] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [liːst]

and	so	had	managed	to	form	a	ring	about	them	when	they	had	least
和	所以	有	管理	到	形式	一个	戒指	关于	他们	什么时候	他们	有	至少

[ɪkˈspektɪd] [ˌaɪ ˈtiː] .

expected	it	.
预期的	它	.

于是，在他们最意想不到的时候，有人成功地在他们周围形成了一个包围圈。

[tuː; tə][stænd][æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈgræsi] [noʊl] [-]

To	stand	at	the	top	of	the	grassy	knoll	[	65	]
到	站立	在	这	顶部	的	这	草丛	小丘	[	-	]

站在草坡顶上[65]

[ænd; ənd] [siː] [ðə; ði] [kriːks] [ædˈvæns] [əˈpɑːn][ɔːl] [saɪdz] [wʌz; wəz][æn; ən] [ɪkˈspɪriəns] [ðə; ði] [laɪk] [ʌv; əv]

and	see	the	Creeks	advance	upon	all	sides	was	an	experience	the	like	of
和	看	这	小溪	进步	之上	全部	侧面	曾是	一个	经验	这	喜欢	的

[wɪtʃ] [fræŋk] [ˈlɔːrəns] [hæd; həd] [ˈnevər] [ˌʌndərˈgɑːn] [bɪˈfɔːr] .

which	Frank	Lawrence	had	never	undergone	before	.
哪个	坦率	劳伦斯	有	绝不	经历	前	.

眼睁睁看着克里克人从四面八方涌来，这是弗兰克·劳伦斯以前从未经历过的景象。

[ðə; ði] [sʌn] [glɑːnst] [əˈpɑːn][ðə; ði] [ˈɔɪli] [brɑːnz] [skɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [breɪvz] ,

The	sun	glanced	upon	the	oily	bronze	skins	of	the	braves	,
这	太阳	瞥了一眼	之上	这	油腻的	青铜	皮肤	的	这	勇士们	,

阳光洒在勇士们油亮的古铜色皮肤上，

[ðer; ðər] [ˈiːg(ə)l] [ænd; ənd] [ˈherən] [pluːmz] [ˈnɑːdəd, ˈnɑːdɪd][ɪn][ðə; ði] [briːz] ,

their	eagle	and	heron	plumes	nodded	in	the	breeze	,
他们的	鹰	和	苍鹭	羽流	点头	在	这	微风	,

它们的鹰羽和鹭羽在微风中摇曳，

[ðer; ðər] [ˈbʌkskɪn] [ˈlegɪŋz] [ænd; ənd] [kwɪld] [ænd; ənd] [ˈbiːdɪd] [ˈɔrnəmənts] [wɜːr; wər] [ˈɪntrəstɪŋ]

their	buckskin	leggings	and	quilled	and	beaded	ornaments	were	interesting
他们的	鹿皮	绑腿	和	衍纸	和	串珠	装饰品	是	有趣的

[ænd; ənd] [ˌpɪktʃəˈresk] .

and	picturesque	.
和	如画	.

他们的鹿皮绑腿和羽毛串珠饰品既有趣又漂亮。

[bʌt; bət] [fræŋk] [nuː] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ʃoʊ] [ɪn][ðə; ði] [fɔːrs] ['muːvɪŋ]

But	Frank	knew	that	there	was	something	more	than	show	in	the	force	moving
但	坦率	知道	那	那里	曾是	某物	更多的	比	展示	在	这	力量	移动

[soʊ] ['sloʊli] ,

so	slowly	,
所以	缓慢地	,

但弗兰克知道，这支部队行动如此缓慢，绝不仅仅是表面现象。

[soʊ] ['ʃʊrli] [tɔːrd] [ðem; ðəm] ; [hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] [tʃekt] ,

so	surely	toward	them	;	he	knew	that	if	they	were	not	checked	,
所以	一定	朝向	他们	;	他	知道	那	如果	他们	是	不是	已检查	,

所以他肯定地朝着他们走去；他知道，如果不加以制止，

[ðer; ðər] ['prez(ə)ns] [ɪn] [sʌtʃ] ['nʌmbərz] [ment] ['ɔːlmoʊst]['sɜːrt(ə)n] [deθ] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz]

their	presence	in	such	numbers	meant	almost	certain	death	to	him	and	his
他们的	在场	在	这样的	数字	意思是	几乎	肯定	死亡	到	他	和	他的

[frendz] .

friends	.
朋友们	.

他们人数如此之多，几乎意味着他和他的朋友们必死无疑。

“ [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɪn][reɪndʒ] ? ” [æskt] [hiː; hi] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət][dʒæk] .

“	Do	you	think	they	are	in	range	?	”	asked	he	,	looking	at	Jack	.
“	做	你	思考	他们	是	在	范围	?	”	问	他	,	寻找	在	杰克	.

“你觉得他们还在射程之内吗？”他看着杰克问道。

[jʌŋ] ['deivis] [swept] [ðə; ði] ['dɪstənt] [kriːks] [wɪð; wɪθ][æn; ən] ['estimeitiŋ] [glæns] .

Young	Davis	swept	the	distant	Creeks	with	an	estimating	glance	.
年轻的	戴维斯	扫荡	这	遥远	小溪	和	一个	估算	瞥一眼	.

年轻的戴维斯用审视的目光扫视着远处的小溪。

“ [nɑːt][baɪ] ['fɪfti] [jaːdz] , ” [sed] [hiː; hi] .

“	Not	by	fifty	yards	,	”	said	he	.
“	不是	经过	五十	码	,	”	说	他	.

“差了五十码，”他说。

“ [ænd; ənd] [wiːl] [gɪv] [ðem; ðəm] ['twenti] - [faɪv] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ðæt] , [fɔːr; fər][wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt]

“	And	we'll	give	them	twenty	-	five	more	than	that	,	for	we	must	not
“	和	出色地	给	他们	二十	-	五	更多的	比	那	,	为了	我们	必须	不是

[weɪst] ['eni] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] .

waste	any	ammunition	.
浪费	任何	弹药	.

“我们还要再给他们二十五个，因为我们绝不能浪费任何弹药。”

” [bʌt; bət][dʒæk][dɪd][nɑːt] [gɪv] [ðə; ði]['indiəns] [mʌtʃ] [ə'tenʃ(ə)n] [æt; ət][ðə; ði]['moʊmənt] ; [æz; əz] [suːn]

”	But	Jack	did	not	give	the	Indians	much	attention	at	the	moment	;	as	soon
”	但	杰克	做过	不是	给	这	印度人	很多	注意力	在	这	片刻	;	作为	很快

[æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [-]

as	he	had	[	66	]
作为	他	有	[	-	]

“但杰克当时并没有太在意印第安人；他一[66]

['ænsər] ['fræŋks] ['kwestʃən] ,

answered	Frank's	question	,
回答	弗兰克的	问题	,

回答了弗兰克的问题，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [noʊl] [wɪtʃ] [hæd; həd] [kɔːt] [hɪz; ɪz] [aɪ]

he	turned	to	a	place	at	the	top	of	the	knoll	which	had	caught	his	eye
他	转向	到	一个	地方	在	这	顶部	的	这	小丘	哪个	有	捕捉	他的	眼睛

[ə; eɪ] [fjuː] ['moʊmənts] [bɪ'fɔːr] .

a	few	moments	before	.
一个	很少	时刻	前	.

他转向小山丘顶端的一个地方，那里几分钟前就吸引了他的目光。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [boʊl] - [laɪk] [dɪ'preʃ(ə)n] , ['pɑːsəbli] [ˌfɪf'tiːn] [ja:dz] [ə'krɔːs] [ænd; ənd][sʌm; səm] [fɔːr]

This	was	a	bowl	-	like	depression	,	possibly	fifteen	yards	across	and	some	four
这	曾是	一个	碗	-	喜欢	沮丧	,	可能	十五	码	穿过	和	一些	四

[fiːt] [ɪn] [depθ] .

feet	in	depth	.
脚	在	深度	.

这是一个碗状的凹陷，直径可能达十五码，深度约为四英尺。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˌtɛnɪ'siːən] [liːpt] ['ɪntuː] [ðɪs] , [ænd; ənd] [wɔːkt] [ə'baʊt] ,

The	young	Tennesseean	leaped	into	this	,	and	walked	about	,
这	年轻的	田纳西人	跳跃	进入	这	,	和	步行	关于	,

这位年轻的田纳西人欣然接受了这个提议，并四处走动。

['traɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] ['veriəs] ['pleɪsɪz][fɔːr; fər][ə; eɪ] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sloʊpɪŋ] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [noʊl] .

trying	it	at	various	places	for	a	view	of	the	sloping	sides	of	the	knoll	.
尝试	它	在	各种各样的	地方	为了	一个	看法	的	这	倾斜的	侧面	的	这	小丘	.

在不同的地方尝试，以便欣赏小山坡的倾斜侧面。

“ [dʒʌst][ðə; ði] [θɪŋ] , ” [kraɪd][hiː; hi] , [ɪk'saɪtɪdli] .

“	Just	the	thing	,	”	cried	he	,	excitedly	.
“	只是	这	事物	,	”	哭	他	,	兴奋地	.

“正是我们需要的！”他兴奋地喊道。

“ ['kudnt] [hæv; həv] [bɪn] ['betər] [pleɪst] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [meɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ə'keɪʒn] .

“	Couldn't	have	been	better	placed	if	it	had	been	made	for	the	occasion	.
“	不能	有	到过	更好的	放置	如果	它	有	到过	制成	为了	这	场合	.

“如果说它是为这个场合而制作的，那它的位置就再也不可能比现在更好了。”

” ['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ]['dʒæks][aɪ'diːə] , [ðə; ði] ['ʌðər] ['ɔːlsoʊ] [spræŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [dɪ'preʃ(ə)n] .

”	Catching	Jack's	idea	,	the	others	also	sprang	into	the	depression	.
”	捕捉	杰克的	主意	,	这	其他的	还	弹簧	进入	这	沮丧	.

“其他人领会了杰克的想法，也纷纷效仿，开始制作抑郁症药物。”

“ ['bʊli] ! ” [ɪk'skleɪmd] [frænk] .

“	Bully	!	”	exclaimed	Frank	.
“	欺负	!	”	惊呼	坦率	.

“恶霸！”弗兰克喊道。

“ [its] [kwaɪt] [ə; eɪ][fɔːrt] . ”

“	It's	quite	a	fort	.	”
“	它是	相当	一个	堡	.	”

“这真是一座坚固的堡垒。”

“ [meɪd] [fɔːr; fər][fɔːrt] , ” ['steɪtɪd] ['rʌnɪŋ] [elk] , [huːz] ['sɜːrtʃɪŋ] [glæns] [hæd; həd] [bɪn] ['goʊɪŋ]

“	Made	for	fort	,	”	stated	Running	Elk	,	whose	searching	glance	had	been	going
“	制成	为了	堡	,	”	声明	跑步	麋鹿	,	谁	搜索	瞥一眼	有	到过	去

[ə'baʊt] .

about	.
关于	.

“这是为堡垒而建的，”奔跑的麋鹿说道，它的目光一直在四处搜寻。

“ [lɔːŋ] [taɪm] [ə'goʊ] .

“	Long	time	ago	.
“	长的	时间	前	.

很久以前。

" [æt; ət][wʌns][ðə; ði] [fɔːr] ['hɔːrsɪz][wɜːr; wər] ['drɪvn] ['ɪntuː][ðə; ði] [boʊl] ,

"	At	once	the	four	horses	were	driven	into	the	bowl	,
"	在	一次	这	四	马匹	是	驱动	进入	这	碗	,

“随即，四匹马被赶进了碗里。”

[ænd; ənd] [meɪd] [tuː; tə][laɪ] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['sentər] ;

and	made	to	lie	down	in	the	center	;
和	制成	到	说谎	向下	在	这	中心	;

并被安排躺在中央；

[ðen] [ðə; ði] [dɪ'fɛndɝz] [geɪv] [ðer; ðər] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːnkʌmɪŋ] [foʊ] . [-]

then	the	defenders	gave	their	attention	to	the	oncoming	foe	.	[	67	]
然后	这	后卫	给予	他们的	注意力	到	这	即将到来的	敌人	.	[	-	]

然后，守军将注意力转向了来犯之敌。[67]

[ðə; ði] [kriːks] [hæd; həd] [kʌm] [ɑːn] ['sloʊli] ;

The	Creeks	had	come	on	slowly	;
这	小溪	有	来	在	缓慢地	;

克里克人来得比较慢；

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['evɪdənt] [ðæt] [ðeɪ] [felt] [ʃʊr] [ʌv; əv][ðer; ðər] [preɪ] [ænd; ənd][soʊ][wɜːr; wər][ɪn][noʊ] [greɪt]

it	was	evident	that	they	felt	sure	of	their	prey	and	so	were	in	no	great
它	曾是	明显	那	他们	毛毡	当然	的	他们的	猎物	和	所以	是	在	不	伟大的

['hɜːri] [tuː; tə] [kloʊz] [ɪn] .

hurry	to	close	in	.
匆忙	到	关闭	在	.

很明显，它们对自己的猎物很有把握，所以并不急于靠近。

[æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði][bænd] [əd'vænsɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːrɪst]

At	the	head	of	the	band	advancing	from	the	direction	of	the	forest
在	这	头	的	这	乐队	前进	从	这	方向	的	这	森林

[wʌz; wəz][ə; eɪ] [tɔːl] ,

was	a	tall	,
曾是	一个	高的	,

从森林方向前进的队伍最前面是一个高大的.....

['iːv(ə)l] ['lʊkɪŋ] [breɪv] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['tʌftɪd] [spɪr] ;

evil	looking	brave	carrying	a	long	tufted	spear	;
邪恶的	寻找	勇敢的	携带	一个	长的	簇绒	矛	;

面目狰狞的勇士，手持一根长长的带簇毛的长矛；

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][ɪg'zʌlt][ɪn][ðə; ði]['prɑːspekt][ʌv; əv] ['brɪŋɪŋ] [deθ] [tuː; tə][ðə; ði] [waɪt] [feɪs] ,

he	seemed	to	exult	in	the	prospect	of	bringing	death	to	the	white	face	,
他	似乎	到	欢腾	在	这	前景	的	带来	死亡	到	这	白色的	脸	,

他似乎对即将给白人带来死亡感到无比兴奋。

[ænd; ənd][hiː; hi] [dɑːnst] [fæn'tæstɪkli] [ænd; ənd] ['flʌrɪʃt] [ðə; ði] [spɪr] .

and	he	danced	fantastically	and	flourished	the	spear	.
和	他	跳舞	太棒了	和	繁荣	这	矛	.

他舞姿曼妙，挥舞长矛，令人叹为观止。

“ [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ə'baʊt] [ɪn] [reɪndʒ] [naʊ] , ” [sed] [dʒæk]['deivis] , [æz; əz][hiː; hi] [θruː] [hɪz; ɪz] [lɔːŋ] ['raɪf(ə)l]

“	They	are	about	in	range	now	,	”	said	Jack	Davis	,	as	he	threw	his	long	rifle
“	他们	是	关于	在	范围	现在	,	”	说	杰克	戴维斯	,	作为	他	扔	他的	长的	步枪

['fɔːrwərd] .

forward	.
向前	.

“他们现在差不多在射程之内了，”杰克·戴维斯说着，向前扔出了他的长步枪。

“ [bʌt; bət][hoʊld][jʊr; jər]['faɪər] , [fræŋk] , [ʌn'tɪl] [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][traɪ] .

“	But	hold	your	fire	,	Frank	,	until	I	have	a	try	.
“	但	抓住	你的	火	,	坦率	,	直到	我	有	一个	尝试	.

“但是弗兰克，先别开枪，等我试过之后再说。”

" [ðə; ði] [piːs] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] , [ðə; ði] ['bærəl] ['restɪŋ] [ə'pɑːn][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]
" The piece went to his shoulder , the barrel resting upon the edge of the
" 这 片 去 到 他的 肩膀 , 这 桶 休息 之上 这 边缘 的 这
['hɑːloʊ] .
hollow .
空洞的 .

"枪托抵在他的肩膀上，枪管搁在凹陷处的边缘。"

" [ðæt] ['feloʊ] ['duːɪŋ] [ðə; ði] ['dænsɪŋ] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi] ['maɪti] [pliːzd] , " ['ædɪd] [ðə; ði] [jʌŋ]
" That fellow doing the dancing seems to be mighty pleased , " added the young
" 那 同伴 正在做 这 跳舞 似乎 到 是 强大的 高兴 , " 额外 这 年轻的
['bɔːrdərər] , ['grɪmli] .
borderer , grimly .
边境 , 阴沉地 .

"那个跳舞的家伙看起来非常高兴，"年轻的边境居民神情严肃地补充道。

" [soʊ][aɪ][dʒʌst] [θɪŋk] [aɪl] [traɪ][tuː; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm] [læf] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [maʊθ] .
" So I just think I'll try to make him laugh on the other side of his mouth .
" 所以 我 只是 思考 患病的 尝试 到 制作 他 笑 在 这 其他 边 的 他的 嘴 .

"所以我打算试着逗他笑一笑。"

" [ðə; ði] [lɔːŋ] [tuːb] [ʌv; əv][ðə; ði]['raɪf(ə)l] [held] ['stedəli] [ə'pɑːn][ðə; ði] [ɪg'zʌltənt] ['sævɪdʒ] [fɔːr; fər][æn; ən]
" The long tube of the rifle held steadily upon the exultant savage for an
" 这 长的 管子 的 这 步枪 握住 稳步 之上 这 眉飞色舞 野蛮的 为了 一个
['ɪnstənt] ;
instant ;
立即的 ;

"步枪的长枪管在得意洋洋的野蛮人身上停留了片刻；

[ðen] [ðə; ði] ['wepən] [krækt] ; [ðə; ði] ['tʌftɪd] [spɪr] [wʌz; wəz] [flʌŋ] [haɪ] [ɪn][ðə; ði] [er] , [æz; əz][ðə; ði]
then the weapon cracked ; the tufted spear was flung high in the air , as the
然后 这 武器 裂纹 ; 这 簇绒 矛 曾是 扔 高的 在 这 空气 , 作为 这
['kriːks] [-]
Creek's [68]
小溪的 [-]

然后武器裂开了；带簇毛的长矛被高高抛向空中，就像克里克[68]

[ɑːrmz] [went] [ʌp] ; [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [jel] [hiː; hi] [drɑːpt] [proʊn] [ə'pɑːn][ðə; ði][swɔːrd] .
arms went up ; and with a yell he dropped prone upon the sward .
武器 去 向上 ; 和 和 一个 叫喊 他 掉落 易于 之上 这 草 .

他举起双臂，大叫一声，俯身倒在草地上。

[ə; eɪ] ['kɔːrəs] [ʌv; əv] [jelz] ['fɑːloʊd] [ðɪs] ; [ænd; ənd] [waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [stɪl] ['saʊndɪŋ] ,
A chorus of yells followed this ; and while they were still sounding ,
一个 合唱 的 喊叫 随后 这 ; 和 尽管 他们 是 仍然 听起来 ,

随后传来一阵叫喊声；叫喊声还在继续响起时，

['fræŋks] [piːs] [spoʊk] ['klɪrli] [ænd; ənd] ['spaɪtfəli] ; [ə; eɪ] ['wɔːriər] [ɪn] [æd'væns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɛloʊz] ,
Frank's piece spoke clearly and spitefully ; a warrior in advance of his fellows ,
弗兰克的 片 辐 清楚地 和 恶意地 ; 一个 战士 在 进步 的 他的 伙伴们 ,
[ə'pɑːn][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [saɪd] ,
upon the opposite side ,
之上 这 对面的 边 ,

弗兰克的文章言辞清晰而充满恶意；他是一位走在同伴前面，站在对面的战士。

[skriːtʃ] [hɪz; ɪz] [deθ] [noʊt] [ænd; ənd] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [ɜːrθ] .
screeched his death note and fell to the earth .
尖叫 他的 死亡 笔记 和 跌倒 到 这 地球 .

他尖叫着掏出死亡笔记，倒在了地上。

[æt; ət] [wʌns] [ðə; ði] ['bændz] [tu:; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['fɔ:lən] [breɪvz] [hæd; həd] [bɪ'lɔ:ŋd] ['skætərd] [ænd; ənd]

At	once	the	bands	to	which	the	fallen	braves	had	belonged	scattered	and
在	一次	这	乐队	到	哪个	这	倒下	勇士们	有	属于	疏散	和

[fel] [bæk] .

fell	back	.
跌倒	后退	.

阵亡勇士所属的部队立刻四散撤退。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [stɪl] [aʊt] [ʌv; əv] [baʊ; boʊ] [ʃɑ:t] ; [ə; eɪ] [fju:] ['raɪfəlz] ['saʊndɪd] [frʌm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ,

They	were	still	out	of	bow	shot	;	a	few	rifles	sounded	from	among	them	,
他们	是	仍然	出去	的	弓	射击	;	一个	很少	步枪	听起来	从	之中	他们	,

他们仍然没有弓箭射程；人群中传来几声步枪射击声。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['pi:sɪz] [wɜ:r; wər] [ʌv; əv] [ˌɑ:bsə'li:t] ['pætərn] [ænd; ənd] [pʊr] [reɪndʒ] , [soʊ] [ðə; ði] ['bulits] [dɪd]

but	the	pieces	were	of	obsolete	pattern	and	poor	range	,	so	the	bullets	did
但	这	件	是	的	过时的	图案	和	贫穷的	范围	,	所以	这	子弹	做过

[noʊ] [hɑ:rm] .

no	harm	.
不	伤害	.

但这些弹药是过时的型号，射程也很短，所以子弹没有造成伤害。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['pɑ:rtiz] [ə'pɑ:n] [ðə; ði] [tu:] ['ʌðər] [saɪdz] [hæd; həd] [sə'steɪnd] [noʊ] [lɔ:s] ;

However	,	the	parties	upon	the	two	other	sides	had	sustained	no	loss	;
然而	,	这	各方	之上	这	二	其他	侧面	有	持续	不	损失	;

然而，另外两方当事人却没有遭受任何损失；

[ænd; ənd] [soʊ] [ðeɪ] [keɪm] [ɑ:n] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [spi:d] ['greɪtli] [ɪn'kri:st] [baɪ] [ðə; ði] [jelz] [ænd; ənd] [ʃɑ:ts] .

and	so	they	came	on	with	a	speed	greatly	increased	by	the	yells	and	shots	.
和	所以	他们	来了	在	和	一个	速度	非常	增加	经过	这	喊叫	和	镜头	.

于是，在呐喊声和枪声的推动下，他们的速度大大加快。

[wɪð; wɪθ] [ku:l] , ['præktɪst] [hændz] , [ðə; ði] [tu:] [jʌŋ] ['raɪflmən] [ræmd] [hoʊm] [freʃ] ['tʃɑ:rdʒɪz] [ʌv; əv]

With	cool	,	practiced	hands	,	the	two	young	riflemen	rammed	home	fresh	charges	of
和	凉爽的	,	练习	双手	,	这	二	年轻的	步枪兵	撞倒	家	新鲜的	收费	的

['paʊdər] [ænd; ənd] [bɔ:l] ;

powder	and	ball	;
粉末	和	球	;

两名年轻的步枪手动作沉稳熟练，将新装填的火药和弹丸钉入弹膛；

[fræŋk] [spræŋ] [tu:; tə] [wʌn] [saɪd] [ænd; ənd] [dʒæk] [tu:; tə] [ə'nʌðər] .

Frank	sprang	to	one	side	and	Jack	to	another	.
坦率	弹簧	到	一	边	和	杰克	到	其他	.

弗兰克跳到一边，杰克跳到另一边。

“ [saɪt] - [ɪm] ['kerfəli] , ” [əd'mɒnɪʃ] [dʒæk] , [-]

“	Sight	'	em	carefully	,	”	admonished	Jack	,	[	69	]
“	视线	-	呃	小心	,	”	告诫	杰克	,	[	-	]

“仔细观察它们，”杰克告诫道[69]

“ [ænd; ənd] [dəunt] [let] [goʊ] [ʌn'tɪl] [jʊə(r)] [ʃʊr] [ʌv; əv] ['brɪŋɪŋ] [daʊn] [jʊr; jər] ['ɪndʒən] .

“	and	don't	let	go	until	you're	sure	of	bringing	down	your	Injun	.
“	和	不	让	去	直到	你是	当然	的	带来	向下	你的	印第安人	.

“在你确定能制服你的印第安人之前，千万不要放手。”

” [ə'gen] [ðə; ði] [lɔ:ŋ] ['wɛpənz] [krækt] , [wʌn] ['æftər] [ðə; ði] ['ʌðər] ,

”	Again	the	long	weapons	cracked	,	one	after	the	other	,
”	再次	这	长的	武器	裂纹	,	一	后	这	其他	,

“长枪再次发出咔嚓声，一个接一个，

[ænd; ənd] [tu:] [mɔ:r] [kri:ks] [fel] [wɪð; wɪθ] [waɪd] [flʌŋ] [ɑ:rmz] [ænd; ənd] [jelz] [ʌv; əv] [peɪn] .

and	two	more	Creeks	fell	with	wide	flung	arms	and	yells	of	pain	.
和	二	更多的	小溪	跌倒	和	宽的	扔	武器	和	喊叫	的	疼痛	.

又有两个克里克张开双臂，发出痛苦的喊叫声倒下了。

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz][nɑːt][ɔːl] .

And	that	was	not	all	.
和	那	曾是	不是	全部	.

但这还不是全部。

[ðə; ði] ['juːθfl] ['tʃerəkiː] [hæd; həd] [bɪn] [ɪm'peɪʃntli] ['weɪtɪŋ] [ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪz; ɪz]

The	youthful	Cherokee	had	been	impatiently	waiting	a	chance	to	bring	his
这	青春	切罗基	有	到过	不耐烦地	等待	一个	机会	到	带来	他的

[baʊ; boʊ]['ɪntuː][ðə; ði]['kɑːnflɪkt] ;

bow	into	the	conflict	;
弓	进入	这	冲突	;

这位年轻的切罗基人一直迫不及待地等待着机会，将他的弓箭投入战斗；

[ðə; ði] [tʃæns] [hæd; həd] [naʊ] [kʌm] .

the	chance	had	now	come	.
这	机会	有	现在	来	.

机会来了。

[soʊ][hiː; hi] [roʊz] [ʌp] [bɪ'saɪd] [fræŋk] [ænd; ənd][ðə; ði] ['boʊstrɪŋ] [sæŋ] ['ʃrɪlli] .

So	he	rose	up	beside	Frank	and	the	bowstring	sang	shrilly	.
所以	他	玫瑰	向上	旁	坦率	和	这	弦	唱	尖锐地	.

于是他站到弗兰克身边，弓弦发出尖锐的鸣叫。

[ðə; ði] ['feðərd] [ʃæft] ['hwɪsld] [θruː] [ðə; ði] [er] [ænd; ənd] [faʊnd] [ɪts][mɑːrk] ;

The	feathered	shaft	whistled	through	the	air	and	found	its	mark	;
这	羽毛	轴	吹口哨	通过	这	空气	和	成立	它是	标记	;

羽毛杆呼啸着划破空气，击中了目标；

[ðen] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['strɪkən] [breɪv] [hæd; həd] [sʌŋk] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] ,

then	before	the	stricken	brave	had	sunk	to	the	ground	,
然后	前	这	受打击的	勇敢的	有	沉没	到	这	地面	,

就在那位受伤的勇士倒地之前，

[ðə; ði] [-'pænθərɪʃ] [spiːd] [ʌv; əv] ['rʌnɪŋ] [elk][hæd; həd] ['kærɪd] [hɪm; ɪm] [ə'krɔːs] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][fɔːrt] ; [ə'pɑːn]

the	pantherish	speed	of	Running	Elk	had	carried	him	across	the	little	fort	;	upon
这	豹	速度	的	跑步	麋鹿	有	携带	他	穿过	这	小的	堡	;	之上

[ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [saɪd] ,

the	opposite	side	,
这	对面的	边	,

奔跑的麋鹿以豹子般的速度带着它穿过了小堡垒；在堡垒的另一边，

[ðə; ði][wʌn] ['kʌvərd] [baɪ][dʒæk] , [ðə; ði] ['boʊstrɪŋ] ['saʊndɪd] [ə'gen] , [ænd; ənd] [ə'nʌðər] ['wɔːriər] [fel] ,

the	one	covered	by	Jack	,	the	bowstring	sounded	again	,	and	another	warrior	fell	,
这	一	涵盖	经过	杰克	,	这	弦	听起来	再次	,	和	其他	战士	跌倒	,

[træns'fɪkst] [θruː] [ðə; ði] ['ʃoʊldər] .

transfixed	through	the	shoulder	.
呆若木鸡	通过	这	肩膀	.

杰克掩护的那个人，弓弦再次响起，又一个战士倒下了，肩膀中箭。

[wɪð; wɪθ] [fɔːr] [mɔːr] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['nʌmbər] [daʊn] , [ðə; ði] [kriːks] [let][flai][ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] [reɪn][ʌv; əv]

With	four	more	of	their	number	down	,	the	Creeks	let	fly	a	perfect	rain	of
和	四	更多的	的	他们的	数字	向下	,	这	小溪	让	飞	一个	完美的	雨	的

['ærəus] ;

arrows	;
箭头	;

又有四名敌军倒下后，克里克人射出了一阵箭雨；

[ðer; ðər]['raɪfəlz] [ræŋ] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ] ['skætərd] ['vɑːli] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [keɪm] [ɑːn] ['vendʒfəli] .

their	rifles	rang	out	in	a	scattered	volley	,	and	they	came	on	vengefully	.
他们的	步枪	响铃	出去	在	一个	疏散	截击	,	和	他们	来了	在	怀着复仇的怒火	.

他们的步枪发出零星的齐射声，他们带着复仇的怒火冲了过来。

[bʌt; bət][ðə; ði] [-]

But	the	[	70	]
但	这	[	-	]

但是[70]

['redi] [baʊ; boʊ][ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃerəki:] [kən'tɪnju:d] [tu:; tə] [twæŋ] ;

ready	bow	of	the	Cherokee	continued	to	twang	;
准备好	弓	的	这	切罗基	持续	到	颤音	;

切罗基人的弓弦持续发出清脆的响声；

[ðə; ði]['raɪfəlz][ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] [jʌŋ] ['mɑ:ksmən][wɜ:r; wər] [ri:'ləʊdid] [ænd; ənd] [ə'gen] [leɪd][ə; eɪ] [breɪs]

the	rifles	of	the	two	young	marksmen	were	reloaded	and	again	laid	a	brace
这	步枪	的	这	二	年轻的	神射手	是	重新加载	和	再次	铺设	一个	支撑

[ʌv; əv] ['wɒrɪrz] [loʊ] .

of	warriors	low	.
的	战士	低的	.

两名年轻神枪手重新装弹后，再次击倒了两名战士。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [tu:] [mʌtʃ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [kri:ks] ; [ɔ:l][ðer; ðər][aɪ'di:əz][ʌv; əv] ['wɔ:rfer] ,

This	was	too	much	for	the	Creeks	;	all	their	ideas	of	warfare	,
这	曾是	也	很多	为了	这	小溪	;	全部	他们的	想法	的	战争	,

这对克里克人来说太过分了；他们所有的战争理念，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][tu:; tə] [faɪt] [frʌm; frəm] ['kʌvər] , [wɜ:r; wər] [ə'genst] [ðɪs] ['meθəd] [ʌv; əv] [ə'tæk] .

which	was	to	fight	from	cover	,	were	against	this	method	of	attack	.
哪个	曾是	到	斗争	从	覆盖	,	是	反对	这	方法	的	攻击	.

那种利用掩体作战的方式，与这种攻击方式相悖。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɪn][æn; ən]['oʊpən][pə'zɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ðer; ðər] ['enəmi] [wɜ:r; wər][aʊt][ʌv; əv] [saɪt] ;

They	were	in	an	open	position	and	their	enemies	were	out	of	sight	;
他们	是	在	一个	打开	位置	和	他们的	敌人	是	出去	的	视线	;

他们处于开阔地带，敌人则隐没在视线之外；

[ˌaɪ 'ti:] [lʊkt] [laɪk] [deθ] [tu:; tə] [æd'væns] , [soʊ] ['prɑ:mptli] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði][læst] [ʃɑ:ts] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:]

it	looked	like	death	to	advance	,	so	promptly	,	with	the	last	shots	of	the	two
它	看起来	喜欢	死亡	到	进步	,	所以	及时	,	和	这	最后的	镜头	的	这	二

['raɪfəlz] ,

rifles	,
步枪	,

继续前进似乎无异于送死，于是，随着两支步枪的最后一枪响起，他们迅速撤退了。

[ðeɪ] [broʊk] [ænd; ənd][fled] [aʊt] [ʌv; əv][reɪndʒ] .

they	broke	and	fled	out	of	range	.
他们	打破	和	逃亡	出去	的	范围	.

他们溃败逃出了射程。

“ [ðeɪ] [daʊnt] [si:m] [tu:; tə][hæv; həv] [mʌtʃ] ['æpɪtaɪt] [fɔ:r; fər] [li:d] , ” [sed] [dʒæk] ,

“	They	don't	seem	to	have	much	appetite	for	lead	,	”	said	Jack	,
“	他们	不	似乎	到	有	很多	食欲	为了	带领	,	”	说	杰克	,

“他们似乎对铅没什么兴趣，”杰克说。

[æz; əz][hi:; hi] [kli:nd] [aʊt] [hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l] ['bærəl] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv] [klɔ:θ] , [ænd; ənd] [prə'si:did]

as	he	cleaned	out	his	rifle	barrel	with	a	bit	of	cloth	,	and	proceeded
作为	他	已清洗	出去	他的	步枪	桶	和	一个	少量	的	布	,	和	继续

[tu:; tə][ˌri:'loʊd] .

to	reload	.
到	重新加载	.

他用一块布擦拭干净步枪枪管，然后开始重新装弹。

[fræŋk] [du:pli'keitid] [ðɪs] [pər'fɔ:rməns] ; [ðen] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['veri] ['soʊbər] ['kaʊntənəns] [hi:; hi] [sed]

Frank	duplicated	this	performance	;	then	with	a	very	sober	countenance	he	said
坦率	重复	这	表现	;	然后	和	一个	非常	清醒	面容	他	说

[tu:; tə][hɪz; ɪz] [frend] :

to	his	friend	:
到	他的	朋友	:

弗兰克重复了这一动作；然后，他神情十分严肃地对他的朋友说：

“ [aɪ] [seɪ] , [dʒæk] , [æz; əz] [ðæt] [gæŋ] [ʌv; əv]['sævidʒiz][wɜ:r; wər] ['kʌmɪŋ] [ɑ:n] ['ʃu:tɪŋ] [ænd; ənd] [jelɪŋ]

“	I	say	,	Jack	,	as	that	gang	of	savages	were	coming	on	shooting	and	yelling
“	我	说	,	杰克	,	作为	那	帮派	的	野蛮人	是	未来	在	射击	和	大喊

[laɪk] [ɔ:l] [pə'zest] ,

like	all	possessed	,
喜欢	全部	拥有	,

“我说，杰克，当那群野蛮人像着了魔一样边开枪边叫喊冲过来的时候，

[ˌaɪ 'ti:] [strʌk] [ˌem 'i:] [ðæt] [wi:; wi][wɜ:r; wər][ɪn][ə; eɪ] ['ræðər] ['despərət] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .

it	struck	me	that	we	were	in	a	rather	desperate	situation	.
它	击	我	那	我们	是	在	一个	相当	绝望的	情况	.

我突然意识到，我们当时处境相当绝望。

” [dʒæk]['deivis] [pʊld] [ə; eɪ] [raɪ] [feɪs] . [-]

”	Jack	Davis	pulled	a	wry	face	.	[	71	]
”	杰克	戴维斯	拉	一个	讽刺	脸	.	[	-	]

杰克·戴维斯做了个苦笑的表情。[71]

“ [aɪ] ['nevər] [wɑ:nt][tu:; tə] [si:] [ə; eɪ] [wɜ:rs] [wʌn] , ” [sed] [hi:; hi] , ['kwaɪətli] [ɪ'nʌf] ,

“	I	never	want	to	see	a	worse	one	,	”	said	he	,	quietly	enough	,
“	我	绝不	想	到	看	一个	更糟	一	,	”	说	他	,	悄悄	足够的	,

“我永远不想看到更糟糕的情况，”他平静地说。

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lʊk] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] [wɪtʃ] [fræŋk] [hæd; həd] ['nevər] [si:n] [ðer; ðər] [bɪ'fɔ:r] .

but	with	a	look	in	his	eyes	which	Frank	had	never	seen	there	before	.
但	和	一个	看	在	他的	眼睛	哪个	坦率	有	绝不	已见	那里	前	.

但他的眼神中却带着弗兰克从未见过的神情。

“ [wʌt] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] ['tʃænsɪz] [ʌv; əv] ['pʊlɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] ? ” [æskt] [fræŋk] ,

“	What	do	you	think	of	our	chances	of	pulling	out	of	it	?	”	asked	Frank	,
“	什么	做	你	思考	的	我们的	机会	的	拉	出去	的	它	?	”	问	坦率	,

弗兰克问道：“你觉得我们退出的可能性有多大？”

[hɪz; ɪz] [geɪz] ['goʊɪŋ][tu:; tə][ðə; ði] ['ɪndiən] ['bændz] , ['klʌstərd] [ɪn]['kaʊns(ə)l] , [wel] [aʊt] [ʌv; əv][reɪndʒ] .

his	gaze	going	to	the	Indian	bands	,	clustered	in	council	,	well	out	of	range	.
他的	目光	去	到	这	印度	乐队	,	聚类	在	理事会	,	出色地	出去	的	范围	.

他的目光转向聚在一起商议的印第安部落，远远超出了他的射程。

“ [wel] , ” [sed] [dʒæk] , “ [ðeəz; ðəz][ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd][get][æt; ət]

“	Well	,	”	said	Jack	,	“	there's	a	lot	of	them	,	and	if	they	could	get	at
“	出色地	,	”	说	杰克	,	“	有	一个	很多	的	他们	,	和	如果	他们	可以	得到	在

[ju: 'es] ,

us	,
我们	,

“嗯，”杰克说，“他们人很多，如果他们能攻击到我们，

[ðeid] [su:n] [meɪk] [æn; ən][end][ʌv; əv][ðə; ði] [θɪŋ] . ”

they'd	soon	make	an	end	of	the	thing	.	”
他们会	很快	制作	一个	结尾	的	这	事物	.	”

他们很快就会结束这件事。

“ [ˌaɪ 'ti:] [ni:dz] ['oʊnli][ə; eɪ] [rʌʃ] , ” [sed] [fræŋk] .

“	It	needs	only	a	rush	,	”	said	Frank	.
“	它	需求	仅有的	一个	匆忙	,	”	说	坦率	.

“只需要加快速度，”弗兰克说。

“ [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [kept] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [mɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [dʌn] [fɔːr; fər]
“ If they had kept at it a few minutes more , it would have done for
” 如果 他们 有 保留 在 它 一个 很少 分钟 更多的 , 它 会 有 完毕 为了
[ˌjuː 'es] . ”
us . ”
我们 . ”

“如果他们再坚持几分钟，我们就成功了。”

“ [bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪdnt] [kiːp] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] , ” [spoʊk] [dʒæk] .
“ But they didn't keep at it , ” spoke Jack .
” 但 他们 没有 保持 在 它 , ” 辐 杰克 .

“但他们没有坚持下去，”杰克说道。

“ [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ðə; ði]['oʊnli]['riːəl] [θɪŋ] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən] [kaʊnt] [ɑːn] .
“ And that is the only real thing that we can count on .
” 和 那 是 这 仅有的 真实的 事物 那 我们 能 数数 在 .

“而这是我们唯一可以真正依靠的事情。”

[its] [nɑːt][ðə; ði] ['ɪndiən] ['neɪtʃər] [tuː; tə][stænd] [ʌp] [ˌʌnprə'tektɪd] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv]['raɪf(ə)l]['faɪər] .
It's not the Indian nature to stand up unprotected in the face of rifle fire .
它是 不是 这 印度 自然 到 站立 向上 未受保护 在 这 脸 的 步枪 火 .

面对步枪射击，印度人的天性并非毫无防备地站起来。

[ðer; ðər] ['treɪnɪŋ] [ɪz][tuː; tə] [hʌnt] ['kʌvər] , [tuː; tə] [stɔːk] [ðer; ðər] ['enəmi] ,
Their training is to hunt cover , to stalk their enemy ,
他们的 训练 是 到 打猎 覆盖 , 到 茎 他们的 敌人 ,

他们的训练内容是寻找掩体，跟踪敌人。

[tuː; tə] [kriːp] [ʌp][ænd; ənd][dʒʌmp][ɑːn][hɪm; ɪm] [wen] ['hiːz][nɑːt] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .
to creep up and jump on him when he's not looking for it .
到 潜行者 向上 和 跳 在 他 什么时候 他是 不是 寻找 为了 它 .

趁他不注意，悄悄靠近他，然后跳到他身上。

[wʌn] - ['kwɔːrtər][æz; əz] ['meni] [waɪt] [men] [wʊd] [hæv; həv]['teɪkən] [ðɪs] [noʊl] [æt; ət][ðə; ði][fɜːrst] [rʌʃ] ,
One - quarter as many white men would have taken this knoll at the first rush ,
一 - 四分之一 作为 许多 白色的 男人 会 有 已采取 这 小丘 在 这 第一的 匆忙 ,

如果换作其他白人男性，第一时间占领这座小山丘的人数可能只有现在的四分之一。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [-]
seeing that there are [72]
看到 那 那里 是 [-]

鉴于有[72]

['oʊnli] [θriː] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ˌaɪ 'tiː] .
only three to defend it .
仅有的 三 到 保卫 它 .

只有三个人守卫它。

[bʌt; bət]['ɪndʒən][ɑːr; ər] ['dɪfrənt] .
But Injuns are different .
但 印第安人 是 不同的 .

但印第安人不一样。

” [hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [wɪð; wɪθ][wʌn] [ˌaʊt'stretʃt] [ɑːrm] [tɔːrd] [ðə; ði] [dɪs'kʌmfɪtɪd] ['sævidʒiz] .
” He pointed with one outstretched arm toward the discomfited savages .
” 他 尖 和 一 伸展 手臂 朝向 这 不安 野蛮人 .

他伸出一只胳膊，指向那些惊慌失措的野蛮人。

“ [ðeɪ] [hæv; həv][ðə; ði] [wɜːrst] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [ðeɪ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] .
“ They have the worst of it and they know it .
” 他们 有 这 最差 的 它 和 他们 知道 它 .

“他们处境最糟，他们自己也知道这一点。”

['itl] [sər'praɪz] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ɪf] [ðeɪ] [pʊl] [ðəm'selvz] [tə'geðər] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [meɪk]
It'll surprise me a good deal if they pull themselves together enough to make
它将 惊喜 我 一个 好的 交易 如果 他们 拉 他们自己 一起 足够的 到 制作
[ə'nʌðər] [ə'tæk] . ”
another attack . ”
其他 攻击 . ”

如果他们能重整旗鼓，再次发起进攻，我会非常惊讶。

“ [wʌt] !
“ What !
” 什么 !

“什么！

” [frænk] ['lɔːrəns] [lʊkt] [æt; ət][hɪz; ɪz] [frend] [ɪn] [sər'praɪz] .
” Frank Lawrence looked at his friend in surprise .
” 坦率 劳伦斯 看起来 在 他的 朋友 在 惊喜 .

弗兰克·劳伦斯惊讶地看着他的朋友。

“ [duː][juː; jʊ] [miːn] [tuː; tə] [seɪ] [ðer; ðər][ɪz] ['eni] [tʃæns] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['gɪvɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [ə'tempt] — [ʌv; əv]
“ Do you mean to say there is any chance of their giving up the attempt — of
“ 做 你 意思是 到 说 那里 是 任何 机会 的 他们的 给予 向上 这 试图 — 的
['letɪŋ] [juː 'es] [ɪ'skeɪp] ?
letting us escape ?
出租 我们 逃脱 ?

“你的意思是说，他们有可能放弃放我们逃跑的企图吗？”

” [bʌt; bət][dʒæk] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
” But Jack shook his head .
” 但 杰克 摇晃 他的 头 .

但杰克摇了摇头。

“ [noʊ] , ” [hiː; hi] [sed] , ['greɪvli] , “ [nɑːt] [kwaɪt] [ðæt] .
“ No , ” he said , gravely , “ not quite that .
“ 不 , ” 他 说 , 严重地 , “ 不是 相当 那 .

“不，”他严肃地说，“不完全是这样。”

[bʌt; bət][æz; əz][ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['kʌvər] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['rɛdˌskɪnz] [ɑːn][ðə; ði] [saɪdz] [ʌv; əv] [ðɪs] [noʊl] ,
But as there is no cover for the redskins on the sides of this knoll ,
但 作为 那里 是 不 覆盖 为了 这 红皮队 在 这 侧面 的 这 小丘 ,

但由于这座小山丘两侧没有掩体可供红皮们躲避，

[noʊ] [triːz] , [noʊ] ['rɑːks] , [noʊ] [stʌmps] [ɔːr] ['eniθɪŋ] [laɪk] [ðæt] ,
no trees , no rocks , no stumps or anything like that ,
不 树木 , 不 岩石 , 不 树桩 或者 任何事物 喜欢 那 ,

没有树木，没有石头，没有树桩之类的东西，

[ðeɪ] [maɪt] [weɪt] [fɔːr; fər][ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] ['kʌvər] [ðæts] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] ['eniwer] . ”
they might wait for a kind of cover that's to be found anywhere . ”
他们 可能 等待 为了 一个 种类 的 覆盖 那就是 到 是 成立 任何地方 . ”

他们或许会等待某种随处可得的掩护。

“ [wɒts] [ðæt] ? ” [æskt] [fræŋk] .
“ What's that ? ” asked Frank .
” 是什么 那 ? ” 问 坦率 .

“那是什么？”弗兰克问道。

“ ['dɑːrknəs] .
“ Darkness .
” 黑暗 .

“黑暗。

" [ðə; ði] [jʌŋ] [və'dʒinjən] [felt] [ə; eɪ] [koʊld] , ['kriːpɪŋ] ['ʃʌdər] [rʌn] [daʊn] [hɪz; ɪz] [bæk] .

"	The	young	Virginian	felt	a	cold	,	creeping	shudder	run	down	his	back	.
"	这	年轻的	弗吉尼亚人	毛毡	一个	寒冷的	,	爬行	不寒而栗	跑步	向下	他的	后退	.

"这位年轻的弗吉尼亚人感到一阵寒意袭上脊背。"

[hɪz; ɪz] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] ['pɪktʃəd] [ðə; ði] ['dɑːrknəs] [ʌv; əv] [naɪt] ['fɔːlɪŋ] [-]

His	imagination	pictured	the	darkness	of	night	falling	[	73	]
他的	想像力	如图所示	这	黑暗	的	夜晚	坠落	[	-	]

他的想象力描绘了夜幕降临的景象[73]

['oʊvər] [ðɪs] [loʊn] [pleɪs] ; [ɪts] ['stɪlnəs] , [ɪts] ['ɑːmɪnəs] , ['bruːdɪŋ] [depθs] .

over	this	lone	place	;	its	stillness	,	its	ominous	,	brooding	depths	.
超过	这	孤独	地方	;	它是	寂静	,	它是	不祥的	,	沉思	深度	.

在这片孤寂之地；它的静谧，它那不祥、阴森的深处。

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] [fiːl] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kriːks] [æz; əz] [ðeɪ] [krept] [θruː] [ðə; ði]

He	seemed	to	feel	the	presence	of	the	Creeks	as	they	crept	through	the
他	似乎	到	感觉	这	在场	的	这	小溪	作为	他们	悄悄地爬	通过	这

['blæknəs] ,

blackness	,
黑	,

他似乎感觉到了溪流在黑暗中悄悄移动。

['sloʊli] [ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [sɔːft] [pædɪd] [tred] [ʌv; əv] ['pænθərz] .

slowly	and	with	the	soft	padded	tread	of	panthers	.
缓慢地	和	和	这	柔软的	带衬垫	踏	的	黑豹	.

缓慢地，迈着像豹子一样柔软的步伐。

[noʊ] [suːˌpɪri'ɔːrəti] [ʌv; əv] ['raɪf(ə)l] ['faɪər] , [noʊ] ['vɪdʒɪləns] , [noʊ] ['kɜːrɪdʒ] [wʊd] [sɜːrv] ['ʌndər] [sʌtʃ]

No	superiority	of	rifle	fire	,	no	vigilance	,	no	courage	would	serve	under	such
不	优势	的	步枪	火	,	不	警觉	,	不	勇气	会	服务	在下面	这样的

[kən'dɪʃ(ə)nz] ;

conditions	;
状况	;

在这种情况下，再好的枪法、再高的警惕性、再大的勇气都无济于事；

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [miːn] ['oʊnli] [wʌn] [θɪŋ] — ['mæsəkər] .

it	would	mean	only	one	thing	—	massacre	.
它	会	意思是	仅有的	一	事物	—	屠杀	.

那意味着一件事——大屠杀。

" [ɪf] [ðeɪ] [weɪt] [fɔːr; fər] [naɪt] [ænd; ənd] [ə'tæk] [juː 'es] [ɪn] [ðə; ði] [dɑːrk] , " [æskt] [fræŋk] ,

"	If	they	wait	for	night	and	attack	us	in	the	dark	,	"	asked	Frank	,
"	如果	他们	等待	为了	夜晚	和	攻击	我们	在	这	黑暗的	,	"	问	坦率	,

"如果他们等到晚上，趁着夜色袭击我们呢？"弗兰克问道。

" [wʌt] [kæn; kən] [wiː; wi] [duː] ? "

"	what	can	we	do	?	"
"	什么	能	我们	做	?	"

我们能做些什么?

" [ðer; ðər] [ɪz] ['oʊnli] [wʌn] [θɪŋ] [tuː; tə] [duː] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [keɪs] , " [sed] [ðə; ði] [jʌŋ] ['bɔːrdərər] .

"	There	is	only	one	thing	to	do	in	such	a	case	,	"	said	the	young	borderer	.
"	那里	是	仅有的	一	事物	到	做	在	这样的	一个	案件	,	"	说	这	年轻的	边境	.

"在这种情况下，只有一件事可做，"这位年轻的边境居民说道。

" [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['dɑːrknəs] ['setlz] [wiː; wi] [mʌst; məst] [get] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hɪr] [æz; əz] [best] [wiː; wi]

"	As	soon	as	darkness	settles	we	must	get	away	from	here	as	best	we
"	作为	很快	作为	黑暗	定居点	我们	必须	得到	离开	从	这里	作为	最好的	我们

[kæn; kən] .

can	.
能	.

"夜幕降临后，我们必须尽快离开这里。"

[wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt][weɪt][fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə] [sprɪŋ] [əˈpɑːn][ˌjuː ˈes] ; [wiːl] [straɪk] [ə; eɪ] [bloʊ] [æt; ət]

We	must	not	wait	for	them	to	spring	upon	us	;	we'll	strike	a	blow	at
我们	必须	不是	等待	为了	他们	到	春天	之上	我们	;	出色地	罢工	一个	吹	在

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

我们不能坐等他们来袭；我们要主动出击，打击他们。

[ænd; ənd][biː; bi] [əˈweɪ] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːrknəs] . ”

and	be	away	in	the	darkness	.	”
和	是	离开	在	这	黑暗	.	”

然后消失在黑暗中。

“ [ʊx；ɜː] ! ” [sed] ['rʌnɪŋ] [elk] , [wɪð; wɪθ][əˈpruːv(ə)l] .

“	Ugh	!	”	said	Running	Elk	,	with	approval	.
“	啊	!	”	说	跑步	麋鹿	,	和	赞同	.

“呃！”奔跑的麋鹿赞许地说。

[bʌt; bət] [ðæt] [hiː; hi][dɪd][nɑːt]['feɪvər] ['evri] ['æspekt][ʌv; əv][ðə; ði][ˌprɑːpəˈzɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [ʃoʊn] [wen] [hiː; hi]

But	that	he	did	not	favor	every	aspect	of	the	proposition	was	shown	when	he
但	那	他	做过	不是	偏爱	每一个	方面	的	这	主张	曾是	所示	什么时候	他

['ædɪd] ,

added	,
额外	,

但他随后补充道，这表明他并非赞同该提议的每一个方面：

“ [kriːp] [əˈweɪ] [laɪk] [sneɪks] — [noʊ] [nɔɪz] — [noʊ] [ʃɑːts] .

“	Creep	away	like	snakes	—	no	noise	—	no	shots	.
“	潜行者	离开	喜欢	蛇	—	不	噪音	—	不	镜头	.

“像蛇一样悄悄溜走——没有声音——没有枪声。”

[hiːp] [best] . ”

Heap	best	.	”
堆	最好的	.	”

堆得最好。”

“ [raɪt] , ” [əˈgriːd] [dʒæk] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][nɑːd] .

“	Right	,	”	agreed	Jack	,	with	a	nod	.
“	正确的	,	”	同意	杰克	,	和	一个	点头	.

“没错，”杰克点头表示同意。

“ [ɪf] [-]

“	If	[	74	]
“	如果	[	-	]

“如果[74]

[ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [ðæt] [wei] , ['itl] [biː; bi][best] .

it	can	be	done	that	way	,	it'll	be	best	.
它	能	是	完毕	那	方式	,	它将	是	最好的	.

那样做是可以的，而且是最好的。

[haʊˈevər] , [wen] [ðə; ði][taɪm] [kʌmz] , [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [siː] .

However	,	when	the	time	comes	,	we	shall	see	.
然而	,	什么时候	这	时间	来	,	我们	将	看	.

然而，时机一来，我们再看。

” ['mɪnɪt] [baɪ] ['mɪnɪt] [went] [baɪ] ; [ðen] [æn; ən] ['aʊər] [pæst] ,

”	Minute	by	minute	went	by	;	then	an	hour	passed	,
”	分钟	经过	分钟	去	经过	;	然后	一个	小时	通过了	,

时间一分一秒地过去；然后一个小时过去了，

[bʌt; bət] [stɪl] [ðə; ði] [kri:ks] [dɪd][nɑ:t] [rɪ'nu:] [ðə; ði] [ə'tæk] .

but	still	the	Creeks	did	not	renew	the	attack	.
但	仍然	这	小溪	做过	不是	更新	这	攻击	.

但克里克人并没有再次发动进攻。

“ [ðeɪ] [dəunt] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi][ɪn] ['eni] ['hɜ:ri] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] , [æt; ət] ['eni] [reɪt] , ” [sed] [fræŋk] .

“	They	don't	seem	to	be	in	any	hurry	about	it	,	at	any	rate	,	”	said	Frank	.
“	他们	不	似乎	到	是	在	任何	匆忙	关于	它	,	在	任何	速度	,	”	说	坦率	.

“至少他们似乎并不着急，”弗兰克说。

[ɔ:l] [θri:] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʊθs] [wɜ:r; wər] ['li:nɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'preʃ(ə)n] ['lʊkɪŋ]

All	three	of	the	youths	were	leaning	over	the	edge	of	the	depression	looking
全部	三	的	这	青年	是	倾斜	超过	这	边缘	的	这	沮丧	寻找

[ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [sloʊp] [æt; ət][ðə; ði]['indiəns][ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] .

along	the	slope	at	the	Indians	in	the	distance	.
沿着	这	坡	在	这	印度人	在	这	距离	.

三个年轻人都倚在洼地边缘，沿着山坡望着远处的印第安人。

“ [noʊ] , ” [sed] [dʒæk] .

“	No	,	”	said	Jack	.
“	不	,	”	说	杰克	.

“不，”杰克说。

“ [ə; eɪ] [hæf] ['dʌz(ə)n] , [ɔ:r][soʊ] , [ɪn] [kɪld] [ænd; ənd] ['wu:ndɪd] [ɪz][ə; eɪ] ['stægərər] [tu:; tə][ðem; ðəm] .

“	A	half	dozen	,	or	so	,	in	killed	and	wounded	is	a	staggerer	to	them	.
“	一个	一半	打	,	或者	所以	,	在	被杀	和	受伤	是	一个	踉跄者	到	他们	.

“六七个伤亡对他们来说是一个巨大的打击。”

[ðeɪl] [nɑ:t] [bʌdʒ] [bɪ'fɔ:r] [naɪt] , [ju:l] [si:] [ðæt] .

They'll	not	budge	before	night	,	you'll	see	that	.
他们会	不是	预算	前	夜晚	,	你会	看	那	.

不到晚上他们绝不会松口，你很快就会看到。

” ['æftər][ə; eɪ] [taɪm] [ðeɪ] [sɔ:] [ðə; ði]['sævidʒiz] [səb'saɪd] [ænd; ənd][goʊ]['ɪntu:][kæmp] ; [haʊ'evər] ,

”	After	a	time	they	saw	the	savages	subside	and	go	into	camp	;	however	,
”	后	一个	时间	他们	锯	这	野蛮人	塌陷	和	去	进入	营	;	然而	,

“过了一段时间，他们看到野蛮人安静下来，回到了营地；然而，

[i:tʃ] [bænd] [kept] [ɪts] [pleɪs] ; [ðə; ði] [rɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [noʊl] [wʌz; wəz] [prɪ'zɜ:rv] ;

each	band	kept	its	place	;	the	ring	about	the	knoll	was	preserved	;
每个	乐队	保留	它是	地方	;	这	戒指	关于	这	小丘	曾是	保存完好	;

每个环都保持了原位；小山丘周围的环被保存了下来；

[ænd; ənd] [red] [skɪnd] ['sentənəlz] [wɜ:r; wər] [əb'zɜ:rvd] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər] ,

and	red	skinned	sentinels	were	observed	here	and	there	,
和	红色的	去皮	哨兵	是	观察到	这里	和	那里	,

偶尔还能看到一些皮肤呈红色的哨兵。

[ðer; ðər] [ki:n] [aɪz] [fɪkst] [ə'pɑ:n][ðə; ði]['eɪpeks] [wer] [ðə; ði] [bɔɪz] [leɪ] .

their	keen	eyes	fixed	upon	the	apex	where	the	boys	lay	.
他们的	敏锐的	眼睛	固定的	之上	这	顶点	在哪里	这	男孩们	躺	.

他们敏锐的目光紧紧锁定在男孩们躺着的山顶上。

“ ['ðɛrəl] [nɑ:t][bi:; bi] [mʌtʃ] ['ðætəl] [ɪ'skeɪp] [ðem; ðəm] , ” [sed] [dʒæk] .

“	There'll	not	be	much	that'll	escape	them	,	”	said	Jack	.
“	将会	不是	是	很多	那将	逃脱	他们	,	”	说	杰克	.

“没有什么能逃过他们的眼睛，”杰克说。

“ ['ɪndʒən][hæv; həv][æz; əz] [mʌtʃ] ['peɪʃ(ə)ns] [æz; əz][ə; eɪ] [hɪl] - [kæt][æt; ət][ə; eɪ]['wɔ:tər] [hoʊl] . ” [-]

“	Injuns	have	as	much	patience	as	a	hill	-	cat	at	a	water	hole	.	”	[	75	]
“	印第安人	有	作为	很多	耐心	作为	一个	爬坡道	-	猫	在	一个	水	洞	.	”	[	-	]

“印第安人就像山猫在水坑边一样没有耐心。”[75]

[ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] [wɔːr] [ə'weɪ] ;

The	afternoon	wore	away	;
这	下午	穿着	离开	;

下午时光渐渐消逝；

[ðen] [ðə; ði] [sʌn] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['loʊər] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [reɪndʒ] [ʌv; əv] ['weɪvɪŋ] [triː] [tɑːps] [ænd; ənd] [ðə; ði]

then	the	sun	began	to	lower	behind	the	range	of	waving	tree	tops	and	the
然后	这	太阳	开始	到	降低	在后面	这	范围	的	挥手	树	最高额	和	这

[lɔːŋ] ['ʃæˌdoʊz] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [treɪl] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [sloʊps] [ʌv; əv] [ðə; ði] [noʊl] .

long	shadows	began	to	trail	upon	the	slopes	of	the	knoll	.
长的	阴影	开始	到	踪迹	之上	这	连续下坡	的	这	小丘	.

然后，太阳开始在摇曳的树梢后缓缓落下，长长的影子开始在小山坡上拖曳。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [kriːks] [meɪd] [noʊ] [saɪn] ; ['kræftɪli] [ðeɪ] [ə'suːmd] ['kerləsnəs] , [lɔlɪŋ] [ə'baʊt] [ɪn]

But	the	Creeks	made	no	sign	;	craftily	they	assumed	carelessness	,	lolling	about	in
但	这	小溪	制成	不	符号	;	巧妙地	他们	假定	疏忽	,	懒散	关于	在

[gruːps] ,

groups	,
团体	,

但克里克人没有发出任何信号；他们狡猾地装作漫不经心，三五成群地闲逛着。

[ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] ['pɪkətɪd] [æt; ət] [sʌm; səm] ['lɪt(ə)l] ['distənsiz] .

their	horses	picketed	at	some	little	distances	.
他们的	马匹	纠察队	在	一些	小的	距离	.

他们的马匹在相隔不远的地方进行巡逻。

“ [ðeɪ] [θɪŋk] [tuː; tə] [fuːl] [ˌjuː 'es] , ” [sed] [dʒæk] .

“	They	think	to	fool	us	,	”	said	Jack	.
“	他们	思考	到	傻子	我们	,	”	说	杰克	.

“他们以为能骗过我们，”杰克说。

“ [its] [ðer; ðər] [aɪ'diːə] [nɑːt] [tuː; tə] [stɜːr] [ʌn'tɪl] [ðer; ðər] ['muːvmənts] [ɑːr; ər] ['kʌvərd] [baɪ] ['dɑːrknəs] ;

“	It's	their	idea	not	to	stir	until	their	movements	are	covered	by	darkness	;
“	它是	他们的	主意	不是	到	搅拌	直到	他们的	移动	是	涵盖	经过	黑暗	;

[ænd; ənd] [ɪn] [ðæt] [wei] ,

and	in	that	way	,
和	在	那	方式	,

“他们的策略是等到夜幕降临才开始行动；这样一来，

[soʊ] [ðeɪ] [ɪ'mædʒɪn] , [ðeɪl] [lʊr] [ˌjuː 'es] ['ɪntuː] ['θɪŋkɪŋ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [nɑːt] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [muːv] [æt; ət] [ɔːl]

so	they	imagine	,	they'll	lure	us	into	thinking	they	are	not	going	to	move	at	all
所以	他们	想象	,	他们会	饵	我们	进入	思维	他们	是	不是	去	到	移动	在	全部

.

:
.

所以他们以为，他们会诱使我们认为他们根本不会移动。

” ['sloʊli] [ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] ['θɪkənd] ; ['twaɪlaɪt] [pæst] [ænd; ənd] [naɪt] ['setld] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [waɪldz] .

”	Slowly	the	shadows	thickened	;	twilight	passed	and	night	settled	upon	the	wilds	.
”	缓慢地	这	阴影	增稠	;	暮	通过了	和	夜晚	定居	之上	这	荒野	.

“渐渐地，阴影越来越浓；暮色过去，夜幕降临荒野。”

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['kaʊntləs] [stɑːrz] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] ;

There	were	countless	stars	in	the	sky	;
那里	是	无数	明星	在	这	天空	;

天空繁星密布；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [siːmd] ['veri] [fɑːr] [ɔːf] [ænd; ənd] [ðer; ðər] ['glɪmərɪŋ] [kæst] [noʊ] [laɪt] ;

but	they	seemed	very	far	off	and	their	glimmering	cast	no	light	;
但	他们	似乎	非常	远的	离开	和	他们的	微光	投掷	不	光	;

但它们似乎离得很远，它们闪烁的光芒也无法照亮前方；

[ðə; ði] [muːn] [wʊd] [nɑːt] [ʃoʊ] [ɪt'self] [fɔːr; fər] [sʌm; səm] ['aʊərz] .

the	moon	would	not	show	itself	for	some	hours	.
这	月亮	会	不是	展示	本身	为了	一些	小时	.

几个小时内，月亮都不会露面。

" [naʊ] ！ " [sed] [dʒæk] ['deivis] .

"	Now	!	"	said	Jack	Davis	.
"	现在	！	"	说	杰克	戴维斯	.

"就是现在！"杰克·戴维斯说道。

" [ɪf] [wiː; wi] [ɑːr; ər] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [ə'tempt] , [naʊ] [ɪz] [ðə; ði] [taɪm] .

"	If	we	are	going	to	make	the	attempt	,	now	is	the	time	.
"	如果	我们	是	去	到	制作	这	试图	,	现在	是	这	时间	.

"如果我们打算尝试，现在就是时候了。"

[ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['wɪlɪŋ] , [fræŋk] ? "

Are	you	willing	,	Frank	?	"
是	你	愿意的	,	坦率	?	"

弗兰克，你愿意吗?

" [aɪl] ['fɑːloʊ] [raɪt] ['æftər] [juː; jʊ] [wer'evər] [juː; jʊ] [goʊ] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] [və'dʒinjən] . [-]

"	I'll	follow	right	after	you	wherever	you	go	,	"	replied	the	young	Virginian	.	[	76	]
"	患病的	跟随	正确的	后	你	无论	你	去	,	"	回复	这	年轻的	弗吉尼亚人	.	[	-	]

"无论你去哪里，我都会跟着你，"这位年轻的弗吉尼亚人回答道。[76]

" [get] [ə'weɪ] [naʊ] , [ɔːr] [kriːk] [teɪk] - [ʌm; əm] [skælp] , " [sed] ['rʌnɪŋ] [elk] .

"	Get	away	now	,	or	Creek	take	'	um	scalp	,	"	said	Running	Elk	.
"	得到	离开	现在	,	或者	溪	拿	-	嗯	头皮	,	"	说	跑步	麋鹿	.

"快走，不然溪流会剥了他的头皮，"奔跑的麋鹿说道。

[ðeɪ] [gɑːt] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [tuː; tə] [ðer; ðər] [fiːt] [ænd; ənd] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hɑːloʊ] ;

They	got	their	horses	to	their	feet	and	out	of	the	hollow	;
他们	得到	他们的	马匹	到	他们的	脚	和	出去	的	这	空洞的	;

他们让马匹站起来，离开了山谷；

[dʒæk] [hæd; həd] [leɪd] [hɪz; ɪz] [plæn] [bɪ'fɔːr] [naɪt] ['setld] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [nuː] [wʌt] [hiː; hi] ['wɑːntɪd]

Jack	had	laid	his	plan	before	night	settled	,	and	he	knew	what	he	wanted
杰克	有	铺设	他的	计划	前	夜晚	定居	,	和	他	知道	什么	他	通缉

[tuː; tə] [duː] .

to	do	.
到	做	.

杰克在夜幕降临之前就制定好了计划，他知道自己想要做什么。

" [raɪt] ['æftər] [ˌem 'iː] , [wʌn] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] , " [sed] [hiː; hi] .

"	Right	after	me	,	one	at	a	time	,	"	said	he	.
"	正确的	后	我	,	一	在	一个	时间	,	"	说	他	.

"我之后，一个接一个地来，"他说。

" [liːd] [jʊr; jər] ['hɔːrsɪz] , [ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ] [fiːl] [ˌem 'iː] [stɑːp] , [duː] [ðə; ði] [seɪm] .

"	Lead	your	horses	,	and	when	you	feel	me	stop	,	do	the	same	.
"	带领	你的	马匹	,	和	什么时候	你	感觉	我	停止	,	做	这	相同的	.

"牵着你们的马，当你们感觉到我停下来的时候，你们也跟着停下来。"

" [daʊn] [ðə; ði] [sloʊp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [noʊl] [went] [ðə; ði] [θriː] , [ɪn] ['ɪndiən] [faɪl] ;

"	Down	the	slope	of	the	knoll	went	the	three	,	in	Indian	file	;
"	向下	这	坡	的	这	小丘	去	这	三	,	在	印度	文件	;

"三人排成一列，沿着小山坡往下走去；

[ə'hed] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ɔːl] [wʌz; wəz] [dʌsk] ; [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] [ðə; ði] ['saɪləns] ['setld] [laɪk] [deθ] .

ahead	of	them	all	was	dusk	;	around	them	the	silence	settled	like	death	.
前方	的	他们	全部	曾是	黄昏	;	大约	他们	这	沉默	定居	喜欢	死亡	.

眼前已是暮色；四周一片死寂。

[hæf] - [wei] [daʊn] , [dʒæk] [pɔːzd] ; [ðə; ði] ['ʌðər] [dɪd] ['laɪkwaɪz] , [æz; əz] [də'rektɪd] , [ðə; ði] ['hɔːrsɪz]

Half	-	way	down	,	Jack	paused	;	the	others	did	likewise	,	as	directed	,	the	horses
一半	-	方式	向下	,	杰克	暂停	;	这	其他的	做过	同样地	,	作为	指导	,	这	马匹

['hʌdl] [tə'geðər] [fɔːr; fər] [kəm'pænjənʃɪp] .

huddling	together	for	companionship	.
抱团取暖	一起	为了	友谊	.

走到一半，杰克停了下来；其他人也按照指示停了下来，马儿们挤在一起互相陪伴。

[fræŋk] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['wɪspər] [ə; eɪ] ['kwestʃən] [æz; əz] [tuː; tə] [waɪ] [ðeɪ] [hæd; həd] ['hɔːltɪd] ,

Frank	was	about	to	whisper	a	question	as	to	why	they	had	halted	,
坦率	曾是	关于	到	耳语	一个	问题	作为	到	为什么	他们	有	停止	,

弗兰克正要低声问他们为什么停下来，

[bʌt; bət] [dʒæk] [stɑːpt] [hɪm; ɪm] [æt; ət] [ðə; ði] [fɜːrst] ['sɪləb(ə)l] .

but	Jack	stopped	him	at	the	first	syllable	.
但	杰克	停止	他	在	这	第一的	音节	.

但杰克在他刚说出第一个音节时就打断了他。

[ðen] [ðə; ði] [jʌŋ] [və'dʒinjən] [bɪ'keɪm] [ə'wer] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['muːvmənt] [ɪn] [ðə; ði] ['dɑːrknəs] [nɪr] [tuː; tə]

Then	the	young	Virginian	became	aware	of	a	movement	in	the	darkness	near	to
然后	这	年轻的	弗吉尼亚人	成为	意识到的	的	一个	移动	在	这	黑暗	靠近	到

[ðem; ðəm] — [ðə; ði] [sɔːft] ,

them	—	the	soft	,
他们	—	这	柔软的	,

这时，这位年轻的弗吉尼亚人察觉到附近黑暗中有动静——柔软的，

['stedi] ['fɔːrwərd] ['muːvmənt] [ʌv; əv] [sʌm; səm] [loʊ] ['laɪɪŋ] [mæs] .

steady	forward	movement	of	some	low	lying	mass	.
稳定的	向前	移动	的	一些	低的	说谎	大量的	.

低矮物体的稳定向前运动。

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [θrɪl] [hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [ment] ; [ðə; ði] ['indiəns] [wɜːr; wər] [əd'vænsɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði]

With	a	thrill	he	realized	what	it	meant	;	the	Indians	were	advancing	to	the
和	一个	刺激	他	已实现	什么	它	意思是	;	这	印度人	是	前进	到	这

[ə'tæk] . [-]

attack	.	[	77	]
攻击	.	[	-	]

他激动地意识到这意味着什么；印第安人正在向进攻推进。[77]

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː]

CHAPTER	VI
章	六年级

第六章

['saɪtɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi]

SIGHTING	THE	ENEMY
目击	这	敌人

发现敌人

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

与安德鲁·杰克逊的边界(On the Border with Andrew Jackson)

[laɪk] [ðə; ði] [sloʊ] ['læpɪŋ] [ʌv; əv] [blæk] ['wɔːtər][ðə; ði]['bændz][ʌv; əv] ['kriːpɪŋ] ['indiəns] [ebd] ['fɔːrwərd] .

Like	the	slow	lapping	of	black	water	the	bands	of	creeping	Indians	ebbed	forward	.
喜欢	这	慢的	交叠	的	黑色的	水	这	乐队	的	爬行	印度人	退潮	向前	.

就像黑色的水缓缓拍打着海岸，一队队匍匐前进的印第安人如同潮水般缓缓向前推进。

[frænk] ['lɔːrəns] [held] [hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l] ['redi] [tuː; tə]['faɪər][æt; ət][ðə; ði][wɜːrd] ; [ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi]

Frank	Lawrence	held	his	rifle	ready	to	fire	at	the	word	;	and	as	he
坦率	劳伦斯	握住	他的	步枪	准备好	到	火	在	这	单词	;	和	作为	他

[stʊd] ['weɪtɪŋ] ,

stood	waiting	,
站立	等待	,

弗兰克·劳伦斯举着步枪，随时准备在听到口令后开火；他站在那里等待着，

[hiː; hi] ['wʌndɝd] [waɪ] [ðə; ði] [kə'mænd] [wʌz; wəz][nɑːt]['gɪv(ə)n] .

he	wondered	why	the	command	was	not	given	.
他	想知道	为什么	这	命令	曾是	不是	给定	.

他纳闷为什么没有下达命令。

[bʌt; bət][dʒæk]['deivis][wʌz; wəz] [əb'zɜːrvənt] ;

But	Jack	Davis	was	observant	;
但	杰克	戴维斯	曾是	观察者	;

但杰克·戴维斯观察力敏锐；

[hiː; hi][hæd; həd] [plænd] [ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ðer; ðər] [ə'tempt] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [aɪ] [tuː; tə]

he	had	planned	the	direction	of	their	attempt	with	an	eye	to
他	有	计划	这	方向	的	他们的	试图	和	一个	眼睛	到

[ˌprɔbə'bilitiz] ;

probabilities	;
概率	;

他根据各种可能性，精心策划了他们的行动方向；

[ænd; ənd] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd] ['fɪgjərd] [ə'pɑːn] ['hæpənɪŋ] [keɪm] [ə'baʊt] [ɪn] [duː] [kɔːrs] .

and	what	he	had	figured	upon	happening	came	about	in	due	course	.
和	什么	他	有	想	之上	发生	来了	关于	在	到期的	课程	.

他预料到的事情最终还是发生了。

[ə'pɑːn] [ðɪs] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [noʊl] , [bʌt; bət][sʌm; səm] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]

Upon	this	side	of	the	knoll	,	but	some	distance	from	it	,	there	was	a
之上	这	边	的	这	小丘	,	但	一些	距离	从	它	,	那里	曾是	一个

['ʃæloʊ] [rə'viːn] ;

shallow	ravine	;
浅的	峡谷	;

在小山丘的这一侧，但距离小山丘有一段距离的地方，有一条浅沟；

[wen] [ðə; ði] [kriːks] [ɑːn] [ðɪs] [saɪd] [əd'vænst] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'tæk] ['ɜːrliər] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] ,

when	the	Creeks	on	this	side	advanced	to	the	attack	earlier	in	the	day	,
什么时候	这	小溪	在	这	边	先进的	到	这	攻击	早些时候	在	这	天	,

当天早些时候，当这一侧的克里克人发起进攻时，

[ðeɪ] [splɪt] [ðer; ðər] ['fɔːrsɪz] [æt; ət] [ðɪs] [rə'viːn] [ænd; ənd] [keɪm] [ɑːn][ɪn] [tuː] ['seprət] ['bɑːdɪz] .

they	split	their	forces	at	this	ravine	and	came	on	in	two	separate	bodies	.
他们	分裂	他们的	力量	在	这	峡谷	和	来了	在	在	二	分离	身体	.

他们在这个峡谷处分兵，分成两队进攻。

[ðə; ði] [bɔɪ] [tʊk] [ə; eɪ] ['despərət] [tʃæns] [ə'pɑːn][ðə; ði] [seɪm] [-]

The	boy	took	a	desperate	chance	upon	the	same	[	78	]
这	男生	采取	一个	绝望的	机会	之上	这	相同的	[	-	]

男孩孤注一掷地尝试了[78]

['θɪŋz] ['hæpənɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːrknəs] , [ænd; ənd][soʊ][hæd; həd][led][ðə; ði] [weɪ] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rə'viːn]

thing's	happening	in	the	darkness	,	and	so	had	led	the	way	,	with	the	ravine
事物	发生	在	这	黑暗	,	和	所以	有	引领	这	方式	,	和	这	峡谷

[də'rektli; daɪ'rektli] [ə'hed] .

directly	ahead	.
直接地	前方	.

事情发生在黑暗中，于是他带头前进，前方就是峡谷。

['sloʊli] [ðə; ði] ['kriːpɪŋ] ['rɛdˌskɪnz] [muːvd] ['fɔːrwərd] [ʌp] [ðə; ði] [noʊl] ;

Slowly	the	creeping	redskins	moved	forward	up	the	knoll	;
缓慢地	这	爬行	红皮队	已搬	向前	向上	这	小丘	;

慢慢地，匍匐前进的红皮人沿着小山丘向上爬去；

[ðeɪ] [pæst] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [ja:dz] [ə'pɑːn] ['iːðər] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kraʊtʃɪŋ] [gruːp] [ænd; ənd]

they	passed	within	a	dozen	yards	upon	either	side	of	the	crouching	group	and
他们	通过了	之内	一个	打	码	之上	任何一个	边	的	这	蹲伏	团体	和

[kən'tɪnjuːd] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .

continued	unaware	of	the	situation	.
持续	不知情	的	这	情况	.

他们从蹲伏的人群两侧不到十二码的地方经过，却对周围的情况浑然不觉。

[ə; eɪ] ['mɪnɪt] [pæst] , [ðen] [ə'nʌðər] — [ænd; ənd] [wen] [fræŋk] [hæd; həd] ['faɪnəli] [dis'pɛəd] , [ɪn][ðə; ði]

A	minute	passed	,	then	another	—	and	when	Frank	had	finally	despaired	,	in	the
一个	分钟	通过了	,	然后	其他	—	和	什么时候	坦率	有	最后	绝望的	,	在	这

[sə'spens] ,

suspense	,
悬念	,

一分钟过去了，又一分钟过去了——弗兰克终于绝望了，焦急万分，

[ʌv; əv]['dʒæks]['evər] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði][wɜːrd][tuː; tə][goʊ][ɑːn] , [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] .

of	Jack's	ever	giving	the	word	to	go	on	,	it	came	.
的	杰克的	曾经	给予	这	单词	到	去	在	,	它	来了	.

只要杰克一声令下，就可以继续前进，而它也确实来了。

['kɔːʃəsli] [ðeɪ] ['ɜːdʒd] [ðer; ðər] ['ænɪmlz] [ɑːn] [daʊn] [ðə; ði] [sloʊp] ; [ðeɪ] [wɜːr; wər] [naʊ] [bɪ'haɪnd][ðə; ði]

Cautiously	they	urged	their	animals	on	down	the	slope	;	they	were	now	behind	the
谨慎地	他们	敦促	他们的	动物	在	向下	这	坡	;	他们	是	现在	在后面	这

[kriːks] ;

Creeks	;
小溪	;

他们小心翼翼地赶着牲畜下山，现在他们已经到了溪流后面；

[ə'hed] [wʌz; wəz][ðə; ði] [hoʊl] [waɪd] ['wɪldərnəs] .

ahead	was	the	whole	wide	wilderness	.
前方	曾是	这	所有的	宽的	荒野	.

前方是一望无际的荒野。

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ja:dz] [ɔːr] [mɔːr] [frʌm; frəm][ðə; ði][spɑːt] [wer] [ðə; ði]['sævidʒiz] [pæst] [ðem; ðəm][ɑːn]

A	hundred	yards	or	more	from	the	spot	where	the	savages	passed	them	on
一个	百	码	或者	更多的	从	这	点	在哪里	这	野蛮人	通过了	他们	在

[ðə; ði] ['hɪlsaɪd] ,

the	hillside	,
这	山坡	,

距离野蛮人从山坡上经过的地方一百码或更远的地方，

[dʒæk] ['wɪspəd] :
Jack **whispered** **:**
杰克 低声说道 :

杰克低声说道:

“ [maʊnt] !
“ **Mount** **!**
” 山 !

“山!

[bʌt; bət][goʊ] ['sloʊli] .
But **go** **slowly** **.**
但 去 缓慢地 .

但要慢慢来。

” [ðeɪ] ['klæmbəd] ['ɪntuː][ðə; ði]['sæd(ə)l] ; ['rʌnɪŋ] [elk] , [huː] [hæd; həd] [klʌŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['pækhɔːrs]
” **They** **clambered** **into** **the** **saddle** **;** **Running** **Elk** **,** **who** **had** **clung** **to** **the** **packhorse**
” 他们 攀爬 进入 这 鞍 ; 跑步 麋鹿 , WHO 有 紧紧抓住 到 这 驮马
['dʊrɪŋ] [ɔːl] ,
during **all** **,**
期间 全部 ,

他们爬上马鞍；奔跑的麋鹿，它一直紧紧地抱着驮马，

[kept] [ðə; ði] ['feɪθf(ə)l] [biːst] [bɪ'saɪd] [hɪz; ɪz] [oʊn] [hɔːrs] [æz; əz] [ðeɪ] [roʊd] [ə'lɔːŋ] .
kept **the** **faithful** **beast** **beside** **his** **own** **horse** **as** **they** **rode** **along** **.**
保留 这 忠实 兽 旁 他的 自己的 马 作为 他们 骑 沿着 .

他们骑马前行时，他把那匹忠犬牵在自己的马身边。

['æftər] ['hævɪŋ] [gɔːn] ['sʌmθɪŋ] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [maɪl] [-]
After **having** **gone** **something** **less** **than** **a** **mile** **[** **79** **]**
后 拥有 已消失 某物 较少的 比 一个 英里 [-]

走了不到一英里[79]

[ðeɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ] [jel] , [feɪnt] , [bʌt; bət] [haɪ] [pɪtʃt] [ænd; ənd] [ɪg'zʌltənt] , [frʌm; frəm][ðə; ði] ['dɪstəns] ;
they **heard** **a** **yell** **,** **faint** **,** **but** **high** **pitched** **and** **exultant** **,** **from** **the** **distance** **;**
他们 听到 一个 叫喊 , 头晕的 , 但 高的 投球 和 眉飞色舞 , 从 这 距离 ;

他们听到远处传来一声喊叫，声音微弱但尖锐而欢快;

['raɪfəlz] [krækt] [ænd; ənd][ə; eɪ] [fler] [ʌv; əv] [laɪt] [lɪt] [ðə; ði][skaɪ] .
rifles **cracked** **and** **a** **flare** **of** **light** **lit** **the** **sky** **.**
步枪 裂纹 和 一个 耀斑 的 光 点燃 这 天空 .

步枪枪声响起，一道闪光划破夜空。

“ [ðeɪv] [riːtʃt] [ðə; ði] ['sʌmɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [noʊl] , ” [spoʊk] [dʒæk] .
“ **They've** **reached** **the** **summit** **of** **the** **knoll** **,** **”** **spoke** **Jack** **.**
” 他们有 达到 这 首脑 的 这 小丘 , ” 辐 杰克 .

“他们已经到达了小山顶,”杰克说道。

“ [ænd; ənd] [ðeɪv] [let] [draɪv] [wɪð; wɪθ] ['evriθɪŋ] [ðeɪ] [hæd; həd] .
“ **And** **they've** **let** **drive** **with** **everything** **they** **had** **.**
” 和 他们有 让 驾驶 和 一切 他们 有 .

“他们已经竭尽全力了。”

” ['æftər][ðə; ði] ['skætərɪŋ] [ʌv; əv] [ʃɑːts] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [pɔːz] ; [ə; eɪ]['mɜːrmər] , [dʌl]
” **After** **the** **scattering** **of** **shots** **there** **was** **a** **short** **pause** **;** **a** **murmur** **,** **dull**
” 后 这 散射 的 镜头 那里 曾是 一个 短的 暂停 ; 一个 低语 , 乏味的
[ænd; ənd] [sə'steɪnd] ,
and **sustained** **,**
和 持续 ,

“枪声过后，短暂的停顿之后，传来一阵沉闷而持续的低语声，

[keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ðer; ðər] [leɪt] [fɔːrt] ; [ðen] ,

came	**from**	**the**	**direction**	**of**	**their**	**late**	**fort**	**;**	**then**	**,**
来了	从	这	方向	的	他们的	晚的	堡	;	然后	,

他们来自他们之前的堡垒方向；然后，

[æz; əz] [ðoʊ] [ðə; ði]['indiəns][hæd; həd][dʒʌst]['riːəlaɪzd] [ðə; ði] [ɪ'skeɪp] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ɪn'tendɪd] ['vɪktəms] ,

as	**though**	**the**	**Indians**	**had**	**just**	**realized**	**the**	**escape**	**of**	**their**	**intended**	**victims**	**,**
作为	尽管	这	印度人	有	只是	已实现	这	逃脱	的	他们的	故意的	受害者	,

[ə; eɪ] [skriːtʃ] [ʌv; əv][reɪdʒ] ,

a	**screech**	**of**	**rage**	**,**
一个	尖叫	的	愤怒	,

仿佛印第安人刚刚意识到他们的目标人物逃脱了，一声愤怒的尖叫响起。

[heɪt] [ænd; ənd] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] [swept] [ðə; ði] [stɪl] [naɪt] [wɪð; wɪθ] ['ʃudəriŋ] [ɪn'tensəti] .

hate	**and**	**disappointment**	**swept**	**the**	**still**	**night**	**with**	**shuddering**	**intensity**	**.**
恨	和	失望	扫荡	这	仍然	夜晚	和	颤抖	强度	.

仇恨和失望如潮水般涌来，在寂静的夜空中掀起一阵阵令人心悸的风暴。

“ [aɪm][æz; əz] [wel] ['sætɪsfaɪd] [ðæt] [wiː; wi] ['dɪdnt] [fɔːl] ['ɪntuː][ðə; ði][hændz][ʌv; əv] [ðoʊz] ['dʒent(ə)lmən] , ”

“	**I'm**	**as**	**well**	**satisfied**	**that**	**we**	**didn't**	**fall**	**into**	**the**	**hands**	**of**	**those**	**gentlemen**	**,**	**”**
“	我是	作为	出色地	使满意	那	我们	没有	落下	进入	这	双手	的	那些	先生们	,	”

[əb'zɜːrvd] [fræŋk] ,

observed	**Frank**	**,**
观察到	坦率	,

“我很庆幸我们没有落入那些人手中，”弗兰克说道。

[æz; əz] [ðeɪ] [roʊd] [ə'weɪ] [æt; ət][ə; eɪ]['gæləp] .

as	**they**	**rode**	**away**	**at**	**a**	**gallop**	**.**
作为	他们	骑	离开	在	一个	驰骋	.

他们策马疾驰而去。

“ [aɪ][dəunt] [θɪŋk] [ðeid] [stɑːp][æt; ət] [mʌtʃ] . ”

“	**I**	**don't**	**think**	**they'd**	**stop**	**at**	**much**	**.**	**”**
“	我	不	思考	他们会	停止	在	很多	.	”

“我觉得他们不会就此罢休。”

“ [ðə; ði] [kriːks] [ɑːr; ər][nɑːt][ðə; ði]['mɜːrsɪf(ə)l][kaɪnd] , ” [sed] [dʒæk] .

“	**The**	**Creeks**	**are**	**not**	**the**	**merciful**	**kind**	**,**	**”**	**said**	**Jack**	**.**
“	这	小溪	是	不是	这	仁慈	种类	,	”	说	杰克	.

“克里克人可不是仁慈的，”杰克说。

“ [ænd; ənd] [ðeɪ] ['seldəm] [teɪk] ['prizənəz] . ”

“	**And**	**they**	**seldom**	**take**	**prisoners**	**.**	**”**
“	和	他们	很少	拿	囚犯	.	”

“而且他们很少俘虏敌人。”

“ [kriːk] [bɜːrn][ænd; ənd][skælp] , ” ['steɪtɪd] ['rʌnɪŋ] [elk] , ['kɑːmli] .

“	**Creek**	**burn**	**and**	**scalp**	**,**	**”**	**stated**	**Running**	**Elk**	**,**	**calmly**	**.**
“	溪	烧伤	和	头皮	,	”	声明	跑步	麋鹿	,	平静地	.

“溪烧和剥头皮，”奔跑的麋鹿平静地说。

“ [hɪm; ɪm][noʊ] [gʊd] . ” [-]

“	**Him**	**no**	**good**	**.**	**”**	**[**	**80**	**]**
“	他	不	好的	.	”	[	-	]

“他没用。”[80]

[ðeɪ] [roʊd] [ɔːl] [ðæt] [naɪt] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][pʊt] [æz; əz] [mʌtʃ] ['dɪstəns] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm][ænd; ənd]

They	**rode**	**all**	**that**	**night**	**in**	**order**	**to**	**put**	**as**	**much**	**distance**	**between**	**them**	**and**
他们	骑	全部	那	夜晚	在	命令	到	放	作为	很多	距离	之间	他们	和

[ðə; ði] ['sævɪdʒ] ['bændz][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] ;

the	**savage**	**bands**	**as**	**possible**	**;**
这	野蛮的	乐队	作为	可能的	;

他们连夜赶路，以便尽可能地与野蛮部落拉开距离；

[ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ðeɪ] [hæd; həd] ['brekfəst] , [sɔː] [tuː; tə][ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] ['restɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ]
in the morning they had breakfast , saw to their horses and rested for a
在 这 早晨 他们 有 早餐 , 锯 到 他们的 马匹 和 休息 为了 一个
[fjuː] ['aʊərz] ;
few hours ;
很少 小时 ;

早上他们吃了早餐，照料了马匹，然后休息了几个小时；

[ðen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːf] [ə'gen] .
then they were off again .
然后 他们 是 离开 再次 .

然后他们又出发了。

['dʊrɪŋ] [ðæt] [deɪ] [ðeɪ] [keɪm] [ə'pɑːn] [ɪ'nuːmərəb(ə)l] ['ɪndiən] [saɪnz] ;
During that day they came upon innumerable Indian signs ;
期间 那 天 他们 来了 之上 无数 印度 标志 ;

那天，他们遇到了无数印第安人的标志；

[ɪn][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði][nekst] [ðeɪ] ['saɪtɪd] [ə; eɪ] [smɔːl] ['pɑːrti][ʌv; əv] [kriːks] ['hedɪd] [θruː]
in the course of the next they sighted a small party of Creeks headed through
在 这 课程 的 这 下一个 他们 目击者 一个 小的 派对 的 小溪 标题 通过
[ðə; ði] ['fɔːrɪst] ,
the forest ,
这 森林 ,

接下来，他们发现有一小队溪流正穿过森林。

[ænd; ənd] [tɔːrd] ['iːvnɪŋ] [ðeɪ] [ɔːl][bʌt; bət] ['stʌmbld] [ə'pɑːn][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ɪn'kæmpmənt] .
and toward evening they all but stumbled upon a large encampment .
和 朝向 晚上 他们 全部 但 踉跄 之上 一个 大的 营地 .

傍晚时分，他们几乎是偶然发现了一个大型营地。

“ [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [æz; əz] [ðoʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['gæðərɪŋ] [fɔːr; fər] ['trʌb(ə)l] , ” [sed] [fræŋk] .
“ It looks as though they were gathering for trouble , ” said Frank .
“ 它 看起来 作为 尽管 他们 是 采集 为了 麻烦 , ” 说 坦率 .

弗兰克说：“他们看起来像是在集结起来搞事。”

“ [ðə; ði] [wʊdz] [ɑːr; ər] [ə'laɪv] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] . ”
“ The woods are alive with them . ”
“ 这 树林 是 活 和 他们 . ”

“树林里到处都是它们。”

“ [laɪk] [æz; əz][nɑːt] [rʌnəːz] [hæv; həv] [bɪn] [sent] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['vɪlɪdʒəz] [ðæt] [ðə; ði]
“ Like as not runners have been sent out to the different villages that the
“ 喜欢 作为 不是 跑步者 有 到过 发送 出去 到 这 不同的 村庄 那 这
['prɑːfɪt] [ɪz] [hɪr] ,
Prophet is here ,
先知 是 这里 ,

“很可能已经派人前往先知所在的各个村庄，通知大家先知的消息。”

” [sed] [dʒæk] .
” said Jack .
” 说 杰克 .

杰克说道。

“ [ænd; ənd] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [hɪr] [hɪz; ɪz]
“ And , of course , they are all anxious to see him and hear his
“ 和 , 的 课程 , 他们 是 全部 焦虑的 到 看 他 和 听到 他的
['medɪs(ə)n] . ”
medicine . ”
药品 . ”

“当然，他们都很想见他，听他讲解医术。”

“ [mʌtʃ] [wɔːr] , ” [sed] ['rʌnɪŋ] [elk] , [æz; əz] [ðeɪ] [meɪd] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði][və'sɪnəti][ʌv; əv][ðə; ði]
“ Much war , ” said Running Elk , as they made away from the vicinity of the
” 很多 战争 , ” 说 跑步 麋鹿 , 作为 他们 制成 离开 从 这 附近 的 这
['sævɪdʒ] [kæmp] .
savage camp .
野蛮的 营 .

“战争真激烈，”奔跑的麋鹿一边说着，一边带着他们远离了野蛮人的营地附近。

“ [kriːks] [ænd; ənd] [ʃɔː'niː] [bɜːrn] ['blɑːkhaʊs] [ænd; ənd] [waɪt] [feɪs] ['tiːpiː] . ” [-]
“ Creeks and Shawnee burn blockhouse and white face tepees . ” [81]
” 小溪 和 肖尼 烧伤 炮楼 和 白色的 脸 圆锥形帐篷 . ” [-]

“克里克人和肖尼人烧毁了碉堡和白面圆锥形帐篷。”[81]

“ [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðeɪl] [stɑːrt] [suːn] ? ” [æskt] [dʒæk] .
“ Do you think they'll start soon ? ” asked Jack .
” 做 你 思考 他们会 开始 很快 ? ” 问 杰克 .

“你觉得他们会很快开始吗？”杰克问道。

“ [noʊ] .
“ No .
” 不 .

“不。

” [ðə; ði] ['tʃerəkiː] ['hʌntər] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
” The Cherokee hunter shook his head .
” 这 切罗基 猎人 摇晃 他的 头 .

切罗基猎人摇了摇头。

“ [nɑːt] [jet] .
“ Not yet .
” 不是 然而 .

“还没有。

['æftər][ðə; ði] ['snoʊz] [gɔːn] [frʌm; frəm] [hɪlz] .
After the snow's gone from hills .
后 这 雪的 已消失 从 丘陵 .

山上的积雪融化之后。

[traɪbz] [ɔːl][dʒɔɪn] [tə'geðər] .
Tribes all join together .
部落 全部 加入 一起 .

各部落联合起来。

[hiːp] [faɪt] . ”
Heap fight . ”
堆 斗争 . ”

堆斗。”

“ [ðæt] [saʊndz] [laɪk][ðə; ði][fækts] , ” ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ðə; ði] [jʌŋ] ['bɔːrdərər][tuː; tə][fræŋk] .
“ That sounds like the facts , ” nodded the young borderer to Frank .
” 那 声音 喜欢 这 事实 , ” 点头 这 年轻的 边境 到 坦率 .

“听起来确实如此，”年轻的边境居民向弗兰克点点头说道。

“ ['itl] [teɪk] [sʌm; səm] [taɪm] [fɔːr; fər] [tɪ'kʌmsə] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] [traɪbz] [tə'geðər] [fɔːr; fər][ðə; ði] [bloʊ] —
“ It'll take some time for Tecumseh to get the tribes together for the blow —
” 它将 拿 一些 时间 为了 特库姆塞 到 得到 这 部落 一起 为了 这 吹 —
[ɪf] [hiː; hi][kæn; kən][duː][ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ɔːl] . ”
if he can do it at all . ”
如果 他 能 做 它 在 全部 . ”

“特库姆塞需要一些时间才能让各部落团结起来进行这次打击——如果他能做到的话。”

“ [nekst] [sprɪŋ] , [ðen] , [ə; eɪ][bɪg] ['aʊtbreɪk] [meɪ] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] ? ” [sed] [fræŋk] .

“	Next	spring	,	then	,	a	big	outbreak	may	be	expected	?	”	said	Frank	.
”	下一个	春天	,	然后	,	一个	大的	暴发	可能	是	预期的	?	”	说	坦率	.

“那么，明年春天可能会爆发大规模疫情吧？”弗兰克说道。

“ ['meɪbi] [nɑːt][soʊ] [suːn] .

“	Maybe	not	so	soon	.
”	或许	不是	所以	很快	.

“也许不会那么快。”

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kʌm] , ['suːnər] [ɔːr]['leɪtər] , [mɑːrk][maɪ] [wɜːrdz] .

But	it	will	come	,	sooner	or	later	,	mark	my	words	.
但	它	将要	来	,	很快	或者	之后	,	标记	我的	字	.

但这一天迟早会到来，记住我的话。

[ðə; ði]['ɪndʒən][ɑːr; ər] [ə'baʊt] [raɪp] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .

The	Injuns	are	about	ripe	for	it	.
这	印第安人	是	关于	成熟	为了	它	.

印第安人差不多该遭殃了。

” [ðæt] [naɪt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [laɪt] [ə; eɪ]['faɪər][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['kloʊsnəs] [ʌv; əv]

”	That	night	they	were	unable	to	light	a	fire	because	of	the	closeness	of
”	那	夜晚	他们	是	无法	到	光	一个	火	因为	的	这	亲近	的

[ðə; ði] ['ɪndiən] ['bændz] ;

the	Indian	bands	;
这	印度	乐队	;

“那天晚上，由于印第安部落靠得太近，他们没能生火；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['greɪtər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][nekst] [deɪ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [fɔːrst] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn] ['haɪdɪŋ]

and	the	greater	part	of	the	next	day	they	were	forced	to	remain	in	hiding
和	这	更大的	部分	的	这	下一个	天	他们	是	强制	到	保持	在	隐藏

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['pɑːrtiz] [ʌv; əv]['sævidʒiz] ['kɑːnstəntli] [ɪn'kaʊntər] .

because	of	the	parties	of	savages	constantly	encountered	.
因为	的	这	各方	的	野蛮人	不断地	遭遇	.

第二天的大部分时间里，由于不断遇到野蛮人，他们被迫躲藏起来。

[ðɪs] [went] [ɑːn][fɔːr; fər][sʌm; səm] [deɪz] ;

This	went	on	for	some	days	;
这	去	在	为了	一些	天	;

这种情况持续了几天；

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [kʊk] [ðer; ðər] [fuːd] [ðə; ði] ['greɪtər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [taɪm] , [ænd; ənd]

they	were	unable	to	cook	their	food	the	greater	part	of	the	time	,	and
他们	是	无法	到	厨师	他们的	食物	这	更大的	部分	的	这	时间	,	和

[hæd; həd]['lɪt(ə)l] ['riːəl] [-]

had	little	real	[	82	]
有	小的	真实的	[	-	]

他们大部分时间都无法自己做饭，而且几乎没有真正的[82]

[rest] , [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nesəseri] [tuː; tə] [gɑːrd] [ə'genst] [sər'praɪz] ['evri] ['moʊmənt] .

rest	,	for	it	was	necessary	to	guard	against	surprise	every	moment	.
休息	,	为了	它	曾是	必要的	到	警卫	反对	惊喜	每一个	片刻	.

休息，因为必须时刻提防意外。

['æftər] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [wiːk] [ʌv; əv] [ðɪs] [sɔːrt][ʌv; əv] [θɪŋ] , [dʒæk] , [wʌn] ['mɔːrnɪŋ] , [sed] [tuː; tə] [fræŋk] :

After	about	a	week	of	this	sort	of	thing	,	Jack	,	one	morning	,	said	to	Frank	:
后	关于	一个	星期	的	这	种类	的	事物	,	杰克	,	一	早晨	,	说	到	坦率	:

大约一周后，一天早上，杰克对弗兰克说：

“ [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [siːm] [æz; əz] [ðoʊ] [wiː; wi][wɜːr; wər]['goʊɪŋ][tuː; tə]['loʊkeɪt][jʊr; jər] ['fɑːðɝz] [lænd][grænt]
“ It doesn't seem as though we were going to locate your father's land grant
” 它 不 似乎 作为 尽管 我们 是 去 到 定位 你的 父亲的 土地 授予
[ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] ,
in a hurry ,
在 一个 匆忙 ,

“看来我们短期内是找不到你父亲的土地所有权证书了。”

[dʌz] [ˌaɪ 'tiː] ?
does it ?
做 它 ?

是吗?

” [fræŋk] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
” Frank shook his head .
” 坦率 摇晃 他的 头 .

弗兰克摇了摇头。

“ [noʊ] , ” [sed] [hiː; hi] .
“ No , ” said he .
“ 不 , ” 说 他 .

“不,”他说。

“ [wiːl] ['nevər] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [muːv] [ɪn] [ðæt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [naʊ] .
“ We'll never be able to move in that direction now .
“ 出色地 绝不 是 有能力的 到 移动 在 那 方向 现在 .

“我们现在永远不可能朝那个方向发展了。”

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [ə'laɪv] [wɪð; wɪθ]['indiəns] . ”
It must be alive with Indians . ”
它 必须 是 活 和 印度人 . ”

这里肯定到处都是印第安人。”

“ [tuː] [bæd] , ” [sed] [dʒæk] .
“ Too bad , ” said Jack .
“ 也 坏的 , ” 说 杰克 .

“太可惜了,”杰克说。

“ [ænd; ənd][wiː; wi][wɜːr; wər][dʒʌst][ɑːn][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [tuː] . ”
“ And we were just on the edge of it , too . ”
“ 和 我们 是 只是 在 这 边缘 的 它 , 也 . ”

“而且我们当时也正处于边缘地带。”

“ [wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [wiːd] ['betər] [duː] ? ” [æskt] [fræŋk] .
“ What do you think we'd better do ? ” asked Frank .
“ 什么 做 你 思考 我们会 更好的 做 ? ” 问 坦率 .

“你觉得我们最好怎么做?”弗兰克问道。

“ [wel] , [wiː; wi] [kɑːnt] [goʊ] [bæk] [tuː; tə] [ˌtenə'siː] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['bɔːrdərər] .
“ Well , we can't go back to Tennessee , ” replied the young borderer .
“ 出色地 , 我们 不能 去 后退 到 田纳西州 , ” 回复 这 年轻的 边境 .

“唉，我们回不了田纳西了,”年轻的边境居民回答道。

“ [ðæt] [wʊd] [biː; bi][æz; əz] ['deɪndʒərəs] [æz; əz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə]['loʊkeɪt][ðə; ði][lænd] [mɑːrkt] [ɑːn][jʊr; jər]
“ That would be as dangerous as trying to locate the land marked on your
“ 那 会 是 作为 危险的 作为 尝试 到 定位 这 土地 标记 在 你的
[tʃɑːrt] .
chart .
图表 .

“那就像试图找到海图上标记的陆地一样危险。”

[ə'baʊt] [ðə; ði]['oʊnli] [θɪŋ] [aɪ][kæn; kən] [siː] [fɔːr; fər][ðə; ði]['prez(ə)nt] , [æt; ət] [liːst] ,

About	the	only	thing	I	can	see	for	the	present	,	at	least	,
关于	这	仅有的	事物	我	能	看	为了	这	展示	,	在	至少	,

至少就目前来看，我唯一能看到的就是这个。

[ɪz][tuː; tə] [meɪk] ['aʊər; ɑːr] [weɪ] [saʊθ] [tuː; tə]['moʊbəl] ,

is	to	make	our	way	south	to	Mobile	,
是	到	制作	我们的	方式	南	到	移动的	,

我们要一路向南前往莫比尔，

[ænd; ənd][hɔːlt][ðer; ðər][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [ʌn'tɪl] [ðɪs] [ɪk'saɪtmənt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['rɛdˌskɪnz] [daɪz] [aʊt] . ”

and	halt	there	for	a	while	until	this	excitement	among	the	redskins	dies	out	.	”
和	停止	那里	为了	一个	尽管	直到	这	激动	之中	这	红皮队	死亡	出去	.	”

[-]
[83]
[-]

暂时停在那里，直到红皮队的兴奋劲头消退为止。”[83]

“ [gʊd] , ” [sed] [fræŋk] .

“	Good	,	”	said	Frank	.
“	好的	,	”	说	坦率	.

“很好，”弗兰克说。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃerəkiː] ['hʌntər] [grʌntid] [hɪz; ɪz][ə'pruːv(ə)l] .

And	the	Cherokee	hunter	grunted	his	approval	.
和	这	切罗基	猎人	哼哼	他的	赞同	.

切罗基猎人哼了一声表示赞许。

[soʊ][frʌm; frəm] [ðæt] [taɪm] [ɑːn][ðer; ðər] [ə'tempt] [wʌz; wəz][nɑːt][ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv]

So	from	that	time	on	their	attempt	was	not	in	the	direction	of
所以	从	那	时间	在	他们的	试图	曾是	不是	在	这	方向	的

[ˌtæləˈpuːsə] ,

Tallapoosa	,
塔拉普萨	,

所以从那时起，他们的尝试就不再朝着塔拉普萨方向进行了。

[bʌt; bət] [tɔːrd] [ðə; ði][fɔːrt] [wɪtʃ] [stʊd] [ˌoʊvər'lʊkɪŋ] [ðə; ði] [beɪ] [æt; ət]['moʊbəl] .

but	toward	the	fort	which	stood	overlooking	the	bay	at	Mobile	.
但	朝向	这	堡	哪个	站立	俯瞰	这	湾	在	移动的	.

但朝着俯瞰莫比尔海湾的堡垒方向。

[ðɪs] [ðeɪ] [səːtʃt] ['æftər][ə; eɪ] [trə'mendəs] ['efərt] [θruː] [ðə; ði][waɪld] ['kʌntri] ;

This	they	searched	after	a	tremendous	effort	through	the	wild	country	;
这	他们	搜索	后	一个	巨大的	努力	通过	这	荒野	国家	;

他们历经千辛万苦，穿越荒野，终于找到了它；

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [ə'pɪrd] [æt; ət][ðə; ði] [stɑː'keɪd] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][stɛərd][æt; ət][ɪn] [ə'meɪzmənt] .

and	when	they	appeared	at	the	stockade	,	they	were	stared	at	in	amazement	.
和	什么时候	他们	出现	在	这	栅栏	,	他们	是	凝视	在	在	惊愕	.

当他们出现在栅栏边时，人们都惊奇地盯着他们看。

“ [wel] , ['jʌŋstəz] , ” ['griːtɪd] [ə; eɪ] [blʌf] [oʊld] ['ɑːfɪsər] , [huː] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ɪn] [kə'mænd] ,

“	Well	,	youngsters	,	”	greeted	a	bluff	old	officer	,	who	seemed	to	be	in	command	,
“	出色地	,	年轻人	,	”	问候	一个	虚张声势	老的	官	,	WHO	似乎	到	是	在	命令	,

“好了，年轻人，”一位看起来很威严的老军官打招呼道，他似乎是指挥官。

“ [wer] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] ?

“	where	did	you	come	from	?
“	在哪里	做过	你	来	从	?

你来自哪里?

" [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [toʊld][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [rɪ'leɪtɪd] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðər; ðər] [iks'piəriənsiz] ,

"	And	when	they	told	him	,	and	related	some	of	their	experiences	,
"	和	什么时候	他们	讲述	他	,	和	有关的	一些	的	他们的	经历	,

“当他们告诉他，并讲述了他们的一些经历时，

[hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði] [gruːp] [ʌv; əv]['soʊldʒərz][ænd; ənd] ['frʌntjəzmən] [huː] [hæd; həd] [gruːpt] [ə'baʊt]

he	and	the	group	of	soldiers	and	frontiersmen	who	had	grouped	about
他	和	这	团体	的	士兵	和	边疆居民	WHO	有	分组	关于

['oʊpənd][ðer; ðər] [aɪz] [stɪl] ['waɪdər] .

opened	their	eyes	still	wider	.
打开	他们的	眼睛	仍然	更广泛	.

他和周围聚集的一群士兵和边防人员睁大了眼睛。

“ [wel] , " [sed] [ðə; ði] ['kɑːməndænt] , ['ʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] , “ [juːv] [hæd; həd] [greɪt] [gʊd] ['fɔːrtʃən]

“	Well	,	"	said	the	commandant	,	shaking	his	head	,	“	you've	had	great	good	fortune
"	出色地	,	"	说	这	指挥官	,	摇晃	他的	头	,	“	你已经	有	伟大的	好的	财富

, [lædz] .

,	lads	.
,	小伙子们	.

“嗯，”指挥官摇着头说，“你们真是太幸运了，伙计们。”

[ðə; ði] ['kʌntri] [juːv] [dʒʌst] [kʌm] [aʊt] [ʌv; əv][mʌst; məst][biː; bi][æz; əz] [θɪk] [wɪð; wɪθ] [ɪk'saɪtɪd] ['ɪndʒən]

The	country	you've	just	come	out	of	must	be	as	thick	with	excited	Injuns
这	国家	你已经	只是	来	出去	的	必须	是	作为	厚的	和	兴奋的	印第安人

[æz; əz][ə; eɪ] [haɪv] [ɪz][wɪð; wɪθ] [biːz] .

as	a	hive	is	with	bees	.
作为	一个	蜂巢	是	和	蜜蜂	.

你刚离开的那个国家，一定到处都是兴奋的印第安人，就像蜂巢里到处都是蜜蜂一样。

[aɪ] ['wʊdnt] ['ventʃər] [ɪn][ðer; ðər][wɪð; wɪθ] [les] [ðæn; ðən] [faɪv] ['hʌndrəd] [men] . " [-]

I	wouldn't	venture	in	there	with	less	than	five	hundred	men	.	"	[	84	]
我	不会	风险投资	在	那里	和	较少的	比	五	百	男人	.	"	[	-	]

如果人数少于五百人，我是不会冒险进去的。”[84]

['moʊbəl][ænd; ənd][ðə; ði]['sekʃ(ə)n] [ˌðerə'baʊts] [wʌz; wəz] ['ferli] [wel] [dɪ'fendɪd] ,

Mobile	and	the	section	thereabouts	was	fairly	well	defended	,
移动的	和	这	部分	大约	曾是	相当	出色地	辩护	,

莫比尔及其周边地区防御相当严密。

[ænd; ənd][hæd; həd]['lɪt(ə)l][tuː; tə] [fɪr] [frʌm; frəm][æn; ən] ['ʌpraɪzɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns][ə'loʊn] .

and	had	little	to	fear	from	an	uprising	of	the	Indians	alone	.
和	有	小的	到	害怕	从	一个	起义	的	这	印度人	独自的	.

仅印第安人的起义就足以让他们感到担忧。

“ [bʌt; bət][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ɑːr; ər] ['getɪŋ] ['æktɪv] , " [ðə; ði] [bɔɪz] [wɜːr; wər][toʊld] ;

“	But	the	British	are	getting	active	,	"	the	boys	were	told	;
"	但	这	英国	是	获得	积极的	,	"	这	男孩们	是	讲述	;

“但是英国人正在积极行动，”男孩们被告知；

“ [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['sendɪŋ] [ɪn] [sə'plaɪz] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɛdˌskɪnz] ; [ænd; ənd][ðə; ði] ['spænjərdz] [ɑːr; ər] ['helpɪŋ]

“	they	are	sending	in	supplies	to	the	redskins	;	and	the	Spaniards	are	helping
"	他们	是	发送	在	补给品	到	这	红皮队	;	和	这	西班牙人	是	帮助

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

“他们正在向印第安人运送物资；西班牙人也在帮助他们。”

" [ðɪs] [kən'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ə'ferz] [held] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [fɔːl] ;

"	This	condition	of	affairs	held	during	the	fall	;
"	这	状况	的	事务	握住	期间	这	落下	;

“秋季期间的情况就是这样；

[ðə; ði] [bɔɪz] [sɔː] [ðə; ði] ['wɪntər] [kʌm] [ænd; ənd] [sprɪŋ] [ʃoʊ] [ɪt'self] [ɪn] [ɪts] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv]

the	boys	saw	the	winter	come	and	spring	show	itself	in	its	thousands	of
这	男孩们	锯	这	冬天	来	和	春天	展示	本身	在	它是	数千	的

[griːn] [ʃuːts] [ænd; ənd] [bluːmz] ,

green	shoots	and	blooms	,
绿色的	芽	和	花朵	,

男孩们目睹了冬天的到来，也看到了春天的到来，万物复苏，绿芽遍地，花朵盛开。

[ænd; ənd] [stɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [fɔːrst] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [æt; ət] ['moʊbəl] .

and	still	they	were	forced	to	remain	at	Mobile	.
和	仍然	他们	是	强制	到	保持	在	移动的	.

但他们仍然被迫留在莫比尔。

[ðə; ði] [hoʊl] ['ɪndiən] ['kʌntri] [wʌz; wəz] ['sɜːtʃɑːdʒ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['mædnəs] [ɪk'saɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['piːp(ə)l]

The	whole	Indian	country	was	surcharged	with	the	madness	excited	in	the	people
这	所有的	印度	国家	曾是	附加费	和	这	疯狂	兴奋的	在	这	人们

[baɪ] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] ['frenzi] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prɑːfɪt] ,

by	the	religious	frenzies	of	the	Prophet	,
经过	这	宗教	狂怒	的	这	先知	,

整个印度都笼罩在先知宗教狂热所激起的疯狂之中。

[huː] [ɪn] [tɜːrn] [wʌz; wəz] [də'rektɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ʃruːd] [maɪnd] [ʌv; əv] [tɪ'kʌmsə] .

who	in	turn	was	directed	by	the	shrewd	mind	of	Tecumseh	.
WHO	在	转动	曾是	指导	经过	这	精明	头脑	的	特库姆塞	.

而他又是受精明的特库姆塞的指挥。

[bʌt; bət] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [traɪbz] [θruː] [huːz] ['kʌntri] [hiː; hi] [pæst] , [laɪk] [ðə; ði] ['tʃɛrəˌkiːz] ,

But	some	of	the	tribes	through	whose	country	he	passed	,	like	the	Cherokees	,
但	一些	的	这	部落	通过	谁	国家	他	通过了	,	喜欢	这	切罗基人	,

[ðə; ði] ['tʃɔːktɔː] [ænd; ənd] ['tʃikəˌsɔː] ,

the	Choctaws	and	Chickasaws	,
这	乔克托人	和	奇克索人	,

但他途经的一些部落，例如切罗基人、乔克托人和奇克索人，

[tɜːrnd] [ə; eɪ] [def] [ɪr] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['plɑːtɪŋ] ,

turned	a	deaf	ear	to	his	plotting	,
转向	一个	聋	耳朵	到	他的	绘制	,

对他的阴谋诡计充耳不闻。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [hæd; həd] [ðə; ði] ['wɪzdəm] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [plænz] [kʊd; kəd] [nɑːt] [sək'siːd] .

for	they	had	the	wisdom	to	see	that	his	plans	could	not	succeed	.
为了	他们	有	这	智慧	到	看	那	他的	计划	可以	不是	成功	.

因为他们有足够的智慧看出他的计划不可能成功。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['ʌðər] [geɪv] [ðə; ði] [ʃɔː'niː] [ðer; ðər] [ə'tenʃ(ə)n] , [fɔːr; fər] [wɪð; wɪθ] ['ɪŋgləndz] [eɪd] [ðeɪ] [

But	the	others	gave	the	Shawnees	their	attention	,	for	with	England's	aid	they	[
但	这	其他的	给予	这	肖尼斯	他们的	注意力	,	为了	和	英格兰的	援助	他们	[

-]

85	]
-	]

但其他人则将注意力放在了肖尼人身上，因为在英国的帮助下，他们[85]

[felt] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['faɪnəli] [ˌoʊvər'θroʊ] [ðə; ði] ['ʌðər] [waɪt] [men] .

felt	that	they	could	finally	overthrow	the	other	white	men	.
毛毡	那	他们	可以	最后	推翻	这	其他	白色的	男人	.

他们觉得终于可以推翻其他白人了。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [fɔːl] [waɪl] [ðə; ði] [bɔɪz] [wɜːr; wər] [seɪf] [ɪn] ['moʊbəl] ,

During	the	fall	while	the	boys	were	safe	in	Mobile	,
期间	这	落下	尽管	这	男孩们	是	安全的	在	移动的	,

秋季期间，当男孩们安全地待在莫比尔时，

[ðə; ði] [nuːz] [keɪm] [ðæt] [tɪ'kʌmsə] [ænd; ənd][ðə; ði] ['prɑːfɪt] [hæd; həd] ['vɪzɪtɪd] - , [ðə; ði]

the	news	came	that	Tecumseh	and	the	Prophet	had	visited	Toockabatcha	,	the
这	消息	来了	那	特库姆塞	和	这	先知	有	到访	-	,	这

[greɪt] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kriːks] .

great	village	of	the	Creeks	.
伟大的	村庄	的	这	小溪	.

有消息称，特库姆塞和先知访问了克里克人的大村庄图卡巴查。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['fʊli] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['wɒrɪrz] [ʌv; əv] [ðæt] ['neɪʃ(ə)n] [ə'sembld] [ɪn][ðə; ði] [taʊn] ;

There	were	fully	five	thousand	warriors	of	that	nation	assembled	in	the	town	;
那里	是	完全	五	千	战士	的	那	国家	组装	在	这	镇	;

当时，该国共有五千名战士聚集在城里；

[ðə; ði] [ʃɔː'niː] [tʃiːf] [ænd; ənd][ðə; ði] [mə'dʒɪʃn] , ['peɪntɪd] [ænd; ənd] [bɪ'dekt] [wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði]

the	Shawnee	chief	and	the	magician	,	painted	and	bedecked	with	all	the
这	肖尼	首席	和	这	魔术师	,	绘	和	装饰	和	全部	这

['træpɪŋz] [ʌv; əv] ['sævɪdʒ] ['kʌstəm] ,

trappings	of	savage	custom	,
服饰	的	野蛮的	风俗	,

肖尼族酋长和魔术师，全身涂满颜料，佩戴着所有野蛮习俗的饰品。

[meɪd] [ðer; ðər] [læst] [greɪt] [ə'piːl] .

made	their	last	great	appeal	.
制成	他们的	最后的	伟大的	上诉	.

他们发出了最后一次强烈呼吁。

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['ɑːfəsərz][hæd; həd][toʊld][ðə; ði] ['prɑːfɪt] [ðæt] [ə; eɪ]['kɑːmɪt][wʌz; wəz][tuː; tə] [ə'pɪr] —

The	British	officers	had	told	the	Prophet	that	a	comet	was	to	appear	—
这	英国	警官	有	讲述	这	先知	那	一个	彗星	曾是	到	出现	—

['gɪvɪŋ] [hɪm; ɪm][ðə; ði][ɪg'zækt][taɪm] ;

giving	him	the	exact	time	;
给予	他	这	精确的	时间	;

英国军官曾告诉先知，一颗彗星即将出现，并给了他确切的时间；

[ænd; ənd][ðə; ði]['waɪli]['sævɪdʒ] [naʊ] [juːst] [ðɪs] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][tuː; tə] [gʊd] [əd'væntɪdʒ] .

and	the	wily	savage	now	used	this	information	to	good	advantage	.
和	这	狡猾的	野蛮的	现在	用过的	这	信息	到	好的	优势	.

狡猾的野蛮人现在利用了这些信息，并从中获利。

['raɪzɪŋ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [ə'sembld] [kriːks] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] [im'presivnis] [ʌv; əv] [peɪnt] [ænd; ənd]

Rising	before	the	assembled	Creeks	in	all	the	impressiveness	of	paint	and
崛起	前	这	组装	小溪	在	全部	这	令人印象深刻	的	画	和

['ɔrnəmənts] , [hiː; hi][prə'kleɪmd; proʊ'kleɪmd] :

ornaments	,	he	proclaimed	:
装饰品	,	他	宣布	:

他身着华丽的彩绘服饰，在聚集的溪族人面前起身，宣布：

“ [ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] [saɪn] .

“	The	Great	Spirit	will	give	you	a	sign	.
“	这	伟大的	精神	将要	给	你	一个	符号	.

“伟大的神灵会给你一个征兆。”

[ænd; ənd] [wen] [ðæt] [saɪn] [kʌmz] , [ðə; ði] [mʌs'koʊgi] [mʌst; məst] [teɪk] [ðə; ði][wɔːr] - [pæθ] .

And	when	that	sign	comes	,	the	Muscogee	must	take	the	war	-	path	.
和	什么时候	那	符号	来	,	这	穆斯科吉	必须	拿	这	战争	-	小路	.

当那个信号出现时，马斯科吉人就必须走上战争之路。

[juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ðə; ði][ɑːrm][ʌv; əv] [tɪ'kʌmsə] , [ðə; ði] [greɪt] [tʃiːf] , [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .

You	will	see	the	arm	of	Tecumseh	,	the	great	chief	,	in	the	sky	.
你	将要	看	这	手臂	的	特库姆塞	,	这	伟大的	首席	,	在	这	天空	.

你会看到伟大的酋长特库姆塞的手臂出现在天空中。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ʌv; əv]['faɪər][ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi] [held] [aʊt] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] ['peɪlfeɪs] . ” [-]

It	will	be	of	fire	and	will	be	held	out	to	destroy	the	paleface	.	”	[	86	]
它	将要	是	的	火	和	将要	是	握住	出去	到	破坏	这	苍白脸	.	”	[	-	]

它将会是火，并且将会被举起来摧毁白人。”[86]

[ðɪs] [prɪ'dɪkʃn] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [ɪm'preʃ(ə)n] [ə'pɑːn][ðə; ði] [ˌsuːpər'stɪʃəs] [kriːks] .

This	prediction	made	a	great	impression	upon	the	superstitious	Creeks	.
这	预言	制成	一个	伟大的	印象	之上	这	迷信的	小溪	.

这一预言给迷信的克里克人留下了深刻的印象。

[ə; eɪ] ['seɪɪŋ] [ʌv; əv] [tɪ'kʌmsə] , [wɪtʃ] [ðæt] ['liːdər] [hæd; həd] ['prɑːbəbli] [nɑːt] [ment] [tuː; tə][biː; bi]['teɪkən] ['lɪtərəli] ,

A	saying	of	Tecumseh	,	which	that	leader	had	probably	not	meant	to	be	taken	literally	,
一个	说	的	特库姆塞	,	哪个	那	领导者	有	大概	不是	意思是	到	是	已采取	字面上地	,

这是特库姆塞的一句名言，这位领袖可能并非有意让人按字面意思理解。

['ɔːlsoʊ] [kɔːzd] [greɪt] [ɪk'saɪtmənt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['sævidʒiz] .

also	caused	great	excitement	among	the	savages	.
还	导致	伟大的	激动	之中	这	野蛮人	.

这也引起了野蛮人的极大兴奋。

[ə; eɪ] [kriːk] [tʃiːf] [noʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [waɪt] ['setləz] [ʌv; əv][ˌælə'bæmə][æz; əz] “ [bɪg] ['wɔːriər] ” [hæd; həd][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt][hæd; həd] [sent] [tɪ'kʌmsə] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .

A	Creek	chief	known	to	the	white	settlers	of	Alabama	as	“	Big	Warrior	”	had	refused	to	believe	that	the	Great	Spirit	had	sent	Tecumseh	among	them	.
一个	溪	首席	已知	到	这	白色的	定居者	的	阿拉巴马州	作为	“	大的	战士	”	有	拒绝	到	相信	那	这	伟大的	精神	有	发送	特库姆塞	之中	他们	.

一位被阿拉巴马州白人定居者称为“大勇士”的克里克族酋长，一直不相信伟大的神灵派特库姆塞来到他们中间。

[wɪð; wɪθ] [ˌʌp'reɪzd] [hænd][ðə; ði] [ʃɔː'niː] [hæd; həd] [sed] [tuː; tə][hɪm; ɪm] :

With	upraised	hand	the	Shawnee	had	said	to	him	:
和	抬起	手	这	肖尼	有	说	到	他	:

肖尼人举起手对他说：

“ [juː; jʊ][duː][nɑːt] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] , [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði] ; [juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪ] [spiːk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['krʊkɪd] [tʌŋ] .

“	You	do	not	believe	me	,	chief	of	the	Muscogees	;	you	think	I	speak	with	a	crooked	tongue	.
“	你	做	不是	相信	我	,	首席	的	这	穆斯科吉人	;	你	思考	我	说话	和	一个	歪	舌头	.

“穆斯科吉人的首领啊，你不相信我；你认为我说的都是谎言。”

[bʌt; bət][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [bɪ'liːv] .

But	you	shall	believe	.
但	你	将	相信	.

但你必须相信。

[wen] [aɪ] [liːv] [jʊr; jər] ['kʌntri] [aɪ] [wɪl] [goʊ][tuː; tə] [dɪ'trɔɪt] ;

When	I	leave	your	country	I	will	go	to	Detroit	;
什么时候	我	离开	你的	国家	我	将要	去	到	底特律	;

我离开你们国家后会去底特律；

[wen] [aɪ] [riːtʃ] [ðer; ðər][aɪ] [wɪl] [stæmp][maɪ] [fʊt] [ə'pɑːn][ðə; ði] [ɜːrθ] ;

when	I	reach	there	I	will	stamp	my	foot	upon	the	earth	;
什么时候	我	抵达	那里	我	将要	邮票	我的	脚	之上	这	地球	;

当我到达那里时，我将跺跺脚；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wigwæmz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] [wɪl] ['tremb(ə)l] .

and	the	wigwams	of	this	village	will	tremble	.
和	这	印第安圆锥形帐篷	的	这	村庄	将要	颤抖	.

这个村庄的帐篷将会颤抖。

" [ʌn'kwestʃənəbli] [wʌt] [tɪ'kʌmsə] [ment] [wʌz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] [ɪ'fekts] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔ:r] [wɪtʃ]

"	Unquestionably	what	Tecumseh	meant	was	that	the	effects	of	the	war	which
"	毫无疑问	什么	特库姆塞	意思是	曾是	那	这	效果	的	这	战争	哪个

[wʊd] [bɪ'gɪn] [ə'pɑ:n][hɪz; ɪz] [ri:tʃɪŋ] [ðə; ði]['ri:dʒən][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [leɪks] [wʊd] [bi:; bi] [felt] [æz; əz]

would	begin	upon	his	reaching	the	region	of	the	Great	Lakes	would	be	felt	as
会	开始	之上	他的	到达	这	地区	的	这	伟大的	湖泊	会	是	毛毡	作为

[fɑ:r][æz; əz] - ;

far	as	Toockabatcha	;
远的	作为	-	;

毫无疑问，特库姆塞的意思是，当他到达五大湖地区时，即将开始的战争的影响将远至图卡巴查；

[ˌnevərðə'les] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] [ɪz] [sed] [tu:; tə][hæv; həv] ['hæpənd] .

nevertheless	a	strange	thing	is	said	to	have	happened	.
尽管如此	一个	奇怪的	事物	是	说	到	有	发生	.

然而，据说发生了一件奇怪的事情。

[ə'baʊt] [ðə; ði] [taɪm] [ɪn] [-]

About	the	time	in	[	87	]
关于	这	时间	在	[	-	]

大约在[87]年

[wɪtʃ] [hi:; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [ri:tʃt] [dɪ'trɔɪt] ,

which	he	must	have	reached	Detroit	,
哪个	他	必须	有	达到	底特律	,

他肯定已经到达底特律了。

[ə; eɪ] [ʃɑ:rp] [ʃɑ:k] [ʌv; əv] ['ɜ:rθkweɪk] [ʃʊk] ['ɔ:lmoʊst][ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] [kri:k] ['kʌntri] ;

a	sharp	shock	of	earthquake	shook	almost	the	whole	of	the	Creek	country	;
一个	锋利的	震惊	的	地震	摇晃	几乎	这	所有的	的	这	溪	国家	;

一场强烈的地震震动了克里克地区几乎整个地区；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wigwæmz] [ʌv; əv] - [dɪd] , [ɪn'di:d] , [ri:l] [ænd; ənd]['tremb(ə)l] .

and	the	wigwams	of	Toockabatcha	did	,	indeed	,	reel	and	tremble	.
和	这	印第安圆锥形帐篷	的	-	做过	,	的确	,	卷轴	和	颤抖	.

图卡巴查的圆锥形帐篷果然摇摇晃晃，颤抖不已。

['ɪnstəntli] [ðə; ði]['indiəns] [ri'kɔ:ld] [ðə; ði] - [wɜ:rdz][ænd; ənd][wɜ:r; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [fɪr] .

Instantly	the	Indians	recalled	the	Shawnee's	words	and	were	filled	with	fear	.
即刻	这	印度人	召回	这	-	字	和	是	已填	和	害怕	.

印第安人立刻想起了肖尼人的话，心中充满了恐惧。

“ [tɪ'kʌmsə] [hæz; həz] [ri:tʃt] [dɪ'trɔɪt] !

“	Tecumseh	has	reached	Detroit	!
"	特库姆塞	有	达到	底特律	!

“特库姆塞已经到达底特律了！”

" [ðeɪ] [kraɪd] .

"	they	cried	.
"	他们	哭	.

他们哭了。

“ [hi:; hi][hæz; həz] [strʌk] [ðə; ði] [ɜ:rθ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [fʊt] [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] ['trembld] .

“	He	has	struck	the	earth	with	his	foot	and	it	has	trembled	.
"	他	有	击	这	地球	和	他的	脚	和	它	有	颤抖	.

“他用脚踢了大地，大地就震动了。”

" [ðɪs] [wʌz; wəz][ɪn] [dɪ'sembər] , - , [ænd; ənd][ðə; ði][ɪn'taɪər] [gʌlf] ['riːdʒən][wʌz; wəz] [ə'fektɪd] [baɪ] [ðɪs]
" This was in December , 1812 , and the entire Gulf region was affected by this
" 这 曾是 在 十二月 , - , 和 这 全部的 海湾 地区 曾是 做作的 经过 这
[ɜːrθ] ['tremər] .
earth tremor .
地球 震颤 .

“那是在1812年12月，整个墨西哥湾地区都受到了这次地震的影响。”

[æt; ət] [ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðə; ði] [prɪ'dɪktɪd] ['kɑːmɪt] [ə'pɪrd] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] ;
At about the same time the predicted comet appeared in the sky ;
在 关于 这 相同的 时间 这 预测 彗星 出现 在 这 天空 ;

大约在同一时间，预言中的彗星出现在天空中；

[ænd; ənd][ðə; ði] [krɪ'duːlətɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kriːks] [æt; ət] [wʌns] [sɔː] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði]['faɪəri][ɑːrm][ʌv; əv]
and the credulity of the Creeks at once saw in it the fiery arm of
和 这 轻信 的 这 小溪 在 一次 锯 在 它 这 火热 手臂 的
[tɪ'kʌmsə] .
Tecumseh .
特库姆塞 .

克里克人的轻信立刻让他们从中看到了特库姆塞的铁腕统治。

“ [wɔːr][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [waɪt] [mæn] ! ” [ræn] [θruː] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [mʌs'koʊgi] .
“ War with the white man ! ” ran through the nation of the Muscogee .
“ 战争 和 这 白色的 男人 ! ” 跑 通过 这 国家 的 这 穆斯科吉 .

“向白人开战！”的口号响彻整个马斯科吉族。

“ [wɔːr] !
“ War !
“ 战争 !

“战争！

[ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt][hæz; həz] [kə'mɑːndid] [ˌaɪ 'tiː] !
The Great Spirit has commanded it !
这 伟大的 精神 有 命令 它 !

伟大的神灵已经下令了！

" [θruː] [ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪntər] [ænd; ənd][ðə; ði][nekst] [sprɪŋ] ,
" Through the remainder of the winter and the next spring ,
" 通过 这 余 的 这 冬天 和 这 下一个 春天 ,

“在接下来的整个冬季和下一个春季，

['klæʃɪz] [tʊk] [pleɪs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['mɪlətəri] [ænd; ənd][ðə; ði]['indiəns] , [huː] [wɜːr; wər] [prɪ'peərɪŋ]
clashes took place between the military and the Indians , who were preparing
冲突 采取 地方 之间 这 军队 和 这 印度人 , WHO 是 准备
[fɔːr; fər][ðə; ði][wɔːr] .
for the war .
为了 这 战争 .

军队与正在备战的印度人之间发生了冲突。

['setləz] [wɜːr; wər] [ə'tækt] , [-]
Settlers were attacked , [88]
定居者 是 遭到攻击 , [-]

定居者遭到袭击[88]

['hʌntərz] [wɜːr; wər] ['drɪvn] [frʌm; frəm][ðer; ðər] ['træpɪŋ] [graʊndz] .
hunters were driven from their trapping grounds .
猎人 是 驱动 从 他们的 诱捕 理由 .

猎人们被赶出了他们的捕猎场。

[æt; ət] [bɜːrnt] [kɔːrn] , [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [waɪts] [ænd; ənd] [hæf] - [briːdz] [wɜːr; wər] [ə'sembld] [fɔːr; fər]

At	Burnt	Corn	,	a	number	of	whites	and	half	-	breeds	were	assembled	for
在	烧焦的	玉米	,	一个	数字	的	白人	和	一半	-	品种	是	组装	为了

['mjuːtʃuəl] [prə'tekʃn] ; [ðə; ði] [kriːks] [ə'tækt] ,

mutual	protection	;	the	Creeks	attacked	,
相互的	保护	;	这	小溪	遭到攻击	,

在伯恩特科恩，一些白人和混血儿聚集在一起互相保护；克里克人发动了袭击。

[dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] ['skætərd] [ðem; ðəm] .

defeated	and	scattered	them	.
战败	和	疏散	他们	.

击败并击溃了他们。

['fɑːrmz] [wɜːr; wər] [ə'bændənd] , [ðə; ði] ['setləz] ['flɔkiŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['nuːmərəs] [stɔ'keɪdz] [tuː; tə] [ə'weɪt]

Farms	were	abandoned	,	the	settlers	flocking	to	the	numerous	stockades	to	await
农场	是	弃	,	这	定居者	集群	到	这	很多的	栅栏	到	等待

[ðə; ði] [ɪk'spektɪd] ['ɑːnslɔːt] .

the	expected	onslaught	.
这	预期的	猛攻	.

农场被废弃，定居者涌向众多的栅栏，等待着即将到来的进攻。

['hævɪŋ] [rɪ'meɪnd] ['aɪd(ə)l] , [soʊ] [fɑːr] [æz; əz] [ðer; ðər] ['mɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [kən'sɜːrnd] , [θruː] [ðə; ði] [fɔːl] ,

Having	remained	idle	,	so	far	as	their	mission	was	concerned	,	through	the	fall	,
拥有	剩余	闲置的	,	所以	远的	作为	他们的	使命	曾是	担心的	,	通过	这	落下	,

整个秋季，他们在执行任务方面都处于停滞状态。

[ðə; ði] ['wɪntər] [ænd; ənd] [ðə; ði] [sprɪŋ] , [dʒæk] [ænd; ənd] [fræŋk] , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] ['rʌnɪŋ] [elk] ,

the	winter	and	the	spring	,	Jack	and	Frank	,	together	with	Running	Elk	,
这	冬天	和	这	春天	,	杰克	和	坦率	,	一起	和	跑步	麋鹿	,

冬天和春天，杰克和弗兰克，还有奔跑的麋鹿，

[meɪd] [ʌp] [ðer; ðər] [maɪndz] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɑːt] [ə'fɔːrd] [tuː; tə] [weɪst] ['eni] [mɔːr] [taɪm] .

made	up	their	minds	that	they	could	not	afford	to	waste	any	more	time	.
制成	向上	他们的	思想	那	他们	可以	不是	买得起	到	浪费	任何	更多的	时间	.

他们下定决心，不能再浪费时间了。

[soʊ] , [ɪn] [ðə; ði] [mʌnθ] [ʌv; əv] [dʒʊ'laɪ] ,

So	,	in	the	month	of	July	,
所以	,	在	这	月	的	七月	,

所以，在七月份，

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prəutests] [ʌv; əv] [ðə; ði] [frendz] [ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] [æt; ət] ['moʊbəl] ,

in	spite	of	the	protests	of	the	friends	they	had	made	at	Mobile	,
在	尽管如此	的	这	抗议活动	的	这	朋友们	他们	有	制成	在	移动的	,

尽管他们在莫比尔结交的朋友们极力反对，

[ðeɪ] [tʊk] [hɔːrs] [ænd; ənd] [roʊd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɪldərnəs] [wʌns] [mɔːr] .

they	took	horse	and	rode	into	the	wilderness	once	more	.
他们	采取	马	和	骑	进入	这	荒野	一次	更多的	.

他们骑马再次进入荒野。

“ [its] [ə; eɪ] [rɪsk] , ” [əd'mɪtɪd] [dʒæk] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] , “ [bʌt; bət] , [ðen] , [wiː; wi] [kɑːnt] [weɪt]

“	It's	a	risk	,	”	admitted	Jack	to	his	comrades	,	“	but	,	then	,	we	can't	wait
“	它是	一个	风险	,	”	承认	杰克	到	他的	同志们	,	“	但	,	然后	,	我们	不能	等待

[fər'evər] . ”

forever	.	”
永远	.	”

“这很冒险，”杰克向他的战友们承认，“但是，我们不能永远等下去。”

“ [aɪd] ['ræðər] [feɪs] [ðə; ði] [kriːks] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [klɑːk] , ” ['steɪtɪd] [fræŋk] .

“	I'd	rather	face	the	Creeks	than	the	clock	,	”	stated	Frank	.
“	ID	相当	脸	这	小溪	比	这	钟	,	”	声明	坦率	.

“我宁愿面对小溪，也不愿面对时间，”弗兰克说道。

“ [ðeɪ] [wɜːr; wər][ðə; ði] ['lɔːŋgɪst] ['aʊərz] [aɪ]['evər] [spent] [tɔːrd] [ðə; ði][læst] .
“ They were the longest hours I ever spent toward the last .
” 他们 是 这 最长 小时 我 曾经 花费 朝向 这 最后的 .

“那是我工作生涯最后阶段度过的最漫长的几个小时。”

” [æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] [jʌŋ] ['ʧerəkiː] ['hʌntər] , [hiː; hi] [-]
” As for the young Cherokee hunter , he [89]
” 作为 为了 这 年轻的 切罗基 猎人 , 他 [-]

“至于那位年轻的切罗基猎人，他[89]

[siːmd] ['greɪtli] [pliːzd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ventʃər] ; [ðə; ði]['deɪndʒər] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['dredɪd] [ɪn]
seemed greatly pleased with the venture ; the danger , instead of being dreaded in
似乎 非常 高兴 和 这 风险投资 ; 这 危险 , 反而 的 存在 令人恐惧的 在
[hɪz; ɪz] [keɪs] , [wʌz; wəz] ['welkəmd] .
his case , was welcomed .
他的 案件 , 曾是 欢迎 .

他似乎对这次冒险感到非常高兴；对他来说，危险非但没有让他感到恐惧，反而让他感到欣喜。

“ [breɪv] [mʌst; məst] [faɪt] , ” [sed] [hiː; hi] , [i'leitidli] .
“ Brave must fight , ” said he , elatedly .
” 勇敢的 必须 斗争 , ” 说 他 , 欣喜若狂 .

“勇者必将战斗，”他兴奋地说。

“ [nɑːt] [laɪk] [skwɔː] [ɔːr] [pə'puːs] . ”
“ Not like squaw or papoose . ”
” 不是 喜欢 印第安女人或者 婴儿 . ”

“不像印第安妇女或婴儿。”

“ [wel] , [aɪ'd][dʒʌst][æz; əz] [liːv] [dɑːdʒ] ['eni] ['faɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ɑːdz] [wiːl] [hæv; həv][tuː; tə] [gɪv] ,
“ Well , I'd just as leave dodge any fighting at the odds we'll have to give ,
” 出色地 , ID 只是 作为 离开 躲闪 任何 斗争 在 这 赔率 出色地 有 到 给 ,

“嗯，我宁愿避开任何可能出现的战斗，毕竟我们得付出这样的代价。”

” [sed] [dʒæk] , ['draɪli] .
” said Jack , drily .
” 说 杰克 , 干巴巴地 .

杰克冷冷地说。

“ [bʌt; bət] , ” [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['hoʊpf(ə)l] [noʊt] [ɪn][hɪz; ɪz] [vɔɪs] , “ ['meɪbi] [wiːl] [nɑːt][biː; bi]
“ But , ” and there was a hopeful note in his voice , “ maybe we'll not be
” 但 , ” 和 那里 曾是 一个 充满希望 笔记 在 他的 嗓音 , “ 或许 出色地 不是 是
[mə'lest] [mʌtʃ] .
molested much .
性骚扰 很多 .

“但是，”他的声音里带着一丝希望，“也许我们不会受到太多骚扰。”

[juː; jʊ] [siː] , ” [tuː; tə] [fræŋk] ,
You see , ” to Frank ,
你 看 , ” 到 坦率 ,

你看，”弗兰克说，“

“ [ðæt] ['sekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌælə'bæmə] ['rɪvər] [wer] [ðə; ði]['trɪp(ə)l] [oʊks] [stænd][hæz; həz][noʊ] [waɪt]
“ that section of the Alabama River where the triple oaks stand has no white
” 那 部分 的 这 阿拉巴马州 河 在哪里 这 三倍 橡树 站立 有 不 白色的
['setləz] ;
settlers ;
定居者 ;

“阿拉巴马河上长着三棵橡树的那一段没有白人定居者；

[ænd; ənd][ðə; ði]['indiəns][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ɑːr; ər] ['mʌstərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbɔːhʊdz] [ðeɪ] [miːn]

and	the	Indians	at	this	time	are	mustering	in	the	neighborhoods	they	mean
和	这	印度人	在	这	时间	是	集结	在	这	社区	他们	意思是

[tuː; tə] [ə'tæk] .

to	attack	.
到	攻击	.

此时，印第安人正在他们打算攻击的街区集结。

[wiː; wi] [maɪt] [goʊ] [θruː] [ðə; ði][ɪn'taɪər][grænt] [wɪtʃ] [jʊə(r)] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ænd; ənd][nɑːt] [siː] [ə; eɪ]

We	might	go	through	the	entire	grant	which	you're	looking	for	and	not	see	a
我们	可能	去	通过	这	全部的	授予	哪个	你是	寻找	为了	和	不是	看	一个

['sɪŋg(ə)l] ['redskɪn] . ”

single	redskin	.	”
单身的	红皮人	.	”

我们可能把您要找的整个拨款项目都研究一遍，也找不到一个红皮队成员。

“ [aɪ] [hoʊp] [ðæt] [tɜːrnz] [aʊt] [ðə; ði] [keɪs] , ” [ri'mɑːkt] [fræŋk] ,

“	I	hope	that	turns	out	the	case	,	”	remarked	Frank	,
“	我	希望	那	转弯	出去	这	案件	,	”	评论	坦率	,

“我希望结果真是如此，”弗兰克说道。

[ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [pleɪn] [hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [strɔːŋ] [ˌekspek'teɪʃ(ə)nz][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'fɛrz] ['pruːviŋ]

though	it	was	plain	he	had	no	strong	expectations	of	the	affair's	proving
尽管	它	曾是	清楚的	他	有	不	强的	期望	的	这	婚外情	证明

[soʊ] .

so	.
所以	.

虽然很明显，他对这件事最终会成功并没有抱太大期望。

“ [bʌt; bət] [let] [ˌjuː 'es] [kiːp] [ə; eɪ] [gʊd] ['lʊkaʊt] , [dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] .

“	But	let	us	keep	a	good	lookout	,	just	the	same	.
“	但	让	我们	保持	一个	好的	瞭望台	,	只是	这	相同的	.

但即便如此，我们也要保持警惕。

[aɪ] ['hævnt] [hæd; həd][bʌt; bət][ə; eɪ] [fjuː] ['brʌʃɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kriːks] , [bʌt; bət][aɪ] [noʊ] [ðeɪ] [hæv; həv]

I	haven't	had	but	a	few	brushes	with	the	Creeks	,	but	I	know	they	have
我	还没有	有	但	一个	很少	刷子	和	这	小溪	,	但	我	知道	他们	有

我与克里克家族只有过几次交集，但我知道他们.....

[ə; eɪ] [-]

a	[	90	]
一个	[	-	]

a[90]

['hæbɪt][ʌv; əv] ['tɜːrnɪŋ] [ʌp][dʒʌst][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [jʊə(r)] [nɑːt] [ɪk'spektɪŋ] [ðem; ðəm] .

habit	of	turning	up	just	at	the	time	you're	not	expecting	them	.
习惯	的	转弯	向上	只是	在	这	时间	你是	不是	期待	他们	.

他们总是在你意想不到的时候出现。

” [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][soʊ] ['hæpənd] [dʒæk]['deivis] - ['dʒʌdʒmənt][ʌv; əv][ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ʌv; əv] [ə'ferz] [ə'lɔːŋ]

”	But	it	so	happened	Jack	Davis	'	judgment	of	the	conditions	of	affairs	along
”	但	它	所以	发生	杰克	戴维斯	-	判断	的	这	状况	的	事务	沿着

[ðæt] ['sekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər][wʌz; wəz] [kwaɪt] [kə'rekt] .

that	section	of	the	river	was	quite	correct	.
那	部分	的	这	河	曾是	相当	正确的	.

“但杰克·戴维斯对那段河段情况的判断却完全正确。”

[æt; ət][moʊst] [taɪmz] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði]['riːdʒən][ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [kriːks] [ðə; ði]

At	most	times	it	would	have	been	the	region	in	which	to	find	the	Creeks	the
在	最多	时代	它	会	有	到过	这	地区	在	哪个	到	寻找	这	小溪	这

['θɪkɪst] ;

thickest	;
最厚	;

大多数时候，这里都是溪流最密集的地方；

[bʌt; bət] , [seɪv] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] ['vɪlɪdʒəz] ['ɑːkjupaɪd] [baɪ][oʊld][men] , [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ænd; ənd]

but	,	save	for	a	few	villages	occupied	by	old	men	,	and	women	and
但	,	节省	为了	一个	很少	村庄	占领	经过	老的	男人	,	和	女性	和

['tʃɪldrən] ,

children	,
孩子们	,

但是，除了少数几个居住着老人、妇女和儿童的村庄外，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [breɪvz] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .

there	were	no	braves	to	be	seen	.
那里	是	不	勇士们	到	是	已见	.

一个勇士都没看到。

[saɪnz] [wɜːr; wər] ['evriwer] [ʌv; əv] ['pɑːrtiz] ['hævɪŋ] [pæst] [ðæt] [wei] ;

Signs	were	everywhere	of	parties	having	passed	that	way	;
标志	是	到处	的	各方	拥有	通过了	那	方式	;

到处都有迹象表明曾有聚会从那里经过；

[ðeɪ] [keɪm] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['blækənd] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv][ə; eɪ][hæf] ['hʌndrəd] [kæmp] - [fairz] ;

they	came	upon	the	blackened	remains	of	a	half	hundred	camp	-	fires	;
他们	来了	之上	这	变黑	遗迹	的	一个	一半	百	营	-	火灾	;

他们发现了五十多个营火烧成的焦黑残骸；

[bʌt; bət][nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['iːg(ə)l] ['feðər] [wʌz; wəz]['vɪzəb(ə)l] ['eniwer] [ə'baʊt] ; [nɑːt][ə; eɪ][baʊ; boʊ]

but	not	a	single	eagle	feather	was	visible	anywhere	about	;	not	a	bow
但	不是	一个	单身的	鹰	羽毛	曾是	可见的	任何地方	关于	;	不是	一个	弓

[twæŋd] ,

twanged	,
拨弦	,

但周围却连一根鹰羽都看不到；也没有弓弦发出任何响声。

[nɑːt][ə; eɪ][wɔːr][kraɪ] ['saʊndɪd] .

not	a	war	cry	sounded	.
不是	一个	战争	哭	听起来	.

没有响起一声战吼。

[dʒæk]['deivis][wʌz; wəz] ['greɪtli] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði] ['muːvmənts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɑːrtiz] [huː] [hæd; həd]

Jack	Davis	was	greatly	interested	in	the	movements	of	the	parties	who	had
杰克	戴维斯	曾是	非常	感兴趣的	在	这	移动	的	这	各方	WHO	有

[kæmpt] [ɑːn][ænd; ənd] [muːvd] [ə'krɔːs] [ðer; ðər] [træk] .

camped	on	and	moved	across	their	track	.
露营	在	和	已搬	穿过	他们的	追踪	.

杰克·戴维斯对那些在他们的路线上扎营和行进的队伍的动向非常感兴趣。

“ ['evri] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪz] ['hedɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['setlmənts] , ” [sed] [hiː; hi] .

“	Every	one	of	them	is	headed	for	the	settlements	,	”	said	he	.
“	每一个	一	的	他们	是	标题	为了	这	定居点	,	”	说	他	.

“他们每个人都要去定居点，”他说。

“ [ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv][ðem; ðəm] .

“	There	must	be	thousands	of	them	.
“	那里	必须	是	数千	的	他们	.

“肯定有成千上万个。”

" [haʊ'evər] , [ðeɪ] [nu:] [ðæt] [ðə; ði] ['ʌpraɪzɪŋ] [wʌz; wəz] [ɪk'spektɪd] , [ænd; ənd] [felt] [ðæt] [ðə; ði] ['mɪlətəri]
" However , they knew that the uprising was expected , and felt that the military
" 然而 , 他们 知道 那 这 起义 曾是 预期的 , 和 毛毡 那 这 军队
[ə'θɔ:rətiz] [-]
authorities [91]
当局 [-]

"然而，他们知道起义是预料之中的，并且认为军方当局[91]

[ænd; ənd] ['bæk,wudzmən] [wɜ:r; wər][ə'lɜ:rt] ; [soʊ] [ðeɪ] [kən'sɜ:rnd] [ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ɑ:bdʒekt]
and backwoodsmen were alert ; so they concerned themselves with the object
和 偏远地区的人们 是 警报 ; 所以 他们 担心的 他们自己 和 这 目的
[ʌv; əv][ðer; ðər][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][ə'loʊn] .
of their expedition alone .
的 他们的 远征 独自的 .

而偏远地区的居民则十分警觉；因此，他们只关注自己探险的目的。

[ðə; ði]['trɪp(ə)l] [oʊks] [wɜ:r; wər] [wʌns] [mɔ:r] ['saɪtɪd] ; [ˌʌnmə'lestɪd] [ðɪs] [taɪm] ,
The triple oaks were once more sighted ; unmolested this time ,
这 三倍 橡树 是 一次 更多的 目击者 ; 未受干扰 这 时间 ,

那三棵橡树再次出现，这次没有受到干扰。

[ðeɪ] ['stʌdid] [ðə; ði] [tʃɑ:rt] [ə'pɑ:n][ðə; ði] ['dɪrˌskɪn] [skroʊl] ; [wʌn][baɪ][wʌn] [ðeɪ] ['loʊkeɪtɪd][ðə; ði]
they studied the chart upon the deerskin scroll ; one by one they located the
他们 研究 这 图表 之上 这 鹿皮 滚动 ; 一 经过 一 他们 位于 这
['lændmɑ:ks] [set] [daʊn] ,
landmarks set down ,
地标 放 向下 ,

他们仔细研究了鹿皮卷轴上的海图；他们逐一找到了标示的地标。

[bleizd] [tri:z] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['hætʃɪt] [ænd; ənd] [iks'plɔ:d] .
blazed trees with their hatchets and explored .
燃烧的 树木 和 他们的 斧头 和 探索 .

他们用斧头烧焦树木，然后四处探索。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [faɪv] [deɪz] - [wɜ:rk] [wʌz; wəz] [ðæt] [ðə; ði][oʊld][grænt][wʌz; wəz] [ʃoʊn] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ]
The result of five days ' work was that the old grant was shown to be a
这 结果 的 五 天 - 工作 曾是 那 这 老的 授予 曾是 所示 到 是 一个
['splendɪdli] ['loʊkeɪtɪd][wʌn] ,
splendidly located one ,
精彩地 位于 一 ,

经过五天的努力，结果表明这块旧地皮位置绝佳。

['hævɪŋ] ['evri] ['nætʃ(ə)rəl] [əd'væntɪdʒ] .
having every natural advantage .
拥有 每一个 自然的 优势 .

拥有所有天然优势。

" [its] [wɜ:rθ] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] , " [sed] [dʒæk] , [hu:] [hæd; həd][ə; eɪ] ['ferli] [ki:n] [aɪ] [fɔ:r; fər] [sʌtʃ]
" It's worth thousands , " said Jack , who had a fairly keen eye for such
" 它是 值得 数千 , " 说 杰克 , WHO 有 一个 相当 敏锐的 眼睛 为了 这样的
[θɪŋz] .
things .
事物 .

"它价值数千英镑，"杰克说道，他对这类事情的眼光相当敏锐。

" [ɪf] [ðə; ði]['ɪndʒən][ɑ:r; ər]['evər] [brɔ:t] [tu:; tə] [si:] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [raɪt] [laɪt] ,
" If the Injuns are ever brought to see things in the right light ,
" 如果 这 印第安人 是 曾经 带来 到 看 事物 在 这 正确的 光 ,

"如果印第安人有一天能以正确的视角看待事物，

[jʊr; jər] ['fɑːðər] [hæz; həz][ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] [hɪr] .

your	father	has	a	fortune	here	.
你的	父亲	有	一个	财富	这里	.

你父亲在这里有一笔巨额财富。

" [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [fækt] ['greɪtli] ['kʌmfərtɪŋ] [hɪm; ɪm] , [fræŋk] [wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][tɜːrn] [wʌns] [mɔːr]

"	With	this	fact	greatly	comforting	him	,	Frank	was	willing	to	turn	once	more
"	和	这	事实	非常	令人感到安慰	他	,	坦率	曾是	愿意的	到	转动	一次	更多的

[tɔːrd] [ðə; ði] ['setlmənts] ;

toward	the	settlements	;
朝向	这	定居点	;

“有了这个事实，弗兰克感到非常欣慰，他愿意再次转向定居点；

[soʊ]['æftər][wʌn] [naɪt] [mɔːr] [ɪn][ðə; ði]['rɪvər][bæŋk][kæmp] ,

so	after	one	night	more	in	the	river	bank	camp	,
所以	后	一	夜晚	更多的	在	这	河	银行	营	,

于是，在河岸营地又待了一晚之后，

[ðeɪ] [tʊk] [tuː; tə][ðə; ði]['sæd(ə)l][ænd; ənd] ['hedɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌtenə'siː] [laɪn] .

they	took	to	the	saddle	and	headed	for	the	Tennessee	line	.
他们	采取	到	这	鞍	和	标题	为了	这	田纳西州	线	.

他们骑上马鞍，向田纳西州边界进发。

['æftər][ðə; ði][fɜːrst] [deɪ] , [ˌʌnmɪ'steɪkəbl] [saɪnz] [ʌv; əv]['indiəns] [kəm'peld] [ðem; ðəm][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [-

After	the	first	day	,	unmistakable	signs	of	Indians	compelled	them	to	change	[	92
后	这	第一的	天	,	毋庸置疑	标志	的	印度人	被迫	他们	到	改变	[	-

]

]

]

第一天过后，印度人的明显特征迫使他们做出改变[92]

[ðer; ðər] [kɔːrs] ['sʌmwʌt] ;

their	course	somewhat	;
他们的	课程	有些	;

他们的路线有点.....

[ðə; ði] ['twaɪlaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sekənd] [deɪ] [faʊnd] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] ['fɔːrɪst] [ə'mɪd][ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] [meɪz]

the	twilight	of	the	second	day	found	them	in	the	forest	amid	a	perfect	maze
这	暮	的	这	第二	天	成立	他们	在	这	森林	之中	一个	完美的	迷宫

[ʌv; əv] [freʃ] [treɪlz] .

of	fresh	trails	.
的	新鲜的	小径	.

第二天黄昏时分，他们发现自己置身于森林之中，周围环绕着错综复杂的新鲜小径。

“ [ðeɪ] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ɔːl] [ə'raʊnd] [ˌjuː 'es] , ” [sed] [dʒæk] , [æz; əz] [ðeɪ] [brɔːt] [ʌp][æt; ət][læst] ,

“	They	seem	to	be	all	around	us	,	”	said	Jack	,	as	they	brought	up	at	last	,
“	他们	似乎	到	是	全部	大约	我们	,	”	说	杰克	,	作为	他们	带来	向上	在	最后的	,

“他们似乎就在我们周围，”杰克说道，这时他们终于提到了.....

[ænd; ənd][sæt][ðer; ðər]['hɔːrsɪz] ['lʊkɪŋ] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] .

and	sat	their	horses	looking	about	them	.
和	卫星	他们的	马匹	寻找	关于	他们	.

他们骑上马，环顾四周。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [raɪt] ; [fɔːr; fər][æz; əz][ðə; ði] ['twaɪlaɪt] ['diːpənd] ['ɪntuː] [dʌsk] , [ænd; ənd] [dʌsk]

And	he	was	right	;	for	as	the	twilight	deepened	into	dusk	,	and	dusk
和	他	曾是	正确的	;	为了	作为	这	暮	加深	进入	黄昏	,	和	黄昏

['ɪntuː] [naɪt] ,

into	night	,
进入	夜晚	,

他是对的；因为随着暮色渐浓，黄昏降临，夜幕降临，

[ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] [red] ['twɪŋk(ə)l][ʌv; əv] [kriːk] [kæmp] - [fairz][ɑːn] ['evri] [hænd] . [-]
they saw the red twinkle of Creek camp - fires on every hand . [93]
他们 锯 这 红色的 闪烁 的 溪 营 - 火灾 在 每一个 手 . [-]

他们看到周围到处都是溪族营火的红色光芒。[93]

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ]
CHAPTER VII
章 七

第七章

[ðə; ði] ['ɑːnslɔːt] [æt; ət] [fɔːrt] ['mɪmz]
THE ONSLAUGHT AT FORT MIMS
这 猛攻 在 堡 mims

米姆斯堡的猛攻

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] [ðə; ði] [tuː] [waɪt] [bɔɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] ['tʃerəkiː] ['hʌntər] [geɪzd] [ɪn] ['saɪləns]
For a time the two white boys and the young Cherokee hunter gazed in silence
为了 一个 时间 这 二 白色的 男孩们 和 这 年轻的 切罗基 猎人 凝视 在 沉默
[æt; ət][ðə; ði]['spɑːrk(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [kriːk] [kæmp] - [fairz] ;
at the sparkle of the Creek camp - fires ;
在 这 火花 的 这 溪 营 - 火灾 ;

两个白人男孩和年轻的切罗基猎人沉默地凝视着克里克族营地篝火的闪光，一连串的对话；

[ðə; ði] [wʊdz] [siːmd] ['stʌdɪd] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ;
the woods seemed studded with them ;
这 树林 似乎 带钉的 和 他们 ;

树林里似乎到处都是它们；

['hʌndrədz] [ʌv; əv]['sævidʒiz][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [kæmpt] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ]['sɜːrk(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ][hæf] [maɪl]
hundreds of savages must have been camped within a circle of a half mile
数百 的 野蛮人 必须 有 到过 露营 之内 一个 圆圈 的 一个 一半 英里
.
:
.

数百名野蛮人必定曾驻扎在方圆半英里的范围内。

“ [its] ['ɔːlmoʊst][ə; eɪ]['mɪrək(ə)l] [haʊ] [wiː; wi][gɑːt]['ɪntuː][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [laɪk] [ðɪs] [wɪ'ðaʊt]
“ It's almost a miracle how we got into the midst of them like this without
” 它是 几乎 一个 奇迹 如何 我们 得到 进入 这 中间 的 他们 喜欢 这 没有
['siːɪŋ] ['eni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
seeing any of them ,
看到 任何 的 他们 ,

“我们竟然能在不见到任何人的情况下就进入他们的区域，这简直是个奇迹。”

[ɔːr][ðer; ðər] ['siːɪŋ] [ˌjuː 'es] , ” [sed] [fræŋk] ['lɔːrəns] .
or their seeing us , ” said Frank Lawrence .
或者 他们的 看到 我们 , ” 说 坦率 劳伦斯 .

“或者他们看到我们，”弗兰克·劳伦斯说。

“ [wiːd] [bɪn] ['trævlɪŋ] ['veri] ['kwaɪətli] , ” [sed] [dʒæk] .
“ We'd been traveling very quietly , ” said Jack .
” 我们会 到过 旅行 非常 悄悄 , ” 说 杰克 .

“我们一直低调出行，”杰克说。

“ [aɪ] [sə'poʊz] [ðæt] [ə'kaʊnts] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .
“ I suppose that accounts for it .
” 我 认为 那 账户 为了 它 .

我想这就是原因吧。

[bʌt; bət] , ” [ænd; ənd][hiː; hi] [geɪzd] [əˈraʊnd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈgliːmɪŋ] [spɑːrks][ʌv; əv] [red] [laɪt] [əˈmʌŋ]

But	,	”	and	he	gazed	around	at	the	gleaming	sparks	of	red	light	among
但	,	”	和	他	凝视	大约	在	这	闪闪发光	火花	的	红色的	光	之中

[ðə; ði] [triːz] ,

the	trees	,
这	树木	,

但是，”他环顾四周，只见树丛间闪烁着红色的火光，

“ [wiː; wi][mʌst; məst][get] [aʊt][ʌv; əv] [ðɪs] , [ænd; ənd] [bɪˈfɔːr] [ˈdeɪlaɪt] .

“	we	must	get	out	of	this	,	and	before	daylight	.
”	我们	必须	得到	出去	的	这	,	和	前	日光	.

“我们必须离开这里，而且必须在天亮之前。”

[ɪf] [wiː; wi][dəunt] , [wiːl] [biː; bi] [kɔːt] [æz; əz] [ʃʊr] [æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [ˈraɪzɪz] . ” [-]

If	we	don't	,	we'll	be	caught	as	sure	as	the	sun	rises	.	”	[	94	]
如果	我们	不	,	出色地	是	捕捉	作为	当然	作为	这	太阳	上升	.	”	[	-	]

如果我们不这样做，我们肯定会被抓住，就像太阳升起一样。”[94]

“ [noʊ][get] [əˈweɪ] [ɪn] [ˈmɔːrnɪŋ] , ” [sed] [ˈrʌnɪŋ] [elk] .

“	No	get	away	in	morning	,	”	said	Running	Elk	.
”	不	得到	离开	在	早晨	,	”	说	跑步	麋鹿	.

“早上没法逃跑了，”奔跑的麋鹿说道。

“ [best] [goʊ] [naʊ] .

“	Best	go	now	.
”	最好的	去	现在	.

“最好现在就走。”

[tuː] [ˈmeni] [ˈwɒrɪrz] [tuː; tə] [faɪt] .

Too	many	warriors	to	fight	.
也	许多	战士	到	斗争	.

战士太多，应付不过来。

” [ɪn][ðə; ði][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [keɪm] [ðə; ði][kæmp] - [fairz][ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns]

”	In	the	direction	from	which	they	came	the	camp	-	fires	of	the	Indians
”	在	这	方向	从	哪个	他们	来了	这	营	-	火灾	的	这	印度人

[wɜːr; wər] [fjuːər] ;

were	fewer	;
是	更少	;

“在他们来的方向，印第安人的营火比较少；

[soʊ][ðə; ði] [bɔɪz] [ˈmaʊntɪd] [wʌns] [mɔːr] [ænd; ənd] [ˈhedɪd] [ɪn] [ðæt] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] ,

so	the	boys	mounted	once	more	and	headed	in	that	direction	,
所以	这	男孩们	安装	一次	更多的	和	标题	在	那	方向	,

于是，男孩们再次上车，朝那个方向走去。

[ˈeɪmɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [pɔɪnt] [bɪˈtwiːn] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [ˈfɑːrðɪst] [əˈpɑːrt][ænd; ənd]

aiming	at	a	point	between	two	of	them	which	were	farthest	apart	and
瞄准	在	一个	观点	之间	二	的	他们	哪个	是	最远	除	和

['ðerfɔːr] [siːmd] [tuː; tə] [əˈfɔːrd] [ðə; ði] [best] [wei] [aʊt] .

therefore	seemed	to	afford	the	best	way	out	.
所以	似乎	到	买得起	这	最好的	方式	出去	.

瞄准两点之间距离最远的一点，因为那里似乎是最佳的逃生路线。

[ðer; ðər] [ˈfɑːloʊd] [wʌt] [ðeɪ] [wʊd] [ɔːl] [rɪˈembər] [æz; əz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [ˈperələs] [hæf]

There	followed	what	they	would	all	remember	as	one	of	the	most	perilous	half
那里	随后	什么	他们	会	全部	记住	作为	一	的	这	最多	危险的	一半

['aʊərz] [ʌv; əv][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] ;

hours	of	their	lives	;
小时	的	他们的	生活	;

接下来的半个小时，他们所有人都会铭记为一生中最危险的时刻之一；

[bʌt; bət] , [æt; ət][leŋkθ; leŋθ] ,

but	**,**	**at**	**length**	**,**
但	,	在	长度	,

但最终，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['riːdʒən][ʌv; əv][ðə; ði][kæmps][ænd; ənd][wɜːr; wər] ['meɪkɪŋ] [gʊd] [spiːd]

they	**were**	**out**	**of**	**the**	**region**	**of**	**the**	**camps**	**and**	**were**	**making**	**good**	**speed**
他们	是	出去	的	这	地区	的	这	营地	和	是	制作	好的	速度

[ə'weɪ] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːrknəs] .

away	**in**	**the**	**darkness**	**.**
离开	在	这	黑暗	.

他们已经离开了营地区域，在夜色中快速驶离。

“ [wʌns] [ɔːr] [twaɪs] [aɪ] [θɔːt] [ʃʊr] [ðæt] [ə; eɪ]['sentɪn(ə)l] [wʊd] [kɔːl][tuː; tə][juː 'es] , ” [sed] [fræŋk] .

“	**Once**	**or**	**twice**	**I**	**thought**	**sure**	**that**	**a**	**sentinel**	**would**	**call**	**to**	**us**	**,**	**”**	**said**	**Frank**	**.**
“	一次	或者	两次	我	想法	当然	那	一个	哨兵	会	称呼	到	我们	,	”	说	坦率	.

弗兰克说：“有一两次，我确信会有哨兵来叫我们。”

“ [wiː; wi][wɜːr; wər][soʊ] [kloʊz] [tuː; tə][ðem; ðəm] [ðæt] [ðeɪ] ['kudnt] [help] ['θɪŋkɪŋ] [wiː; wi][wɜːr; wər]

“	**We**	**were**	**so**	**close**	**to**	**them**	**that**	**they**	**couldn't**	**help**	**thinking**	**we**	**were**
“	我们	是	所以	关闭	到	他们	那	他们	不能	帮助	思维	我们	是

['membər] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] ['pɑːrti] ,

members	**of**	**their**	**own**	**party**	**,**
成员	的	他们的	自己的	派对	,

“我们和他们关系非常密切，以至于他们不禁认为我们是他们自己党派的成员。”

” [sed] [dʒæk] ,

”	**said**	**Jack**	**,**
”	说	杰克	,

杰克说：“

“ [ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] ['kudnt] [meɪk] [juː 'es] [aʊt] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk][wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ] [fjuː] ['tʃænsɪz]

“	**and**	**as**	**they**	**couldn't**	**make**	**us**	**out**	**in**	**the**	**dark**	**we**	**had**	**a**	**few**	**chances**
“	和	作为	他们	不能	制作	我们	出去	在	这	黑暗的	我们	有	一个	很少	机会

[ɪn]['aʊər; ɑːr]['feɪvər] . ”

in	**our**	**favor**	**.**	**”**
在	我们的	偏爱	.	”

“由于他们在黑暗中无法发现我们，我们获得了一些有利机会。”

“ [kriːk] [hiːp] [mʌtʃ] [sliːp] [ɑːn] [wɑːtʃ] , ” [-]

“	**Creek**	**heap**	**much**	**sleep**	**on**	**watch**	**,**	**”**	**[**	**95**	**]**
“	溪	堆	很多	睡觉	在	手表	,	”	[	-	]

“溪流堆积了很多守夜的睡眠，”[95]

[tʃɑːrdʒd] ['rʌnɪŋ] [elk] , [wɪð; wɪθ] [kən'tempt] .

charged	**Running**	**Elk**	**,**	**with**	**contempt**	**.**
带电	跑步	麋鹿	,	和	鄙视	.

指控 Running Elk 犯有藐视法庭罪。

“ [noʊ] [gʊd] !

“	**No**	**good**	**!**
“	不	好的	!

“不行！”

” [ðə; ði] [θriː] [roʊd] [ɔːl] [naɪt] ; [ænd; ənd][æz; əz] ['mɔːrnɪŋ] [dɔːnd] ,

”	**The**	**three**	**rode**	**all**	**night**	**;**	**and**	**as**	**morning**	**dawned**	**,**
”	这	三	骑	全部	夜晚	;	和	作为	早晨	黎明	,

三人连夜赶路；当晨曦初露时，

[ðeɪ] [sɔː] [saɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] ['mænz][hænd][ɔːl] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] .

they	**saw**	**signs**	**of**	**the**	**white**	**man's**	**hand**	**all**	**about**	**them**	**.**
他们	锯	标志	的	这	白色的	男人的	手	全部	关于	他们	.

他们到处都能看到白人留下的痕迹。

“ [hə'loʊ] ! ” [kraɪd] [fræŋk] , “ [wɪə(r)]['kloʊzər][tu:; tə][ðə; ði] ['setlmənts] [ðæn; ðən][aɪ] [θɔ:t] . ”

“	Hello	!	”	cried	Frank	,	“	we're	closer	to	the	settlements	than	I	thought	.	”
”	你好	!	”	哭	坦率	,	“	是	更近	到	这	定居点	比	我	想法	.	”

“你好！”弗兰克喊道，“我们比我想象的更接近定居点。”

“ [ən'les] [aɪm] [rɔ:ŋ] [baɪ][ə; eɪ] [gʊd] [di:l] , ” [sed] [dʒæk] , “ [wɪə(r)] [nɑ:t][fɑ:r][frʌm; frəm] [fɔ:rt] ['mɪmz] . ”

“	Unless	I'm	wrong	by	a	good	deal	,	”	said	Jack	,	“	we're	not	far	from	Fort	Mims	.	”
”	除非	我是	错误的	经过	一个	好的	交易	,	”	说	杰克	,	“	是	不是	远的	从	堡	米姆斯	.	”

“除非我大错特错，”杰克说，“我们离米姆斯堡不远了。”

“ [fɔ:rt] [ðer; ðər] , ” [sed] [ðə; ði] ['tʃerəki:] , ['pɔɪntɪŋ] [tɔ:rd] [ə; eɪ] ['dɪstənt] [strɪp] [ʌv; əv] ['wʊdlənd] .

“	Fort	there	,	”	said	the	Cherokee	,	pointing	toward	a	distant	strip	of	woodland	.
”	堡	那里	,	”	说	这	切罗基	,	指向	朝向	一个	遥远	条	的	林地	.

“那里有个堡垒，”切罗基人指着远处的一片林地说道。

“ ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv] [tri:z] .

“	Other	side	of	trees	.
”	其他	边	的	树木	.

“树的另一边。”

” [ðeɪ] [dɪd][nɑ:t][goʊ]['ɪntu:][kæmp] , [ðoʊ] ['taɪərd][baɪ][ðer; ðər] [naɪt] [ɪn][ðə; ði]['sæd(ə)l] ;

”	They	did	not	go	into	camp	,	though	tired	by	their	night	in	the	saddle	;
”	他们	做过	不是	去	进入	营	,	尽管	疲劳的	经过	他们的	夜晚	在	这	鞍	;

“尽管一夜骑行让他们疲惫不堪，但他们并没有进营；

[bʌt; bət] ['tʃɪrəli] [roʊd] [tɔ:rd] [ðə; ði][fɔ:rt] , ['fi:lɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ] [gʊd] ['brekfəst] [ə'weitid] [ðem; ðəm] .

but	cheerily	rode	toward	the	fort	,	feeling	that	a	good	breakfast	awaited	them	.
但	兴高采烈地	骑	朝向	这	堡	,	感觉	那	一个	好的	早餐	等待中	他们	.

但他们兴高采烈地骑马向堡垒进发，觉得丰盛的早餐在等着他们。

[æn; ən] ['aʊɝz] [raɪd] [brɔ:t] [ðem; ðəm][ɪn] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔ:rt] , [wɪtʃ] [stʊd] [ɑ:n] [leɪk] ['tɛnˌsɔ:] .

An	hour's	ride	brought	them	in	sight	of	the	fort	,	which	stood	on	Lake	Tensaw	.
一个	小时	骑	带来	他们	在	视线	的	这	堡	,	哪个	站立	在	湖	滕索	.

一个小时的车程后，他们看到了那座堡垒，它矗立在滕索湖畔。

[fɔ:rt] ['mɪmz][wʌz; wəz] [bɪlt] [ænd; ənd] ['ɑ:kjupaɪd] [baɪ][ə; eɪ][hæf] - [bri:d] [neɪmd] ['sæmjuəl]['mɪmz] ,

Fort	Mims	was	built	and	occupied	by	a	half	-	breed	named	Samuel	Mims	,
堡	米姆斯	曾是	建造	和	占领	经过	一个	一半	-	品种	命名	塞缪尔	米姆斯	,

米姆斯堡是由一个名叫塞缪尔·米姆斯的混血儿建造并居住的。

[hu:] [hæd; həd] [lɪvd] [ðer; ðər][ɪn][ðə; ði] ['wɪldərnəs] ['meni] ['jɪrz] .

who	had	lived	there	in	the	wilderness	many	years	.
WHO	有	居住地	那里	在	这	荒野	许多	年	.

他们曾在那里的荒野中生活多年。

[hɪz; ɪz] [haʊs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [staʊt] [wʌn][ʌv; əv][lɔ:gz] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] [stɑ:'keɪd] ,

His	house	was	a	stout	one	of	logs	,	and	was	surrounded	by	a	stockade	,
他的	房子	曾是	一个	肥硕	一	的	日志	,	和	曾是	包围	经过	一个	栅栏	,

[pɪrst] [baɪ] [lu:p] - [hoʊlz] [-]

pierced	by	loop	-	holes	[	96	]
穿孔	经过	环形	-	孔	[	-	]

他的房子是用原木建造的，非常坚固，周围有栅栏围起来，栅栏上有很多射击孔[96]。

[fɔ:r; fər]['raɪf(ə)l]['faɪər][ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] [ə'tæk] .

for	rifle	fire	in	case	of	attack	.
为了	步枪	火	在	案件	的	攻击	.

用于在遭到攻击时进行步枪射击。

[ðə; ði] [pleɪs] [wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði] [leɪk] ; [ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['fɔːrɪst]

The	place	was	only	a	little	distance	from	the	lake	;	all	about	it	was	forest
这	地方	曾是	仅有的	一个	小的	距离	从	这	湖	;	全部	关于	它	曾是	森林

,

;

,

这个地方离湖边不远，周围都是森林。

[mɑːrʃ] [ænd; ənd] [rə'viːnz] .

marsh	and	ravines	.
沼泽	和	峡谷	.

沼泽和沟壑。

[ə; eɪ][lɑːrdʒ] [geɪt] [wʌz; wəz] [let]['ɪntuː][ðə; ði] [stɑː'keɪd] [æt; ət][ðə; ði] [nɔːrθ] [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz]

A	large	gate	was	let	into	the	stockade	at	the	north	and	there	was
一个	大的	门	曾是	让	进入	这	栅栏	在	这	北	和	那里	曾是

[ə'nʌðər] [æt; ət][ðə; ði] [saʊθ] .

another	at	the	south	.
其他	在	这	南	.

栅栏北面有一个大门，南面也有一个大门。

[wen] [ðə; ði] [kriːks] [bɪ'gæn][ðer; ðər] [ˌdeprɪ'deɪʃənz] [ɑːn][ðə; ði]['bɔːrdər] ,

When	the	Creeks	began	their	depredations	on	the	border	,
什么时候	这	小溪	开始	他们的	掠夺	在	这	边界	,

当克里克人开始在边境地区进行劫掠时，

[ðə; ði] ['setləz] [ʌv; əv] [ðæt] ['sekʃ(ə)n][hæd; həd] [flɑːkt] [tuː; tə][fɔːrt] ['mɪmz] .

the	settlers	of	that	section	had	flocked	to	Fort	Mims	.
这	定居者	的	那	部分	有	成群结队的	到	堡	米姆斯	.

该地区的居民纷纷涌向米姆斯堡。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ðer; ðər][wɜːr; wər][sʌm; səm]['sev(ə)nti] - [faɪv] [men] , ['moʊstli] [waɪt] , [bʌt; bət][sʌm; səm]

At	this	time	there	were	some	seventy	-	five	men	,	mostly	white	,	but	some
在	这	时间	那里	是	一些	七十	-	五	男人	,	大多	白色的	,	但	一些

['ɔːlsoʊ][ʌv; əv] [mɪkst] [blʌd] ,

also	of	mixed	blood	,
还	的	混合	血	,

当时大约有七十五名男子，大部分是白人，但也有一些是混血儿。

['gæðərd] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['ʃeltər] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɑː'keɪd] ;

gathered	behind	the	shelter	of	the	stockade	;
聚集	在后面	这	庇护所	的	这	栅栏	;

聚集在栅栏后面；

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [ðiːz] [wɜːr; wər][ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] .

and	with	these	were	a	great	number	of	women	and	children	.
和	和	这些	是	一个	伟大的	数字	的	女性	和	孩子们	.

其中还有大量的妇女和儿童。

[ə; eɪ] [mʌnθ] [bɪ'fɔːr] , ['dʒen(ə)rəl] ['kleɪbɝn] , [huː] [wʌz; wəz][ɪn] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði][juː'naɪtɪd] [steɪts]

A	month	before	,	General	Claiborne	,	who	was	in	command	of	the	United	States
一个	月	前	,	一般的	克莱本	,	WHO	曾是	在	命令	的	这	团结的	各州

['fɔːrsɪz] [ɪn][ˌælə'bæmə] ,

forces	in	Alabama	,
力量	在	阿拉巴马州	,

一个月前，当时指挥美国驻阿拉巴马州部队的克莱伯恩将军

[dɪ'spætʃt] ['meɪdʒər] ['biːzli] [ænd; ənd][wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]['sev(ə)nti] ['ɪnfəntri] [tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] .

dispatched	Major	Beasley	and	one	hundred	and	seventy	infantry	to	this	place	.
已派出	主要的	比斯利	和	一	百	和	七十	步兵	到	这	地方	.

派遣比斯利少校率领一百七十名步兵前往此地。

['kleɪbɝn] ['rekəgnaɪzd] [ðə; ði] ['sɪriəsnəs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [θɔ:t] [ˌaɪ 'ti:][best][tu:; tə]

Claiborne	**recognized**	**the**	**seriousness**	**of**	**the**	**situation**	**and**	**thought**	**it**	**best**	**to**
克莱本	认可	这	严肃	的	这	情况	和	想法	它	最好的	到

[bi:; bi] [prɪ'perd] .

be	**prepared**	**.**
是	准备	.

克莱伯恩意识到事态的严重性，认为最好做好准备。

[wen] ['bi:zli] [ri:tʃt] [fɔ:rt] ['mɪmz][hi:; hi] [faʊnd] [æn; ən] ['ɑ:fɪsər] [ænd; ənd] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [skɔ:r] [ʌv; əv]

When	**Beasley**	**reached**	**Fort**	**Mims**	**he**	**found**	**an**	**officer**	**and**	**about**	**a**	**score**	**of**
什么时候	比斯利	达到	堡	米姆斯	他	成立	一个	官	和	关于	一个	分数	的

['soʊldʒərz] [ɔ:l'redi] [ðer; ðər] ;

soldiers	**already**	**there**	**;**
士兵	已经	那里	;

比斯利到达米姆斯堡时，发现那里已经有一名军官和大约二十名士兵；

[ænd; ənd][ɪn] ['teɪkɪŋ] [-]

and	**in**	**taking**	**[**	**97**	**]**
和	在	采取	[	-	]

并且采取[97]

[tʃɑ:rdʒ] , [prə'si:did] [tu:; tə]['ɔ:rgənaɪz][ðə; ði] ['setləz] ['ɪntu:][ə; eɪ] ['faɪtɪŋ] [fɔ:rs] ,

charge	**,**	**proceeded**	**to**	**organize**	**the**	**settlers**	**into**	**a**	**fighting**	**force**	**,**
收费	,	继续	到	组织	这	定居者	进入	一个	斗争	力量	,

冲锋之后，他着手将定居者组织成一支战斗力量。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [jʌŋ] [hæf] - [bri:d] [neɪmd] ['dɪksən] ['beɪli] [wʌz; wəz] [meɪd] ['kæptɪn] .

of	**which**	**a**	**young**	**half**	**-**	**breed**	**named**	**Dixon**	**Bailey**	**was**	**made**	**captain**	**.**
的	哪个	一个	年轻的	一半	-	品种	命名	迪克森	贝利	曾是	制成	队长	.

其中一位名叫迪克森·贝利的年轻混血儿被任命为队长。

[ə; eɪ] [wi:k] [ɔ:r][soʊ]['æftər] [ðɪs] [fɔ:rs] [wʌz; wəz]['loʊkeɪtɪd][æt; ət][ðə; ði][fɔ:rt] ,

A	**week**	**or**	**so**	**after**	**this**	**force**	**was**	**located**	**at**	**the**	**fort**	**,**
一个	星期	或者	所以	后	这	力量	曾是	位于	在	这	堡	,

这支部队在堡垒被发现大约一周后，

['dʒen(ə)rəl] ['kleɪbɝn] [peɪd] [ə; eɪ]['vɪzɪt][tu:; tə][ðə; ði] [pleɪs] ;

General	**Claiborne**	**paid**	**a**	**visit**	**to**	**the**	**place**	**;**
一般的	克莱本	有薪酬的	一个	访问	到	这	地方	;

克莱本将军曾到访此地；

['si:ɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['præktɪst] ['mɪlətəri] [aɪ] [ðə; ði] ['wi:knəs] [ʌv; əv][ɪts] [dɪ'fens] ,

seeing	**with**	**a**	**practiced**	**military**	**eye**	**the**	**weakness**	**of**	**its**	**defense**	**,**
看到	和	一个	练习	军队	眼睛	这	弱点	的	它是	防御	,

以经验丰富的军人的眼光看待其防御弱点，

[hi:; hi] ['ɝ:dʒd] [ðə; ði] ['streŋθəniŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɑ:'keɪd] ,

he	**urged**	**the**	**strengthening**	**of**	**the**	**stockade**	**,**
他	敦促	这	强化	的	这	栅栏	,

他敦促加固栅栏，

[ænd; ənd][ðə; ði] [kəm'pli:tɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['blɑ:khaʊs] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] ['stɑ:rtɪd] [sʌm; səm] ['jɪrz]

and	**the**	**completing**	**of**	**a**	**blockhouse**	**which**	**had**	**been**	**started**	**some**	**years**
和	这	完成	的	一个	炮楼	哪个	有	到过	开始	一些	年

[bɪ'fɔ:r] , [bʌt; bət] ['nevər] ['fɪnɪʃt] .

before	**,**	**but**	**never**	**finished**	**.**
前	,	但	绝不	完成的	.

以及一座几年前开工但从未完工的碉堡的竣工。

['meɪdʒər] ['biːzli] [wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [ʌn'kwestʃənd] ['kɜːrɪdʒ] ; [bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [pʊr]

Major	**Beasley**	**was**	**a**	**man**	**of**	**unquestioned**	**courage**	**;**	**but**	**he**	**was**	**a**	**poor**
主要的	比斯利	曾是	一个	男人	的	毋庸置疑	勇气	;	但	他	曾是	一个	贫穷的

['ɑːfɪsər] .

officer	**.**
官	.

比斯利少校是一位勇气毋庸置疑的人；但他却是一位糟糕的军官。

['biːɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sæŋgwɪn] , [ˌɑːptɪ'mɪstɪk] ['neɪtʃər] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ]['lɪt(ə)l][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] , [hiː; hi]

Being	**of**	**a**	**sanguine**	**,**	**optimistic**	**nature**	**,**	**and**	**with**	**little**	**imagination**	**,**	**he**
存在	的	一个	乐观	,	乐观的	自然	,	和	和	小的	想像力	,	他

[bɪ'lɪtld] [ðə; ði]['ɜːrdʒənsi][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'keɪʒn] .

belittled	**the**	**urgency**	**of**	**the**	**occasion**	**.**
被轻视	这	紧迫性	的	这	场合	.

他生性乐观开朗，缺乏想象力，因此低估了事态的紧迫性。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [kən'tempt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['wɔːrlaɪk] ['kwɑːlətiz] [ʌv; əv][ðə; ði] [red] [men] ,

He	**had**	**a**	**contempt**	**for**	**the**	**warlike**	**qualities**	**of**	**the**	**red**	**men**	**,**
他	有	一个	鄙视	为了	这	好战	品质	的	这	红色的	男人	,

他鄙视印第安人的好战天性。

[ænd; ənd][dɪd][nɑːt] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrθ] [waɪl] [tuː; tə] [ɪ'rekt] [ðə; ði][dɪ'fɛnsəz, dɪ'fɛnsɪz] [ˌrekə'mendɪd] [baɪ]

and	**did**	**not**	**think**	**it**	**worth**	**while**	**to**	**erect**	**the**	**defenses**	**recommended**	**by**
和	做过	不是	思考	它	值得	尽管	到	直立	这	防御	受到推崇的	经过

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .

the	**general**	**.**
这	一般的	.

他们认为没有必要按照将军的建议构筑防御工事。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][sɪks] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] ['gæðərd] [ɪn][ðə; ði] [ɪn'kloʊʒər] ; [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][hæf][ʌv; əv]

There	**were**	**six**	**hundred**	**people**	**gathered**	**in**	**the**	**enclosure**	**;**	**and**	**with**	**half**	**of**
那里	是	六	百	人们	聚集	在	这	外壳	;	和	和	一半	的

[ðiːz] ['faɪtɪŋ] [men] ,

these	**fighting**	**men**	**,**
这些	斗争	男人	,

围墙内聚集了六百人；其中一半是战士，

[hiː; hi] ['rɪdɪˌkjuːld] [ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv]['deɪndʒər] . [-]

he	**ridiculed**	**the**	**idea**	**of**	**danger**	**.**	**[**	**98**	**]**
他	嘲笑	这	主意	的	危险	.	[	-	]

他嘲笑危险的想法。[98]

[ðə; ði] [bɔɪz] [stʊd] [ɪn][ə; eɪ] [frɪndʒ] [ʌv; əv] [wʊdz] .

The	**boys**	**stood**	**in**	**a**	**fringe**	**of**	**woods**	**.**
这	男孩们	站立	在	一个	边缘	的	树林	.

男孩们站在树林边缘。

[frʌm; frəm][ðer; ðər] [ðeɪ] ['saɪtɪd] [ðə; ði][fɔːrt] , [ænd; ənd] [sɔː] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [geɪts] ['stændɪŋ] [waɪd] .

From	**there**	**they**	**sighted**	**the**	**fort**	**,**	**and**	**saw**	**one**	**of**	**the**	**gates**	**standing**	**wide**	**.**
从	那里	他们	目击者	这	堡	,	和	锯	一	的	这	大门	常设	宽的	.

从那里，他们看到了那座堡垒，并看到其中一座城门大开着。

“ [ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][noʊ] [gɑːrd] , ” [sed] [ðə; ði] [əb'zɜːrvənt] [dʒæk]['deivis] .

“	**And**	**there**	**is**	**no**	**guard**	**,**	**”**	**said**	**the**	**observant**	**Jack**	**Davis**	**.**
“	和	那里	是	不	警卫	,	”	说	这	观察者	杰克	戴维斯	.

“而且没有守卫，”细心的杰克·戴维斯说道。

“ [ðæt] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] ['fuːlɪʃ] [θɪŋ] [tuː; tə][duː][ɪn][ə; eɪ] [taɪm] [laɪk] [ðɪs] .

“	**That**	**looks**	**like**	**a**	**foolish**	**thing**	**to**	**do**	**in**	**a**	**time**	**like**	**this**	**.**
“	那	看起来	喜欢	一个	愚蠢	事物	到	做	在	一个	时间	喜欢	这	.

“在这种时候做这种事看起来很愚蠢。”

" [ðə; ði] [bɔɪz] [wɜːr; wər] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [raɪd] [ˈfɔːrwərd] [wen] [ˈrʌnɪŋ] [elk] [ˈhɜːrɪdli] , [ænd; ənd] [ɪn] [ə; eɪ]
" The boys were about to ride forward when Running Elk hurriedly , and in a
" 这 男孩们 是 关于 到 骑 向前 什么时候 跑步 麋鹿 匆匆 , 和 在 一个
[loʊ] [toʊn] , [sed] :
low tone , said :
低的 语气 , 说 :

男孩们正要骑马向前走，这时奔跑的麋鹿急忙低声说道：

" [noʊ] [goʊ] !
" No go !
" 不 去 !

不行！

[kriːk] [breɪvz] [aʊt] [ðer; ðər] !
Creek braves out there !
溪 勇士们 出去 那里 !

勇敢的溪流战士们！

" [ˈdrɔːɪŋ] [ɪn] [ðer; ðər] [maʊnts] , [dʒæk] [ænd; ənd] [fræŋk] [lʊkt] [ˈkiːnli] [əˈbaʊt] ; [ʃʊr] [ɪˈnʌf] ,
" Drawing in their mounts , Jack and Frank looked keenly about ; sure enough ,
" 绘画 在 他们的 安装 , 杰克 和 坦率 看起来 敏锐地 关于 ; 当然 足够的 ,

杰克和弗兰克牵着马，仔细地环顾四周；果然不出所料，

[frʌm; frəm] [əˈbʌv] [ðə; ði] [haɪ] [græs] [æt; ət] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [ˈɪndɪkeɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈtʃerəkiː] ,
from above the high grass at a point indicated by the young Cherokee ,
从 多于 这 高的 草 在 一个 观点 表明的 经过 这 年轻的 切罗基 ,

从高高的草丛上方，在年轻的切罗基人所指的位置，

[ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] [ˈnɑːdɪŋ] [ˈiːg(ə)l] [pluːmz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [hæf] [skɔːr] [ˈsævidʒiz] .
they saw the nodding eagle plumes of a half score savages .
他们 锯 这 点头 鹰 羽流 的 一个 一半 分数 野蛮人 .

他们看到六十多个野蛮人头顶的鹰羽微微晃动。

" [ænd; ənd] [ˈwɑtʃɪŋ] [ðə; ði] [fɔːrt] , " [ˈwɪspəd] [fræŋk] .
" And watching the fort , " whispered Frank .
" 和 观看 这 堡 , " 低声说道 坦率 .

“还要监视堡垒，”弗兰克低声说道。

" [kriːk] [meɪk] [rɪŋ] [əˈraʊnd] [fɔːrt] , " [sed] [ˈrʌnɪŋ] [elk] .
" Creek make ring around fort , " said Running Elk .
" 溪 制作 戒指 大约 堡 , " 说 跑步 麋鹿 .

“溪水环绕着堡垒，”奔跑的麋鹿说道。

" [its] [truː] ! " [sed] [dʒæk] , [ˈstɑːrtld] , [hɪz; ɪz] [ˈroʊvɪŋ] [glæns] [ˈteɪkɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ˌɪndəˈkeʃənz] .
" It's true ! " said Jack , startled , his roving glance taking in the indications .
" 它是 真的 ! " 说 杰克 , 惊慌 , 他的 漫游 瞥一眼 采取 在 这 症状 .

“是真的！”杰克吃惊地说道，目光四处游移，注意到了种种迹象。

" [ðeɪv] [gɑːt] [ˌaɪ ˈtiː] [səˈraʊndɪd] , [ænd; ənd] [ɑːr; ər] [ˈtaitniŋ] [ðə; ði] [ˈsɜːrk(ə)l] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] . " [-
" They've got it surrounded , and are tightening the circle all the time . " [99
" 他们有 得到 它 包围 , 和 是 收紧 这 圆圈 全部 这 时间 . " [-
]
]
]

“他们已经将目标包围，并且一直在收紧包围圈。”[99]

[ðeɪ] [ˈsaɪtɪd] [ðə; ði] [fɔːrt] [-]
THEY SIGHTED THE FORT [100]
他们 目击者 这 堡 [-]

他们发现了堡垒[100]

“ [wiː; wi][mʌst; məst][wɔːrn][ðə; ði]['piːp(ə)l][ɪn][ðə; ði][fɔːrt] , ” [sed] [fræŋk] .

“	We	must	warn	the	people	in	the	fort	,	”	said	Frank	.
”	我们	必须	警告	这	人们	在	这	堡	,	”	说	坦率	.

“我们必须警告堡垒里的人，”弗兰克说。

“ [wɪð; wɪθ] [ðæt] [geɪt] ['oʊpən] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɪn]['deɪndʒər] . ”

“	With	that	gate	open	they	are	in	danger	.	”
”	和	那	门	打开	他们	是	在	危险	.	”

“那道门一开，他们就危险了。”

“ [tuː; tə][stɜːr][ə; eɪ][step][ɪn][ðer; ðər][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ” [sed] [dʒæk]['deivis] ,

“	To	stir	a	step	in	their	direction	at	this	time	,	”	said	Jack	Davis	,
”	到	搅拌	一个	步	在	他们的	方向	在	这	时间	,	”	说	杰克	戴维斯	,

“在这个时候推动他们朝着这个方向迈出一步，”杰克·戴维斯说道。

“ [wʊd] [biː; bi][tuː; tə][rʌn]['ɪntuː] [ʃʊr] [deθ] .

“	would	be	to	run	into	sure	death	.
”	会	是	到	跑步	进入	当然	死亡	.

“那无异于自寻死路。”

['ʃʊrli] , [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði]['piːp(ə)l] [huː] [ɑːr; ər][ˌɪn'saɪd][ðer; ðər][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,

Surely	,	of	all	the	people	who	are	inside	there	at	this	time	,
一定	,	的	全部	这	人们	WHO	是	里面	那里	在	这	时间	,

当然，此时此刻身处其中的所有人中，

[sʌm; səm][wʌn][ɪz][ɑːn][ðə; ði] ['lʊkaʊt] ; [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [siː] [ðə; ði]['rɛdˌskɪnz] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tuː] [leɪt]

some	one	is	on	the	lookout	;	and	they	will	see	the	redskins	before	it	is	too	late
一些	一	是	在	这	瞭望台	;	和	他们	将要	看	这	红皮队	前	它	是	也	晚的

.

:
.

有人在监视着；他们会在为时已晚之前看到红皮人。

” ['noʊɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['fuːlhɑːrdi] [tuː; tə] [ə'tempt] ['eniθɪŋ] [dʒʌst] [ðen] ,

”	Knowing	that	it	would	be	foolhardy	to	attempt	anything	just	then	,
”	会心	那	它	会	是	蛮干	到	试图	任何事物	只是	然后	,

“他知道此时此刻尝试任何行动都是愚蠢的，

[dʒæk][roʊd][hɪz; ɪz] [hɔːrs] ['ɪntuː][ə; eɪ] [diːp] [rə'viːn] , ['fɑːloʊd] [baɪ][ðə; ði] ['ʌðər] ; [hɪr] [ðeɪ]

Jack	rode	his	horse	into	a	deep	ravine	,	followed	by	the	others	;	here	they
杰克	骑	他的	马	进入	一个	深的	峡谷	,	随后	经过	这	其他的	;	这里	他们

[dɪs'maʊntid] ,

dismounted	,
下马	,

杰克骑马进入一条深谷，其他人也跟了上来；他们在这里下了马。

[ænd; ənd] , [kən'siːld] [baɪ][ə; eɪ] [dens] [groʊθ] [ʌv; əv] [triːz] [ænd; ənd] ['ʌndərbrʌʃ] ,

and	,	concealed	by	a	dense	growth	of	trees	and	underbrush	,
和	,	暗	经过	一个	稠密	生长	的	树木	和	草丛	,

而且，它还被茂密的树木和灌木丛所掩盖。

[ðeɪ] [krɔːld] [ʌp][ðə; ði][saɪdz][ʌv; əv][ðə; ði] [rə'viːn] [ænd; ənd] [wɑːtʃt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði]

they	crawled	up	the	sides	of	the	ravine	and	watched	the	situation	with	the
他们	爬行	向上	这	侧面	的	这	峡谷	和	观看	这	情况	和	这

[moʊst][ə'kjuːt] ['ɪntrəst] .

most	acute	interest	.
最多	急性	兴趣	.

他们爬上山沟两侧，饶有兴致地观察着眼前的状况。

[dʒæk][hæd; həd] [sed] [ðæt] ['ʃʊrli] [aʊt] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [stɑː'keɪd] [æt; ət] [fɔːrt] ['mɪmz]

Jack	had	said	that	surely	out	of	all	the	people	inside	the	stockade	at	Fort	Mims
杰克	有	说	那	一定	出去	的	全部	这	人们	里面	这	栅栏	在	堡	米姆斯

[sʌm; səm][wʌn] [wʊd] [biː; bi][ɑːn][ðə; ði] ['lʊkaʊt] .

some	one	would	be	on	the	lookout	.
一些	一	会	是	在	这	瞭望台	.

杰克曾说过，在米姆斯堡的栅栏里，肯定会有人负责放哨。

[ðɪs] [wʌz; wəz]['nætʃ(ə)rəli][tuː; tə][biː; bi] [ɪk'spektɪd] — [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['veri] [liːst] [ðæt] [ə; eɪ] ['mɪlətəri]

This	was	naturally	to	be	expected	—	it	was	the	very	least	that	a	military
这	曾是	自然	到	是	预期的	—	它	曾是	这	非常	至少	那	一个	军队

['ɑːfɪsər] [kʊd; kəd][duː][ɪn][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['hɑːst(ə)l] ['kʌntri] .

officer	could	do	in	the	heart	of	a	hostile	country	.
官	可以	做	在	这	心	的	一个	敌对的	国家	.

这自然在意料之中——这是身处敌国腹地的一名军官所能做的最起码的事情。

[jet] [ˌaɪ 'tiː] [-]

Yet	it	[	101	]
然而	它	[	-	]

然而[101]

[wʌz; wəz][ə; eɪ] [θɪŋ] [ðæt] ['meɪdʒər] ['biːzli] [hæd; həd][nɑːt] [dʌn] .

was	a	thing	that	Major	Beasley	had	not	done	.
曾是	一个	事物	那	主要的	比斯利	有	不是	完毕	.

这是比斯利少校没有做过的事。

[bʌt; bət][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [stɑː'keɪd] [geɪt] ['sprɔːlɪŋ] ['oʊpən][ænd; ənd][ðə; ði][fɔːrt] [ʌn'gɑːrdɪd] [wʌz; wəz]

But	to	leave	the	stockade	gate	sprawling	open	and	the	fort	unguarded	was
但	到	离开	这	栅栏	门	蔓延	打开	和	这	堡	无人看守	曾是

[nɑːt][ðə; ði] [liːst] [ʌv; əv] [ðɪs] ['ɔfɪsɚz] [ə'fensiz] .

not	the	least	of	this	officer's	offenses	.
不是	这	至少	的	这	警官们	犯罪	.

但是，让栅栏大门敞开，堡垒无人守卫，这还不是这位军官犯下的最轻的罪行。

[ə; eɪ] [deɪ] [ɔːr] [tuː] [bɪ'fɔːr] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] ['niːgrəuz] ,

A	day	or	two	before	a	couple	of	negroes	,
一个	天	或者	二	前	一个	夫妻	的	黑人	,

就在一两天前，一对黑人.....

[huː] [hæd; həd] [bɪn] [sent] [aʊt] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [sʌm; səm]['kæt(ə)l][æt; ət] ['pæstʃər] ,

who	had	been	sent	out	to	watch	some	cattle	at	pasture	,
WHO	有	到过	发送	出去	到	手表	一些	牛	在	牧场	,

他被派去牧场看守一些牛群。

[hæd; həd] [rʌʃt] [ɪn][ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] [saɪnz] [ʌv; əv]['indiəns] .

had	rushed	in	and	reported	signs	of	Indians	.
有	匆忙	在	和	据报道	标志	的	印度人	.

他们冲进去报告说发现了印第安人的踪迹。

[ə; eɪ]['pɑːrti][hæd; həd] [bɪn] [sent] [aʊt] , ['ʌndər] [æn; ən]['ɑːfɪsər] , [tuː; tə] [skaʊt] [ə'baʊt][ðə; ði] ['kʌntri] ;

A	party	had	been	sent	out	,	under	an	officer	,	to	scout	about	the	country	;
一个	派对	有	到过	发送	出去	,	在下面	一个	官	,	到	侦察	关于	这	国家	;

派出了一支由一名军官率领的队伍，到全国各地进行侦察；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['veri] [pər'fʌŋktəri] [ɪn][ðə; ði] [pər'fɔːrməns] [ʌv; əv] [ðɪs] [greɪv] ['duːti] ,

but	they	had	been	very	perfunctory	in	the	performance	of	this	grave	duty	,
但	他们	有	到过	非常	敷衍了事	在	这	表现	的	这	严重	责任	,

但他们在履行这项重大职责时却非常敷衍了事。

[ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] ['seɪɪŋ] [ðæt] [noʊ]['indiəns][wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] ,

and	returned	saying	that	no	Indians	were	in	the	neighborhood	,
和	返回	说	那	不	印度人	是	在	这	邻里	,

回来后说附近没有印第安人。

[ænd; ənd] ['niːðər] [hæd; həd] [ðeɪ] [siːn] ['eni] [saɪnz] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

and	neither	had	they	seen	any	signs	of	them	.
和	两者都不	有	他们	已见	任何	标志	的	他们	.

他们也没有看到任何他们的踪迹。

[æt; ət] [ðɪs] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] ['niːgrəuz] [wɜːr; wər] [læʃ] , [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˌprɔtɪ'steɪʃənz] ,

At	this	report	the	negroes	were	lashed	,	in	spite	of	their	protestations	,
在	这	报告	这	黑人	是	鞭打	,	在	尽管如此	的	他们的	抗议	,

这份报告发出后，尽管黑人抗议，他们还是遭到了鞭打。

[ænd; ənd] [θɪŋz] [went] [ɑːn][ɪn][ðer; ðər]['juːʒuəl] ['kerləs] ['spɪrɪt] .

and	things	went	on	in	their	usual	careless	spirit	.
和	事物	去	在	在	他们的	通常	粗心	精神	.

事情就这样在他们一贯漫不经心的氛围中继续进行着。

[fɔːr; fər] ['sevrəl] ['aʊərz] [ðə; ði] [bɔɪz] [wɑːtʃt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [rə'viːn] .

For	several	hours	the	boys	watched	from	the	ravine	.
为了	一些	小时	这	男孩们	观看	从	这	峡谷	.

男孩们在山沟里观察了好几个小时。

[ðə; ði] [æd'væns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɜːrklɪŋ] ['sævidʒiz][hæd; həd] [stɑːpt] ; [ə'pærəntli] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['weɪtɪŋ]

The	advance	of	the	circling	savages	had	stopped	;	apparently	they	were	waiting
这	进步	的	这	盘旋	野蛮人	有	停止	;	显然	他们	是	等待

[sʌm; səm][sɔːrt][ʌv; əv] ['sɪgnəl] .

some	sort	of	signal	.
一些	种类	的	信号	.

围攻的野蛮人停止了前进；显然，他们在等待某种信号。

[ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [stɑː'keɪd] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [kʊks] [wɜːr; wər] [prɪ'peərɪŋ] [ðə; ði] [ˌmɪd'deɪ]

Inside	the	stockade	the	women	and	military	cooks	were	preparing	the	midday
里面	这	栅栏	这	女性	和	军队	厨师	是	准备	这	正午

[miːl] ;

meal	;
一顿饭	;

在营帐内，妇女和军厨正在准备午餐；

[ðə; ði] [-]

the	[	102	]
这	[	-	]

[102]

['soʊldʒərz][wɜːr; wər] ['laʊndʒɪŋ] [ə'baʊt] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] ['rɑːmpɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] [ʌv; əv][ðə; ði]

soldiers	were	lounging	about	,	the	children	were	romping	in	the	shade	of	the
士兵	是	休闲	关于	,	这	孩子们	是	嬉戏	在	这	阴影	的	这

[wɔːlz] .

walls	.
墙壁	.

士兵们闲散地待着，孩子们在墙荫下嬉戏玩耍。

[ə'nʌðər] [ʃɔːrt] [speɪs] [ʌv; əv] [taɪm] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [drʌm] [biːt] [ðə; ði] [mes] [kɔːl] ,

Another	short	space	of	time	,	and	then	the	drum	beat	the	mess	call	,
其他	短的	空间	的	时间	,	和	然后	这	鼓	打	这	混乱	称呼	,

又过了一会儿，鼓声响起，宣告了用餐的号召。

['telɪŋ] [ðə; ði]['soʊldʒərz] [ðæt] [ðer; ðər] [fuːd] [wʌz; wəz] ['redi] .

telling	the	soldiers	that	their	food	was	ready	.
讲述	这	士兵	那	他们的	食物	曾是	准备好	.

告诉士兵们他们的饭菜已经准备好了。

[ə'pærəntli] [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði]['sɪgnəl] .

Apparently	this	was	the	signal	.
显然	这	曾是	这	信号	.

显然，这就是信号。

[ðə; ði] [kriːks] [əˈroʊz] [frʌm; frəm] [aʊt] [ðə; ði] [græs] , [frʌm; frəm] [bɪˈhaɪnd] [stʌmps] , [frʌm; frəm] [aʊt] [ʌv; əv]

The	Creeks	arose	from	out	the	grass	,	from	behind	stumps	,	from	out	of
这	小溪	出现	从	出去	这	草	,	从	在后面	树桩	,	从	出去	的

['hɑːloʊz] .

hollows	.
空心	.

小溪从草丛中涌出，从树桩后涌出，从洼地里涌出。

[laɪk] ['mædʒɪk] , ['hʌndrədz] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] , [smiəd] ['hɪdiəsli] [wɪð; wɪθ] [wɔːr] [peɪnt] , [ɑːrmd] [wɪð; wɪθ]

Like	magic	,	hundreds	of	them	,	smeared	hideously	with	war	paint	,	armed	with
喜欢	魔法	,	数百	的	他们	,	涂抹	极其可怕	和	战争	画	,	武装	和

['skælpɪŋ] [naɪf] [ænd; ənd] ['tɑːməhɔːk] ,

scalping	knife	and	tomahawk	,
短线交易	刀	和	钺	,

如同变魔术一般，数百名士兵脸上涂着骇人的战妆，手持剥头皮刀和战斧，

[wɪð; wɪθ] ['raɪf(ə)l] [ænd; ənd] [wɔːr] [klʌb] , [baʊndɪd] ['saɪləntli] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['levə)l] [speɪs] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm]

with	rifle	and	war	club	,	bounded	silently	across	the	level	space	between	them
和	步枪	和	战争	俱乐部	,	有界	默默	穿过	这	等级	空间	之间	他们

[ænd; ənd] [ðə; ði] [fɔːrt] .

and	the	fort	.
和	这	堡	.

他们手持步枪和战棍，悄无声息地跃过他们与堡垒之间的平坦空地。

['meɪdʒər] ['biːzli] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [fɜːrst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɪ'fɛndɚz] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] .

Major	Beasley	was	the	first	of	the	defenders	to	see	them	.
主要的	比斯利	曾是	这	第一的	的	这	后卫	到	看	他们	.

比斯利少校是第一个发现他们的守军。

“ ['ɪndʒən] !

“	Injuns	!
“	印第安人	!

“印第安人！”

” [hiː; hi] [kraɪd] [æz; əz] [hiː; hi] ['dɑːrtɪd] [tɔːrd] [ðə; ði] ['hevi] [geɪt] .

”	he	cried	as	he	darted	toward	the	heavy	gate	.
”	他	哭	作为	他	飞镖	朝向	这	重的	门	.

他一边喊着，一边冲向那扇沉重的铁门。

[ðə; ði] [swɪft] - ['fʊtɪd] [kriːks] [wɜːr; wər] ['ɔːlsoʊ] ['plʌndʒɪŋ] [tɔːrd] [ðɪs] [pɔɪnt] ; ['siːɪŋ] [ðæt] [ðeɪ]

The	swift	-	footed	Creeks	were	also	plunging	toward	this	point	;	seeing	that	they
这	迅速	-	有脚的	小溪	是	还	骤降	朝向	这	观点	;	看到	那	他们

[wɜːr; wər] [dɪ'skʌvərd] ,

were	discovered	,
是	发现	,

行动敏捷的溪流也朝着这个方向奔涌而来；眼见自己被发现，

[ðeɪ] [kæst] ['saɪləns] [ə'saɪd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [er] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['dredɪd] [wɔːr] - [wuːp] .

they	cast	silence	aside	and	the	air	was	filled	with	the	dreaded	war	-	whoop	.
他们	投掷	沉默	旁边	和	这	空气	曾是	已填	和	这	令人恐惧的	战争	-	哇哦	.

他们抛开了沉默，空气中充满了可怕的战吼。

['meɪdʒər] ['biːzli] [riːtʃt] [ðə; ði] [geɪt] [ænd; ənd] [θruː] [hɪm'self] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] ['despərət]

Major	Beasley	reached	the	gate	and	threw	himself	against	it	with	desperate
主要的	比斯利	达到	这	门	和	扔	他自己	反对	它	和	绝望的

[streŋθ] . [-]

strength	.	[	103	]
力量	.	[	-	]

比斯利少校跑到大门前，拼尽全力扑向大门。[103]

[bʌt; bət][ðə; ði]['sævidʒiz][wɜːr; wər] [tuː] [swɪft] ;

But	the	savages	were	too	swift	;
但	这	野蛮人	是	也	迅速	;

但野蛮人的速度太快了;

[ðeɪ] [geɪnd] [ðə; ði] ['geɪtweɪ] [ænd; ənd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['kʌmbərsəm] [bɑːr][kʊd; kəd][fɔːl] [ðeɪ] [hæd; həd]

they	gained	the	gateway	and	before	the	cumbersome	bar	could	fall	they	had
他们	获得	这	网关	和	前	这	笨重	酒吧	可以	落下	他们	有

[θrʌst] [ðə; ði] [geɪt] [bæk] ,

thrust	the	gate	back	,
推力	这	门	后退	,

他们攻入了大门，在笨重的栅栏门落下之前，他们就把大门推了回去。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪl] - ['feɪtɪd] [kə'mændər] [fel] [bɪ'fɔːr] [ðer; ðər] ['tɑːməhɔːk] .

and	the	ill	-	fated	commander	fell	before	their	tomahawks	.
和	这	患病的	-	命中注定	指挥官	跌倒	前	他们的	战斧	.

这位不幸的指挥官倒在了他们的战斧之下。

['soʊldʒərz][ænd; ənd] ['setləz] [bəuθ][hæd; həd] [sprʌŋ] [fɔːr; fər][ðer; ðər]['raɪfəlz][æt; ət][ðə; ði][fɜːrst] [ʃaʊt]

Soldiers	and	settlers	both	had	sprung	for	their	rifles	at	the	first	shout
士兵	和	定居者	两个都	有	弹簧	为了	他们的	步枪	在	这	第一的	喊

[ʌv; əv] ['biːzli] .

of	Beasley	.
的	比斯利	.

比斯利一声怒吼，士兵和定居者都立刻拿起步枪。

[bʌt; bət] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [kʊd; kəd][fɔːrm][fɔːr; fər] ['eni] [sɔːrt][ʌv; əv] ['kɑːnsntreɪtɪd] [dɪ'fens] [ðə; ði] [kriːks]

But	before	they	could	form	for	any	sort	of	concentrated	defense	the	Creeks
但	前	他们	可以	形式	为了	任何	种类	的	集中	防御	这	小溪

[pɔːd] [θruː] [ðə; ði] [waɪd] ['oʊpən] [geɪt] [laɪk] [ðə; ði] ['wɔːtərz] [ʌv; əv][æn; ən] ['æŋgri] [siː] .

poured	through	the	wide	open	gate	like	the	waters	of	an	angry	sea	.
倾倒	通过	这	宽的	打开	门	喜欢	这	水	的	一个	生气的	海	.

但还没等他们集结起来进行任何形式的集中防御，克里克人就如同愤怒的大海之水般涌过敞开的大门。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [hoʊp] [ʌv; əv] [wɪð'stændɪŋ] [ðə; ði]['indiəns][æt; ət] [ðæt] [pɔɪnt] , [ðə; ði]

Seeing	that	there	was	no	hope	of	withstanding	the	Indians	at	that	point	,	the
看到	那	那里	曾是	不	希望	的	承受	这	印度人	在	那	观点	,	这

[dɪ'fɛndɜ-z] ,

defenders	,
后卫	,

眼见此时已无力抵挡印第安人的进攻，守军们.....

[ɔːr] [wʌt] [rɪ'meɪnd] [ʌv; əv][ðem; ðəm]['æftər] [ðɪs] [fɜːrst]['terəb(ə)l] ['ɑːnslɔːt] ,

or	what	remained	of	them	after	this	first	terrible	onslaught	,
或者	什么	剩余	的	他们	后	这	第一的	糟糕的	猛攻	,

或者说，是在这第一次可怕的袭击之后，他们剩下的部分。

[fel] [bæk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ] ['sekənd] [laɪn][ʌv; əv] [wɔːl] .

fell	back	with	the	women	and	children	behind	a	second	line	of	wall	.
跌倒	后退	和	这	女性	和	孩子们	在后面	一个	第二	线	的	墙	.

妇女和儿童退守到第二道墙后。

[hɪr] [ðə; ði] [geɪt] [wʌz; wəz] [kloʊzd] ,

Here	the	gate	was	closed	,
这里	这	门	曾是	关闭	,

这里大门紧闭。

[ænd; ənd] ['laɪnɪŋ] [ðə; ði] [wɔːl] [wɪð; wɪθ] ['dedli] ['raɪfəlz][ðə; ði] [waɪts] [bɪ'gæn][ə; eɪ] ['gæləənt] [dɪ'fens] .

and	lining	the	wall	with	deadly	rifles	the	whites	began	a	gallant	defense	.
和	衬垫	这	墙	和	致命	步枪	这	白人	开始	一个	英勇	防御	.

白人们在城墙上架起致命的步枪，开始了英勇的抵抗。

[ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['setləz] [naʊ] [tʊk] [kə'mænd] ;

The	leader	of	the	settlers	now	took	command	;
这	领导者	的	这	定居者	现在	采取	命令	;

定居者的首领接管了指挥权;

[ænd; ənd][noʊ] [mɔːr] ['gælənt] ['feloʊ] [ðæn; ðən] [ðɪs] [hæf] - [briːd] ['evər] [lɪvd] .

and	no	more	gallant	fellow	than	this	half	-	breed	ever	lived	.
和	不	更多的	英勇	同伴	比	这	一半	-	品种	曾经	居住地	.

世上再也没有比这位混血儿更英勇的人了。

[hiː; hi] [kept] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə][ðer; ðər] ['fraɪtf(ə)l] [tæsk][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [-]

He	kept	his	men	to	their	frightful	task	with	the	[	104	]
他	保留	他的	男人	到	他们的	可怕	任务	和	这	[	-	]

他让他的部下继续执行可怕的任务[104]

[moʊst] ['despərət] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] .

most	desperate	resolution	.
最多	绝望的	解决	.

最绝望的解决办法。

[soʊ] ['bɪtər] [wʌz; wəz][ðə; ði] [dɪ'fens] [ʌv; əv][ðə; ði] ['setləz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz] [ðæt] [ðə; ði]['indiəns] ,

So	bitter	was	the	defense	of	the	settlers	and	soldiers	that	the	Indians	,
所以	苦的	曾是	这	防御	的	这	定居者	和	士兵	那	这	印度人	,

定居者和士兵的抵抗如此激烈，以至于印第安人.....

[ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ded] ['ʌndər] [ðə; ði] [wɔːlz] , ['slækənd] [ɪn][ðer; ðər] [ə'tæk] .

a	great	number	of	them	dead	under	the	walls	,	slackened	in	their	attack	.
一个	伟大的	数字	的	他们	死的	在下面	这	墙壁	,	松弛	在	他们的	攻击	.

许多士兵倒在城墙下，进攻也因此有所松懈。

[wɪð; wɪθ] [wʌt] ['buːti] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [leɪ] [hændz][ɑːn] [ðeɪ] [fel] [bæk] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['terəb(ə)l]['raɪfəlz] .

With	what	booty	they	could	lay	hands	on	they	fell	back	before	the	terrible	rifles	.
和	什么	赃物	他们	可以	躺	双手	在	他们	跌倒	后退	前	这	糟糕的	步枪	.

他们带着能找到的所有战利品，在可怕的步枪面前节节败退。

[bʌt; bət][ðer; ðər] ['liːdər] [wʌz; wəz] [ə'nʌðər] [hæf] - [briːd] , ['wɛðɝfɝd] , [ðə; ði] ['dredɪd] " [red]

But	their	leader	was	another	half	-	breed	,	Weatherford	,	the	dreaded	"	Red
但	他们的	领导者	曾是	其他	一半	-	品种	,	韦瑟福德	,	这	令人恐惧的	"	红色的

['wɔːriər] " [ʌv; əv][ðə; ði] [kriːks] .

Warrior	"	of	the	Creeks	.
战士	"	的	这	小溪	.

但他们的首领是另一个混血儿，韦瑟福德，克里克人闻风丧胆的"红战士"。

[ə'pɑːn][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['tʃɑːrdʒər] , [gɑːrbd] [ɪn][ɔːl][ðə; ði][bɑːr'bærɪk] ['splendər] [ʌv; əv][ə; eɪ]

Upon	the	back	of	a	great	charger	,	garbed	in	all	the	barbaric	splendor	of	a
之上	这	后退	的	一个	伟大的	充电器	,	盛装	在	全部	这	野蛮	辉煌	的	一个

['sævɪdʒ] [tʃiːf] ,

savage	chief	,
野蛮的	首席	,

他骑着一匹骏马，身着野蛮首领的华丽服饰，

[hiː; hi] [dæʃt] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] ['skætərɪŋ] ['bændz] .

he	dashed	among	his	scattering	bands	.
他	虚线	之中	他的	散射	乐队	.

他冲进了四散的队伍中。

[hɪz; ɪz] [greɪt] [vɔɪs] ['lɪftɪd] [laɪk] [ə; eɪ] ['trʌmpɪt] , ['bɜːrnɪŋ] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][skɔːrn] .

His	great	voice	lifted	like	a	trumpet	,	burning	them	with	his	scorn	.
他的	伟大的	嗓音	抬起	喜欢	一个	喇叭	,	燃烧	他们	和	他的	轻蔑	.

他那洪亮的声音如同号角般响起，带着蔑视的怒火灼烧着他们。

“ [ɑːr; ər][ðə; ði] [men] , [ɔːr] ['tʃɪldrən] ?
“ Are the Muscogees men , or children ?
“ 是 这 穆斯科吉人 男人 , 或者 孩子们 ?

“穆斯科吉人是成年人，还是孩子？”

” [hiː; hi] [kraɪd] .
” he cried .
” 他 哭 .

他哭着说。

“ [hæv; həv] [ðeɪ] [ðə; ði] ['hɑːrts] [ʌv; əv] ['wɒrɪrz] , [ɔːr][ʌv; əv] ['ræbəts] ?
“ Have they the hearts of warriors , or of rabbits ?
“ 有 他们 这 心 的 战士 , 或者 的 兔子 ?

他们有战士的心，还是兔子的心?

[juː; jʊ][hæv; həv] [æskt] [tuː; tə][biː; bi][led] [ə'genst] [ðə; ði][foʊ] ; [hiː; hi][ɪz] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ] .
You have asked to be led against the foe ; he is before you .
你 有 问 到 是 引领 反对 这 敌人 ; 他 是 前 你 .

你们请求率领你们对抗敌人；敌人就在你们面前。

[ʃæl; ʃəl][jʊr; jər] ['tʃɪldrən] [seɪ] [ðer; ðər] ['fɑːðəz] [tɜːrnd] [ðer; ðər] [bæks] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['peɪlfeɪs] ?
Shall your children say their fathers turned their backs upon the paleface ?
将 你的 孩子们 说 他们的 父亲们 转向 他们的 背部 之上 这 苍白脸 ?

你的孩子会说他们的父亲背弃了白人吗?

[ɔːr] [wɪl] [juː; jʊ][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ʃoʊ] [baɪ][ðə; ði][skælps][ə'pɑːn][jʊr; jər] [lɑːdʒ] [poʊl] [ðæt] [wen] [jʊr; jər]
Or will you be able to show by the scalps upon your lodge pole that when your
或者 将要 你 是 有能力的 到 展示 经过 这 头皮 之上 你的 小屋 极 那 什么时候 你的
[tʃiːf] [kɔːld] [juː; jʊ] [breɪvz] [hiː; hi][dɪd][nɑːt][laɪ] ? ” [-]
chief called you braves he did not lie ? ” [105]
首席 称为 你 勇士们 他 做过 不是 说谎 ? ” [-]

或者，你们能否用挂在帐篷杆上的头皮来证明，当你们的酋长称你们为勇士时，他并没有撒谎？[105]

[læʃ] [tuː; tə]['fjʊri][baɪ][ðə; ði][skɔːrn][ʌv; əv][ðə; ði] [red] ['wɔːriər] , [ðə; ði] [kriːks] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði]
Lashed to fury by the scorn of the Red Warrior , the Creeks returned to the
鞭打 到 愤怒 经过 这 轻蔑 的 这 红色的 战士 , 这 小溪 返回 到 这
[ə'sɔːlt] .
assault .
突击 .

被红战士的蔑视激怒，克里克人重新投入进攻。

['bɜːrnɪŋ] ['ærəus][wɜːr; wər] [dis'tʃaːdʒd] , [ænd; ənd] [suːn] [ðə; ði] ['bɪldɪŋz] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['sekənd]
Burning arrows were discharged , and soon the buildings behind the second
燃烧 箭头 是 出院 , 和 很快 这 建筑物 在后面 这 第二
[dɪ'fens] [wɜːr; wər] [dɪ'strɔɪd] .
defense were destroyed .
防御 是 损毁 .

燃烧的箭矢射出，很快第二道防线后面的建筑物就被摧毁了。

[ðə; ði] [geɪts] [wɜːr; wər]['broʊkən][ɪn] ;
The gates were broken in ;
这 大门 是 破碎的 在 ;

大门被强行闯入；

[ðə; ði] ['setləz] [naʊ] [fɔːt] [pend] [ʌp] [ɪn] ['haʊzɪz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] ['bɜːrnɪŋ] ['oʊvər][ðer; ðər] ['hedz] .
the settlers now fought penned up in houses which were burning over their heads .
这 定居者 现在 战斗 撰写 向上 在 房屋 哪个 是 燃烧 超过 他们的 头部 .

定居者们被困在燃烧的房屋里奋力抵抗。

[suːn] [ɔːl][wɜːr; wər] [ded] [seɪv] [ə; eɪ]['pɑːrti] [wɪtʃ] [hæd; həd] [kloʊzd] [ɪt'self] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ]['bæstʃən] [æt; ət]

Soon	all	were	dead	save	a	party	which	had	closed	itself	up	in	a	bastion	at
很快	全部	是	死的	节省	一个	派对	哪个	有	关闭	本身	向上	在	一个	堡垒	在

[ðə; ði] [nɔːrθ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔːrt] ;

the	north	of	the	fort	;
这	北	的	这	堡	;

很快，除了躲在堡垒北侧棱堡里的一队人之外，所有人都死了；

[ðiːz] [fɔːt] ['dɔːgɪdli] ['ʌndər] [ðə; ði] [kə'reɪdʒəs] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ðer; ðər] ['kæptɪn] , ['dɪksən] ['beɪli] .

these	fought	doggedly	under	the	courageous	direction	of	their	captain	,	Dixon	Bailey	.
这些	战斗	顽强地	在下面	这	勇敢	方向	的	他们的	队长	,	迪克森	贝利	.

在勇敢的队长迪克森·贝利的指挥下，他们顽强抵抗。

[bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd] [wɪð'stænd] [ðə; ði] [ˌoʊvər'welmɪŋ] [streŋθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns] ; [ðeɪ] ['stɔrmd] [ðə; ði]['bæstʃən] ,

But	nothing	could	withstand	the	overwhelming	strength	of	the	Indians	;	they	stormed	the	bastion	,
但	没有什么	可以	经受	这	压倒	力量	的	这	印度人	;	他们	暴风雨	这	堡垒	,

但是没有任何力量能够抵挡住印第安人的强大攻势；他们攻破了堡垒。

[ænd; ənd][ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['prəutests][ænd; ənd] [kə'mændz] [ʌv; əv] ['wɛðɝfɝd] ,

and	in	spite	of	the	protests	and	commands	of	Weatherford	,
和	在	尽管如此	的	这	抗议活动	和	命令	的	韦瑟福德	,

尽管韦瑟福德提出抗议和命令，

[bɪ'gæn][ðer; ðər] ['dredf(ə)l] [wɜːrk][ʌv; əv] [deθ] [wʌns] [mɔːr] .

began	their	dreadful	work	of	death	once	more	.
开始	他们的	可怕	工作	的	死亡	一次	更多的	.

他们再次开始了可怕的杀戮。

[ɪn][ə; eɪ] ['frenzi] [ʌv; əv] [streŋθ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['truːpəz] [broʊk] [ə'pɑːrt][ðə; ði] [steɪks] [wɪtʃ] [fɔːrmd] [ðə; ði] ['aʊtər] [wɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæstʃən] .

In	a	frenzy	of	strength	some	of	the	troopers	broke	apart	the	stakes	which	formed	the	outer	wall	of	the	bastion	.
在	一个	狂热	的	力量	一些	的	这	骑警	打破	除	这	赌注	哪个	形成	这	外	墙	的	这	堡垒	.

一些士兵因力量的狂乱而折断了构成堡垒外墙的木桩。

[ə'baʊt] [ə; eɪ] [hæf] [skɔːr] [ɪ'skeɪpt] [baɪ] [ðɪs] [miːnz] , [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ['biːɪŋ] [ðə; ði] ['gælənt] ['dɪksən] ['beɪli] .

About	a	half	score	escaped	by	this	means	,	among	them	being	the	gallant	Dixon	Bailey	.
关于	一个	一半	分数	逃脱	经过	这	方法	,	之中	他们	存在	这	英勇	迪克森	贝利	.

大约有二十五人通过这种方式逃脱，其中包括英勇的迪克森·贝利。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv] [ðɪs] [faɪn] ['feloʊ] [tuː; tə] [-]

But	it	was	not	the	fate	of	this	fine	fellow	to	[	106	]
但	它	曾是	不是	这	命运	的	这	美好的	同伴	到	[	-	]

但这位好人的命运却并非如此[106]

[ɪ'skeɪp] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][laɪf] ;

escape	with	his	life	;
逃脱	和	他的	生活	;

侥幸逃脱，保住了性命；

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['bliːdɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ][hæf]['dʌz(ə)n] ['wuːndz] [ænd; ənd][daɪd][ə; eɪ][fjuː] ['hʌndrəd] [jaːdz]

he	was	bleeding	from	a	half	dozen	wounds	and	died	a	few	hundred	yards
他	曾是	出血	从	一个	一半	打	伤口	和	死亡	一个	很少	百	码

[frʌm; frəm][ðə; ði] [duːmd] [fɔːrt] .

from	the	doomed	fort	.
从	这	注定失败	堡	.

他身中六处伤口，鲜血直流，死在了距离那座注定要陷落的堡垒几百码远的地方。

['broʊkən][ænd; ənd] ['breθləs] , [ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['pɑːrti][ræn][ɑːn] ;

Broken	and	breathless	,	the	remainder	of	the	little	party	ran	on	;
破碎的	和	喘不过气	,	这	余	的	这	小的	派对	跑	在	;

剩下的那群人筋疲力尽、气喘吁吁，继续跑着；

[ə; eɪ][bænd][ʌv; əv] [kriːks] [hæd; həd]['noʊtɪd][ðer; ðər] [ɪ'skeɪp] [ænd; ənd][wɜːr; wər][ɪn] [swɪft] [pər'suːt] ;

a	band	of	Creeks	had	noted	their	escape	and	were	in	swift	pursuit	;
一个	乐队	的	小溪	有	著名的	他们的	逃脱	和	是	在	迅速	追逐	;

一群克里克人发现了他们的逃跑，并迅速追赶上来；

[ðə; ði] [waɪts] [hæd; həd] [ə'baʊt] ['gɪv(ə)n] [ʌp] [hoʊp] [wen] [ðeɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ] [laʊd] " [hə'loʊ] " [fɑːr] [ə'hed] .

the	whites	had	about	given	up	hope	when	they	heard	a	loud	"	Hello	"	far	ahead	.
这	白人	有	关于	给定	向上	希望	什么时候	他们	听到	一个	大声	"	你好	"	远的	前方	.

白人几乎已经放弃希望的时候，听到远处传来一声响亮的"你好"。

[ə'meɪzd] , [ðeɪ] [sɔː] [ɪn][ə; eɪ] [frɪndʒ] [ʌv; əv] [wʊdz] [tuː] [waɪt] [bɔɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['frendli] ['ɪndiən] ,

Amazed	,	they	saw	in	a	fringe	of	woods	two	white	boys	and	a	friendly	Indian	,
惊叹	,	他们	锯	在	一个	边缘	的	树林	二	白色的	男孩们	和	一个	友好的	印度	,

他们惊奇地发现，在树林边缘，有两个白人男孩和一个友好的印第安人。

[wel] ['maʊntɪd] — [ænd; ənd] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['ɪndiən] ['paʊniz] [baɪ][ðer; ðər] ['braɪdlz] .

well	mounted	—	and	holding	a	number	of	Indian	ponies	by	their	bridles	.
出色地	安装	—	和	保持	一个	数字	的	印度	小马	经过	他们的	缰绳	.

他骑着马，牵着几匹印度小马。

" [ðɪs] [weɪ] , " ['ʃaʊtɪd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [lædz] , [ə; eɪ] [brɑːnzd] , [boʊld] - [feɪst] ['feloʊ] .

"	This	way	,	"	shouted	one	of	the	lads	,	a	bronzed	,	bold	-	faced	fellow	.
"	这	方式	,	"	喊叫	一	的	这	小伙子们	,	一个	古铜色	,	大胆的	-	面对	同伴	.

"这边走！"其中一个皮肤黝黑、面容粗犷的小伙子喊道。

" [wiː; wi][hæv; həv] [maʊnts] [fɔːr; fər][juː; jʊ][ɔːl] , ['bɔːroʊd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kriːks] .

"	We	have	mounts	for	you	all	,	borrowed	from	the	Creeks	.
"	我们	有	安装	为了	你	全部	,	借来的	从	这	小溪	.

"我们为你们准备了坐骑，是从克里克人那里借来的。"

[kwɪk] [naʊ] !

Quick	now	!
快的	现在	!

快!

" [ænd; ənd] [waɪl] [ðə; ði] [faɪt] - [wɔːrn] [men] [wɜːr; wər] ['streɪnɪŋ] [ðer; ðər] ['paʊndɪŋ] ['hɑːrts] [fɔːr; fər][dʒʌst]

"	And	while	the	fight	-	worn	men	were	straining	their	pounding	hearts	for	just
"	和	尽管	这	斗争	-	磨损	男人	是	紧张	他们的	猛击	心	为了	只是

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔːr] [spiːd] ,

a	little	more	speed	,
一个	小的	更多的	速度	,

"而当这些饱经战火的战士们竭尽全力，渴望再快一点的时候，

[dʒæk][ænd; ənd] [fræŋk] [θruː] [ʌp] [ðer; ðər] [lɔːŋ] ['raɪfəlz] ;

Jack	and	Frank	threw	up	their	long	rifles	;
杰克	和	坦率	扔	向上	他们的	长的	步枪	;

杰克和弗兰克扔掉了他们的长枪；

[laɪk] [wɪps] [ðeɪ] [krækt] [ænd; ənd] [tuː] [brɑːnzd] ['wɒrɪrz] ['tʌmbld] ['fɔːrwərd] .
like **whips** **they** **cracked** **and** **two** **bronzed** **warriors** **tumbled** **forward** **.**
喜欢 鞭子 他们 裂纹 和 二 古铜色 战士 翻滚 向前 .

鞭子抽打着，两名古铜色皮肤的战士向前翻滚而来。

[ðen] ['rʌnɪŋ] [ɛlks] [baʊ; boʊ] [sæŋ] [ɪts] [sɔːŋ] [ʌv; əv] [-]
Then **Running** **Elk's** **bow** **sang** **its** **song** **of** **[** **107** **]**
然后 跑步 麋鹿的 弓 唱 它是 歌曲 的 [-]

然后奔跑的麋鹿弓唱起了它的歌[107]

[deθ] [ænd; ənd][ə; eɪ][θɜːrd] [went] [tuː; tə][dʒɔɪn][hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] .
death **and** **a** **third** **went** **to** **join** **his** **comrades** **.**
死亡 和 一个 第三 去 到 加入 他的 同志们 .

一名男子阵亡，另一名男子则与他的战友们团聚。

[waɪl] [ðə; ðɪ] ['fjʊdʒətɪv] ['klæmbəd] [ə'pɑːn][ðə; ðɪ] [bæks] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['hɔːrsɪz] , [ðə; ðɪ] [lædz] ['fɪnɪʃt]
While **the** **fugitives** **clambered** **upon** **the** **backs** **of** **the** **horses** **,** **the** **lads** **finished**
尽管 这 逃犯 攀爬 之上 这 背部 的 这 马匹 , 这 小伙子们 完成的
[ˌriː'loʊdɪŋ] .
reloading **.**
重新装弹 .

当逃犯们爬上马背时，小伙子们完成了重新装弹。

[ə'gen] [ðə; ðɪ] ['piːsɪz] [krækt] [ænd; ənd] [wʌns] [mɔːr] [ðə; ðɪ] [greɪt] ['tʃerəkiː] [baʊ; boʊ] [twæŋd] .
Again **the** **pieces** **cracked** **and** **once** **more** **the** **great** **Cherokee** **bow** **twanged** **.**
再次 这 件 裂纹 和 一次 更多的 这 伟大的 切罗基 弓 拨弦 .

碎片再次断裂，伟大的切罗基弓再次发出响声。

[ə'mɪd] [ðə; ðɪ] [deθ] [jelz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['fɔːlən] [breɪvz] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['ruːɪnz][ʌv; əv] [fɔːrt] ['mɪmz] ['bleɪzɪŋ]
Amid **the** **death** **yells** **of** **the** **fallen** **braves** **and** **the** **ruins** **of** **Fort** **Mims** **blazing**
之中 这 死亡 喊叫 的 这 倒下 勇士们 和 这 废墟 的 堡 米姆斯 炽烈
[bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] ,
behind **them** **,**
在后面 他们 ,

在阵亡勇士的哀嚎声中，在他们身后燃烧的米姆斯堡废墟中，

[ðə; ðɪ] ['fjʊdʒətɪv] , [wɪð; wɪθ][dʒæk][ænd; ənd] [fræŋk] [ænd; ənd] ['rʌnɪŋ] [elk] ['raɪdɪŋ] [bɪ'haɪnd][æz; əz][ə; eɪ]
the **fugitives** **,** **with** **Jack** **and** **Frank** **and** **Running** **Elk** **riding** **behind** **as** **a**
这 逃犯 , 和 杰克 和 坦率 和 跑步 麋鹿 骑术 在后面 作为 一个
[rɪr] [gɑːrd] ,
rear **guard** **,**
后部 警卫 ,

逃亡者们，杰克、弗兰克和奔跑的麋鹿跟在后面当后卫。

[dæʃt] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [nuːz] [tɔːrd] [ðə; ðɪ] ['setlmənts] . [-]
dashed **away** **with** **the** **news** **toward** **the** **settlements** **.** **[** **108** **]**
虚线 离开 和 这 消息 朝向 这 定居点 . [-]

带着这个消息，他飞奔向定居点。[108]

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER **VIII**
章 八

第八章

[oʊld] ['hɪkəri] [ə'pɪrz]
OLD **HICKORY** **APPEARS**
老的 山胡桃木 出现

老希科里出现了

[ðə; ðɪ] [nuːz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [diːd] [ʌv; əv] [blʌd] [æt; ət] [fɔːrt] ['mɪmz] [swept] [ə'lɔːŋ] [ðə; ðɪ]['bɔːrdər] [laɪk] ['faɪər] ;
The **news** **of** **the** **deed** **of** **blood** **at** **Fort** **Mims** **swept** **along** **the** **border** **like** **fire** **;**
这 消息 的 这 契据 的 血 在 堡 米姆斯 扫荡 沿着 这 边界 喜欢 火 ;

米姆斯堡血腥屠杀的消息像野火一样迅速传遍边境；

[swɪft] ['raɪdərz] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]['hæmləts][ʌv; əv]['dʒɔːrdʒə][ænd; ənd] [ˌtenə'siː] ;

swift	riders	carried	it	to	the	hamlets	of	Georgia	and	Tennessee	;
迅速	骑手	携带	它	到	这	村庄	的	乔治亚州	和	田纳西州	;

骑手们迅速将它送到了佐治亚州和田纳西州的村庄;

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [weɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['taɪdɪŋz] [went] [ʌp] [ə; eɪ][kraɪ][ʌv; əv] ['vendʒəns] .

and	in	the	wake	of	the	tidings	went	up	a	cry	of	vengeance	.
和	在	这	唤醒	的	这	消息	去	向上	一个	哭	的	复仇	.

消息传来后，复仇的呼声四起。

['noʊwer] [dɪd][ðə; ði] ['dredf(ə)l] ['stɔːri] [hæv; həv] [mɔːr] [ɪ'fekt] [ðæn; ðən][ɪn] [west] [ˌtenə'siː] .

Nowhere	did	the	dreadful	story	have	more	effect	than	in	West	Tennessee	.
无处	做过	这	可怕	故事	有	更多的	影响	比	在	西方	田纳西州	.

这则可怕的故事在西田纳西州的影响尤为显著。

['gʌvərnər] ['blaʊnt] [æt; ət] [wʌns] [kɔːld] [fɔːr; fər] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [ˌvɔlən'tiəz] [tuː; tə] [muːv] [ə'genst] [ðə; ði]

Governor	Blount	at	once	called	for	three	thousand	volunteers	to	move	against	the
州长	布朗特	在	一次	称为	为了	三	千	志愿者	到	移动	反对	这

[kriːks] ,

Creeks	,
小溪	,

布朗特总督立即号召三千名志愿者对抗克里克人。

[ænd; ənd][ðə; ði]['hɑːrdi] ['bæk,wudzmən] [flɑːkt] [frʌm; frəm][ɔːl] [pɔɪnts] [tuː; tə] [ɪn'lɪst] .

and	the	hardy	backwoodsmen	flocked	from	all	points	to	enlist	.
和	这	耐寒的	偏远地区的人们	成群结队的	从	全部	积分	到	入伍	.

于是，来自四面八方的强壮的乡野居民纷纷涌来应征入伍。

[fræŋk] ['lɔːrəns] , [dʒæk]['deivis][ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] ['tʃerəkiː] ['hʌntər] , ['rʌnɪŋ] [elk] ,

Frank	Lawrence	,	Jack	Davis	and	the	young	Cherokee	hunter	,	Running	Elk	,
坦率	劳伦斯	,	杰克	戴维斯	和	这	年轻的	切罗基	猎人	,	跑步	麋鹿	,

弗兰克·劳伦斯、杰克·戴维斯和年轻的切罗基猎人奔跑的麋鹿

[hæd; həd] ['rɪdn] [θruː] [ðə; ði] ['perilz] [ʌv; əv][ðə; ði]['hɑːst(ə)l] ['ɪndiən] ['kʌntri] [ænd; ənd] [fɔːrst] [ðer; ðər]

had	ridden	through	the	perils	of	the	hostile	Indian	country	and	forced	their
有	骑	通过	这	危险	的	这	敌对的	印度	国家	和	强制	他们的

[wei] [nɔːrθ] [baɪ] [ʃɪr] [plʌk] ['æftər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['fjʊdʒətɪv] [ʌv; əv] [fɔːrt] ['mɪmz] [æt; ət][ə; eɪ] [stɑː'keɪd]

way	north	by	sheer	pluck	after	leaving	the	fugitives	of	Fort	Mims	at	a	stockade
方式	北	经过	透明	采摘	后	离开	这	逃犯	的	堡	米姆斯	在	一个	栅栏

[sʌm; səm]['dʌz(ə)n] [maɪlz] [-]

some	dozen	miles	[	109	]
一些	打	英里	[	-	]

他们冒着印第安人敌对地区的危险，凭借着十足的勇气，在将米姆斯堡的逃亡者留在十几英里外的栅栏后，强行向北进发[109]。

[ə'weɪ] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ʃʊr] [ðæt] [ðə; ði] [truːps] [æt; ət] [fɔːrt] ['stɑːdərt] [hæd; həd] [bɪn] ['nəutifaid] .

away	and	making	sure	that	the	troops	at	Fort	Stoddart	had	been	notified	.
离开	和	制作	当然	那	这	军队	在	堡	斯托达特	有	到过	已通知	.

离开并确保斯托达特堡的部队已收到通知。

[ænd; ənd] [naʊ] ,

And	now	,
和	现在	,

现在，

[wen] [ðə; ði] ['bɔːrdərər] [wɜːr; wər] ['pɔːrɪŋ] [ɪn][tuː; tə] [ɪn'lɪst] [ɪn][ðə; ði] [fɔːrs] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][tuː; tə] [straɪk]

when	the	borderers	were	pouring	in	to	enlist	in	the	force	which	was	to	strike
什么时候	这	边境居民	是	浇注	在	到	入伍	在	这	力量	哪个	曾是	到	罢工

[ə; eɪ] [bloʊ] [ə'genst] [ðə; ði] [kriːks] ,

a	blow	against	the	Creeks	,
一个	吹	反对	这	小溪	,

当边境居民纷纷涌入军队，准备打击克里克人时，

[ðiːz] [θriː] [jʌŋ] [men] [wɜːr; wər] [ɪn] [ðə; ði] [θɪk] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['muːvmənt] .
these three young men were in the thick of the movement .
这些 三 年轻的 男人 是 在 这 厚的 的 这 移动 .

这三位年轻人身处这场运动的核心地带。

“ [ə; eɪ] [frend] [ʌv; əv] [maɪ] ['fɑːðər] , [ə; eɪ] ['lɔɪər] [neɪmd] ['ændruː] ['dʒæksən] , [ɪz] ['liːdər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [steɪt]
“ A friend of my father , a lawyer named Andrew Jackson , is leader of the state
” 一个 朋友 的 我的 父亲 , 一个 律师 命名 安德鲁 杰克逊 , 是 领导者 的 这 状态
[mə'lɪʃə] ,
militia ,
民兵 ,

“我父亲的一位朋友，名叫安德鲁·杰克逊的律师，是州民兵的领导人，

” [sed] [dʒæk] .
” said Jack .
” 说 杰克 .

杰克说道。

“ [sə'poʊz] [wiː; wi] [goʊ] [siː] [hɪm; ɪm] ; ['hiːl] [tel] [juː 'es] [wɒts] [best] [tuː; tə] [duː] .
“ Suppose we go see him ; he'll tell us what's best to do .
“ 认为 我们 去 看 他 ; 地狱 告诉 我们 是什么 最好的 到 做 .

“如果我们去见他，他会告诉我们最好的做法是什么。”

” [bʌt; bət] [fɜːrst] [ðeɪ] [kən'sʌltid] [ðə; ði] ['eldər] ['deivis] , [ə; eɪ] [staʊt] , ['hɑːrdi] [mæn] [huː] [hæd; həd] , [laɪk]
” But first they consulted the elder Davis , a stout , hardy man who had , like
” 但 第一的 他们 咨询 这 长老 戴维斯 , 一个 肥硕 , 耐寒的 男人 WHO 有 , 喜欢
[ðə; ði] ['ʌðər] ['fɑːrmɝz] ,
the other farmers ,
这 其他 农民 ,

“但他们首先咨询了老戴维斯，他身材魁梧，体格健壮，和其他农民一样，

[roʊd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [dʌn] .
rode into the city to see what was to be done .
骑 进入 这 城市 到 看 什么 曾是 到 是 完毕 .

骑马进城，看看有什么办法。

[hiː; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [wen] [dʒæk] [toʊld] [hɪm; ɪm] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [aɪ'diːə] .
He shook his head when Jack told him of their idea .
他 摇晃 他的 头 什么时候 杰克 讲述 他 的 他们的 主意 .

杰克告诉他他们的想法时，他摇了摇头。

“ [ʌv; əv] [kɔːrs] , ” [sed] [hiː; hi] , “ [juː; jʊ] [lædz] [ɔːt] [tuː; tə] [ˌvɑːlən'tɪr] .
“ Of course , ” said he , “ you lads ought to volunteer .
“ 的 课程 , ” 说 他 , “ 你 小伙子们 应该 到 志愿者 .

“当然，”他说，“你们这些小伙子应该自愿参加。”

[its] [ðə; ði] ['duːti] [ʌv; əv] ['evri] ['jʌŋstər] [ɑːn] [ðə; ði] ['bɔːrdər] [tuː; tə] [duː] [soʊ] .
It's the duty of every youngster on the border to do so .
它是 这 责任 的 每一个 青少年 在 这 边界 到 做 所以 .

这是边境上每个年轻人的责任。

[bʌt; bət] [æz; əz] [fɔːr; fər] [ændɪ] ['dʒæksənz] ['duːɪŋ] ['eniθɪŋ] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] , [aɪ] [dəunt] [θɪŋk] ['hiːl] [biː; bi]
But as for Andy Jackson's doing anything for you , I don't think he'll be
但 作为 为了 安迪 杰克逊的 正在做 任何事物 为了 你 , 我 不 思考 地狱 是
['eɪb(ə)l] . ”
able . ”
有能力的 . ”

但至于安迪·杰克逊能不能帮上你的忙，我觉得他不太可能。”

“ [waɪ] , ['haʊz] [ðæt] ? ” [æskt] [dʒæk] , [sər'praɪzd] .
“ Why , how's that ? ” asked Jack , surprised .
“ 为什么 , 怎么样 那 ? ” 问 杰克 , 惊讶 .

“怎么会这样？”杰克惊讶地问道。

“ ['hiːz] [stɪl] ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði] [mə'lɪʃə] , ['iznt] [hiː; hi] ? ” [-]
“ He's still general of the militia , isn't he ? ” [110]
” 他是 仍然 一般的 的 这 民兵 , 不是 他 ? ” [-]

“他仍然是民兵的将军，对吧？”[110]

“ [jes] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði]['fɑːrmər] , “ [bʌt; bət][dʒʌst] [naʊ] ['hiːz] [ɪl] ; [ɪn][bed][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['dɑːktɚz]
“ Yes , ” replied the farmer , “ but just now he's ill ; in bed with the doctors
” 是的 , ” 回复 这 农民 , ” 但 只是 现在 他是 患病的 ; 在 床 和 这 医生
[ə'tendɪŋ] [hɪm; ɪm] .
attending him .
参加 他 .

“是的，”农夫回答说，“但他现在生病了；卧床不起，医生正在给他看病。”

[ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] [ə'goʊ][hiː; hi] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ə; eɪ] ['despərət] ['pɜːrsən(ə)l] [ə'freɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bɛntənz] ,
A few weeks ago he engaged in a desperate personal affray with the Bentons ,
一个 很少 周 前 他 已订婚的 在 一个 绝望的 个人的 斗殴 和 这 本顿 ,

几周前，他与本顿一家发生了一场激烈的私人冲突。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [ʃɑːt] [ɪn][ðə; ði] ['ʃoʊldər] .
and was shot in the shoulder .
和 曾是 射击 在 这 肩膀 .

他肩膀中弹了。

[ænd; ənd][aɪ] [hɪr] [ðə; ði] [wuːnd] [ɪz][ə; eɪ][bæd][wʌn] , [ænd; ənd] ['hiːz] [nɑːt] ['mendɪŋ] ['veri] [fæst] .
And I hear the wound is a bad one , and he's not mending very fast .
和 我 听到 这 伤口 是 一个 坏的 一 , 和 他是 不是 修补 非常 快速地 .

我听说他的伤口很严重，而且愈合得也很慢。

” [haʊ'evər] , [ðə; ði] [lædz] , ['æftər][sʌm; səm][ˌkɑːns(ə)l'teɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ]['mɪstər] . ['deivis] ,
” However , the lads , after some consultation with Mr . Davis ,
” 然而 , 这 小伙子们 , 后 一些 咨询 和 先生 . 戴维斯 ,

“然而，小伙子们在与戴维斯先生商量之后，

[meɪd] [ʌp] [ðer; ðər][maɪndz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [aɪ'diːə][tuː; tə][goʊ][ɑːn][tuː; tə] ['næʃvɪl]
made up their minds that it would be a good idea to go on to Nashville
制成 向上 他们的 思想 那 它 会 是 一个 好的 主意 到 去 在 到 纳什维尔
['eniweɪ] .
anyway .
反正 .

他们最终决定，无论如何，去纳什维尔都是个好主意。

“ [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] , ” [əd'mɪtɪd] ['mɪstər] . ['deivis] ,
“ It may be , ” admitted Mr . Davis ,
“ 它 可能 是 , ” 承认 先生 . 戴维斯 ,

“也许是这样，”戴维斯先生承认道。

“ [ðæt] ['hiːz] ['teɪkən][ə; eɪ][tɜːrn][fɔːr; fər][ðə; ði] ['betər] [sɪns] [aɪ] [hɜːrd] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
“ that he's taken a turn for the better since I heard from him .
“ 那 他是 已采取 一个 转动 为了 这 更好的 自从 我 听到 从 他 .

“自从我听到他的消息以来，他的情况有所好转。”

[nuːz] ['trævlz] ['sloʊli] , [juː; jʊ] [noʊ] .
News travels slowly , you know .
消息 旅行 缓慢地 , 你 知道 .

你知道，消息传播得很慢。

” [nekst] [deɪ] [dʒæk][ænd; ənd] [fræŋk] ,
” Next day Jack and Frank ,
” 下一个 天 杰克 和 坦率 ,

第二天，杰克和弗兰克，

['rʌnɪŋ] [elk] ['hævɪŋ] [dɪ'pɑ:rtɪd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['vɪzɪt][tu:; tə][ðə; ði]['lɑ:dʒɪz][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['pi:p(ə)l] ,

Running	Elk	having	departed	for	a	visit	to	the	lodges	of	his	people	,
跑步	麋鹿	拥有	已离开	为了	一个	访问	到	这	旅馆	的	他的	人们	,

奔跑的麋鹿启程去拜访他族人的营地后，

[tʊk] [hɔ:rs] [ænd; ənd][roʊd][tu:; tə] ['næʃvɪl] , [ænd; ənd] [went] [æt; ət][wʌns][tu:; tə]['dʒen(ə)rəl]['dʒæksənz]

took	horse	and	rode	to	Nashville	,	and	went	at	once	to	General	Jackson's
采取	马	和	骑	到	纳什维尔	,	和	去	在	一次	到	一般的	杰克逊的

[haʊs] .

house	.
房子	.

他骑马前往纳什维尔，并立即前往杰克逊将军的住所。

[ðeɪ] [faʊnd] [hɪm; ɪm][ə'pɑ:n][ə; eɪ] ['sʌni] [pɔ:rtʃ] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kə'mɪti] [wɪtʃ] [hæd; həd]

They	found	him	upon	a	sunny	porch	in	the	midst	of	a	committee	which	had
他们	成立	他	之上	一个	阳光明媚	门廊	在	这	中间	的	一个	委员会	哪个	有

[bɪn] [ə'pɔɪntɪd] [tu:; tə]['ɔ:fər][hɪm; ɪm][ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌvɔlən'tiəz] .

been	appointed	to	offer	him	the	command	of	the	volunteers	.
到过	任命	到	提供	他	这	命令	的	这	志愿者	.

他们发现他正坐在阳光明媚的门廊上，周围是一群被任命来任命他为志愿者指挥官的委员会成员。

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [θɪn] [mæn][wɪð; wɪθ][lɑ:rdʒ] [boʊnz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [freɪm] [ʌv; əv] [greɪt] ['nætʃ(ə)rəl] [

He	was	a	long	thin	man	with	large	bones	and	a	frame	of	great	natural	[
他	曾是	一个	长的	薄的	男人	和	大的	骨头	和	一个	框架	的	伟大的	自然的	[

-

111	]
-	]

他身材高瘦，骨骼粗壮，体格健壮[111]。

[streŋθ] .

strength	.
力量	.

力量。

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [lɔ:ŋ] [ænd; ənd] [gɔ:nt] [æt; ət][ðə; ði] [best] [ʌv; əv] [taɪmz] ,

His	face	was	long	and	gaunt	at	the	best	of	times	,
他的	脸	曾是	长的	和	瘦削	在	这	最好的	的	时代	,

他脸型本来就又长又瘦，容貌也不如从前。

[bʌt; bət][dʒʌst] [naʊ] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['hægərd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪ'fekts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [wu:nd] , [ænd; ənd]

but	just	now	it	was	haggard	from	the	effects	of	his	wound	,	and
但	只是	现在	它	曾是	枯槁	从	这	效果	的	他的	伤口	,	和

['blʌdləs] [ɪn] ['kʌlər] .

bloodless	in	color	.
无血	在	颜色	.

但刚才，他的脸因伤势而显得憔悴，而且失去了血色。

[hi:; hi] [leɪ] [bæk] [ɪn][ə; eɪ][bɪg] [tʃer] [sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][baɪ] ['piləuz] ,

He	lay	back	in	a	big	chair	supported	by	pillows	,
他	躺	后退	在	一个	大的	椅子	有	经过	枕头	,

他向后躺在一张用枕头支撑的大椅子上，

[ænd; ənd] [tɔ:kt] [tu:; tə][ðə; ði] [kə'mɪti] [ɪn][ə; eɪ] [loʊ] [vɔɪs] .

and	talked	to	the	committee	in	a	low	voice	.
和	谈话	到	这	委员会	在	一个	低的	嗓音	.

他低声与委员会交谈。

[fræŋk] ['lɔ:rəns] [geɪv] [wʌn] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [drɔ:n] ,

Frank	Lawrence	gave	one	look	at	the	drawn	,
坦率	劳伦斯	给予	一	看	在	这	绘制	,

弗兰克·劳伦斯只看了一眼那幅画，

[waɪt] [feɪs] [ænd; ənd] [gɔːnt] [freɪm] [ænd; ənd] ['wɪspəd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [frend] :
white face and gaunt frame and whispered to his friend :
白色的 脸 和 瘦削 框架 和 低声说道 到 他的 朋友 :

他脸色苍白，身形消瘦，低声对朋友说：

“ [aɪ] [seɪ] , [duː] [ðeɪ] ['riːəli] [miːn] [tuː; tə]['ɔːfər] [ðɪs] [mæn] [kə'mænd] [ʌv; əv][æn; ən]['ɑːrmi] ?
“ I say , do they really mean to offer this man command of an army ?
” 我 说 , 做 他们 真的 意思是 到 提供 这 男人 命令 的 一个 军队 ?

“我说，他们真的打算让这个人指挥一支军队吗？”

[hiː; hi] [lʊks] [tuː; tə][biː; bi] ['daɪɪŋ] .
He looks to be dying .
他 看起来 到 是 垂死 .

他看起来快要死了。

” [dʒæk]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] ['ænsər] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [loʊ] [vɔɪs] :
” Jack nodded his head and answered in the same low voice :
” 杰克 点头 他的 头 和 回答 在 这 相同的 低的 嗓音 :

杰克点了点头，用同样的低沉声音回答道：

“ ['meɪbi] [soʊ] .
“ Maybe so .
” 或许 所以 .

“也许是这样。”

[bʌt; bət] [ðæt] [wəʊnt] [meɪk] [mʌtʃ] ['dɪfrəns] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .
But that won't make much difference to the general .
但 那 惯于 制作 很多 不同之处 到 这 一般的 .

但这对于普通民众来说不会有太大影响。

['eniθɪŋ] [hiː; hi] [sets] [hɪm'self] [tuː; tə][duː] , [hiː; hi] [dʌz] ;
Anything he sets himself to do , he does ;
任何事物 他 套 他自己 到 做 , 他 做 ;

他想做什么，就一定会做到；

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi] [meɪks] [ʌp] [hɪz; ɪz][maɪnd][tuː; tə] [liːd] [ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ə'genst] [ðə; ði] [kriːks] , ['hiːl]
and if he makes up his mind to lead the expedition against the Creeks , he'll
[duː][ˌaɪ 'tiː] ,
do it ,
做 它 ,

如果他下定决心率军讨伐克里克人，他就会这么做。

[noʊ] ['mætər] [wʌt] [hɪz; ɪz] [kən'dɪʃ(ə)n] [ɪz] .
no matter what his condition is .
不 事情 什么 他的 状况 是 .

无论他的情况如何。

” [fræŋk] , [æz; əz] [ðeɪ] [stʊd] [ə'pɑːrt] , ['weɪtɪŋ] , [lʊkt] [wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] ['ɪntrəst] [æt; ət][ðə; ði] [sɪk]
” Frank , as they stood apart , waiting , looked with much interest at the sick
” 坦率 , 作为 他们 站立 除 , 等待 , 看起来 和 很多 兴趣 在 这 生病的
[mæn] .
man .
男人 .

“弗兰克和他们分开站着，等待着，他饶有兴趣地看着那个病人。

[hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [greɪt] [mɑːp][ʌv; əv] ['stʌbərn] [her] ['stændɪŋ] [-]
He saw a great mop of stubborn hair standing [112]
他 锯 一个 伟大的 拖把 的 固执的 头发 常设 [-]

他看到一大团顽固的头发竖了起来[112]

[streɪt] [ʌp] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [hed] ; [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ðɪ] ['paʊərf(ə)l] [dʒɔː] [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [θɪn] [noʊz] [ʌv; əv]

straight	up	from	his	head	;	he	saw	the	powerful	jaw	and	the	thin	nose	of
直的	向上	从	他的	头	;	他	锯	这	强大的	颚	和	这	薄的	鼻子	的

[ðə; ðɪ] ['wɔːriər] .

the	warrior	.
这	战士	.

他直视着自己的头部，看到了战士强壮的下巴和尖细的鼻子。

[bʌt; bət] [ə'bʌv] [ɔːl] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ðɪ] [aɪz] , ['faɪəri] , [ɪn'dɑːmɪtəb(ə)l] ,

But	above	all	he	saw	the	eyes	,	fiery	,	indomitable	,
但	多于	全部	他	锯	这	眼睛	,	火热	,	不屈不挠	,

但最让他印象深刻的是那双眼睛，炽热的、不屈的。

[ðə; ðɪ] [aɪz] [ʌv; əv] [wʌn] [tuː; tə] [huːm] [deθ] [ment] ['nʌθɪŋ] , [bʌt; bət] [tuː; tə] [huːm] [səb'mɪʃ(ə)n]

the	eyes	of	one	to	whom	death	meant	nothing	,	but	to	whom	submission
这	眼睛	的	一	到	谁	死亡	意思是	没有什么	,	但	到	谁	提交

[wʌz; wəz] [ʌn'θɪŋkəbl] .

was	unthinkable	.
曾是	不可思议	.

那是对死亡漠不关心，但对屈服却毫不犹豫的人的眼神。

['ændruː] ['dʒæksən] [wʌz; wəz] [æt; ət] [ðɪs] ['pɪriəd] [ə'baʊt] ['fɔːrti] ['jɪrz] [ʌv; əv] [eɪdʒ] .

Andrew	Jackson	was	at	this	period	about	forty	years	of	age	.
安德鲁	杰克逊	曾是	在	这	时期	关于	四十	年	的	年龄	.

安德鲁·杰克逊当时大约四十岁。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ʌv; əv] ['aɪrɪʃ] ['ænsestri] [ænd; ənd] [hæd; həd] [bɪn] [bɔːrn] [ɑːn] [ðə; ðɪ] ['bɔːrdər] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ]

He	was	of	Irish	ancestry	and	had	been	born	on	the	border	of	the
他	曾是	的	爱尔兰	祖先	和	有	到过	出生	在	这	边界	的	这

[ˌsaʊθ'west] ['terətɔːri] .

southwest	territory	.
西南	领土	.

他有爱尔兰血统，出生在西南地区的边界。

[hiː; hi] [hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] ['lɔɪər] , [dʒʌdʒ] , ['stɔːrkiːpər] , ['fɑːrmər] [ænd; ənd] [juː'naɪtɪd] [steɪts] ['senətər]

He	had	been	a	lawyer	,	judge	,	storekeeper	,	farmer	and	United	States	Senator
他	有	到过	一个	律师	,	法官	,	店主	,	农民	和	团结的	各州	参议员

.

:
.

他曾当过律师、法官、店主、农民和美国参议员。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['præktɪsɪŋ] [lɔː] , ['fɑːrmɪŋ] [hɪz; ɪz] [pleɪs] , [ðə; ðɪ] ['hɜːrmɪtɪdʒ] ,

At	this	time	he	was	practicing	law	,	farming	his	place	,	the	Hermitage	,
在	这	时间	他	曾是	练习	法律	,	农业	他的	地方	,	这	隐士庐	,

当时他一边从事律师工作，一边耕种自己的庄园“隐居处”。

[ænd; ənd] ['æktɪŋ] [æz; əz] ['dʒen(ə)rəl] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [ˌtenə'siː] [mə'lɪʃə] .

and	acting	as	general	of	the	Tennessee	militia	.
和	表演	作为	一般的	的	这	田纳西州	民兵	.

并担任田纳西州民兵总司令。

“ [wʌt] [ə'θɔːrəti] [hæv; həv] [juː; jʊ] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ˌem 'iː] [ðə; ðɪ] ['liːdərʃɪp] [ʌv; əv] [ðɪs] ['bɑːdi] [ʌv; əv] [men] ?

“	What	authority	have	you	to	offer	me	the	leadership	of	this	body	of	men	?
“	什么	权威	有	你	到	提供	我	这	领导	的	这	身体	的	男人	?

“你有什么权力让我领导这群人？”

” [æskt] ['dʒæksən] [frʌm; frəm] [ðə; ðɪ] [depθs] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [tʃer] .

”	asked	Jackson	from	the	depths	of	his	chair	.
”	问	杰克逊	从	这	深度	的	他的	椅子	.

“杰克逊从椅子深处问道。”

“ [ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv] ['sɪtəznz] [ʌv; əv] [ˌtenə'si:] , ['gæðərd] [ɪn] ['pʌblɪk] ['kɑ:nfərəns] , ” [sed] [ðə; ði]

“	The	right	of	citizens	of	Tennessee	,	gathered	in	public	conference	,	”	said	the
”	这	正确的	的	公民	的	田纳西州	,	聚集	在	民众	会议	,	”	说	这

['spoʊksmən] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mɪti] .

spokesman	of	the	committee	.
发言人	的	这	委员会	.

“这是田纳西州公民在公开会议上表达的权利，”委员会发言人说。

“ [wi:; wi] ['kænɑ:t] [weɪt] [fɔ:r; fər]['fɔ:rm(ə)l]['ækʃ(ə)n][baɪ][ðə; ði] [steɪt] [ɔ:r]['næʃ(ə)nəl] ['gʌvərnmənts] ;

“	We	cannot	wait	for	formal	action	by	the	state	or	national	governments	;
”	我们	不能	等待	为了	正式的	行动	经过	这	状态	或者	国家的	政府	;

“我们不能等待州政府或国家政府的正式行动；

[ˌaɪ 'ti:] [maɪt] [bi:; bi]['feɪt(ə)l][tu:; tə][du:][soʊ] . [-]

it	might	be	fatal	to	do	so	.	[	113	]
它	可能	是	致命的	到	做	所以	.	[	-	]

这样做可能会致命。[113]

['i:v(ə)n] [naʊ] [ði:z] [red] [fi:ndz] [meɪ] [bi:; bi] ['gæðərɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [bloʊ] [æt; ət]['aʊər; ɑ:r] [frʌn'tɪr] .

Even	now	these	red	fiends	may	be	gathering	for	a	blow	at	our	frontier	.
甚至	现在	这些	红色的	恶魔	可能	是	采集	为了	一个	吹	在	我们的	边境	.

即使现在，这些红色恶魔可能正在集结，准备袭击我们的边境。

” [ðə; ði] [di:p] - [set] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɪk] [mæn] [gləud] ;

”	The	deep	-	set	eyes	of	the	sick	man	glowed	;
”	这	深的	-	放	眼睛	的	这	生病的	男人	发光	;

“病人的深陷双眼闪烁着光芒；

[ə'pærəntli] [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði][sɔ:rt][ʌv; əv]['spɪrɪt][ʌv; əv] [wɪtʃ] [hi:; hi] [ˌɔ:ltə'geðər] [ə'pru:vd] .

apparently	this	was	the	sort	of	spirit	of	which	he	altogether	approved	.
显然	这	曾是	这	种类	的	精神	的	哪个	他	共	得到正式认可的	.

显然，他完全赞同这种精神。

“ [raɪt] ! ” [sed] [hi:; hi][ɪn][ə; eɪ] [vɔɪs] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['sʌd(ə)n] [di:p] [streŋθ] .

“	Right	!	”	said	he	in	a	voice	filled	with	sudden	deep	strength	.
”	正确的	!	”	说	他	在	一个	嗓音	已填	和	突然	深的	力量	.

“对！”他突然用一种充满力量的声音说道。

“ [tu:; tə] [prɪ'per] ['kwɪkli] [ɪz][ðə; ði]['oʊnli] [wei] . ”

“	To	prepare	quickly	is	the	only	way	.	”
”	到	准备	迅速地	是	这	仅有的	方式	.	”

“迅速做好准备是唯一的办法。”

“ [ænd; ənd][ju:; jʊ] [wɪl] [ək'sept] ?

“	And	you	will	accept	?
”	和	你	将要	接受	?

“你会接受吗？”

” [æskt] [ə'nʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mɪti] , ['i:gərli] .

”	asked	another	of	the	committee	,	eagerly	.
”	问	其他	的	这	委员会	,	急切地	.

“另一位委员会成员急切地问道。”

“ [maɪ] [wu:nd] [ɪz][bæd] , ” [sed] ['dʒæksən] ,

“	My	wound	is	bad	,	”	said	Jackson	,
”	我的	伤口	是	坏的	,	”	说	杰克逊	,

“我的伤口很严重，”杰克逊说。

“ [ænd; ənd][aɪ][ʃæl; ʃəl][bi:; bi][ʌv; əv] [les] ['sɜ:rvɪs] [ðæn; ðən][aɪ][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['ʌðərwaɪz] .

“	and	I	shall	be	of	less	service	than	I	should	be	otherwise	.
”	和	我	将	是	的	较少的	服务	比	我	应该	是	否则	.

“这样一来，我能发挥的作用就会比我应该发挥的作用要小。”

[bʌt; bət] , [stɪl] , [aɪ] [wɪl] [mɑːrtʃ] .

But	,	still	,	I	will	march	.
但	,	仍然	,	我	将要	行进	.

但是，我还是会参加游行。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['gʌvərnmənt] [wɪl] ['oʊnli] [kiːp] [hændz] [ɔːf] , ” ['grɪmli] ,

And	if	the	general	government	will	only	keep	hands	off	,	”	grimly	,
和	如果	这	一般的	政府	将要	仅有的	保持	双手	离开	,	”	阴沉地	,

如果联邦政府能够不插手的话，”他语气沉重地说。

“ [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][ɪn][ðə; ði][end] [hæv; həv] [piːs] [ɪn] ['ɪzrɪəl] .

“	we	shall	in	the	end	have	peace	in	Israel	.
”	我们	将	在	这	结尾	有	和平	在	以色列	.

“最终以色列将会实现和平。”

” ['æftər][ðə; ði] [kə'mɪti] , [mʌtʃ] [ɪ'leɪtɪd] [baɪ][ðer; ðər] [sək'ses] , [hæd; həd] [dɪ'pɑːrtɪd] ,

”	After	the	committee	,	much	elated	by	their	success	,	had	departed	,
”	后	这	委员会	,	很多	欣喜若狂	经过	他们的	成功	,	有	已离开	,

“委员会成员因取得的成功而欣喜若狂，离开之后，

[dʒæk][ænd; ənd] [fræŋk] [wɜːr; wər] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['noʊtɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .

Jack	and	Frank	were	brought	to	the	notice	of	the	general	.
杰克	和	坦率	是	带来	到	这	注意	的	这	一般的	.

杰克和弗兰克的事被报告给了将军。

“ [oʊ] , [jes] , ” [sed] [hiː; hi] , ['hoʊldɪŋ] [aʊt] [wʌn] [gɔːnt] [hænd][tuː; tə][dʒæk] , “ [aɪ] [rɪ'kɔːl] [juː; jʊ] .

“	Oh	,	yes	,	”	said	he	,	holding	out	one	gaunt	hand	to	Jack	,	“	I	recall	you	.
”	哦	,	是的	,	”	说	他	,	保持	出去	一	瘦削	手	到	杰克	,	“	我	记起	你	.

“哦，是的，”他一边说着，一边向杰克伸出一只瘦削的手，“我记得你。”

[haʊ] [ɪz][jʊr; jər] ['fɑːðər] ? ” [-]

How	is	your	father	?	”	[	114	]
如何	是	你的	父亲	?	”	[	-	]

你父亲怎么样了？[114]

“ [kwaɪt] [wel] .

“	Quite	well	.
”	相当	出色地	.

“很好。”

” [ðen] ['prezəntɪŋ] [fræŋk] , [hiː; hi] ['ædɪd] : “ [ðɪs] [ɪz][maɪ] [frend] [frʌm; frəm][vər'dʒɪniə] , [fræŋk] ['lɔːrəns] .

”	Then	presenting	Frank	,	he	added	:	“	This	is	my	friend	from	Virginia	,	Frank	Lawrence	.
”	然后	呈现	坦率	,	他	额外	:	“	这	是	我的	朋友	从	弗吉尼亚州	,	坦率	劳伦斯	.

然后他介绍弗兰克时补充道：“这是我来自弗吉尼亚州的朋友，弗兰克·劳伦斯。”

” [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ʃʊk] [ðə; ði] [bɔɪ] [baɪ][ðə; ði][hænd][ænd; ənd][hæd; həd][hɪz; ɪz] [blæk] ['sɜːrvənt] [brɪŋ] [tʃerz] .

”	The	general	shook	the	boy	by	the	hand	and	had	his	black	servant	bring	chairs	.
”	这	一般的	摇晃	这	男生	经过	这	手	和	有	他的	黑色的	仆人	带来	椅子	.

将军和男孩握了握手，并让他的黑人仆人搬来椅子。

[wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['siːtɪd] , [hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ðem; ðəm] ['smaɪlɪŋli] .

When	they	were	seated	,	he	looked	at	them	smilingly	.
什么时候	他们	是	坐着	,	他	看起来	在	他们	微笑着	.

他们坐下后，他面带微笑地看着他们。

“ [juː; jʊ][bəuθ] [lʊk] [æz; əz] [ðoʊ] [juːd] [bɪn] [θruː] [sʌm; səm][hɑːrd] ['sɜːrvɪs] , ” [sed] [hiː; hi] .

“	You	both	look	as	though	you'd	been	through	some	hard	service	,	”	said	he	.
”	你	两个都	看	作为	尽管	你会	到过	通过	一些	难的	服务	,	”	说	他	.

他说：“你们俩看起来都像是经历过一些艰苦的考验。”

“ [wiː; wi][hæv; həv] , ” [rɪ'plaɪd] [dʒæk] .

“	We	have	,	”	replied	Jack	.
”	我们	有	,	”	回复	杰克	.

“我们有，”杰克回答道。

“ [ə; eɪ] [fʊl] [jɪr] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

“	A	full	year	of	it	.
”	一个	满的	年	的	它	.

整整一年。

[ænd; ənd] [wiːv] [dʒʌst] [rɪ'tɜːrnd] .

And	we've	just	returned	.
和	我们已经	只是	返回	.

我们刚回来。

” [ðeɪ] [ðen] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə]['dʒæksən] , [ɪn][æz; əz] [fjuː] [wɜːrdz] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] ,

”	They	then	related	to	Jackson	,	in	as	few	words	as	possible	,
”	他们	然后	有关的	到	杰克逊	,	在	作为	很少	字	作为	可能的	,

然后，他们用尽可能少的语言向杰克逊讲述了他们的经历。

[ðə; ðɪ] ['stɔːri] [ʌv; əv][ðer; ðər][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][tuː; tə]['loʊkeɪt][ðə; ðɪ][lænd][grænt] .

the	story	of	their	expedition	to	locate	the	land	grant	.
这	故事	的	他们的	远征	到	定位	这	土地	授予	.

他们寻找土地所有权的探险故事。

[ðə; ðɪ]['dʒen(ə)rəl] ['lɪsnd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['hæroʊɪŋ] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ə'sɔːlt] [ə'pɑːn][fɔːrt] ['mɪmz][wɪð; wɪθ]

The	general	listened	to	the	harrowing	tale	of	the	assault	upon	Fort	Mims	with
这	一般的	听着	到	这	令人痛心的	故事	的	这	突击	之上	堡	米姆斯	和

['fraʊnɪŋ] [braʊz] .

frowning	brows	.
皱眉	眉毛	.

将军皱着眉头，听着米姆斯堡战役的惨烈经过。

“ [ðɪs] [ɪz][ðə; ðɪ][wɜːrk][ʌv; əv] [tɪ'kʌmsə] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðər] , [ðə; ðɪ] ['wʌndər] - ['wɜːrkər] , ” [sed]

“	This	is	the	work	of	Tecumseh	and	his	brother	,	the	wonder	-	worker	,	”	said
”	这	是	这	工作	的	特库姆塞	和	他的	兄弟	,	这	想知道	-	工人	,	”	说

[hiː; hi] .

he	.
他	.

“这是特库姆塞和他那位创造奇迹的兄弟的杰作，”他说。

“ [ænd; ənd][tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [ðæt] [ðə; ðɪ] [kriːk] ['neɪʃ(ə)n][mʌst; məst] [fiːl] [ðə; ðɪ] [weɪt] [ʌv; əv]

“	And	to	repay	it	means	that	the	Creek	nation	must	feel	the	weight	of
”	和	到	偿还	它	方法	那	这	溪	国家	必须	感觉	这	重量	的

[ðə; ðɪ] [waɪt] ['mænz] ['paʊər] .

the	white	man's	power	.
这	白色的	男人的	力量	.

“而要偿还这种恩情，就意味着克里克族必须感受到白人权力的沉重。”

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] , [ɪf] [ɪts] [ɪn][maɪ] ['paʊər] . ” [-]

And	they	shall	,	if	it's	in	my	power	.	”	[	115	]
和	他们	将	,	如果	它是	在	我的	力量	.	”	[	-	]

如果在我的能力范围之内，他们就会这样做。”[115]

[ðen] [dʒæk] [spoʊk] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['erənd] [ðæt] [brɔːt] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hɜːrmɪtɪdʒ] , [ænd; ənd]

Then	Jack	spoke	of	the	errand	that	brought	them	to	the	Hermitage	,	and
然后	杰克	辐	的	这	差事	那	带来	他们	到	这	隐士庐	,	和

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] [ə'pruːvɪŋli] .

the	general	nodded	approvingly	.
这	一般的	点头	赞许地	.

然后杰克讲述了他们来到冬宫的缘由，将军赞许地点了点头。

“ [wiːl] [niːd] [jʌŋ] [men] [laɪk] [juː; jʊ] [tuː] , [huː] [noʊ] [ðə; ði] ['kʌntri] , [tuː; tə] [skaʊt] [ə'hed] [ʌv; əv]

“	We'll	need	young	men	like	you	two	,	who	know	the	country	,	to	scout	ahead	of
”	出色地	需要	年轻的	男人	喜欢	你	二	,	WHO	知道	这	国家	,	到	侦察	前方	的

['aʊər; ɑːr] [fɔːrs] .

our	force	.
我们的	力量	.

“我们需要像你们两个这样了解当地情况的年轻人，在我们的部队前面进行侦察。”

[ɪf] [juː; jʊ] [ˌvɑːlən'tɪr] , [ðæt] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [jʊr; jər] [wɜːrk] .

If	you	volunteer	,	that	shall	be	your	work	.
如果	你	志愿者	,	那	将	是	你的	工作	.

如果你是志愿者，那将是你的工作。

” [ðə; ði] [tuː] [θæŋkt] [ðə; ði] ['ɑːfɪsər] , [ænd; ənd] [left] [kwaɪt] ['bɔiəntli] , ['raɪdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['deivis]

”	The	two	thanked	the	officer	,	and	left	quite	buoyantly	,	riding	to	the	Davis
”	这	二	谢谢	这	官	,	和	左边	相当	轻快地	,	骑术	到	这	戴维斯

[pleɪs] [nekst] [deɪ] ,

place	next	day	,
地方	下一个	天	,

两人向警官道谢后，心情愉快地离开了，第二天就骑车去了戴维斯家。

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [ək'septɪŋ] [ðə; ði] [kɔːl] [fɔːr; fər] ['sɜːrvɪs] [ə'genst] [ðə; ði] ['sævidʒiz] .

and	there	accepting	the	call	for	service	against	the	savages	.
和	那里	接受	这	称呼	为了	服务	反对	这	野蛮人	.

在那里，他接受了对抗野蛮人的号召。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

与安德鲁·杰克逊的边界(On the Border with Andrew Jackson)
第4/6页

[ðə; ði]['ɔːrdər] [went] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [ˌvɔlən'tiəz] [wɜːr; wər][tuː; tə] [ə'semb(ə)l] [æt; ət] ['feietvil] [ɪn]
The **order** **went** **out** **that** **the** **volunteers** **were** **to** **assemble** **at** **Fayetteville** **in**
这 命令 去 出去 那 这 志愿者 是 到 集合 在 费耶特维尔 在
[ɑːk'toʊbər] ;
October **;**
十月 ;

命令下达，志愿者们要在十月份于费耶特维尔集合；

[bʌt; bət] [bɪ'fɔːr] [ðɪs] [taɪm] [ə'raɪvd] [ðə; ði] [dɪ'stɜːrbɪŋ] [nuːz] [keɪm] [ðæt] [ðə; ði]['indiəns][wɜːr; wər]
but **before** **this** **time** **arrived** **the** **disturbing** **news** **came** **that** **the** **Indians** **were**
但 前 这 时间 到达的 这 令人不安 消息 来了 那 这 印度人 是
['θretnɪŋ] ['mædɪsn] ,
threatening **Madison** **,**
威胁 麦迪逊 ,

但在此之前，传来令人不安的消息：印第安人正在威胁麦迪逊。

[ɪn][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['terətɔːri] , [wɪtʃ] [ðen] [tʊk] [ɪn][ə; eɪ][lɑːrdʒ]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] [steɪt]
in **the** **Mississippi** **territory** **,** **which** **then** **took** **in** **a** **large** **portion** **of** **the** **present** **state**
在 这 密西西比州 领土 , 哪个 然后 采取 在 一个 大的 部分 的 这 展示 状态
[ʌv; əv][ˌæləˈbæmə] .
of **Alabama** **.**
的 阿拉巴马州 .

在密西西比领地，当时的密西西比领地包含了现在阿拉巴马州的大部分地区。

[frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [sɪk] [ruːm] ['dʒæksən] [sent] ['fɔːrwərd] ['kɜːrn(ə)l] ['kɔːfi] , [ə; eɪ][hjuːdʒ] ['faɪtɪŋ] [mæn] ,
From **his** **sick** **room** **Jackson** **sent** **forward** **Colonel** **Coffee** **,** **a** **huge** **fighting** **man** **,**
从 他的 生病的 房间 杰克逊 发送 向前 上校 咖啡 , 一个 巨大的 斗争 男人 ,

杰克逊从病房里派出了科菲上校，他是一位身材魁梧、骁勇善战的战士。

[huː] [wʌz; wəz] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][hɪm; ɪm][baɪ] ['mærɪdʒ] .
who **was** **related** **to** **him** **by** **marriage** **.**
WHO 曾是 有关的 到 他 经过 婚姻 .

与他有姻亲关系的人。

['kɑːfiːz, 'kɔfiːz] [kə'mænd] [wʌz; wəz][bʌt; bət] [θriː] ['hʌndrəd] [ɪn] ['nʌmbər] , [ænd; ənd] [kən'sistid] [ʌv; əv]
Coffee's **command** **was** **but** **three** **hundred** **in** **number** **,** **and** **consisted** **of**
咖啡的 命令 曾是 但 三 百 在 数字 , 和 由.....组成 的
['kæv(ə)lri][ænd; ənd] ['maʊntɪd] ['raɪflmən] ; [-]
cavalry **and** **mounted** **riflemen** **;** **[** **116** **]**
骑兵 和 安装 步枪兵 ; [-]

科菲的部队只有三百人，由骑兵和骑马步枪兵组成；[116]

[bʌt; bət] [ðiːz] ['hɑːrdi] ['wudzmən] [hæd; həd][noʊ] [fɪr] , [ænd; ənd] [roʊd] [tɔːrd] ['hʌntsvɪl] , [ɪn][ðə; ði]
but **these** **hardy** **woodsmen** **had** **no** **fear** **,** **and** **rode** **toward** **Huntsville** **,** **in** **the**
但 这些 耐寒的 樵夫 有 不 害怕 , 和 骑 朝向 亨茨维尔 , 在 这
['θretnd] ['dɪstrɪkt] .
threatened **district** **.**
威胁 区 .

但这些勇敢的伐木工人毫无畏惧，骑马向受威胁地区的亨茨维尔进发。

[ɑːn][ɑːk'toʊbər] 4th ['dʒæksən][wʌz; wəz][nɑːt]['eɪb(ə)l][tuː; tə][stænd][ɑːn][hɪz; ɪz] [fiːt] , [mʌtʃ] [les] [maʊnt]
On **October** **4th** **Jackson** **was** **not** **able** **to** **stand** **on** **his** **feet** **,** **much** **less** **mount**
在 十月 4th 杰克逊 曾是 不是 有能力的 到 站立 在 他的 脚 , 很多 较少的 山
[ə; eɪ] [hɔːrs] ,
a **horse** **,**
一个 马 ,

10月4日，杰克逊连站都站不稳，更别说骑马了。

[ænd; ənd][soʊ][wʌz; wəz][nɑːt]['eɪb(ə)l][tuː; tə][dʒɔɪn][hɪz; ɪz] [kə'mænd] [ə'pɑːn][ðə; ði][deɪ] [neɪmd] .

and	so	was	not	able	to	join	his	command	upon	the	day	named	.
和	所以	曾是	不是	有能力的	到	加入	他的	命令	之上	这	天	命名	.

因此，他未能按指定日期加入他的部队。

[haʊ'evər] , [θriː] [deɪz] ['leɪtər] , [laɪk] [ə; eɪ] [gɔːnt] [goʊst] , [hiː; hi] [roʊd] ['ɪntuː][kæmp] ,

However	,	three	days	later	,	like	a	gaunt	ghost	,	he	rode	into	camp	,
然而	,	三	天	之后	,	喜欢	一个	瘦削	鬼	,	他	骑	进入	营	,

然而，三天后，他像个憔悴的幽灵一样骑马回到了营地。

[hɪz; ɪz] [wɪl] [ə'loʊn] ['kiːpɪŋ] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði]['sæd(ə)l] .

his	will	alone	keeping	him	in	the	saddle	.
他的	将要	独自的	保持	他	在	这	鞍	.

单凭他自己的意志力，他才能继续骑在马上。

['skersli] [hæd; həd][hiː; hi]['teɪkən] [kə'mænd] [wen] [ə; eɪ]['raɪdər][frʌm; frəm]['kɑːfiːz, 'kɔfiːz] ['kɑːləm] [dæʃt]

Scarcely	had	he	taken	command	when	a	rider	from	Coffee's	column	dashed
几乎	有	他	已采取	命令	什么时候	一个	骑士	从	咖啡的	柱子	虚线

['ɪntuː][ðə; ði][kæmp][æt; ət] ['feietvil] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [dɪ'spætʃ] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['kɜːnəlz] [smɔːl]

into	the	camp	at	Fayetteville	with	a	dispatch	saying	that	the	colonel's	small
进入	这	营	在	费耶特维尔	和	一个	派遣	说	那	这	上校的	小的

[kə'mænd] [wʌz; wəz][ɪn]['deɪndʒər][ʌv; əv] [ə'tæk] [baɪ][ə; eɪ][hjuːdʒ] [fɔːrs] [ʌv; əv]['indiəns] .

command	was	in	danger	of	attack	by	a	huge	force	of	Indians	.
命令	曾是	在	危险	的	攻击	经过	一个	巨大的	力量	的	印度人	.

他刚接管指挥权不久，科菲纵队的一名骑兵就冲进费耶特维尔的营地，带来一份消息，称上校的小部队正面临印第安人大军的攻击。

[kæmp][wʌz; wəz]['broʊkən][ænd; ənd][ðə; ði] [ˌtɛnɪ'siːənz] [muːvd] ['fɔːrwərd] .

Camp	was	broken	and	the	Tennesseeans	moved	forward	.
营	曾是	破碎的	和	这	田纳西人	已搬	向前	.

营地解散，田纳西人继续前进。

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [dɪs'eɪbld] [kə'mændər] [ðeɪ] ['mɑːtʃt] ['θɜːrti] -

In	spite	of	the	fact	that	they	had	a	disabled	commander	they	marched	thirty	-
在	尽管如此	的	这	事实	那	他们	有	一个	已禁用	指挥官	他们	行军	三十	-

[tuː] [maɪlz] [ðæt] [deɪ] ;

two	miles	that	day	;
二	英里	那	天	;

尽管他们的指挥官身有残疾，但他们当天还是行军了32英里；

[ðə; ði][end][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [faʊnd] [ðə; ði] [fɔːrs] [nɪr] ['hʌntsvɪl] ,

the	end	of	it	found	the	force	near	Huntsville	,
这	结尾	的	它	成立	这	力量	靠近	亨茨维尔	,

最后，它在亨茨维尔附近找到了那股力量。

[ænd; ənd][ðə; ði] [nuːz] [ðen] [keɪm] [ðæt] ['kɑːfiːz, 'kɔfiːz]['deɪndʒər][wʌz; wəz][nɑːt][æz; əz] ['presɪŋ] [æz; əz]

and	the	news	then	came	that	Coffee's	danger	was	not	as	pressing	as
和	这	消息	然后	来了	那	咖啡的	危险	曾是	不是	作为	紧迫	作为

[sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] ,

supposed	,
据称	,

随后传来消息，科菲的危险并不像人们想象的那么紧迫。

[soʊ]['dʒæksən][æt; ət][wʌns] [went] ['ɪntuː][kæmp] .

so	Jackson	at	once	went	into	camp	.
所以	杰克逊	在	一次	去	进入	营	.

于是杰克逊立刻进入了营地。

[nekst] [deɪ] [hiː; hi] [krɔːst] [ðə; ði] [ˌtenə'siː] ['rɪvər] [-]

Next	day	he	crossed	the	Tennessee	River	[	117	]
下一个	天	他	交叉	这	田纳西州	河	[	-	]

第二天他渡过了田纳西河[117]

[nɪr] ['hʌntsvɪl] , [ænd; ənd][dʒɔɪnd]['kɑːfiːz, 'kɔfiːz]['lɪt(ə)l] [fɔːrs] [ʌv; əv] ['hɔːsmən] .

near	Huntsville	,	and	joined	Coffee's	little	force	of	horsemen	.
靠近	亨茨维尔	,	和	加入	咖啡的	小的	力量	的	骑兵	.

在亨茨维尔附近，他加入了科菲的小队骑兵。

[ðə; ðɪ][fɜːrst] [θɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [naʊ] [wʌz; wəz][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [wel] ['loʊkeɪtɪd] [pleɪs] [tuː; tə][biː; bi]

The	first	thing	to	be	done	now	was	to	find	a	well	located	place	to	be
这	第一的	事物	到	是	完毕	现在	曾是	到	寻找	一个	出色地	位于	地方	到	是

[juːst] [æz; əz][ə; eɪ]['diːpoʊ][ʌv; əv] [sə'plaɪz] .

used	as	a	depot	of	supplies	.
用过的	作为	一个	仓库	的	补给品	.

现在要做的第一件事就是找到一个位置优越的地方作为物资仓库。

['ʌndər] [ðə; ðɪ] ['gaɪd(ə)ns] [ʌv; əv][dʒæk]['deivis] , [huː] [nuː] [ðə; ðɪ] ['kʌntri] [laɪk][ə; eɪ] ['prɪntɪd] [peɪdʒ] ,

Under	the	guidance	of	Jack	Davis	,	who	knew	the	country	like	a	printed	page	,
在下面	这	指导	的	杰克	戴维斯	,	WHO	知道	这	国家	喜欢	一个	打印	页	,

在对这个国家了如指掌的杰克·戴维斯的指导下，

[ðeɪ] [muːvd] [ʌp][ðə; ðɪ]['rɪvər][tuː; tə]['tɑːmpsənz, 'tɑːmsənz] [kriːk] [ænd; ənd][leɪd] [aʊt][ə; eɪ][wɜːrk] [wɪtʃ]

they	moved	up	the	river	to	Thompson's	Creek	and	laid	out	a	work	which
他们	已搬	向上	这	河	到	汤普森的	溪	和	铺设	出去	一个	工作	哪个

[ðə; ðɪ] [kə'mændər] [neɪmd] [fɔːrt] [dɪ'pɑːzɪt] .

the	commander	named	Fort	Deposit	.
这	指挥官	命名	堡	订金	.

他们沿河而上，到达汤普森溪，并修建了一座工事，指挥官将其命名为迪波西特堡。

[waɪl] [æt; ət][fɔːrt] [dɪ'pɑːzɪt] [prɪ'peərɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [plʌndʒ] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] ['wɪldərnəs] ,

While	at	Fort	Deposit	preparing	for	the	plunge	into	the	wilderness	,
尽管	在	堡	订金	准备	为了	这	暴跌	进入	这	荒野	,

在迪波西特堡准备深入荒野时，

[ðə; ðɪ] [bɔɪz] [wʌn] [naɪt] [waɪl] [rɪ'klaɪnɪŋ] [ə'pɑːn][ə; eɪ] ['blæŋkɪt] [ˌaʊt'saɪd] ['dʒen(ə)rəl] ['dʒæksənz] [tent] [hɜːrd]

the	boys	one	night	while	reclining	upon	a	blanket	outside	General	Jackson's	tent	heard
这	男孩们	一	夜晚	尽管	斜倚	之上	一个	毯子	外部	一般的	杰克逊的	帐篷	听到

[ðə; ðɪ] [kə'mændər] [ænd; ənd] ['kɜːrn(ə)l] ['kɔːfi] ['goʊɪŋ]['oʊvər][ðə; ðɪ][plænz][fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [kæm'peɪn]

the	commander	and	Colonel	Coffee	going	over	the	plans	for	the	campaign
这	指挥官	和	上校	咖啡	去	超过	这	计划	为了	这	活动

[ə'genst] [ðə; ðɪ] [kriːks] .

against	the	Creeks	.
反对	这	小溪	.

一天晚上，几个男孩躺在杰克逊将军帐篷外的毯子上，听到指挥官和科菲上校正在讨论对克里克人发动战役的计划。

“ [raɪt] [hɪr] , ” [sed] ['dʒen(ə)rəl]['dʒæksən] ,

“	Right	here	,	”	said	General	Jackson	,
“	正确的	这里	,	”	说	一般的	杰克逊	,

“就在这里，”杰克逊将军说道。

[æz; əz][hiː; hi] [leɪ] ['wiːkli] [bæk] [ə'pɑːn][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] [kaʊtʃ] [ʌv; əv] [baʊz] ['kʌvərd] [baɪ][ə; eɪ] ['berskɪn]

as	he	lay	weakly	back	upon	a	sort	of	couch	of	boughs	covered	by	a	bearskin
作为	他	躺	弱	后退	之上	一个	种类	的	长椅	的	树枝	涵盖	经过	一个	熊皮

,

,

,

他虚弱地仰躺在用树枝搭成的、盖着熊皮的简易床上。

“ [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ]['diːpoʊ][æt; ət][ðə; ðɪ][moʊst] ['sʌðərli] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˌtenə'siː] ['rɪvər] .

“	we	have	a	depot	at	the	most	southerly	point	of	the	Tennessee	River	.
“	我们	有	一个	仓库	在	这	最多	南风	观点	的	这	田纳西州	河	.

“我们在田纳西河最南端设有一个仓库。”

[ɔːl] ['aʊər; ɑːr] [sə'plaɪz] [kæn; kən][biː; bi] [sent] [daʊn] [tuː; tə][juː 'es][ɪn] ['boʊts] [wɪ'ðaʊt] ['trʌb(ə)l] .

All	our	supplies	can	be	sent	down	to	us	in	boats	without	trouble	.
全部	我们的	补给品	能	是	发送	向下	到	我们	在	船	没有	麻烦	.

我们所有的物资都可以通过船只顺利运送过来。

[ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋ] [tuː; tə][duː][ɪz][tuː; tə]['oʊpən][ə; eɪ] ['mɪlәteri] [roʊd] [θruː] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] [ænd; ənd]['oʊvər]

The	first	thing	to	do	is	to	open	a	military	road	through	the	forest	and	over
这	第一的	事物	到	做	是	到	打开	一个	军队	路	通过	这	森林	和	超过

[ðə; ði] ['maʊntnz] [-]

the	mountains	[	118	]
这	山脉	[	-	]

首先要做的是开辟一条穿过森林、翻越群山的军用道路[118]

[tuː; tə][ðə; ði] ['kuːsə] ['rɪvər] , [ænd; ənd][ðer; ðər] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] ['sekənd] ['diːpoʊ] .

to	the	Coosa	River	,	and	there	establish	a	second	depot	.
到	这	库萨	河	,	和	那里	建立	一个	第二	仓库	.

前往库萨河，并在那里建立第二个补给站。

[ðə; ði] [greɪt] [aɪ'diːə][ɪz][tuː; tə] [kri'eɪt] [ə; eɪ] ['pɜːrmənənt] [kə˛mjuːnɪ'keɪʃn] [bɪ'twiːn] [iːst] [˛tenə'siː]

The	great	idea	is	to	create	a	permanent	communication	between	East	Tennessee
这	伟大的	主意	是	到	创造	一个	永恒的	沟通	之间	东方	田纳西州

[ænd; ənd]['moʊbəl] .

and	Mobile	.
和	移动的	.

这个好主意是在东田纳西州和莫比尔之间建立永久的沟通渠道。

[wʌns] [wiː; wi] [riːtʃ] [ðə; ði] ['kuːsə] [ðæt] [wɪl] [biː; bi] ['iːzi] ,

Once	we	reach	the	Coosa	that	will	be	easy	,
一次	我们	抵达	这	库萨	那	将要	是	简单的	,

一旦我们到达库萨河，一切就都容易了。

[æz; əz][ðə; ði][˛ælə'bæmə] ['rɪvər] [kæn; kən][biː; bi] [juːst] [fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] . ”

as	the	Alabama	River	can	be	used	for	the	remainder	of	the	way	.	”
作为	这	阿拉巴马州	河	能	是	用过的	为了	这	余	的	这	方式	.	”

因为剩下的路程都可以利用阿拉巴马河。”

“ [bʌt; bət][ɪn] ['oʊpənɪŋ] [ðɪs] [wei] [juːl] [ɪn'kaʊntər] ['meni] ['hɑːst(ə)l]['indiəns] . ”

“	But	in	opening	this	way	you'll	encounter	many	hostile	Indians	.	”
“	但	在	开幕	这	方式	你会	遇到	许多	敌对的	印度人	.	”

“但是，如果走这条路，你会遇到很多敌对的印第安人。”

“ [wiːl] [dɪ'strɔɪ] [ɔːl] [ɑːrmd] ['bændz] , ” [spoʊk] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .

“	We'll	destroy	all	armed	bands	,	”	spoke	the	general	.
“	出色地	破坏	全部	武装	乐队	,	”	辐	这	一般的	.

“我们将摧毁所有武装团伙，”将军说道。

“ [ænd; ənd][nɑːt]['oʊnli][ðə; ði]['bændz] , [bʌt; bət][ðer; ðər] ['vɪlɪdʒəz] [æz; əz] [wel] .

“	And	not	only	the	bands	,	but	their	villages	as	well	.
“	和	不是	仅有的	这	乐队	,	但	他们的	村庄	作为	出色地	.

“不仅是乐队，还有他们的村庄。”

” [æt; ət][fɜːrst][ðə; ði] ['boʊtɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrmiːz] [sə'plaɪz] [daʊn] [ðə; ði] [˛tenə'siː] ['rɪvər] [met] [wɪð; wɪθ]

”	At	first	the	boating	of	the	army's	supplies	down	the	Tennessee	River	met	with
”	在	第一的	这	划船	的	这	军队的	补给品	向下	这	田纳西州	河	遇见	和

[˛ʌnfɔːr'siːn] ['ɑːbstək(ə)lz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [˛ɪnɪk'spɪriəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɒnt'ræktəz] [huː] [hæd; həd]

unforeseen	obstacles	because	of	the	inexperience	of	the	contractors	who	had
意外	障碍	因为	的	这	缺乏经验	的	这	承包商	WHO	有

[ðɪs] [moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt][wɜːrk][ɪn] [tʃɑːrdʒ] ;

this	most	important	work	in	charge	;
这	最多	重要的	工作	在	收费	;

“起初，由于负责这项最重要工作的承包商缺乏经验，沿田纳西河向下游运送军队物资时遇到了意想不到的障碍；

[ðen] [ðə; ði] ['kʌtɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ][roʊd] [θruː] [ðə; ði] [dens] ['fɔrists] ,

then	the	cutting	of	a	road	through	the	dense	forests	,
然后	这	切割	的	一个	路	通过	这	稠密	森林	,

然后，人们开始在茂密的森林中开凿道路。

[ðə; ði] ['brɪdʒɪŋ] [ʌv; əv] [striːmz] [ænd; ənd][ðə; ði] [kən'tɪnjuːɪŋ] [ðə; ði] [wei] ['oʊvər][ðə; ði] [ræ'kuːn] [ænd; ənd]

the	bridging	of	streams	and	the	continuing	the	way	over	the	Raccoon	and
这	桥接	的	溪流	和	这	继续	这	方式	超过	这	狸	和

['lʊkaʊt] ['maʊntnz] [tuː; tə][ðə; ði][ten] ['aɪləndz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kuːsə] [wʌz; wəz][ə; eɪ][grɪm]['leɪbər][fɔːr; fər]

Lookout	Mountains	to	the	Ten	Islands	of	the	Coosa	was	a	grim	labor	for
瞭望台	山脉	到	这	十	岛屿	的	这	库萨	曾是	一个	严峻	劳动	为了

['iːv(ə)n] [ðiːz] ['hɑːrdi] ['bɔːrdərər] .

even	these	hardy	borderers	.
甚至	这些	耐寒的	边境居民	.

即使对于这些意志坚强的边境居民来说，架桥跨越溪流，继续翻越浣熊山和瞭望山到达库萨河的十个岛屿，也是一项艰巨的任务。

[haʊ'evər] , [ɑːn] [ə'baʊt] [ðə; ði][fɜːrst][ʌv; əv][noʊ'vembər] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] ['kuːsə] ; [ænd; ənd] [hɪr]

However	,	on	about	the	first	of	November	they	reached	the	Coosa	;	and	here
然而	,	在	关于	这	第一的	的	十一月	他们	达到	这	库萨	;	和	这里

[ə'nʌðər] [-]

another	[	119	]
其他	[	-	]

然而，大约在 11 月 1 日，他们到达了库萨河；在这里又发生了另一起[119]

[wɜːrk] [wʌz; wəz] [kən'strʌktɪd] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [fɔːrt] ['strɔːðə(r),'strʌ-] .

work	was	constructed	,	which	was	given	the	name	of	Fort	Strother	.
工作	曾是	建造	,	哪个	曾是	给定	这	姓名	的	堡	斯特罗瑟	.

工程竣工，并被命名为斯特罗瑟堡。

[hɪr] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [mɔːr] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd] [dɪ'leɪ] [baɪ][ðə; ði] [kɒnt'ræktəz] ;

Here	there	was	more	trouble	and	delay	by	the	contractors	;
这里	那里	曾是	更多的	麻烦	和	延迟	经过	这	承包商	;

这里承包商方面又出现了更多麻烦和延误；

[bʌt; bət]['dʒæksən] [grɑːspt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] ['redi] [hændz] ,

but	Jackson	grasped	the	situation	in	his	own	ready	hands	,
但	杰克逊	抓住	这	情况	在	他的	自己的	准备好	双手	,

但杰克逊迅速掌控了局面。

[ɪm'prest] [ɔːl][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd]['wægənz][ɪn][ðə; ði] ['setlmənts] ['raʊndəbaʊt] ,

impressed	all	the	horses	and	wagons	in	the	settlements	roundabout	,
印象深刻	全部	这	马匹	和	马车	在	这	定居点	迂回	,

给周围定居点的所有马匹和马车都留下了深刻的印象。

[ænd; ənd][soʊ][ðə; ði]['ɑːrmiːz] [ri'kwaiəmənt] [wɜːr; wər] [mʌtʃ] [rɪ'liːvd] .

and	so	the	army's	requirements	were	much	relieved	.
和	所以	这	军队的	要求	是	很多	松了口气	.

因此，军队的需求得到了极大的缓解。

[ðə; ði] ['mɪlətəri] [fɔːrs] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] ['prəugrest] ['ɪntuː][ðə; ði]['hɑːst(ə)l] ['kʌntri] ,

The	military	force	,	as	it	had	progressed	into	the	hostile	country	,
这	军队	力量	,	作为	它	有	进展	进入	这	敌对的	国家	,

随着军队深入敌国境内，

[hæd; həd] [bɪn] [dʒɔɪnd][æt; ət] ['dɪfrənt] [pɔɪnts] [baɪ] [smɔːl] ['bændz][ʌv; əv] ['tʃɛrəˌkiːz] .

had	been	joined	at	different	points	by	small	bands	of	Cherokees	.
有	到过	加入	在	不同的	积分	经过	小的	乐队	的	切罗基人	.

曾有小股切罗基人陆续加入他们的行列。

[ðiːz] ['indiəns][hæd; həd] [lɔːŋ] [bɪn] [ə'pɑːn][ə; eɪ] ['frendli] ['fʊtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [waɪts] ,

These	Indians	had	long	been	upon	a	friendly	footing	with	the	whites	,
这些	印度人	有	长的	到过	之上	一个	友好的	立足点	和	这	白人	,

这些印第安人长期以来与白人保持着友好的关系。

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl][foʊz][ʌv; əv][ðə; ði] [kriːks] [ðeɪ] ['redɪli] [kən'sentɪd] [tuː; tə]

and	as	they	were	the	natural	foes	of	the	Creeks	they	readily	consented	to
和	作为	他们	是	这	自然的	敌人	的	这	小溪	他们	容易	同意	到

[dʒɔɪn][wɪð; wɪθ]['dʒæksən] [ə'genst] [ðæt] ['neɪʃ(ə)n] .

join	with	Jackson	against	that	nation	.
加入	和	杰克逊	反对	那	国家	.

由于他们是克里克人的天然敌人，他们欣然同意与杰克逊联合起来对抗克里克人。

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði][fɔːrt][ə'pɑːn][ðə; ði] ['kuːsə] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd] [ðə; ði] ['tʃɛrəˌkiːz] ['nʌmbərd]

By	the	time	the	fort	upon	the	Coosa	was	completed	the	Cherokees	numbered
经过	这	时间	这	堡	之上	这	库萨	曾是	完全的	这	切罗基人	编号

[sʌm; səm] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] [jʌŋ] ['wɒrɪrz] ,

some	hundreds	of	young	warriors	,
一些	数百	的	年轻的	战士	,

当库萨河上的堡垒建成时，切罗基人已经有数百名年轻的战士了。

[led][baɪ] ['entərpraɪzɪŋ] [ænd; ənd]['wɔːrlaɪk] [tʃiːfs] .

led	by	enterprising	and	warlike	chiefs	.
引领	经过	进取	和	好战	酋长们	.

由富有进取心和好战的酋长领导。

[ɑːn][ðə; ði] ['sekənd] [naɪt] [æt; ət] [fɔːrt] ['strɔːðə(r),'strʌ-][ə; eɪ] [freʃ] [bænd][ʌv; əv] ['tʃɛrəˌkiːz] [keɪm] [ʌp] ,

On	the	second	night	at	Fort	Strother	a	fresh	band	of	Cherokees	came	up	,
在	这	第二	夜晚	在	堡	斯特罗瑟	一个	新鲜的	乐队	的	切罗基人	来了	向上	,

在斯特罗瑟堡的第二个晚上，又有一群切罗基人来了。

[ænd; ənd][bəuθ][dʒæk]['deivis][ænd; ənd] [fræŋk] ['lɔːrəns] [wɜːr; wər] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə] [siː] ['rʌnɪŋ] [elk]

and	both	Jack	Davis	and	Frank	Lawrence	were	delighted	to	see	Running	Elk
和	两个都	杰克	戴维斯	和	坦率	劳伦斯	是	高兴极了	到	看	跑步	麋鹿

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] . [-]

among	them	.	[	120	]
之中	他们	.	[	-	]

杰克·戴维斯和弗兰克·劳伦斯都很高兴看到奔跑的麋鹿也在其中。[120]

“ [haʊ] ? ” [sed] [ðə; ði] [jʌŋ] ['hʌntər] ,

“	How	?	”	said	the	young	hunter	,
“	如何	?	”	说	这	年轻的	猎人	,

“怎么做？”年轻的猎人问道。

[æz; əz][hiː; hi] [θruː] [hɪm'self] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [ʃʊk] [hændz][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ,

as	he	threw	himself	from	his	horse	and	shook	hands	with	them	,
作为	他	扔	他自己	从	他的	马	和	摇晃	双手	和	他们	,

他从马上跳下来，和他们握手。

[ə; eɪ] [waɪd] [smaɪl] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [feɪs] .

a	wide	smile	upon	his	face	.
一个	宽的	微笑	之上	他的	脸	.

他脸上露出了灿烂的笑容。

“ [gʊd] , ” [rɪ'plaɪd] [fræŋk] .

“	Good	,	”	replied	Frank	.
“	好的	,	”	回复	坦率	.

“很好，”弗兰克回答道。

“ [ænd; ənd][juː; jʊ] [lʊk] [kwaɪt] [freʃ] [ænd; ənd] ['laɪvli] [jɔːr'self] , ['rʌnɪŋ] [elk] . ”

“	And	you	look	quite	fresh	and	lively	yourself	,	Running	Elk	.	”
“	和	你	看	相当	新鲜的	和	热闹	你自己	,	跑步	麋鹿	.	”

“而你看起来也精神焕发，活力充沛，奔跑的麋鹿。”

“ [glæd][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] , ” [spoʊk][dʒæk] , [huː] [hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] [rɪ'gɑːrd][fɔːr; fər][ðə; ði] [jʌŋ]
“ Glad to see you , ” spoke Jack , who had a great regard for the young
” 高兴的 到 看 你 , ” 辐 杰克 , WHO 有 一个 伟大的 看待 为了 这 年轻的
[breɪv] .
brave .
勇敢的 .

“很高兴见到你，”杰克说道，他非常敬佩这位年轻的勇士。

“ [ðæts] [ə; eɪ] [gʊd] [saɪzd] [wɔːr] ['pɑːrti] [juːv] ['rɪdn] [ɪn][wɪð; wɪθ] . ”
“ That's a good sized war party you've ridden in with . ”
” 那就是 一个 好的 尺寸 战争 派对 你已经 骑 在 和 . ”

“你们带来的这支战队规模相当大。”

“ [mʌtʃ] [wɑːnt] [faɪt] [kriːks] , ” ['steɪtɪd] ['rʌnɪŋ] [elk] .
“ Much want fight Creeks , ” stated Running Elk .
” 很多 想 斗争 小溪 , ” 声明 跑步 麋鹿 .

“非常想和溪流搏斗，”奔跑的麋鹿说道。

“ [kriːk] [bæd] ['medɪs(ə)n] .
“ Creek bad medicine .
” 溪 坏的 药品 .

“溪流中的劣药。

[meɪk] [bɪg][wɔːr] .
Make big war .
制作 大的 战争 .

发动大规模战争。

[ɔːl] [daɪ] [laɪk] [wʊlf] .
All die like wolf .
全部 死 喜欢 狼 .

都像狼一样死去。

” [ðə; ði] [kriːk] [taʊn] [ʌv; əv] [tæləʃætʃi] [wʌz; wəz][noʊ] [greɪt] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][fɔːrt]['strɔːðə(r),'strʌ-] ,
” The Creek town of Tallushatchee was no great distance from Fort Strother ,
” 这 溪 镇 的 塔卢什奇 曾是 不 伟大的 距离 从 堡 斯特罗瑟 ,

“克里克镇塔卢沙奇距离斯特罗瑟堡不远，

[ænd; ənd] [ðɪs] [læst][bænd][ʌv; əv] ['tʃɛrəˌkiːz] , [soʊ][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] ,
and this last band of Cherokees , so it seemed ,
和 这 最后的 乐队 的 切罗基人 , 所以 它 似乎 ,

还有最后一批切罗基人，看起来是这样。

[hæd; həd] [pæst] [kwaɪt] [kloʊz][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [naɪt] .
had passed quite close to it in the night .
有 通过了 相当 关闭 到 它 在 这 夜晚 .

夜里曾从它附近经过。

“ [hiːp] [kriːk] ['wɒrɪrz] [æt; ət] [tæləʃætʃi] , ” [sed] ['rʌnɪŋ] [elk][tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] , ['æftər]
“ Heap Creek warriors at Tallushatchee , ” said Running Elk to the two boys , after
” 堆 溪 战士 在 塔卢什奇 , ” 说 跑步 麋鹿 到 这 二 男孩们 , 后
[ə; eɪ] [taɪm] .
a time .
一个 时间 .

“塔卢沙奇的堆溪战士，”过了一会儿，奔跑的麋鹿对两个男孩说。

“ [greɪt] [dæns] .
“ Great dance .
” 伟大的 舞蹈 .

“精彩的舞蹈。”

['kaʊns(ə)l][ʌv; əv] ['wɒrɪrz] [ænd; ənd] [tʃi:fs] .

Council	of	warriors	and	chiefs	.
理事会	的	战士	和	酋长们	.

武士和酋长议会。

[waɪt] [tʃi:f] [mʌst; məst][bi:; bi] ['kerf(ə)l] .

White	chief	must	be	careful	.
白色的	首席	必须	是	小心	.

白人首领必须小心。

" [æz; əz] [ðɪs] [si:md] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [-]

"	As	this	seemed	to	be	a	piece	of	important	[	121	]
"	作为	这	似乎	到	是	一个	片	的	重要的	[	-	]

“因为这似乎是重要的一部分[121]

[ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] ,

information	,
信息	,

信息，

[dʒæk]['deivis] [went] [tu:; tə][ðə; ði]['dʒɛnɜ-əlz, 'dʒɛnrəlz] [tent] [ænd; ənd] [ɪn'fɔ:rmd] [ðə; ði] ['sentri] [ðæt] [hi:; hi]

Jack	Davis	went	to	the	general's	tent	and	informed	the	sentry	that	he
杰克	戴维斯	去	到	这	将军的	帐篷	和	知情的	这	哨兵	那	他

[hæd; həd][sʌm; səm][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [nu:z] [tu:; tə] [kə'mju:nɪkeɪt] .

had	some	important	news	to	communicate	.
有	一些	重要的	消息	到	交流	.

杰克·戴维斯来到将军的帐篷，告诉哨兵他有一些重要消息要传达。

“ [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [wɪl] [si:] [ju:; jʊ] , " [sed] [ðə; ði] ['sentri] , [ə; eɪ] [fju:] ['moʊmənts]['leɪtər][æz; əz][hi:; hi]

“	The	general	will	see	you	,	”	said	the	sentry	,	a	few	moments	later	as	he
"	这	一般的	将要	看	你	,	"	说	这	哨兵	,	一个	很少	时刻	之后	作为	他

[rɪ'tɜ:rnd] .

returned	.
返回	.

“将军会见你，”哨兵过了一会儿回来时说道。

[dʒæk] ['entərd] [ðə; ði] [tent] .

Jack	entered	the	tent	.
杰克	进入	这	帐篷	.

杰克走进帐篷。

[hi:; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['ɑ:fəsərz]['prez(ə)nt] ; [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][wʌz; wəz]['kɜ:rn(ə)l] ['kɔ:fi] ,

He	found	a	number	of	officers	present	;	among	them	was	Colonel	Coffee	,
他	成立	一个	数字	的	警官	展示	;	之中	他们	曾是	上校	咖啡	,

他发现有不少军官在场，其中包括科菲上校。

[ðə; ði]['dʒaɪənt] ['li:dər] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæv(ə)lri] .

the	giant	leader	of	the	cavalry	.
这	巨大的	领导者	的	这	骑兵	.

骑兵队的巨人首领。

[ðə; ði] [ju:θ] [sə'lu:tid] ['dʒen(ə)rəl]['dʒæksən][ænd; ənd][ə'pɑ:n] ['bi:ɪŋ] [æskt] [wʌt] [hi:; hi][hæd; həd][tu:; tə] [seɪ]

The	youth	saluted	General	Jackson	and	upon	being	asked	what	he	had	to	say
这	青年	敬礼	一般的	杰克逊	和	之上	存在	问	什么	他	有	到	说

,

,

,

这位青年向杰克逊将军敬礼，当被问及他有什么要说的时，

[toʊld][ʌv; əv] ['rʌnɪŋ] [ɛlks] ['stɔ:ri] [ʌv; əv][ðə; ði] [kri:k] ['vɪlɪdʒ] .

told	of	Running	Elk's	story	of	the	Creek	village	.
讲述	的	跑步	麋鹿的	故事	的	这	溪	村庄	.

讲述了奔跑的麋鹿讲述的溪谷村庄的故事。

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] , ['dʒæksənz] [aɪz] [went] [tuː; tə]['kɑːfiːz, 'kɔfiːz] [feɪs] .

When	he	had	finished	,	Jackson's	eyes	went	to	Coffee's	face	.
什么时候	他	有	完成的	,	杰克逊的	眼睛	去	到	咖啡的	脸	.

说完之后，杰克逊的目光落在了科菲的脸上。

" [its] [dʒʌst][æz; əz][juː; jʊ] [sed] , ['kɜːrn(ə)l] , " [sed] [hiː; hi] .

"	It's	just	as	you	said	,	colonel	,	"	said	he	.
"	它是	只是	作为	你	说	,	上校	,	"	说	他	.

“正如您所说，上校，”他说。

" [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['meɪkɪŋ] ['redi] [æn; ən] [ə'tæk] .

"	They	are	making	ready	an	attack	.
"	他们	是	制作	准备好	一个	攻击	.

他们正在准备发动进攻。

" ['kɔːfi] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] , [ænd; ənd] [spoʊk] [ɪn][ə; eɪ] [diːp] [vɔɪs] .

"	Coffee	nodded	,	and	spoke	in	a	deep	voice	.
"	咖啡	点头	,	和	辐	在	一个	深的	嗓音	.

“咖啡点了点头，低沉地说道。”

" [ðeɪl] [ə'tæk] [juː 'es] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [wiːk] , " [sed] [hiː; hi] .

"	They'll	attack	us	within	a	week	,	"	said	he	.
"	他们会	攻击	我们	之内	一个	星期	,	"	说	他	.

“他们会在一周内攻击我们，”他说。

[bʌt; bət]['dʒen(ə)rəl]['dʒæksən] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [rɪ'plaɪd] , ['grɪmli] :

But	General	Jackson	shook	his	head	and	replied	,	grimly	:
但	一般的	杰克逊	摇晃	他的	头	和	回复	,	阴沉地	:

但杰克逊将军摇了摇头，神情严肃地回答道：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] [rɔːŋ] [ɪn] [ðæt] , [æt; ət] [liːst] .

"	You	are	wrong	in	that	,	at	least	.
"	你	是	错误的	在	那	,	在	至少	.

“至少在这一点上，你是错的。”

[wiːl] [nɑːt] [ə'weɪt] [æn; ən] [ə'tæk] .

We'll	not	await	an	attack	.
出色地	不是	等待	一个	攻击	.

我们不会坐等攻击。

[teɪk] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [men] [ænd; ənd] [straɪk] [æt; ət] [tæləʃætʃi] [æz; əz][hɑːrd][æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] . "

Take	one	thousand	men	and	strike	at	Tallushatchee	as	hard	as	you	can	.	"
拿	一	千	男人	和	罢工	在	塔卢什奇	作为	难的	作为	你	能	.	"

[-]

[	122	]

[-]

率领一千人全力进攻塔卢沙奇。"[122]

['kɔːfi] [spræŋ] [ə'lɜːrtli] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] , [ænd; ənd] [poʊld] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [belt] [ə; eɪ] [hoʊl] [taɪtər] .

Coffee	sprang	alertly	to	his	feet	,	and	pulled	his	sword	belt	a	hole	tighter	.
咖啡	弹簧	警觉地	到	他的	脚	,	和	拉	他的	剑	腰带	一个	洞	更紧	.

科菲格迅速站起身，把剑带又拉紧了一格。

" [naʊ] ? " [hiː; hi] [æskt] ['iːgərli] .

"	Now	?	"	he	asked	eagerly	.
"	现在	?	"	他	问	急切地	.

“现在吗？”他急切地问道。

" [wɪ'ðɪn] [æn; ən] ['aʊər] , " ['ænsər] ['dʒæksən] .

"	Within	an	hour	,	"	answered	Jackson	.
"	之内	一个	小时	,	"	回答	杰克逊	.

“一个小时内，”杰克逊回答道。

[ðə; ði] [kriːk] [taʊn] [leɪ] [sʌm; səm] [ˌθɜːr'tiːn] [maɪlz] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] , [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['kuːsə] ;

The	Creek	town	lay	some	thirteen	miles	to	the	east	,	across	the	Coosa	;
这	溪	镇	躺	一些	十三	英里	到	这	东方	,	穿过	这	库萨	;

克里克镇位于东边约十三英里处，隔着库萨河；

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌenər'dʒetɪk] ['kɔːfi] [ɪ'miːdiətli] [bɪ'gæn] ['getɪŋ] [hɪz; ɪz][men] [tə'geðər] , [hɔːrs]

and	the	energetic	Coffee	immediately	began	getting	his	men	together	,	horse
和	这	精力充沛	咖啡	立即地	开始	获得	他的	男人	一起	,	马

[ænd; ənd] [fʊt] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [æd'væns] .

and	foot	,	for	the	advance	.
和	脚	,	为了	这	进步	.

精力充沛的科菲立即开始召集他的部下，包括骑兵和步兵，准备发起进攻。

[æz; əz][ðə; ði] ['bæk,wudzmən] [ænd; ənd] [mə'lɪʃə] [wɜːr; wər] ['iːgərli] [rɪ'spɑːndɪŋ, riː'spɑːndɪŋ][ænd; ənd] ['fɔːlɪŋ]

As	the	backwoodsmen	and	militia	were	eagerly	responding	and	falling
作为	这	偏远地区的人们	和	民兵	是	急切地	回应	和	坠落

['ɪntuː][laɪn] , [ðə; ði]['kɜːrn(ə)l] [tɜːrnd] [tuː; tə][dʒæk] .

into	line	,	the	colonel	turned	to	Jack	.
进入	线	,	这	上校	转向	到	杰克	.

当乡野居民和民兵积极响应并列队时，上校转向杰克。

“ [duː][juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] ['kʌntri] [ə'krɔːs] [ðə; ði]['rɪvər] , ['deivis] ? ” [hiː; hi] [in'kwaiəd] .

“	Do	you	know	that	country	across	the	river	,	Davis	?	”	he	inquired	.
“	做	你	知道	那	国家	穿过	这	河	,	戴维斯	?	”	他	询问	.

“戴维斯，你知道河对岸那个国家吗？”他问道。

“ ['veri] [wel] , ” [sed] [dʒæk] .

“	Very	well	,	”	said	Jack	.
“	非常	出色地	,	”	说	杰克	.

“很好，”杰克说。

“ [aɪv] ['hʌntɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['meni] [ə; eɪ] [taɪm] . ”

“	I've	hunted	it	many	a	time	.	”
“	我已经	猎杀	它	许多	一个	时间	.	”

“我猎杀过它很多次。”

“ [ðen] [aɪl] [dɪ'pend] [ə'pɑːn][juː; jʊ][tuː; tə] [liːd] [ˌjuː 'es][baɪ][ðə; ði] [best] [weɪ] , ” [sed] ['kɜːrn(ə)l] ['kɔːfi] ,

“	Then	I'll	depend	upon	you	to	lead	us	by	the	best	way	,	”	said	Colonel	Coffee	,
“	然后	患病的	依赖	之上	你	到	带领	我们	经过	这	最好的	方式	,	”	说	上校	咖啡	,

“那么，我就指望你带领我们走上最好的道路了，”科菲上校说道。

“ [ænd; ənd][tuː; tə] [gɪv] [ˌem 'iː][sʌm; səm]['noʊʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [leɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ɪn]['ɔːrdər] [ðæt] [aɪ]

“	and	to	give	me	some	notion	of	the	lay	of	the	country	in	order	that	I
“	和	到	给	我	一些	概念	的	这	躺	的	这	国家	在	命令	那	我

[meɪ] [meɪk] [maɪ][plænz][fɔːr; fər] [ðɪs] ['lɪt(ə)l][dʒɑːb] .

may	make	my	plans	for	this	little	job	.
可能	制作	我的	计划	为了	这	小的	工作	.

“并让我对这个国家的情况有所了解，以便我能为这份小工作制定计划。”

” [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [fɔːrs] ['ʌndər] [ðə; ði]['dʒaɪənt]['kɜːrn(ə)l] [fɔːdid] [ðə; ði]['rɪvər] , [ɪts] [kə'mændər] [hæd; həd]

”	Before	the	force	under	the	giant	colonel	forded	the	river	,	its	commander	had
”	前	这	力量	在下面	这	巨大的	上校	福特	这	河	,	它是	指挥官	有

[ə; eɪ] ['veri] [-]

a	very	[	123	]
一个	非常	[	-	]

“在巨人上校率领的部队渡过河流之前，其指挥官有非常[123]

[klɪr] [aɪ'diːə][ʌv; əv][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [fɔr'meɪʃənz] ; [mɔːr'oʊvər] , [dʒæk][ænd; ənd] [fræŋk] ,

clear	idea	of	the	natural	formations	;	moreover	,	Jack	and	Frank	,
清除	主意	的	这	自然的	阵型	;	而且	,	杰克	和	坦率	,

对自然地貌有清晰的认识；此外，杰克和弗兰克，

[wɪð; wɪθ] ['rʌnɪŋ] [elk] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['skaʊtɪŋ] ['pɑːrti] [ʌv; əv] [jʌŋ] ['tʃerəkiː] [breɪvz] , [wɜːr; wər] ['raɪdɪŋ]
with **Running** **Elk** **and** **a** **scouting** **party** **of** **young** **Cherokee** **braves** **,** **were** **riding**
和 跑步 麋鹿 和 一个 侦察 派对 的 年轻的 切罗基 勇士们 , 是 骑术
[ə'hed] .
ahead **.**
前方 .

奔跑的麋鹿和一群年轻的切罗基勇士组成的侦察队骑马走在前面。

“ [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [ʃɑːrp] [wɜːrk] , ” [sed] [ðə; ðɪ] [jʌŋ] [və'dʒɪnjən][tuː; tə][hɪz; ɪz] [frend] .
“ **Looks** **like** **a** **piece** **of** **sharp** **work** **,** **”** **said** **the** **young** **Virginian** **to** **his** **friend** **.**
“ 看起来 喜欢 一个 片 的 锋利的 工作 , ” 说 这 年轻的 弗吉尼亚人 到 他的 朋友 .

“看起来做工很精良，”这位年轻的弗吉尼亚人对他的朋友说。

“ [jes] , ” [rɪ'plaɪd] [dʒæk] .
“ **Yes** **,** **”** **replied** **Jack** **.**
“ 是的 , ” 回复 杰克 .

“是的，”杰克回答道。

“ [wiːl] [riːtʃ] [tæləʃætʃi] [bɪ'fɔːr] ['mɔːrnɪŋ] ;
“ **We'll** **reach** **Tallushatchee** **before** **morning** **;**
“ 出色地 抵达 塔卢什奇 前 早晨 ;

“我们会在早上之前到达塔卢沙奇；

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ðɪ] [kriːks] [ɑːr; ər][ɪn][ðə; ðɪ] [freɪm] [ʌv; əv][maɪnd] ['rʌnɪŋ] [elk] [rɪ'pɔːrts] ,
and **if** **the** **Creeks** **are** **in** **the** **frame** **of** **mind** **Running** **Elk** **reports** **,**
和 如果 这 小溪 是 在 这 框架 的 头脑 跑步 麋鹿 报告 ,

如果克里克人按照奔跑的麋鹿的指示行事，

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['faɪtɪŋ] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðɪs] ['bɔːrdər] ['hæznt] [siːn] [fɔːr; fər] ['meni] [ə; eɪ]
there **will** **be** **a** **piece** **of** **fighting** **such** **as** **this** **border** **hasn't** **seen** **for** **many** **a**
那里 将要 是 一个 片 的 斗争 这样的 作为 这 边界 还没有 已见 为了 许多 一个
[deɪ] . ” [-]
day **.** **”** **[** **124** **]**
天 . ” [-]

将会有一场边境地区多年未见的战斗。”[124]

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks]
CHAPTER **IX**
章 第九章

第九章

[ðə; ðɪ] [bloʊ] [æt; ət] [tæləʃætʃi]
THE **BLOW** **AT** **TALLUSHATCHEE**
这 吹 在 塔卢什奇

塔拉沙奇的打击

[sʌm; səm] [fjuː] [maɪlz] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [kriːk] [taʊn] ['kɜːrn(ə)l] ['kɔːfi] [brɔːt] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] [tuː; tə]
Some **few** **miles** **from** **the** **Creek** **town** **Colonel** **Coffee** **brought** **his** **command** **to**
一些 很少 英里 从 这 溪 镇 上校 咖啡 带来 他的 命令 到
[ə; eɪ][hɔːlt] .
a **halt** **.**
一个 停止 .

距离克里克镇几英里远的地方，科菲上校下令他的部队停止前进。

“ ['hjuːstən] , ” [sed] [hiː; hi] , [tuː; tə][ə; eɪ] [jʌŋ] ['ensən] [huː] [sæt][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [nɪr] [baɪ] ,
“ **Houston** **,** **”** **said** **he** **,** **to** **a** **young** **ensign** **who** **sat** **his** **horse** **near** **by** **,**
“ 休斯顿 , ” 说 他 , 到 一个 年轻的 军旗 WHO 卫星 他的 马 靠近 经过 ,

“休斯顿，”他对坐在附近马上的年轻少尉说道。

“ [teɪk] [ə; eɪ] [fjuː] [skaʊts] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [rɪ'kɑːnɪs(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['vɪlɪdʒ] .
“ **take** **a** **few** **scouts** **and** **make** **a** **reconnaissance** **of** **the** **village** **.**
“ 拿 一个 很少 侦察兵 和 制作 一个 侦察 的 这 村庄 .

“派几个侦察兵去侦察一下村庄。”

[faɪnd] [aʊt] , [ɪf] [juː; jʊ] [kæn; kən] , [haʊ] ['meni] ['rɛdˌskɪnz] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] .

Find	out	,	if	you	can	,	how	many	redskins	there	are	.
寻找	出去	,	如果	你	能	,	如何	许多	红皮队	那里	是	.

尽可能查清楚有多少红皮人。

" [ðə; ði] ['ensən] , [huː] [wʌz; wəz] [sæm] ['hjuːstən] , ['jɪrz] ['æftərwərd] ['hɪroʊ] [ʌv; əv] [sæn] [dʒə'sɪntoʊ] ,

"	The	ensign	,	who	was	Sam	Houston	,	years	afterward	hero	of	San	Jacinto	,
"	这	军旗	,	WHO	曾是	山姆	休斯顿	,	年	之后	英雄	的	圣	哈辛托	,

“这位少尉就是山姆·休斯顿，多年后成为圣哈辛托战役的英雄。”

[ænd; ənd] ['prezɪdənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['teksən] [rɪ'pʌblɪk] , [sə'luːtid] [ænd; ənd] [roʊd] ['fɔːrwərd] ; [hiː; hi] ['sɪgnəld]

and	president	of	the	Texan	republic	,	saluted	and	rode	forward	;	he	signaled
和	总统	的	这	德克萨斯人	共和国	,	敬礼	和	骑	向前	;	他	发出信号

[tuː; tə] [dʒæk] ,

to	Jack	,
到	杰克	,

德克萨斯共和国总统敬礼后骑马向前；他向杰克发出信号，

[fræŋk] [ænd; ənd] ['rʌnɪŋ] [elk] .

Frank	and	Running	Elk	.
坦率	和	跑步	麋鹿	.

弗兰克和奔跑的麋鹿。

“ [kʌm] [ɑːn] , [bɔɪz] , " [sed] [hiː; hi] , [ɪn] [ðə; ði] [rʌf] ,

“	Come	on	,	boys	,	"	said	he	,	in	the	rough	,
"	来	在	,	男孩们	,	"	说	他	,	在	这	粗糙的	,

“来吧，伙计们，”他粗声粗气地说。

['hɑːrti] ['fæʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['noʊtɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ɑːrmi] [ʌv; əv] [ˌtenə'siː] .

hearty	fashion	for	which	he	was	noted	in	the	little	army	of	Tennessee	.
爽朗	时尚	为了	哪个	他	曾是	著名的	在	这	小的	军队	的	田纳西州	.

他以热情奔放的作风而闻名于田纳西州这支小军队。

“ [ænd; ənd] [juː; jʊ] , [tuː] , ['ɪndʒən] .

“	And	you	,	too	,	Injun	.
"	和	你	,	也	,	印第安人	.

“还有你，印第安人。”

[ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [θɪŋ] [ɔːr] [tuː] [-]

There's	a	little	thing	or	two	[	125	]
有	一个	小的	事物	或者	二	[	-	]

还有一些小事[125]

[tuː; tə] [biː; bi] [dʌn] [bɪ'fɔːr] ['deɪlaɪt] [grəuz] [tuː] [strɔːŋ] .

to	be	done	before	daylight	grows	too	strong	.
到	是	完毕	前	日光	生长	也	强的	.

必须在日光过于强烈之前完成。

" [ðə; ði] [fɔːr] [roʊd] [ɑːn] [tə'geðər] , [waɪl] [ðə; ði] ['kæv(ə)lri] [dɪs'maʊntid] [ænd; ənd] , [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [fʊt]

"	The	four	rode	on	together	,	while	the	cavalry	dismounted	and	,	with	the	foot
"	这	四	骑	在	一起	,	尽管	这	骑兵	下马	和	,	和	这	脚

['soʊldʒərz] ,

soldiers	,
士兵	,

“四人一同骑马前行，骑兵下马，步兵也随之下马，

[leɪ] [ə'pɑːn] [ðer; ðər] [ɑːrmz] [tuː; tə] [ə'weɪt] [ðer; ðər] [rɪ'tɜːrn] .

lay	upon	their	arms	to	await	their	return	.
躺	之上	他们的	武器	到	等待	他们的	返回	.

他们趴在地上，等待归来。

“ [aɪ][dəunt] [θɪŋk] [ðə; ði] - [ə'tæk] [bɪ'fɔ:r] ['deɪlaɪt] , [ðoʊ] , [wɪl] [hi:; hi] ? ” [æskt] [fræŋk] .

“	I	don't	think	the	colonel'll	attack	before	daylight	,	though	,	will	he	?	”	asked	Frank	.
”	我	不	思考	这	-	攻击	前	日光	,	尽管	,	将要	他	?	”	问	坦率	.

“不过，我觉得上校不会在天亮前发动进攻，对吧？”弗兰克问道。

[jʌŋ] ['hju:stən] [læft] .

Young	Houston	laughed	.
年轻的	休斯顿	笑了	.

年轻的休斯顿笑了。

“ [aɪ] [ges] [nɑ:t] , ” [sed] [hi:; hi] .

“	I	guess	not	,	”	said	he	.
”	我	猜测	不是	,	”	说	他	.

“我想不是吧，”他说。

“ ['kɔ:fi] [ɪz][ə; eɪ][fɜ:rst] [klæs] ['faɪtɪŋ] [mæn] ,

“	Coffee	is	a	first	class	fighting	man	,
”	咖啡	是	一个	第一的	班级	斗争	男人	,

“咖啡是一位一流的战士，

[ænd; ənd] [ðæt] [mi:nz] [ðæt] ['hi:z] ['goʊɪŋ][tu:; tə] [meɪk] [ʃʊr] [ə'baʊt][ðə; ði] [ɑ:dz] — [fɔ:r; fər][ɔ:r] [ə'genst]

and	that	means	that	he's	going	to	make	sure	about	the	odds	—	for	or	against
和	那	方法	那	他是	去	到	制作	当然	关于	这	赔率	—	为了	或者	反对

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

这意味着他会仔细考虑各种可能性——无论对他有利还是不利。

[ɪf] [aɪ][wɜ:r; wər]['li:dɪŋ; 'ledɪŋ] [ðɪs] [kraʊd] ,

If	I	were	leading	this	crowd	,
如果	我	是	领导	这	人群	,

如果我是这群人的领头人，

[aɪ'd] [wɔ:k] ['ɪntu:] [ðæt] [nest] [ʌv; əv] ['rɛd,skɪnz] [wɪð; wɪθ] ['evri] [gʌn] ['goʊɪŋ][ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['æskɪŋ] [ə; eɪ]

I'd	walk	into	that	nest	of	redskins	with	every	gun	going	and	without	asking	a
ID	走	进入	那	巢	的	红皮队	和	每一个	枪	去	和	没有	问	一个

['kwestʃən] .

question	.
问题	.

我会走进那群红皮人的巢穴，所有人的枪都亮着，而且我不会问任何问题。

” [ðə; ði] ['dɪsəplɪn] [ʌv; əv] [ðɪs] ['hɑ:rdi] ['bækwʊdz] ['ɑ:rmi][wʌz; wəz] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [strɪktɪst] ,

”	The	discipline	of	this	hardy	backwoods	army	was	none	of	the	strictest	,
”	这	纪律	的	这	耐寒的	偏远地区	军队	曾是	没有任何	的	这	最严格的	,

“这支来自偏远山区的精锐部队纪律并不严格，

[ænd; ənd][ðə; ði][laɪn] [bɪ'twi:n] ['ɑ:fɪsər][ænd; ənd] ['praɪvət] [wʌz; wəz][nɑ:t] ['veri] ['ʃɑ:rpli] [drɔ:n] ,

and	the	line	between	officer	and	private	was	not	very	sharply	drawn	,
和	这	线	之间	官	和	私人的	曾是	不是	非常	尖锐地	绘制	,

军官和士兵之间的界限并不十分清晰。

[soʊ] [fræŋk] [wʌz; wəz][nɑ:t][æt; ət][ɔ:l] ['bækwərd] [ɪn] [ri'plaiŋ] .

so	Frank	was	not	at	all	backward	in	replying	.
所以	坦率	曾是	不是	在	全部	落后	在	回复	.

所以弗兰克的回复一点也不迟钝。

“ [bʌt; bət][dəunt] [fər'get] , ['hju:stən] , [ðæt] ['kɜ:rn(ə)l] ['kɔ:fi] [hæz; həz][hɪz; ɪz][menz] ['welfer] [tu:; tə] [lʊk]

“	But	don't	forget	,	Houston	,	that	Colonel	Coffee	has	his	men's	welfare	to	look
”	但	不	忘记	,	休斯顿	,	那	上校	咖啡	有	他的	男士	福利	到	看

[tu:; tə][æz; əz] [-]

to	as	[	126	]
到	作为	[	-	]

“但是休斯顿，别忘了科菲上校还要顾及他手下士兵的福祉[126]

[wel] [æz; əz][ðə; ði] [kriːks] [tuː; tə] [biːt] .

well	as	the	Creeks	to	beat	.
出色地	作为	这	小溪	到	打	.

以及克里克队需要击败的对手。

[waɪ] [rʌn] [rɪsks] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [menz][laɪvz; lɪvz] [wen] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ker] [ænd; ənd]['pruːd(ə)ns] [wɪl] [meɪk]

Why	run	risks	with	other	men's	lives	when	a	little	care	and	prudence	will	make
为什么	跑步	风险	和	其他	男士	生活	什么时候	一个	小的	关心	和	谨慎	将要	制作

[ˌaɪ 'tiː] [ʌn'nesəseri] ?

it	unnecessary	?
它	不必要	?

为什么要拿别人的生命冒险呢？只要稍加注意和谨慎，就能避免这种情况发生。

" [ə'gen] [jʌŋ] ['hjuːstən] [læft] ;

"	Again	young	Houston	laughed	;
"	再次	年轻的	休斯顿	笑了	;

“年轻的休斯顿又笑了；

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [noʊt] [ʌv; əv] ['rekləsnəs] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] [wɪtʃ] [siːmd] [tuː; tə] [raɪz] [ə'bʌv]

and	there	was	a	note	of	recklessness	in	it	which	seemed	to	rise	above
和	那里	曾是	一个	笔记	的	鲁莽	在	它	哪个	似乎	到	上升	多于

['evriθɪŋ] [els] .

everything	else	.
一切	别的	.

其中还夹杂着一丝鲁莽的气息，似乎凌驾于其他一切之上。

[fɔːr; fər] [ðɪs] [jʌŋ] [mæn] , ['ɔːlmoʊst] [bɔɪ] , [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['fɪrləs] ['spɪrɪts] [ʌv; əv][ðə; ði]

For	this	young	man	,	almost	boy	,	was	one	of	the	most	fearless	spirits	of	the
为了	这	年轻的	男人	,	几乎	男生	,	曾是	一	的	这	最多	无畏	烈酒	的	这

['bɔːrdər] .

border	.
边界	.

对于这个年轻人来说，他几乎还是个孩子，却是边境上最无畏的战士之一。

[ðə; ði] [taɪm] [wʌz; wəz][tuː; tə] [kʌm] , [ðoʊ] ,

The	time	was	to	come	,	though	,
这	时间	曾是	到	来	,	尽管	,

不过，那一天终究会到来。

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə] [lʊk] ['æftər][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['soʊldʒərz][wɪð; wɪθ]['iːv(ə)n] ['greɪtər]

when	he	was	to	look	after	the	lives	of	his	soldiers	with	even	greater
什么时候	他	曾是	到	看	后	这	生活	的	他的	士兵	和	甚至	更大的

[ker] [ðæn; ðən]['kɜːrn(ə)l] ['kɔːfi] ,

care	than	Colonel	Coffee	,
关心	比	上校	咖啡	,

当他被要求比科菲上校更加细心地照顾士兵的生命时，

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['meni] ['jɪrz] ['oʊldər] , [ænd; ənd] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] [hæd; həd] [teimd] [hɪz; ɪz][waɪld]

when	he	was	many	years	older	,	and	responsibility	had	tamed	his	wild
什么时候	他	曾是	许多	年	老	,	和	责任	有	驯服	他的	荒野

['neɪtʃər] .

nature	.
自然	.

多年以后，责任磨砺了他的野性。

“ [aɪ][dəunt] [θɪŋk] [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi] [mɔːr] ['deɪndʒər][fɔːr; fər][ˌjuː 'es][ðæn; ðən][fɔːr; fər][ðə; ði] ['rɛdˌskɪnz] ,

“	I	don't	think	there	would	be	more	danger	for	us	than	for	the	redskins	,
“	我	不	思考	那里	会	是	更多的	危险	为了	我们	比	为了	这	红皮队	,

" ['steɪtɪd] [hiː; hi] ,

"	stated	he	,
"	声明	他	,

“我不认为我们面临的危险会比红皮队更大，”他说道。

['hju:mərəsli] .
humorously .
幽默地 .

幽默地。

" [ə'nʌðər] [θɪŋ] : [hɪəz] [ə; eɪ] [gʊd] [tʃæns] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ][mɑ:rk][ɪn][ðə; ði][wɔ:r] ;
" Another thing : Here's a good chance to make a mark in the war ;
" 其他 事物 : 这里是 一个 好的 机会 到 制作 一个 标记 在 这 战争 ;

"还有一件事：这是在战争中留下印记的好机会；

[soʊ] [waɪ] [nɑ:t][du:][ˌaɪ 'ti:] ?
so why not do it ?
所以 为什么 不是 做 它 ?

那为什么不做呢?

" [ə'baʊt] [ə; eɪ][hæf] [maɪl] [frʌm; frəm] [tæləʃætʃi] [ðeɪ] [dru:] [ʌp][ænd; ənd] [dɪs'maʊntid] .
" About a half mile from Tallushatchee they drew up and dismounted .
" 关于 一个 一半 英里 从 塔卢什奇 他们 画 向上 和 下马 .

"距离塔卢沙奇大约半英里处，他们停了下来，下了马。"

['meɪkɪŋ] [ðer; ðər] ['hɔ:rsɪz] [fæst] [ə'mʌŋ] [sʌm; səm] [tri:z] ,
Making their horses fast among some trees ,
制作 他们的 马匹 快速地 之中 一些 树木 ,

他们驱赶着马匹穿过树林，

[ðeɪ] [stoʊl] [tɔ:rd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wɪð; wɪθ][ɔ:l][ðə; ði] ['si:krəsi] [ʌv; əv] ['stɔ:kɪŋ] ['ænɪmlz] .
they stole toward the village with all the secrecy of stalking animals .
他们 偷窃 朝向 这 村庄 和 全部 这 保密 的 跟踪 动物 .

他们像跟踪动物一样，悄悄地向村庄走去。

[θru:] [ðə; ði] [tri:z]
Through the trees
通过 这 树木

穿过树林

[ðeɪ] [-]
they [127]
他们 [-]

他们[127]

[kɔ:t] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][fairz] , [nɪ'glektɪd] , [bʌt; bət] [stɪl] ['gloʊɪŋ] ['redli] .
caught sight of the fires , neglected , but still glowing redly .
捕捉 视线 的 这 火灾 , 被忽视的 , 但 仍然 发光 红利 .

瞥见了那些被忽视的火苗，它们仍在发出红光。

[ðə; ði] [hʌt] [ænd; ənd] ['lɑ:dʒɪz] ['lɪftɪd] [bɪ'fɔ:r] [ðem; ðəm][ɪn] [dens] ['mæsɪz] ;
The huts and lodges lifted before them in dense masses ;
这 小屋 和 旅馆 抬起 前 他们 在 稠密 群众 ;

眼前密密麻麻地耸立着茅屋和旅馆；

[ə; eɪ]['sentɪn(ə)l] [stɔ:kt] [tu:; tə][ænd; ənd][froʊ][æt; ət] ['ɪntərvlz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [taʊn] ;
a sentinel stalked to and fro at intervals around the town ;
一个 哨兵 跟踪 到 和 弗 在 间隔 大约 这 镇 ;

一名哨兵在镇上不时来回巡视；

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ][dɔ:g] [hauld] ['dɪzməli] .
now and then a dog howled dismally .
现在 和 然后 一个 狗 嚎叫 令人沮丧地 .

不时传来狗凄厉的嚎叫声。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði] ['sentənəlz] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑ:t] ['ventʃər] [tu:] [nɪr] .
Because of the sentinels they could not venture too near .
因为 的 这 哨兵 他们 可以 不是 风险投资 也 靠近 .

因为有哨兵，他们无法冒险靠得太近。

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [wɜːr; wər]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kaʊnt] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv][fairz] ,

However	,	they	were	able	to	count	the	number	of	fires	,
然而	,	他们	是	有能力的	到	数数	这	数字	的	火灾	,

然而，他们能够统计出火灾的数量。

[ænd; ənd][soʊ][wɜːr; wər]['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['rekən] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['wɒrɪrz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fer]

and	so	were	able	to	reckon	upon	the	number	of	warriors	with	a	fair
和	所以	是	有能力的	到	估计	之上	这	数字	的	战士	和	一个	公平的

[dɪ'griː] [ʌv; əv] ['ækjərəsi] .

degree	of	accuracy	.
程度	的	准确性	.

因此，他们能够相当准确地估算出战士的数量。

[fɔːr; fər][ə; eɪ][hæf] ['aʊər] [ðeɪ] [praʊld] [ə'baʊt][ðə; ði] ['ɪndiən] [taʊn] , [en'devərɪŋ] [tuː; tə] [lɜːrn] [ɔːl] [ðæt]

For	a	half	hour	they	prowled	about	the	Indian	town	,	endeavoring	to	learn	all	that
为了	一个	一半	小时	他们	潜行	关于	这	印度	镇	,	努力	到	学习	全部	那

[wʌz; wəz]['pɑːsəb(ə)l] ;

was	possible	;
曾是	可能的	;

他们在印第安人城镇里转悠了半个小时，努力了解一切可能的事情；

[bʌt; bət] [ðen] [ðə; ði][dɔːgz][bɪ'gæn][tuː; tə][get] [wɪnd] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ;

but	then	the	dogs	began	to	get	wind	of	them	;
但	然后	这	狗	开始	到	得到	风	的	他们	;

但后来，狗儿们开始察觉到他们的存在；

[ðer; ðər] [haulz] [wɜːr; wər] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] [ʃɑːrp] [dɪs'trʌstfl] [bɑːks] [ænd; ənd][ðə; ði] ['stɔːkɪŋ] , ['ʃædoʊi]

their	howls	were	changed	to	sharp	distrustful	barks	and	the	stalking	,	shadowy
他们的	嚎叫	是	已更改	到	锋利的	不信任	树皮	和	这	跟踪	,	阴暗的

['sentənəlz] [bɪ'keɪm] [ə'lɜːrt][ænd; ənd] [sə'spɪʃəs] .

sentinels	became	alert	and	suspicious	.
哨兵	成为	警报	和	可疑的	.

它们的嚎叫声变成了尖锐、不信任的吠叫声，潜伏在暗处的哨兵也变得警觉而多疑。

“ [ə'baʊt] [taɪm] [tuː; tə] [drɔː] [ɔːf] , [aɪ'd] [seɪ] , ” [rɪ'mɑːkt] [dʒæk]['deivis][ɪn][ə; eɪ] [loʊ] [toʊn] .

“	About	time	to	draw	off	,	I'd	say	,	”	remarked	Jack	Davis	in	a	low	tone	.
“	关于	时间	到	画	离开	,	ID	说	,	”	评论	杰克	戴维斯	在	一个	低的	语气	.

“我觉得是时候撤退了，”杰克·戴维斯低声说道。

“ [kriːk] [ɔːl] [ə'weɪk] [suːn] , ” [sed] [ðə; ði] ['tʃerəkiː] ['hʌntər] .

“	Creek	all	awake	soon	,	”	said	the	Cherokee	hunter	.
“	溪	全部	醒	很快	,	”	说	这	切罗基	猎人	.

“溪流很快就会全部醒来，”切罗基猎人说道。

['hjuːstən] [ə'griːd] , [rɪ'lʌktəntli] , [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz] ['veri] ['laɪkli] [soʊ] , [ænd; ənd] [ðæt] [rɪ'meɪnɪŋ] [ɪn] [

Houston	agreed	,	reluctantly	,	that	this	was	very	likely	so	,	and	that	remaining	in	[
休斯顿	同意	,	勉强	,	那	这	曾是	非常	可能	所以	,	和	那	其余的	在	[

-]

128	]
-	]

休斯顿勉强同意，这很可能是真的，并且留在[128]

[ðə; ði][və'sɪnəti][ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] , [naʊ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [sɪ'kjʊrd] [ɔːl][ðə; ði][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n]

the	vicinity	of	the	village	,	now	that	they	had	secured	all	the	information
这	附近	的	这	村庄	,	现在	那	他们	有	安全	全部	这	信息

['pɑːsəb(ə)l] , [wʌz; wəz] ['juːsləs] .

possible	,	was	useless	.
可能的	,	曾是	无用	.

现在他们已经掌握了所有可能的信息，但村庄附近地区已经毫无用处了。

[soʊ] [ðeɪ] [druː] [ɔːf] ['saɪləntli] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [ə'proʊtʃt] ;

So	they	drew	off	silently	as	they	had	approached	;
所以	他们	画	离开	默默	作为	他们	有	接近	;

于是他们悄无声息地离开了;

[wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði][spɑːt] [wer] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [hæd; həd] [bɪn] [taɪd] ,

when	they	reached	the	spot	where	their	horses	had	been	tied	,
什么时候	他们	达到	这	点	在哪里	他们的	马匹	有	到过	系	,

当他们到达拴马的地方时,

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [hɪr] [ðə; ði] ['sævɪdʒ] ['bɑːkiŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [dɔːgz] ['lɪftɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['haɪər] [pɪtʃ]

they	could	hear	the	savage	barking	of	the	village	dogs	lifted	to	a	higher	pitch
他们	可以	听到	这	野蛮的	叫声	的	这	村庄	狗	抬起	到	一个	更高	沥青

[ðæn; ðən] ['evər] ;

than	ever	;
比	曾经	;

他们能听到村里狗的狂吠声,而且比以往任何时候都更加尖锐;

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] ['maʊntɪd] [ænd; ənd] [roʊd] [ə'weɪ] ,

and	as	they	mounted	and	rode	away	,
和	作为	他们	安装	和	骑	离开	,

他们上马扬鞭,扬长而去。

[ðə; ði] ['ʌðər] [ˌʌnmɪ'steɪkəbl] ['nɔɪzɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [taʊn] [ʃoʊd] [ðæt] [ðə; ði] ['hɑːst(ə)l] [hæd; həd] [bɪn]

the	other	unmistakable	noises	from	the	town	showed	that	the	hostiles	had	been
这	其他	毋庸置疑	噪音	从	这	镇	显示	那	这	敌对分子	有	到过

[ə'raʊzd] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [sliːp] [ænd; ənd][wɜːr; wər]['iːv(ə)n] [ðen] [prɪ'peərɪŋ] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [heitid]

aroused	from	their	sleep	and	were	even	then	preparing	to	meet	the	hated
被唤醒	从	他们的	睡觉	和	是	甚至	然后	准备	到	见面	这	憎恨

['peɪlfeɪs] .

paleface	.
苍白脸	.

镇上其他清晰可辨的声音表明,敌对分子已被从睡梦中惊醒,甚至已经开始准备迎战他们憎恨的白人。

['hjuːstən] , [ə; eɪ][hæf] ['aʊər] ['leɪtər] , [hæd; həd] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðə; ði][fækts] [ðeɪ] [hæd; həd] ['gæðərd] [tuː; tə]

Houston	,	a	half	hour	later	,	had	reported	the	facts	they	had	gathered	to
休斯顿	,	一个	一半	小时	之后	,	有	据报道	这	事实	他们	有	聚集	到

['kɜːrn(ə)l] ['kɔːfi] ;

Colonel	Coffee	;
上校	咖啡	;

半小时后,休斯顿向科菲上校汇报了他们收集到的情况;

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [mɔːr] [ðə; ði][ɪn'taɪər] [kə'mænd] , [hɔːrs] [ænd; ənd] [fʊt] ,

and	in	a	few	minutes	more	the	entire	command	,	horse	and	foot	,
和	在	一个	很少	分钟	更多的	这	全部的	命令	,	马	和	脚	,

几分钟后,整个部队,包括骑兵和步兵,

[wʌz; wəz] [wʌns] [mɔːr] [ə'pɑːn][ðə; ði] [mɑːrtʃ] .

was	once	more	upon	the	march	.
曾是	一次	更多的	之上	这	行进	.

再次踏上征程。

[æz; əz]['kwaɪətli][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l][ðə; ði] ['liːdər] [əd'vænst] [hɪz; ɪz] [men] [tɔːrd] [tæləʃætʃi] [ænd; ənd]

As	quietly	as	possible	the	leader	advanced	his	men	toward	Tallushatchee	and
作为	悄悄	作为	可能的	这	领导者	先进的	他的	男人	朝向	塔卢什奇	和

[druː] [ə; eɪ][laɪn] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

drew	a	line	about	it	.
画	一个	线	关于	它	.

首领悄无声息地带领部下向塔卢沙奇方向前进,并划定了一条界线。

[dɑːn] [ʃoʊd] [ɪt'self] ['peɪlli] [ɪn][ðə; ði] ['iːstərn] [skaɪ] ;
Dawn showed itself palely in the eastern sky ;
黎明 显示 本身 苍白 在 这 东 天空 ;

黎明的曙光在东方的天空中缓缓升起;

[ðə; ði]['sævidʒiz] [kɔːt] [saɪt] [ʌv; əv][ðer; ðər][foʊz][wɪð; wɪθ][ðə; ði][fɜːrst] ['slæntɪŋ] ['reɪz] ,
the savages caught sight of their foes with the first slanting rays ,
这 野蛮人 捕捉 视线 的 他们的 敌人 和 这 第一的 斜 射线 ,

野蛮人在第一缕斜阳的照耀下发现了他们的敌人。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [jel] [ʌv; əv] [dɪ'faɪəns] [ænd; ənd] [heɪt] [went] [ʌp][frʌm; frəm][ðem; ðəm] . [-]
and a yell of defiance and hate went up from them . [129]
和 一个 叫喊 的 蔑视 和 恨 去 向上 从 他们 . [-]

他们发出了一声充满反抗和仇恨的叫喊。[129]

[ðə; ði] [seɪm] ['reɪz] [ʃoʊd] ['kɜːrn(ə)l] ['kɔːfi] [ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪndiən] [pə'zɪʃ(ə)n] .
The same rays showed Colonel Coffee the strength of the Indian position .
这 相同的 射线 显示 上校 咖啡 这 力量 的 这 印度 位置 .

同样的光线也让科菲上校看到了印度阵地的坚固程度。

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [hɪz; ɪz] [fɔːrs] [aʊt'nʌmbəd] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kriːk] ['wɒrɪrz] , [ðæt]
In spite of the fact that his force outnumbered that of the Creek warriors , that
在 尽管如此 的 这 事实 那 他的 力量 寡不敌众 那 的 这 溪 战士 , 那
['liːdər] ,
leader ,
领导者 ,

尽管他的兵力超过了克里克战士，但那位首领

['noʊɪŋ] [ðə; ði][wɜːrk] [ə'hed] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [kriːk] ['neɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [səb'duːd] ,
knowing the work ahead before the Creek nation was subdued ,
会心 这 工作 前方 前 这 溪 国家 曾是 低沉的 ,

知道在征服克里克族之前还有很多工作要做，

[ænd; ənd] ['noʊɪŋ] [ðæt] ['evri] [mæn] [wʊd] [biː; bi] ['niːdɪd] , [lʊkt] ['trʌbld] .
and knowing that every man would be needed , looked troubled .
和 会心 那 每一个 男人 会 是 需要 , 看起来 麻烦 .

他知道每个男人都会被需要，所以显得很忧虑。

" [ðeɪ] [wɪl] [pɪk] [ə; eɪ][hæf] ['hʌndrəd] [ɔːf] [laɪk] [flaɪz] [ɪf] [wiː; wi] [rʌʃ] [ðem; ðəm][æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [naʊ] ,
" They will pick a half hundred off like flies if we rush them as they are now ,
" 他们 将要 挑选 一个 一半 百 离开 喜欢 苍蝇 如果 我们 匆忙 他们 作为 他们 是 现在 ,

“如果我们像现在这样贸然行动，他们会像抓苍蝇一样抓走五十个人。”

" [sed] [hiː; hi] .
" said he .
" 说 他 .

他说道。

[soʊ] , ['kræftɪli] , [hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə][plæn][tuː; tə] [drɔː] [ðem; ðəm][aʊt] ; [baɪ][ə; eɪ] [feɪnt] [hiː; hi]
So , craftily , he began to plan to draw them out ; by a feint he
所以 , 巧妙地 , 他 开始 到 计划 到 画 他们 出去 ; 经过 一个 佯攻 他
[ə'kɑːmplɪʃt] [ðɪs] .
accomplished this .
完成 这 .

于是，他机智地开始计划引诱他们出来；他用佯攻达到了目的。

['θɪŋkɪŋ] [ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [straɪk] [ə; eɪ] ['dedli] [bloʊ] , [ðə; ði] [kriːks] [rʌʃt] ['fɔːrwərd]
Thinking they saw a chance to strike a deadly blow , the Creeks rushed forward
思维 他们 锯 一个 机会 到 罢工 一个 致命 吹 , 这 小溪 匆忙 向前
[wɪð; wɪθ] [ɪg'zʌltənt] [jelz] .
with exultant yells .
和 眉飞色舞 喊叫 .

克里克人以为看到了给予敌人致命一击的机会，便欢呼雀跃地冲了上前去。

[bʌt; bət][ðə; ði] [waɪts] [kloʊzd] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] [laɪk] [ə; eɪ] [rɪŋ] [ʌv; əv]['aɪərn][ænd; ənd][ðer; ðər][bɪ'gæn]

But	the	whites	closed	around	them	like	a	ring	of	iron	and	there	began
但	这	白人	关闭	大约	他们	喜欢	一个	戒指	的	铁	和	那里	开始

[ə; eɪ][moʊst] ['despərət] ['kɑːmbæt] .

a	most	desperate	combat	.
一个	最多	绝望的	战斗	.

但白军像铁环一样将他们包围起来，一场殊死搏斗就此展开。

['raɪfəlz] [krækt] , ['pɪstlz] [ɪk'sploʊdɪd] ['vendʒfəli] , ['tɑːməhɔːk] [ænd; ənd] ['hʌntɪŋ] [naɪvz] [roʊz]

Rifles	cracked	,	pistols	exploded	vengefully	,	tomahawks	and	hunting	knives	rose
步枪	裂纹	,	手枪	爆炸了	怀着复仇的怒火	,	战斧	和	打猎	刀具	玫瑰

[ænd; ənd] [fel] [ɪn][ðə; ði]['meɪˌleɪ] .

and	fell	in	the	mêlée	.
和	跌倒	在	这	混战	.

步枪发出噼啪声，手枪发出复仇般的爆炸声，战斧和猎刀在混战中飞舞落下。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst] [ɪn'geɪdʒmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][sɔːrt][ɪn] [wɪtʃ] [fræŋk] ['lɔːrəns] [hæd; həd]['evər]

It	was	the	first	engagement	of	the	sort	in	which	Frank	Lawrence	had	ever
它	曾是	这	第一的	订婚	的	这	种类	在	哪个	坦率	劳伦斯	有	曾经

[bɪn] ;

been	;
到过	;

这是弗兰克·劳伦斯第一次参与此类活动；

[bʌt; bət][hiː; hi] [stʊd] ['ʃoʊldər] [ænd; ənd] ['ʃoʊldər] [wɪð; wɪθ][dʒæk] [-]

but	he	stood	shoulder	and	shoulder	with	Jack	[	130	]
但	他	站立	肩膀	和	肩膀	和	杰克	[	-	]

但他与杰克并肩而立[130]

[ænd; ənd]['faɪərd][ænd; ənd] [strʌk] [wɪð; wɪθ] ['pɜːrpəs] [ænd; ənd] [dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] .

and	fired	and	struck	with	purpose	and	deliberation	.
和	被解雇	和	击	和	目的	和	审议	.

他们有目的地、有计划地开火和打击。

[tuː; tə][ɔːl] [in'tents] [hiː; hi][wʌz; wəz][æz; əz] ['stedi] [æz; əz][ə; eɪ] ['vetərən] .

To	all	intents	he	was	as	steady	as	a	veteran	.
到	全部	意图	他	曾是	作为	稳定的	作为	一个	老将	.

从各方面来看，他都像一位经验丰富的老兵一样沉稳。

[dʒæk][hæd; həd]['teɪkən][pɑːrt][ɪn] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn] ['despərət] [ə'freɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [red] [men] [ɪn]

Jack	had	taken	part	in	more	than	one	desperate	affray	with	the	red	men	in
杰克	有	已采取	部分	在	更多的	比	一	绝望的	斗殴	和	这	红色的	男人	在

[hɪz; ɪz] [ekspɪ'dɪʃnz] ['ɪntuː][ðer; ðər] ['hʌntɪŋ] ['kʌntri] ,

his	expeditions	into	their	hunting	country	,
他的	探险	进入	他们的	打猎	国家	,

杰克在多次深入印第安人狩猎区的探险中，都曾与印第安人发生过不止一次的激烈冲突。

[ænd; ənd][soʊ][hiː; hi][wʌz; wəz] [mɔːr] [ɔːr] [les] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['meθədz] .

and	so	he	was	more	or	less	familiar	with	their	methods	.
和	所以	他	曾是	更多的	或者	较少的	熟悉的	和	他们的	方法	.

因此，他或多或少熟悉他们的手段。

“ [lʊk] [aʊt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['wuːndɪd] [kriːks] , ” [hiː; hi] [əd'vaɪzd] [fræŋk] [æz; əz][hiː; hi] [riː'ləʊdid] [hɪz; ɪz]

“	Look	out	for	the	wounded	Creeks	,	”	he	advised	Frank	as	he	reloaded	his
“	看	出去	为了	这	受伤	小溪	,	”	他	建议	坦率	作为	他	重新加载	他的

[piːs] .

piece	.
片	.

“注意那些受伤的克里克人，”他一边重新装弹一边叮嘱弗兰克。

“ [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['nevər] [tuː] [wiːk] [tuː; tə] [straɪk] [ə'nʌðər] [bloʊ] .

“	They	are	never	too	weak	to	strike	another	blow	.
”	他们	是	绝不	也	虚弱的	到	罢工	其他	吹	.

“他们永远不会弱到无法再次反击。”

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] ['ɔːlweɪz] [ded] [wen] [ðeɪ] [ə'pɪr] [tuː; tə][biː; bi][soʊ] .

And	they	are	not	always	dead	when	they	appear	to	be	so	.
和	他们	是	不是	总是	死的	什么时候	他们	出现	到	是	所以	.

而且，它们看起来好像死了，但实际上并不总是死的。

[ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ]['hæbɪt][ʌv; əv] ['laɪɪŋ] ['kwaɪət][ænd; ənd] [en'tæŋgəlɪŋ] [jʊr; jər] [legz] [wen] [juː; jʊ] [kʌm]

They	have	a	habit	of	lying	quiet	and	entangling	your	legs	when	you	come
他们	有	一个	习惯	的	说谎	安静的	和	纠缠	你的	腿	什么时候	你	来

[wɪ'ðɪn] [riːtʃ] ,

within	reach	,
之内	抵达	,

它们有个习惯，就是安静地躺着，当你靠近时，它们会缠住你的腿。

[ænd; ənd] ['pʊlɪŋ] [juː; jʊ] [daʊn] [wɪ'ðɪn] [riːtʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [naɪf] .

and	pulling	you	down	within	reach	of	a	knife	.
和	拉	你	向下	之内	抵达	的	一个	刀	.

并把你拉倒在刀子够得着的地方。

” ['kɜːrn(ə)l] ['kɔːfi] [reɪdʒd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['indiəns] [laɪk] [æn; ən][ɪnf'jʊərɪeɪtɪd]['dʒaɪənt] .

”	Colonel	Coffee	raged	among	the	Indians	like	an	infuriated	giant	.
”	上校	咖啡	愤怒	之中	这	印度人	喜欢	一个	愤怒的	巨大的	.

“科菲上校像一个愤怒的巨人一样在印第安人中咆哮。”

[hɪz; ɪz] [greɪt] [sɔːrd] [roʊz] [ænd; ənd] [fel] ;

His	great	sword	rose	and	fell	;
他的	伟大的	剑	玫瑰	和	跌倒	;

他的巨剑升起又落下；

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [hæd; həd][ə; eɪ] [klɪr] [speɪs] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] ['wɛpənz] [swiːp] ['kɑːnstəntli]

he	always	had	a	clear	space	around	him	which	his	weapon's	sweep	constantly
他	总是	有	一个	清除	空间	大约	他	哪个	他的	武器的	扫	不断地

[meɪd] ['lɑːrdʒər] .

made	larger	.
制成	更大的	.

他周围总是有一片空旷的空间，而他武器的横扫动作则不断地扩大这片空间。

['ensən] ['hjuːstən] [fɔːt] [laɪk] [ə; eɪ] ['pænθər] .

Ensign	Houston	fought	like	a	panther	.
军旗	休斯顿	战斗	喜欢	一个	豹	.

休斯顿少尉像黑豹一样战斗。

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] ['glɔːri] [ɪn][ðə; ði]['deindʒəz] [wɪtʃ] [bɪ'set] [hɪm; ɪm] ;

He	seemed	to	glory	in	the	dangers	which	beset	him	;
他	似乎	到	荣耀	在	这	危险	哪个	围困	他	;

他似乎很享受自己所面临的危险；

[wer'evər] [ðə; ði]['bæt(ə)l] [reɪdʒd] ['θɪkɪst] [hiː; hi] [plʌndʒd] [wɪð; wɪθ] [-]

wherever	the	battle	raged	thickest	he	plunged	with	[	131	]
无论	这	战斗	愤怒	最厚	他	暴跌	和	[	-	]

哪里战斗最激烈，他就冲到哪里[131]

[hɪz; ɪz] ['ʃaɪnɪŋ] [feɪs] [ænd; ənd][waɪld] [læf] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['breɪvəst] [ʌv; əv][ðə; ði] [kriːks] [ʃræŋk]

his	shining	face	and	wild	laugh	,	and	the	bravest	of	the	Creeks	shrank
他的	灼灼	脸	和	荒野	笑	,	和	这	最勇敢的	的	这	小溪	缩小

[frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['kræʃɪŋ] [bloʊz] .

from	his	crashing	blows	.
从	他的	崩溃	打击	.

他那闪亮的脸庞和狂野的笑声，让最勇敢的溪族人也畏惧他猛烈的攻击。

[taɪtər] [ænd; ənd] [taɪtər] [kloʊzd] [ðə; ði] [stiːl] - [laɪk] [rɪŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [red] [men] .

Tighter	and	tighter	closed	the	steel	-	like	ring	about	the	red	men	.
更紧	和	更紧	关闭	这	钢	-	喜欢	戒指	关于	这	红色的	男人	.

红衣士兵们被钢铁般的铁环紧紧地环住了。

“ [rɪˈmembər] [fɔːrt] [ˈmɪmz] ! ” [wʌz; wəz] [ðə; ði] [ˈsloʊgən] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈbæk,wudzmən] .

“	Remember	Fort	Mims	!	”	was	the	slogan	of	the	backwoodsmen	.
”	记住	堡	米姆斯	!	”	曾是	这	口号	的	这	偏远地区的人们	.

“记住米姆斯堡！”是偏远地区居民的口号。

“ [straɪk] [hɑːrd] !

“	Strike	hard	!
”	罢工	难的	!

“猛烈攻击！”

” [ˌdespəˈreɪʃn] [ɪtˈself] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [kənˈdʌkt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kriːks] ; [ðeɪ] [fɔːt] [laɪk] [træpt] [wʊlvz]

”	Desperation	itself	was	the	conduct	of	the	Creeks	;	they	fought	like	trapped	wolves
”	绝望	本身	曾是	这	执行	的	这	小溪	;	他们	战斗	喜欢	被困	狼

,

,

,

“克里克人的行为本身就体现了绝望；他们像被困的狼一样战斗，

[ˈevər] [ˈsiːkɪŋ] [tuː; tə] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] [ˈsɜːrk(ə)l] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [foʊz] .

ever	seeking	to	break	through	the	circle	of	their	foes	.
曾经	寻求	到	休息	通过	这	圆圈	的	他们的	敌人	.

他们始终寻求突破敌人的包围圈。

[bʌt; bət] [æt; ət] [leŋkθ; leŋθ] , [wen] [ðə; ði] [læst] [ˈraɪf(ə)l] [hæd; həd] [krækt] ,

But	at	length	,	when	the	last	rifle	had	cracked	,
但	在	长度	,	什么时候	这	最后的	步枪	有	裂纹	,

但最终，当最后一支步枪也发出枪声时，

[ðə; ði] [læst] [ˈpɪst(ə)l] [hæd; həd] [ˈspoʊkən] [ɪts] [ʃɑːrp] [ˈsentəns] [ʌv; əv] [deθ] , [ðə; ði] [læst] [ˈhætʃɪt] ,

the	last	pistol	had	spoken	its	sharp	sentence	of	death	,	the	last	hatchet	,
这	最后的	手枪	有	说	它是	锋利的	句子	的	死亡	,	这	最后的	斧头	,

最后一声枪响，宣告了死亡的判决；最后一把斧头，

[sɔːrd] [ænd; ənd] [naɪf] [hæd; həd] [ˈsiːst] [tuː; tə] [raɪz] [ænd; ənd] [fɔːl] ,

sword	and	knife	had	ceased	to	rise	and	fall	,
剑	和	刀	有	停止	到	上升	和	落下	,

刀剑已不再起落。

[ðə; ði] [smoʊk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈkɑːnflɪkt] [ˈsloʊli] [ˈlɪftɪd] [ænd; ənd] [ˈdrɪftɪd] [əˈweɪ] .

the	smoke	of	the	conflict	slowly	lifted	and	drifted	away	.
这	抽烟	的	这	冲突	缓慢地	抬起	和	漂移	离开	.

冲突的硝烟渐渐散去。

[ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈwɒrɪrz] [ʌv; əv] [tæləʃætʃi] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd] [ˈsɪksti] [wɜːr; wər]

Of	the	warriors	of	Tallushatchee	more	than	a	hundred	and	sixty	were
的	这	战士	的	塔卢什奇	更多的	比	一个	百	和	六十	是

[sleɪn] ,

slain	,
被杀	,

塔卢沙奇的战士中有一百六十多人被杀，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [rɪˈmeɪndər] [wɜːr; wər] [ˈteɪkən] [ˈprizənəz] .

and	the	remainder	were	taken	prisoners	.
和	这	余	是	已采取	囚犯	.

其余的人都被俘虏了。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [waɪt] [men] [tʊk] [ðer; ðər] [weɪ] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rɪvər] [θruː] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ]

And **when** **the** **white** **men** **took** **their** **way** **back** **to** **the** **river** **through** **the** **morning**

和 什么时候 这 白色的 男人 采取 他们的 方式 后退 到 这 河 通过 这 早晨

[laɪt] [ðeɪ] [bɔːr] [ə'pɑːn] ['ɪmprəvaɪzd] ['stretʃərz] [sɪks] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [oʊn] [men] [ded] ,

light **they** **bore** **upon** **improvised** **stretchers** **six** **of** **their** **own** **men** **dead** **,**

光 他们 钻孔 之上 即兴发挥 担架 六 的 他们的 自己的 男人 死的 ,

当白人在晨光中返回河边时，他们用临时担架抬着六名死去的同伴。

[ænd; ənd] ['ɔːlmoʊst] [ə; eɪ] [hæf] ['hʌndrəd] ['wuːndɪd] . [-]

and **almost** **a** **half** **hundred** **wounded** **.** **[** **132** **]**

和 几乎 一个 一半 百 受伤 . [-]

还有近五十人受伤。[132]

['tʃæptər] [eks]

CHAPTER X

章 X

第十章

[æn; ən] ['ɪndiən] ['mesɪndʒər]

AN INDIAN MESSENGER

一个 印度 信使

一位印度信使

[æt; ət] [fɔːrt] ['strɔːðə(r),'strʌ-] [θɪŋz] [wɜːr; wər] ['goʊɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['lɪt(ə)l] ['smuːðnəs] ;

At **Fort** **Strother** **things** **were** **going** **with** **little** **smoothness** **;**

在 堡 斯特罗瑟 事物 是 去 和 小的 平滑度 ;

在斯特罗瑟堡，事情进展得并不顺利；

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl] ['dʒæksən] [kʊd; kəd] [duː] ,

in **spite** **of** **all** **that** **General** **Jackson** **could** **do** **,**

在 尽管如此 的 全部 那 一般的 杰克逊 可以 做 ,

尽管杰克逊将军竭尽所能，

[sə'plaɪz] [keɪm] ['veri] [ɪ'regjələrli] [θruː] [ðə; ði] ['fɔrists] [ænd; ənd] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['maʊntnz] .

supplies **came** **very** **irregularly** **through** **the** **forests** **and** **across** **the** **mountains** **.**

补给品 来了 非常 不规则地 通过 这 森林 和 穿过 这 山脉 .

物资通过森林和山脉运送过来非常不规律。

[æz; əz] [θɪŋz] [stʊd] ,

As **things** **stood** **,**

作为 事物 站立 ,

就目前情况来看，

['ɔːlmoʊst] ['eni] ['ʌðər] [kə'mændər] [wʊd] [hæv; həv] ['fɔːlən] [bæk] [ʌn'tɪl] [ə'reɪndʒmənts] [kʊd; kəd] [biː; bi]

almost **any** **other** **commander** **would** **have** **fallen** **back** **until** **arrangements** **could** **be**

几乎 任何 其他 指挥官 会 有 倒下 后退 直到 安排 可以 是

[meɪd] [tuː; tə] [fiːd] [ðə; ði] ['ɑːrmi] ;

made **to** **feed** **the** **army** **;**

制成 到 喂养 这 军队 ;

几乎任何其他指挥官都会撤退，直到安排好军队的给养问题；

[bʌt; bət] ['dʒæksən] [held] [ɑːn] ['grɪmli] .

but **Jackson** **held** **on** **grimly** **.**

但 杰克逊 握住 在 阴沉地 .

但杰克逊顽强地坚持了下来。

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə] [straɪk] ;

He **knew** **that** **this** **was** **the** **time** **to** **strike** **;**

他 知道 那 这 曾是 这 时间 到 罢工 ;

他知道这是出手的最佳时机；

[ɪf] [hiː; hi] [riˈtriːtid] [ðə; ðiˈ][ˈsævidʒiz] [wʊd] [æt; ət] [wʌns] [kənˈkluːd] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [saɪn] [ʌv; əv]

if	he	retreated	the	savages	would	at	once	conclude	that	it	was	a	sign	of
如果	他	撤退	这	野蛮人	会	在	一次	结束	那	它	曾是	一个	符号	的

[fɪr] [ɑːn][ðə; ðiˈ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ðiˈ] [ˈpeɪlfeɪs] ,

fear	on	the	part	of	the	paleface	,
害怕	在	这	部分	的	这	苍白脸	,

如果他撤退，野蛮人会立刻得出结论，这是白人感到害怕的表现。

[ænd; ənd][soʊ][ðer; ðər][ˈrævɪdʒɪz] [wʊd] [hæv; həv] [groʊn] [ˈgreɪtər] [ðæn; ðən][ˈevər] .

and	so	their	ravages	would	have	grown	greater	than	ever	.
和	所以	他们的	蹂躏	会	有	生长	更大的	比	曾经	.

因此，他们的破坏将会比以往任何时候都更加严重。

“ [ðə; ðiˈ] [kɒntˈræktəz] [mʌst; məst][duː] [ˈbetər] ！ ” [dɪˈklerd] [ðə; ðiˈ] [ˈhægərd] [kəˈmændər] [ʌv; əv][ðə; ðiˈ]

“	The	contractors	must	do	better	!	”	declared	the	haggard	commander	of	the
“	这	承包商	必须	做	更好的	！	”	声明	这	枯槁	指挥官	的	这

[ˈfɔːrsɪz] [ʌv; əv] [ˌtenəˈsiː] .

forces	of	Tennessee	.
力量	的	田纳西州	.

“承包商必须做得更好！”田纳西州部队那位面容憔悴的指挥官宣称。

“ [noʊ] [ˈmætər] [wʌt] [kʌmz] [ɔːr] [-]

“	No	matter	what	comes	or	[	133	]
“	不	事情	什么	来	或者	[	-	]

“无论发生什么或[133]

[goʊz] , [ðɪs] [fɔːrs] [mʌst; məst][hoʊld][ɪts] [pleɪs] .

goes	,	this	force	must	hold	its	place	.
去	,	这	力量	必须	抓住	它是	地方	.

无论如何，这股力量必须坚守其地位。

[aɪl] [nɑːt] [rɪˈtriːt] ！

I'll	not	retreat	!
患病的	不是	撤退	！

我绝不退缩！

” [wʌn] [gɔːnt] [hænd][wʌz; wəz] [ˈlɪftɪd] [æz; əz][hiː; hi] [spoʊk] ;

”	One	gaunt	hand	was	lifted	as	he	spoke	;
”	一	瘦削	手	曾是	抬起	作为	他	辐	;

“说话间，他举起了一只瘦削的手；

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [steɪn] [ʌv; əv] [ˈfiːvər] [ɪn][ðə; ðiˈ] [ˈhɑːloʊ] [tʃiːks] ,

there	was	a	stain	of	fever	in	the	hollow	cheeks	,
那里	曾是	一个	弄脏	的	发烧	在	这	空洞的	脸颊	,

凹陷的脸颊上留有发烧的痕迹。

[hɪz; ɪz] [diːp] - [set] [aɪz] [gləud] [ˈlaɪən] - [laɪk] [frʌm; frəm] [ˈʌndər] [hɪz; ɪz] [ˈbʊʃi] [braʊz] .

his	deep	-	set	eyes	glowed	lion	-	like	from	under	his	bushy	brows	.
他的	深的	-	放	眼睛	发光	狮子	-	喜欢	从	在下面	他的	茂密的	眉毛	.

他那双深邃的眼睛从浓密的眉毛下透出狮子般的光芒。

“ [ðə; ðiˈ] [men] [huː] [ɑːr; ər] [ˈrɪskɪŋ] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][tuː; tə] [prəˈtekt] [ðɪs] [ˈbɔːrdər][mʌst; məst][hæv; həv] [fuːd]

“	The	men	who	are	risking	their	lives	to	protect	this	border	must	have	food
“	这	男人	WHO	是	冒险	他们的	生活	到	保护	这	边界	必须	有	食物

;

;
;

“那些冒着生命危险保护边境的人必须要有食物；

[ænd; ənd] [ɪf] [its] [nɑːt] [sent] [ðem; ðəm] , [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [nɪ'glektɪd] [ðer; ðər] ['duːti] [wɪl] ['rekən]

and	if	it's	not	sent	them	,	those	who	have	neglected	their	duty	will	reckon
和	如果	它是	不是	发送	他们	,	那些	WHO	有	被忽视的	他们的	责任	将要	估计

[wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .

with	me	.
和	我	.

如果他们不把信送过去，那些玩忽职守的人将受到我的惩罚。

" [dʒæk][ænd; ənd] [fræŋk] [wɜːr; wər] ['siːtɪd] [dʒʌst] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði][flæp][ʌv; əv] ['dʒæksənz] [tent] ,

"	Jack	and	Frank	were	seated	just	outside	the	flap	of	Jackson's	tent	,
"	杰克	和	坦率	是	坐着	只是	外部	这	瓣膜	的	杰克逊的	帐篷	,

杰克和弗兰克就坐在杰克逊帐篷门帘外面。

[wen] [ðə; ði] [kə'mændər] [spoʊk] [ðiːz] [wɜːrdz] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['ɑːfəsərz] [wɪ'ðɪn] .

when	the	commander	spoke	these	words	to	his	officers	within	.
什么时候	这	指挥官	辐	这些	字	到	他的	警官	之内	.

指挥官向他的军官们说出这些话时。

[dʒæk]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][tuː; tə][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] .

Jack	nodded	to	his	companions	.
杰克	点头	到	他的	同伴	.

杰克向同伴们点了点头。

" [aɪ] ['wʊdnt] [ker] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən]['ɑːrmi]['kɑːntræktər][ænd; ənd][hæv; həv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɑːn][maɪ]

"	I	wouldn't	care	to	be	an	army	contractor	and	have	the	general	on	my
"	我	不会	关心	到	是	一个	军队	承包商	和	有	这	一般的	在	我的

[treɪl] ,

trail	,
踪迹	,

“我可不想当个军火承包商，然后被将军追杀。”

" [sed] [hiː; hi] .

"	said	he	.
"	说	他	.

他说道。

" [hiː; hi] ['wʊdnt] [stɑːp][æt; ət] [mʌtʃ] . "

"	He	wouldn't	stop	at	much	.	"
"	他	不会	停止	在	很多	.	"

“他不会轻易罢休。”

" [nɑːt][hiː; hi] , " [sed] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['næʃvɪl] ['lɔɪər] , [huː] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [skaʊts] .

"	Not	he	,	"	said	a	young	Nashville	lawyer	,	who	was	in	the	scouts	.
"	不是	他	,	"	说	一个	年轻的	纳什维尔	律师	,	WHO	曾是	在	这	侦察兵	.

“不是他，”一位曾参与球探工作的纳什维尔年轻律师说道。

" ['dʒæksən][ɪz][ə; eɪ][mæn] [huː] [ə'kɔmplɪʃɪz] ['evrɪθɪŋ] [hiː; hi][sets] [aʊt][tuː; tə][duː] .

"	Jackson	is	a	man	who	accomplishes	everything	he	sets	out	to	do	.
"	杰克逊	是	一个	男人	WHO	完成	一切	他	套	出去	到	做	.

“杰克逊是一个无论做什么都能成功的人。”

[hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] [noʊ] [wʌt] [fɪr] [ɪz] , [ænd; ənd][hæz; həz][ðə; ði][moʊst] ['rezəluːt] [wɪl] [aɪv] ['evər] [noʊn]

He	does	not	know	what	fear	is	,	and	has	the	most	resolute	will	I've	ever	known
他	做	不是	知道	什么	害怕	是	,	和	有	这	最多	坚决	将要	我已经	曾经	已知

. "

.	"
.	"

他不知道恐惧是什么，而且拥有我所见过的最坚定的意志。

" [wel] , [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə][ˌem 'iː] ['hiːl] [niːd] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] ,

"	Well	,	it	seems	to	me	he'll	need	it	all	,
"	出色地	,	它	似乎	到	我	地狱	需要	它	全部	,

“嗯，我觉得他需要所有这些。”

" [sed] [æn; ən][oʊld] ['hʌntər] [hu:] [hæd; həd] [bɪn] ['drɪvn] [ɪn] [-]
" said an old hunter who had been driven in [134]
" 说 一个 老的 猎人 WHO 有 到过 驱动 在 [-]

一位被驱赶进来的老猎人说道[134]

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɔ:rɪst] [baɪ][ðə; ði] [kri:ks] ,
from the forest by the Creeks ,
从 这 森林 经过 这 小溪 ,

从溪边的森林里，

[ænd; ənd] [hu:] [hæd; həd] [ɪn'lɪstɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˌvɔlən'tiəz] [ɪn][æn; ən] ['efərt] [tu:; tə] [rɪ'tælieɪt] .
and who had enlisted in the volunteers in an effort to retaliate .
和 WHO 有 入伍 在 这 志愿者 在 一个 努力 到 报复 .

以及那些为了报复而招募志愿者的人。

" [its] [ə; eɪ] [di:l] [tu:; tə] [ˌʌndər'teɪk] , [ðɪs] ['fi:dɪŋ] [soʊ] ['meni] [men] [soʊ][fɑ:r] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] ['eni]
" It's a deal to undertake , this feeding so many men so far away from any
" 它是 一个 交易 到 承担 , 这 喂养 所以 许多 男人 所以 远的 离开 从 任何
[pleɪs] ,
place ,
地方 ,

“这是一项艰巨的任务，要养活这么多远离尘嚣的人们，

[wer] [sə'plaɪz] [kɑ:nt] [bi:; bi] [hæd; həd] ['hændɪli] .
where supplies can't be had handily .
在哪里 补给品 不能 是 有 方便地 .

在物资不易获取的地方。

[ə; eɪ] [smɔ:l] ['pɑ:rti] [kæn; kən] ['kæri] [ænd; ənd] [kɪl] [ɔ:l] [ˌaɪ 'ti:] [ni:dz] [fɔ:r; fər] [mʌnθs] ;
A small party can carry and kill all it needs for months ;
一个 小的 派对 能 携带 和 杀 全部 它 需求 为了 几个月 ;

一小队人就能携带并猎杀几个月所需的所有东西；

[bʌt; bət][ə; eɪ] [fɔ:rs] [laɪk] [ðɪs] [kɑ:nt] [goʊ] ['fɜ:rðər] [ðæn; ðən] [ɪts] [sə'plaɪ] [treɪn] [kæn; kən] ['fɑ:loʊ] .
but a force like this can't go further than its supply train can follow .
但 一个 力量 喜欢 这 不能 去 更远 比 它是 供应 火车 能 跟随 .

但是像这样的部队，其行进距离不可能超过其补给线的距离。

" [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ðɪs] [seɪm] [naɪt] [ðæt] [dʒæk][ænd; ənd] [fræŋk] [wɜ:r; wər] ['vɪzɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði][kæmp][ʌv; əv]
" It was this same night that Jack and Frank were visiting in the camp of
" 它 曾是 这 相同的 夜晚 那 杰克 和 坦率 是 访问 在 这 营 的
[ðə; ði] ['frendli] ['tʃɛrəˌki:z] [dʒʌst] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði][fɔ:rt] .
the friendly Cherokees just outside the fort .
这 友好的 切罗基人 只是 外部 这 堡 .

“就在同一天晚上，杰克和弗兰克正在堡垒外友好的切罗基人的营地里做客。

[ðeɪ] [sæt][æt; ət][ə; eɪ][kæmp] - ['faɪər][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fɑ:ðər] [ʌv; əv] ['rʌnɪŋ] [elk] ,
They sat at a camp - fire with the father of Running Elk ,
他们 卫星 在 一个 营 - 火 和 这 父亲 的 跑步 麋鹿 ,

他们和奔跑麋鹿的父亲一起坐在篝火旁，

[ə; eɪ] ['steɪtli] [oʊld] [tʃi:f] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][hɑ:rd] ['tʃerəki:] [neɪm] [ænd; ənd] [greɪt] [feɪm] [æz; əz][ə; eɪ]
a stately old chief with a hard Cherokee name and great fame as a
一个 庄严 老的 首席 和 一个 难的 切罗基 姓名 和 伟大的 名声 作为 一个
['wɔ:riər] [ænd; ənd] ['hʌntər] .
warrior and hunter .
战士 和 猎人 .

一位威严的老酋长，有着一个响亮的切罗基语名字，作为一名战士和猎人，他享有盛名。

['rʌnɪŋ] [elk][wʌz; wəz]['ɔ:lsoʊ][ðer; ðər] , [æz; əz][wɜ:r; wər] ['nu:mərəs] [breɪvz] [ʌv; əv][ðə; ði] [traɪb] .
Running Elk was also there , as were numerous braves of the tribe .
跑步 麋鹿 曾是 还 那里 , 作为 是 很多的 勇士们 的 这 部落 .

奔跑的麋鹿也在那里，还有部落里的许多勇士。

[ˌkɑːnvərˈseɪʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] [wʌz; wəz] [moʊst] ['dɪfɪkəlt] , [æz; əz] ['evriθɪŋ] [hæd; həd] [tuː; tə] [biː; bi]

Conversation	with	them	was	most	difficult	,	as	everything	had	to	be
对话	和	他们	曾是	最多	难的	,	作为	一切	有	到	是

[trænzˈleɪtəd, træn'sleɪtɪd] [baɪ] ['rʌnɪŋ] [elk] ;

translated	by	Running	Elk	;
翻译	经过	跑步	麋鹿	;

和他们交谈非常困难，因为所有事情都必须由奔跑的麋鹿翻译；

[ænd; ənd] [æz; əz] [hɪz; ɪz] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] [wʌz; wəz] ['veri] ['lɪmɪtɪd] ,

and	as	his	knowledge	of	English	was	very	limited	,
和	作为	他的	知识	的	英语	曾是	非常	有限的	,

由于他的英语水平非常有限，

[ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd] [tuː; tə] [wɜːrk] [hɑːrd] [tuː; tə] [meɪk] [ðəm'selvz] [ˌʌndər'stʊd] .

the	boys	had	to	work	hard	to	make	themselves	understood	.
这	男孩们	有	到	工作	难的	到	制作	他们自己	理解	.

男孩们必须努力才能让别人理解他们的意思。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [soʊ] [ɪn'geɪdʒd] [ðæt] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [kə'moʊʃ(ə)n] [bɪ'gæn] [ə'pɑːn] [ðə; ði]

It	was	while	they	were	so	engaged	that	a	sudden	commotion	began	upon	the
它	曾是	尽管	他们	是	所以	已订婚的	那	一个	突然	骚动	开始	之上	这

['aʊtskɜːrts] [-]

outskirts	[	135	]
郊区	[	-	]

就在他们忙于此事的时候，郊外突然发生了骚动[135]

[ʌv; əv] [ðə; ði] [kæmp] ; [laʊd] ['vɔɪsɪz] [wɜːr; wər] [hɜːrd] [ɪn] [ðə; ði] ['tʃerəkiː] [tʌŋ] ,

of	the	camp	;	loud	voices	were	heard	in	the	Cherokee	tongue	,
的	这	营	;	大声	声音	是	听到	在	这	切罗基	舌头	,

营地里传来一阵阵切罗基语的喧闹声，

[ðen] [ðə; ði] [rʌʃ] [ʌv; əv] ['mɒkəsɪn] [fiːt] [ɪn] [ðə; ði] ['dɑːrknəs] .

then	the	rush	of	moccasined	feet	in	the	darkness	.
然后	这	匆忙	的	莫卡辛	脚	在	这	黑暗	.

然后是黑暗中一阵穿着鹿皮鞋的脚步声。

“ [həˈloʊ] !

“	Hello	!
“	你好	!

“你好！

[wɒts] [ɔːl] [ðæt] ? ” [æskt] [dʒæk] ['deivis] , ['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] .

What's	all	that	?	”	asked	Jack	Davis	,	looking	around	.
是什么	全部	那	?	”	问	杰克	戴维斯	,	寻找	大约	.

“那都是些什么？”杰克·戴维斯环顾四周问道。

[ðə; ði] ['tʃɛrəˌkiːz] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['faɪər] [hæd; həd] [ə'rɪzn] [ænd; ənd] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] [ɪk'saɪtɪdli] [ə'mʌŋ]

The	Cherokees	about	the	fire	had	arisen	and	were	talking	excitedly	among
这	切罗基人	关于	这	火	有	出现	和	是	说	兴奋地	之中

[ðəm'selvz] [ɪn] [ðə; ði] [lə'kɑːnɪk] [kriːk] ['dʒɑːrgən] .

themselves	in	the	laconic	Creek	jargon	.
他们自己	在	这	简洁	溪	行话	.

切罗基人听到火情后都兴奋起来，用简洁的克里克方言激动地交谈着。

“ [wɒts] ['hæpənd] ? ” [di'mɑːndid] [fræŋk] ['lɔːrəns] [ʌv; əv] ['rʌnɪŋ] [elk] .

“	What's	happened	?	”	demanded	Frank	Lawrence	of	Running	Elk	.
“	是什么	发生	?	”	要求	坦率	劳伦斯	的	跑步	麋鹿	.

“发生了什么事？”奔跑麋鹿镇的弗兰克·劳伦斯问道。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['ɪndiən] ['hʌntər] ,

The	young	Indian	hunter	,
这	年轻的	印度	猎人	,

年轻的印度猎人，

[huː] [hæd; həd] [bɪn] ['lɪsnɪŋ] [ɪn'tentli] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɔɪsɪz] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [laɪt] ['sɜːrk(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]

who	had	been	listening	intently	to	the	voices	beyond	the	light	circle	of	the
WHO	有	到过	聆听	专注地	到	这	声音	超过	这	光	圆圈	的	这

[kæmp] - ['faɪər] , [rɪ'plaɪd] :

camp	-	fire	,	replied	:
营	-	火	,	回复	:

一直仔细聆听着篝火光圈之外的声音的人回答道：

" ['mesɪndʒər] [frʌm; frəm][ˌtælə'deɪgə] .

"	Messenger	from	Talladega	.
"	信使	从	塔拉迪加	.

“来自塔拉迪加的信使。”

[mʌtʃ] [hɜːrt] .

Much	hurt	.
很多	伤害	.

非常痛苦。

" [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['moʊmənts][ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['tʃɛrəˌkiːz] [keɪm] ['fɔːrwərd] , ['berɪŋ] [ə; eɪ]['bɜːrd(ə)n]

"	In	a	few	moments	a	group	of	Cherokees	came	forward	,	bearing	a	burden
"	在	一个	很少	时刻	一个	团体	的	切罗基人	来了	向前	,	轴承	一个	负担

[bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] ;

between	them	;
之间	他们	;

“过了一会儿，一群切罗基人走了过来，他们抬着一个重物；

[ðeɪ] [ə'proʊtʃt] [ðə; ði]['faɪər][ænd; ənd][ðə; ði] [waɪt] [bɔɪz] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æn; ən] ['ɪndiən]

they	approached	the	fire	and	the	white	boys	saw	that	it	was	an	Indian
他们	接近	这	火	和	这	白色的	男孩们	锯	那	它	曾是	一个	印度

[breɪv] [huːm] [ðeɪ] ['kærid] ;

brave	whom	they	carried	;
勇敢的	谁	他们	携带	;

他们走近火堆，白人男孩们发现他们抬着的是一位印第安勇士；

[æz; əz] ['rʌnɪŋ] [elk][hæd; həd] [sed] , [hiː; hi] [siːmd] ['bædli] ['wuːndɪd] .

as	Running	Elk	had	said	,	he	seemed	badly	wounded	.
作为	跑步	麋鹿	有	说	,	他	似乎	糟糕	受伤	.

正如奔跑的麋鹿所说，他似乎伤得很重。

[haʊ'evər] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [strɔːŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [tɔːk] ; [ɪm'presɪvli] [hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [tel] [hɪz; ɪz]

However	,	he	was	strong	enough	to	talk	;	impressively	he	began	to	tell	his
然而	,	他	曾是	强的	足够的	到	讲话	;	令人印象深刻	他	开始	到	告诉	他的

['stɔːri] [tuː; tə][ðə; ði]['indiəns] ,

story	to	the	Indians	,
故事	到	这	印度人	,

然而，他身体还算强壮，能够说话；令人印象深刻的是，他开始向印第安人讲述他的故事。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , ['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] [-]

but	in	the	midst	of	it	,	catching	[	136	]
但	在	这	中间	的	它	,	捕捉	[	-	]

但在此过程中，捕捉[136]

[saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [jʊθs] , [hiː; hi] [broʊk] [ɔːf] .

sight	of	the	white	youths	,	he	broke	off	.
视线	的	这	白色的	青年	,	他	打破	离开	.

看到那些白人青年，他停了下来。

['hoʊldɪŋ] [aʊt] [hɪz; ɪz][hænd][tuː; tə][ðem; ðəm] , [ə'piːlɪŋli] , [hiː; hi] [sed] [ɪn] ['ferli] [gʊd] ['ɪŋglɪʃ] :

Holding	out	his	hand	to	them	,	appealingly	,	he	said	in	fairly	good	English	:
保持	出去	他的	手	到	他们	,	吸引人的	,	他	说	在	相当	好的	英语	:

他向他们伸出手，恳切地用相当流利的英语说道：

“ [jʌŋ] ['peɪlfeɪs] , [aɪ] , [blæk] [ber] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃerəki:] ['pi:p(ə)l] ,
“ Young paleface , I , Black Bear of the Cherokee people ,
“ 年轻的 苍白脸 , 我 , 黑色的 熊 的 这 切罗基 人们 ,

“年轻的白人，我，切罗基族的黑熊，

[æsk][ju:; jʊ][tu:; tə] ['kæri] [maɪ] ['mesɪdʒ] [tu:; tə][jʊr; jər] [tʃi:f] . ”
ask you to carry my message to your chief . ”
问 你 到 携带 我的 信息 到 你的 首席 . ”

请你把我的话转达给你的上司。

“ [spi:k] , [blæk] [ber] , ” [sed] [dʒæk] , ['kwaɪətli] ; “ [ænd; ənd][bi:; bi] [ʃʊr] [wi:; wi] [wɪl] [du:][soʊ] .
“ Speak , Black Bear , ” said Jack , quietly ; “ and be sure we will do so .
“ 说话 , 黑色的 熊 , ” 说 杰克 , 悄悄 ; “ 和 是 当然 我们 将要 做 所以 .

“说吧，黑熊，”杰克平静地说；“我们一定会照做的。”

” [ðə; ði] ['wu:ndɪd] ['ɪndiən] ['lɪftɪd] [hɪm'self] [ə'pɑ:n][æn; ən] ['elboʊ] [ænd; ənd] [prə'si:did] .
” The wounded Indian lifted himself upon an elbow and proceeded .
” 这 受伤 印度 抬起 他自己 之上 一个 弯头 和 继续 .

受伤的印第安人用手肘撑起身子，继续向前走去。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em][ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv][ˌtælə'deɪgə] ; [wi:; wi][ʌv; əv] [ðæt] ['vɪlɪdʒ] [ɑ:r; ər] [frendz] [ʌv; əv][ðə; ði]
“ I am of the village of Talladega ; we of that village are friends of the
“ 我 是 的 这 村庄 的 塔拉迪加 ; 我们 的 那 村庄 是 朋友们 的 这
[waɪt] [mæn] .
white man .
白色的 男人 .

“我来自塔拉迪加村；我们塔拉迪加村的人都是白人的朋友。”

[fɔ:r] [sʌnz] [ə'goʊ][ðə; ði] [red] [stɪks] [ə'tækt] [ˌju: 'es] ; [ðeɪ] [hæd; həd][ˌju: 'es] [rɪŋd] [ə'baʊt] [wɪð; wɪθ]
Four suns ago the Red Sticks attacked us ; they had us ringed about with
四 太阳 前 这 红色的 棍子 遭到攻击 我们 ; 他们 有 我们 环状 关于 和
[spiə] [ænd; ənd]['ærəus] ,
spears and arrows ,
长矛 和 箭头 ,

四个星期前，红棍帮袭击了我们；他们用长矛和弓箭将我们团团围住。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][æz; əz] ['meni] [æz; əz][ðə; ði] [li:vz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔ:rɪst] [ɪn] ['sʌmər] .
and they were as many as the leaves of the forest in summer .
和 他们 是 作为 许多 作为 这 树叶 的 这 森林 在 夏天 .

它们的数量多得就像夏天森林里的树叶一样多。

[wi:; wi] [fɔ:t] , [bʌt; bət][wi:; wi][wɜ:r; wər] [tu:] [fju:] [tu:; tə] [draɪv] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] .
We fought , but we were too few to drive them away .
我们 战斗 , 但 我们 是 也 很少 到 驾驶 他们 离开 .

我们奋力抵抗，但我们人数太少，无法将他们赶走。

[ðen] [wi:; wi] [held] [ə; eɪ]['kaʊns(ə)l] ,
Then we held a council ,
然后 我们 握住 一个 理事会 ,

然后我们召开了一次会议，

[ænd; ənd]['aʊər; ɑ:r][oʊld] [men] [sed] [wi:; wi][mʌst; məst][get] [ə; eɪ] ['rʌnər] [θru:] [ðə; ði] ['enəmi] [tu:; tə]
and our old men said we must get a runner through the enemy to
和 我们的 老的 男人 说 我们 必须 得到 一个 跑步者 通过 这 敌人 到
[ber] [ðə; ði] [nu:z] [tu:; tə][ðə; ði] [waɪt] [mæn] ,
bear the news to the white man ,
熊 这 消息 到 这 白色的 男人 ,

我们的老人们说，我们必须派人穿过敌人的包围圈，把消息告诉白人。

['aʊər; ɑ:r] [frendz] . ”
our friends . ”
我们的 朋友们 . ”

我们的朋友。

“ [ænd; ənd][juː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ði] ['tʃoʊzn] [wʌn] , [ɑːr; ər][juː; jʊ] ? ” [æskt] [fræŋk] . [-]

“	And	you	are	the	chosen	one	,	are	you	?	”	asked	Frank	.	[	137	]
”	和	你	是	这	选定	一	,	是	你	?	”	问	坦率	.	[	-	]

“你就是天选之人，是吗？”弗兰克问道。[137]

“ [aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [fɔːrθ] , ” [sed] [blæk] [ber] , ['stedəli] .

“	I	am	the	fourth	,	”	said	Black	Bear	,	steadily	.
”	我	是	这	第四	,	”	说	黑色的	熊	,	稳步	.

“我是第四个，”黑熊平静地说。

“ [ðə; ði] ['ʌðər] [wɜːr; wər] [kɪld] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [gɑːt] [aʊt] [ʌv; əv] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði]['kaʊns(ə)l] [lɑːdʒ] . ”

“	The	others	were	killed	before	they	got	out	of	sound	of	the	council	lodge	.	”
”	这	其他的	是	被杀	前	他们	得到	出去	的	声音	的	这	理事会	小屋	.	”

“其他人还没走出议会小屋的声响范围就被杀害了。”

“ [haʊ] [dɪd][juː; jʊ][get] [θruː] ? ” [æskt] [dʒæk]['deivis] .

“	How	did	you	get	through	?	”	asked	Jack	Davis	.
”	如何	做过	你	得到	通过	?	”	问	杰克	戴维斯	.

“你是怎么挺过来的？”杰克·戴维斯问道。

[ðə; ði] [breɪv] ['grɪmɪst] ; [ə'pærəntli] [hiː; hi][hæd; həd][noʊ]['laɪkɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['meθədz] [hiː; hi][hæd; həd]

The	brave	grimaced	;	apparently	he	had	no	liking	for	the	methods	he	had
这	勇敢的	做了个鬼脸	;	显然	他	有	不	喜欢	为了	这	方法	他	有

[bɪn] [fɔːrst] [tuː; tə][juːz] .

been	forced	to	use	.
到过	强制	到	使用	.

这位勇士做了个鬼脸；显然，他并不喜欢自己被迫采用的这些方法。

“ [ðə; ði] ['kɜːrɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɔːriər] [wʌz; wəz][noʊ][juːz] , ” [sed] [hiː; hi] .

“	The	courage	of	the	warrior	was	no	use	,	”	said	he	.
”	这	勇气	的	这	战士	曾是	不	使用	,	”	说	他	.

“战士的勇气毫无用处，”他说。

“ [soʊ] [ə'nʌðər] [wei] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [θɔːt] [ʌv; əv] .

“	So	another	way	had	to	be	thought	of	.
”	所以	其他	方式	有	到	是	想法	的	.

“所以必须想出另一种办法。”

[aɪ] [krept] [θruː] [ðer; ðər][laɪn][wɪð; wɪθ][ðə; ði][skɪn][ʌv; əv][ə; eɪ][hɔːg] [drɔːn] [ə'baʊt][ˌem 'iː] .

I	crept	through	their	line	with	the	skin	of	a	hog	drawn	about	me	.
我	悄悄地爬	通过	他们的	线	和	这	皮肤	的	一个	猪	绘制	关于	我	.

我披着猪皮，悄悄地穿过了他们的防线。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [ʌn'tɪl] [aɪ][hæd; həd][kæst][ˌaɪ 'tiː][ə'saɪd][ænd; ənd] [stʊd] ['ʌpraɪt] [ðæt] [wʌn][ʌv; əv]

It	was	not	until	I	had	cast	it	aside	and	stood	upright	that	one	of
它	曾是	不是	直到	我	有	投掷	它	旁边	和	站立	直立	那	一	的

[ðer; ðər] ['sentənəlz] [sɔː] [ˌem 'iː] ;

their	sentinels	saw	me	;
他们的	哨兵	锯	我	;

直到我把它扔到一边，站直身子，他们的一个哨兵才看到我；

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['æroʊ] [pɪrst] [maɪ] ['ʃoʊldər] . ”

and	his	arrow	pierced	my	shoulder	.	”
和	他的	箭	穿孔	我的	肩膀	.	”

他的箭射穿了我的肩膀。

“ [ænd; ənd] [jet] [juː; jʊ] [meɪd] [jʊr; jər] [wei] [hɪr] ? ” [kraɪd] [fræŋk] , ['wʌndrɪŋli] .

“	And	yet	you	made	your	way	here	?	”	cried	Frank	,	wonderingly	.
”	和	然而	你	制成	你的	方式	这里	?	”	哭	坦率	,	惊奇地	.

“你竟然也来到了这里？”弗兰克惊讶地喊道。

[blæk] [ber] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] , ['stoʊɪkli] .
Black Bear nodded , stoically .
黑色的 熊 点头 , 坚忍地 .

黑熊面无表情地点了点头。

“ [jes] , ” [sed] [hiː; hi] ,
“ Yes , ” said he ,
“ 是的 , ” 说 他 ,

“是的，”他说。

“ [tuː; tə] [brɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [waɪt] [tʃiːf] [ðə; ði] [nuːz] [ðæt] [hɪz; ɪz] [frendz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃerəkiː] ['piːp(ə)l]
“ to bring to the white chief the news that his friends of the Cherokee people
“ 到 带来 到 这 白色的 首席 这 消息 那 他的 朋友们 的 这 切罗基 人们
[ɑːr; ər][ɪn]['deɪndʒər] .
are in danger .
是 在 危险 .

“向白人酋长传达他的切罗基族朋友们正处于危险之中的消息。

” [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['veri] [fjuː] ['mɪnɪts] [ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [-]
” Within a very few minutes the two boys [138]
” 之内 一个 非常 很少 分钟 这 二 男孩们 [-]

“短短几分钟内，这两个男孩[138]

[wɜːr; wər] ['siːkɪŋ] [əd'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrmi] .
were seeking admission to the presence of the commander of the army .
是 寻求 入学 到 这 在场 的 这 指挥官 的 这 军队 .

他们当时正寻求觐见军队司令。

[ə'pɑːn] ['biːɪŋ] [əd'mɪtɪd] , [ðeɪ] [faʊnd] ['dʒen(ə)rəl]['dʒæksən] ['siːtɪd] [æt; ət][ə; eɪ] ['rʌfli] [hjuːn] ['teɪbl] ,
Upon being admitted , they found General Jackson seated at a roughly hewn table ,
之上 存在 承认 , 他们 成立 一般的 杰克逊 坐着 在 一个 大致 凿 桌子 ,

他们进入房间后，发现杰克逊将军正坐在一个简陋的桌子旁。

['raɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ][hæf]['dʌz(ə)n] ['kændlz] .
writing in the light of a half dozen candles .
写作 在 这 光 的 一个 一半 打 蜡烛 .

在六根蜡烛的微光下写作。

[hiː; hi] ['lɪftɪd] [hɪz; ɪz] ['paʊərf(ə)l] [feɪs] , [naʊ] [soʊ] [drɔːn] [baɪ] [lɔːŋ] [laɪnz] [ʌv; əv] ['sʌfərɪŋ] , [ænd; ənd]
He lifted his powerful face , now so drawn by long lines of suffering , and
他 抬起 他的 强大的 脸 , 现在 所以 绘制 经过 长的 线条 的 痛苦 , 和
[lʊkt] [æt; ət][ðem; ðəm] .
looked at them .
看起来 在 他们 .

他抬起那张饱经风霜、布满痛苦皱纹的脸，看着他们。

“ [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
“ What is it ?
“ 什么 是 它 ?

“那是什么？”

” [hiː; hi] [æskt] , ['peɪʃntli] [ɪ'nʌf] .
” he asked , patiently enough .
” 他 问 , 耐心 足够的 .

他耐心地问道。

“ [ðə; ði] ['sentri] [sez] [juː; jʊ][hæv; həv] [nuːz] [ʌv; əv] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .
“ The sentry says you have news of importance .
“ 这 哨兵 说道 你 有 消息 的 重要性 .

“哨兵说你有重要消息。”

" [dʒæk] [sə'luːtid] [ænd; ənd] [stept] ['fɔːrwərd] .
" Jack saluted and stepped forward .
" 杰克 敬礼 和 步 向前 .

杰克敬了个礼，然后上前一步。

" [ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [hæz; həz][dʒʌst] [riːtʃt] [ðə; ði] ['tʃerəkiː] [kæmp] , ['dʒen(ə)rəl] .
" A messenger has just reached the Cherokee camp , general .
" 一个 信使 有 只是 达到 这 切罗基 营 , 一般的 .

"将军，信使刚刚到达切罗基营地。"

['hiːz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['frendli] [taʊn] [ʌv; əv][ˌtælə'deɪgə] ,
He's from the friendly town of Talladega ,
他是 从 这 友好的 镇 的 塔拉迪加 ,

他来自友好的小镇塔拉迪加。

[ænd; ənd] ['kæriz] [ðə; ði] [nuːz] [ðæt] [ðə; ði] [pleɪs] [ɪz] [bi'sidʒd] [baɪ][ðə; ði] [kriːks] , [ænd; ənd][ɪz][ɪn] [greɪt]
and carries the news that the place is besieged by the Creeks , and is in great
和 携带 这 消息 那 这 地方 是 被围困 经过 这 小溪 , 和 是 在 伟大的
['deɪndʒər] .
danger .
危险 .

并带来了消息，说这个地方被克里克人围困，处境十分危险。

" ['ɪnstəntli] ['dʒæksən][wʌz; wəz][ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [fiːt] ; [ðə; ði]['ɑːfəsərz][ɪn][ðə; ði] [tent] [lʊkt] [ʌp] [ə'lɜːrtli] .
" Instantly Jackson was upon his feet ; the officers in the tent looked up alertly .
" 即刻 杰克逊 曾是 之上 他的 脚 ; 这 警官 在 这 帐篷 看起来 向上 警觉地 .

杰克逊立刻站了起来；帐篷里的军官们警觉地抬头望去。

" [wer] [ɪz] [ðɪs] ['mesɪndʒər] ? " [sed] ['dʒæksən] .
" Where is this messenger ? " said Jackson .
" 在哪里 是 这 信使 ? " 说 杰克逊 .

"信使在哪里？"杰克逊问道。

" [let] [hɪm; ɪm][biː; bi] [brɔːt] [hɪr] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][æn; ən] [ɪn'tɜːrprətər] . "
" Let him be brought here , and with an interpreter . "
" 让 他 是 带来 这里 , 和 和 一个 翻译 . "

"把他带到这里来，还要带个翻译。"

" [hiː; hi][kæn; kən] [spiːk] ['ɪŋglɪʃ] ['veri] [wel] , [-]
" He can speak English very well , [139]
" 他 能 说话 英语 非常 出色地 , [-]

"他英语说得很好，[139]

['dʒen(ə)rəl]
general
一般的

一般的

, " [naʊ] [spoʊk] [freŋk] ['lɔːrəns] .
, " now spoke Frank Lawrence .
, " 现在 辐 坦率 劳伦斯 .

","弗兰克·劳伦斯说道。

" [bʌt; bət] ['hiːz] ['bædli] [hɜːrt] . "
" But he's badly hurt . "
" 但 他是 糟糕 伤害 . "

但他伤得很重。

" ['veri] [wel] !
" Very well !
" 非常 出色地 !

"非常好！"

" [ðə; ði] [kə'mændər] [ri:tʃt] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz][hæt] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ɑ:fəsərz] [prɪ'perd] [tu:; tə] ['fɑ:loʊ]
" The commander reached for his hat , and the officers prepared to follow
" 这 指挥官 达到 为了 他的 帽子 , 和 这 警官 准备 到 跟随
[hɪm; ɪm] .
him .
他 .

指挥官伸手去拿帽子，军官们准备跟随他。

" [li:d] [ðə; ði] [wei] .
" Lead the way .
" 带领 这 方式 .

"带路。

" ['si:tɪd] [ə'pɑ:n][ə; eɪ]['fɔ:lən] [tri:] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['tʃerəki:] ['faɪər] ,
" Seated upon a fallen tree beside the Cherokee fire ,
" 坐着 之上 一个 倒下 树 旁 这 切罗基 火 ,

"坐在切罗基篝火旁一棵倒下的树上，

['dʒen(ə)rəl]['dʒæksən] ['lisnd] [tu:; tə][ðə; ði]['stɔ:ri] [ʌv; əv] [blæk] [ber] ; [ænd; ənd] [wen] [hi:; hi][hæd; həd]
General Jackson listened to the story of Black Bear ; and when he had
一般的 杰克逊 听着 到 这 故事 的 黑色的 熊 ; 和 什么时候 他 有
[hɜ:rd] [ˌaɪ 'ti:][ɔ:l] ,
heard it all ,
听到 它 全部 ,

杰克逊将军听了黑熊的故事；当他听完之后，

[hi:; hi] [lʊkt] [æt; ət][hɪz; ɪz]['ɑ:fəsərz] .
he looked at his officers .
他 看起来 在 他的 警官 .

他环顾了一下他的军官们。

" [ðɪs] [ə'pɪrz] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ][moʊst] [greɪv] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , " [sed] [hi:; hi] ,
" This appears to be a most grave situation , " said he ,
" 这 出现 到 是 一个 最多 严重 情况 , " 说 他 ,

"这似乎是一个非常严重的情况，"他说。

" [fɔ:r; fər][ðə; ði] [taʊn] [si:mz] [ɪn] [greɪt] ['deɪndʒər] .
" for the town seems in great danger .
" 为了 这 镇 似乎 在 伟大的 危险 .

"因为这座城镇似乎正处于极大的危险之中。"

[frʌm; frəm] [ðɪs] ['mænz] ['stɔ:ri] [ðə; ði] [kri:ks] [ɑ:r; ər][ɪn] [fɔ:rs] ,
From this man's story the Creeks are in force ,
从 这 男人的 故事 这 小溪 是 在 力量 ,

从这个人的讲述中可以看出，克里克人势力强大。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [bloʊ] [delt] [ðem; ðəm] [naʊ] [wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] ['pɜ:rpəs] — [ˌaɪ 'ti:] [wʊd]
and a blow dealt them now would have a double purpose — it would
和 一个 吹 已处理 他们 现在 会 有 一个 双倍的 目的 — 它 会
['reskju:] [ðə; ði]['indiəns] [hu:] [ɑ:r; ər]['aʊər; ɑ:r] [frendz] ,
rescue the Indians who are our friends ,
救援 这 印度人 WHO 是 我们的 朋友们 ,

现在给予他们一击将有两个目的——既能拯救我们的朋友印第安人，又能带来其他益处。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [goʊ][fɑ:r] [tɔ:rd] ['breɪkɪŋ] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɑ:st(ə)l] .
and it would go far toward breaking the power of the hostiles .
和 它 会 去 远的 朝向 打破 这 力量 的 这 敌对分子 .

这将极大地削弱敌对势力的力量。

" [ðə; ði] [ə'pɪnjənz] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑ:fəsərz]['prez(ə)nt][wɜ:r; wər] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][æn; ən] [ˌɑ:pər'tu:nəti] [nɑ:t]
" The opinions of the officers present were that it was an opportunity not
" 这 意见 的 这 警官 展示 是 那 它 曾是 一个 机会 不是
[tu:; tə][bi:; bi][lɔ:st] .
to be lost .
到 是 丢失的 .

在场警官们的意见是，这是一个不容错过的机会。

[æt; ət][wʌns] [ðeɪ] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə]['dʒæksənz] [tent] ;
At once they returned to Jackson's tent ;
在 一次 他们 返回 到 杰克逊的 帐篷 ;

他们立刻返回了杰克逊的帐篷;

['ʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði]['si:niər]['ɑ:fəsərz][wɜ:r; wər] ['sʌmənd] [ænd; ənd][ə; eɪ] [bri:f] ['kaʊns(ə)l][ʌv; əv][wɔ:r]
others of the senior officers were summoned and a brief council of war
其他的 的 这 高级的 警官 是 被召唤 和 一个 简短的 理事会 的 战争
[wʌz; wəz] [held] .
was held .
曾是 握住 .

其他高级军官也被召集起来，召开了一次简短的军事会议。

[bɪ'fɔ:r] [dɑ:n] [ðə; ði]['bju:gəlz] [blu:] , [ænd; ənd][ðə; ði] [drʌmz] [-]
Before dawn the bugles blew , and the drums [140]
前 黎明 这 号角 吹 , 和 这 鼓 [-]

黎明前号角吹响，鼓声响起[140]

[roʊld] ; [hɔ:rs] [ænd; ənd] [fʊt] , [ðə; ði]['ɑ:rmi][ʌv; əv] [ˌtenə'si:] [fel] ['ɪntu:] ['kɑ:ləm] ,
rolled ; horse and foot , the army of Tennessee fell into column ,
滚动 ; 马 和 脚 , 这 军队 的 田纳西州 跌倒 进入 柱子 ,

滚滚向前；骑兵和步兵，田纳西军队列成纵队，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['greɪɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['i:stərn] [skaɪ] , [pʊʃt] [ə'krɔ:s] [ðə; ði]['rɪvər][ænd; ənd]
and with the graying of the eastern sky , pushed across the river and
和 和 这 灰白 的 这 东 天空 , 推动 穿过 这 河 和
[tɔ:rd] [ˌtælə'deɪgə] . [-]
toward Talladega . [141]
朝向 塔拉迪加 . [-]

随着东方的天空渐渐变灰，他推着船越过河流，向塔拉迪加方向驶去。[141]

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ]
CHAPTER XI
章 十一

第十一章

['kæptʃərd] [baɪ][ðə; ði] [kri:ks]
CAPTURED BY THE CREEKS
捕获 经过 这 小溪

被溪流俘获

[æz; əz][ɪn][ɔ:l][hɪz; ɪz] ['pri:viəs] [əd'vænsɪz] , ['dʒen(ə)rəl]['dʒæksən] [sent] [ə; eɪ]['bɑ:di][ʌv; əv] ['hɔ:smən] [bɪ'fɔ:r]
As in all his previous advances , General Jackson sent a body of horsemen before
作为 在 全部 他的 以前的 进展 , 一般的 杰克逊 发送 一个 身体 的 骑兵 前
[ðə; ði] [meɪn] ['kɑ:ləm] ,
the main column ,
这 主要的 柱子 ,

和以往所有进攻一样，杰克逊将军派出了一支骑兵部队走在主力部队前面。

['ʌndər] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒaɪənt]['kɜ:rn(ə)l] ['kɔ:fi] .
under command of the giant Colonel Coffee .
在下面 命令 的 这 巨大的 上校 咖啡 .

在巨人科菲上校的指挥下。

[ɪn] [æd'væns] [ʌv; əv] [ðiːz] , [ə'gen] , [roʊd] [ðə; ði] [skaʊts] [ænd; ənd] ['paːθfaindəz] ,

In	advance	of	these	,	again	,	rode	the	scouts	and	pathfinders	,
在	进步	的	这些	,	再次	,	骑	这	侦察兵	和	探路者	,

在此之前，侦察兵和探路者再次出发了。

['moʊstli] ['indiəns] [ænd; ənd] ['hʌntərz] [huː] [nuː] [ðə; ði] ['kʌntri] [θruː] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['pæsɪŋ]

mostly	Indians	and	hunters	who	knew	the	country	through	which	they	were	passing
大多	印度人	和	猎人	WHO	知道	这	国家	通过	哪个	他们	是	通过

.

:

.

大部分是印第安人和猎人，他们熟悉所经过的地区。

[dʒæk] [ænd; ənd] [fræŋk] [wɜːr; wər] [ɪn] [ðɪs] ['paːrti] [ʌv; əv] [kiːn] - ['saɪtɪd] ['treɪlərz] ,

Jack	and	Frank	were	in	this	party	of	keen	-	sighted	trailers	,
杰克	和	坦率	是	在	这	派对	的	敏锐的	-	目击者	拖车	,

杰克和弗兰克也是这群眼光敏锐的拖车司机中的一员。

[ænd; ənd] [roʊd] [saɪd] [baɪ] [saɪd] [daʊn] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] [aɪlz] [ænd; ənd] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['ʃæloʊ] [striːmz] .

and	rode	side	by	side	down	the	forest	aisles	and	across	the	shallow	streams	.
和	骑	边	经过	边	向下	这	森林	过道	和	穿过	这	浅的	溪流	.

他们并肩骑行，穿过林间小道，越过浅浅的溪流。

[dʒæk] [rɪ'gaːrdɪd] [hɪz; ɪz] [frend] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['hjuːmərəs] [lʊk] .

Jack	regarded	his	friend	with	a	humorous	look	.
杰克	认为	他的	朋友	和	一个	幽默	看	.

杰克带着一丝戏谑的眼神看着他的朋友。

“ [ðɪs] [kaɪnd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɪz] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] ['rɪtʃmənd] , ” [sed] [hiː; hi] .

“	This	kind	of	a	thing	is	different	from	Richmond	,	”	said	he	.
“	这	种类	的	一个	事物	是	不同的	从	里士满	,	”	说	他	.

“这种事和里士满的情况不一样，”他说。

“ [juː; jʊ] ['wʊdnt] [faɪnd] [ðer; ðər] [θɪŋz] [soʊ] ['stɜːrɪŋ] , [nɔːr] [soʊ] [ɪk'saɪtɪŋ] , [ʌv; əv] [æn; ən] ['ɜːrli] ['mɔːrnɪŋ]

“	You	wouldn't	find	there	things	so	stirring	,	nor	so	exciting	,	of	an	early	morning
“	你	不会	寻找	那里	事物	所以	搅拌	,	也不	所以	激动人心	,	的	一个	早期的	早晨

, [aɪ] [noʊ] .

,	I	know	.
,	我	知道	.

我知道，在那里你不会找到像清晨那样激动人心、令人兴奋的事情。

” [fræŋk] [læft] . [-]

”	Frank	laughed	.	[	142	]
”	坦率	笑了	.	[	-	]

弗兰克笑了。[142]

“ [wel] , [nɑːt] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] , ” [sed] [hiː; hi] .

“	Well	,	not	usually	,	”	said	he	.
“	出色地	,	不是	通常	,	”	说	他	.

“嗯，通常不会，”他说。

“ [bʌt; bət] , ” [ænd; ənd] [hiː; hi] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] [hɪz; ɪz] [hed] , “ [aɪ'd] [nɑːt] [hæv; həv] [mɪst] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːr; fər] [ə; eɪ]

“	But	,	”	and	he	nodded	his	head	,	“	I'd	not	have	missed	it	for	a
“	但	,	”	和	他	点头	他的	头	,	“	ID	不是	有	错过	它	为了	一个

[gʊd] [diːl] .

good	deal	.
好的	交易	.

“但是，”他点了点头，“就算给我再好的机会，我也不会错过。”

[ænd; ənd] [naʊ] [ðæt] [maɪ] ['fɑːðər] [hæz; həz][hæd; həd][ðə; ði] [nuːz] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz][lænd][ænd; ənd] ,

And	now	that	my	father	has	had	the	news	about	his	land	and	,
和	现在	那	我的	父亲	有	有	这	消息	关于	他的	土地	和	,

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['letər] ,

according	to	his	letter	,
根据	到	他的	信	,

现在我父亲已经得知了他土地的消息，而且，根据他的信，

[ɪz] ['fiːlɪŋ] [kwaɪt] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [aɪm][ɪn][noʊ] ['hɜːri] [tuː; tə][goʊ] [bæk] [tuː; tə][vər'dʒɪniə]

is	feeling	quite	comfortable	about	it	,	I'm	in	no	hurry	to	go	back	to	Virginia
是	感觉	相当	舒服的	关于	它	,	我是	在	不	匆忙	到	去	后退	到	弗吉尼亚州

,

,

,

我感觉很自在，我并不急着回弗吉尼亚。

[aɪ][kæn; kən] [tel] [juː; jʊ] .

I	can	tell	you	.
我	能	告诉	你	.

我可以告诉你。

[θɪŋz] [ɑːr; ər][nɑːt][soʊ] ['regjələr] [hɪr] ; [bʌt; bət] [ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [greɪt] [saɪt] [mɔːr] [goʊ][ɪn][ðem; ðəm]

Things	are	not	so	regular	here	;	but	they	have	a	great	sight	more	go	in	them
事物	是	不是	所以	常规的	这里	;	但	他们	有	一个	伟大的	视线	更多的	去	在	他们

.

:

.

这里的情况不太规律；但他们有很多值得探索的地方。

" [fræŋk] , [waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [stɪl] [æt; ət] [fɔːrt] [dɪ'pɑːzɪt] , [hæd; həd] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm]

"	Frank	,	while	they	were	still	at	Fort	Deposit	,	had	received	a	letter	from
"	坦率	,	尽管	他们	是	仍然	在	堡	订金	,	有	已收到	一个	信	从

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] ,

his	father	,
他的	父亲	,

“弗兰克当时还在迪波西特堡的时候，收到了他父亲的一封信，

[ɪk'spresɪŋ] [greɪt] ['pleʒər] [æt; ət][ðə; ði] [nuːz] [sent] [hɪm; ɪm] ;

expressing	great	pleasure	at	the	news	sent	him	;
表达	伟大的	乐趣	在	这	消息	发送	他	;

他对收到的消息表示非常高兴；

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] ['telɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌgrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ˌaɪ 'tiː] [geɪv] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [hɪr] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['bɔɪz]

and	also	telling	of	the	gratification	it	gave	him	to	hear	of	his	boy's
和	还	讲述	的	这	满足感	它	给予	他	到	听到	的	他的	男孩们

['gælənt] [kən'dʌkt] .

gallant	conduct	.
英勇	执行	.

也讲述了听到儿子英勇行为后，他感到多么欣慰。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒæk] [huː] [hæd; həd] ['rɪt(ə)n] [tuː; tə] [tel] [hɪm; ɪm][ʌv; əv] [ðɪs] , [wɪ'ðaʊt] ['frænks]

It	was	Jack	who	had	written	to	tell	him	of	this	,	without	Frank's
它	曾是	杰克	WHO	有	书面	到	告诉	他	的	这	,	没有	弗兰克的

['nɑːlɪdʒ] .

knowledge	.
知识	.

是杰克在弗兰克不知情的情况下写信告诉他这件事的。

[fræŋk] [hæd; həd] [bɪn] ['duːbiəs] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wen] [hiː; hi] ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

Frank	had	been	dubious	as	to	the	result	when	he	learned	of	it	,
坦率	有	到过	可疑	作为	到	这	结果	什么时候	他	学习	的	它	,

弗兰克得知结果时，对结果持怀疑态度。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] ['letər] [hæd; həd] ['setld] [ɔːl] [ðɪs] .

but	his	father's	letter	had	settled	all	this	.
但	他的	父亲的	信	有	定居	全部	这	.

但他父亲的信解决了这一切。

“ ['deɪndʒər] , [maɪ] [dɪr] [bɔɪ] , ” [ðə; ði][oʊld][mæn][hæd; həd] ['rɪt(ə)n] ,

“	Danger	,	my	dear	boy	,	”	the	old	man	had	written	,
”	危险	,	我的	亲爱的	男生	,	”	这	老的	男人	有	书面	,

“危险，我的孩子，”老人写道。

“ [ɪz][ə; eɪ] [θɪŋ] [wɪtʃ] ['evri] [mæn][mʌst; məst] [feɪs] [ɪn][wʌn] [fɔːrm][ɔːr] [ə'nʌðər] .

“	is	a	thing	which	every	man	must	face	in	one	form	or	another	.
”	是	一个	事物	哪个	每一个	男人	必须	脸	在	一	形式	或者	其他	.

“这是每个人都必须以某种形式面对的事情。”

[ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [feɪst] [wʌt] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə][juː; jʊ][ɪn] [-]

That	you	have	faced	what	has	come	to	you	in	[	143	]
那	你	有	面对	什么	有	来	到	你	在	[	-	]

你已经面对了你所遭遇的一切[143]

[ðə; ði] [pər'fɔːrməns] [ʌv; əv][jʊr; jər]['duːti] [pliːziz] [ˌem 'iː] [bɪ'jɑːnd] [dɪ'skrɪpʃn] .

the	performance	of	your	duty	pleases	me	beyond	description	.
这	表现	的	你的	责任	请	我	超过	描述	.

你出色地完成了工作，令我无比满意。

[ænd; ənd] [sɪns] [ðæt] ['ʌðər] ['duːti] ([jʊr; jər][eɪd][ɪn] [dɪ'fendɪŋ] [ðə; ði]['hoʊmz][ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv]

And	since	that	other	duty	(	your	aid	in	defending	the	homes	of	those	who	have
和	自从	那	其他	责任	(	你的	援助	在	防守	这	房屋	的	那些	WHO	有

[bɪ'frendid] [juː; jʊ]) [hæz; həz] [ə'rɪzn] ,

befriended	you	)	has	arisen	,
结交朋友	你	)	有	出现	,

既然另一项职责（帮助保卫那些与你交好的人的家园）已经出现，

[aɪ][kæn; kən]['oʊnli] [seɪ] , [gɑːd] [bles] [juː; jʊ] .

I	can	only	say	,	God	bless	you	.
我	能	仅有的	说	,	上帝	保佑	你	.

我只能说，上帝保佑你。

[duː] [wʌt] [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ɔːl][jʊr; jər] [maɪt] , [ænd; ənd] ['nevər] [θɪŋk] [ʌv; əv] [jɔːr'self]

Do	what	you	have	to	do	with	all	your	might	,	and	never	think	of	yourself
做	什么	你	有	到	做	和	全部	你的	可能	,	和	绝不	思考	的	你自己

[ɔːr][ˌem 'iː] . ”

or	me	.	”
或者	我	.	”

尽你所能去做你必须做的事，永远不要考虑你自己，也不要考虑我。

“ [ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən][wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] [geɪm] , [aɪ] [rɪ'membər] , ” [sed] [dʒæk] ,

“	The	old	gentleman	was	always	game	,	I	remember	,	”	said	Jack	,
”	这	老的	绅士	曾是	总是	游戏	,	我	记住	,	”	说	杰克	,

“我记得，那位老先生总是乐于参与，”杰克说道。

[huː] [hæd; həd] [bɪn] ['hændɪd] [ðɪs] ['letər] [baɪ] [fræŋk] ,

who	had	been	handed	this	letter	by	Frank	,
WHO	有	到过	递交	这	信	经过	坦率	,

弗兰克把这封信交给了谁，

[ænd; ənd] [huː] [hæd; həd] [riːd] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] .

and	who	had	read	it	with	a	great	deal	of	interest	.
和	WHO	有	读	它	和	一个	伟大的	交易	的	兴趣	.

并且有人饶有兴趣地读过这本书。

“ [ænd; ənd][aɪm][glæd][aɪ] [roʊt] [hɪm; ɪm][æz; əz][aɪ][dɪd] ;

“	**And**	**I'm**	**glad**	**I**	**wrote**	**him**	**as**	**I**	**did**	**;**
”	和	我是	高兴的	我	写道	他	作为	我	做过	;

“我很高兴我那样给他写信；

[fɔːr; fər] ['hiːz] [æz; əz] [praʊd] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɔːl][æz; əz][ə; eɪ][hen] [ðæt] [hæz; həz][ə; eɪ] ['gɑːzlɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ]

for	**he's**	**as**	**proud**	**of**	**it**	**all**	**as**	**a**	**hen**	**that**	**has**	**a**	**gosling**	**for**	**a**
为了	他是	作为	自豪的	的	它	全部	作为	一个	母鸡	那	有	一个	小鹅	为了	一个

['tʃɪkɪn] .

chicken **.**
鸡 .

因为他为此感到无比自豪，就像母鸡生了只小鹅一样。

” [frænk] [læft] [wʌns] [mɔːr] .

”	**Frank**	**laughed**	**once**	**more**	**.**
”	坦率	笑了	一次	更多的	.

弗兰克又笑了。

“ [its] [ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [θɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ][dɪd] [raɪt] , ” [sed] [hiː; hi] ,

“	**It's**	**a**	**very**	**good**	**thing**	**that**	**you**	**did**	**write**	**,**	**”**	**said**	**he**	**,**
”	它是	一个	非常	好的	事物	那	你	做过	写	,	”	说	他	,

“你写了这篇文章，这真是太好了，”他说。

“ [fɔːr; fər] [naʊ] [aɪ][kæn; kən] [steɪ] [ɑːn] [daʊn] [hɪr] [ʌn'tɪl] [ɔːl] [ðɪs] ['trʌbəlz] ['oʊvər][ænd; ənd][nɑːt] [fiːl]

“	**for**	**now**	**I**	**can**	**stay**	**on**	**down**	**here**	**until**	**all**	**this**	**trouble's**	**over**	**and**	**not**	**feel**
”	为了	现在	我	能	停留	在	向下	这里	直到	全部	这	麻烦	超过	和	不是	感觉

[ðæt] ['fɑːðər] [ɪz] ['wɜːrɪŋ] [ə'baʊt] [ˌem 'iː] .

that	**father**	**is**	**worrying**	**about**	**me**	**.**
那	父亲	是	令人担忧	关于	我	.

“现在我可以待在这里，直到这一切麻烦都结束，而不用担心父亲会为我担心。”

” [ðə; ði] ['kʌntri] [θruː] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['pæsɪŋ] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][hjuːdʒ] ['tɪmbərd]

”	**The**	**country**	**through**	**which**	**they**	**were**	**passing**	**was**	**one**	**of**	**huge**	**timbered**
”	这	国家	通过	哪个	他们	是	通过	曾是	一	的	巨大的	木材

['stretʃɪz] , [striːmz] , [rə'viːnz] [ænd; ənd] ['keɪnˌbreɪk] ;

stretches	**,**	**streams**	**,**	**ravines**	**and**	**canebrakes**	**;**
伸展	,	溪流	,	峡谷	和	甘蔗丛	;

他们所经过的地区，到处都是大片的森林、溪流、沟壑和芦苇丛；

[ðə; ði] [skaʊts] [wɜːr; wər] [fɔːrst] [tuː; tə][goʊ] ['sloʊli] , ['sɜːrtʃɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [-]

the	**scouts**	**were**	**forced**	**to**	**go**	**slowly**	**,**	**searching**	**out**	**the**	**[**	**144**	**]**
这	侦察兵	是	强制	到	去	缓慢地	,	搜索	出去	这	[	-	]

侦察兵被迫放慢速度，搜寻[144]

[best] [weɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kɑːləm] [ʌv; əv] [truːps] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] ;

best	**way**	**for**	**the**	**column**	**of**	**troops**	**to**	**follow**	**;**
最好的	方式	为了	这	柱子	的	军队	到	跟随	;

部队纵队跟随的最佳方式；

['ɔːlsoʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kəm'peld] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [fɔːr; fər] ['ləːkiŋ] ['pɑːrtiz] [ʌv; əv] ['hɑːst(ə)l] .

also	**they**	**were**	**compelled**	**to**	**watch**	**for**	**lurking**	**parties**	**of**	**hostiles**	**.**
还	他们	是	被迫	到	手表	为了	潜伏	各方	的	敌对分子	.

他们还必须提防潜伏的敌对势力。

“ [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ʃʊr] [tuː; tə] [noʊ] [ʌv; əv] [wʌt] [tʊk] [pleɪs] [æt; ət] [tæləʃætʃi] ,

“	**They**	**are**	**sure**	**to**	**know**	**of**	**what**	**took**	**place**	**at**	**Tallushatchee**	**,**
”	他们	是	当然	到	知道	的	什么	采取	地方	在	塔卢什奇	,

“他们肯定知道塔卢沙奇发生了什么事，

” [sed] [dʒæk][tuː; tə][hɪz; ɪz] [frend] [æz; əz] [ðeɪ] [roʊd] [ə'lɔːŋ] .

”	**said**	**Jack**	**to**	**his**	**friend**	**as**	**they**	**rode**	**along**	**.**
”	说	杰克	到	他的	朋友	作为	他们	骑	沿着	.

杰克一边骑马一边对他的朋友说。

“ [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [ʃʊr] [tuː; tə][biː; bi] ['wɑtʃɪŋ] [ˌjuː 'es] .

“	And	they	are	also	sure	to	be	watching	us	.
”	和	他们	是	还	当然	到	是	观看	我们	.

“他们肯定也在关注我们。”

[kriːks] [dəunt] [niːd] [mʌtʃ] ['kʌvər] , [æz; əz][aɪ] [ges] [juː; jʊ] [noʊ] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] ;

Creeks	don't	need	much	cover	,	as	I	guess	you	know	by	this	time	;
小溪	不	需要	很多	覆盖	,	作为	我	猜测	你	知道	经过	这	时间	;

溪流不需要太多掩体，我想你现在应该也知道了；

[ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [bʊʃ] [ænd; ənd] - [nɑːt][biː; bi] [θroʊn] [ə'weɪ] .

and	a	little	attention	to	the	bush	and	canebrakes'll	not	be	thrown	away	.
和	一个	小的	注意力	到	这	衬套	和	-	不是	是	抛掷	离开	.

稍加照料灌木丛和芦苇丛也不会白费。

” [ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv][ə; eɪ] ['ləːkiŋ] [foʊ][wʌz; wəz][nɑːt][æt; ət][ɔːl] ['plez(ə)nt] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] [və'dʒinjən] ;

”	The	idea	of	a	lurking	foe	was	not	at	all	pleasant	to	the	young	Virginian	;
”	这	主意	的	一个	潜伏	敌人	曾是	不是	在	全部	令人愉快的	到	这	年轻的	弗吉尼亚人	;

对于这位年轻的弗吉尼亚人来说，潜伏着敌人的想法一点也不令人愉快；

[bʌt; bət][hiː; hi] [held] [hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l] ['redi] [ænd; ənd] [set] [hɪz; ɪz][dʒɔː][ænd; ənd] ['gaɪdɪd] [hɪz; ɪz][næg] [ə'lɔːŋ]

but	he	held	his	rifle	ready	and	set	his	jaw	and	guided	his	nag	along
但	他	握住	他的	步枪	准备好	和	放	他的	颚	和	引导	他的	唠叨	沿着

[wɪ'ðaʊt] [æn; ən] [ɪnstənts] [ˌhezɪ'teɪʃ(ə)n] .

without	an	instant's	hesitation	.
没有	一个	即时	犹豫	.

但他举起步枪，咬紧牙关，毫不犹豫地牵着马继续前进。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['kʌvərd] [hæf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['θɜːrti] [maɪlz] [tuː; tə] [ˌtælə'deɪgə] [wen] [ðə; ði][fɔːr'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv]

They	had	covered	half	of	the	thirty	miles	to	Talladega	when	the	formation	of
他们	有	涵盖	一半	的	这	三十	英里	到	塔拉迪加	什么时候	这	形成	的

[ðə; ði] ['kʌntri] [kɔːzd] [ðə; ði] [skaʊts] [tuː; tə] ['seprət] [ænd; ənd] [æd'væns] [ɪn] [dɪ'tætʃt] [gruːps] .

the	country	caused	the	scouts	to	separate	and	advance	in	detached	groups	.
这	国家	导致	这	侦察兵	到	分离	和	进步	在	分离的	团体	.

他们已经走了到达拉迪加三十英里路程的一半，但地形的起伏导致侦察兵分散开来，分成一个个小组继续前进。

[ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [stɪl] [rɪ'meɪnd] [tə'geðər] , [dʒæk][ɪn] [æd'væns] [ænd; ənd] [fræŋk] [kloʊz] [bɪ'haɪnd] ;

The	two	boys	still	remained	together	,	Jack	in	advance	and	Frank	close	behind	;
这	二	男孩们	仍然	剩余	一起	,	杰克	在	进步	和	坦率	关闭	在后面	;

两个男孩仍然形影不离，杰克走在前面，弗兰克紧随其后；

[ðeɪ] [roʊd] [ə'lɔːŋ] [ə; eɪ] ['nærəʊ] [rɪdʒ] [wɪtʃ] [roʊz] [ʌp] [laɪk] [ðə; ði] [ʌv; əv][sʌm; səm]['mɑːnstər] ;

they	rode	along	a	narrow	ridge	which	rose	up	like	the	vertebræ	of	some	monster	;
他们	骑	沿着	一个	狭窄的	岭	哪个	玫瑰	向上	喜欢	这	脊椎	的	一些	怪物	;

他们沿着一条狭窄的山脊骑行，这条山脊像某种怪物的脊椎骨一样隆起；

[ə'pɑːn][ɔːl] [saɪdz] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz] ['laʊərɪŋ] ['tæŋg(ə)ld] ['fɔːrɪst] [-]

upon	all	sides	of	them	was	lowering	tangled	forest	[	145	]
之上	全部	侧面	的	他们	曾是	降低	纠缠不清	森林	[	-	]

他们周围都是低垂的、缠绕的森林[145]

[ænd; ənd] ['keɪnˌbreɪk] .

and	canebrake	.
和	甘蔗树	.

以及芦苇丛。

[ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [hɪr] [ðə; ði] ['kræʃɪŋ] ['prɑːgres] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['feloʊ] [skaʊts] ,

In	the	distance	they	could	hear	the	crashing	progress	of	their	fellow	scouts	,
在	这	距离	他们	可以	听到	这	崩溃	进步	的	他们的	同伴	侦察兵	,

远处传来同伴侦察兵隆隆的行进声。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [siː] ['eni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði]['tæŋg(ə)l] .

but	they	could	not	see	any	of	them	because	of	the	tangle	.
但	他们	可以	不是	看	任何	的	他们	因为	的	这	纠纷	.

但由于树枝缠绕在一起，他们一个也看不见。

[ðen] ['sʌd(ə)nli] , [wɪ'ðaʊt] [æn; ən] [ɪnstənts] ['wɔːrnɪŋ] , [ə; eɪ][bænd][ʌv; əv] [kriːks] [roʊz] [ʌp] ,

Then	suddenly	,	without	an	instant's	warning	,	a	band	of	Creeks	rose	up	,
然后	突然	,	没有	一个	即时	警告	,	一个	乐队	的	小溪	玫瑰	向上	,

[ə'pærəntli] [frʌm; frəm][ðer; ðər] ['veri] [pæθ] ;

apparently	from	their	very	path	;
显然	从	他们的	非常	小路	;

然后突然间，毫无预兆地，一群溪民从他们原本的行进路线上站了起来；

[bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə]['faɪər][ə; eɪ] [ʃɑːt] , [tuː; tə] [straɪk] [ə; eɪ] [bloʊ] [ɔːr] [meɪk] [æn; ən]

before	they	had	a	chance	to	fire	a	shot	,	to	strike	a	blow	or	make	an
前	他们	有	一个	机会	到	火	一个	射击	,	到	罢工	一个	吹	或者	制作	一个

['aʊtkraɪ] ,

outcry	,
强烈抗议	,

在他们有机会开枪、出拳或发出呼喊之前，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['drægd] [frʌm; frəm][ðer; ðər]['hɔːrsɪz] ; [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['moʊmənts] [leɪ] [baʊnd]

they	were	dragged	from	their	horses	;	and	in	a	few	moments	lay	bound
他们	是	拖拽	从	他们的	马匹	;	和	在	一个	很少	时刻	躺	边界

[wɪð; wɪθ] [θɔːŋz] [ʌv; əv] ['dɪrˌskɪn] ,

with	thongs	of	deerskin	,
和	丁字裤	的	鹿皮	,

他们被从马上拖下来；片刻之后，就被鹿皮条捆绑着躺在地上。

[ænd; ənd] ['gægd] [wɪð; wɪθ] [stɪks] [θrʌst] [bɪ'twiːn] [ðer; ðər][dʒɔːz][ænd; ənd] [taɪd] [fæst] .

and	gagged	with	sticks	thrust	between	their	jaws	and	tied	fast	.
和	嘴被堵住，嘴巴被堵住。	和	棍子	推力	之间	他们的	下颚	和	系	快速地	.

嘴里塞着棍子，棍子插在他们的下巴之间，并被牢牢绑住。

['saɪləntli] [ænd; ənd]['ekspɜːrtli][ðə; ði] [kriːk] [breɪvz] [pər'fɔːrmd] [ðer; ðər][tæsk] ;

Silently	and	expertly	the	Creek	braves	performed	their	task	;
默默	和	熟练地	这	溪	勇士们	执行	他们的	任务	;

克里克勇士们默默而熟练地完成了他们的任务；

[ðen] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tuː] ['prizənəz] [θroʊn] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] ,

then	with	the	two	prisoners	thrown	across	the	horses	,
然后	和	这	二	囚犯	抛掷	穿过	这	马匹	,

然后，两名囚犯被扔到马背上。

[ðeɪ] [meɪd] [ðer; ðər] [weɪ] [laɪk] ['ʃæˌdoʊz] ['ɪntuː][ðə; ði] [depθs] .

they	made	their	way	like	shadows	into	the	depths	.
他们	制成	他们的	方式	喜欢	阴影	进入	这	深度	.

他们像影子一样消失在深渊之中。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][wɔːr]['pɑːrti][wʌz; wəz][pleɪn][tuː; tə][ðə; ði] [bɔɪz] [baɪ][ðə; ði]['veriəsliˌ'væriəsli] ['kʌlərd]

That	it	was	a	war	party	was	plain	to	the	boys	by	the	variously	colored
那	它	曾是	一个	战争	派对	曾是	清楚的	到	这	男孩们	经过	这	各种各样的	有色

[peɪnts] [wɪtʃ] [striːkt] [ðer; ðər]['feɪsɪz] ,

paints	which	streaked	their	faces	,
油漆	哪个	条纹	他们的	面孔	,

男孩们脸上沾着各种颜色的颜料，很明显这是一支作战队伍。

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði][wɔːr] ['bɔnɪts] [ʌv; əv]['iːg(ə)l][ænd; ənd]['herən] [pluːmz] [ə'pɑːn][ðer; ðər] ['hedz] .

and	from	the	war	bonnets	of	eagle	and	heron	plumes	upon	their	heads	.
和	从	这	战争	引擎盖	的	鹰	和	苍鹭	羽流	之上	他们的	头部	.

以及他们头上佩戴的鹰羽和鹭羽战帽。

[æz; əz][dʒæk][hæd; həd] [gest] , [ðə; ði] ['lidər] [ʌv; əv] [-]

As	Jack	had	guessed	,	the	leaders	of	[	146	]
作为	杰克	有	猜对了	,	这	领导人	的	[	-	]

正如杰克所猜测的那样，[146]的领导人

[ðə; ði] [hɔ:rd] [sə'raʊndɪŋ] [ˌtælə'deɪgə][hæd; həd][sent] [aʊt] [gru:ps] [ʌv; əv][spaɪz][tu:; tə] [wɑ:tʃ] [fɔ:r; fər]

the	horde	surrounding	Talladega	had	sent	out	groups	of	spies	to	watch	for
这	部落	周围	塔拉迪加	有	发送	出去	团体	的	间谍	到	手表	为了

[ðə; ði] [æd'væns] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪts] ,

the	advance	of	the	whites	,
这	进步	的	这	白人	,

包围塔拉迪加的敌军派出多组间谍监视白人的动向。

[ænd; ənd][ðə; ði] [lædz] [hæd; həd][hæd; həd][ðə; ði][bæd] ['fɔ:rtʃən] [tu:; tə]['stʌmb(ə)l][ə'pɑ:n][wʌn][ʌv; əv] [ði:z] .

and	the	lads	had	had	the	bad	fortune	to	stumble	upon	one	of	these	.
和	这	小伙子们	有	有	这	坏的	财富	到	绊倒	之上	一	的	这些	.

而这群小伙子运气不好，碰巧发现了其中一处。

['klevərli] , ['redɪli] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʃʊrnəs] [ʌv; əv][men] [ə'kʌstəmd] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] ['oʊvər]

Cleverly	,	readily	,	with	the	sureness	of	men	accustomed	to	the	ground	over
巧妙地	,	容易	,	和	这	确定性	的	男人	习惯	到	这	地面	超过

[wɪtʃ] [ðeɪ] ['trævld] ,

which	they	traveled	,
哪个	他们	旅行	,

机敏地、迅速地、自信地，就像那些熟悉所行之地的人一样，

[ðə; ði] [kri:ks] ['hɜ:rid] [θru:] [ðə; ði] ['fɔ:rɪst] , ['eɪmɪŋ] [tu:; tə][get] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv][ðə; ði]

the	Creeks	hurried	through	the	forest	,	aiming	to	get	out	of	the	path	of	the
这	小溪	慌忙	通过	这	森林	,	瞄准	到	得到	出去	的	这	小路	的	这

[əd'vænsɪŋ] [waɪts] ;

advancing	whites	;
前进	白人	;

克里克人匆匆穿过森林，试图躲开步进逼近的白人；

[wʌns] [ðeɪ] [felt] [ðeɪ] [hæd; həd] [dʌn] [ðɪs] ,

once	they	felt	they	had	done	this	,
一次	他们	毛毡	他们	有	完毕	这	,

一旦他们觉得他们已经做到了这一点，

[ðeɪ] [vɪəd] ['slaɪtli] [ænd; ənd] ['hedɪd] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ðer; ðər] [ˌɑ:pɝ'eɪʃənz] [æt; ət]

they	veered	slightly	and	headed	in	the	direction	of	their	operations	at
他们	转向	轻微地	和	标题	在	这	方向	的	他们的	运营	在

[ˌtælə'deɪgə] .

Talladega	.
塔拉迪加	.

他们稍微偏离了路线，朝着他们在塔拉迪加的行动方向驶去。

[naɪt] [fel] , [bʌt; bət][ðə; ði]['pɑ:rti][ʌv; əv][spaɪz] [prest] [ɑ:n] ;

Night	fell	,	but	the	party	of	spies	pressed	on	;
夜晚	跌倒	,	但	这	派对	的	间谍	按下	在	;

夜幕降临，但间谍们继续前进；

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ] [ðeɪ] [keɪm] [ɪn] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] - [fairz][ʌv; əv][ðer; ðər][meɪn] ['bɑ:di] ; [ðeɪ]

at	length	they	came	in	sight	of	the	camp	-	fires	of	their	main	body	;	they
在	长度	他们	来了	在	视线	的	这	营	-	火灾	的	他们的	主要的	身体	;	他们

['hɔ:ltɪd] ,

halted	,
停止	,

他们终于看到了主力部队的营火；他们停了下来，

[ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [bluː] [ə; eɪ] [klɪr] [bɜːrd] - [laɪk] [kɔːl] .

and	one	of	them	blew	a	clear	bird	-	like	call	.
和	一	的	他们	吹	一个	清除	鸟	-	喜欢	称呼	.

其中一只发出了一声清脆的、像鸟叫一样的鸣叫。

['ɔːlmoʊst] [ɪ'miːdiətli] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ænsər] [baɪ][ə; eɪ]['hɪd(ə)n]['sentɪn(ə)l] ; [ðen] [ðeɪ] [əd'vænst]

Almost	immediately	it	was	answered	by	a	hidden	sentinel	;	then	they	advanced
几乎	立即地	它	曾是	回答	经过	一个	隐	哨兵	;	然后	他们	先进的

[ə'baʊt] ['twenti] - [faɪv] [ja:dz] ['fɜːrðər] .

about	twenty	-	five	yards	further	.
关于	二十	-	五	码	更远	.

几乎立刻就有一名隐藏的哨兵回应了他们；然后他们又向前推进了大约二十五码。

[ə; eɪ][hæf]['dʌz(ə)n] [kriːks] [roʊz] [ʌp][frʌm; frəm][ðə; ði] [kən'siːlmənt] [ʌv; əv] [stʌmps] [ænd; ənd][glaidid]

A	half	dozen	Creeks	rose	up	from	the	concealment	of	stumps	and	glided
一个	一半	打	小溪	玫瑰	向上	从	这	隐蔽	的	树桩	和	滑翔

[frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] [triːz] .

from	behind	trees	.
从	在后面	树木	.

六条小溪从树桩的掩映下涌出，从树后蜿蜒流淌而出。

['griːtɪŋ] [ðə; ði] ['nuːˌkʌmərz] , [ðeɪ] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] ['kæptivz] [baɪ][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] [tɔːtʃiz] ['kɪndld]

Greeting	the	newcomers	,	they	examined	the	captives	by	the	light	of	torches	kindled
问候	这	新来者	,	他们	检查	这	俘虏	经过	这	光	的	火炬	点燃

[æt; ət][ə; eɪ] [mæskt] ['faɪər] . [-]

at	a	masked	fire	.	[	147	]
在	一个	戴面具	火	.	[	-	]

他们迎接新来者，并在蒙面篝火点燃的火把的光芒下检查俘虏。[147]

“ [ʊx；ɜː] ! [mʌtʃ] [gʊd] [hɔːrs] , ” [spoʊk] [ə; eɪ][fæt] [breɪv] ,

“	Ugh	!	much	good	horse	,	”	spoke	a	fat	brave	,
“	啊	!	很多	好的	马	,	”	辐	一个	胖的	勇敢的	,

“哎呀！真是匹好马啊！”一个肥胖的勇士说道。

[æz; əz][hiː; hi] [pæst] [ə; eɪ] ['kʌvətəs] [hænd]['oʊvər][ðə; ði] ['ænɪmlz] .

as	he	passed	a	covetous	hand	over	the	animals	.
作为	他	通过了	一个	贪婪的	手	超过	这	动物	.

他贪婪地将手伸向那些动物。

“ [waɪt] [feɪs] [hiːp] [dʒʌmp] ! ” [ɪg'zʌltid] [ə; eɪ] [gɔːnt] ['sævɪdʒ] , ['hɪdiəsli] [dis'figəd] [baɪ][wɔːr] [peɪnt]

“	White	face	heap	jump	!	”	exulted	a	gaunt	savage	,	hideously	disfigured	by	war	paint
“	白色的	脸	堆	跳	!	”	欣喜若狂	一个	瘦削	野蛮的	,	极其可怕	毁容	经过	战争	画

[ænd; ənd][pɑːks] - [maːrks] .

and	pox	-	marks	.
和	天花	-	标记	.

“白脸堆跳！”一个面容憔悴、满脸战妆和痘痕的野蛮人欢呼道。

[hɪz; ɪz]['sneɪki] [aɪz] [wɜːr; wər] ['rɪvɪtɪd] [ə'pɑːn][ðə; ði] [baʊnd] [bɔɪz] [ænd; ənd] [gliːmd] [wɪð; wɪθ] ['wɪkɪd]

His	snaky	eyes	were	riveted	upon	the	bound	boys	and	gleamed	with	wicked
他的	蛇形	眼睛	是	铆接	之上	这	边界	男孩们	和	闪闪发光	和	邪恶

[ænˌtɪsɪ'peɪʃ(ə)n] .

anticipation	.
预期	.

他那双蛇一样的眼睛紧紧盯着被绑的男孩们，闪烁着邪恶的期待。

“ [mʌtʃ] [dʒʌmp] [wen] [mʌs'koʊgi] ['tɔːrtʃər] .

“	Much	jump	when	Muscogee	torture	.
“	很多	跳	什么时候	穆斯科吉	酷刑	.

“穆斯科吉人遭受酷刑时，跳跃幅度很大。

" [ðə; ði] [lædz] [wɜːr; wər] [pʊld] [frʌm; frəm][ðə; ði]['hɔːrsɪz] - [bæks] ; [mʌtʃ] [tuː; tə][ðer; ðər] [rɪ'liːf] ,

"	The	lads	were	pulled	from	the	horses	'	backs	;	much	to	their	relief	,
"	这	小伙子们	是	拉	从	这	马匹	-	背部	;	很多	到	他们的	宽慰	,

"小伙子们被从马背上拉了下来；令他们如释重负的是，

[ðə; ði][gægz][wɜːr; wər] [rɪ'muːvd] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [maʊðz] [ænd; ənd][ðer; ðər][legz][wɜːr; wər] [ʌn'baʊnd] .

the	gags	were	removed	from	their	mouths	and	their	legs	were	unbound	.
这	笑话	是	已移除	从	他们的	嘴	和	他们的	腿	是	无界	.

他们嘴里的布条被取下，双腿的束缚也被解开。

[haʊ'evər] , [ðer; ðər][hændz][wɜːr; wər] [kept] [taɪd] [bɪ'haɪnd][ðer; ðər] [bæks] ;

However	,	their	hands	were	kept	tied	behind	their	backs	;
然而	,	他们的	双手	是	保留	系	在后面	他们的	背部	;

但是，他们的双手都被反绑在背后；

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [weɪ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['mɑːtʃt] ['fɔːrwərd]['ɪntuː][ðə; ði][kæmp][ʌv; əv][ðə; ði] [bɪ'siːdʒərz] .

and	in	this	way	they	were	marched	forward	into	the	camp	of	the	besiegers	.
和	在	这	方式	他们	是	行军	向前	进入	这	营	的	这	围攻者	.

就这样，他们被押进了围攻者的营地。

[ɪn][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv] [ðɪs] , [sə'raʊndɪd] [baɪ][ræŋk][ɑːn][ræŋk][ʌv; əv] ['sliːpɪŋ] [ænd; ənd] ['skwɑːtɪŋ]

In	the	heart	of	this	,	surrounded	by	rank	on	rank	of	sleeping	and	squatting
在	这	心	的	这	,	包围	经过	秩	在	秩	的	睡眠	和	蹲姿

['indiəns] ,

Indians	,
印度人	,

在这片区域的中心，四周环绕着一排排睡觉和蹲着的印第安人，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [baʊnd] [bæk] [tuː; tə] [bæk] [tuː; tə][ə; eɪ] [triː] .

they	were	bound	back	to	back	to	a	tree	.
他们	是	边界	后退	到	后退	到	一个	树	.

他们背靠背被绑在树上。

[θriː] [breɪvz] [wɜːr; wər] ['steɪʃənd] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][æz; əz] [gɑːrdz] ; [wʌt] [stɜːr] [ðeɪ] [hæd; həd]

Three	braves	were	stationed	with	them	as	guards	;	what	stir	they	had
三	勇士们	是	驻	和	他们	作为	守卫	;	什么	搅拌	他们	有

[kɔːzd] [səb'saidid] ;

caused	subsided	;
导致	平静下来	;

三名勇士被派驻到他们身边担任卫兵；他们引起的骚动平息了；

[ə'pærəntli] [ðer; ðər]['keɪsɪz][hæd; həd] [bɪn] [pʊt] [ə'saɪd] [ʌn'tɪl] ['mɔːrnɪŋ] . [-]

apparently	their	cases	had	been	put	aside	until	morning	.	[	148	]
显然	他们的	案例	有	到过	放	旁边	直到	早晨	.	[	-	]

显然，他们的案件被搁置到第二天早上。[148]

" [wel] , " [sed] [dʒæk] ,

"	Well	,	"	said	Jack	,
"	出色地	,	"	说	杰克	,

"嗯，"杰克说，

['tɜːrnɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [æz; əz][fɑːr][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][get][ə; eɪ] [glɪmps] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [frend] ,

turning	his	head	as	far	as	possible	to	get	a	glimpse	of	his	friend	,
转弯	他的	头	作为	远的	作为	可能的	到	得到	一个	一瞥	的	他的	朋友	,

他尽可能地转过头去，想看一眼他的朋友。

" [wiːv] [gɑːt]['ɪntuː][ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] [mes] , [eɪ] ? "

"	we've	got	into	a	kind	of	mess	,	eh	?	"
"	我们已经	得到	进入	一个	种类	的	混乱	,	嗯	?	"

"我们陷入了某种困境，是吧？"

“ [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] , ” [ə'griːd] [fræŋk] .
“ It looks like it , ” agreed Frank .
“ 它 看起来 喜欢 它 , ” 同意 坦率 .

“看起来是这样，”弗兰克同意道。

“ [wiːv] [lɔːst] ['hɔːrsɪz] , ['raɪfəlz] , ['sædlz] [ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [els] . ”
“ We've lost horses , rifles , saddles and everything else . ”
“ 我们已经丢失的 马匹 , 步枪 , 马鞍 和 一切 别的 . ”

“我们失去了马匹、步枪、马鞍以及其他所有东西。”

“ [ðæts] [bæd] [ɪ'nʌf] , ” [sed] [dʒæk] .
“ That's bad enough , ” said Jack .
“ 那就是 坏的 足够的 , ” 说 杰克 .

“那已经够糟糕的了，”杰克说。

“ [bʌt; bət] , ” [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪv] [noʊt] [ɪn][hɪz; ɪz] [vɔɪs] ,
“ But , ” and there was a grave note in his voice ,
“ 但 , ” 和 那里 曾是 一个 严重 笔记 在 他的 嗓音 ,

“但是，”他的声音里带着一丝沉重，“

“ [wiː; wi][stænd][ə; eɪ] [fer] [tʃæns] [ʌv; əv] ['luːzɪŋ] ['aʊər; ɑːr][laɪvz; lɪvz][æz; əz] [wel] .
“ we stand a fair chance of losing our lives as well .
“ 我们 站立 一个 公平的 机会 的 输 我们的 生活 作为 出色地 .

“我们也有相当大的可能失去生命。”

” [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['saɪləns] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ɔːr] [tuː] ; [ðen] [fræŋk] [sed] , ['soʊbərli] :
” There was silence for a moment or two ; then Frank said , soberly :
” 那里 曾是 沉默 为了 一个 片刻 或者 二 ; 然后 坦率 说 , 清醒地 :

一阵短暂的沉默后，弗兰克严肃地说：

“ [its] [ə; eɪ][bæd] [skreɪp] .
“ It's a bad scrape .
“ 它是 一个 坏的 刮 .

“擦伤很严重。”

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [sɔːrt][ʌv; əv] [ɑːdz] [wiː; wi][hæv; həv] [ə'genst] [ˌjuː 'es][ɪn][ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [ɪ'skeɪp] . ”
I wonder what sort of odds we have against us in the matter of escape . ”
我 想知道 什么 种类 的 赔率 我们 有 反对 我们 在 这 事情 的 逃脱 . ”

我想知道我们在逃脱这件事上有多大的胜算。

“ [hʌʃ] ! ” [sed] [dʒæk] , [ɪn][ə; eɪ] [loʊ] ['wɔːrnɪŋ] [toʊn] .
“ Hush ! ” said Jack , in a low warning tone .
“ 嘘 ! ” 说 杰克 , 在 一个 低的 警告 语气 .

“嘘！”杰克低声警告道。

[ðə; ði] [θriː] [kriːk] ['wɒrɪrz] ['diːteɪld; dɪ'teɪld][æz; əz][ðer; ðər] [gɑːrdz] [wɜːr; wər] ['muːvɪŋ] [ʌp][ænd; ənd]
The three Creek warriors detailed as their guards were moving up and
这 三 溪 战士 详细的 作为 他们的 守卫 是 移动 向上 和
[daʊn] , ['saɪləntli] ;
down , silently ;
向下 , 默默 ;

三个克里克族战士详细地描述了他们的卫兵如何默默地上下移动；

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɑːrmd] [wɪð; wɪθ] [spiə] [ænd; ənd] ['hætʃɪt] [ænd; ənd] [naɪvz] , [ænd; ənd] [ə'pɪrd] [tuː; tə]
they were armed with spears and hatchets and knives , and appeared to
他们 是 武装 和 长矛 和 斧头 和 刀具 , 和 出现 到
[biː; bi][ə; eɪ] ['sɜːrli] ,
be a surly ,
是 一个 粗鲁 ,

他们手持长矛、斧头和匕首，看起来十分凶狠。

[səˈspɪʃəs] ['triːoʊ] [ɪnˈdiːd] .
suspicious trio indeed .
可疑的 三人组 的确 .

确实是三个可疑人物。

“ [həˈloʊ] , [aɪ] [seɪ] , [red] [stɪk] , ” [sed] [dʒæk] [-]
“ Hello , I say , Red Stick , ” said Jack [149]
“ 你好 , 我 说 , 红色的 戳 , ” 说 杰克 [-]

“你好，红棍，”杰克说道[149]

[tuː; tə] [wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .
to one of them .
到 一 的 他们 .

给其中一人。

“ [aɪˈd] [laɪk] [ə; eɪ] [drɪŋk] [ʌv; əv] [ˈwɔːtər] .
“ I'd like a drink of water .
“ ID 喜欢 一个 喝 的 水 .

“我想喝杯水。”

” [ðə; ði] [gɑːrd] [ˈspoʊkən] [tuː; tə] [lʊkt] [æt; ət] [hɪm; ɪm] [ʌnˌkɑːmprɪˈhendɪŋli] .
” The guard spoken to looked at him uncomprehendingly .
” 这 警卫 说 到 看起来 在 他 不解地 .

“被问话的守卫一脸茫然地看着他。”

“ [ʊx；ɜː] ! ” [spoʊk] [hiː; hi] , [ænd; ənd] [went] [ɑːn] [ɪn] [hɪz; ɪz] [sloʊ] [ˈpeɪsɪŋ] [tuː; tə] [ænd; ənd] [froʊ] .
“ Ugh ! ” spoke he , and went on in his slow pacing to and fro .
“ 啊 ! ” 辐 他 , 和 去 在 在 他的 慢的 踱步 到 和 弗 .

“唉！”他叹了口气，继续缓慢地来回踱步。

“ [ɔːl] [raɪt] , ” [sed] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈbɔːrdərər] , “ [juː; jʊ] , [ðen] , ” [tuː; tə] [ə; eɪ] [ˈsekənd] ,
“ All right , ” said the young borderer , “ you , then , ” to a second ,
“ 全部 正确的 , ” 说 这 年轻的 边境 , “ 你 , 然后 , ” 到 一个 第二 ,

“好吧，”年轻的边境居民说，“那么，你，”对第二个人说，

“ [kʊd; kəd] [juː; jʊ] [get] [ˌem ˈiː] [sʌm; səm] [ˈwɔːtər] ?
“ could you get me some water ?
“ 可以 你 得到 我 一些 水 ?

能帮我拿点水吗?

” [ðɪs] [ˈsævɪdʒ] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [θɜːrd] [gɑːrd] [ɪn] [ðə; ði]
” This savage shook his head and said something to the third guard in the
” 这 野蛮的 摇晃 他的 头 和 说 某物 到 这 第三 警卫 在 这
[mʌsˈkoʊgi] [tʌŋ] .
Muscogee tongue .
穆斯科吉 舌头 .

“这个野蛮人摇了摇头，用马斯科吉语对第三个守卫说了些什么。

[bʌt; bət] [ðæt] [breɪv] [ˈɔːlsoʊ] [siːmd] [ˈpʌz(ə)ld] , [ænd; ənd] [grauld] [ɪmˈpeɪʃntli] [laɪk] [ə; eɪ] [ber] [ðæt]
But that brave also seemed puzzled , and growled impatiently like a bear that
但 那 勇敢的 还 似乎 困惑 , 和 咆哮 不耐烦地 喜欢 一个 熊 那
[hæd; həd] [bɪn] [dɪˈstɜːrbd] .
had been disturbed .
有 到过 不安 .

但那位勇士似乎也感到困惑，像一头受到惊扰的熊一样不耐烦地低吼起来。

[tuː] [ɔːr] [θriː] [taɪmz] [mɔːr] [dʒæk] [traɪd] [ðem; ðəm] ; [ðen] [ˈbiːɪŋ] [ˈsætɪsfaɪd] [baɪ] [ðer; ðər] [ˈmænər] [hiː; hi]
Two or three times more Jack tried them ; then being satisfied by their manner he
二 或者 三 时代 更多的 杰克 尝试 他们 ; 然后 存在 使满意 经过 他们的 方式 他
[sed] ,
said ,
说 ,

杰克又试了他们两三次；然后对他们的表现感到满意，便说：

[ɪn][ə; eɪ] [rɪ'liːvd] [wei] [tuː; tə] [fræŋk] :
in a relieved way to Frank :
在 一个 松了口气 方式 到 坦率 :

弗兰克如释重负地说道：

" [aɪ] [ges] [juː; jʊ][kæn; kən][goʊ][ɑːn][wɪð; wɪθ] [wʌt] [juː; jʊ][wɜːr; wər] ['seɪɪŋ] .
" I guess you can go on with what you were saying .
" 我 猜测 你 能 去 在 和 什么 你 是 说 .

“我想你可以继续说你刚才说的话了。”

[nʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] ['fɛloʊz] [spiːks] ['ɪŋglɪʃ] . "
None of these fellows speaks English . "
没有任何 的 这些 伙伴们 说话 英语 . "

这些人中没有一个会说英语。

" [hɪr] [wiː; wi][ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɔːl] , " [sed] [ðə; ði] [jʌŋ] [və'dʒinjən] ,
" Here we are in the middle of them all , " said the young Virginian ,
" 这里 我们 是 在 这 中间 的 他们 全部 , " 说 这 年轻的 弗吉尼亚人 ,

“我们现在就身处其中，”这位年轻的弗吉尼亚人说道。

[hɪz; ɪz] [aɪz] ['goʊɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði][kæmp][wɪð; wɪθ][ɪts] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['prɑːstreɪt] [-]
his eyes going about the camp with its hundreds of prostrate [150]
他的 眼睛 去 关于 这 营 和 它是 数百 的 前列腺 [-]

他的目光扫过营地，那里有数百名匍匐在地的[150]人

[ænd; ənd] ['hʌdld] [fɔːrmz] , " [ænd; ənd][æz; əz][wiː; wi][hæv; həv][noʊ]['noʊʃ(ə)n] [ə'baʊt] [wʌt] [tuː; tə] -
and huddled forms , " and as we have no notion about what to -
和 蜷缩着 表格 , " 和 作为 我们 有 不 概念 关于 什么 到 -
['mɔːroʊ] [ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [brɪŋ] [ˌjuː 'es] ,
morrow is going to bring us ,
明天 是 去 到 带来 我们 ,

人们挤作一团，“由于我们对明天会发生什么一无所知，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] , [aɪ] [θɪŋk] , [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [kaʊntɪŋ] ['aʊər; ɑːr] ['tʃænsɪz] [ʌv; əv] ['getɪŋ] [ə'weɪ] . "
it would be best , I think , to begin counting our chances of getting away . "
它 会 是 最好的 , 我 思考 , 到 开始 计数 我们的 机会 的 获得 离开 . "

我认为，最好开始计算我们逃脱的几率了。

" [ðə; ði]['oʊnli] [gʊd] [tʃæns] [ɪz][ɪn]['dʒen(ə)rəl]['dʒæksənz] ['kʌmɪŋ] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ɑːrmi] , " [sed] [dʒæk]
" The only good chance is in General Jackson's coming up with the army , " said Jack
" 这 仅有的 好的 机会 是 在 一般的 杰克逊的 未来 向上 和 这 军队 , " 说 杰克
.
:
.

杰克说：“唯一的希望就是杰克逊将军能组建一支军队。”

" [bʌt; bət] , " [ænd; ənd] [laɪk] [frænk] , [hiː; hi] [ə'laʊd] [hɪz; ɪz] [geɪz] [tuː; tə][goʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['sliːpɪŋ] [kæmp]
" But , " and like Frank , he allowed his gaze to go about the sleeping camp
" 但 , " 和 喜欢 坦率 , 他 允许 他的 目光 到 去 关于 这 睡眠 营
,
,
,

“但是，”他像弗兰克一样，目光扫过正在睡觉的营地。

" [aɪv] [hɜːrd] [ʌv; əv][menz] [ɪ'skeɪpɪŋ] [frʌm; frəm] ['ɪndiən] ['vɪlɪdʒəz] [wɪð; wɪθ][æz; əz] ['meni] ['tʃænsɪz]
" I've heard of men's escaping from Indian villages with as many chances
" 我已经 听到 的 男士 逃脱 从 印度 村庄 和 作为 许多 机会
[ə'genst] [ðem; ðəm][æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] . "
against them as we have . "
反对 他们 作为 我们 有 . "

“我听说过一些男人从印度村庄逃脱，他们面临的危险和我们一样大。”

“ [huː] [noʊz] ? ” [spoʊk] [fræŋk] , ['hoʊpfəli] .
“ **Who knows ? ” spoke Frank , hopefully .**
“ WHO 知道 ? ” 辐 坦率 , 希望 .

“谁知道呢？”弗兰克充满希望地说道。

“ [wiː; wi] [meɪ] [biː; bi][æz; əz] ['lʌki] [æz; əz] [ðeɪ] . ”
“ We may be as lucky as they . ”
“ 我们 可能 是 作为 幸运的 作为 他们 . ”

“我们或许和他们一样幸运。”

“ [juː; jʊ] ['nevər] [kæn; kən] [tel] [wʌt] [maɪt] [tɜːrn] [ʌp] , ” [sed] [dʒæk] ,
“ You never can tell what might turn up , ” said Jack ,
“ 你 绝不 能 告诉 什么 可能 转动 向上 , ” 说 杰克 ,

“你永远无法预料会发生什么，”杰克说。

[hɪz; ɪz] [vɔɪs] ['kʌlərd] [baɪ][ðə; ði] [hoʊp] [hiː; hi] [kɔːt] [ɪn] [ðæt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kɑːmræd] .
his voice colored by the hope he caught in that of his comrade .
他的 嗓音 有色 经过 这 希望 他 捕捉 在 那 的 他的 同志 .

他的声音里带着从战友口中感受到的希望。

“ [lets] [lʊk] ['ɪntuː][ðə; ði]['prɑːspekts][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] .
“ Let's look into the prospects a little .
“ 我们来吧 看 进入 这 前景 一个 小的 .

“让我们稍微了解一下前景。”

” [ə'gen] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['saɪləns] .
” Again there was a silence .
” 再次 那里 曾是 一个 沉默 .

又是一阵沉默。

[ðə; ði] [gɑːrdz] [peɪst] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [wɪð; wɪθ] ['lægɪŋ] [steps] , [ðə; ði] ['sliːpɝz] [wɜːr; wər][æz; əz]
The guards paced up and down with lagging steps , the sleepers were as
这 守卫 踱步 向上 和 向下 和 滞后 步骤 , 这 卧铺 是 作为
['moʊʃnləs] [æz; əz][lɔːgz] ;
motionless as logs ;
静止不动 作为 日志 ;

卫兵们步履蹒跚地来回踱步，而睡着的人却像木头一样一动不动；

[frʌm; frəm][ðə; ði] [depθs] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊdz] [keɪm] [ðə; ði] [kɔːlz] [ʌv; əv] [naɪt] [bɜːrdz][ænd; ənd][ðə; ði]
from the depths of the woods came the calls of night birds and the
从 这 深度 的 这 树林 来了 这 呼叫 的 夜晚 鸟类 和 这
[ə'keɪʒən(ə)l] [haʊl] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['tɪmbər] [wʊlf] .
occasional howl of a timber wolf .
偶然 嗥 的 一个 木材 狼 .

从森林深处传来夜鸟的鸣叫声，偶尔还夹杂着森林狼的嚎叫声。

[ðə; ði][fairz][hæd; həd] [groʊn] [ə; eɪ] [dʌl] [-]
The fires had grown a dull [151]
这 火灾 有 生长 一个 乏味的 [-]

火势变得昏暗[151]

[red] ; [θruː] [ðə; ði] [θɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] [triːz] [ə; eɪ] ['kres(ə)nt] [muːn] [wʌz; wəz] ['sendɪŋ] [peɪl] [treɪlz]
red ; through the thick of the trees a crescent moon was sending pale trails
红色的 ; 通过 这 厚的 的 这 树木 一个 新月 月亮 曾是 发送 苍白 小径
[ʌv; əv] [laɪt] .
of light .
的 光 .

红色；一弯新月透过茂密的树林，投下淡淡的光迹。

“ [dʒʌst] [ə'krɔːs] [frʌm; frəm][ˌem 'iː] , ” [sed] [fræŋk] , [huː] [feɪst] [ðə; ði] [nɔːrθ] ,
“ Just across from me , ” said Frank , who faced the north ,
“ 只是 穿过 从 我 , ” 说 坦率 , WHO 面对 这 北 ,

“就在我对面，”面向北方的弗兰克说道。

“ [ɪz][ðə; ði] ['sliːpɪŋ] [pleɪs] [ʌv; əv][wʌn] [huːm] [aɪ] [teɪk] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [tʃiːf] .

“	is	the	sleeping	place	of	one	whom	I	take	to	be	a	chief	.
”	是	这	睡眠	地方	的	一	谁	我	拿	到	是	一个	首席	.

“是我认为是酋长的人的寝宫。”

['meɪbi] ['hiːz][ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] [bænd] .

Maybe	he's	the	commander	of	the	whole	band	.
或许	他是	这	指挥官	的	这	所有的	乐队	.

也许他是整个乐队的指挥官。

[æt; ət] ['eni] [reɪt] , [ɔːl]['aʊər; ɑːr] [θɪŋz] [hæv; həv] [bɪn] [pʊt] [ɪn][hɪz; ɪz] [tʃɑːrdʒ] , ['raɪfəlz] , ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd]

At	any	rate	,	all	our	things	have	been	put	in	his	charge	,	rifles	,	horses	and
在	任何	速度	,	全部	我们的	事物	有	到过	放	在	他的	收费	,	步枪	,	马匹	和

[ɔːl] . ”

all	.	”
全部	.	”

总之，我们所有的东西都交给他保管了，包括步枪、马匹等等。

“ [hʌ] ! ” [sed] [dʒæk] , ['θɔːtfəli] .

“	Huh	!	”	said	Jack	,	thoughtfully	.
”	嗯	!	”	说	杰克	,	深思熟虑	.

“嗯！”杰克若有所思地说。

“ [ðæts] ['ɪntrəstɪŋ] .

“	That's	interesting	.
”	那就是	有趣的	.

“那很有意思。

” [hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] [kən'sɪdər] [ðə; ði][ˌprɑːpə'zɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] , [ðen] ['ædɪd] : “ [bʌt; bət] ,

”	He	seemed	to	consider	the	proposition	for	a	moment	,	then	added	:	“	But	,
”	他	似乎	到	考虑	这	主张	为了	一个	片刻	,	然后	额外	:	”	但	,

他似乎考虑了一会儿这个提议，然后补充道：“但是，

[taɪd] [ʌp][æz; əz][wiː; wi][ɑːr; ər] [hɪr] , [aɪ][dəunt] [siː] [wʌt] [gʊd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [duː][ˌjuː 'es] . ”

tied	up	as	we	are	here	,	I	don't	see	what	good	it	will	do	us	.	”
系	向上	作为	我们	是	这里	,	我	不	看	什么	好的	它	将要	做	我们	.	”

我们现在被困在这里，我看不出这对我们有什么好处。

“ [səˈpoʊz] [wiː; wi][wɜːr; wər][nɑːt][taɪd] [ʌp] , ” [sed] [fræŋk] .

“	Suppose	we	were	not	tied	up	,	”	said	Frank	.
”	认为	我们	是	不是	系	向上	,	”	说	坦率	.

“假设我们没有被绑起来，”弗兰克说。

[dʒæk] [kɔːt] [æt; ət] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][ðə; ði][toʊn] [wɪtʃ] [kɔːzd] [ə; eɪ] [θrɪl] [tuː; tə] [ʃuːt] [θruː]

Jack	caught	at	something	in	the	tone	which	caused	a	thrill	to	shoot	through
杰克	捕捉	在	某物	在	这	语气	哪个	导致	一个	刺激	到	射击	通过

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

杰克察觉到语气中的某种东西，一股激动之情瞬间涌上心头。

“ [wʌt] [duː][juː; jʊ] [miːn] ?

“	What	do	you	mean	?
”	什么	做	你	意思是	?

“你是什么意思?

” [hiː; hi] [æskt] , [ɪn][ə; eɪ] [hʌʃt] [weɪ] .

”	he	asked	,	in	a	hushed	way	.
”	他	问	,	在	一个	静静地	方式	.

他压低声音问道。

“ [maɪ][hændz][ɑːr; ər] [ʌn'taɪd] ， ” [sed] [fræŋk] .
“ My hands are untied , ” said Frank .
“ 我的 双手 是 解开 ， ” 说 坦率 .

“我的双手被解开了，”弗兰克说。

“ [aɪv] [bɪn] ['wɜːrkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [θɔːŋz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [læst] [hæf] ['aʊər] .
“ I've been working at the thongs for the last half hour .
“ 我已经 到过 在职的 在 这 丁字裤 为了 这 最后的 一半 小时 .

“我过去半小时一直在处理人字拖。”

[kiːp] [stɪl] [naʊ] ; [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [siː] [wʌt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [fɔːr; fər] [jɔːrz] . ” [-]
Keep still now ; I'm going to see what can be done for yours . ” [152]
保持 仍然 现在 ; 我是 去 到 看 什么 能 是 完毕 为了 你的 . ” [-]

现在别动；我要去看看能为你做些什么。”[152]

[dʒæk] [felt] [ə; eɪ] ['fʌmblɪŋ] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [rɪsts] ;
Jack felt a fumbling about his wrists ;
杰克 毛毡 一个 笨拙 关于 他的 手腕 ;

杰克感到手腕一阵抽搐；

[ðə; ði] [triː] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [taɪd] [wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] ['veri] [lɑːrdʒ] [wʌn] ,
the tree to which they were tied was not a very large one ,
这 树 到 哪个 他们 是 系 曾是 不是 一个 非常 大的 一 ,

他们被绑的那棵树并不大。

[ænd; ənd] [fræŋk] [hæd; həd][noʊ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] [riːtʃɪŋ] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] , ['iːv(ə)n] [ðoʊ] [hɪz; ɪz] [bæk]
and Frank had no difficulty in reaching around it , even though his back
和 坦率 有 不 困难 在 到达 大约 它 , 甚至 尽管 他的 后退
[wʌz; wəz] [tɜːrnd] .
was turned .
曾是 转向 .

即使背对着它，弗兰克也能毫不费力地绕过它。

['fræŋks] [lɔːŋ] , [strɔːŋ] , ['klevər] ['fɪŋgərz] [hæd; həd] [bɪn] ['noʊtɪd][ɪn][ðə; ði] [skuːl] [æt; ət] ['rɪtʃmənd] ,
Frank's long , strong , clever fingers had been noted in the school at Richmond ,
弗兰克的 长的 , 强的 , 聪明的 手指 有 到过 著名的 在 这 学校 在 里士满 ,

弗兰克修长、有力、灵巧的手指在里士满的学校里就已为人所知。

[ænd; ənd][dʒæk] [naʊ] [riˈkɔːld] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [fiːts] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [frend] [hæd; həd] [ðen]
and Jack now recalled some of the feats which his friend had then
和 杰克 现在 召回 一些 的 这 壮举 哪个 他的 朋友 有 然后
[pərˈfɔːrmd] .
performed .
执行 .

杰克现在回想起他朋友当时所取得的一些成就。

[soʊ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ] ['groʊɪŋ] ['ɪntrəst] [ænd; ənd] [hoʊp] [ðæt] [hiː; hi] [felt] [ðə; ði] ['fʌmblɪŋ] [æt; ət]
So it was with growing interest and hope that he felt the fumbling at
所以 它 曾是 和 生长 兴趣 和 希望 那 他 毛毡 这 笨拙 在
[ðə; ði] [θɔːŋz] [ɪn'kriːs] .
the thongs increase .
这 丁字裤 增加 .

于是，他越来越感兴趣，也越来越希望，他感觉自己笨拙地摸索着丁字裤。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

与安德鲁·杰克逊的边界(On the Border with Andrew Jackson)
第5/6页

“ [haʊ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['duːɪŋ] ?
“ How are you doing ?
“ 如何 是 你 正在做 ?

“你好吗?

” [hiː; hi] [æskt] , ['æŋkʃəsli] .
” he asked , anxiously .
” 他 问 , 焦虑地 .

他焦急地问道。

“ [ðə; ði] [nɑːts] [ðə; ði] [seɪm] , ” ['ænsər] [fræŋk] , “ [bʌt; bət][aɪ] [broʊk] [maɪ] [neɪlz] ['bædli] [ɑːn][maɪ] [oʊn] ;
“ The knot's the same , ” answered Frank , “ but I broke my nails badly on my own ;
“ 这 结的 这 相同的 , ” 回答 坦率 , “ 但 我 打破 我的 指甲 糟糕 在 我的 自己的 ;

“绳结是一样的,”弗兰克回答说，“但我自己把指甲弄断了;

[soʊ] [ðɪs] [wɪl] [biː; bi]['hɑːrdər] .
so this will be harder .
所以 这 将要 是 更难 .

所以这会更难。

” [haʊ'evər] , [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] , [dʒæk] , [tuː; tə][hɪz; ɪz] [kiːn] [dɪ'laɪt] , [felt] [ðə; ði] [θɔːŋ] ['luːs(ə)n] .
” However , in a few minutes , Jack , to his keen delight , felt the thong loosen .
” 然而 , 在 一个 很少 分钟 , 杰克 , 到 他的 敏锐的 喜 , 毛毡 这 丁字裤 松开 .

然而，几分钟后，令杰克欣喜的是，他感觉到丁字裤松开了。

[hiː; hi][hæd; həd] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] [rɪ'streɪnɪŋ] [ðə; ði][kraɪ][ʌv; əv] [ˌegzʌl'teɪʃn] [wɪtʃ] [liːpt] [tuː; tə][hɪz; ɪz][lɪps] ,
He had difficulty in restraining the cry of exultation which leaped to his lips ,
他 有 困难 在 限制 这 哭 的 大喜 哪个 跳跃 到 他的 嘴唇 ,

他难以抑制即将脱口而出的喜悦之声。

[bʌt; bət] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [pæs] [ðə; ði] [su'priːm] ['moʊmənt] [wɪ'ðaʊt] ['gɪvɪŋ] ['eni] ['evɪdəns] [ʌv; əv][ðə; ði]
but managed to pass the supreme moment without giving any evidence of the
[ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
situation .
情况 .

但却成功地度过了关键时刻，没有留下任何蛛丝马迹。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔːr] [ænd; ənd][ðə; ði] [θɔːŋ] [wʌz; wəz] [-]
A little more and the thong was [153]
一个 小的 更多的 和 这 丁字裤 曾是 [-]

再多一点，丁字裤就[153]

[luːs] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə][slɪp][hɪz; ɪz][hændz] [θruː] .
loose enough for him to slip his hands through .
松动的 足够的 为了 他 到 滑 他的 双手 通过 .

足够宽松，他的手可以伸进去。

“ [naʊ] , ” [sed] [fræŋk] ,
“ Now , ” said Frank ,
“ 现在 , ” 说 坦率 ,

“现在,”弗兰克说道，

“ [fiːl] [ə'raʊnd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [nɑːts] [ɪn][ðə; ði] [strɪp] [ðæt] ['fæsn] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] [trʌŋk] ;
“ feel around for the knots in the strip that fasten you to the trunk ;
“ 感觉 大约 为了 这 绳结 在 这 条 那 系 你 到 这 树干 ;

“摸索一下把你固定在树干上的带子上的结;

[wʌns][wiː; wi][get][ðem; ðəm][ʌn'taɪd] [wiːl] [hæv; həv][sʌm; səm][sɔːrt][ʌv; əv][ə; eɪ] [tʃæns] , ['eniweɪ] .

once	**we**	**get**	**them**	**untied**	**we'll**	**have**	**some**	**sort**	**of**	**a**	**chance**	**,**	**anyway**	**.**
一次	我们	得到	他们	解开	出色地	有	一些	种类	的	一个	机会	,	反正	.

一旦我们把他们解开，无论如何我们都会有一线生机。

" [ðə; ði] [triː] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [baʊnd] [wʌz; wəz] [wel] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] ; [ðeɪ] [wɜːrkt]

"	**The**	**tree**	**to**	**which**	**they**	**were**	**bound**	**was**	**well**	**within**	**the**	**shadows**	**;**	**they**	**worked**
"	这	树	到	哪个	他们	是	边界	曾是	出色地	之内	这	阴影	;	他们	工作

['kwaɪətli] ,

quietly	**,**
悄悄	,

他们被绑的那棵树位于树荫深处；他们静静地干活，

[ænd; ənd][soʊ][dɪd][nɑːt] [ə'trækt] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðer; ðər] [gɑːrdz] .

and	**so**	**did**	**not**	**attract**	**the**	**attention**	**of**	**their**	**guards**	**.**
和	所以	做过	不是	吸引	这	注意力	的	他们的	守卫	.

因此没有引起守卫的注意。

[ðə; ði] [nɑːts] [wɜːr; wər][hɑːrd][tuː; tə][faɪnd][ænd; ənd] [wen] [ðer; ðər] ['sɜːrtʃɪŋ] ['fɪŋgərz] [hæd; həd] [faʊnd]

The	**knots**	**were**	**hard**	**to**	**find**	**and**	**when**	**their**	**searching**	**fingers**	**had**	**found**
这	绳结	是	难的	到	寻找	和	什么时候	他们的	搜索	手指	有	成立

[ðem; ðəm] ,

them	**,**
他们	,

这些绳结很难找到，当他们灵巧的手指终于找到它们时，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn] [sʌtʃ] ['dɪfɪkəlt] [pə'ziʃənz] [fɔːr; fər] ['wɜːrkɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst][ɪm'pɑːsəb(ə)l]

they	**were**	**in**	**such**	**difficult**	**positions**	**for**	**working**	**that**	**it**	**was**	**almost**	**impossible**
他们	是	在	这样的	难的	职位	为了	在职的	那	它	曾是	几乎	不可能的

[tuː; tə][duː] ['eniθɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

to	**do**	**anything**	**with**	**them**	**.**
到	做	任何事物	和	他们	.

他们的工作姿势非常难看，几乎无法对他们进行任何操作。

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [geɪv] [ðəm'selvz] ['stedəli] [ænd; ənd] ['dɔːgɪdli] [tuː; tə][ðə; ði][tæsk][ænd; ənd] , ['faɪnəli] ,

However	**,**	**they**	**gave**	**themselves**	**steadily**	**and**	**doggedly**	**to**	**the**	**task**	**and**	**,**	**finally**	**,**
然而	,	他们	给予	他们自己	稳步	和	顽强地	到	这	任务	和	,	最后	,

然而，他们坚定不移、锲而不舍地投入到这项任务中，最终，

[wɜːr; wər] [ɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] [fiːl] [ðə; ði] [tʌf] ['leðər] [gɪv] ;

were	**elated**	**to**	**feel**	**the**	**tough**	**leather**	**give**	**;**
是	欣喜若狂	到	感觉	这	艰难的	皮革	给	;

感受到坚韧的皮革变得柔软，我们欣喜不已；

[ə; eɪ] [fjuː] ['moʊmənts] ['æftərwərd] [ðer; ðər][bɑːndz][wɜːr; wər][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kən'dɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd]

a	**few**	**moments**	**afterward**	**their**	**bonds**	**were**	**in**	**such**	**a**	**condition**	**that**	**they**	**could**
一个	很少	时刻	之后	他们的	债券	是	在	这样的	一个	状况	那	他们	可以

[step] [aʊt] [wen'evər] [ˌaɪ 'tiː] [pliːzd] [ðem; ðəm][tuː; tə][duː][soʊ] .

step	**out**	**whenever**	**it**	**pleased**	**them**	**to**	**do**	**so**	**.**
步	出去	每当	它	高兴	他们	到	做	所以	.

片刻之后，他们的束缚已经牢固到可以随时挣脱。

“ [naʊ] [ðæt] [ðæts] [dʌn] , ” [briːðd] [dʒæk] ,

“	**Now**	**that**	**that's**	**done**	**,**	**”**	**breathed**	**Jack**	**,**
“	现在	那	那就是	完毕	,	”	呼吸	杰克	,

“既然事情已经办妥了，”杰克喘着气说。

“ [lets] [gɪv] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔːr] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [leɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd] . ” [-]

“	**let's**	**give**	**a**	**little**	**more**	**attention**	**to**	**the**	**lay**	**of**	**the**	**land**	**.**	**”**	**[**	**154**	**]**
“	我们来吧	给	一个	小的	更多的	注意力	到	这	躺	的	这	土地	.	”	[	-	]

“让我们多关注一下地形。”[154]

[ðə; ði]['kwaɪət][ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] , [ðə; ði] [ˌʌnɪ'ventʃ(ə)l] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðer; ðər]['duːti] ,

The	quiet	of	the	night	,	the	uneventful	nature	of	their	duty	,
这	安静的	的	这	夜晚	,	这	平静无事	自然	的	他们的	责任	,

夜色静谧，工作也平淡无奇。

[hæd; həd] [kɔːzd] [ðə; ði] [breɪvz] ['gaːdiŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][læg][ɪn][ðer; ðər] [steps] .

had	caused	the	braves	guarding	them	to	lag	in	their	steps	.
有	导致	这	勇士们	守护	他们	到	落后	在	他们的	步骤	.

导致守卫他们的勇士们步伐迟缓。

['faɪnəli] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] , [hɪz; ɪz][wɔːr] [klʌb] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] , [hæd; həd] [pɔːzd] [ænd; ənd]

Finally	one	of	them	,	his	war	club	upon	his	shoulder	,	had	paused	and
最后	一	的	他们	,	他的	战争	俱乐部	之上	他的	肩膀	,	有	暂停	和

[liːnd] [ə'genst] [ə; eɪ] [triː] .

leaned	against	a	tree	.
倾斜	反对	一个	树	.

最后，其中一人肩扛战棍，停了下来，靠在一棵树上。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] [hæd; həd] ['fɑːloʊd] [suːt] .

It	was	not	long	before	the	other	two	had	followed	suit	.
它	曾是	不是	长的	前	这	其他	二	有	随后	套装	.

不久之后，另外两人也纷纷效仿。

[haʊ'evər] ,

However	,
然而	,

然而，

[æz; əz][ɔːl] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [feɪst] [ðə; ði] ['kæptivz] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ə'pærənt] [ɪn'kriːs] [ɪn]

as	all	three	of	them	faced	the	captives	there	was	no	apparent	increase	in
作为	全部	三	的	他们	面对	这	俘虏	那里	曾是	不	明显	增加	在

[ðə; ði] ['tʃænsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lætər] [fɔːr; fər] [ɪ'skeɪp] .

the	chances	of	the	latter	for	escape	.
这	机会	的	这	后者	为了	逃脱	.

当三人面对俘虏时，俘虏的逃脱机会并没有明显增加。

“ [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['kiːpɪŋ] [ðer; ðər] [aɪz] [ɑːn][ˌjuː 'es] , ” [sed] [dʒæk] , ['kwaɪətli] .

“	They	are	keeping	their	eyes	on	us	,	”	said	Jack	,	quietly	.
“	他们	是	保持	他们的	眼睛	在	我们	,	”	说	杰克	,	悄悄	.

“他们正密切关注着我们，”杰克平静地说。

“ [aɪ] [siː] [ðeɪ] [ɑːr; ər] , ” [spoʊk] [fræŋk] .

“	I	see	they	are	,	”	spoke	Frank	.
“	我	看	他们	是	,	”	辐	坦率	.

“我看得出来，”弗兰克说道。

“ [duː][juː; jʊ] [sə'poʊz] [ðeɪ] [sə'spekt] ['eniθɪŋ] ? ”

“	Do	you	suppose	they	suspect	anything	?	”
“	做	你	认为	他们	怀疑	任何事物	?	”

你觉得他们会怀疑什么吗?

“ [ə'baʊt] ['aʊər; ɑːr] ['biːɪŋ] [luːs] ?

“	About	our	being	loose	?
“	关于	我们的	存在	松动的	?

“关于我们的松散态度？”

[noʊ] .

No	.
不	.

不。

[ɪf] [ðeɪ] [dɪd] , [wiːd] [hɪr] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] [wɪˈðaʊt] [dɪˈleɪ] .

If	they	did	,	we'd	hear	from	them	without	delay	.
如果	他们	做过	，	我们会	听到	从	他们	没有	延迟	。

如果他们真的这么做了，我们会立即收到他们的消息。

" ['stɪlnəs] [hʌŋ] ['hevɪli] ['oʊvər][ðə; ði][kæmp] .

"	Stillness	hung	heavily	over	the	camp	.
"	寂静	悬挂	重度	超过	这	营	.

营地里一片死寂。

[sʌm; səm] ['dɪstəns] [ə'weɪ] ,

Some	distance	away	,
一些	距离	离开	，

距离不远，

[ðə; ði] [rɪŋ] [ʌv; əv] [breɪvz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [taʊn] [ʌv; əv] [ˌtælə'deɪgə] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [geɪv] ['evidənsiz] [ʌv; əv]

the	ring	of	braves	about	the	town	of	Talladega	occasionally	gave	evidences	of
这	戒指	的	勇士们	关于	这	镇	的	塔拉迪加	偶尔	给予	证据	的

['biːɪŋ] [ə'pɑːn][ðə; ði][ə'lɜːrt] ;

being	upon	the	alert	;
存在	之上	这	警报	；

塔拉迪加镇周围的勇士们偶尔会表现出警惕的迹象；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['wɒrɪrz] [hɪr] , [pər'hæps] [wɔːrn] [aʊt] [baɪ][ə; eɪ] [deɪ] [ʌv; əv] ['kɑːnflɪkt] , [slept] [laɪk] ['taɪərd]

but	the	warriors	here	,	perhaps	worn	out	by	a	day	of	conflict	,	slept	like	tired
但	这	战士	这里	,	也许	磨损	出去	经过	一个	天	的	冲突	,	睡着了	喜欢	疲劳的

['ænɪmlz] .

animals	.
动物	.

但这里的战士们，或许是经过一天的战斗，筋疲力尽，像疲惫的动物一样睡着了。

“ [ɪf] [wiː; wi]['oʊnli][hæd; həd]['aʊər; ɑːr]['raɪfəlz][ænd; ənd]['aʊər; ɑːr] ['hɔːrsɪz] [-]

“	If	we	only	had	our	rifles	and	our	horses	[	155	]
"	如果	我们	仅有的	有	我们的	步枪	和	我们的	马匹	[	-	]

“如果我们只有步枪和马匹就好了[155]

['ʌndər] [ˌjuː 'es] , " [sed] [fræŋk] , ['lɔːŋɪŋli] , “ [wiː; wi][kʊd; kəd] [meɪk] [ə; eɪ] [rʌʃ] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] . "

under	us	,	"	said	Frank	,	longingly	,	“	we	could	make	a	rush	for	it	.	"
在下面	我们	,	"	说	坦率	,	渴望地	,	“	我们	可以	制作	一个	匆忙	为了	它	.	"

“在我们脚下，”弗兰克渴望地说，“我们可以冲过去。”

“ ['kwaɪət] , " [sed] [dʒæk] , [fɔːr; fər][hiː; hi] [fɪrd] [ðer; ðər] ['tɔːkɪŋ] [maɪt] [biː; bi] ['noʊtɪst] [baɪ][ðə; ði] [gɑːrdz]

“	Quiet	,	"	said	Jack	,	for	he	feared	their	talking	might	be	noticed	by	the	guards
"	安静的	,	"	说	杰克	,	为了	他	害怕	他们的	说	可能	是	注意到	经过	这	守卫

.

:
.

“安静点，”杰克说道，因为他担心他们的谈话会被守卫听到。

“ [aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [hɪr] ['sʌmθɪŋ] .

“	I	think	I	hear	something	.
"	我	思考	我	听到	某物	.

“我好像听到了什么。”

" [dʒæk] [feɪst] [ðə; ði] ['dɛnsɚ] ['sekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊd] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kriːk] [kæmp][wʌz; wəz] [pɪtʃt]

"	Jack	faced	the	denser	section	of	the	wood	in	which	the	Creek	camp	was	pitched
"	杰克	面对	这	密度更高	部分	的	这	木头	在	哪个	这	溪	营	曾是	投球

.

:
.

杰克面向树林中较为茂密的那片区域，克里克人的营地就设在那里。

[fɔːr; fər][sʌm; səm]['lɪt(ə)l] [taɪm] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] [θɪn] ,

For	some	little	time	he	had	been	watching	the	thin	,
为了	一些	小的	时间	他	有	到过	观看	这	薄的	,

他已经观察这个瘦弱的家伙一段时间了，

['treɪlɪŋ] ['muːnbiːmz] [æz; əz] [ðeɪ] ['fɪltərd] [θruː] [ðə; ði] [lɪmz] [ænd; ənd] ['klæmbərɪŋ] [vaɪnz] .

trailing	moonbeams	as	they	filtered	through	the	limbs	and	clambering	vines	.
尾随	月光	作为	他们	过滤	通过	这	四肢	和	攀爬	藤蔓	.

月光透过树枝和攀援的藤蔓，洒落在树上。

[ðə; ði]['pælɪd] ['reɪz] [geɪv] [noʊ] [laɪt] [ʌv; əv]['eni] ['kɑːnsɪkwens] ; [ɪn'diːd] ,

The	pallid	rays	gave	no	light	of	any	consequence	;	indeed	,
这	苍白	射线	给予	不	光	的	任何	结果	;	的确	,

苍白的光线没有发出任何有意义的光；事实上，

[ðeɪ] ['oʊnli] [siːmd] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] [diːpər] .

they	only	seemed	to	make	the	shadows	deeper	.
他们	仅有的	似乎	到	制作	这	阴影	更深	.

它们似乎只会让阴影更深。

[ðə; ði] ['rʌs(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [smɔːl] [waɪld] [θɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊd] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði]

The	rustle	of	the	small	wild	things	of	the	wood	occasionally	came	from	the
这	沙沙	的	这	小的	荒野	事物	的	这	木头	偶尔	来了	从	这

['tæŋg(ə)l] ,

tangle	,
纠纷	,

偶尔，灌木丛中会传来林中小野兽的窸窣声。

[bʌt; bət][æz; əz][dʒæk][hæd; həd] [lʊkt] [ænd; ənd] [wɑːtʃt] , [ðer; ðər][hæd; həd] [kʌm] [ə; eɪ] [saʊnd] [wɪtʃ]

but	as	Jack	had	looked	and	watched	,	there	had	come	a	sound	which
但	作为	杰克	有	看起来	和	观看	,	那里	有	来	一个	声音	哪个

[wʌz; wəz] ['dɪfrənt] ,

was	different	,
曾是	不同的	,

但杰克看着，却听到了一种不同的声音。

[ə; eɪ] ['regjələr] ['pɜːrpəsf(ə)l] [saʊnd] [wɪtʃ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [kwɪk] [ɪrz] [ænd; ənd] [ə'tentɪv] [maɪnd] [sə'dʒestɪd]

a	regular	purposeful	sound	which	to	his	quick	ears	and	attentive	mind	suggested
一个	常规的	有目的的	声音	哪个	到	他的	快的	耳朵	和	细心	头脑	建议

[ðə; ði] [æd'væns] [ʌv; əv][sʌm; səm][wʌn][ɔːr] ['sʌmθɪŋ] [huː] [dɪ'zaɪrd] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ˌʌn'siːn] [ænd; ənd]

the	advance	of	some	one	or	something	who	desired	to	remain	unseen	and
这	进步	的	一些	一	或者	某物	WHO	想要的	到	保持	看不见	和

[ʌn'hɜːrd] .

unheard	.
闻所未闻	.

一个有规律、有目的的声音，在他敏锐的耳朵和专注的头脑看来，暗示着有人或什么东西正在靠近，想要不被人看见和听见。

“ [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? ” [æskt] [frænk] , ['æftər][ə; eɪ] [speɪs] .

“	What	is	it	?	”	asked	Frank	,	after	a	space	.
“	什么	是	它	?	”	问	坦率	,	后	一个	空间	.

“那是什么？”弗兰克停顿了一下，问道。

[hiː; hi][hæd; həd] ['lisnd] [bʌt; bət][hæd; həd] [hɜːrd] ['nʌθɪŋ] . [-]

He	had	listened	but	had	heard	nothing	.	[	156	]
他	有	听着	但	有	听到	没有什么	.	[	-	]

他听了，但什么也没听到。[156]

“ [aɪ] [get] [ə; eɪ] [saʊnd] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] , ” [sed] [dʒæk] .

“	I	get	a	sound	now	and	then	,	”	said	Jack	.
“	我	得到	一个	声音	现在	和	然后	,	”	说	杰克	.

“我偶尔会听到声音，”杰克说。

“ [ˌaɪ ˈtiː] [kʌmz] [frʌm; frəm] [ɔːf] [hɪr] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] ,

“	It	comes	from	off	here	in	the	woods	,
“	它	来	从	离开	这里	在	这	树林	,

“它来自这附近的树林里，

[ænd; ənd] [saʊndz] [laɪk] [sʌm; səm] [wʌn] [ˈstiːlɪŋ] [ʌp] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət] [juː ˈes] . ”

and	sounds	like	some	one	stealing	up	to	have	a	look	at	us	.	”
和	声音	喜欢	一些	一	偷窃	向上	到	有	一个	看	在	我们	.	”

听起来好像有人偷偷摸摸地靠近我们看。

“ [its] [ˈprɑːbəbli] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kriːks] , ” [ˈwɪspəd] [fræŋk] .

“	It's	probably	one	of	the	Creeks	,	”	whispered	Frank	.
“	它是	大概	一	的	这	小溪	,	”	低声说道	坦率	.

“那很可能是溪流中的一条，”弗兰克低声说道。

[bʌt; bət] [dʒæk] , [ˈlɪsnɪŋ] , [ˈoʊnli] [prest] [ðə; ði] [ˈspiːkɚz] [ɑːrm] [fɔːr; fər] [ˈkwaɪət] .

But	Jack	,	listening	,	only	pressed	the	speaker's	arm	for	quiet	.
但	杰克	,	聆听	,	仅有的	按下	这	演讲者的	手臂	为了	安静的	.

但杰克听着，只是按了按说话者的手臂示意他安静。

[fɔːr; fər] [ðə; ði] [saʊnd] [hæd; həd] [gɔːn] [ɑːn] [ɪn] [ðə; ði] [ˈtæŋg(ə)l] , [ˈkʌmɪŋ] [ˈnɪrər] [ænd; ənd] [ˈnɪrər] .

For	the	sound	had	gone	on	in	the	tangle	,	coming	nearer	and	nearer	.
为了	这	声音	有	已消失	在	在	这	纠纷	,	未来	更近	和	更近	.

那声音在缠绕的树枝间持续传来，越来越近。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [soʊ] [feɪnt] , [ˈiːv(ə)n] [æt; ət] [ɪts] [ˈlaʊdəst] ,

It	was	so	faint	,	even	at	its	loudest	,
它	曾是	所以	头晕的	,	甚至	在	它是	最响亮	,

即使在最大音量的时候，声音也很微弱。

[ðæt] [nɑːt] [wʌns] [dɪd] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈtrækt] [ðə; ði] [əˈtenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θriː] [breɪvz] [ɑːn] [gɑːrd] .

that	not	once	did	it	attract	the	attention	of	the	three	braves	on	guard	.
那	不是	一次	做过	它	吸引	这	注意力	的	这	三	勇士们	在	警卫	.

然而，它却丝毫没有引起三位守卫勇士的注意。

[æt; ət] [taɪmz] [ˈiːv(ə)n] [dʒæk] [ˈfænsɪd] [ðæt] [hiː; hi] [mʌst; məst] [biː; bi] [mɪˈsteɪkən] ,

At	times	even	Jack	fancied	that	he	must	be	mistaken	,
在	时代	甚至	杰克	幻想	那	他	必须	是	错误	,

有时就连杰克自己也怀疑是不是自己弄错了。

[ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [hɪz; ɪz] [ɪkˈsaɪtɪd] [ɪˌmædʒɪˈneɪʃ(ə)n] .

that	it	was	nothing	more	than	his	excited	imagination	.
那	它	曾是	没有什么	更多的	比	他的	兴奋的	想像力	.

那只不过是他兴奋的想象而已。

[bʌt; bət] [ðen] [ðə; ði] [saʊnd] [ˈsiːst] ;

But	then	the	sound	ceased	;
但	然后	这	声音	停止	;

但随后声音停止了；

[tuː; tə] [hɪz; ɪz] [əˈmeɪzmənt] [hiː; hi] [sɔː] [fɜːrst] [wʌn] [fɔːrm] [ænd; ənd] [ðen] [əˈnʌðər] [lɪft] [ɪtˈself] [frʌm; frəm]

to	his	amazement	he	saw	first	one	form	and	then	another	lift	itself	from
到	他的	惊愕	他	锯	第一的	一	形式	和	然后	其他	举起	本身	从

[ðə; ði] [graʊnd] .

the	ground	.
这	地面	.

令他惊讶的是，他先看到一个身影，然后又看到另一个身影从地面升起。

[ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈindiəns] [wʌz; wəz] [ˈevɪdənt] [ˈiːv(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [dens] [ˈʃædoʊ] ;

That	they	were	Indians	was	evident	even	in	the	dense	shadow	;
那	他们	是	印度人	曾是	明显	甚至	在	这	稠密	阴影	;

即使在浓密的阴影下，也能明显看出他们是印第安人；

[bʌt; bət] [waɪ] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ə'proʊtʃ] [ɪn] [ðæt] ['saɪlənt] ['fæʃ(ə)n] ['pʌz(ə)ld] [dʒæk] [ɪk'stri:mli] .

but	why	they	should	approach	in	that	silent	fashion	puzzled	Jack	extremely	.
但	为什么	他们	应该	方法	在	那	沉默的	时尚	困惑	杰克	极其	.

但他们为什么要以这种悄无声息的方式接近，这让杰克非常困惑。

[ðə; ði] [θri:] [kri:ks] , [ɔ:l][wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['feɪsɪz] [tɔ:rd] [ðə; ði] ['kæptivz] , [hæd; həd][ðer; ðər] [bæks]

The	three	Creeks	,	all	with	their	faces	toward	the	captives	,	had	their	backs
这	三	小溪	, 全部	和	他们的	面孔	朝向	这	俘虏	,	有	他们的	背部	

[tu:; tə][ðə; ði] [-]

to	the	[	157	]
到	这	[	-	]

三个溪人，都面向俘虏，背对着[157]

[pleɪs] [weɾ] [ðə; ði] [mɪ'stɪriəs] [naɪt] ['praʊlə(r)] [hæd; həd] [ə'pɪrd] , [ænd; ənd][soʊ] [ðeɪ] [dɪd][nɑ:t]

place	where	the	mysterious	night	prowlers	had	appeared	,	and	so	they	did	not
地方	在哪里	这	神秘	夜晚	潜行者	有	出现	,	和	所以	他们	做过	不是

[si:] [ðem; ðəm] [ə'pɪr] ;

see	them	appear	;
看	他们	出现	;

神秘的夜间潜行者出现的地方，所以他们没有看到潜行者出现；

['ni:ðər] [dɪd] [ðeɪ] [si:] [ðem; ðəm] [æd'væns] .

neither	did	they	see	them	advance	.
两者都不	做过	他们	看	他们	进步	.

他们也没有看到他们前进。

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [hæf] ['dʌz(ə)n] ['peɪsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nu:ˌkʌməz] [reɪzd] [hɪz; ɪz][hænd][ɪn]

Within	a	half	dozen	paces	of	the	boys	one	of	the	newcomers	raised	his	hand	in
之内	一个	一半	打	步幅	的	这	男孩们	一	的	这	新来者	提高	他的	手	在

[ə; eɪ] ['wɔ:rnɪŋ] ['dʒestʃər] [fɔ:r; fər] ['saɪləns] .

a	warning	gesture	for	silence	.
一个	警告	手势	为了	沉默	.

男孩们走近不到六步，其中一个新来的人举起手，示意大家安静。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˌker.ək.tə'rɪs.tɪk] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['dʒestʃər] [wɪtʃ] [dʒæk]['deivis] [ɪ'mi:diətli]

There	was	a	characteristic	something	in	the	gesture	which	Jack	Davis	immediately
那里	曾是	一个	特征	某物	在	这	手势	哪个	杰克	戴维斯	立即地

['rekəgnaɪzd] .

recognized	.
认可	.

杰克·戴维斯一眼就认出了这个手势中某种独特的特征。

“ ['rʌnɪŋ] [elk] ! ” [wʌz; wəz][hɪz; ɪz]['ment(ə)l] [ˌekskla'meɪʃn] .

“	Running	Elk	!	”	was	his	mental	exclamation	.
“	跑步	麋鹿	!	”	曾是	他的	精神的	感叹	.

“奔跑的麋鹿！”他心里惊呼道。

[step] [baɪ] [step] [ðə; ði] ['tʃerəki:] ['hʌntər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [əd'vænst] .

Step	by	step	the	Cherokee	hunter	and	his	companion	advanced	.
步	经过	步	这	切罗基	猎人	和	他的	伴侣	先进的	.

切罗基猎人和他的同伴一步一步地向前走去。

[wɪ'ðɪn] ['sprɪŋɪŋ] ['dɪstəns] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [pɔ:z] ; [ðen] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['saɪlənt] [baʊnd] [ʌv; əv]

Within	springing	distance	there	was	a	pause	;	then	with	the	silent	bound	of
之内	弹簧	距离	那里	曾是	一个	暂停	;	然后	和	这	沉默的	边界	的

[ðə; ði] ['pænθər] ,

the	panther	,
这	豹	,

就在即将跃起的距离，一阵停顿；然后，随着黑豹无声的跃起，

[iːtʃ] [liːpt] [əˈpɑːn][ə; eɪ] [kriːk] [gɑːrd] .
each **leaped** **upon** **a** **Creek** **guard** **.**
每个 跳跃 之上 一个 溪 警卫 .

每人都扑向一名溪边守卫。

[wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [saʊnd] [ðə; ði] [ˌʌnsəˈspektɪŋ] [breɪvz] [fel] [ˈʌndər] [ðer; ðər] [bloʊz] ;
Without **a** **sound** **the** **unsuspecting** **braves** **fell** **under** **their** **blows** **;**
没有 一个 声音 这 毫无戒心的 勇士们 跌倒 在下面 他们的 打击 ;

毫无防备的勇士们悄无声息地倒在了他们的拳脚之下;

[laɪk] [ˈlaɪtnɪŋ] [ðeɪ] [wɜːr; wər][əˈpɑːn][ðə; ði] [ˈʌðər] [wʌn] [bɪˈfɔːr] [hiː; hi] [ˈferli] [ˈriːəlaɪzd] [wʌt] [hæd; həd]
like **lightning** **they** **were** **upon** **the** **other** **one** **before** **he** **fairly** **realized** **what** **had**
喜欢 闪电 他们 是 之上 这 其他 一 前 他 相当 已实现 什么 有
[ˈteɪkən] [pleɪs] ,
taken **place** **,**
已采取 地方 ,

他们像闪电一样扑向对方，他还没来得及反应过来发生了什么。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [strɔːŋ] [brɑːnz] [ˈfɪŋgərz] [ˈtwɪstɪŋ] [əˈbaʊt][hɪz; ɪz] [θroʊt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [bɔːrn] [tuː; tə]
and **with** **strong** **bronze** **fingers** **twisting** **about** **his** **throat** **he** **was** **borne** **to**
和 和 强的 青铜 手指 扭曲 关于 他的 喉 他 曾是 出生 到
[ðə; ði] [ɜːrθ] .
the **earth** **.**
这 地球 .

一双强有力的青铜手指掐住他的喉咙，将他拖入了地底。

[ðə; ði] [lædz] [ˈniːdɪd] [noʊ][wɜːrdz][tuː; tə] [tel] [ðem; ðəm] [wʌt] [tuː; tə][duː] .
The **lads** **needed** **no** **words** **to** **tell** **them** **what** **to** **do** **.**
这 小伙子们 需要 不 字 到 告诉 他们 什么 到 做 .

小伙子们无需多言就知道该怎么做。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃeɪk] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [friː] [-]
With **a** **shake** **they** **were** **free** **[** **158** **]**
和 一个 摇 他们 是 自由的 [-]

摇晃一下，他们就自由了[158]

[ʌv; əv][ðer; ðər][bɑːndz] ; [ə; eɪ][hæf]['dʌz(ə)n] [steps] [tʊk] [ðem; ðəm][tuː; tə] [wer] [ðer; ðər]['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər]
of **their** **bonds** **;** **a** **half** **dozen** **steps** **took** **them** **to** **where** **their** **horses** **were**
的 他们的 债券 ; 一个 一半 打 步骤 采取 他们 到 在哪里 他们的 马匹 是
[taɪd] ,
tied **,**
系 ,

挣脱束缚；走了六七步，他们就到了拴马的地方。

[ðə; ði] ['sædlz] [stɪl] [əˈpɑːn][ðer; ðər] [bæks] .
the **saddles** **still** **upon** **their** **backs** **.**
这 马鞍 仍然 之上 他们的 背部 .

他们背上还驮着马鞍。

[nɪr] [baɪ] , [ænd; ənd] ['perələsli] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] ['sliːpɪŋ] [fɔːrm][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃiːf] [ʌv; əv] [huːm]
Near **by** **,** **and** **perilously** **close** **to** **the** **sleeping** **form** **of** **the** **chief** **of** **whom**
靠近 经过 , 和 危险地 关闭 到 这 睡眠 形式 的 这 首席 的 谁
[fræŋk] [hæd; həd]['spoʊkən] ,
Frank **had** **spoken** **,**
坦率 有 说 ,

就在附近，而且离弗兰克提到的那位酋长的沉睡身躯非常近，

[wɜːr; wər][ðer; ðər]['raɪfəlz] , ['paʊdər] [hɔːrnz][ænd; ənd] ['ʌðər] [ɪ'kwɪpmənt] ; ['nɔɪzləsli] [pə'zesɪŋ]

were	their	rifles	,	powder	horns	and	other	equipment	;	noiselessly	possessing
是	他们的	步枪	,	粉末	角	和	其他	设备	;	无声	拥有

[ðəm'selvz] [ʌv; əv] [ðiːz] ,

themselves	of	these	,
他们自己	的	这些	,

他们的步枪、火药罐和其他装备；他们悄无声息地占有了这些东西。

[ðeɪ] [kʌt] [ðə; ði] [roʊps] [wɪtʃ] [held] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] ['kwaɪətli] [led] [ðem; ðəm] [tɔːrd] [ðə; ði] [spɑːt]

they	cut	the	ropes	which	held	their	horses	and	quietly	led	them	toward	the	spot
他们	切	这	绳索	哪个	握住	他们的	马匹	和	悄悄	引领	他们	朝向	这	点

[wer] [dʒæk][hæd; həd] [siːn] ['rʌnɪŋ] [elk][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['feloʊ] ['hʌntər] [ə'pɪr] .

where	Jack	had	seen	Running	Elk	and	his	fellow	hunter	appear	.
在哪里	杰克	有	已见	跑步	麋鹿	和	他的	同伴	猎人	出现	.

他们割断拴住马匹的绳子，悄悄地牵着马走向杰克看到奔跑的麋鹿和他的同伴猎人出现的地方。

[ðə; ði] [θɜːrd] [kriːk] [hæd; həd] [bɪn] ['kwɪkli] [dɪ'spoʊzd] [ʌv; əv] ;

The	third	Creek	had	been	quickly	disposed	of	;
这	第三	溪	有	到过	迅速地	处置	的	;

第三条小溪很快就被处理掉了；

[ænd; ənd] [naʊ] [ðə; ði] [tuː] ['tʃɛrəˌkiːz] [wɜːr; wər] [friː] [tuː; tə][tɜːrn][ðer; ðər] [ə'tenʃ(ə)n] ['elsˌwer] .

and	now	the	two	Cherokees	were	free	to	turn	their	attention	elsewhere	.
和	现在	这	二	切罗基人	是	自由的	到	转动	他们的	注意力	别处	.

现在，这两个切罗基人可以自由地将注意力转移到其他地方了。

“ ['hɔːrsɪz] , [gʊd] ! ” ['mʌtəd] ['rʌnɪŋ] [elk][ɪn]['dʒæks] [ɪr] .

“	Horses	,	good	!	”	muttered	Running	Elk	in	Jack's	ear	.
“	马匹	,	好的	!	”	低声说道	跑步	麋鹿	在	杰克的	耳朵	.

“马，好！”奔跑的麋鹿在杰克耳边低语道。

“ [meɪk] - [ʌm; əm][fæst] [rʌn] — [ə'weɪ] .

“	Make	'	um	fast	run	—	away	.
“	制作	-	嗯	快速地	跑步	—	离开	.

“让他们赶紧跑——逃走。”

” [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['θɪkɪt] [ðə; ði] [bɔɪz] [klaɪmd] ['ɪntuː][ðə; ði]['sæd(ə)l] ;

”	At	the	edge	of	the	thicket	the	boys	climbed	into	the	saddle	;
”	在	这	边缘	的	这	灌木丛	这	男孩们	攀登	进入	这	鞍	;

“男孩们在灌木丛边缘爬上了马鞍；

[ðə; ði] [tuː] ['hʌntərz] ['maʊntɪd] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] .

the	two	hunters	mounted	behind	them	.
这	二	猎人	安装	在后面	他们	.

两名猎人跟在他们身后。

[ðen] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][wɜːrd][tuː; tə][ðə; ði] ['feɪθf(ə)l] [nægz] , [ðeɪ] [roʊd] [ˌʌn'noʊtɪst] [θruː] [ðə; ði] [kriːk]

Then	with	a	word	to	the	faithful	nags	,	they	rode	unnoticed	through	the	Creek
然后	和	一个	单词	到	这	忠实	唠叨	,	他们	骑	未被察觉	通过	这	溪

[kæmp] .

camp	.
营	.

然后，他们吩咐忠马一声，悄无声息地穿过了克里克人的营地。

[ə; eɪ] ['sɪgnəl] ['wɪs(ə)l] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['sentɪn(ə)l][æt; ət][ðə; ði]['aʊtskɜːrts] . [-]

A	signal	whistle	was	heard	from	a	sentinel	at	the	outskirts	.	[	159	]
一个	信号	哨	曾是	听到	从	一个	哨兵	在	这	郊区	.	[	-	]

听到郊外哨兵吹响了信号哨。[159]

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði][saɪn] [ðæt] [spiːd] , [nɑːt]['saɪləns] , [wʌz; wəz][ðə; ði] ['nesəseri] [θɪŋ] ;

This	was	the	sign	that	speed	,	not	silence	,	was	the	necessary	thing	;
这	曾是	这	符号	那	速度	,	不是	沉默	,	曾是	这	必要的	事物	;

这表明，速度而非沉默才是必要的；

[soʊ] [ðeɪ] [dʌg] [ðer; ðər] [hiːlz] ['ɪntuː][ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] - [rɪbz] [ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['skætərɪŋ] [flaɪt]

so	they	dug	their	heels	into	their	horses	'	ribs	and	with	a	scattering	flight
所以	他们	挖	他们的	高跟鞋	进入	他们的	马匹	-	肋骨	和	和	一个	散射	航班

[ʌv; əv] ['ærəus] ['drɑːpɪŋ] ['hɑːrmləsli] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] ,

of	arrows	dropping	harmlessly	about	them	,
的	箭头	下降	无害地	关于	他们	,

于是他们用脚后跟踢向马的肋骨，漫天飞舞的箭矢无害地落在他们周围。

[ðeɪ] [dæʃt] [ə'weɪ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['fɔːrɪst] . [-]

they	dashed	away	into	the	forest	.	[	160	]
他们	虚线	离开	进入	这	森林	.	[	-	]

他们冲进了森林。[160]

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ]

CHAPTER	XII
章	十二

第十二章

[ə; eɪ] [faɪt] — [ænd; ənd] [ə; eɪ] [rɪ'voʊlt]

A	FIGHT	—	AND	A	REVOLT
一个	斗争	—	和	一个	反叛

一场战斗——以及一场叛乱

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [pər'suːt] [baɪ] [ðə; ði] [kriːks] ,

There	was	no	pursuit	by	the	Creeks	,
那里	曾是	不	追逐	经过	这	小溪	,

克里克人没有追击。

[ænd; ənd] ['æftər] [ðə; ði] [fɜːrst] [maɪl] [ɔːr] [soʊ] [ðə; ði] ['dʌbli] ['leɪdn] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [pər'mɪtɪd] [tuː; tə] [sloʊ]

and	after	the	first	mile	or	so	the	doubly	laden	horses	were	permitted	to	slow
和	后	这	第一的	英里	或者	所以	这	双倍	满载	马匹	是	允许	到	慢的

[daʊn] ;

down	;
向下	;

走了大约一英里后，驮着双份货物的马匹被允许减速；

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [tuː] ['indiəns] [slɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [ræn] ['iːzəli] [æt; ət] [ðer; ðər] [saɪdz] ,

and	then	the	two	Indians	slid	to	the	ground	and	ran	easily	at	their	sides	,
和	然后	这	二	印度人	滑行	到	这	地面	和	跑	容易地	在	他们的	侧面	,

然后，那两个印第安人滑倒在地，轻松地跑向他们两侧。

[wʌn] [hænd] [ə'pɑːn] [ðə; ði] ['sæd(ə)l] .

one	hand	upon	the	saddle	.
一	手	之上	这	鞍	.

一只手扶在马鞍上。

[ə; eɪ] [hæf] ['aʊər] [brɔːt] [ðem; ðəm] [ɪn] [saɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [spɑːt] [wer] ['dʒæksənz] [men] [hæd; həd]

A	half	hour	brought	them	in	sight	of	the	spot	where	Jackson's	men	had
一个	一半	小时	带来	他们	在	视线	的	这	点	在哪里	杰克逊的	男人	有

[kæmpt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [naɪt] ;

camped	for	the	night	;
露营	为了	这	夜晚	;

半小时后，他们看到了杰克逊的部下前夜扎营的地方；

['pæsɪŋ] [ðə; ði] ['sentriz] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [rɪ'siːvd] [baɪ] [ðer; ðər] [frendz] [wɪð; wɪθ] [sər'praɪz] [ænd; ənd]

passing	the	sentries	,	they	were	received	by	their	friends	with	surprise	and
通过	这	哨兵	,	他们	是	已收到	经过	他们的	朋友们	和	惊喜	和

[ɪn'θuːziæzəm] .

enthusiasm	.
热情	.

他们穿过哨兵，受到了朋友们的惊喜和热情迎接。

“ ['nevər] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [siː] ['iːðər] [ʌv; əv][juː; jʊ] [ə'gen] , ” [sed] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊts] .

“	Never	expected	to	see	either	of	you	again	,	”	said	one	of	the	scouts	.
”	绝不	预期的	到	看	任何一个	的	你	再次	,	”	说	一	的	这	侦察兵	.

“没想到还能再见到你们俩，”其中一名童子军说道。

“ [nɑːt] ['meni] [get] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kriːks] [wen] [ðeɪ] [wʌns] [fɔːl] ['ɪntuː][ðer; ðər][hændz] .

“	Not	many	get	away	from	the	Creeks	when	they	once	fall	into	their	hands	.
”	不是	许多	得到	离开	从	这	小溪	什么时候	他们	一次	落下	进入	他们的	双手	.

“一旦落入克里克人手中，很少有人能逃脱他们的魔爪。”

” [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtər][ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [roʊld] [ðəm'selvz] [ɪn][ðer; ðər] ['blæŋkits] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə]

”	A	little	later	the	two	boys	rolled	themselves	in	their	blankets	and	went	to
”	一个	小的	之后	这	二	男孩们	滚动	他们自己	在	他们的	毯子	和	去	到

[sliːp] ; [-]

sleep	;	[	161	]
睡觉	;	[	-	]

“过了一会儿，两个男孩裹上毯子睡着了；[161]

[ðeɪ] [felt] [ðæt] [æz; əz]['dʒæksən][wʌz; wəz][soʊ] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði]['indiəns] , [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [wʊd] [siː]

they	felt	that	as	Jackson	was	so	close	to	the	Indians	,	the	morning	would	see
他们	毛毡	那	作为	杰克逊	曾是	所以	关闭	到	这	印度人	,	这	早晨	会	看

[ə; eɪ]['bæt(ə)l] .

a	battle	.
一个	战斗	.

他们认为，由于杰克逊离印第安人很近，早上就会爆发战斗。

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [raɪt] .

And	in	this	they	were	right	.
和	在	这	他们	是	正确的	.

在这一点上，他们是对的。

[æt; ət] ['sʌnraɪz] [ðə; ði] ['hægərd] ['dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] [ə'brɔːd] , ['isjuːɪŋ] [hɪz; ɪz] [kə'mændz] .

At	sunrise	the	haggard	general	was	abroad	,	issuing	his	commands	.
在	日出	这	枯槁	一般的	曾是	国外	,	发行	他的	命令	.

天刚亮，那位面容憔悴的将军就已出征，发布命令。

[ðə; ði] [truːps] [wɜːr; wər] ['kwɪkli] ['ʌndər] [ɑːrmz][ænd; ənd] [əd'vænsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] .

The	troops	were	quickly	under	arms	and	advancing	through	the	forest	.
这	军队	是	迅速地	在下面	武器	和	前进	通过	这	森林	.

部队迅速全副武装，向森林深处推进。

[ðə; ði] [fɔːrs] [ʌv; əv]['sævidʒiz] [bɪ'siːdʒɪŋ] [ˌtælə'deɪgə] ['nʌmbərd] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] .

The	force	of	savages	besieging	Talladega	numbered	more	than	a	thousand	.
这	力量	的	野蛮人	围攻	塔拉迪加	编号	更多的	比	一个	千	.

围攻塔拉迪加的野蛮人人数超过一千。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [wel] [ɑːrmd] , ['hævɪŋ] ['meni] ['raɪfəlz][ænd; ənd] ['mʌskɪt] [sə'plaɪd] [baɪ][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ,

They	were	well	armed	,	having	many	rifles	and	muskets	supplied	by	the	English	,
他们	是	出色地	武装	,	拥有	许多	步枪	和	滑膛枪	供应	经过	这	英语	,

[bɪ'saɪdz] [ðer; ðər] [spiə] ,

besides	their	spears	,
除了	他们的	长矛	,

他们装备精良，除了长矛之外，还有许多英国人提供的步枪和滑膛枪。

[wɔːr] [klʌbz] [ænd; ənd]['baʊz, 'boʊz][ænd; ənd]['ærəus] .

war	clubs	and	bows	and	arrows	.
战争	俱乐部	和	弓	和	箭头	.

战棍、弓箭。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [wɜːrkt] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði]['prɑːpər][wɔːr] [pɪtʃ] [ænd; ənd][dɪd][nɑːt] ['hezɪteɪt] [tuː; tə] [gɪv]

They	were	worked	up	to	the	proper	war	pitch	and	did	not	hesitate	to	give
他们	是	工作	向上	到	这	恰当的	战争	沥青	和	做过	不是	犹豫	到	给

['bæt(ə)l] .

battle	.
战斗	.

他们被激起了十足的战斗热情，毫不犹豫地投入战斗。

[wɪð; wɪθ] [jelz] [ðeɪ] ['griːtɪd] [ðə; ði] [fɔːrs] [ʌv; əv] ['frʌntjəzmən] , [ænd; ənd] [plʌndʒd] ['fɔːrwərd] [tuː; tə]

With	yells	they	greeted	the	force	of	frontiersmen	,	and	plunged	forward	to
和	喊叫	他们	问候	这	力量	的	边疆居民	,	和	暴跌	向前	到

[ðə; ði] [faɪt] .

the	fight	.
这	斗争	.

他们高声呐喊着迎接边境卫队的到来，并冲入战斗。

['ændruː] ['dʒæksən][hæd; həd] ['stʌdid] [ðə; ði]['tæktɪks][ʌv; əv][ðə; ði] [kriːk] ['neɪʃ(ə)n][ɪn] ['wɔːrfer] ,

Andrew	Jackson	had	studied	the	tactics	of	the	Creek	nation	in	warfare	,
安德鲁	杰克逊	有	研究	这	策略	的	这	溪	国家	在	战争	,

安德鲁·杰克逊曾研究过克里克族的战争策略。

[ænd; ənd][soʊ][hæd; həd][ə; eɪ] ['prɪti] [klɪr] [aɪ'diːə][ʌv; əv] [wʌt] [ðeɪ] [wʊd] [duː] .

and	so	had	a	pretty	clear	idea	of	what	they	would	do	.
和	所以	有	一个	漂亮的	清除	主意	的	什么	他们	会	做	.

因此，他们对要做什么已经有了相当清晰的想法。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fjuː] ['ɔːrdərz] , [hiː; hi] [ə'reɪndʒd] [hɪz; ɪz]['soʊldʒərz][ɪn][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][ə; eɪ] ['kres(ə)nt] ,

With	a	few	orders	,	he	arranged	his	soldiers	in	the	form	of	a	crescent	,
和	一个	很少	订单	,	他	安排	他的	士兵	在	这	形式	的	一个	新月	,

他下令将士兵们排列成新月形。

[ðə; ði][hɔːrnz] ['pɔɪntɪd] ['fɔːrwərd] .

the	horns	pointed	forward	.
这	角	尖	向前	.

角指向前方。

[hɪz; ɪz] ['hɔːsmən] [wɜːr; wər] [pleɪst] [ə'pɑːn][ðə; ði] [flæŋks] . [-]

His	horsemen	were	placed	upon	the	flanks	.	[	162	]
他的	骑兵	是	放置	之上	这	侧翼	.	[	-	]

他的骑兵部署在两翼。[162]

“ [æz; əz][ðə; ði] [kriːks] [rʌʃ] ['fɔːrwərd] , [æz; əz][aɪ] [θɪŋk] [ðeɪ] [wɪl] [duː] ,

“	As	the	Creeks	rush	forward	,	as	I	think	they	will	do	,
“	作为	这	小溪	匆忙	向前	,	作为	我	思考	他们	将要	做	,

“正如我认为的那样，克里克人会奋力向前冲去，

” [sed] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][tuː; tə]['kɜːrn(ə)l] ['kɔːfi] , [huː] [led][ðə; ði]['kæv(ə)lri] , “ [draɪv] ['fɔːrwərd] [wɪ'ðaʊt]

”	said	the	general	to	Colonel	Coffee	,	who	led	the	cavalry	,	“	drive	forward	without
”	说	这	一般的	到	上校	咖啡	,	WHO	引领	这	骑兵	,	“	驾驶	向前	没有

[dɪ'leɪ] ,

delay	,
延迟	,

将军对率领骑兵的科菲上校说：“立即前进！”

[ænd; ənd][get][bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] .

and	get	behind	them	.
和	得到	在后面	他们	.

并支持他们。

[ðen] , [æz; əz][wiː; wi] [fɔːrs] [ðem; ðəm] [bæk] , [let][ðem; ðəm] [fiːl] [jʊr; jər] [streŋθ] .

Then	,	as	we	force	them	back	,	let	them	feel	your	strength	.
然后	,	作为	我们	力量	他们	后退	,	让	他们	感觉	你的	力量	.

然后，当我们把他们击退时，让他们感受到你的力量。

〞 [ɔːl] ['biːɪŋ] ['redi] [ænd; ənd][ðə; ði]['sævidʒiz] , [ðer; ðər][wɔːr][kraɪz] ['saʊndɪŋ] , ['fɪlɪŋ] [ðə; ði] [er] [wɪð; wɪθ]

〞 All being ready and the savages , their war cries sounding , filling the air with

〞 全部 存在 准备好 和 这 野蛮人 , 他们的 战争 哭泣 听起来 , 填充 这 空气 和

['ærəus] ,

arrows ,

箭头 ,

“一切准备就绪，野蛮人发出震耳欲聋的战吼，箭矢如雨般射向天空，

['dʒæksən] [sed] [tuː; tə][dʒæk]['deivis] :

Jackson said to Jack Davis :

杰克逊 说 到 杰克 戴维斯 :

杰克逊对杰克·戴维斯说：

〞 [æd'væns] [ɑːn] [fʊt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [skɔːr] [ʌv; əv] [men] [ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒ] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ]['raɪf(ə)l]['faɪər] ;

〞 Advance on foot with a score of men and engage them with rifle fire ;

〞 进步 在 脚 和 一个 分数 的 男人 和 从事 他们 和 步枪 火 ;

[æz; əz] [ðeɪ] [æd'væns] ,

as they advance ,

作为 他们 进步 ,

“带领二十人徒步前进，用步枪射击；当他们前进时，

[fɔːl] [bæk] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [get] [ðə; ði]['ɔːrdər][tuː; tə][stɑːp] .

fall back until you get the order to stop .

落下 后退 直到 你 得到 这 命令 到 停止 .

退后，直到接到停止命令为止。

〞 ['prɑːmptli] [dʒæk] [pæst] [ðə; ði][wɜːrd][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['feloʊ] [skaʊts] .

〞 Promptly Jack passed the word to his fellow scouts .

〞 及时 杰克 通过了 这 单词 到 他的 同伴 侦察兵 .

杰克立即将消息告诉了他的其他童子军同伴。

[ðeɪ] [dɪs'maʊntid] [ænd; ənd] [went] ['fɔːrwərd] , ['flɪtɪŋ] [frʌm; frəm] [triː] [tuː; tə] [triː] [æz; əz] [ðeɪ] [went] ,

They dismounted and went forward , flitting from tree to tree as they went ,

他们 下马 和 去 向前 , 飞掠 从 树 到 树 作为 他们 去 ,

他们下马向前走，边走边在树间穿梭。

['faɪərɪŋ] ['ʃɑːrpli] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] ['priːtens] [ʌv; əv] ['iːgərnəs] [tuː; tə] [pʊʃ] ['fɔːrwərd] .

firing sharply and making a great pretense of eagerness to push forward .

射击 尖锐地 和 制作 一个 伟大的 虚伪 的 渴望 到 推 向前 .

猛烈开火，并装出一副急于前进的样子。

['ɪnstəntli] [ðə; ði]['ærəus][ʌv; əv][ðə; ði] [kriːks] [reɪnd] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] ;

Instantly the arrows of the Creeks rained about them ;

即刻 这 箭头 的 这 小溪 下雨了 关于 他们 ;

刹那间，溪流的箭矢如雨般落在他们周围；

[æn; ən] [ə'keɪʒən(ə)l] ['bʊlɪt] [klɪpt] [ðə; ði] [twɪgz] ['oʊvər][ðer; ðər] ['hedz] .

an occasional bullet clipped the twigs over their heads .

一个 偶然 子弹 剪辑 这 树枝 超过 他们的 头部 .

偶尔会有子弹擦过它们头顶的树枝。

〞 [ðeɪ] [ɑːr; ər] [greɪt] ['fɛloʊz] [tuː; tə] [weɪst] [ðer; ðər] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] , 〞 [sed] [dʒæk] , [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd]

〞 They are great fellows to waste their ammunition , 〞 said Jack , from behind

〞 他们 是 伟大的 伙伴们 到 浪费 他们的 弹药 , 〞 说 杰克 , 从 在后面

[ə; eɪ][hjuːdʒ] ['kɑːtnwʊd] . [-]

a huge cottonwood . [163]

一个 巨大的 棉白杨 . [-]

“他们真是浪费弹药的好家伙，”杰克从一棵巨大的白杨树后说道。[163]

[ðə; ði] ['ærəus] [ʌv; əv][ðə; ði] [kriːks] [reɪnd] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] [-]

THE ARROWS OF THE CREEKS RAINED ABOUT THEM [164]

这 箭头 的 这 小溪 下雨了 关于 他们 [-]

溪流的箭雨落在他们周围[164]

[fræŋk] ['lɔːrəns] [druː] [ə; eɪ] [biːd] [ə'pɑːn][ə; eɪ] [pər'tɪkjələrli] ['æktɪv] ['foʊmən] [ænd; ənd]['faɪərd] .

Frank	Lawrence	drew	a	bead	upon	a	particularly	active	foeman	and	fired	.
坦率	劳伦斯	画	一个	珠子	之上	一个	特别	积极的	敌人	和	被解雇	.

弗兰克·劳伦斯瞄准了一名特别活跃的敌人，然后开火了。

“ [jes] ， ” [sed] [hiː; hi] .

“	Yes	,	”	said	he	.
“	是的	,	”	说	他	.

“是的，”他说。

“ [ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ðæt] [its] [soʊ][hɑːrd][tuː; tə][get][ɪn][ðer; ðər] [keɪs] , [juːd] [θɪŋk] [ðeid] [biː; bi] [mɔːr]

“	And	seeing	that	it's	so	hard	to	get	in	their	case	,	you'd	think	they'd	be	more
“	和	看到	那	它是	所以	难的	到	得到	在	他们的	案件	,	你会	思考	他们会	是	更多的

['kerf(ə)l] .

careful	.
小心	.

“鉴于这种情况对他们来说如此困难，你会认为他们会更加谨慎。”

” [hɪr] [ðə; ði][wɔːr] - [wʊps] [gruː] ['ʃrɪlər] [ænd; ənd][ðə; ði]['faɪər] ['θɪkər] .

”	Here	the	war	-	whoops	grew	shriller	and	the	fire	thicker	.
”	这里	这	战争	-	哎呀	生长	更尖锐	和	这	火	较厚	.

“这里的战吼声越来越尖锐，火焰也越来越猛烈。”

“ [fɔːl] [bæk] ['sloʊli] , ” ['ɔːrdərd] [dʒæk] .

“	Fall	back	slowly	,	”	ordered	Jack	.
“	落下	后退	缓慢地	,	”	订购	杰克	.

“慢慢后退，”杰克命令道。

[ðə; ði] [skaʊts] [dɪd][æz; əz] [də'rektɪd] .

The	scouts	did	as	directed	.
这	侦察兵	做过	作为	指导	.

侦察兵们按照指示行事。

['iːgərli] , [traɪ'ʌmfəntli] , [ðə; ði] ['rɛdˌskɪnz] ['fɑːloʊd] ; ['fæstər][ænd; ənd]['fæstər][ðə; ði]['lɪt(ə)l][bænd] ['ʌndər]

Eagerly	,	triumphantly	,	the	redskins	followed	;	faster	and	faster	the	little	band	under
急切地	,	凯旋而归	,	这	红皮队	随后	;	快点	和	快点	这	小的	乐队	在下面

[dʒæk] [ri'triːtid] ;

Jack	retreated	;
杰克	撤退	;

红皮们兴高采烈地、得意洋洋地跟了上去；杰克率领的小队撤退得越来越快；

[laɪk] [ə; eɪ] [brɑːnz] [taɪd] [ðə; ði] [kriːks] ['pər'suːd] .

like	a	bronze	tide	the	Creeks	pursued	.
喜欢	一个	青铜	潮	这	小溪	追击	.

溪流像青铜色的潮水般涌来。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ɪg'zæktli][æz; əz]['dʒæksən][hæd; həd] ['fɪgjərd] .

This	was	exactly	as	Jackson	had	figured	.
这	曾是	确切地	作为	杰克逊	有	想	.

这和杰克逊的预想完全一样。

['kɑːfiːz, 'kɔfiːz]['kæv(ə)lri][wʌz; wəz] [suːn] [ɪn][ðer; ðər] [rɪr] , [ə'weɪtɪŋ] [ðə; ði][wɜːrd] .

Coffee's	cavalry	was	soon	in	their	rear	,	awaiting	the	word	.
咖啡的	骑兵	曾是	很快	在	他们的	后部	,	等待中	这	单词	.

科菲的骑兵很快赶到他们后方，等待命令。

[wen] [ðə; ði]['pɑːrti][ʌv; əv] [skaʊts] [riːtʃt] [ðə; ði] [meɪn] ['bɑːdi] , ['dʒæksən] ['sɪgnəld] [fɔːr; fər] ['vɑːli] ['faɪərɪŋ]

When	the	party	of	scouts	reached	the	main	body	,	Jackson	signaled	for	volley	firing
什么时候	这	派对	的	侦察兵	达到	这	主要的	身体	,	杰克逊	发出信号	为了	截击	射击

.

:
.

当侦察小队到达主力部队时，杰克逊发出齐射信号。

['fiːlɪŋ] [ðə; ði] ['riːəl] [weɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːrs] [kən'frʌntɪŋ] [ðem; ðəm][fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] , [ðə; ði]

Feeling	**the**	**real**	**weight**	**of**	**the**	**force**	**confronting**	**them**	**for**	**the**	**first**	**time**	**,**	**the**
感觉	这	真实的	重量	的	这	力量	面对	他们	为了	这	第一的	时间	,	这

['indiəns] [ri'triːtid] .

Indians	**retreated**	**.**
印度人	撤退	.

印第安人第一次真正感受到眼前这股力量的强大，于是撤退了。

[tuː; tə][ðer; ðər][ˌkɑːnstər'neɪʃ(ə)n] [ðeɪ] [faʊnd] [ðəm'selvz] [sə'raʊndɪd] ;

To	**their**	**consternation**	**they**	**found**	**themselves**	**surrounded**	**;**
到	他们的	惊愕	他们	成立	他们自己	包围	;

令他们惊恐的是，他们发现自己被包围了；

[laɪk] [ðer; ðər] ['brʌðərz] [æt; ət] [tæləʃætʃi] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][æn; ən]['aɪərn] [rɪŋ] .

like	**their**	**brothers**	**at**	**Tallushatchee**	**they**	**were**	**in**	**the**	**center**	**of**	**an**	**iron**	**ring**	**.**
喜欢	他们的	兄弟	在	塔卢什奇	他们	是	在	这	中心	的	一个	铁	戒指	.

就像他们在塔卢沙奇的兄弟们一样，他们身处一个铁环的中心。

['bɪtərli] [ðeɪ] [-]

Bitterly	**they**	**[**	**165**	**]**
苦涩地	他们	[	-	]

他们痛苦地[165]

[fɔːt] , [laɪk] [ræts][ɪn][ə; eɪ][træp] ,

fought	**,**	**like**	**rats**	**in**	**a**	**trap**	**,**
战斗	,	喜欢	老鼠	在	一个	陷阱	,

像老鼠在陷阱里一样搏斗，

[ɔːl][ðə; ði] [taɪm] ['biːtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [rɪŋ] [ɪn][æn; ən] ['efərt] [tuː; tə] [breɪk] [θruː] .

all	**the**	**time**	**beating**	**at**	**the**	**ring**	**in**	**an**	**effort**	**to**	**break**	**through**	**.**
全部	这	时间	殴打	在	这	戒指	在	一个	努力	到	休息	通过	.

一直猛击擂台，试图突破。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['rɔːnəs] [ænd; ənd][kən'fjuːʒ(ə)n][ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv]

If	**it**	**had**	**not**	**been**	**for**	**the**	**rawness**	**and**	**confusion**	**on**	**the**	**part**	**of**
如果	它	有	不是	到过	为了	这	生猛	和	困惑	在	这	部分	的

[sʌm; səm] [mə'lɪʃə] ,

some	**militia**	**,**
一些	民兵	,

如果不是因为部分民兵的粗鲁和混乱，

[ðer; ðər][ɪz] ['skersli] ['eni] [daʊt] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl]['dʒæksən] [wʊd] [hæv; həv] ['endɪd] [ðə; ði] [kriːk] [wɔːr]

there	**is**	**scarcely**	**any**	**doubt**	**that**	**General**	**Jackson**	**would**	**have**	**ended**	**the**	**Creek**	**war**
那里	是	几乎	任何	怀疑	那	一般的	杰克逊	会	有	结束	这	溪	战争

[raɪt] [ðer; ðər] .

right	**there**	**.**
正确的	那里	.

几乎毫无疑问，杰克逊将军当时就会结束克里克战争。

[bʌt; bət][ˌʌn'juːzd; ʌn'juːst][tuː; tə][ðə; ði] ['grɪmnəs] [ʌv; əv][ə; eɪ][prə'træktɪdˌproʊ'træktɪd] [faɪt] [ðə; ði] [mə'lɪʃə]

But	**unused**	**to**	**the**	**grimness**	**of**	**a**	**protracted**	**fight**	**the**	**militia**
但	未使用的	到	这	阴郁	的	一个	拖延	斗争	这	民兵

[æt; ət][wʌn] [pleɪs] [geɪv] [weɪ] ;

at	**one**	**place**	**gave**	**way**	**;**
在	一	地方	给予	方式	;

但由于不习惯旷日持久的战斗，一处民兵阵地溃败了；

[ænd; ənd] [bɪˈfɔːr] [ðeɪ] [kʊd; kəd][biː; bi] [ˈrælid] , [ðə; ði][ˈsævidʒiz][hæd; həd] [dɪˈskʌvərd] [ðə; ði] [breɪk] [meɪd]

and	before	they	could	be	rallied	,	the	savages	had	discovered	the	break	made
和	前	他们	可以	是	集结	,	这	野蛮人	有	发现	这	休息	制成

[baɪ][ðer; ðər] [rɪˈtriːt] ,

by	their	retreat	,
经过	他们的	撤退	,

还没等他们重新集结起来，这些野蛮人就发现了撤退时留下的缺口。

[ænd; ənd] [pɔːd] [θruː] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ə; eɪ] [ˈfrenzid] [striːm] .

and	poured	through	it	in	a	frenzied	stream	.
和	倾倒	通过	它	在	一个	丧心病狂	溪流	.

然后如潮水般倾泻而下。

[ɪn] [ðɪs] [wei] [ˈsev(ə)n] [ˈhʌndrəd] [ˈhɑːst(ə)l] [ɪˈskeɪpt] [tuː; tə] [feɪs] [oʊld] [ˈhɪkəri] [ɑːn] [əˈnʌðər] [deɪ] [ɪn][ðə; ði]

In	this	way	seven	hundred	hostiles	escaped	to	face	Old	Hickory	on	another	day	in	the
在	这	方式	七	百	敌对分子	逃脱	到	脸	老的	山核桃	在	其他	天	在	这

[ˈwɪldərnəs] .

wilderness	.
荒野	.

就这样，七百名敌军逃脱了，准备在荒野中择日与老希科里决一死战。

[bʌt; bət][ˈiːv(ə)n][æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] , [θriː] [ˈhʌndrəd] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [fel] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði][ˈraɪfəlz][ʌv; əv]

But	even	as	it	was	,	three	hundred	of	them	fell	before	the	rifles	of
但	甚至	作为	它	曾是	,	三	百	的	他们	跌倒	前	这	步枪	的

[ðə; ði] [ˌtɛnɪˈsiːənz] ;

the	Tennesseeans	;
这	田纳西人	;

但即便如此，他们中仍有三百人倒在了田纳西人的步枪之下；

[ænd; ənd] [ðɪs] , [ˈædɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [bloʊ] [delt] [ðə; ði] [kriːks] [æt; ət] [tæləʃætʃi] ,

and	this	,	added	to	the	blow	dealt	the	Creeks	at	Tallushatchee	,
和	这	,	额外	到	这	吹	已处理	这	小溪	在	塔卢什奇	,

而这，再加上克里克人在塔卢沙奇遭受的打击，

[went] [ə; eɪ] [greɪt] [wei] [tɔːrd] [ˈwiːkənɪŋ] [ðer; ðər] [ˈpaʊər] .

went	a	great	way	toward	weakening	their	power	.
去	一个	伟大的	方式	朝向	减弱	他们的	力量	.

这极大地削弱了他们的力量。

[ˈdʒæksən] [sɔː] [ðə; ði] [ədˈvæntɪdʒ] [hiː; hi][hæd; həd] [geɪnd] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [ˈiːgər] [tuː; tə] [ˈfɑːloʊ] [ˌaɪ ˈtiː]

Jackson	saw	the	advantage	he	had	gained	,	and	was	eager	to	follow	it
杰克逊	锯	这	优势	他	有	获得	,	和	曾是	渴望的	到	跟随	它

[ʌp] ;

up	;
向上	;

杰克逊看到了自己取得的优势，并渴望乘胜追击；

[ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][duː][soʊ][hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [-]

if	he	had	been	able	to	do	so	he	would	have	been	[	166	]
如果	他	有	到过	有能力的	到	做	所以	他	会	有	到过	[	-	]

如果他能够做到这一点，他就会[166]

[ɪneɪbld] [tuː; tə] [fɔːrs] [ðə; ði] [kriːks] [ˈɪntuː] [əˈnʌðər] [ˈbæt(ə)l] [bɪˈfɔːr] [ˈmeni] [deɪz] [ænd; ənd][soʊ] [dɪˈlɪvərd]

enabled	to	force	the	Creeks	into	another	battle	before	many	days	and	so	delivered
已启用	到	力量	这	小溪	进入	其他	战斗	前	许多	天	和	所以	发表

[ðə; ði] [bloʊ] [wɪtʃ] [feɪld] [æt; ət] [ˌtæləˈdeɪgə] .

the	blow	which	failed	at	Talladega	.
这	吹	哪个	失败的	在	塔拉迪加	.

使得克里克人得以在几天之内再次与克里克人交战，从而给了克里克人致命一击，而塔拉迪加战役却以失败告终。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi][soʊ] .

But	it	was	not	to	be	so	.
但	它	曾是	不是	到	是	所以	.

但事实并非如此。

['meni] [θɪŋz] [kən'spaɪər] [tuː; tə] [prə'lɔːŋ] [ðə; ði] [breɪv] - [tæsk] .

Many	things	conspired	to	prolong	the	brave	Tennesseean's	task	.
许多	事物	密谋	到	延长	这	勇敢的	-	任务	.

诸多因素导致这位勇敢的田纳西人的任务被延长。

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] , [mʌtʃ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əˈmeɪzmənt] , [noʊ] [səˈplaɪz] [wɜːr; wər] ['biːɪŋ] [sent] [ðem; ðəm]

In	the	first	place	,	much	to	his	amazement	,	no	supplies	were	being	sent	them
在	这	第一的	地方	,	很多	到	他的	惊愕	,	不	补给品	是	存在	发送	他们

[frʌm; frəm] [fɔːrt] ['strɔːðə(r),'strʌ-] ;

from	Fort	Strother	;
从	堡	斯特罗瑟	;

首先，令他大为惊讶的是，斯特罗瑟堡并没有向他们运送任何补给品；

[ɪn'diːd] , [ə; eɪ]['raɪdər] [brɔːt] [ðə; ði] [nuːz] [ðæt] [ðə; ði][fɔːrt] [ɪt'self] [wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst] ['destɪtuːt] .

indeed	,	a	rider	brought	the	news	that	the	fort	itself	was	almost	destitute	.
的确	,	一个	骑士	带来	这	消息	那	这	堡	本身	曾是	几乎	贫困	.

确实，一名信使带来了消息，说这座堡垒本身几乎空无一物。

[tuː; tə] [meɪn'teɪn] [æn; ən]['ɑːrmi][ɪn][ðə; ði] ['wɪldərnəs] [wɪ'ðaʊt] [fuːd] [ɪz][ʌv; əv] [kɔːrs] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] ;

To	maintain	an	army	in	the	wilderness	without	food	is	of	course	impossible	;
到	维持	一个	军队	在	这	荒野	没有	食物	是	的	课程	不可能的	;

[ænd; ənd][soʊ] ,

and	so	,
和	所以	,

在荒野中没有食物的情况下维持一支军队当然是不可能的；因此，

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['presɪŋ] ['fɔːrwərd][tuː; tə][ðə; ði] ['vɪktəri] [wɪtʃ] [wʊd] [hæv; həv] ['endɪd] [ðə; ði][wɔːr] ,

instead	of	pressing	forward	to	the	victory	which	would	have	ended	the	war	,
反而	的	紧迫	向前	到	这	胜利	哪个	会	有	结束	这	战争	,

而不是继续推进以取得能够结束战争的胜利，

[ðə; ði]['ɑːrmi][wʌz; wəz] [fɔːrst] [tuː; tə] [rɪ'triːt] .

the	army	was	forced	to	retreat	.
这	军队	曾是	强制	到	撤退	.

军队被迫撤退。

[ɑːn][tɑːp][ʌv; əv] [ðɪs] [keɪm] [ðə; ði] ['taɪdɪŋz] [ðæt] [ðə; ði] [brɪ'geɪd] [ʌv; əv] [truːps] [left] [æt; ət] [fɔːrt]

On	top	of	this	came	the	tidings	that	the	brigade	of	troops	left	at	Fort
在	顶部	的	这	来了	这	消息	那	这	旅	的	军队	左边	在	堡

['strɔːðə(r),'strʌ-][tuː; tə] [prə'tekt] [ðoʊz] ['wuːndɪd] [æt; ət] [tæləʃætʃi] [hæd; həd] [bɪn] ['ɔːrdərd] [əˈweɪ] [baɪ]

Strother	to	protect	those	wounded	at	Tallushatchee	had	been	ordered	away	by
斯特罗瑟	到	保护	那些	受伤	在	塔卢什奇	有	到过	订购	离开	经过

[ðə; ði] [kəˈmændər] [ʌv; əv] [əˈnʌðər] [dɪˈvɪʒ(ə)n] [wɪtʃ] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['ɑpəretɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['hɑːst(ə)l]

the	commander	of	another	division	which	was	also	operating	in	the	hostile
这	指挥官	的	其他	分配	哪个	曾是	还	操作	在	这	敌对的

['kʌntri] .

country	.
国家	.

此外，还有消息称，留在斯特罗瑟堡保护塔卢沙奇伤员的部队旅已被另一支同样在敌对地区作战的师的指挥官下令撤离。

['dʒæksən][wʌz; wəz] ['nevər] [ə; eɪ][mæn][ʌv; əv][maɪld] ['tempər] ;

Jackson	was	never	a	man	of	mild	temper	;
杰克逊	曾是	绝不	一个	男人	的	温和的	脾气	;

杰克逊从来就不是一个脾气温和的人；

[ænd; ənd] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ɔ:l][hɪz; ɪz][wɜ:rk] [snætʃt] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm][ɪn] [ðɪs] [weɪ] [kɔ:zd]

and	seeing	the	result	of	all	his	work	snatched	from	him	in	this	way	caused
和	看到	这	结果	的	全部	他的	工作	抢夺	从	他	在	这	方式	导致

[hɪm; ɪm] [-]

him	[	167	]
他	[	-	]

看到自己辛勤工作的成果以这种方式被夺走，使他[167]

[tu:; tə][bɜ:rst]['ɪntu:][ə; eɪ] ['fjʊriəs] [dɪˌnʌnsi'eɪʃn] [ʌv; əv][ɔ:l] [kən'sɜ:rnd] .

to	burst	into	a	furious	denunciation	of	all	concerned	.
到	爆裂	进入	一个	狂怒	谴责	的	全部	担心的	.

勃然大怒，对所有相关人员进行谴责。

['reɪdʒɪŋ] [laɪk][ə; eɪ] ['bæfəld] ['laɪən][hi:; hi] [fel] [bæk] [ɑ:n] [fɔ:rt] ['strɔ:ðə(r),'strʌ-] .

Raging	like	a	baffled	lion	he	fell	back	on	Fort	Strother	.
愤怒	喜欢	一个	困惑	狮子	他	跌倒	后退	在	堡	斯特罗瑟	.

他像一头受惊的狮子般怒吼，退守斯特罗瑟堡。

['i:v(ə)n][hɪz; ɪz] [frendz] [əd'vaɪzd] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [kən'tɪnju:] [hɪz; ɪz] [rɪ'tri:t] [tu:; tə] [fɔ:rt] [dɪ'pɑ:zɪt] [ɑ:n][ðə; ði]

Even	his	friends	advised	him	to	continue	his	retreat	to	Fort	Deposit	on	the
甚至	他的	朋友们	建议	他	到	继续	他的	撤退	到	堡	订金	在	这

[ˌtenə'si:] .

Tennessee	.
田纳西州	.

甚至他的朋友也劝他继续撤退到田纳西河畔的迪波西特堡。

“ [ju:; jʊ] ['kænɑ:t] [meɪn'teɪn] [jʊr; jər]['ɑ:rmi] [hɪr] , ” [hi:; hi][wʌz; wəz][toʊld] .

“	You	cannot	maintain	your	army	here	,	”	he	was	told	.
“	你	不能	维持	你的	军队	这里	,	”	他	曾是	讲述	.

“你不能在这里驻扎军队，”有人这样告诉他。

“ [goʊ][ɑ:n] ['fɔ:lɪŋ] [bæk] [ʌn'tɪl] [ju:; jʊ][hæv; həv] [ə'kju:mjəleɪtɪd] [ɪ'nʌf] [sə'plaɪz] ; [ðen] [ju:; jʊ][kæn; kən]

“	Go	on	falling	back	until	you	have	accumulated	enough	supplies	;	then	you	can
“	去	在	坠落	后退	直到	你	有	积累	足够的	补给品	;	然后	你	能

[pʊʃ] [ɑ:n][wʌns] [mɔ:r] .

push	on	once	more	.
推	在	一次	更多的	.

“继续后退，直到积攒足够的补给；然后你就可以再次发起进攻。”

” [bʌt; bət][ðə; ði] ['stʌbərn] ['spɪrɪt][ʌv; əv]['dʒæksən][wʌz; wəz] [ə'raʊzd] .

”	But	the	stubborn	spirit	of	Jackson	was	aroused	.
”	但	这	固执的	精神	的	杰克逊	曾是	被唤醒	.

但杰克逊的顽强精神被激发了出来。

['wi:kənd] [æz; əz][hi:; hi][wʌz; wəz][baɪ][hɪz; ɪz] [wu:nd] , ['hægərd] ,

Weakened	as	he	was	by	his	wound	,	haggard	,
减弱	作为	他	曾是	经过	他的	伤口	,	枯槁	,

他因伤势虚弱，面容憔悴。

[wɔ:rn][ænd; ənd] ['ri:əli] [ɪn][ə; eɪ] ['deɪndʒərəs] [steɪt] [du:] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['oʊvər] - [ɪg'zɜ:rʃn] ,

worn	and	really	in	a	dangerous	state	due	to	his	over	-	exertion	,
磨损	和	真的	在	一个	危险的	状态	到期的	到	他的	超过	-	用力	,

他疲惫不堪，而且由于过度劳累，身体状况非常危险。

[stɪl] [hi:; hi][wʌz; wəz] [rɪ'zɑ:lvd] [tu:; tə] [rɪ'tri:t] [noʊ] ['fɜ:rðər] .

still	he	was	resolved	to	retreat	no	further	.
仍然	他	曾是	已解决	到	撤退	不	更远	.

但他决心不再退缩。

“ [aɪl] [hoʊld][maɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [æt; ət][ðə; ði] [ten] ['aɪləndz] , ” [dɪ'klerd] [hi:; hi] ,

“	I'll	hold	my	position	at	the	Ten	Islands	,	”	declared	he	,
“	患病的	抓住	我的	位置	在	这	十	岛屿	,	”	声明	他	,

“我将继续留在十岛，”他宣称。

“ [ɪf] [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə][lɪv; laɪv][ɑːn]['eɪkɔːnz] .

“	**if**	**we**	**have**	**to**	**live**	**on**	**acorns**	**.**
”	如果	我们	有	到	居住	在	橡子	.

“如果我们只能靠橡子生活。”

” [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] [ˌɪnɪ'fɪʃnsi] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrmiːz]

”	**Because**	**of**	**this**	**inefficiency**	**of**	**those**	**who**	**were**	**in**	**charge**	**of**	**the**	**army's**
”	因为	的	这	效率低下	的	那些	WHO	是	在	收费	的	这	军队的

[sə'plaɪz] ,

supplies	**,**
补给品	,

“由于军队物资供应负责人的低效，

[ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [luːs] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði][tɜːrmz] ['ʌndər] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz][men][hæd; həd]

and	**because**	**of**	**the**	**loose**	**nature**	**of**	**the**	**terms**	**under**	**which**	**his**	**men**	**had**
和	因为	的	这	松动的	自然	的	这	条款	在下面	哪个	他的	男人	有

[ˌvɔlən'tiəd] ,

volunteered	**,**
自愿	,

而且由于他的部下自愿参战的条件不够灵活，

['dʒen(ə)rəl]['dʒæksən][wʌz; wəz] [suːn] [plʌndʒd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv]['kraɪsiz] [wɪtʃ] [wʊd] [hæv; həv]

General	**Jackson**	**was**	**soon**	**plunged**	**into**	**a**	**series**	**of**	**crises**	**which**	**would**	**have**
一般的	杰克逊	曾是	很快	暴跌	进入	一个	系列	的	危机	哪个	会	有

['broʊkən] [-]

broken	**[**	**168**	**]**
破碎的	[	-	]

杰克逊将军很快陷入了一系列危机，这些危机本可能使他崩溃[168]

[ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][ə; eɪ] [les] ['paʊərf(ə)l] [mæn] .

the	**spirit**	**of**	**a**	**less**	**powerful**	**man**	**.**
这	精神	的	一个	较少的	强大的	男人	.

弱者的精神。

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] [ˌtenə'siː] [mə'lɪʃə] ,

Besides	**the**	**Tennessee**	**militia**	**,**
除了	这	田纳西州	民兵	,

除了田纳西州民兵之外，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['baːdi][ʌv; əv][men][ɪn][hɪz; ɪz] [fɔːrs] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ˌvɔlən'tiəz]

there	**was**	**a**	**body**	**of**	**men**	**in**	**his**	**force**	**known**	**as**	**the**	**United**	**States**	**volunteers**
那里	曾是	一个	身体	的	男人	在	他的	力量	已知	作为	这	团结的	各州	志愿者

;

;	
;	

他的部队中有一支被称为美国志愿兵的队伍；

[ðiːz] [truːps] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [læk] [ʌv; əv] [fuːd] , [diˈmɑːndid] [tuː; tə][biː; bi][led] [bæk] [tuː; tə]

these	**troops**	**,**	**because**	**of**	**the**	**lack**	**of**	**food**	**,**	**demanded**	**to**	**be**	**led**	**back**	**to**
这些	军队	,	因为	的	这	缺少	的	食物	,	要求	到	是	引领	后退	到

[ðə; ði]['bɔːrdər] .

the	**border**	**.**
这	边界	.

由于缺乏食物，这些部队要求被带回边境。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [daʊt] [ðæt] [ðə; ði]['ɑːrmi][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['retʃɪd] [kən'dɪʃ(ə)n] , [niːdɪŋ] [nɑːt]['oʊnli]

There	**is**	**no**	**doubt**	**that**	**the**	**army**	**was**	**in**	**a**	**wretched**	**condition**	**,**	**needing**	**not**	**only**
那里	是	不	怀疑	那	这	军队	曾是	在	一个	可怜	状况	,	需要	不是	仅有的

[fuːd] ,

food	**,**
食物	,

毫无疑问，军队当时处境极其糟糕，不仅缺乏食物，

[bʌt; bət] [kloʊðz] [ænd; ənd] [ʃuːz] [æz; əz] [wel] .

but	**clothes**	**and**	**shoes**	**as**	**well**	**.**
但	衣服	和	鞋	作为	出色地	.

但也包括衣服和鞋子。

[haʊ'evər] , ['dʒen(ə)rəl]['dʒæksən] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'laʊd] [tuː; tə][hæv; həv][ðer; ðər] [wei] ,

However	**,**	**General**	**Jackson**	**realized**	**that**	**if**	**they**	**were**	**allowed**	**to**	**have**	**their**	**way**	**,**
然而	,	一般的	杰克逊	已实现	那	如果	他们	是	允许	到	有	他们的	方式	,

然而，杰克逊将军意识到，如果任由他们为所欲为，

[ðə; ði] ['tʃænsɪz] [wɜːr; wər] [ə'genst] [ðə; ði] [æd'væns] ['evər] ['biːɪŋ] [ri'zjuːmd] .

the	**chances**	**were**	**against**	**the**	**advance**	**ever**	**being**	**resumed**	**.**
这	机会	是	反对	这	进步	曾经	存在	恢复	.

这次进攻恢复的可能性微乎其微。

[soʊ] [wɪ'ðaʊt] [ˌhezɪ'teɪʃ(ə)n][hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə]['sæŋkʃ(ə)n][ðə; ði] [dɪ'mænd] .

So	**without**	**hesitation**	**he**	**refused**	**to**	**sanction**	**the**	**demand**	**.**
所以	没有	犹豫	他	拒绝	到	制裁	这	要求	.

因此，他毫不犹豫地拒绝批准这项要求。

['ɑːfəsərz] [ænd; ənd] [men] [dʒɔɪnd] [tə'geðər] [ɪn][ə; eɪ] [rɪ'nuːəl] [ʌv; əv][ðə; ði] [pə'tɪʃ(ə)n] , ['gɪvɪŋ] [ðer; ðər]

Officers	**and**	**men**	**joined**	**together**	**in**	**a**	**renewal**	**of**	**the**	**petition**	**,**	**giving**	**their**
警官	和	男人	加入	一起	在	一个	续期	的	这	请愿	,	给予	他们的

['riːz(ə)nz] [ɪn] ['diːteɪl] .

reasons	**in**	**detail**	**.**
原因	在	细节	.

官兵们共同重新递交了请愿书，详细阐述了他们的理由。

[ɪn] [greɪt] ['æŋgər][ðə; ði] [kə'mændər] [ə'gen] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .

In	**great**	**anger**	**the**	**commander**	**again**	**refused**	**.**
在	伟大的	愤怒	这	指挥官	再次	拒绝	.

指挥官大怒之下再次拒绝了。

“ [wiː; wi][wɜːr; wər] [sent] [aʊt] [tuː; tə] [səb'duː] [ðə; ði]['hɑːst(ə)l] [kriːks] , ” [sed] [hiː; hi] , ['stɜːrnli] ,

“	**We**	**were**	**sent**	**out**	**to**	**subdue**	**the**	**hostile**	**Creeks**	**,**	**”**	**said**	**he**	**,**	**sternly**	**,**
“	我们	是	发送	出去	到	征服	这	敌对的	小溪	,	”	说	他	,	严厉地	,

“我们被派出去是为了镇压敌对的克里克人，”他严厉地说。

“ [ænd; ənd] [ʌn'tɪl] [ðæt] [ɪz] [dʌn] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][nɑːt][tɜːrn]['aʊər; ɑːr] [bæks] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['wɪldərnəs] !

“	**and**	**until**	**that**	**is**	**done**	**we**	**shall**	**not**	**turn**	**our**	**backs**	**upon**	**the**	**wilderness**	**!**
“	和	直到	那	是	完毕	我们	将	不是	转动	我们的	背部	之上	这	荒野	!

“在此之前，我们绝不会背弃荒野！”

” ['faɪndɪŋ] [hɪm; ɪm] [ʌn'jiːldɪŋ] , [ðə; ði] [mə'lɪʃə] [naʊ] [bɪ'keɪm] ['mjuːtənəs] ; [ðeɪ] [broʊk] [ræŋks][ænd; ənd] [

”	**Finding**	**him**	**unyielding**	**,**	**the**	**militia**	**now**	**became**	**mutinous**	**;**	**they**	**broke**	**ranks**	**and**	**[**
”	寻找	他	不屈	,	这	民兵	现在	成为	叛逆的	;	他们	打破	排名	和	[

-]

169	**]**
-	]

“发现他毫不妥协，民兵们开始哗变；他们脱离队伍，[169]

['dɔːgɪdli] [prɪ'perd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [treɪl] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['bɔːrdər] .

doggedly	**prepared**	**to**	**take**	**the**	**trail**	**back**	**to**	**the**	**border**	**.**
顽强地	准备	到	拿	这	踪迹	后退	到	这	边界	.

做好了万全准备，沿着小路返回边境。

[bʌt; bət] [laɪk] ['laɪtnɪŋ] ['dʒæksən]['æktɪd] .

But	**like**	**lightning**	**Jackson**	**acted**	**.**
但	喜欢	闪电	杰克逊	行动	.

但杰克逊的行动却像闪电一样迅速。

“ ['fɔːrwərd] , [ˌvɔlən'tiəz] !
“ Forward , volunteers !
” 向前 , 志愿者 !

“前进，志愿者们！”

” [hiː; hi] [kraɪd] , ['drɔːɪŋ] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] .
” he cried , drawing his sword .
” 他 哭 , 绘画 他的 剑 .

他喊道，同时拔出了剑。

“ [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [siː] [huː] [ɪz] [kə'mændər] [hɪr] .
“ We shall see who is commander here .
” 我们 将 看 WHO 是 指挥官 这里 .

“我们走着瞧，看看谁才是这里的指挥官。”

” [ðə; ði] [ˌvɔlən'tiəz] [θruː] [ðəm'selvz] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɪs'sætɪsfaɪd ˌdɪ'sætɪsfaɪd] [mə'lɪʃə]
” The volunteers threw themselves across the path of the dissatisfied militia
” 这 志愿者 扔 他们自己 穿过 这 小路 的 这 不满 民兵
[wɪð; wɪθ] ['redi] ['raɪfəlz] .
with ready rifles .
和 准备好 步枪 .

“志愿者们持枪冲向不满的民兵，挡在他们前进的路上。”

['siːɪŋ] [ðæt] [blʌd] [wʊd] [biː; bi] [ʃed] , [ænd; ənd] [nɑːt] [di'zaiərɪŋ] ['eni] [sʌtʃ] [ɪk'striːm] ['ækʃ(ə)n] ,
Seeing that blood would be shed , and not desiring any such extreme action ,
看到 那 血 会 是 棚 , 和 不是 渴望 任何 这样的 极端 行动 ,

眼见会有人流血，而且也不希望采取任何此类极端行动，

[ðə; ði] [mə'lɪʃə] ['ɑːfəsərz] [əd'vaɪzd] [ðer; ðər] [men] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] [ðer; ðər] ['pɜːrpəs] .
the militia officers advised their men to give up their purpose .
这 民兵 警官 建议 他们的 男人 到 给 向上 他们的 目的 .

民兵军官劝告部下放弃他们的目标。

['sʌlənli] [ðə; ði] [mə'lɪʃə] [əu'beid] ,
Sullenly the militia obeyed ,
闷闷不乐地 这 民兵 服从 ,

民兵们闷闷不乐地服从了命令。

[ænd; ənd] [soʊ] [ðə; ði] [fɜːrst] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mjuːtniːz] [æt; ət] [fɔːrt] ['strɔːðə(r),'strʌ-] [wʌz; wəz] [æt; ət] [æn; ən] [end] .
and so the first of the mutinies at Fort Strother was at an end .
和 所以 这 第一的 的 这 叛变 在 堡 斯特罗瑟 曾是 在 一个 结尾 .

至此，斯特罗瑟堡的第一次兵变就结束了。

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['leɪtər] [ˌdɪskən'tent] [broʊk] [aʊt] [wʌns] [mɔːr] ; [ðɪs] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [ˌvɔlən'tiəz] ,
A little later discontent broke out once more ; this time it was the volunteers ,
一个 小的 之后 不满 打破 出去 一次 更多的 ; 这 时间 它 曾是 这 志愿者 ,

不久之后，不满情绪再次爆发；这次是志愿者们。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [mə'lɪʃə] , [naʊ] ['lɔɪəl] [tuː; tə] [ðə; ði] [kə'mændər] ,
and it was the militia , now loyal to the commander ,
和 它 曾是 这 民兵 , 现在 忠诚 到 这 指挥官 ,

而现在效忠于指挥官的正是这支民兵队伍。

[huː] [wɜːr; wər] [kɔːld] [ə'pɑːn] [tuː; tə] [pʊt] [ðə; ði] ['aʊtbreɪk] [daʊn] .
who were called upon to put the outbreak down .
WHO 是 称为 之上 到 放 这 暴发 向下 .

被召集来平息疫情的人。

[sʌm; səm] [taɪm] ['æftər] [ðə; ði] ['setlɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['sekənd] ['ʌpraɪzɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hʌŋgri] ['soʊldʒərz] ,
Some time after the settling of this second uprising of the hungry soldiers ,
一些 时间 后 这 安顿 的 这 第二 起义 的 这 饥饿的 士兵 ,

在第二次饥饿士兵起义平息之后的一段时间，

['dʒæksən] [rɪ'si:vd] [wɜ:rd] [ðæt] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [stɔ:r] [ʌv; əv] [sə'plaɪz] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['di:poʊ]
Jackson **received** **word** **that** **a** **large** **store** **of** **supplies** **had** **arrived** **at** **the** **depot**
杰克逊 已收到 单词 那 一个 大的 店铺 的 补给品 有 到达的 在 这 仓库
[ɑ:n][ðə; ði] [-]
on **the** **[** **170** **]**
在 这 [-]

杰克逊收到消息，一大批物资已于[170]日运抵仓库。

[ˌtenə'si:] .
Tennessee **.**
田纳西州 .

田纳西州。

['fi:lɪŋ] [ʃʊr] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [æt; ət][wʌns][bi:; bi] ['fɔrwɝdɪd] , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [sed] [tu:; tə][hɪz; ɪz]
Feeling **sure** **that** **they** **would** **at** **once** **be** **forwarded** **,** **the** **general** **said** **to** **his**
感觉 当然 那 他们 会 在 一次 是 转发 , 这 一般的 说 到 他的
['ɑ:fəsərz] :
officers **:**
警官 :

将军确信这些命令会立即被送达，于是对他的军官们说：

“ [fu:d] [ɪz][æt; ət][hænd] ; [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] [hɪr] [ɪn] [tu:] [deɪz] ,
“ **Food** **is** **at** **hand** **;** **if** **it** **is** **not** **here** **in** **two** **days** **,**
“ 食物 是 在 手 ; 如果 它 是 不是 这里 在 二 天 ,

“食物就在眼前；如果两天后还没到，

[aɪ] [wɪl] [kən'sent] [tu:; tə] [fɔ:l] [bæk] .
I **will** **consent** **to** **fall** **back** **.**
我 将要 同意 到 落下 后退 .

我同意撤退。

” [bʌt; bət][ɪn] [kaʊntɪŋ] [ə'pɑ:n][ðə; ði] ['prɑ:mptnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɒnt'ræktəz] , ['dʒæksən] [meɪd] [ə; eɪ]
” **But** **in** **counting** **upon** **the** **promptness** **of** **the** **contractors** **,** **Jackson** **made** **a**
” 但 在 计数 之上 这 迅速 的 这 承包商 , 杰克逊 制成 一个
[mis'teik] .
mistake **.**
错误 .

“但是，杰克逊指望承包商能及时完工，犯了一个错误。”

[ðə; ði] [sə'plaɪz] [dɪd][nɑ:t] [ri:tʃ] [fɔ:rt] ['strɔ:ðə(r),'strʌ-][ə'pɑ:n][ðə; ði] [deɪ] [set] ;
The **supplies** **did** **not** **reach** **Fort** **Strother** **upon** **the** **day** **set** **;**
这 补给品 做过 不是 抵达 堡 斯特罗瑟 之上 这 天 放 ;

物资并未按期运抵斯特罗瑟堡；

[ænd; ənd] ['bɪtərli] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [hi:; hi][wʌz; wəz] [fɔ:rst] [tu:; tə] [gɪv] [ðə; ði][wɜ:rd][tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði]
and **bitterly** **disappointed** **he** **was** **forced** **to** **give** **the** **word** **to** **take** **the**
和 苦涩地 失望的 他 曾是 强制 到 给 这 单词 到 拿 这
['bɔ:rdər] [treɪl] .
border **trail** **.**
边界 踪迹 .

他非常失望地被迫下令走边境小路。

[bʌt; bət]['i:v(ə)n] [ðen] [hi:; hi][hæd; həd][nɑ:t] [ɪn'taɪərli] ['gɪv(ə)n] [ʌp] .
But **even** **then** **he** **had** **not** **entirely** **given** **up** **.**
但 甚至 然后 他 有 不是 完全 给定 向上 .

但即便如此，他也没有完全放弃。

“ [aɪ] [rɪ'meɪn] [bɪ'haɪnd] [ɪf] ['oʊnli] [tu:] [men] [wɪl] [steɪ] [wɪð; wɪθ][ˌem 'i:] .
“ **I** **remain** **behind** **if** **only** **two** **men** **will** **stay** **with** **me** **.**
“ 我 保持 在后面 如果 仅有的 二 男人 将要 停留 和 我 .

“如果只有两个人愿意和我一起留下，我就留下。”

" ['ɪnstəntli] [ə; eɪ][hæf]['dʌz(ə)n] , [dʒæk]['deivis][ænd; ənd][fræŋk] ['lɔːrəns] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] , [stept]
" **Instantly a half dozen , Jack Davis and Frank Lawrence among them , stepped**
" 即刻 一个 一半 打 , 杰克 戴维斯 和 坦率 劳伦斯 之中 他们 , 步
['fɔːrwərd] .
forward .
向前 .

“立刻有六个人站了出来，其中包括杰克·戴维斯和弗兰克·劳伦斯。”

['dʒæksənz] [diːp] - [set] [aɪz] [gləud] .
Jackson's deep - set eyes glowed .
杰克逊的 深的 - 放 眼睛 发光 .

杰克逊深邃的眼睛闪闪发光。

“ [ˌvɔlən'tiəz] !
“ Volunteers !
" 志愿者 !

“志愿者们！”

" [hiː; hi] [kraɪd] , ['swiːpɪŋ] [ðə; ði][ræŋks][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][stɜːrn] [geɪz] .
" he cried , sweeping the ranks with his stern gaze .
" 他 哭 , 扫荡 这 排名 和 他的 船尾 目光 .

他喊道，目光严厉地扫视着队伍。

“ [ˌvɔlən'tiəz] [tuː; tə][hoʊld][fɔːrt]['strɔːðə(r),'strʌ-] [ə'genst] [ðə; ði] [kriːks] !
“ Volunteers to hold Fort Strother against the Creeks !
" 志愿者 到 抓住 堡 斯特罗瑟 反对 这 小溪 !

“志愿者们坚守斯特罗瑟堡，抵御克里克人的进攻！”

" [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] [naɪn] [men] [hæd; həd] [ri'spɔndid] ;
" In a few minutes one hundred and nine men had responded ;
" 在 一个 很少 分钟 一 百 和 九 男人 有 回应 ;

“几分钟之内，就有109名男子做出了回应；

[ænd; ənd][ðə; ði]['ɑːrmi][tuː; tə][ðə; ði][tæp][ʌv; əv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [drʌm] [set] [ɔːf][fɔːr; fər][ðə; ði]['bɔːrdər] . [-]
and the army to the tap of a single drum set off for the border . [171]
和 这 军队 到 这 轻敲 的 一个 单身的 鼓 放 离开 为了 这 边界 . [-]

一声鼓响，军队便出发向边境进发。[171]

[ˌaɪ 'tiː] [naʊ] [lʊkt] [æz; əz] [ðoʊ] [ðə; ði] [θɪŋ] [wɜːr; wər][æt; ət][æn; ən][end] ; [bʌt; bət][nɑːt][soʊ] .
It now looked as though the thing were at an end ; but not so .
它 现在 看起来 作为 尽管 这 事物 是 在 一个 结尾 ; 但 不是 所以 .

事情看起来好像已经结束了；但事实并非如此。

['berli] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [maɪlz] [frʌm; frəm][ðə; ði][fɔːrt][ðə; ði] [rɪ'tɜːrnɪŋ] ['soʊldʒərz] [met] [ə; eɪ][lɑːrdʒ][hɜːrd][ʌv; əv]
Barely a dozen miles from the fort the returning soldiers met a large herd of
仅仅 一个 打 英里 从 这 堡 这 返回 士兵 遇见 一个 大的 一群 的
['kæt(ə)l] ['biːɪŋ] ['drɪvn] ['fɔːrwərd] .
cattle being driven forward .
牛 存在 驱动 向前 .

距离堡垒不到十二英里，归来的士兵们就遇到了一大群被赶着前进的牛。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [miːt] [ɪk'spektɪd] [baɪ][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ; [dɪ'laɪtɪd] , [ðə; ði]['soʊldʒərz] ['hɔːltɪd] ,
This was the meat expected by the general ; delighted , the soldiers halted ,
这 曾是 这 肉 预期的 经过 这 一般的 ; 高兴极了 , 这 士兵 停止 ,

这正是将军所期待的肉；士兵们欣喜若狂，停下了脚步。

[kɪld] [wʌt] [ðeɪ] [rɪ'kwaɪərd][ænd; ənd] ['setld] [ðəm'selvz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fiːst] .
killed what they required and settled themselves for a feast .
被杀 什么 他们 必需的 和 定居 他们自己 为了 一个 盛宴 .

猎杀了他们所需的猎物，然后准备享用盛宴。

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ænd; ənd][hæd; həd] [fɔːrmd] [tuː; tə] [rɪ'zuːm] [ðer; ðər] ['hoʊmwərd]
But **when** **they** **had** **finished** **and** **had** **formed** **to** **resume** **their** **homeward**
但 什么时候 他们 有 完成的 和 有 形成 到 恢复 他们的 回家
[mɑːrtʃ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'stɑːnɪʃt] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [kə'mænd] [tuː; tə] [feɪs] [ə'baʊt] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn]
march **they** **were** **astonished** **to** **receive** **the** **command** **to** **face** **about** **and** **return**
行进 他们 是 惊讶 到 收到 这 命令 到 脸 关于 和 返回
[tuː; tə][ðə; ði][fɔːrt] .
to **the** **fort** **.**
到 这 堡 .

但当他们完成任务并列队准备继续返程时，却惊讶地接到命令，要他们转身返回堡垒。

[æt; ət][wʌns] [ðeɪ] [rɪ'beld] .
At **once** **they** **rebelled** **.**
在 一次 他们 叛乱 .

他们立即发动叛乱。

[bʌt; bət]['dʒen(ə)rəl]['dʒæksən][wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] , [ænd; ənd][æt; ət][wʌns] [tʊk] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪn]
But **General** **Jackson** **was** **on** **the** **ground** **,** **and** **at** **once** **took** **the** **situation** **in**
但 一般的 杰克逊 曾是 在 这 地面 , 和 在 一次 采取 这 情况 在
[hænd] .
hand **.**
手 .

但杰克逊将军已抵达现场，立即控制了局势。

“ [men] !
“ **Men** **!**
“ 男人 !

“男人们!

” [hiː; hi] [kraɪd] , [wʌn][hænd] [ˌʌp'lɪftɪd] , “ [juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] [fuːd] [juː; jʊ][rɪ'kwaɪərd] .
” **he** **cried** **,** **one** **hand** **uplifted** **,** **“** **you** **have** **the** **food** **you** **required** **.**
” 他 哭 , 一 手 提升 , “ 你 有 这 食物 你 必需的 .

他高声喊道，举起一只手，“你们有需要的食物了。”

[ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃər] [θɪŋz] [wɪl] [biː; bi] ['betər] .
In **the** **future** **things** **will** **be** **better** **.**
在 这 未来 事物 将要 是 更好的 .

未来情况会好转的。

[tɜːrn] [bæk] .
Turn **back** **.**
转动 后退 .

折回。

[ðə; ði][wɜːrk][ðə; ði]['bɔːrdər] [rɪ'kwaɪrz] [ʌv; əv][juː; jʊ][ɪz] [jet] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] .
The **work** **the** **border** **requires** **of** **you** **is** **yet** **to** **be** **done** **.**
这 工作 这 边界 需要 的 你 是 然而 到 是 完毕 .

边境方面需要你做的工作尚未完成。

” [ə; eɪ][kraɪ][ʌv; əv] ['dɔːgɪd] ['proʊtest] [went] [ʌp][frʌm; frəm][ðə; ði][men] ; [wʌn] ['kʌmpəni] , [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv]
” **A** **cry** **of** **dogged** **protest** **went** **up** **from** **the** **men** **;** **one** **company** **,** **in** **spite** **of**
” 一个 哭 的 顽强 反对 去 向上 从 这 男人 ; 一 公司 , 在 尽管如此 的
[ɪts]['ɑːfəsərz] ,
its **officers** **,**
它是 警官 ,

“男人们发出了一声顽强的抗议呐喊；一家公司，尽管其官员反对，

['stɑːrtɪd] ['fɔːrwərd] .
started **forward** **.**
开始 向前 .

向前走去。

[wɪð; wɪθ] ['bleɪzɪŋ] [aɪz] , ['dʒæksən] [-]

With	blazing	eyes	,	Jackson	[	172	]
和	炽烈	眼睛	,	杰克逊	[	-	]

杰克逊[172]双眼燃烧着光芒

[roʊd] ['fɔːrwərd] , [sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɔːləuəz] [æt; ət][hɪz; ɪz][saɪd] .

rode	forward	,	some	of	his	followers	at	his	side	.
骑	向前	,	一些	的	他的	追随者	在	他的	边	.

他策马向前，身边跟着一些追随者。

“ [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ten]['sekəndz; sɪ'kɑːndz][tuː; tə][tɜːrn] [bæk] , ” [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ,

“	I'll	give	you	ten	seconds	to	turn	back	,	”	he	shouted	,
“	患病的	给	你	十	秒	到	转动	后退	,	”	他	喊叫	,

他喊道：“我给你十秒钟时间转身。”

[æz; əz][hiː; hi] [rʌʃt] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [æt; ət][ðem; ðəm] .

as	he	rushed	his	horse	at	them	.
作为	他	匆忙	他的	马	在	他们	.

他策马向他们冲去。

['sʌlənli] , ['dɔːgɪdli] , ['mʌtərɪŋ] [ðer; ðər]['æŋgər] , [ðə; ði] ['kʌmpəni] [fel] [bæk] [ə'pɑːn][ðə; ði] [meɪn] ['bɑːdi]

Sullenly	,	doggedly	,	muttering	their	anger	,	the	company	fell	back	upon	the	main	body
闷闷不乐地	,	顽强地	,	喃喃自语	他们的	愤怒	,	这	公司	跌倒	后退	之上	这	主要的	身体

.

:
.

公司上下闷闷不乐、顽强抵抗，一边低声咒骂着，一边退回到主体部分。

[noʊ] [muːv] [wʌz; wəz] [meɪd] ['hoʊmwərd] [baɪ] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ;

No	move	was	made	homeward	by	any	of	the	others	;
不	移动	曾是	制成	回家	经过	任何	的	这	其他的	;

其他人都没有踏上回家的路；

[bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['niːðər] [dɪd] [ðeɪ] [ʃoʊ] ['eni] [ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [feɪs] [ə'baʊt] [æz; əz]

but	at	the	same	time	neither	did	they	show	any	disposition	to	face	about	as
但	在	这	相同的	时间	两者都不	做过	他们	展示	任何	处置	到	脸	关于	作为

['ɔːrdərd] [ænd; ənd] [mɑːrtʃ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][fɔːrt] .

ordered	and	march	back	to	the	fort	.
订购	和	行进	后退	到	这	堡	.

但与此同时，他们也没有表现出任何服从命令、返回堡垒的意愿。

['dʒen(ə)rəl]['dʒæksən] [θruː] [hɪm'self] [frʌm; frəm] [hɔːrs] , [ðə; ði] [peɪn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['wuːndɪd] [ɑːrm]

General	Jackson	threw	himself	from	horse	,	the	pain	of	his	wounded	arm
一般的	杰克逊	扔	他自己	从	马	,	这	疼痛	的	他的	受伤	手臂

[fər'gɑːtn] ;

forgotten	;
被遗忘的	;

杰克逊将军纵身跃下马，全然不顾手臂受伤的疼痛；

[ænd; ənd][hiː; hi] [stɔːkt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [rɪ'beljəs] [truːps] [wɪð; wɪθ] [bent] [braʊz] [ænd; ənd] ['bleɪzɪŋ] [aɪz]

and	he	stalked	among	the	rebellious	troops	with	bent	brows	and	blazing	eyes
和	他	跟踪	之中	这	叛逆的	军队	和	弯曲	眉毛	和	炽烈	眼睛

.

:
.

他眉头紧锁，目光炯炯，在叛军中穿梭。

“ ['soʊldʒərz] !

“	Soldiers	!
“	士兵	!

“士兵们!

" [hiː; hi] [kraɪd] .
" he cried .
" 他 哭 .

他哭着说。

" [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [men] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bɔːrdər] .
" You are all men of the border .
" 你 是 全部 男人 的 这 边界 .

“你们都是边疆之人。”

[juː; jʊ] [noʊ] [ɪts] ['deɪndʒəz] .
You know its dangers .
你 知道 它是 危险 .

你知道它的危险性。

[ɪn] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['raɪzɪŋ] ['sævɪdʒ] [taɪd] [juː; jʊ] [swɔːr] [tuː; tə] [sɜːrv] [jʊr; jər] [steɪt] ;
In the face of the rising savage tide you swore to serve your state ;
在 这 脸 的 这 上升 野蛮的 潮 你 发誓 到 服务 你的 状态 ;

面对汹涌而至的野蛮浪潮，你曾宣誓为你的国家效力；

[laɪk] [breɪv] [men] [juː; jʊ] [muːvd] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [straɪk] [ə; eɪ] [bloʊ] [æt; ət] [ðə; ði] ['mɜːdəəz] [ʌv; əv] [jʊr; jər]
like brave men you moved forward to strike a blow at the murderers of your
喜欢 勇敢的 男人 你 已搬 向前 到 罢工 一个 吹 在 这 杀人犯 的 你的
['feloʊ] ['setləz] .
fellow settlers .
同伴 定居者 .

你们像勇敢的战士一样，挺身而出，向杀害你们同胞的凶手发起猛攻。

[bʌt; bət] [juː; jʊ] [hæv; həv] [hæd; həd] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [hɑːrt] !
But you have had a change of heart !
但 你 有 有 一个 改变 的 心 !

但你改变主意了!

[waɪ] [ɪz] [ðɪs] ?
Why is this ?
为什么 是 这 ?

这是为什么呢?

[hæz; həz] [ðə; ði] ['wɪldərnəs] ['fraɪt(ə)nd] [juː; jʊ] ?
Has the wilderness frightened you ?
有 这 荒野 害怕 你 ?

荒野是否让你感到害怕?

[hæv; həv] [ðə; ði] ['sævidʒiz] , [huːm] [juː; jʊ] [hæv; həv] [twaɪs] ['biːtn] , [-]
Have the savages , whom you have twice beaten , [173]
有 这 野蛮人 , 谁 你 有 两次 被打败 , [-]

你们已经两次击败了野蛮人[173]

['broʊkən] [jʊr; jər] ['spɪrɪt] ?
broken your spirit ?
破碎的 你的 精神 ?

你的精神崩溃了吗?

[juː; jʊ] [hæv; həv] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [læk] [ʌv; əv] [fuːd] [wɪtʃ] [tɜːrnd] [jʊr; jər] [θɔːts] ['hoʊmwərd] .
You have said it was lack of food which turned your thoughts homeward .
你 有 说 它 曾是 缺少 的 食物 哪个 转向 你的 想法 回家 .

你曾说过，是因为食物匮乏才让你开始思念家乡。

[wel] , [hɪr] [ɪz] [fuːd] [ɪn] ['plenti] .
Well , here is food in plenty .
出色地 , 这里 是 食物 在 很多 .

这里食物很充足。

[biː; bi] [men] ; [mɑːrtʃ] [bæk] [tuː; tə] [fɔːrt] ['strɔːðə(r),'strʌ-] [ɪn] [gʊd] ['spɪrɪts] ;

Be	men	;	march	back	to	Fort	Strother	in	good	spirits	;
是	男人	;	行进	后退	到	堡	斯特罗瑟	在	好的	烈酒	;

像个男人一样；昂首挺胸地返回斯特罗瑟堡；

[ænd; ənd] [ɪn] [wʌn] [mʌnθ] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] ['endɪd] [ðə; ðɪ] [kæm'peɪn] .

and	in	one	month	we	shall	have	ended	the	campaign	.
和	在	一	月	我们	将	有	结束	这	活动	.

一个月后，我们将结束这场运动。

" [bʌt; bət] [ðə; ðɪ] [men] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] ; ['iːv(ə)n] [waɪl] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['spiːkɪŋ] , [ðə; ðɪ] ['boʊldɪst] [ʌv; əv]

"	But	the	men	refused	;	even	while	he	was	speaking	,	the	boldest	of
"	但	这	男人	拒绝	;	甚至	尽管	他	曾是	请讲	,	这	最勇敢的	的

[ðem; ðəm] [broʊk] [ðer; ðər] [ræŋks] ;

them	broke	their	ranks	;
他们	打破	他们的	排名	;

"但那些人拒绝了；甚至在他说话的时候，他们中最胆大的人也脱离了队伍；

[ðə; ðɪ] ['ʌðər] ['fɑːloʊd] [suːt] ; [ɪn] [ə; eɪ] [mæs] , [dɪs'ɔːrgənaɪzd] , [wɪð; wɪθ] [noʊ] [θɔːt] [ʌv; əv] ['eniθɪŋ]

the	others	followed	suit	;	in	a	mass	,	disorganized	,	with	no	thought	of	anything
这	其他的	随后	套装	;	在	一个	大量的	,	混乱	,	和	不	想法	的	任何事物

[bʌt; bət] [ðer; ðər] [oʊn] [dɪ'zaɪz] ,

but	their	own	desires	,
但	他们的	自己的	欲望	,

其他人纷纷效仿；他们乌合之众，杂乱无章，眼里只有自己的欲望。

[ðeɪ] [muːvd] ['fɔːrwərd] [ɑːn] [ðə; ðɪ] [roʊd] [hoʊm] .

they	moved	forward	on	the	road	home	.
他们	已搬	向前	在	这	路	家	.

他们继续沿着回家的路前行。

[ɪn] [ə; eɪ] ['fjʊri] ['dʒæksən] [siːzd] [ə; eɪ] ['raɪf(ə)l] [frʌm; frəm] [wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ; [hɪz; ɪz] [left] [ɑːrm] [wʌz; wəz]

In	a	fury	Jackson	seized	a	rifle	from	one	of	them	;	his	left	arm	was
在	一个	愤怒	杰克逊	查获	一个	步枪	从	一	的	他们	;	他的	左边	手臂	曾是

['paʊərləs] ,

powerless	,
无力	,

杰克逊怒不可遏，从其中一人手中夺过一支步枪；他的左臂无力使唤。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['lev(ə)l] [ðə; ðɪ] ['raɪf(ə)l] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['juːʒuəl] [weɪ] .

and	he	was	unable	to	level	the	rifle	in	the	usual	way	.
和	他	曾是	无法	到	等级	这	步枪	在	这	通常	方式	.

他无法像往常那样调整步枪的水平。

[soʊ] [hiː; hi] [stept] [bæk] [tuː; tə] [wer] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [wʌz; wəz] ['stændɪŋ] ;

So	he	stepped	back	to	where	his	horse	was	standing	;
所以	他	步	后退	到	在哪里	他的	马	曾是	常设	;

于是他退后几步，回到马站立的地方；

['restɪŋ] [ðə; ðɪ] ['bærəl] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['wepən] [ə'krɔːs] [ðə; ðɪ] ['ænəməlz] [nek] , [hiː; hi] ['kʌvərd] [ðə; ðɪ]

resting	the	barrel	of	the	weapon	across	the	animal's	neck	,	he	covered	the
休息	这	桶	的	这	武器	穿过	这	动物	脖子	,	他	涵盖	这

[ˌmjuːtn'ɪəz] .

mutineers	.
叛乱者	.

他将枪管搭在牲畜的脖子上，掩护叛乱者。

" [let] ['eni] [mæn] [ə'mʌŋ] [juː; jʊ] [meɪk] [ə; eɪ] [step] ['fɔːrwərd] , " [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] , ['fɪrsli] ,

"	Let	any	man	among	you	make	a	step	forward	,	"	he	shouted	,	fiercely	,
"	让	任何	男人	之中	你	制作	一个	步	向前	,	"	他	喊叫	,	激烈地	,

他厉声喊道："你们当中谁上前一步，谁就站出来！"

“ [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [ʃuːt] [hɪm; ɪm][æz; əz][aɪ] [wʊd] [ə; eɪ] [sneɪk] .

“	and	I	will	shoot	him	as	I	would	a	snake	.
”	和	我	将要	射击	他	作为	我	会	一个	蛇	.

“我会像射杀毒蛇一样射杀他。”

” [laɪk] [ə; eɪ]['stætʃuː][ʌv; əv] [ræθ] [ænd; ənd] [kə'mænd] [hiː; hi] [-]

”	Like	a	statue	of	wrath	and	command	he	[	174	]
”	喜欢	一个	雕像	的	愤怒	和	命令	他	[	-	]

“他就像一座愤怒和威严的雕像[174]

[stʊd] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] — [ə'loʊn] .

stood	for	a	moment	—	alone	.
站立	为了	一个	片刻	—	独自的	.

他独自站了一会儿。

[ðen] ['kɜːrn(ə)l] ['kɔːfi] [ænd; ənd] [ə'nʌðər] ['ɑːfɪsər] , [iːtʃ] [ɑːrmd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['raɪf(ə)l] , [liːpt] [tuː; tə]

Then	Colonel	Coffee	and	another	officer	,	each	armed	with	a	rifle	,	leaped	to
然后	上校	咖啡	和	其他	官	,	每个	武装	和	一个	步枪	,	跳跃	到

[hɪz; ɪz][saɪd] .

his	side	.
他的	边	.

随后，科菲上校和另一名军官各持一支步枪，跳到他身边。

“ [naʊ] , [ðen] , ” [kraɪd][dʒæk]['deivis][tuː; tə][hɪz; ɪz] [frend] .

“	Now	,	then	,	”	cried	Jack	Davis	to	his	friend	.
”	现在	,	然后	,	”	哭	杰克	戴维斯	到	他的	朋友	.

“好了，”杰克·戴维斯对他的朋友喊道。

[fræŋk] ['ænsər] ['prɑːmptli] ; [ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [muːvd] ['fɔːrwərd] , [ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv][ðə; ði]

Frank	answered	promptly	;	and	as	they	moved	forward	,	the	remainder	of	the
坦率	回答	及时	;	和	作为	他们	已搬	向前	,	这	余	的	这

[skaʊts] ['fɑːloʊd] .

scouts	followed	.
侦察兵	随后	.

弗兰克立即回答；他们向前走去，其余的侦察兵也跟了上去。

[ðen] [sʌm; səm] ['kʌmpəniz] [ʌv; əv] [ˌvɔlən'tiəz] , ['pɑːsəbli] [ə'ʃeɪmd] [ʌv; əv][ðer; ðər] [kən'dʌkt] , [laɪnd]

Then	some	companies	of	volunteers	,	possibly	ashamed	of	their	conduct	,	lined
然后	一些	公司	的	志愿者	,	可能	羞愧	的	他们的	执行	,	衬里

[ðəm'selvz] [ʌp][bɪ'haɪnd][ðə; ði][hə'roʊɪk] ['liːdər] .

themselves	up	behind	the	heroic	leader	.
他们自己	向上	在后面	这	英勇	领导者	.

然后，一些志愿者队伍，或许是为自己的行为感到羞愧，排成一列站在这位英勇的领袖身后。

[ðə; ði] [mæs] [ʌv; əv] [dɪs'ɔːrgənaɪzd] ['soʊldʒərz]['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd][ænd; ənd] ['weivəd] .

The	mass	of	disorganized	soldiers	hesitated	and	wavered	.
这	大量的	的	混乱	士兵	犹豫了一下	和	犹豫不决	.

大量组织混乱的士兵犹豫不决，步履蹒跚。

“ [fɔːl] [ɪn] ! ” ['θʌndəd] ['dʒen(ə)rəl]['dʒæksən] .

“	Fall	in	!	”	thundered	General	Jackson	.
”	落下	在	!	”	雷鸣	一般的	杰克逊	.

“集合！”杰克逊将军怒吼道。

[ˌɔːtə'mætɪkli] , [ðə; ði][ræŋks][wɜːr; wər] [rɪ'fɔːrmd] .

Automatically	,	the	ranks	were	reformed	.
自动地	,	这	排名	是	改革后的	.

军衔自动进行了重组。

“ [ə'baʊt] - [feɪs] !

“	About	-	face	!
”	关于	-	脸	!

“彻底转变！”

〞 [ðeɪ] [tɜːrnd] [tɔːrd] [ðə; ði] ['wɪldərnəs] [fɔːrt] [wʌns] [mɔːr] .
〞 They turned toward the wilderness fort once more .
〞 他们 转向 朝向 这 荒野 堡 一次 更多的 .

他们再次转向荒野中的堡垒。

〝 [mɑːrtʃ] !
〝 March !
〞 行进 !

“行进!

〞 [ænd; ənd] [ə'weɪ] [ðeɪ] [went] , [ðer; ðər]['raɪfəlz][ɑːn][ðer; ðər] ['ʃəuldəz] , ['sʌlənli] [bʌt; bət] ['stedəli] .
〞 And away they went , their rifles on their shoulders , sullenly but steadily .
〞 和 离开 他们 去 , 他们的 步枪 在 他们的 肩膀 , 闷闷不乐地 但 稳步 .

于是他们扛着步枪，闷闷不乐但坚定地出发了。

[ðə; ði]['aɪərn] [wɪl] [ʌv; əv]['dʒæksən][hæd; həd] ['kɔŋkəd] . [-]
The iron will of Jackson had conquered . [175]
这 铁 将要 的 杰克逊 有 征服 . [-]

杰克逊的钢铁意志取得了胜利。[175]

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER XIII
章 十三

第十三章

[ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [end]
THE BEGINNING OF THE END
这 开始 的 这 结尾

终结的开始

[ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][rɪ'voʊlt] [wɪtʃ] [hæd; həd] ['rɪzn] [ʌp][ɪn]['dʒæksənz]['ɑːrmi] [wʊd] [nɑːt] [daʊn] .
The spirit of revolt which had risen up in Jackson's army would not down .
这 精神 的 反叛 哪个 有 升起 向上 在 杰克逊的 军队 会 不是 向下 .

杰克逊军队中兴起的反抗精神并未平息。

[ðoʊ] [ʌn'flɪntʃɪŋli] [feɪst] [baɪ][hɪm; ɪm][ˌaɪ 'tiː][roʊz][ænd; ənd][roʊz] [ə'gen] ;
Though unflinchingly faced by him it rose and rose again ;
尽管 毫不动摇地 面对 经过 他 它 玫瑰 和 玫瑰 再次 ;

尽管他毫不畏惧地面对它，但它还是一次又一次地升起;

[fɔːr; fər] [ðiːz] [men] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɔːrdər][lændz][wɜːr; wər][waɪld] ,
for these men of the border lands were wild ,
为了 这些 男人 的 这 边界 土地 是 荒野 ,

因为这些边境地区的男人们生性桀骜不驯。

[ˌʌnkən'troʊld] ['fɛloʊz] [huː] [nuː] [noʊ] ['dɪsəplɪn] [ænd; ənd][wɜːr; wər] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [rɪ'siːv]
uncontrolled fellows who knew no discipline and were accustomed to receive
不受控制 伙伴们 WHO 知道 不 纪律 和 是 习惯 到 收到
['ɔːrdərz][frʌm; frəm][noʊ][mæn] .
orders from no man .
订单 从 不 男人 .

一群不受约束、毫无纪律、不听任何人指挥的家伙。

[wʌns] ['dʒæksən] [brɔːt] [tuː] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [ɑːr'tɪləri] [tuː; tə] [ber] [ə'pɑːn][ðem; ðəm] ,
Once Jackson brought two pieces of artillery to bear upon them ,
一次 杰克逊 带来 二 件 的 炮兵 到 熊 之上 他们 ,

杰克逊调来两门火炮向他们开火后，

['loʊdɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['gʌnə(r)] [wɪð; wɪθ] ['laɪtɪd] [mætʃɪz] [ɪn][ðer; ðər][hændz] .
loaded and the gunners with lighted matches in their hands .
已加载 和 这 炮手 和 照明 比赛 在 他们的 双手 .

炮手们上了膛，手里拿着点燃的火柴。

[bʌt; bət][æz; əz]['ɔːf(ə)n][æz; əz][hiː; hi] [sə'prest] [ðə; ði] ['mjuːtniːz] [dʒʌst][æz; əz]['ɔːf(ə)n] [ðeɪ] [broʊk] [aʊt] [ɪn]

But	as	often	as	he	suppressed	the	mutinies	just	as	often	they	broke	out	in
但	作为	经常	作为	他	被抑制	这	叛变	只是	作为	经常	他们	打破	出去	在

[ə; eɪ] [freʃ] [pleɪs] .

a	fresh	place	.
一个	新鲜的	地方	.

但他镇压叛乱的次数越多，叛乱爆发的次数也越多。

[soʊ] [pər'sɪstənt] [dɪd][ðə; ði] [θɪŋ] [bɪ'kʌm] [ðæt] [ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] [ˌtenə'siː] ,

So	persistent	did	the	thing	become	that	the	authorities	of	the	state	of	Tennessee	,
所以	执着的	做过	这	事物	变得	那	这	当局	的	这	状态	的	田纳西州	,

这件事如此顽固，以至于田纳西州当局.....

[ænd; ənd] [ðoʊz] [æt; ət] ['wɑːʃɪŋtən] ,

and	those	at	Washington	,
和	那些	在	华盛顿	,

还有那些在华盛顿的人，

['evɪdəntli] ['hævɪŋ] ['lɪt(ə)l] [hoʊp] [ʌv; əv] [si'kjuəiŋ] ['eni] ['riːəl] ['sɜːrvɪs] [frʌm; frəm] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˌdɪskən'tentɪd]

evidently	having	little	hope	of	securing	any	real	service	from	such	a	discontented
显然	拥有	小的	希望	的	确保	任何	真实的	服务	从	这样的	一个	不满

[fɔːrs] , [tʊk] [-]

force	,	took	[	176	]
力量	,	采取	[	-	]

显然，由于不抱太大希望从这样一支不满的部队中获得任何真正的服务，因此采取了[176]

[ə; eɪ][hænd][ɪn][ðə; ði] [prə'siːdɪŋz] ; [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wʌz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] [men] [wɜːr; wər] ['grædʒuəli] [riː'kɔːld]

a	hand	in	the	proceedings	;	the	result	was	that	the	men	were	gradually	recalled
一个	手	在	这	诉讼程序	;	这	结果	曾是	那	这	男人	是	逐步地	召回

.

:
.

参与了诉讼程序；结果是这些人逐渐被召回。

[æt; ət][wʌn] ['pɪriəd] [ðə; ði][ɪn'dɑːmɪtəb(ə)l]['dʒæksən][hæd; həd][bʌt; bət][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [men] [left] [hɪm; ɪm] .

At	one	period	the	indomitable	Jackson	had	but	a	hundred	men	left	him	.
在	一	时期	这	不屈不挠	杰克逊	有	但	一个	百	男人	左边	他	.

杰克逊这位不屈不挠的将领一度只剩下百名部下。

[bʌt; bət] [ðen] [ðə; ði][taɪd] [tɜːrnd] .

But	then	the	tide	turned	.
但	然后	这	潮	转向	.

但后来形势发生了逆转。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [pər'sɪstənt] ['efərts] , [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] [huːm] [hiː; hi]

Because	of	his	own	persistent	efforts	,	those	of	the	authorities	whom	he
因为	的	他的	自己的	执着的	努力	,	那些	的	这	当局	谁	他

[ə'raʊzd] ,

aroused	,
被唤醒	,

由于他本人坚持不懈的努力，以及他所激怒的那些当权者，

[ænd; ənd][ðə; ði] [gʊd] [wɪl] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['ɑːfəsərz] [huː] [hæd; həd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði]

and	the	good	will	of	those	of	his	officers	who	had	returned	to	the
和	这	好的	将要	的	那些	的	他的	警官	WHO	有	返回	到	这

['setlmənts] ,

settlements	,
定居点	,

以及那些返回定居点的军官们的善意，

[ə; eɪ] [nuː] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [reɪzd] .

a	new	army	was	raised	.
一个	新的	军队	曾是	提高	.

一支新军队组建完毕。

[baɪ] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [mɑːrtʃ] [sʌm; səm] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [wel] [kən'dɪʃnd] [truːps]

By	the	middle	of	the	following	March	some	five	thousand	well	conditioned	troops
经过	这	中间	的	这	下列的	行进	一些	五	千	出色地	条件反射	军队

[wɜːr; wər] [ə'sembld] [æt; ət] [fɔːrt] ['strɔːðə(r),'strʌ-] .

were	assembled	at	Fort	Strother	.
是	组装	在	堡	斯特罗瑟	.

到次年三月中旬，约有五千名训练有素的士兵集结在斯特罗瑟堡。

['dʊrɪŋ] [ðɪs] [ɪn'taɪər] [taɪm] [ʌv; əv] [stres] [ænd; ənd] ['fɔːlɪŋ] [ə'weɪ] ,

During	this	entire	time	of	stress	and	falling	away	,
期间	这	全部的	时间	的	压力	和	坠落	离开	,

在这段充满压力和疏离的时期，

[dʒæk] ['deivis] [ænd; ənd] [frænŋk] ['lɔːrəns] [klʌŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] .

Jack	Davis	and	Frank	Lawrence	clung	to	the	cause	of	the	general	.
杰克	戴维斯	和	坦率	劳伦斯	紧紧抓住	到	这	原因	的	这	一般的	.

杰克·戴维斯和弗兰克·劳伦斯始终支持这位将军的事业。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [stɑːr] [wʌz; wəz] [wʌns] [mɔːr] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [raɪz] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪ'laɪtɪd] .

And	now	that	his	star	was	once	more	upon	the	rise	,	they	were	delighted	.
和	现在	那	他的	星星	曾是	一次	更多的	之上	这	上升	,	他们	是	高兴极了	.

如今他的事业再次蒸蒸日上，他们都非常高兴。

“ ['eni] ['ʌðər] [mæn] , ['ɔːlmoʊst] , [wʊd] [hæv; həv] [gɔːn] [daʊn] ['ʌndər] [ðæt] [faɪt] [ænd; ənd] ['nevər] ['rɪzn]

“	Any	other	man	,	almost	,	would	have	gone	down	under	that	fight	and	never	risen
”	任何	其他	男人	,	几乎	,	会	有	已消失	向下	在下面	那	斗争	和	绝不	升起

[ə'gen] ,

again	,
再次	,

“换作其他人，几乎都会在那场战斗中倒下，再也爬不起来。”

” [sed] [dʒæk] , [əd'maɪərɪŋli] .

”	said	Jack	,	admiringly	.
”	说	杰克	,	钦佩地	.

杰克赞叹道。

“ ['itl] [nɑːt] [biː; bi] [lɔːŋ] [naʊ] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [gets] [tuː; tə] [wɜːrk] [ə'gen] , ” [sed] [frænŋk] .

“	It'll	not	be	long	now	before	he	gets	to	work	again	,	”	said	Frank	.
”	它将	不是	是	长的	现在	前	他	获得	到	工作	再次	,	”	说	坦率	.

“他很快就能重新开始工作了，”弗兰克说。

“ [aɪ] [dəunt] [θɪŋk] ['itl] [biː; bi] [æz; əz] ['iːzi] [ə; eɪ] [tæsk] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [-]

“	I	don't	think	it'll	be	as	easy	a	task	as	it	[	177	]
”	我	不	思考	它将	是	作为	简单的	一个	任务	作为	它	[	-	]

“我不认为这会像[177]那样容易。”

[wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [sʌm; səm] [taɪm] [ə'goʊ] , ” [əb'zɜːrvd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['bɔːrdərər] .

would	have	been	some	time	ago	,	”	observed	the	young	borderer	.
会	有	到过	一些	时间	前	,	”	观察到	这	年轻的	边境	.

“那应该是很久以前的事了，”这位年轻的边境居民说道。

“ [ðə; ði] [kriːks] [hæv; həv] [pʊld] [ðəm'selvz] [tə'geðər] ,

“	The	Creeks	have	pulled	themselves	together	,
”	这	小溪	有	拉	他们自己	一起	,

“克里克人已经团结起来了，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [wʌns] [mɔːr] ['redi] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [faɪt] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .

and	they	are	once	more	ready	to	make	a	fight	of	it	.
和	他们	是	一次	更多的	准备好	到	制作	一个	斗争	的	它	.

他们再次准备奋起反抗。

" ['dʊrɪŋ] [ɔːl] [ðɪs] [taɪm] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] [æt; ət] [fɔːrt] ['strɔːðə(r),'strʌ-] ,

"	During	all	this	time	of	trouble	at	Fort	Strother	,
"	期间	全部	这	时间	的	麻烦	在	堡	斯特罗瑟	,

“在斯特罗瑟堡发生这一切动乱的时期，

[θɪŋz] [hæd; həd] [nɑːt] [bɪn] [æt; ət] [ə; eɪ] ['stændstɪl] [ɪn] [ðə; ði] [kriːk] ['kʌntri] ;

things	had	not	been	at	a	standstill	in	the	Creek	country	;
事物	有	不是	到过	在	一个	停顿	在	这	溪	国家	;

克里克地区的局势并没有停滞不前；

[ðæt] ['sævɪdʒ] [traɪb] [hæd; həd] [bɪn] ['rævɪdʒɪŋ] [ænd; ənd] ['bɜːrnɪŋ] ;

that	savage	tribe	had	been	ravaging	and	burning	;
那	野蛮的	部落	有	到过	蹂躏	和	燃烧	;

那个野蛮部落一直在烧杀抢掠；

[ðə; ði] [wɔːr] - [wuːp] [hæd; həd] [bɪn] [hɜːrd] [ɪn] ['meni] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['hæmlət] ,

the	war	-	whoop	had	been	heard	in	many	a	little	hamlet	,
这	战争	-	哇哦	有	到过	听到	在	许多	一个	小的	村庄	,

许多小村庄都听到了那声战吼。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['tɑːməhɔːk] [ænd; ənd] ['skælpɪŋ] [naɪf] [hæd; həd] [meɪd] [ðer; ðər] ['prez(ə)ns] [felt] .

and	the	tomahawks	and	scalping	knife	had	made	their	presence	felt	.
和	这	战斧	和	短线交易	刀	有	制成	他们的	在场	毛毡	.

战斧和剥头皮刀的出现，让人感受到了它们的存在。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [waɪt] [mæn] [hæd; həd] [nɑːt] [dʌn] [mʌtʃ] [ɪn] [rɪ'tɜːrn] .

But	the	white	man	had	not	done	much	in	return	.
但	这	白色的	男人	有	不是	完毕	很多	在	返回	.

但白人并没有做出多少回报。

[flɔɪd] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['bɑːdi] [ʌv; əv] ['dʒɔːrdʒə] [mə'lɪʃə] [hæd; həd] ['mɑːtʃt] [ə'genst] [ðə; ði] ['ɪndiən] [taʊnz] [ɑːn]

Floyd	and	a	body	of	Georgia	militia	had	marched	against	the	Indian	towns	on
弗洛伊德	和	一个	身体	的	乔治亚州	民兵	有	行军	反对	这	印度	城镇	在

[ðə; ði] ['loʊər] [ˌtælə'puːsə] .

the	lower	Tallapoosa	.
这	降低	塔拉普萨	.

弗洛伊德和一群佐治亚州民兵向塔拉普萨河下游的印第安人城镇进军。

[æt; ət] [ə; eɪ] [pleɪs] [kɔːld] - , [ɪn] [noʊ'vembər] , [hiː; hi] [ə'tækt] [ðə; ði] ['rɛdˌskɪnz] [ænd; ənd] [droʊv]

At	a	place	called	Autosee	,	in	November	,	he	attacked	the	redskins	and	drove
在	一个	地方	称为	-	,	在	十一月	,	他	遭到攻击	这	红皮队	和	驾驶

[ðem; ðəm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [fiːld] ,

them	from	the	field	,
他们	从	这	场地	,

11月，在奥托西（Autosee）这个地方，他袭击了印第安人，并将他们赶出了球场。

['sleɪɪŋ] [sʌm; səm] [tuː] ['hʌndrəd] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['wɒrɪrz] .

slaying	some	two	hundred	of	their	warriors	.
杀戮	一些	二	百	的	他们的	战士	.

杀死了他们大约两百名战士。

[haʊ'evər] , [ðoʊ] [mʌtʃ] [wʌz; wəz] [ɪk'spektɪd] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] , [flɔɪd] [dɪd] ['lɪt(ə)l] [mɔːr] .

However	,	though	much	was	expected	of	him	,	Floyd	did	little	more	.
然而	,	尽管	很多	曾是	预期的	的	他	,	弗洛伊德	做过	小的	更多的	.

然而，尽管人们对他寄予厚望，弗洛伊德却并没有做出更多贡献。

[æn; ən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][ʌp][ðə; ði][ˌælə'bæmə]['rɪvər]['ʌndər]['dʒen(ə)rəl]['kleɪbɝn] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['feɪljər] .

An	expedition	up	the	Alabama	River	under	General	Claiborne	was	a	failure	.
一个	远征	向上	这	阿拉巴马州	河	在下面	一般的	克莱本	曾是	一个	失败	.

克莱伯恩将军率领的沿阿拉巴马河而上的探险以失败告终。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [siːn] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] [-]

From	then	on	it	was	seen	that	if	the	[	178	]
从	然后	在	它	曾是	已见	那	如果	这	[	-	]

从那时起，人们就看到，如果[178]

[kriːks] [wɜːr; wər] [səb'duːd] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['dʒæksənz] [fɔːrs] [ðæt] [wʊd] [duː][ˌaɪ 'tiː] .

Creeks	were	subdued	it	would	be	Jackson's	force	that	would	do	it	.
小溪	是	低沉的	它	会	是	杰克逊的	力量	那	会	做	它	.

克里克人已被征服，这将是杰克逊军队的最终胜利。

[bʌt; bət] [waɪl] [ðə; ði] [ri'njuːiŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['ɑːrmi][wʌz; wəz][ɪn] ['prɑːgres] ,

But	while	the	renewing	of	his	army	was	in	progress	,
但	尽管	这	更新	的	他的	军队	曾是	在	进步	,

但就在他的军队重建过程中，

['dʒæksən][hæd; həd][nɑːt] [ˌɔːltə'geðər] [kloʊzd] [hɪz; ɪz][wɜːrk] [ə'genst] [ðə; ði] ['hɑːst(ə)l] .

Jackson	had	not	altogether	closed	his	work	against	the	hostiles	.
杰克逊	有	不是	共	关闭	他的	工作	反对	这	敌对分子	.

杰克逊并没有完全停止对敌对势力的抵抗。

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði][mæn][tuː; tə] [pɔːz] ,

He	was	not	the	man	to	pause	,
他	曾是	不是	这	男人	到	暂停	,

他不是那种会犹豫不决的人。

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [hiː; hi][hæd; həd][bʌt; bət]['soʊldʒərz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][mæn][hɪz; ɪz] [fjuː] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [ɑːr'tɪlәri]

even	though	he	had	but	soldiers	enough	to	man	his	few	pieces	of	artillery
甚至	尽管	他	有	但	士兵	足够的	到	男人	他的	很少	件	的	炮兵

.

:

.

尽管他只有足够多的士兵来操作他那几门火炮。

[bʌt; bət][baɪ][ðə; ði] ['ɜːrli] [pɑːrt][ʌv; əv]['dʒænjueri] , - ,

But	by	the	early	part	of	January	,	1814	,
但	经过	这	早期的	部分	的	一月	,	-	,

但到了1814年1月初，

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [strɔːŋ] ['bɑːdi][ʌv; əv] [men] [æt; ət] [fɔːrt] ['strɔːðə(r),'strʌ-] ; [ðoʊ] [mɔːr] [wɜːr; wər][ɑːn]

he	had	a	strong	body	of	men	at	Fort	Strother	;	though	more	were	on
他	有	一个	强的	身体	的	男人	在	堡	斯特罗瑟	;	尽管	更多的	是	在

[ðer; ðər] [wei] ,

their	way	,
他们的	方式	,

他在斯特罗瑟堡驻扎着一支强大的部队；虽然还有更多士兵正在赶来的路上。

[hiː; hi] [felt] [ðæt] [hiː; hi] [niːd] [nɑːt] [weɪt] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

he	felt	that	he	need	not	wait	for	them	.
他	毛毡	那	他	需要	不是	等待	为了	他们	.

他觉得没必要等他们。

[ə'baʊt] ['eɪti] [maɪlz] [saʊθ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɑːn][ðə; ði] ['kuːsə] ['rɪvər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['fɔːtifaid] [kæmp]

About	eighty	miles	south	of	his	position	on	the	Coosa	River	was	a	fortified	camp
关于	八十	英里	南	的	他的	位置	在	这	库萨	河	曾是	一个	强化	营

[ʌv; əv] [kriːks] ,

of	Creeks	,
的	小溪	,

在他位于库萨河畔的位置以南约八十英里处，有一个克里克人的设防营地。

[ə; eɪ] [pleɪs] [kɔːld] - .

a	place	called	Tohopeka	.
一个	地方	称为	-	.

一个叫做托霍佩卡的地方。

[æt; ət] [ðɪs] [pleɪs] [ðə; ði]['sævidʒiz][wɜːr; wər] [ə'semblɪŋ] [ɪn] [greɪt] ['nʌmbərz] ;

At	this	place	the	savages	were	assembling	in	great	numbers	;
在	这	地方	这	野蛮人	是	组装	在	伟大的	数字	;

这里聚集了大量的野蛮人；

[ðə; ði] [skaʊts] [frʌm; frəm] [fɔːrt] ['strɔːðə(r),'strʌ-][hæd; həd] [bɪn] ['wɑtʃɪŋ] [ðem; ðəm][fɔːr; fər][sʌm; səm] [taɪm]

the	scouts	from	Fort	Strother	had	been	watching	them	for	some	time
这	侦察兵	从	堡	斯特罗瑟	有	到过	观看	他们	为了	一些	时间

[ænd; ənd] ['kiːpɪŋ] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['kloʊsli] [ɪn] [tʌtʃ] [wɪð; wɪθ] [wʌt] [wʌz; wəz] ['hæpənɪŋ] [ðer; ðər] .

and	keeping	the	general	closely	in	touch	with	what	was	happening	there	.
和	保持	这	一般的	密切	在	触碰	和	什么	曾是	发生	那里	.

来自斯特罗瑟堡的侦察兵已经观察他们一段时间了，并随时向将军汇报那里的情况。

[wʌn] [naɪt] [dʒæk]['deivis][ænd; ənd] [frænk] ['lɔːrəns] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][fɔːrt] ,

One	night	Jack	Davis	and	Frank	Lawrence	arrived	at	the	fort	,
一	夜晚	杰克	戴维斯	和	坦率	劳伦斯	到达的	在	这	堡	,

一天晚上，杰克·戴维斯和弗兰克·劳伦斯来到了堡垒。

[ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [ɪn][ə; eɪ] ['læðər] [ʌv; əv] [foʊm] .

their	horses	in	a	lather	of	foam	.
他们的	马匹	在	一个	泡沫	的	泡沫	.

他们的马匹在泡沫中翻腾。

[æt; ət] [wʌns] [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [-]

At	once	they	went	to	the	[	179	]
在	一次	他们	去	到	这	[	-	]

他们立刻去了[179]

[kə'mændɜ-z] [tent] [ænd; ənd][wɜːr; wər] [əd'mɪtɪd] .

commander's	tent	and	were	admitted	.
指挥官的	帐篷	和	是	承认	.

指挥官帐篷，并被允许进入。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] ['siːtɪd] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['teɪbl] ['goʊɪŋ]['oʊvər][ə; eɪ][mæp][hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ʌv; əv]

The	general	was	seated	at	his	table	going	over	a	map	he	had	made	of
这	一般的	曾是	坐着	在	他的	桌子	去	超过	一个	地图	他	有	制成	的

[ðə; ði]['riːdʒən] ,

the	region	,
这	地区	,

将军坐在桌前，仔细研究着他绘制的该地区地图。

[ænd; ənd][hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] [æz; əz][ðə; ði] [bɔɪz] ['entərd] .

and	he	looked	up	as	the	boys	entered	.
和	他	看起来	向上	作为	这	男孩们	进入	.

他抬头看着男孩们进来。

“ [wel] , ” [sed] [hiː; hi] , “ [wʌt] [ɪz][ðer; ðər][tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] ? ”

“	Well	,	”	said	he	,	“	what	is	there	to	report	?	”
“	出色地	,	”	说	他	,	“	什么	是	那里	到	报告	?	”

“嗯，”他说，“有什么可报告的吗？”

“ [wiːv] [bɪn] ['skaʊtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [ʌv; əv] - [fɔːr; fər][ðə; ði][læst] [wiːk] , ” [sed]

“	We've	been	scouting	in	the	neighborhood	of	Tohopeka	for	the	last	week	,	”	said
“	我们已经	到过	侦察	在	这	邻里	的	-	为了	这	最后的	星期	,	”	说

[dʒæk] .

Jack	.
杰克	.

杰克说：“过去一周，我们一直在托霍佩卡附近进行考察。”

“ [ænd; ənd] [θɪŋz] [hæv; həv] [riːtʃt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [steɪt] [wiː; wi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [best] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn] [æt; ət]
“ And things have reached such a state we thought it best to come in at
” 和 事物 有 达到 这样的 一个 状态 我们 想法 它 最好的 到 来 在 在
[wʌns] . ”
once . ”
一次 . ”

“事态已经发展到这种地步，我们认为最好立即介入。”

“ [hɑː] !
“ Hah !
” 哈哈 !

“哈！

” [ðə; ði] [diːp] - [set] [aɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [gloʊ] .
” The deep - set eyes of the general began to glow .
” 这 深的 - 放 眼睛 的 这 一般的 开始 到 辉光 .

将军深邃的眼睛开始闪闪发光。

“ [soʊ] [ðə; ði] ['indiəns] [ɑːr; ər] [stɪl] ['gæðərɪŋ] ? ”
“ So the Indians are still gathering ? ”
” 所以 这 印度人 是 仍然 采集 ? ”

“所以印第安人还在集结？”

“ [ðeɪ] [ɑːr; ər] , ” [rɪ'plaɪd] [fræŋk] .
“ They are , ” replied Frank .
” 他们 是 , ” 回复 坦率 .

“是的，”弗兰克回答道。

“ [ɔːl] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒəz] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maɪlz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ˌfɔːtifi'keiʃənz] [ɑːr; ər] ['pɔːrɪŋ] [breɪvz]
“ All the villages for a hundred miles around the fortifications are pouring braves
” 全部 这 村庄 为了 一个 百 英里 大约 这 防御工事 是 浇注 勇士们
['ɪntuː] [ˌaɪ 'tiː] .
into it .
进入 它 .

“方圆百里内的所有村庄都在向要塞输送勇士。”

[ðer; ðər] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv] [greɪt] ['moʊmənt] [ə'baʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'temptɪd] . ”
There is something of great moment about to be attempted . ”
那里 是 某物 的 伟大的 片刻 关于 到 是 尝试过 . ”

即将有一件意义重大的事情要尝试。

“ [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['betər] [ɑːrmd] [ðæn; ðən] [aɪ] ['evər] [sɔː] ['indiəns] [bɪ'fɔːr] , ” [pʊt] [ɪn] [dʒæk] .
“ They are better armed than I ever saw Indians before , ” put in Jack .
” 他们 是 更好的 武装 比 我 曾经 锯 印度人 前 , ” 放 在 杰克 .

“他们的装备比我以前见过的任何印第安人都要精良，”杰克插嘴道。

“ [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['drɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['præktɪsɪŋ] [ðə; ði] [mə'nuːvəz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [waɪt] ['mænz] [sɔːrt]
“ And they are drilling and practicing the maneuvers of the white man's sort
” 和 他们 是 钻孔 和 练习 这 机动 的 这 白色的 男人的 种类
[ʌv; əv] ['wɔːrfer] .
of warfare .
的 战争 .

“他们正在演练和练习白人式的战争战术。”

” ['dʒen(ə)rəl] ['dʒæksən] , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['kwaɪətnəs] [ʌv; əv] [dɪ'miːnər] [-]
” General Jackson , with a quietness of demeanor [180]
” 一般的 杰克逊 , 和 一个 寂静 的 风度 [-]

“杰克逊将军，举止沉稳[180]

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['ɑːmɪnəs] , [æskt] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['pɜːrt(ə)nənt] ['kwestʃənz] ;
which was ominous , asked a number of pertinent questions ;
哪个 曾是 不祥的 , 问 一个 数字 的 相关 问题 ;

这令人感到不祥，并提出了一系列相关问题；

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] ['lɜːrnɪd] [ɔːl] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [tel] , [hiː; hi] [sed] :

and	when	he	had	learned	all	they	had	to	tell	,	he	said	:
和	什么时候	他	有	学习	全部	他们	有	到	告诉	,	他	说	:

当他得知他们要讲述的所有内容后，他说：

“ [ðæt] [wɪl] [duː] .

“ That	will	do	.
” 那	将要	做	.

“这样就可以了。”

[ænd; ənd][æz; əz][juː; jʊ][goʊ] [aʊt] ,

And	as	you	go	out	,
和	作为	你	去	出去	,

当你外出时，

[gɪv] [maɪ] ['kɑːmpləmɛnts] [tuː; tə] ['kɜːrn(ə)l] ['kɔːfi] [ænd; ənd][beg][hɪm; ɪm][tuː; tə] [step] ['ɪntuː][maɪ] [ruːm] .

give	my	compliments	to	Colonel	Coffee	and	beg	him	to	step	into	my	room	.
给	我的	赞美	到	上校	咖啡	和	求	他	到	步	进入	我的	房间	.

请代我向科菲上校致以问候，并恳请他到我的房间来一趟。

” [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˌaʊt'saɪd] , [fræŋk] [sed] [ɪn][ə; eɪ] [loʊ] , [ɪg'zʌltənt] [toʊn] :

” When	they	were	outside	,	Frank	said	in	a	low	,	exultant	tone	:
” 什么时候	他们	是	外部	,	坦率	说	在	一个	低的	,	眉飞色舞	语气	:

“当他们走到外面时，”弗兰克低声兴奋地说：

“ [ðæt] [miːnz] [ə; eɪ] [muːv] [ʌv; əv][sʌm; səm][sɔːrt] , [æz; əz] [ʃʊr] [æz; əz][juː; jʊ][lɪv; laɪv] .

“ That	means	a	move	of	some	sort	,	as	sure	as	you	live	.
” 那	方法	一个	移动	的	一些	种类	,	作为	当然	作为	你	居住	.

“这意味着你必须做出某种改变，这是肯定的。”

” ['kɜːrn(ə)l] ['kɔːfi] [wʌz; wəz] ['klɔzitid] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kə'mændər] [fɔːr; fər][pər'hæps][æn; ən] ['aʊər] ;

” Colonel	Coffee	was	closeted	with	the	commander	for	perhaps	an	hour	;
” 上校	咖啡	曾是	隐秘的	和	这	指挥官	为了	也许	一个	小时	;

科菲上校和指挥官单独待在密室里大约一个小时；

[ðen] ['ʌðər] ['ɑːfəsərz][ʌv; əv][ræŋk][wɜːr; wər] ['sʌmənd] .

then	other	officers	of	rank	were	summoned	.
然后	其他	警官	的	秩	是	被召唤	.

随后，其他级别更高的军官也被召集过来。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wʌz; wəz] [ðæt] [ɑːn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] ['dʒæksən][led][ə; eɪ] [fɔːrs] [ʌv; əv][naɪn] ['hʌndrəd]

The	result	was	that	on	the	following	day	Jackson	led	a	force	of	nine	hundred
这	结果	曾是	那	在	这	下列的	天	杰克逊	引领	一个	力量	的	九	百

['maʊntɪd] ['raɪflmən] ,

mounted	riflemen	,
安装	步枪兵	,

结果是，第二天杰克逊率领九百名骑兵步枪手，

[sʌm; səm] [tuː] ['hʌndrəd] ['tʃɛrəˌkiːz] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['kænən] [fɔːr; fər][juːz] [ə'genst] [ðə; ði] [kriːk]

some	two	hundred	Cherokees	and	a	cannon	for	use	against	the	Creek
一些	二	百	切罗基人	和	一个	大炮	为了	使用	反对	这	溪

[ˌfɔːtifi'keiʃənz] .

fortifications	.
防御工事	.

大约两百名切罗基人和一门大炮，用于攻击克里克人的防御工事。

[faɪv] [deɪz] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['ɑːrmi] ['mɑːtʃt] [θruː] [ðə; ði] ['wɪldərnəs] ;

Five	days	this	little	army	marched	through	the	wilderness	;
五	天	这	小的	军队	行军	通过	这	荒野	;

这支小军队在荒野中行军了五天；

[ðen] [kæmp][wʌz; wəz] [meɪd] [ə'pɑːn][ðə; ði][bæŋks][ʌv; əv] - [kriːk] [æt; ət][ə; eɪ] [pleɪs] ['oʊnli] [θriː]

then	camp	was	made	upon	the	banks	of	Emuckfan	Creek	at	a	place	only	three
然后	营	曾是	制成	之上	这	银行	的	-	溪	在	一个	地方	仅有的	三

[maɪlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɪndiən] [fɔːrt] [ə'genst] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['muːvɪŋ] . [-]

miles	from	the	Indian	fort	against	which	they	were	moving	.	[	181	]
英里	从	这	印度	堡	反对	哪个	他们	是	移动	.	[	-	]

然后，他们在埃穆克凡溪岸边扎营，距离他们要进攻的印第安堡垒只有三英里。[181]

[ˌprepə'reɪʃnz] [wɜːr; wər] [meɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ʃɑːrp] [bloʊ] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'lɪvərd] [nekst] [deɪ] ;

Preparations	were	made	for	a	sharp	blow	to	be	delivered	next	day	;
准备工作	是	制成	为了	一个	锋利的	吹	到	是	发表	下一个	天	;

已做好准备，迎接次日的重创；

[gɑːrdz] [wɜːr; wər] [pleɪst] [ə'baʊt] [ðə; ði][kæmp][ɪn][ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ə'lɜːrt] [jʌŋ] ['wudzmən] ,

guards	were	placed	about	the	camp	in	the	charge	of	alert	young	woodsmen	,
守卫	是	放置	关于	这	营	在	这	收费	的	警报	年轻的	樵夫	,

营地周围安排了守卫，由机警的年轻伐木工负责看守。

[ə'mʌŋ] [huːm] [wɜːr; wər][dʒæk][ænd; ənd] [fræŋk] .

among	whom	were	Jack	and	Frank	.
之中	谁	是	杰克	和	坦率	.

其中包括杰克和弗兰克。

['kwaɪət] ['reɪnd] [ɪn][ðə; ði] ['fɔːrɪst] ;

Quiet	reigned	in	the	forest	;
安静的	统治	在	这	森林	;

森林里一片寂静；

[ðə; ði]['wɔːtər][ʌv; əv][ðə; ði] [striːm] [went] ['rɪplɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [stoʊnz] [ɪn][ɪts] [bed] ,

the	water	of	the	stream	went	rippling	over	the	stones	in	its	bed	,
这	水	的	这	溪流	去	涟漪	超过	这	石头	在	它是	床	,

溪水在河床上的石头上泛起涟漪。

[ðə; ði] [wɪnd] [stɜːrd] [ɪn][ðə; ði][tɑːps][ʌv; əv][ðə; ði] [triːz] , [ðə; ði][stɑːrz] [lʊkt] [daʊn] ['piːsfəli] .

the	wind	stirred	in	the	tops	of	the	trees	,	the	stars	looked	down	peacefully	.
这	风	搅拌	在	这	最高额	的	这	树木	,	这	明星	看起来	向下	和平地	.

微风拂过树梢，繁星静静地俯瞰着大地。

[bʌt; bət]['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ðə; ði]['kwaɪət] , [dʒæk][wʌz; wəz][nɑːt][æt; ət] [rest] .

But	even	in	the	midst	of	the	quiet	,	Jack	was	not	at	rest	.
但	甚至	在	这	中间	的	这	安静的	,	杰克	曾是	不是	在	休息	.

但即使在寂静之中，杰克也无法安宁。

“ [aɪ][dəunt] [noʊ] [dʒʌst] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , ” [sed] [hiː; hi] ,

“	I	don't	know	just	why	it	is	,	”	said	he	,
“	我	不	知道	只是	为什么	它	是	,	”	说	他	,

“我也不知道为什么会这样，”他说。

“ [bʌt; bət] [aɪv] [gɑːt][ðə; ði] ['fiːlɪŋ] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə] ['hæpən] . ”

“	but	I've	got	the	feeling	that	something	is	going	to	happen	.	”
“	但	我已经	得到	这	感觉	那	某物	是	去	到	发生	.	”

“但我总觉得会有什么事发生。”

“ [ɪts] [ðə; ði] [seɪm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] , ” [rɪ'plaɪd] [fræŋk] ,

“	It's	the	same	with	me	,	”	replied	Frank	,
“	它是	这	相同的	和	我	,	”	回复	坦率	,

“我也是一样，”弗兰克回答说。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['wɪspərɪŋ] [toʊn] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [frend] [hæd; həd] [juːst] .

in	the	same	whispering	tone	which	his	friend	had	used	.
在	这	相同的	耳语	语气	哪个	他的	朋友	有	用过的	.

他用和他朋友一样的低语语气说道。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [pɔːz] , [ðen] [hiː; hi] ['ædɪd] : “ [aɪ] [sə'poʊz] [aɪm] ['fuːlɪʃ] [fɔːr; fər] ['θɪŋkɪŋ]

There	was	a	short	pause	,	then	he	added	:	“	I	suppose	I'm	foolish	for	thinking
那里	曾是	一个	短的	暂停	,	然后	他	额外	:	“	我	认为	我是	愚蠢	为了	思维

[soʊ] ,

so	,
所以	,

他停顿了一下，然后补充道：“我想我这样想很愚蠢。”

[bʌt; bət] ['sʌmhaʊ] [aɪv] [gɑːt][ðə; ði]['noʊʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [kriːks] [ɑːr; ər][ɑːn][ðə; ði] [muːv] [tuː; tə] - [naɪt] .

but	somehow	I've	got	the	notion	that	the	Creeks	are	on	the	move	to	-	night	.
但	不知何故	我已经	得到	这	概念	那	这	小溪	是	在	这	移动	到	-	夜晚	.

”

”

但我总觉得今晚克里克一家要动身了。

“ [wʌt] [meɪks] [juː; jʊ] [fiːl] [ðæt] ? ” [æskt] [dʒæk] , [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [noʊt] [ɪn][hɪz; ɪz]

“	What	makes	you	feel	that	?	”	asked	Jack	,	and	there	was	a	note	in	his
“	什么	制作	你	感觉	那	?	”	问	杰克	,	和	那里	曾是	一个	笔记	在	他的

[vɔɪs] [-]

voice	[	182	]
嗓音	[	-	]

“是什么让你有这种感觉？”杰克问道，他的声音里带着一丝疑惑[182]。

[wɪtʃ] [fræŋk] [nuː] [æz; əz] ['miŋgld] ['iːgərnəs] [ænd; ənd][ə'lɑːrm] .

which	Frank	knew	as	mingled	eagerness	and	alarm	.
哪个	坦率	知道	作为	混合	渴望	和	警报	.

弗兰克知道，那是既渴望又惊恐交织的情绪。

“ [aɪ] ['fænsɪd] [aɪ] [hɜːrd] [ænd; ənd] [sɔː] ['sʌmθɪŋ] ['sevrəl] [taɪmz] [ɔːf][ðer; ðər][tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ]

“	I	fancied	I	heard	and	saw	something	several	times	off	there	to	the	south
“	我	幻想	我	听到	和	锯	某物	一些	时代	离开	那里	到	这	南

[ænd; ənd] [west] ,

and	west	,
和	西方	,

“我好几次都觉得我听到或看到南边和西边那边有什么东西，

” [sed] [ðə; ði] [jʌŋ] [və'dʒinjən] .

”	said	the	young	Virginian	.
”	说	这	年轻的	弗吉尼亚人	.

“这位年轻的弗吉尼亚人说道。”

“ [ðæt] ['setlz] [ˌaɪ 'tiː] , ” [briːðd] [dʒæk] .

“	That	settles	it	,	”	breathed	Jack	.
“	那	定居点	它	,	”	呼吸	杰克	.

“那就这么定了。”杰克喘着气说。

“ [aɪv] [bɪn] ['θɪŋkɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] .

“	I've	been	thinking	the	same	thing	.
“	我已经	到过	思维	这	相同的	事物	.

“我也一直在想同样的事情。”

[ænd; ənd][ðə; ði][fækt] [ðæt] [wiː; wi][bəuθ] [sɔː] [ænd; ənd] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː] [ʃoʊz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] .

And	the	fact	that	we	both	saw	and	heard	it	shows	that	it	is	true	.
和	这	事实	那	我们	两个都	锯	和	听到	它	演出	那	它	是	真的	.

我们亲眼所见亲耳所闻，足以证明这是真的。

” ['kwɪkli] , [bʌt; bət][wɪð; wɪθ] ['kɔːʃ(ə)n] , [ðə; ði][wɜːrd][wʌz; wəz] [pæst] [tuː; tə][ðə; ði] [gɑːrd] ;

”	Quickly	,	but	with	caution	,	the	word	was	passed	to	the	guard	;
”	迅速地	,	但	和	警告	,	这	单词	曾是	通过了	到	这	警卫	;

“消息迅速但谨慎地传递给了守卫；

[æt; ət][wʌns][ˌaɪ 'tiː][bɪ'gæn][tuː; tə][pæs][frʌm; frəm][mæn][tuː; tə][mæn][ɑːn] [wɑːtʃ] [ə'baʊt][ðə; ði][kæmp] .

at	once	it	began	to	pass	from	man	to	man	on	watch	about	the	camp	.
在	一次	它	开始	到	经过	从	男人	到	男人	在	手表	关于	这	营	.

它立刻开始在营地里值班的人之间传开。

[ðen] [ðə; ði] [lædz] [stoʊl] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][laɪn][ʌv; əv] [tents] ,

Then	the	lads	stole	back	to	the	line	of	tents	,
然后	这	小伙子们	偷窃	后退	到	这	线	的	帐篷	,

然后，小伙子们悄悄溜回了帐篷那排地方。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ][fjuː] ['mɪnɪts] [ðə; ði][men][wɜːr; wər] [ə'raʊzd] [ænd; ənd] [stʊd] ['ʌndər][ɑːrmz] [ə'weɪtɪŋ]

and	in	a	few	minutes	the	men	were	aroused	and	stood	under	arms	awaiting
和	在	一个	很少	分钟	这	男人	是	被唤醒	和	站立	在下面	武器	等待中

[ðə; ði][wɜːrd][frʌm; frəm][ðer; ðər]['ɑːfəsərz] .

the	word	from	their	officers	.
这	单词	从	他们的	警官	.

几分钟后，士兵们便被唤醒，持枪站立，等待军官的命令。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [wel] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [prɪ'perd] , [fɔːr; fər] ['sʌd(ə)nli] [ðə; ði]['fɔːrɪst] [siːmd]

And	it	was	well	that	they	were	prepared	,	for	suddenly	the	forest	seemed
和	它	曾是	出色地	那	他们	是	准备	,	为了	突然	这	森林	似乎

[ə'laɪv][wɪð; wɪθ]['sævidʒiz] ;

alive	with	savages	;
活	和	野蛮人	;

幸好他们有所准备，因为突然间，森林里似乎到处都是野蛮人；

[ðə; ði] [naɪt] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][wɔːr] - [wuːp] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɔːrdər] - [lænd] .

the	night	was	filled	with	the	war	-	whoop	of	the	border	-	land	.
这	夜晚	曾是	已填	和	这	战争	-	哇哦	的	这	边界	-	土地	.

夜里，边境地区响起了震耳欲聋的战吼声。

[bʌt; bət][tuː; tə][ðə; ði] [ə'meɪzmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪg'zʌltənt] ['sævidʒiz] , [ɪn'sted] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sliːpɪŋ] [kæmp]

But	to	the	amazement	of	the	exultant	savages	,	instead	of	a	sleeping	camp
但	到	这	惊愕	的	这	眉飞色舞	野蛮人	,	反而	的	一个	睡眠	营

,

,

,

但令这些欣喜若狂的野蛮人惊讶的是，他们看到的不是睡觉的营地，

[ðeɪ] [faʊnd] [laɪnz][ʌv; əv] ['raɪflmən] .

they	found	lines	of	riflemen	.
他们	成立	线条	的	步枪兵	.

他们发现了一排排步枪兵。

[ə; eɪ] [sliːt] [ʌv; əv] [liːd] [swept] [ə'mʌŋ] [-]

A	sleet	of	lead	swept	among	[	183	]
一个	霰	的	带领	扫荡	之中	[	-	]

一阵铅雨夹雪席卷而来[183]

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

他们，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [jelz] [ʌv; əv][reɪdʒ] [ðeɪ] [fel] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði]['kʌvər][ʌv; əv][ðə; ði] [wʊdz] .

and	with	yells	of	rage	they	fell	back	into	the	cover	of	the	woods	.
和	和	喊叫	的	愤怒	他们	跌倒	后退	进入	这	覆盖	的	这	树林	.

他们怒吼着，退回到树林的掩护中。

[wʌns] [mɔːr] , ['æftər] [dɑːn] , [ðə; ði] [kriːks] [ə'tækt] [ðə; ði] [waɪt] [men] , [bʌt; bət] [ə'gen] [ðeɪ] [wɜːr; wər]
Once **more** **,** **after** **dawn** **,** **the** **Creeks** **attacked** **the** **white** **men** **,** **but** **again** **they** **were**
一次 更多的 , 后 黎明 , 这 小溪 遭到攻击 这 白色的 男人 , 但 再次 他们 是
['biːtn] [ɔːf] ,
beaten **off** **,**
被打败 离开 ,

黎明过后，克里克人再次袭击了白人，但他们再次被击退。

[ænd; ənd][rɪ'taɪərd][tuː; tə][ðer; ðər][fɔːrt] .
and **retired** **to** **their** **fort** **.**
和 退休 到 他们的 堡 .

然后他们撤退到堡垒里。

['dʒæksən] [naʊ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][get] [saɪt] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
Jackson **now** **managed** **to** **get** **sight** **of** **this** **,**
杰克逊 现在 管理 到 得到 视线 的 这 ,

杰克逊现在终于看到了这个。

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][hæd; həd][æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ʌv; əv] ['estimeitiŋ] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['sævidʒiz] ['feɪsɪŋ]
and **also** **had** **an** **opportunity** **of** **estimating** **the** **number** **of** **savages** **facing**
和 还 有 一个 机会 的 估算 这 数字 的 野蛮人 面向
[hɪm; ɪm] .
him **.**
他 .

并且还有机会估算出面对他的野蛮人的数量。

“ [ðeɪ] [ɑːr; ər] [tuː] [strɔːŋ] ! ” [sed] [hiː; hi] , ['prɑːmptli] .
“ **They** **are** **too** **strong** **!** **”** **said** **he** **,** **promptly** **.**
“ 他们 是 也 强的 ! ” 说 他 , 及时 .

“他们太强了！”他立刻说道。

“ [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fɔːrs] [æt; ət][hænd] [wiːl] [biː; bi] ['teɪkɪŋ] [tuː] ['meni] ['tʃænsɪz] [ɪn] [ə'tækɪŋ] [ðem; ðəm] . ”
“ **With** **the** **force** **at** **hand** **we'll** **be** **taking** **too** **many** **chances** **in** **attacking** **them** **.** **”**
“ 和 这 力量 在 手 出色地 是 采取 也 许多 机会 在 攻击 他们 . ”

“以我们现有的兵力，贸然进攻他们风险太大了。”

“ [juːl] [nɑːt] [fɔːl] [bæk] , ” ['ɔbdʒiktid] [ðə; ði]['ɑːfəsərz] .
“ **You'll** **not** **fall** **back** **,** **”** **objected** **the** **officers** **.**
“ 你会 不是 落下 后退 , ” 反对 这 警官 .

“你们休想后退，”警官们反驳道。

['dʒæksən]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ænd; ənd] [smaɪld] ['grɪmli] .
Jackson **nodded** **and** **smiled** **grimly** **.**
杰克逊 点头 和 微笑 阴沉地 .

杰克逊点了点头，露出一丝苦笑。

“ [bʌt; bət][dəunt][biː; bi][ə'freɪd] , [sɜːr] , ” [sed] [hiː; hi] .
“ **But** **don't** **be** **afraid** **,** **sir** **,** **”** **said** **he** **.**
“ 但 不 是 害怕的 , 先生 , ” 说 他 .

“但是先生，请不要害怕，”他说。

“ [ðə; ði] [kriːks] [wɪl] [stɪl] [biː; bi] [hɪr] [wen] [wiː; wi] [kʌm] [ə'gen] .
“ **The** **Creeks** **will** **still** **be** **here** **when** **we** **come** **again** **.**
“ 这 小溪 将要 仍然 是 这里 什么时候 我们 来 再次 .

“当我们再次来到这里时，克里克人依然会在这里。”

” ['hævɪŋ] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz][maɪnd] , ['dʒæksən][æt; ət][wʌns] [set] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l]['ɑːrmi][ə'pɑːn][ɪts] ['retrəgreɪd]
” **Having** **made** **up** **his** **mind** **,** **Jackson** **at** **once** **set** **his** **little** **army** **upon** **its** **retrograde**
” 拥有 制成 向上 他的 头脑 , 杰克逊 在 一次 放 他的 小的 军队 之上 它是 逆行
['moʊʃ(ə)n] .
motion **.**
运动 .

“杰克逊下定决心后，立即命令他的小部队开始撤退。”

['i:gərli] [ðə; ði]['sævidʒiz] ['fɑ:loʊd] , ['hæŋıŋ] [tu:; tə][hız; ız][flæŋks] [pər'sıstəntli] .

Eagerly	the	savages	followed	,	hanging	to	his	flanks	persistently	.
急切地	这	野蛮人	随后	,	绞刑	到	他的	侧翼	持续地	.

野蛮人急切地跟随在他身后，紧紧地贴着他的两侧。

[æt; ət][ə; eɪ] [stri:m] [kɔ:ld] [ðə; ði] - , [ðə; ði] [kri:ks] [ə'tækt] [ðə; ði] [rɪr] [gɑ:rd] ['fırsli] ;

At	a	stream	called	the	Enotachopco	,	the	Creeks	attacked	the	rear	guard	fiercely	;
在	一个	溪流	称为	这	-	,	这	小溪	遭到攻击	这	后部	警卫	激烈地	;

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ] [-]

but	with	[	184	]
但	和	[	-	]

在一条名为埃诺塔乔普科的小溪边，克里克人猛烈攻击了后卫部队；但是[184]

[ðə; ði][eɪd][ʌv; əv][ðə; ði][sɪks] - ['paʊndər] [gʌn] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][held] [bæk] [ʌn'tɪl][ðə; ði] [stri:m] [wʌz; wəz]

the	aid	of	the	six	-	pounder	gun	they	were	held	back	until	the	stream	was
这	援助	的	这	六	-	重锤	枪	他们	是	握住	后退	直到	这	溪流	曾是

[krɔ:st] .

crossed	.
交叉	.

在六磅炮的帮助下，他们被阻挡住了，直到渡过小溪。

[ɑ:n][ðə; ði] [twelfθ] [deɪ] ['æftər][ɪts] [dɪ'pɑ:rtʃər] [ðə; ði]['ɑ:rmi] [ri:tʃt] [fɔ:rt]['strɔ:ðə(r),'strʌ-][wʌns] [mɔ:r] .

On	the	twelfth	day	after	its	departure	the	army	reached	Fort	Strother	once	more	.
在	这	第十二	天	后	它是	离开	这	军队	达到	堡	斯特罗瑟	一次	更多的	.

军队出发后的第十二天，再次抵达斯特罗瑟堡。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] [prə'spektɪv] ['mu:vmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	result	of	the	expedition	was	that	the	great	prospective	movement	of	the
这	结果	的	这	远征	曾是	那	这	伟大的	预期	移动	的	这

['indiəns][wʌz; wəz] ['hɔ:ltɪd] [ænd; ənd] [ðæt] [tu:] ['hʌndrəd] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] ['fɔ:lən] [ɪn][ðə; ði]

Indians	was	halted	and	that	two	hundred	of	them	had	fallen	in	the
印度人	曾是	停止	和	那	二	百	的	他们	有	倒下	在	这

['faɪtɪŋ] .

fighting	.
斗争	.

这次远征的结果是，印第安人的大规模迁徙计划被阻止了，并且有两百名印第安人在战斗中阵亡。

['dʒæksənz] [lɔ:s] [wʌz; wəz] ['twenti] - [fɔ:r] [kɪld] [ænd; ənd] ['sev(ə)nti] - [wʌn] ['wu:ndɪd] . [-]

Jackson's	loss	was	twenty	-	four	killed	and	seventy	-	one	wounded	.	[	185	]
杰克逊的	损失	曾是	二十	-	四	被杀	和	七十	-	一	受伤	.	[	-	]

杰克逊的损失是 24 人阵亡，71 人受伤。[185]

['tʃæptər] [ˌeksˌaɪ'vi:]

CHAPTER	XIV
章	十四

第十四章

[ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɔ:rsʃu:]

THE	BATTLE	OF	THE	HORSESHOE
这	战斗	的	这	马蹄铁

马蹄铁之战

[nɑ:t]['oʊnli][dɪd][ðə; ði] [faɪts] [æt; ət] - [ænd; ənd] - [kri:ks] [dæʃ] [ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv]

Not	only	did	the	fights	at	Emuckfan	and	Enotachopco	Creeks	dash	the	spirit	of
不是	仅有的	做过	这	战斗	在	-	和	-	小溪	短跑	这	精神	的

[ðə; ði]['indiəns] ,

the	Indians	,
这	印度人	,

埃穆克凡溪和埃诺塔乔普科溪的战斗不仅摧毁了印第安人的士气，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [geɪv] ['dʒæksənz] [rɔː] [truːps] [ə; eɪ] [teɪst] [ʌv; əv][wɔːr][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][weɪdʒd][ɪn][ðə; ði]

but	they	also	gave	Jackson's	raw	troops	a	taste	of	war	as	it	is	waged	in	the
但	他们	还	给予	杰克逊的	生的	军队	一个	品尝	的	战争	作为	它	是	发动	在	这

['wɪldərnəs] .

wilderness	.
荒野	.

但这也让杰克逊麾下这支未经训练的部队尝到了在荒野中作战的滋味。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['hæriɪŋ] [ðə; ði]['bɔːrdər][ænd; ənd] ['setɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'bleɪz] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [daʊt]

Instead	of	harrying	the	border	and	setting	it	ablaze	as	they	had	no	doubt
反而	的	骚扰	这	边界	和	环境	它	燃烧	作为	他们	有	不	怀疑

[ɪn'tendɪd] ,

intended	,
故意的	,

他们原本无疑计划骚扰边境并放火焚烧，但最终却未能如愿。

[ðə; ði]['sævidʒiz][wɜːr; wər]['kɑːntent][tuː; tə][hoʊld][ðer; ðər][fɔːrt][æt; ət][ðə; ði][bend][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌtælə'puːsə]

the	savages	were	content	to	hold	their	fort	at	the	bend	of	the	Tallapoosa
这	野蛮人	是	内容	到	抓住	他们的	堡	在	这	弯曲	的	这	塔拉普萨

[ænd; ənd][ə'weɪt][ðə; ði] [ə'greʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [mæn] .

and	await	the	aggression	of	the	white	man	.
和	等待	这	侵略	的	这	白色的	男人	.

野蛮人满足于坚守塔拉普萨河的拐弯处，等待白人的侵略。

['biːɪŋ] [ˌriːɪn'fɔːrst] [baɪ] [mɔːr] [mə'lɪʃə] [ænd; ənd][ðə; ði] ['θɜːrti] - [naɪnθ]['redʒɪmənt][ʌv; əv] ['regjuləz] ,

Being	reinforced	by	more	militia	and	the	thirty	-	ninth	regiment	of	regulars	,
存在	加强型	经过	更多的	民兵	和	这	三十	-	第九	团	的	常客	,

在更多民兵和第三十九正规军团的增援下，

['dʒen(ə)rəl]['dʒæksən] [gruː] [kwaɪt] [æt; ət] [iːz] [ænd; ənd]['kɑːnfɪdənt] [ðæt] [sək'ses] [wʌz; wəz][æt; ət][læst]

General	Jackson	grew	quite	at	ease	and	confident	that	success	was	at	last
一般的	杰克逊	生长	相当	在	舒适	和	自信的	那	成功	曾是	在	最后的

[æt; ət][hænd] .

at	hand	.
在	手	.

杰克逊将军渐渐放松下来，信心倍增，认为胜利在望。

[wɪð; wɪθ] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [truːps] [hiː; hi] [muːvd] [daʊn] [ðə; ði]['rɪvər] ,

With	three	thousand	troops	he	moved	down	the	river	,
和	三	千	军队	他	已搬	向下	这	河	,

他率领三千名士兵沿河而下，

[wer] [sʌm; səm] ['θɜːrti] [maɪlz] [saʊθ] [hiː; hi] [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ] [nuː] [beɪs] [ʌv; əv] [sə'plaɪz] [kɔːld] [fɔːrt]

where	some	thirty	miles	south	he	established	a	new	base	of	supplies	called	Fort
在哪里	一些	三十	英里	南	他	已确立的	一个	新的	根据	的	补给品	称为	堡

['wɪljəmz] .

Williams	.
威廉姆斯	.

在南边大约三十英里处，他建立了一个新的补给基地，名为威廉姆斯堡。

“ [let] [ˌem 'iː] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [kə'lekt] [ɪ'nʌf] [prə'vɪʒnz] [-]

“	Let	me	manage	to	collect	enough	provisions	[	186	]
”	让	我	管理	到	收集	足够的	条款	[	-	]

“让我设法收集足够的物资[186]

[tuː; tə][læst][maɪ]['ɑːrmi][bʌt; bət] [fɔːr] [wiːks] , ” [sed] [ðə; ði] [kə'mændər] [æt; ət] [ðɪs] [pleɪs] ,

to	last	my	army	but	four	weeks	,	”	said	the	commander	at	this	place	,
到	最后的	我的	军队	但	四	周	,	”	说	这	指挥官	在	这	地方	,

“够我的军队用四个星期了，”驻扎在这里的指挥官说道。

“ [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [end][ðə; ði][wɔːr][æt; ət][ə; eɪ] [bloʊ] .

“	and	I	will	end	the	war	at	a	blow	.
”	和	我	将要	结尾	这	战争	在	一个	吹	.

“我将以一击结束这场战争。”

” [dʒʌst] [əˈbaʊt] [ðɪs] [taɪm] [ðer; ðər] [keɪm] [ðə; ði] [ˈtaɪdɪŋz] [frʌm; frəm] [fɔːrt] [ˈstɑːdərt] [ðæt] [ˌfɪfˈtiːn] [ˈhʌndrəd]

”	Just	about	this	time	there	came	the	tidings	from	Fort	Stoddart	that	fifteen	hundred
”	只是	关于	这	时间	那里	来了	这	消息	从	堡	斯托达特	那	十五	百

[men] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [greɪt] [stɔːr] [ʌv; əv] [səˈplaɪz] [wɜːr; wər] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [muːv] [ʌp] [ðə; ði] [ˌæləˈbæmə] [ˈrɪvər]

men	with	a	great	store	of	supplies	were	about	to	move	up	the	Alabama	River
男人	和	一个	伟大的	店铺	的	补给品	是	关于	到	移动	向上	这	阿拉巴马州	河

[tuː; tə] [ə; eɪ] [pleɪs] [kɔːld] [ˈhɪkəri] [graʊndz] .

to	a	place	called	Hickory	Grounds	.
到	一个	地方	称为	山核桃	理由	.

“就在这时，斯托达特堡传来消息，1500名士兵带着大量补给品，即将沿阿拉巴马河逆流而上，前往一个叫做希科里格朗兹的地方。

[ðɪs] [wʌz; wəz] , [pərˈhæps] , [ðə; ði] [moʊst] [ˈtʃɪrf(ə)l] [ænd; ənd] [ˈhelpf(ə)l] [nuːz] [ðæt] [ˈdʒæksən] [hæd; həd]

This	was	,	perhaps	,	the	most	cheerful	and	helpful	news	that	Jackson	had
这	曾是	,	也许	,	这	最多	快乐	和	有帮助	消息	那	杰克逊	有

[hɜːrd] [ɪn] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ;

heard	in	a	long	time	;
听到	在	一个	长的	时间	;

这或许是杰克逊很久以来听到的最令人振奋、最有帮助的消息；

[ænd; ənd] [frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] [hiː; hi] [felt] [seɪf] [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] .

and	from	then	on	he	felt	safe	as	to	the	future	.
和	从	然后	在	他	毛毡	安全的	作为	到	这	未来	.

从那时起，他对未来感到安心了。

[let] [hɪm; ɪm] [bʌt; bət] [ˈoʊpən] [ðə; ði] [weɪ] [tuː; tə] [ðæt] [pɔɪnt] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [wɜːrk] [ɪn] [ðə; ði] [kriːk] [ˈkʌntri]

Let	him	but	open	the	way	to	that	point	and	his	work	in	the	Creek	country
让	他	但	打开	这	方式	到	那	观点	和	他的	工作	在	这	溪	国家

[wʌz; wəz] [dʌn] .

was	done	.
曾是	完毕	.

只要他开辟出通往那里的道路，他在克里克地区的工作就完成了。

[soʊ] , [ˈgetɪŋ] [hɪz; ɪz] [fɔːrs] [ˈʌndər] [ɑːrmz] ,

So	,	getting	his	force	under	arms	,
所以	,	获得	他的	力量	在下面	武器	,

所以，他开始武装他的部队。

[hiː; hi] [led] [ðem; ðəm] [θruː] [ðə; ði] [ˈfɔːrɪst] [tuː; tə] [ðə; ði] [bend] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌtæləˈpuːsə] [wer] [ðə; ði]

he	led	them	through	the	forest	to	the	bend	of	the	Tallapoosa	where	the
他	引领	他们	通过	这	森林	到	这	弯曲	的	这	塔拉普萨	在哪里	这

[kriːks] [hæd; həd] [meɪd] [ðer; ðər] [ˈstrɔːŋhoʊld] .

Creeks	had	made	their	stronghold	.
小溪	有	制成	他们的	据点	.

他带领他们穿过森林，来到塔拉普萨河的拐弯处，那里是克里克人的据点。

[ðɪs] [bend] [wʌz; wəz] [mʌtʃ] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈhɔːrsʃuː] [ɪn] [ʃeɪp] ,

This	bend	was	much	like	a	horseshoe	in	shape	,
这	弯曲	曾是	很多	喜欢	一个	马蹄铁	在	形状	,

这个弯道形状很像马蹄铁。

[ænd; ənd] [bɪlt] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['nærəʊ] [tʌŋ] [ʌv; əv][lænd][wʌz; wəz][ə; eɪ] “ [sneɪk] [fens] ” ['bæriər] [ʌv; əv]

and	built	across	the	narrow	tongue	of	land	was	a	“	snake	fence	”	barrier	of
和	建造	穿过	这	狭窄的	舌头	的	土地	曾是	一个	“	蛇	栅栏	”	障碍	的

[lɔːgz][ænd; ənd] [ɜːrθ] .

logs	and	earth	.
日志	和	地球	.

在这片狭长的土地上，筑起了一道由原木和泥土构成的“蛇形栅栏”屏障。

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] [wɔːl] [ænd; ənd][ðə; ði]['rɪvər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [speɪs] [ʌv; əv][pər'hæps][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['eikəs] ;

Between	the	wall	and	the	river	was	a	space	of	perhaps	a	hundred	acres	;
之间	这	墙	和	这	河	曾是	一个	空间	的	也许	一个	百	英亩	;

城墙与河流之间大约有一百英亩的空地；

[ænd; ənd][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [-]

and	in	front	of	[	187	]
和	在	正面	的	[	-	]

并且位于[187]之前

[ðə; ði] [wɔːl] [triːz] [hæd; həd] [bɪn] [feld] [tuː; tə][fɔːrm][ə; eɪ] ['ʃeltər] [fɔːr; fər] [ʃɑːrp] - ['ʃuːtɚz] .

the	wall	trees	had	been	felled	to	form	a	shelter	for	sharp	-	shooters	.
这	墙	树木	有	到过	倒下	到	形式	一个	庇护所	为了	锋利的	-	射击者	.

墙上的树木被砍伐，为狙击手建造了一个掩体。

[ðə; ði] ['lɑːdʒɪz] [ænd; ənd] [hʌt] [ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns][wɜːr; wər] [bɪlt] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['rɪvɚz] [edʒ] ;

The	lodges	and	huts	of	the	Indians	were	built	upon	the	river's	edge	;
这	旅馆	和	小屋	的	这	印度人	是	建造	之上	这	河流的	边缘	;

印第安人的小屋和棚屋建在河边；

[ænd; ənd] [hɪr] [ðer; ðər] [kə'nuːz] [wɜːr; wər] [taɪd] ,

and	here	their	canoes	were	tied	,
和	这里	他们的	独木舟	是	系	,

他们的独木舟就系在这里。

[tuː; tə][biː; bi] [juːst] [ɪn] [ɪ'skeɪpɪŋ] [ə'krɔːs] [ðə; ði]['rɪvər] [ɪf] [ðə; ði][fɔːrt][wʌz; wəz] ['kærid] [baɪ][ðə; ði] [waɪt]

to	be	used	in	escaping	across	the	river	if	the	fort	was	carried	by	the	white
到	是	用过的	在	逃脱	穿过	这	河	如果	这	堡	曾是	携带	经过	这	白色的

[men] .

men	.
男人	.

如果堡垒被白人占领，则可用于逃过河流。

[ðə; ði] ['lidər] [ʌv; əv][ðə; ði]['sævidʒiz][hæd; həd] ['boʊstɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] ,

The	leaders	of	the	savages	had	boasted	of	the	strength	of	this	position	,
这	领导人	的	这	野蛮人	有	吹嘘	的	这	力量	的	这	位置	,

野蛮人的首领们曾吹嘘过这个阵地的强大，

[ʌv; əv][ɪts] [ˌpɔsə'bilitiz] [fɔːr; fər] [dɪ'fens] [ɔːr] [rɪ'triːt] .

of	its	possibilities	for	defense	or	retreat	.
的	它是	可能性	为了	防御	或者	撤退	.

它具备防御或撤退的可能性。

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst][ʌv; əv] [ðiːz] [kleɪmz] [ðer; ðər][wʌz; wəz][sʌm; səm] [truːθ] ;

In	the	first	of	these	claims	there	was	some	truth	;
在	这	第一的	的	这些	索赔	那里	曾是	一些	真相	;

第一种说法有一定的道理；

[ðə; ði] ['bæriər] [wʌz; wəz] [strɔːŋ] [ænd; ənd][ðə; ði]['zɪgzæg] ['mænər] [ʌv; əv][ɪts] ['bɪldɪŋ] [ɪneɪbld] [ðə; ði]

the	barrier	was	strong	and	the	zigzag	manner	of	its	building	enabled	the
这	障碍	曾是	强的	和	这	之字形	方式	的	它是	建筑	已启用	这

['indiəns][tuː; tə] [swiːp] [æn; ən] [ə'tækɪŋ] ['pɑːrti][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['dedli] [krɔːs] ['faɪər] ;

Indians	to	sweep	an	attacking	party	with	a	deadly	cross	fire	;
印度人	到	扫	一个	攻击	派对	和	一个	致命	叉	火	;

屏障坚固，其之字形结构使印第安人能够用致命的交叉火力扫射进攻方；

[bʌt; bət][æz; əz][tuː; tə] [rɪˈtriːt] [ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] [niːd] , [ˌaɪ ˈtiː] [lækt] ['evri] ['nesəseri] [əd'væntɪdʒ] .

but	as	to	retreat	in	case	of	need	,	it	lacked	every	necessary	advantage	.
但	作为	到	撤退	在	案件	的	需要	,	它	缺乏	每一个	必要的	优势	.

但就撤退而言，它却缺乏一切必要的优势。

['kʌmɪŋ] [ɪn] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][bend] , ['dʒæksən] [pʊt] [hɪz; ɪz][plæn][ʌv; əv]['bæt(ə)l]['ɪntuː] ['ɪnstənt] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n]

Coming	in	sight	of	the	bend	,	Jackson	put	his	plan	of	battle	into	instant	operation
未来	在	视线	的	这	弯曲	,	杰克逊	放	他的	计划	的	战斗	进入	立即的	手术

.

:

.

杰克逊看到弯道后，立即启动了他的作战计划。

[hiː; hi][plaːntid][hɪz; ɪz] ['ɪnfəntri] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['bæriər] [ʌv; əv][lɔːgz][ænd; ənd] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [tuː] [smɔːl]

He	planted	his	infantry	before	the	barrier	of	logs	and	mounted	his	two	small
他	已种植	他的	步兵	前	这	障碍	的	日志	和	安装	他的	二	小的

['kænən] [ɑːn][ə; eɪ] [hɪl] ['eɪti] [jaːdz] [əˈweɪ] [wer] [ðeɪ] [kə'mɑːndid] [ðə; ði] [kriːk] [pə'zɪʃ(ə)n] .

cannon	on	a	hill	eighty	yards	away	where	they	commanded	the	Creek	position	.
大炮	在	一个	爬坡道	八十	码	离开	在哪里	他们	命令	这	溪	位置	.

他在原木屏障前部署步兵，并将两门小型火炮架设在八十码外的小山上，以此控制克里克人的阵地。

['kɜːrn(ə)l] ['kɔːfi] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['maʊntɪd] [truːps] [ænd; ənd] ['frendli] ['indiəns] , [wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd]

Colonel	Coffee	,	with	the	mounted	troops	and	friendly	Indians	,	was	instructed
上校	咖啡	,	和	这	安装	军队	和	友好的	印度人	,	曾是	指示

[tuː; tə][fɔːrd] [-]

to	ford	[	188	]
到	福特	[	-	]

科菲上校率领骑兵和友好的印第安人，奉命渡河[188]

[ðə; ði] [ˌtælə'puːsə] [ænd; ənd][hoʊld][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [bæŋk][æt; ət][ðə; ði] [rɪr] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔːrt] .

the	Tallapoosa	and	hold	the	opposite	bank	at	the	rear	of	the	fort	.
这	塔拉普萨	和	抓住	这	对面的	银行	在	这	后部	的	这	堡	.

占领塔拉普萨，并守住堡垒后方的对岸。

[əˈlaʊɪŋ] [taɪm] [fɔːr; fər][ðə; ði]['kæv(ə)lri][tuː; tə] [əˈkɑːmplɪʃ] [ðɪs] ['muːvmənt] ,

Allowing	time	for	the	cavalry	to	accomplish	this	movement	,
允许	时间	为了	这	骑兵	到	完成	这	移动	,

给骑兵留出时间完成这次行动，

['dʒen(ə)rəl]['dʒæksən] ['oʊpənd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [tuː] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [ɑːr'tɪləri] ;

General	Jackson	opened	with	his	two	pieces	of	artillery	;
一般的	杰克逊	打开	和	他的	二	件	的	炮兵	;

杰克逊将军率先使用了他的两门火炮；

[ðə; ði] [ʃɑːt] [θʌdid] [əˈpɑːn][ðə; ði][lɔːgz][ænd; ənd] ['berid] [ðəm'selvz] [ɪn][ðə; ði] [ɜːrθ] ,

the	shot	thudded	upon	the	logs	and	buried	themselves	in	the	earth	,
这	射击	砰的一声	之上	这	日志	和	埋葬	他们自己	在	这	地球	,

子弹砰的一声落在木头上，然后扎进了土里。

[bʌt; bət] [əˈpærəntli] [noʊ] ['dæmɪdʒ] [wʌz; wəz] [dʌn] .

but	apparently	no	damage	was	done	.
但	显然	不	损害	曾是	完毕	.

但显然没有造成任何损失。

“ [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] ['gʌnz] [wɜːr; wər] [tuː] [smɔːl] , ” [əb'zɜːrvd] [dʒæk]['deivis] ,

“	It	looks	as	if	the	guns	were	too	small	,	”	observed	Jack	Davis	,
“	它	看起来	作为	如果	这	枪支	是	也	小的	,	”	观察到	杰克	戴维斯	,

“看起来这些枪太小了，”杰克·戴维斯评论道。

[hɪz; ɪz] [kiːn] [aɪz] [əˈpɑːn][ðə; ði] [kriːk] ['bæriər] .

his	keen	eyes	upon	the	Creek	barrier	.
他的	敏锐的	眼睛	之上	这	溪	障碍	.

他目光敏锐地注视着溪流堤坝。

“ [hɑːrk][tuː; tə][ðə; ði] ['rɛdˌskɪnz] [huːt] ！ ” [sed] [fræŋk] , [æz; əz] [jelz] [ʌv; əv] ['mɑːkəri] [keɪm] [frʌm; frəm]

“	Hark	to	the	redskins	hoot	!	”	said	Frank	,	as	yells	of	mockery	came	from
”	听着	到	这	红皮队	叫	！	”	说	坦率	,	作为	喊叫	的	嘲讽	来了	从

[ðə; ði] ['strɔːŋhoʊld] .

the	stronghold	.
这	据点	.

“听听红皮队的叫喊声！”弗兰克说道，同时从据点传来嘲笑的叫喊声。

“ ['ðætəl] [nɑːt][biː; bi][fɔːr; fər] [lɔːŋ] , ” [sed] [dʒæk] , ['grɪmli] .

“	That'll	not	be	for	long	,	”	said	Jack	,	grimly	.
”	那将	不是	是	为了	长的	,	”	说	杰克	,	阴沉地	.

“那不会持续太久，”杰克冷冷地说。

“ [aɪ] [siː] [ðə; ði]['dʒɛnɝəlz, 'dʒɛnrəlz] [braʊz] ['kʌmɪŋ] [tə'geðər] .

“	I	see	the	general's	brows	coming	together	.
”	我	看	这	将军的	眉毛	未来	一起	.

我看到将军的眉头紧锁。

['hiːl] [biː; bi] ['faɪtɪŋ] [mæd][ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði]['indiəns][hæd; həd] ['betər] [lʊk]

He'll	be	fighting	mad	in	a	little	while	,	and	then	the	Indians	had	better	look
地狱	是	斗争	疯狂的	在	一个	小的	尽管	,	和	然后	这	印度人	有	更好的	看

[aʊt] .

out	.
出去	.

他很快就会怒不可遏，到时候印第安人最好小心点。

” [bʌt; bət]['dʒen(ə)rəl]['dʒæksən] [nuː] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][baɪ][ðə; ði] [kriːks] [wʌz; wəz][ə; eɪ]

”	But	General	Jackson	knew	the	position	selected	by	the	Creeks	was	a
”	但	一般的	杰克逊	知道	这	位置	已选	经过	这	小溪	曾是	一个

['fɔːrmɪdəb(ə)l][wʌn] ,

formidable	one	,
强大	一	,

但杰克逊将军知道，克里克人选择的阵地非常险峻。

[ænd; ənd][soʊ] [held] [bæk] ['eni] [dɪ'zaɪər][hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv][hæd; həd][tuː; tə] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] ['frʌntl]

and	so	held	back	any	desire	he	might	have	had	to	launch	a	frontal
和	所以	握住	后退	任何	欲望	他	可能	有	有	到	发射	一个	正面

[ə'tæk] .

attack	.
攻击	.

因此，他克制住了自己可能产生的发动正面进攻的念头。

[ðɪs] , [hiː; hi] [-]

This	,	he	[	189	]
这	,	他	[	-	]

这一点，他[189]

[felt] [ʃʊr] , [wʊd] [miːn] [ðə; ði]['sɜːrt(ə)n] [deθ] [ʌv; əv] ['meni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['soʊldʒərz] ;

felt	sure	,	would	mean	the	certain	death	of	many	of	his	soldiers	;
毛毡	当然	,	会	意思是	这	肯定	死亡	的	许多	的	他的	士兵	;

他确信，这将意味着他的许多士兵必死无疑；

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [θɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi] [dʌn] [wɪ'ðaʊt] [ðæt] , [hiː; hi][wʌz; wəz][moʊst] ['æŋkʃəs] [soʊ][tuː; tə]

and	if	the	thing	could	be	done	without	that	,	he	was	most	anxious	so	to
和	如果	这	事物	可以	是	完毕	没有	那	,	他	曾是	最多	焦虑的	所以	到

[ə'kɑːmplɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] .

accomplish	it	.
完成	它	.

如果不用那样做也能完成这件事，他非常希望能够那样做。

[waɪl] [ðə; ði] [tuː] [smɔːl] ['gʌnz] [wɜːr; wər] ['buːmɪŋ] ,

While	**the**	**two**	**small**	**guns**	**were**	**booming**	**,**
尽管	这	二	小的	枪支	是	蓬勃发展	,

当两门小炮轰鸣作响时，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['raɪflmən] [wɜːr; wər] [en'devərɪŋ] [tuː; tə] [pɪk] [ɔːf] ['eni] ['indiəns] [huː] [ʃoʊd]

and	**the**	**riflemen**	**were**	**endeavoring**	**to**	**pick**	**off**	**any**	**Indians**	**who**	**showed**
和	这	步枪兵	是	努力	到	挑选	离开	任何	印度人	WHO	显示

[ðəm'selvz] ,

themselves	**,**
他们自己	,

步枪手们试图射杀任何露面的印第安人。

[ðə; ði] ['tʃɛrəˌkiːz] [huː] [ə'kʌmpənid] ['kɜːrn(ə)l] ['kɔːfi] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['muːvmənt] [tɔːrd] [ðə; ði] [rɪr] [ʌv; əv]

the	**Cherokees**	**who**	**accompanied**	**Colonel**	**Coffee**	**in**	**his**	**movement**	**toward**	**the**	**rear**	**of**
这	切罗基人	WHO	伴随	上校	咖啡	在	他的	移动	朝向	这	后部	的

[ðə; ði] ['ɪndiən] [fɔːrt] [ˌɪntrə'duːst] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['ɪndiən] ['wɔːrfer] [wɪtʃ] [æt; ət] [wʌns] [brɔːt] ['mætərz]

the	**Indian**	**fort**	**introduced**	**a**	**piece**	**of**	**Indian**	**warfare**	**which**	**at**	**once**	**brought**	**matters**
这	印度	堡	介绍	一个	片	的	印度	战争	哪个	在	一次	带来	事情

[tuː; tə] [ə; eɪ] ['kraɪsɪs] .

to	**a**	**crisis**	**.**
到	一个	危机	.

跟随科菲上校向印第安堡垒后方推进的切罗基人，引入了一种印第安战争战术，立即将局势推向了危机。

['rʌnɪŋ] [elk] , [huː] [wʌz; wəz] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] , [sɔː] [ðə; ði] [kriːk] [kə'nuːz] [taɪd] [ə'pɑːn] [ðə; ði] ['ɑːpəzɪt]

Running	**Elk**	**,**	**who**	**was**	**among**	**them**	**,**	**saw**	**the**	**Creek**	**canoes**	**tied**	**upon**	**the**	**opposite**
跑步	麋鹿	,	WHO	曾是	之中	他们	,	锯	这	溪	独木舟	系	之上	这	对面的

[bæŋk] .

bank	**.**
银行	.

当时也在场的奔跑的麋鹿看到溪流的独木舟系在对岸。

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [wɜːrd] [hiː; hi] [plʌndʒd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtər] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [swɪm] [tɔːrd] [ðem; ðəm]

Without	**a**	**word**	**he**	**plunged**	**into**	**the**	**water**	**and**	**began**	**to**	**swim**	**toward**	**them**
没有	一个	单词	他	暴跌	进入	这	水	和	开始	到	游泳	朝向	他们

.

:
.

他一言不发地跳入水中，开始向他们游去。

[æt; ət] [wʌns] [hɪz; ɪz] ['feloʊ] [breɪvz] [ˌʌndər'stʊd] [hɪz; ɪz] ['pɜːrpəs] ;

At	**once**	**his**	**fellow**	**braves**	**understood**	**his**	**purpose**	**;**
在	一次	他的	同伴	勇士们	理解	他的	目的	;

他的战友们立刻明白了他的意图；

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] ['entərd] [ðə; ði] ['wɔːtər] [ænd; ənd] [strʌk] [aʊt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['fɜːrðər] [ʃɔːr] .

they	**also**	**entered**	**the**	**water**	**and**	**struck**	**out**	**for**	**the**	**further**	**shore**	**.**
他们	还	进入	这	水	和	击	出去	为了	这	更远	支撑	.

他们也下水游向更远的岸边。

[ðə; ði] ['tʃɛrəˌkiːz] [siːzd] [ðə; ði] [kə'nuːz] ; ['ɔːlsoʊ] [ðeɪ] [set] ['faɪər] [tuː; tə] [ðə; ði] [kriːk] [hʌt] [ænd; ənd]

The	**Cherokees**	**seized**	**the**	**canoes**	**;**	**also**	**they**	**set**	**fire**	**to**	**the**	**Creek**	**huts**	**and**
这	切罗基人	查获	这	独木舟	;	还	他们	放	火	到	这	溪	小屋	和

['lɑːdʒɪz] .

lodges	**.**
旅馆	.

切罗基人夺取了独木舟；他们还放火烧毁了克里克人的小屋和住所。

[ə; eɪ] [greɪt] [bleɪz] [went] [ʌp] ; [ðə; ði] [smoʊk] [ə'sendɪd] [ɪn] [klaʊdz] .

A	**great**	**blaze**	**went**	**up**	**;**	**the**	**smoke**	**ascended**	**in**	**clouds**	**.**
一个	伟大的	火焰	去	向上	;	这	抽烟	上升	在	云	.

熊熊烈火燃起，浓烟滚滚升腾。

['siːɪŋ] [ðə; ði] [fleɪmz] , [ðə; ði] ['ɪnfəntri] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['bæriər] [ʌv; əv][lɔːgz][kʊd; kəd][noʊ][lɔːŋgər][biː; bi]

Seeing	the	flames	,	the	infantry	before	the	barrier	of	logs	could	no	longer	be
看到	这	火焰	,	这	步兵	前	这	障碍	的	日志	可以	不	更长	是

[held] [ɪn] [-]

held	in	[	190	]
握住	在	[	-	]

看到火焰，原木屏障前的步兵再也无法抵挡[190]

[tʃek] .

check	.
查看	.

查看。

[ðeɪ] ['bɛgd] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][tuː; tə] [pər'mɪt] [ðem; ðəm][tuː; tə] [stɔːrm] [ðə; ði] ['ɪndiən] [wɜːrks] ,

They	begged	of	the	general	to	permit	them	to	storm	the	Indian	works	,
他们	乞求	的	这	一般的	到	允许	他们	到	风暴	这	印度	作品	,

[ænd; ənd]['dʒæksən] ,

and	Jackson	,
和	杰克逊	,

他们恳求将军允许他们攻占印第安人的工事，杰克逊

['siːɪŋ] [ðer; ðər] ['iːgərnəs] [ænd; ənd][nɑːt] [di'zaiərɪŋ] [tuː; tə]['dæmpən] [ðer; ðər] ['spɪrɪts] [æt; ət] [ðɪs] ['krɪtɪk(ə)l]

seeing	their	eagerness	and	not	desiring	to	dampen	their	spirits	at	this	critical
看到	他们的	渴望	和	不是	渴望	到	挫伤	他们的	烈酒	在	这	批判的

[taɪm] ,

time	,
时间	,

看到他们如此热情，我不想在这个关键时刻打击他们的积极性，

['faɪnəli] [geɪv] [ðə; ði][wɜːrd] .

finally	gave	the	word	.
最后	给予	这	单词	.

终于发出了信号。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rʌʃ] , [ðə; ði] [waɪt] [men] , [bəuθ] ['regjuləz] [ænd; ənd] [mə'lɪʃə] , [went] [æt; ət][ðə; ði][lɔːg] [wɔːl]

With	a	rush	,	the	white	men	,	both	regulars	and	militia	,	went	at	the	log	wall
和	一个	匆忙	,	这	白色的	男人	,	两个都	常客	和	民兵	,	去	在	这	日志	墙

.

:
.

白人男子，包括正规军和民兵，蜂拥而至，冲向木墙。

['peɪɪŋ] [noʊ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [sliːt] [ʌv; əv]['ærəus][ænd; ənd] ['bulits] , [ðeɪ] [skeɪld] [ˌaɪ 'tiː] [laɪk]

Paying	no	attention	to	the	sleet	of	arrows	and	bullets	,	they	scaled	it	like
付费	不	注意力	到	这	霰	的	箭头	和	子弹	,	他们	缩放	它	喜欢

['mʌŋkiz] .

monkeys	.
猴子	.

他们全然不顾箭矢和子弹的夹击，像猴子一样攀爬上去。

[ðə; ði][fɜːrst]['oʊvər][wʌz; wəz] [jʌŋ] [sæm] ['hjuːstən] ;

The	first	over	was	young	Sam	Houston	;
这	第一的	超过	曾是	年轻的	山姆	休斯顿	;

第一局是年轻的萨姆·休斯顿；

[hiː; hi][hæd; həd][æn; ən] ['æroʊ] [θruː] [hɪm; ɪm]['ɔːlmoʊst][æt; ət][hɪz; ɪz][fɜːrst] [muːv] ; [bʌt; bət] [ðɪs] [dɪd]

he	had	an	arrow	through	him	almost	at	his	first	move	;	but	this	did
他	有	一个	箭	通过	他	几乎	在	他的	第一的	移动	;	但	这	做过

[nɑːt][stɑːp][hɪm; ɪm] .

not	stop	him	.
不是	停止	他	.

他刚一出手就被箭射穿了，但这并没有阻止他。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [klʌbd] ['raɪf(ə)l] ['swiːpɪŋ] [ə; eɪ] [pæθ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['sævidʒiz][hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

With	**his**	**clubbed**	**rifle**	**sweeping**	**a**	**path**	**among**	**the**	**savages**	**he**	**shouted**	**:**
和	他的	俱乐部	步枪	扫荡	一个	小路	之中	这	野蛮人	他	喊叫	:

他挥舞着枪托，步枪扫射着野蛮人，一路高喊：

“ [kʌm] [ɑːn] , [bɔɪz] .

“	**Come**	**on**	**,**	**boys**	**.**
”	来	在	,	男孩们	.

“来吧，孩子们。”

[straɪk] [hɑːrd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [θɪŋ] [ɪz] [dʌn] .

Strike	**hard**	**,**	**and**	**the**	**thing**	**is**	**done**	**.**
罢工	难的	,	和	这	事物	是	完毕	.

狠狠打击，事情就解决了。

” [dʒæk][ænd; ənd] [fræŋk] [wɜːr; wər][æt; ət][hɪz; ɪz] [hiːlz] ; [ðə; ði] ['ɪnfəntri] [ðen] [keɪm] ['smæʃɪŋ] [daʊn]

”	**Jack**	**and**	**Frank**	**were**	**at**	**his**	**heels**	**;**	**the**	**infantry**	**then**	**came**	**smashing**	**down**
”	杰克	和	坦率	是	在	他的	高跟鞋	;	这	步兵	然后	来了	粉碎	向下

[ə'pɑːn][ðə; ði] [kriːks] ;

upon	**the**	**Creeks**	**;**
之上	这	小溪	;

“杰克和弗兰克紧随其后；步兵随后猛烈攻击克里克人；

[ænd; ənd][ə'mɪd][ðə; ði] [bleɪz] [ænd; ənd] [smoʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɜːrnɪŋ] [hʌt] [ðə; ði] ['despərət] ['kɑːntest]

and	**amid**	**the**	**blaze**	**and**	**smoke**	**of**	**the**	**burning**	**huts**	**the**	**desperate**	**contest**
和	之中	这	火焰	和	抽烟	的	这	燃烧	小屋	这	绝望的	竞赛

[wʌz; wəz][ɑːn] .

was	**on**	**.**
曾是	在	.

在燃烧的棚屋的火焰和浓烟中，一场殊死搏斗开始了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

与安德鲁·杰克逊的边界(On the Border with Andrew Jackson)

['raɪf(ə)l][ænd; ənd]['pɪst(ə)l] [krækt] , ['baʊz, 'boʊz] [twæŋd] , [sɔːrd] [ænd; ənd] ['tɑːməhɔːk] [roʊz][ænd; ənd]
Rifle 步枪 **and** 和 **pistol** 手枪 **cracked** 裂纹 **,** , **bows** 弓 **twanged** 拨弦 **,** , **sword** 剑 **and** 和 **tomahawk** 钺 **rose** 玫瑰 **and** 和
[fel] .
fell **.**
跌倒 .

步枪和手枪发出噼啪声，弓箭发出拉弦声，刀剑和战斧升起又落下。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ][ðə; ði]['sævidʒiz][felt] [ðæt] [ðeɪ] [-]
At 在 **length** 长度 **the** 这 **savages** 野蛮人 **felt** 毛毡 **that** 那 **they** 他们 **[** [- **191**]]

最终，野蛮人感到他们[191]

[wɜːr; wər] ['biːɪŋ] ['wʊstɪd,'wɜːrstɪd] , [bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [tɜːrnd] [tuː; tə] [rʌn] [ðeɪ] [sɔː] [ðæt] [ðer; ðər] [wei]
were 是 **being** 存在 **worsted** 最差 **,** , **but** 但 **when** 什么时候 **they** 他们 **turned** 转向 **to** 到 **run** 跑步 **they** 他们 **saw** 锯 **that** 那 **their** 他们的 **way** 方式
[wʌz; wəz] [blɑːkt] .
was 曾是 **blocked** **.** .
已屏蔽 .

他们节节败退，但当他们转身逃跑时，却发现前路已被堵死。

[ə'gen] [ðeɪ] [feɪst] [ðer; ðər][foʊ][ænd; ənd] ['bætld] [laɪk] ['kɔːrnərd] [wʊlvz] ;
Again 再次 **they** 他们 **faced** 面对 **their** 他们的 **foe** 敌人 **and** 和 **battled** 战斗 **like** 喜欢 **cornered** 被逼到绝境 **wolves** 狼 **;** ;

他们再次与敌人交战，像被逼到绝境的狼一样拼死搏斗；

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt][æsk][fɔːr; fər]['kwɔːrtər][ænd; ənd][wɜːr; wər]['gɪv(ə)n] [nʌn] .
they 他们 **did** 做过 **not** 不是 **ask** 问 **for** 为了 **quarter** 四分之一 **and** 和 **were** 是 **given** 给定 **none** 没有任何 **.** .

他们没有请求饶恕，也没有得到饶恕。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['meməri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['slɔːtər] [æt; ət][fɔːrt] ['mɪmz][ɪn][ðer; ðər][maɪndz][ðə; ði] [waɪts]
With 和 **the** 这 **memory** 记忆 **of** 的 **the** 这 **slaughter** 屠宰 **at** 在 **Fort** 堡 **Mims** 米姆斯 **in** 在 **their** 他们的 **minds** 思想 **the** 这 **whites** 白人
[strʌk] ['vendʒfəli] .
struck 击 **vengefully** 怀着复仇的怒火 **.** .

白人心中仍铭记着米姆斯堡大屠杀的惨痛教训，于是展开了报复性的袭击。

[baɪ][mɪd] - [ˌæftər'nuːn] [ðə; ði]['bæt(ə)l][wʌz; wəz]['oʊvər] ;
By 经过 **mid** 中 **-** - **afternoon** 下午 **the** 这 **battle** 战斗 **was** 曾是 **over** 超过 **;** ;

到下午中旬，战斗就结束了；

[ðə; ði] [ə'mɛrɪkənz] [hæd; həd] ['fɔːrti] - [faɪv] [men] [kɪld] [ænd; ənd] [ə'baʊt] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti]
the 这 **Americans** 美国人 **had** 有 **forty** 四十 **-** - **five** 五 **men** 男人 **killed** 被杀 **and** 和 **about** 关于 **one** 一 **hundred** 百 **and** 和 **fifty** 五十
['wuːndɪd] .
wounded **.** .
受伤 .

美军有45人阵亡，约150人受伤。

[ðə; ði] [kriːks] [hæd; həd] [lɔːst] [eɪt] ['hʌndrəd] [ɪn] [kɪld] , [ænd; ənd] [θriː] ['hʌndrəd] [wɜːr; wər] ['prizənəz] .
The 这 **Creeks** 小溪 **had** 有 **lost** 丢失的 **eight** 八 **hundred** 百 **in** 在 **killed** 被杀 **,** , **and** 和 **three** 三 **hundred** 百 **were** 是 **prisoners** 囚犯 **.** .

克里克人阵亡八百人，另有三百人被俘。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði][læst][ʌv; əv][ðə; ði] [kri:ks] [æz; əz][ə; eɪ]['wɔ:rlaɪk]['neɪʃ(ə)n] ;

This	was	the	last	of	the	Creeks	as	a	warlike	nation	;
这	曾是	这	最后的	的	这	小溪	作为	一个	好战	国家	;

这是克里克人作为好战民族的最后一个时期；

['ɔ:lmoʊst][ðə; ði][ɪn'taɪər] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv][ðə; ði] [traɪb] [fled] ['ɪntu:]['flɔ:rɪdə; 'flɑ:rədə] ,

almost	the	entire	remainder	of	the	tribe	fled	into	Florida	,
几乎	这	全部的	余	的	这	部落	逃亡	进入	佛罗里达	,

部落其余大部分人逃往了佛罗里达州。

[wer] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [prə'tektɪd] [baɪ][ðə; ði] ['spænɪʃ] [flæg] .

where	they	were	protected	by	the	Spanish	flag	.
在哪里	他们	是	受保护	经过	这	西班牙语	旗帜	.

在那里，他们受到西班牙国旗的保护。

[wen] ['dʒen(ə)rəl]['dʒæksən][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtər] ['mɑ:tʃt] [ə'pɑ:n] [ðoʊz] ['vɪlɪdʒəz] [wɪtʃ] [hi:; hi] [nu:]

When	General	Jackson	a	little	later	marched	upon	those	villages	which	he	knew
什么时候	一般的	杰克逊	一个	小的	之后	行军	之上	那些	村庄	哪个	他	知道

[wɜ:r; wər]['loʊkeɪtɪd][ə'pɑ:n][ðə; ði] ['loʊər] [ˌtælə'pu:sə] ,

were	located	upon	the	lower	Tallapoosa	,
是	位于	之上	这	降低	塔拉普萨	,

不久之后，杰克逊将军率军进军他所知的位于塔拉普萨河下游的那些村庄。

[hi:; hi] [faʊnd] [ðem; ðəm] [dɪ'zɜ:rtɪd] .

he	found	them	deserted	.
他	成立	他们	荒凉的	.

他发现那里空无一人。

“ [ænd; ənd] [naʊ] , ” [sed] [dʒæk]['deivis] , [æz; əz][hi:; hi][ænd; ənd] [fræŋk] [sæt] , [ðer; ðər]['raɪfəlz][leɪd] [ə'saɪd]

“	And	now	,	”	said	Jack	Davis	,	as	he	and	Frank	sat	,	their	rifles	laid	aside
“	和	现在	,	”	说	杰克	戴维斯	,	作为	他	和	坦率	卫星	,	他们的	步枪	铺设	旁边

[ɪn][ðə; ði] [-]

in	the	[	192	]
在	这	[	-	]

“现在，”杰克·戴维斯说道，他和弗兰克坐在那里，把步枪放在一边[192]

[pi:s] [ʌv; əv][ðə; ði]['deivis] ['fɑ:rmhaʊs] , “ [ðə; ði][wɔ:r][ɪz]['oʊvər][æz; əz][fɑ:r][æz; əz][ðə; ði] [kri:ks] [ɑ:r; ər]

peace	of	the	Davis	farmhouse	,	“	the	war	is	over	as	far	as	the	Creeks	are
和平	的	这	戴维斯	农家	,	“	这	战争	是	超过	作为	远的	作为	这	小溪	是

[kən'sɜ:rnd] ;

concerned	;
担心的	;

戴维斯农舍一片祥和，“就克里克人而言，战争已经结束了；

[ænd; ənd][aɪ][dəunt] [θɪŋk] [ðer; ðər] [wɪl] [bi:; bi] [mʌtʃ] [dɪ'leɪ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [raɪts] [tu:; tə][jʊr; jər] ['fɑ:ðɚz]

and	I	don't	think	there	will	be	much	delay	about	the	rights	to	your	father's
和	我	不	思考	那里	将要	是	很多	延迟	关于	这	权利	到	你的	父亲的

[lænd] .

land	.
土地	.

我认为你父亲土地的所有权问题不会有太大延误。

” [ænd; ənd] [ðɪs] [pru:vd] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] [keɪs] ; [fɔ:r; fər]['dʒen(ə)rəl]['dʒæksən] ,

”	And	this	proved	to	be	the	case	;	for	General	Jackson	,
”	和	这	已证实	到	是	这	案件	;	为了	一般的	杰克逊	,

事实证明确实如此；对于杰克逊将军来说，

[ɪn][hɪz; ɪz] [greɪt] ['tri:ti] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['indiəns][æt; ət] [fɔ:rt]['dʒæksən][sʌm; səm] [taɪm] ['leɪtər] ,

in	his	great	treaty	with	the	Indians	at	Fort	Jackson	some	time	later	,
在	他的	伟大的	条约	和	这	印度人	在	堡	杰克逊	一些	时间	之后	,

后来，他在杰克逊堡与印第安人签订了一项重要的条约。

[sɪ'kjʊrd] [greɪt] [trækts] [ʌv; əv] ['terətɔːri] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [səb'duːd] ['sævidʒiz] [ɪn] ['peɪmənt] [fɔːr; fər] [ðə; ði]

secured	great	tracts	of	territory	from	the	subdued	savages	in	payment	for	the
安全	伟大的	小册子	的	领土	从	这	低沉的	野蛮人	在	支付	为了	这

[hɑːrm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [dʌn] .

harm	which	they	had	done	.
伤害	哪个	他们	有	完毕	.

为了补偿被征服的野蛮人所造成的伤害，夺取了大片领土。

[ɪn] [ðɪs] ['siːdɪd] [lænd] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [oʊld] [grænt] [held] [baɪ] ['mɪstər] . ['lɔːrəns] ,

In	this	ceded	land	was	the	old	grant	held	by	Mr	.	Lawrence	,
在	这	割让	土地	曾是	这	老的	授予	握住	经过	先生	.	劳伦斯	,

在这片割让的土地上，有劳伦斯先生之前持有的那块土地。

[ænd; ənd] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [pə'zeʃnz] [kʊd; kəd] [biː; bi] [rɪ'muːvd] [frʌm; frəm] [vər'dʒɪniə] [tuː; tə]

and	as	soon	as	his	possessions	could	be	removed	from	Virginia	to
和	作为	很快	作为	他的	财产	可以	是	已移除	从	弗吉尼亚州	到

[ðə; ði] ['bɔːrdər] - [lænd] ,

the	border	-	land	,
这	边界	-	土地	,

一旦他的财产能够从弗吉尼亚州运到边境地区，

[hiː; hi] [tʊk] [pə'zeʃn] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .

he	took	possession	of	it	.
他	采取	拥有	的	它	.

他占有了它。

['sloʊli] [ðə; ði] ['setləz] [tʊk] [ʌp] [ðə; ði] [lænd] [ɔːl] [ə'baʊt] ;

Slowly	the	settlers	took	up	the	land	all	about	;
缓慢地	这	定居者	采取	向上	这	土地	全部	关于	;

定居者们慢慢地占领了周围的土地；

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['hʌntɪŋ] [graʊndz] [rɪ'meɪnd] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] .

but	the	hunting	grounds	remained	as	they	had	been	for	many	years	.
但	这	打猎	理由	剩余	作为	他们	有	到过	为了	许多	年	.

但狩猎场依然保持着多年来的样子。

[ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði] [aɪlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['maɪti] ['fɔrists] ,

And	through	the	aisles	of	the	mighty	forests	,
和	通过	这	过道	的	这	强大的	森林	,

穿过雄伟森林的林荫道，

[ə'krɔːs] [ðə; ði] [striːmz] [wɪtʃ] [wuːnd] [laɪk] ['sɪlvər] [θredz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [triːz] , [dʒæk] ['deivis] ,

across	the	streams	which	wound	like	silver	threads	among	the	trees	,	Jack	Davis	,
穿过	这	溪流	哪个	伤口	喜欢	银	线程	之中	这	树木	,	杰克	戴维斯	,

杰克·戴维斯，穿过蜿蜒于树木间如银丝般垂挂的小溪，

[wɪð; wɪθ] [fræŋk] ['lɔːrəns] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['tʃerəkiː] [breɪv] , ['rʌnɪŋ] [elk] , ['ɔːf(ə)n] ['wɔndəd] [wɪð; wɪθ]

with	Frank	Lawrence	and	the	Cherokee	brave	,	Running	Elk	,	often	wandered	with
和	坦率	劳伦斯	和	这	切罗基	勇敢的	,	跑步	麋鹿	,	经常	漫步	和

['raɪf(ə)l] [ænd; ənd] [baʊ; boʊ] ,

rifle	and	bow	,
步枪	和	弓	,

弗兰克·劳伦斯和切罗基勇士“奔跑的麋鹿”经常带着步枪和弓箭四处游荡。

['stɔːkɪŋ] [dɪr] [ænd; ənd] ['hʌntɪŋ] [ber] [ænd; ənd] [-]

stalking	deer	and	hunting	bear	and	[	193	]
跟踪	鹿	和	打猎	熊	和	[	-	]

跟踪鹿和猎熊[193]

['pænθər] .

panther	.
豹	.

豹。

[piːs] [wʌz; wəz][əˈpɑːn][ɔːl][ðə; ði][ˈbɔːrdər] - [lænd] — [ə; eɪ] [piːs] [wɪtʃ] [ðeɪ] [nuː] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv]

Peace	was	upon	all	the	border	-	land	—	a	peace	which	they	knew	would	not	have
和平	曾是	之上	全部	这	边界	-	土地	—	一个	和平	哪个	他们	知道	会	不是	有

[kʌm] [fɔːr; fər] [ˈmeni] [ˈjɪrz] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [fɔːr; fər][ðə; ði][ɪnˈvɪnsəb(ə)l][ˌrezəˈluːʃ(ə)n][ʌv; əv]

come	for	many	years	if	it	had	not	been	for	the	invincible	resolution	of
来	为了	许多	年	如果	它	有	不是	到过	为了	这	无敌	解决	的

['ændruː] ['dʒæksən] . [-]

Andrew	Jackson	.	[	194	]
安德鲁	杰克逊	.	[	-	]

整个边境地区都恢复了和平——他们知道，如果没有安德鲁·杰克逊坚定不移的决心，这种和平可能要很多年才会到来。[194]

['tʃæptər] ['ɛksˈviː]

CHAPTER	XV
章	十五

第十五章

[laɪf] [ʌv; əv] ['ændruː] ['dʒæksən]

LIFE	OF	ANDREW	JACKSON
生活	的	安德鲁	杰克逊

安德鲁·杰克逊的一生

[ɪn][ðə; ði] [jɪr] - [æn; ən] ['aɪrɪʃ] ['wɜːrkmən] [ʌv; əv] [skɑːtʃ] [blʌd] , [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] ['dʒæksən] ,

In	the	year	1765	an	Irish	workman	of	Scotch	blood	,	and	of	the	name	of	Jackson	,
在	这	年	-	一个	爱尔兰	工人	的	苏格兰威士忌	血	,	和	的	这	姓名	的	杰克逊	,

1765年，一位名叫杰克逊的爱尔兰工人，拥有苏格兰血统，

[meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd] [ðæt] [ðə; ði][graɪnd][ʌv; əv] ['pɑːvərti] [ɪn][hɪz; ɪz] ['neɪtɪv] [lænd][wʌz; wəz] [tuː] [greɪt] [fɔːr; fər] [ɪn'dʊrəns] .

made	up	his	mind	that	the	grind	of	poverty	in	his	native	land	was	too	great	for	endurance	.
制成	向上	他的	头脑	那	这	研磨	的	贫困	在	他的	本国的	土地	曾是	也	伟大的	为了	耐力	.

他下定决心，家乡的贫困折磨让他无法忍受。

[soʊ] , [wɪð; wɪθ] ['ɪnfɪnət] ['leɪbər] , [hiː; hi] [skreɪpt] [təˈgeðər] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [stɔːr] [ʌv; əv][goʊld] ;

So	,	with	infinite	labor	,	he	scraped	together	a	little	store	of	gold	;
所以	,	和	无限	劳动	,	他	刮擦	一起	一个	小的	店铺	的	金子	;

于是，他辛勤劳作，终于攒下了一点金子；

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] [tuː] ['tʃɪldrən] [hiː; hi] [tʊk] [ʃɪp] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kɑːləniz] [ʌv; əv] [əˈmerɪkə] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [hɜːrd] [sʌtʃ] ['gloʊɪŋ] [teɪlz; 'teɪˌliz] .

and	with	his	wife	and	two	children	he	took	ship	for	the	colonies	of	America	of	which	he	had	heard	such	glowing	tales	.
和	和	他的	妻子	和	二	孩子们	他	采取	船	为了	这	殖民地	的	美国	的	哪个	他	有	听到	这样的	发光	故事	.

于是，他带着妻子和两个孩子乘船前往他曾听闻过无数美好故事的美洲殖民地。

[dʒɔːrdʒ] [ˌaɪˈaɪˈaɪ][hæd; həd] [bɪn] [faɪv] ['jɪrz] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['ɪŋgləndˌ] ,

George	III	had	been	five	years	king	of	England	,
乔治	三、	有	到过	五	年	国王	的	英格兰	,

乔治三世在位五年，统治英格兰。

[ænd; ənd][ðə; ði] [frentʃ] [wɔːr] [wɪtʃ] [geɪv] ['kænədə][tuː; tə][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [hæd; həd][dʒʌst] ['endɪd] [wen]

and	the	French	war	which	gave	Canada	to	the	British	had	just	ended	when
和	这	法语	战争	哪个	给予	加拿大	到	这	英国	有	只是	结束	什么时候

[ðə; ði]['lɪt(ə)l]['fæməli][ʌv; əv] ['dʒæksən] ['lændɪd] [æt; ət] ['tʃɑːrlstən] [ɪn] [saʊθ] [ˌkærə'lainə] .

the	little	family	of	Jacksons	landed	at	Charleston	in	South	Carolina	.
这	小的	家庭	的	杰克逊	登陆	在	查尔斯顿	在	南	卡罗莱纳	.

当杰克逊一家抵达南卡罗来纳州查尔斯顿时，将加拿大割让给英国的法国战争刚刚结束。

['hævɪŋ] [noʊ] ['mʌni] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [tuː; tə] ['pɜːrtʃəs] [lænd] , [ðeɪ] [set] [aʊt] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] ['ʌðər]

Having	no	money	with	which	to	purchase	land	,	they	set	out	with	some	others
拥有	不	钱	和	哪个	到	购买	土地	,	他们	放	出去	和	一些	其他的

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪn'tɪriər] .

for	the	interior	.
为了	这	内部的	.

由于没有钱购买土地，他们和其他人一起前往内陆。

[hɪr] , [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] [maɪlz] [frʌm; frəm] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv]

Here	,	one	hundred	and	fifty	miles	from	civilization	,	and	in	the	midst	of
这里	,	一	百	和	五十	英里	从	文明	,	和	在	这	中间	的

[ə; eɪ] ['wɪldərnəs] [-]

a	wilderness	[	195	]
一个	荒野	[	-	]

这里距离文明世界一百五十英里，位于荒野之中[195]

[ʌv; əv][dɑːrk] [paɪnz] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['klɪrɪŋ] [wʌz; wəz] [meɪd] [nɪr] ['wæksˌhɔː] [kriːk] , [ə; eɪ][lɔːg]['kæbɪn]

of	dark	pines	,	a	little	clearing	was	made	near	Waxhaw	Creek	,	a	log	cabin
的	黑暗的	松树	,	一个	小的	清理	曾是	制成	靠近	沃克斯霍	溪	,	一个	日志	舱

[i'rektid] ,

erected	,
竖立	,

在一片茂密的松树林中，靠近瓦克斯霍溪的一小片空地上，竖起了一座小木屋。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [hoʊm] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn][ðə; ði] [nuː] [lænd] .

and	a	home	established	in	the	new	land	.
和	一个	家	已确立的	在	这	新的	土地	.

在新土地上安家落户。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['klɪrɪŋ] [bɔːr] ['oʊnli][wʌn] [smɔːl] [krɑːp] .

But	the	clearing	bore	only	one	small	crop	.
但	这	清理	钻孔	仅有的	一	小的	庄稼	.

但这片空地只长出了一小茬庄稼。

[ðen] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] ['sɪkənd] [ænd; ənd][daɪd] ;

Then	the	head	of	the	house	sickened	and	died	;
然后	这	头	的	这	房子	恶心	和	死亡	;

后来，一家之主生病去世了；

[ðə; ði] ['wɪdoʊ] [wʌz; wəz] [left] [wɪð; wɪθ] [fɪr] [ɪn][hɜːr; hər] [hɑːrt] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]['fjuːtʃər][ʌv; əv][hɜːr'self]

the	widow	was	left	with	fear	in	her	heart	as	to	the	future	of	herself
这	寡妇	曾是	左边	和	害怕	在	她	心	作为	到	这	未来	的	她自己

[ænd; ənd][hɜːr; hər] [tuː] ['tʃɪldrən] .

and	her	two	children	.
和	她	二	孩子们	.

寡妇心中充满恐惧，她不知道自己和两个孩子的未来会怎样。

[haʊ'evər] , ['æftər][ðə; ði] ['beriəl] , [ʃiː; ʃi] [droʊv] [ə'krɔːs] [ðə; ði]['bɔːrdər]['ɪntuː] [nɔːrθ] [ˌkærə'lainə] ,

However	,	after	the	burial	,	she	drove	across	the	border	into	North	Carolina	,
然而	,	后	这	葬礼	,	她	驾驶	穿过	这	边界	进入	北	卡罗莱纳	,

然而，葬礼结束后，她驱车越过边境进入北卡罗来纳州。

[wer] [hɜːr; hər] ['sɪstər] [hæd; həd] [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ] [hoʊm] ; [ænd; ənd] [ðer; ðər] [ɪn] [ə; eɪ] [lɔːg] [haʊs] ,

where	her	sister	had	established	a	home	;	and	there	in	a	log	house	,
在哪里	她	姐姐	有	已确立的	一个	家	;	和	那里	在	一个	日志	房子	,

她姐姐在那里安家落户；在一间小木屋里，

['oʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['æftər] [hɜːr; hər] [ə'raɪv(ə)l] , [wʌz; wəz] [bɔːrn] ['ændruː] ['dʒæksən] , ['sev(ə)nθ] ['prezɪdənt]

only	a	few	days	after	her	arrival	,	was	born	Andrew	Jackson	,	seventh	president
仅有的	一个	很少	天	后	她	到达	,	曾是	出生	安德鲁	杰克逊	,	第七	总统

[ʌv; əv] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] ,

of	the	republic	,
的	这	共和国	,

她抵达后仅仅几天，安德鲁·杰克逊就出生了，他后来成为美国第七任总统。

[ænd; ənd] [wʌn] [ʌv; əv] [ɪts] ['gretɪst] ['soʊldʒərz] .

and	one	of	its	greatest	soldiers	.
和	一	的	它是	最	士兵	.

以及它最伟大的战士之一。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ɑːn] [mɑːrtʃ] - , - .

This	was	on	March	15	,	1767	.
这	曾是	在	行进	-	,	-	.

那是1767年3月15日。

[ə'baʊt] [ə; eɪ] [mʌnθ] ['æftərwərd] ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] ['tʃɪldrən] [set] [aʊt] [fɔːr; fər] [ðə; ði]

About	a	month	afterward	Mrs	.	Jackson	with	her	children	set	out	for	the
关于	一个	月	之后	太太	.	杰克逊	和	她	孩子们	放	出去	为了	这

[hoʊm] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] ,

home	of	her	brother	-	in	-	law	,
家	的	她	兄弟	-	在	-	法律	,

大约一个月后，杰克逊夫人带着孩子们前往她姐夫家。

[neɪmd] ['krɔfəd] , [huː] [lɪvd] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [ə'weɪ] .

named	Crawford	,	who	lived	some	distance	away	.
命名	克劳福德	,	WHO	居住地	一些	距离	离开	.

名叫克劳福德，住在离这里一段距离的地方。

[hɜːr; hər] ['sɪstər] , ['krɔfɝdz] [waɪf] , [wʌz; wəz] [æn; ən] [ɪn'vælɪd] ;

Her	sister	,	Crawford's	wife	,	was	an	invalid	;
她	姐姐	,	克劳福德的	妻子	,	曾是	一个	无效的	;

她的妹妹，也就是克劳福德的妻子，是个病人；

[ænd; ənd] [fɔːr; fər] [ten] ['jɪrz] ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] [lɪvd] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] [æz; əz] [ə; eɪ] [sɔːrt] [ʌv; əv]

and	for	ten	years	Mrs	.	Jackson	lived	with	them	as	a	sort	of
和	为了	十	年	太太	.	杰克逊	居住地	和	他们	作为	一个	种类	的

['haʊskiːpər] . [-]

housekeeper	.	[	196	]
管家	.	[	-	]

杰克逊夫人与他们一起生活了十年，担任管家。[196]

[ɪn] [ðɪs] [frʌn'tɪr] [hoʊm] ['ændruː] ['dʒæksən] [gruː] [ʌp] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['ræðər] [ʌn'geɪnli] , [rʌf] , [hɑːt] -

In	this	frontier	home	Andrew	Jackson	grew	up	into	a	rather	ungainly	,	rough	,	hot	-
在	这	边境	家	安德鲁	杰克逊	生长	向上	进入	一个	相当	笨拙的	,	粗糙的	,	热的	-

['tempərd] [bɔɪ] .

tempered	boy	.
淬火	男生	.

在这个边陲小镇的家中，安德鲁·杰克逊长大成人，成了一个笨拙、粗鲁、脾气暴躁的男孩。

[ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['bʊli] .

Among	his	comrades	he	was	something	of	a	bully	.
之中	他的	同志们	他	曾是	某物	的	一个	欺负	.

在战友中，他有点像个恶霸。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [lɔːŋ] [sed] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [bɔɪz] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['kaʊədz] ;

It	has	been	long	said	of	such	boys	that	they	are	usually	cowards	;
它	有	到过	长的	说	的	这样的	男孩们	那	他们	是	通常	懦夫	;

人们一直认为这样的男孩通常是懦夫;

[bʌt; bət][ɪn] ['ænˌdruːz] [keɪs] [ðɪs] [wʌz; wəz][nɑːt] [truː] ,

but	in	Andrew's	case	this	was	not	true	,
但	在	安德鲁的	案件	这	曾是	不是	真的	,

但安德鲁的情况并非如此。

[fɔːr; fər][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [mɔːr] ['rezəluːt] ['spɪrɪt][ɑːn][ðə; ði]['bɔːrdər][ðæn; ðən][hɪz; ɪz] , ['iːv(ə)n][æt; ət]

for	there	was	no	more	resolute	spirit	on	the	border	than	his	,	even	at
为了	那里	曾是	不	更多的	坚决	精神	在	这	边界	比	他的	,	甚至	在

[ðæt] ['ɜːrli] [deɪ] .

that	early	day	.
那	早期的	天	.

因为即使在边境的早期，也没有比他更有决心的人了。

['ænˌdruːz] ['mʌðər] [hæd; həd][sʌm; səm] [θɔːt] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ;

Andrew's	mother	had	some	thought	of	making	a	minister	of	him	;
安德鲁的	母亲	有	一些	想法	的	制作	一个	部长	的	他	;

安德鲁的母亲曾想过让他当牧师;

[æt; ət] ['eni] [reɪt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l][lɔːg] ['skuːlhaʊs] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [tɔːt]

at	any	rate	he	was	sent	to	the	little	log	schoolhouse	,	and	was	taught
在	任何	速度	他	曾是	发送	到	这	小的	日志	校舍	,	和	曾是	教授

[tuː; tə] [riːd] ;

to	read	;
到	读	;

总之，他被送到那间小木屋学校，学习读书识字;

[hɪz; ɪz] ['hændraɪtɪŋ] [wʌz; wəz] ['retʃɪd] [ænd; ənd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] [kɔːrs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf][hiː; hi]

his	handwriting	was	wretched	and	during	the	whole	course	of	his	life	he
他的	手写	曾是	可怜	和	期间	这	所有的	课程	的	他的	生活	他

['nevər] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [spel] .

never	learned	to	spell	.
绝不	学习	到	拼写	.

他的字迹非常难看，而且他一生中都没学会拼写。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['bɔɪhʊd] [ʌv; əv]['dʒæksən] [greɪt] ['kwestʃənz] [wɜːr; wər][ɑːn][ðə; ði][vɜːrdʒ][ʌv; əv] ['set(ə)lmənt] ;

During	the	boyhood	of	Jackson	great	questions	were	on	the	verge	of	settlement	;
期间	这	童年	的	杰克逊	伟大的	问题	是	在	这	边缘	的	沉降	;

在杰克逊的童年时期，许多重大问题即将得到解决;

[ðə; ði] ['kɑːləniz] [rɪ'voʊltɪd] [ænd; ənd] ['ɪŋgləndˌ] [set] [ə'baʊt] ['krʌʃɪŋ] [ðem; ðəm] ['ʌndər] [ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv]

the	colonies	revolted	and	England	set	about	crushing	them	under	the	weight	of
这	殖民地	反抗	和	英格兰	放	关于	压碎	他们	在下面	这	重量	的

[hɜːr; hər] [treɪnd] ['redʒɪmənts] .

her	trained	regiments	.
她	受过训练	军团	.

殖民地发动叛乱，英国随即动用训练有素的军队镇压叛乱。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['bɔɪz] [naɪnθ] [jɪr] [ðə; ði] [ˌdekləˈreɪʃn] [ʌv; əv] [ˌɪndɪ'pendəns] [wʌz; wəz] [saɪnd] ; [ænd; ənd]

During	the	boy's	ninth	year	the	Declaration	of	Independence	was	signed	;	and
期间	这	男孩们	第九	年	这	宣言	的	独立	曾是	签名	;	和

[ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] ['meəriən, 'mæriən] ,

in	a	little	while	Marion	,
在	一个	小的	尽管	玛丽昂	,

男孩九岁那年，《独立宣言》签署；不久之后，马里恩

[noʊn] [ɑːn][ðə; ði]['bɔːrdər][æz; əz] “ [ðə; ði][swɑːmp][fɑːks] , ” ['sʌmptər] , [noʊn] [æz; əz] “ [ðə; ði] [geɪm] [-]
known on the border as “ the Swamp Fox , ” Sumpter , known as “ the Game [197]
已知 在 这 边界 作为 “ 这 沼泽 狐狸 , ” 桑普特 , 已知 作为 “ 这 游戏 [-]

在边境地区被称为“沼泽狐狸”的萨姆特，被称为“猎物”[197]

[kɑːk] ,
Cock ,
公鸡 ,

公鸡，

” [ænd; ənd] ['ʌðər] ['hɪroʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪldərnəs] [wɜːr; wər][ʌp][ɪn][ɑːrmz][ænd; ənd] ['stemɪŋ] [ðə; ði]
” and other heroes of the wilderness were up in arms and stemming the
” 和 其他 英雄 的 这 荒野 是 向上 在 武器 和 词干提取 这
[taɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [red] - [koʊtɪd] [ə'greʃ(ə)n] .
tide of the red - coated aggression .
潮 的 这 红色的 - 涂层 侵略 .

“以及其他荒野英雄们奋起反抗，阻止了身穿红衣的侵略者的攻势。”

[ə'mɪdst] [ðə; ði] ['tɔːri] ['autreidʒz] , [ðə; ði] [ə'sɔːlts] [ʌv; əv][ðə; ði] [fə'roʊʃəs] [drə'guːnz] [ʌv; əv] ['tɑːrltən] ,
Amidst the Tory outrages , the assaults of the ferocious dragoons of Tarleton ,
在……之中 这 保守党 暴行 , 这 袭击 的 这 凶猛 龙骑兵 的 塔勒顿 ,
[hjuː] ['dʒæksən] , ['ænˌdruːz] ['eldər] ['brʌðər] ,
Hugh Jackson , Andrew's elder brother ,
休 杰克逊 , 安德鲁的 长老 兄弟 ,

在托利党暴行频发、塔勒顿凶猛龙骑兵的袭击中，休·杰克逊（安德鲁的哥哥）

[tʊk] [ʌp][hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l][ænd; ənd][dʒɔɪnd][ðə; ði] [dɪ'fɛndɚz] .
took up his rifle and joined the defenders .
采取 向上 他的 步枪 和 加入 这 后卫 .

他拿起步枪，加入了守军。

[hiː; hi] [met] [hɪz; ɪz] [deθ] [ɪn][ðə; ði] [faɪt] [æt; ət]['stoʊnoʊ] .
He met his death in the fight at Stono .
他 遇见 他的 死亡 在 这 斗争 在 斯托诺 .

他在斯托诺的战斗中阵亡。

[ðə; ði][oʊld][lɔːg] [tʃɜːrtʃ] [wʌz; wəz] [juːst] [æz; əz][æn; ən]['hɑːspɪt(ə)l] ,
The old log church was used as an hospital ,
这 老的 日志 教会 曾是 用过的 作为 一个 医院 ,

那座古老的木屋教堂曾被用作医院，

[ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['dʒæksən][wʌz; wəz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [huː] [nəːst] [ðə; ði] ['wuːndɪd] [ə'mɛrɪkənz] .
and Mrs . Jackson was among the women who nursed the wounded Americans .
和 太太 . 杰克逊 曾是 之中 这 女性 WHO 护理 这 受伤 美国人 .

杰克逊夫人是照顾受伤美军士兵的妇女之一。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftərwərd] [ðə; ði]['terəb(ə)l] ['tɑːrltən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][men] [meɪd] [ə; eɪ] [rʌʃ] [æt; ət]['wæksˌhɔː] ;
Not long afterward the terrible Tarleton and his men made a rush at Waxhaw ;
不是 长的 之后 这 糟糕的 塔勒顿 和 他的 男人 制成 一个 匆忙 在 沃克斯霍 ;

不久之后，可怕的塔勒顿和他的部下向瓦克斯霍发动了猛攻；

[æt; ət] [ə'nʌðər] [taɪm] [ðə; ði]['ɑːrmi] ['ʌndər] [kɔːn'wɔlis] [ə'tækt] [ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] ,
at another time the army under Cornwallis attacked the same place ,
在 其他 时间 这 军队 在下面 康沃利斯 遭到攻击 这 相同的 地方 ,

另一次，康沃利斯率领的军队也进攻了同一地点。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['setləz] [fled] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['fjʊri] .
and the settlers fled from his fury .
和 这 定居者 逃亡 从 他的 愤怒 .

于是，定居者们纷纷逃离了他的怒火。

[sɪks] [mʌnθs] ['leɪtər][ðə; ði]['dʒæksən] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði] ['rævɪdʒd] ['sekʃ(ə)n] .

Six	months	later	the	Jacksons	returned	to	the	ravaged	section	.
六	几个月	之后	这	杰克逊	返回	到	这	饱受蹂躏	部分	.

六个月后，杰克逊一家重返这片饱受蹂躏的地区。

['ændru:] [wʌz; wəz] [naʊ] [ˌfɔ:r'ti:n] ,

Andrew	was	now	fourteen	,
安德鲁	曾是	现在	十四	,

安德鲁当时十四岁了。

[tɔ:l] [ænd; ənd] [θɪn] [ænd; ənd] ['si:ðɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][dɪ'zaɪər][tu:; tə] [teɪk] [pɑ:rt][ɪn][ðə; ði] ['faɪtɪŋ] ['goʊɪŋ]

tall	and	thin	and	seething	with	the	desire	to	take	part	in	the	fighting	going
高的	和	薄的	和	沸腾	和	这	欲望	到	拿	部分	在	这	斗争	去

[ɑ:n][ɔ:l] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] .

on	all	around	him	.
在	全部	大约	他	.

他身材高瘦，内心充满渴望，想要加入到周围的战斗中。

[hɪz; ɪz][fɜ:rst] [tʃæns] [wʌz; wəz] [wen] , [æz; əz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [gɑ:rd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [pleɪs] [ə'tækt] [baɪ]

His	first	chance	was	when	,	as	one	of	the	guard	of	a	place	attacked	by
他的	第一的	机会	曾是	什么时候	,	作为	一	的	这	警卫	的	一个	地方	遭到攻击	经过

[ðə; ði]['tɔ:ris] ,

the	Tories	,
这	保守党	,

他的第一个机会是，作为守卫一处遭到托利党袭击的地点时，

[hi:; hi] [helpt] [tu:; tə] [bi:t] [ðem; ðəm] [ɔ:f] .

he	helped	to	beat	them	off	.
他	帮助	到	打	他们	离开	.

他帮忙击退了他们。

[drə'gu:nz] [ə'raɪvd] [ɪn] [taɪm] [-]

Dragoons	arrived	in	time	[	198	]
龙骑兵	到达的	在	时间	[	-	]

龙骑兵及时赶到[198]

[tu:; tə] [seɪv] [ðə; ði]['tɔ:ris] , [ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['kæptʃərd] [wɜ:r; wər] ['ændru:] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðər]

to	save	the	Tories	,	and	among	the	captured	were	Andrew	and	his	brother
到	节省	这	保守党	,	和	之中	这	捕获	是	安德鲁	和	他的	兄弟

.

:

.

为了拯救托利党人，被俘的有安德鲁和他的兄弟。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [waɪl] [hi:; hi][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ðæt] ['dʒæksən][wʌz; wəz] [slæʃt] [baɪ][ə; eɪ]

It	was	while	he	was	with	the	British	that	Jackson	was	slashed	by	a
它	曾是	尽管	他	曾是	和	这	英国	那	杰克逊	曾是	削减	经过	一个

[sɔ:rd] [ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][æn; ən]['ɑ:fɪsər] [hu:z] [bu:ts] [hi:; hi][hæd; həd][rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə]

sword	in	the	hands	of	an	officer	whose	boots	he	had	refused	to
剑	在	这	双手	的	一个	官	谁	靴子	他	有	拒绝	到

['blækən] .

blacken	.
黩	.

杰克逊在英国军队服役期间，被一名军官用剑砍伤，而他之前拒绝给这名军官的靴子擦黑。

['æftərwərd] , [wɑ:n][ænd; ənd]['weɪstɪd][baɪ] [nɪ'glekt] [ænd; ənd] [dɪ'zi:z] , [ðə; ði] [tu:] [bɔɪz] [wɜ:r; wər]

Afterward	,	wan	and	wasted	by	neglect	and	disease	,	the	two	boys	were
之后	,	万	和	浪费	经过	忽视	和	疾病	,	这	二	男孩们	是

[iks'tʃeindʒd] .

exchanged	.
交换	.

后来，这两个男孩因疏于照料和疾病而面容憔悴，被交换了位置。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [ɪk'spɪriəns] [ðə; ði] ['brʌðər] [daɪd] ;

From	this	experience	the	brother	died	;
从	这	经验	这	兄弟	死亡	;

哥哥因这次经历而去世;

[bʌt; bət][ðə; ði] [strɔːŋgər] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] [ʌv; əv] ['ændruː] ['kærid] [hɪm; ɪm] [θruː] [ænd; ənd][hiː; hi]

but	the	stronger	constitution	of	Andrew	carried	him	through	and	he
但	这	更强	宪法	的	安德鲁	携带	他	通过	和	他

[rɪ'kʌvərd] .

recovered	.
恢复	.

但安德鲁体质较强，最终康复了。

['mɪsɪz] . ['dʒæksən] [ðen] [hɜːrd] [ðæt] [hɜːr; hər] ['nefjuːz] [wɜːr; wər] ['sʌfərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['prɪzn]

Mrs	.	Jackson	then	heard	that	her	nephews	were	suffering	in	the	British	prison
太太	.	杰克逊	然后	听到	那	她	侄子们	是	痛苦	在	这	英国	监狱

[penz][æt; ət] ['tʃɑːrlstən] ;

pens	at	Charleston	;
钢笔	在	查尔斯顿	;

杰克逊夫人随后听说她的侄子们在查尔斯顿的英国监狱里受苦;

[ʃiː; ʃi] ['hɜːrid] [tuː; tə][ðer; ðər][eɪd] , [bʌt; bət][wʌz; wəz] [ə'tækt] [baɪ][ðə; ði]['fiːvər][ænd; ənd][daɪd] .

she	hurried	to	their	aid	,	but	was	attacked	by	the	fever	and	died	.
她	慌忙	到	他们的	援助	,	但	曾是	遭到攻击	经过	这	发烧	和	死亡	.

她急忙上前帮忙，却不幸染上高烧，不幸身亡。

['ændruː] ['dʒæksən][wʌz; wəz] [naʊ] [ə'loʊn] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] , [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['peni] .

Andrew	Jackson	was	now	alone	in	the	world	,	and	without	a	penny	.
安德鲁	杰克逊	曾是	现在	独自的	在	这	世界	,	和	没有	一个	一分钱	.

安德鲁·杰克逊现在孤身一人，身无分文。

['æftər][ðə; ði][wɔːr][hiː; hi] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [stɑːk] [ʌv; əv] ['lɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [gʊd] [ə'kaʊnt] .

After	the	war	he	turned	his	little	stock	of	learning	to	good	account	.
后	这	战争	他	转向	他的	小的	库存	的	学习	到	好的	帐户	.

战后，他充分利用了自己所学的知识。

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['bækwʊdz] ['skuːlmæstər] .

He	became	a	backwoods	schoolmaster	.
他	成为	一个	偏远地区	校长	.

他成了一名乡村教师。

[ðen] [hiː; hi] ['stʌdid] [lɔː] , [wɜːrkt] [ɪn][ə; eɪ] ['kʌntri] [stɔːr] ,

Then	he	studied	law	,	worked	in	a	country	store	,
然后	他	研究	法律	,	工作	在	一个	国家	店铺	,

然后他学习了法律，在一家乡村商店工作。

[ænd; ənd] ['æftərwərd] ['oʊpənd][ə; eɪ] [lɔː] ['ɑːfɪs] [æt; ət] ['næʃvɪl] [ɪn] [ˌtenə'siː] .

and	afterward	opened	a	law	office	at	Nashville	in	Tennessee	.
和	之后	打开	一个	法律	办公室	在	纳什维尔	在	田纳西州	.

之后，他在田纳西州纳什维尔开设了一家律师事务所。

['dʊrɪŋ] [ɔːl][ʌv; əv] [ðɪs] ['pɪriəd] ['dʒæksən][wʌz; wəz][ə'kwaɪrɪŋ, ə'kwaɪɚɪŋ][ə; eɪ][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][æz; əz][ðə; ði]

During	all	of	this	period	Jackson	was	acquiring	a	reputation	as	the
期间	全部	的	这	时期	杰克逊	曾是	收购	一个	名声	作为	这

['waɪldɪst][ænd; ənd][moʊst] ['derɪŋ] [-]

wildest	and	most	daring	[	199	]
最狂野的	和	最多	大胆	[	-	]

在此期间，杰克逊逐渐获得了最狂野、最大胆的名声[199]。

['spɪrɪt][ɑːn][ðə; ði] [frʌn'tɪr] ; [ðə; ði][hɑːt] ['tempər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['bɔɪhʊd] [hæd; həd] [kuːld] [nɑːt][ə; eɪ][dʒɑːt] ;

spirit	on	the	frontier	;	the	hot	temper	of	his	boyhood	had	cooled	not	a	jot	;
精神	在	这	边境	;	这	热的	脾气	的	他的	童年	有	冷却	不是	一个	点	;

边疆精神；他童年时的暴脾气丝毫没有冷却;

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlweɪz] ['redi] [fɔːr; fər]['eni] [diːd] [ʌv; əv]['hɑːrdiˌhʊd] ,

he	was	always	ready	for	any	deed	of	hardihood	,
他	曾是	总是	准备好	为了	任何	契据	的	坚韧	,

他总是随时准备去做任何艰苦卓绝的事情。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rʌf] ['spɪrɪts][ʌv; əv][ðə; ði]['bɔːrdər] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [fɪr] [hɪz; ɪz]['æŋgər] .

and	the	rough	spirits	of	the	border	learned	to	fear	his	anger	.
和	这	粗糙的	烈酒	的	这	边界	学习	到	害怕	他的	愤怒	.

边境的蛮荒之灵也学会了畏惧他的怒火。

[hɪz; ɪz] ['mærɪdʒ] , [frʌm; frəm][ʌn'juːʒuəl]['sɜːrkəmstænsɪz] [ə'tendɪŋ] [ɪts] [kən'trækʃn] , [wʌz; wəz][wʌn]

His	marriage	,	from	unusual	circumstances	attending	its	contraction	,	was	one
他的	婚姻	,	从	异常	情况	参加	它是	收缩	,	曾是	一

[wɪtʃ] ['prɑːmɪst] ['meni] ['sɔrəuz] ;

which	promised	many	sorrows	;
哪个	承诺	许多	悲伤	;

由于他的婚姻缔结时情况特殊，因此注定会经历许多悲伤；

[bʌt; bət][æz; əz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv][fækt] [pruːvd] [ə; eɪ] ['veri] ['hæpi] [wʌn] .

but	as	a	matter	of	fact	proved	a	very	happy	one	.
但	作为	一个	事情	的	事实	已证实	一个	非常	快乐的	一	.

但事实上，这却是一个非常幸福的结局。

['dʒæksən][wʌz; wəz][sent][tuː; tə] ['kɑːŋgrəs] [frʌm; frəm] [ˌtenə'siː] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['æftərwərd] [meɪd]

Jackson	was	sent	to	Congress	from	Tennessee	,	and	was	afterward	made
杰克逊	曾是	发送	到	国会	从	田纳西州	,	和	曾是	之后	制成

['senətər] .

senator	.
参议员	.

杰克逊从田纳西州被选入国会，后来当选为参议员。

['leɪtər][hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['næʃvɪl] .

Later	he	resigned	and	returned	to	Nashville	.
之后	他	辞职	和	返回	到	纳什维尔	.

后来他辞职回到了纳什维尔。

[hɪr] [æt; ət] ['dɪfrənt] [taɪmz][hiː; hi] ['præktɪst] [lɔː] , [kept][ə; eɪ] [stɔːr] , [ænd; ənd] ['fɑːrmd] .

Here	at	different	times	he	practiced	law	,	kept	a	store	,	and	farmed	.
这里	在	不同的	时代	他	练习	法律	,	保留	一个	店铺	,	和	农场	.

他曾在这里从事过律师工作、开过商店、务过农。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æt; ət] [ðɪs] ['pɪriəd] [ðæt][hiː; hi][wʌz; wəz] [meɪd] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [mə'lɪʃə] ,

It	was	at	this	period	that	he	was	made	commander	of	the	state	militia	,
它	曾是	在	这	时期	那	他	曾是	制成	指挥官	的	这	状态	民兵	,

正是在这段时期，他被任命为州民兵指挥官。

[ænd; ənd] [səb'duːd] [ðə; ði] [kriːks] .

and	subdued	the	Creeks	.
和	低沉的	这	小溪	.

并征服了克里克人。

['æftərwərd] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrmi][ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] ,

Afterward	he	became	head	of	the	army	of	the	United	States	in	the	southwest	,
之后	他	成为	头	的	这	军队	的	这	团结的	各州	在	这	西南	,

之后他成为美国西南地区军队的总司令。

[ænd; ənd] [droʊv] [bæk] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [æt; ət] [nuː] [ɔː'liənz] .

and	drove	back	the	British	at	New	Orleans	.
和	驾驶	后退	这	英国	在	新的	奥尔良	.

并击退了新奥尔良的英军。

['æftər] [dɪ'fi:tɪŋ] [ðə; ði] ['semɪnoʊl] ['indiəns][ɪn]['flɔ:rɪdə; 'flɑ:rədə] , [ænd; ənd] [pər'fɔ:rmɪŋ] ['ʌðər] ['sɜ:rvɪsɪz]

After	defeating	the	Seminole	Indians	in	Florida	,	and	performing	other	services
后	击败	这	塞米诺尔人	印度人	在	佛罗里达	,	和	表演	其他	服务

[ʌv; əv] [greɪt] ['vælju:][tu:; tə][ðə; ði] ['kʌntri] ,

of	great	value	to	the	country	,
的	伟大的	价值	到	这	国家	,

在击败佛罗里达州的塞米诺尔印第安人，并为国家做出其他巨大贡献之后，

['dʒæksən][bɪ'gæn][ə; eɪ][pə'lɪtɪk(ə)l] [kə'rɪr] [fʊl] [ʌv; əv]['tu:mʌlt] ; [hi:; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [-]

Jackson	began	a	political	career	full	of	tumult	;	he	was	the	[	200	]
杰克逊	开始	一个	政治的	职业	满的	的	骚乱	;	他	曾是	这	[	-	]

杰克逊的政治生涯充满了动荡；他是[200]

[moʊst] [lʌvd] [ænd; ənd][moʊst] [heitid] [mæn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [taɪm] .

most	loved	and	most	hated	man	of	his	time	.
最多	喜爱	和	最多	憎恨	男人	的	他的	时间	.

他是那个时代最受爱戴也最受憎恨的人。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ɪ'lektɪd] ['prezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɪn][ðə; ði] [jɪr] - , [ænd; ənd] [ə'gen]

He	was	elected	President	of	the	United	States	in	the	year	1828	,	and	again
他	曾是	当选	总统	的	这	团结的	各州	在	这	年	-	,	和	再次

[fɔ:r] ['jɪrz] ['leɪtər] .

four	years	later	.
四	年	之后	.

他于 1828 年当选美国总统，四年后再次当选。

[ðen] [hi:; hi][rɪ'taɪərd][tu:; tə][ðə; ði]['kwaɪət][ʌv; əv][ðə; ði] “ ['hɜ:rmɪtɪdʒ] , ” [nɪr] ['næʃvɪl] , [æz; əz][hɪz; ɪz]

Then	he	retired	to	the	quiet	of	the	“	Hermitage	,	”	near	Nashville	,	as	his
然后	他	退休	到	这	安静的	的	这	“	隐士庐	,	”	靠近	纳什维尔	,	作为	他的

[hoʊm] [wʌz; wəz] [kɔ:ld] ,

home	was	called	,
家	曾是	称为	,

然后他隐居到位于纳什维尔附近、被他称为“隐居处”的宁静住所。

[ænd; ənd] [spent] [ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf][ɪn] [pi:s] .

and	spent	the	remainder	of	his	life	in	peace	.
和	花费	这	余	的	他的	生活	在	和平	.

他余生都过着平静的生活。

[hi:; hi][daɪd][dʒu:n][eɪt] , - .

He	died	June	8	,	1845	.
他	死亡	六月	8	,	-	.

他于1845年6月8日去世。

[ðə; ði] ['stɔ:riz] [ɪn] [ðɪs] ['sɪri:z] [ɑ:r; ər] :

The	Stories	in	this	Series	are	:
这	故事	在	这	系列	是	:

本系列故事包括：

[ɪn] [kən'tʌki] [wɪð; wɪθ] ['dænjəl] [bu:n]

IN	KENTUCKY	WITH	DANIEL	BOONE
在	肯塔基州	和	丹尼尔	布恩

在肯塔基州与丹尼尔·布恩

[ɪn] [ðə; ði] ['rɑ:kiz] [wɪð; wɪθ] [kɪt] ['kɑ:rsn]

IN	THE	ROCKIES	WITH	KIT	CARSON
在	这	落基山脉	和	成套工具	卡森

与基特·卡森一起在落基山脉

[ɪn] ['teksəs] [wɪð; wɪθ] ['deɪvi] ['krɔkit]

IN	TEXAS	WITH	DAVY	CROCKETT
在	德克萨斯州	和	戴维	克罗克特

在德克萨斯州与戴维·克罗克特

[ɑːn][ðə; ði] ['bɔːrdər] [wɪð; wɪθ] ['ændruː] ['dʒæksən]

ON	THE	BORDER	WITH	ANDREW	JACKSON
在	这	边界	和	安德鲁	杰克逊

与安德鲁·杰克逊在边境

[dʒɑːn][tiː] . ['mækintaiə]

JOHN	T	.	McINTYRE
约翰	T	.	麦金泰尔

约翰·T·麦金泰尔

['mɪstər] . ['mækintaiə] [wʌz; wəz][bɔːrn][ɪn] [ˌfɪlə'delfɪr] .

MR	.	McINTYRE	was	born	in	Philadelphia	.
先生	.	麦金泰尔	曾是	出生	在	费城	.

麦金泰尔先生出生于费城。

[æt; ət][sɪks] ['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ][hiː; hi][wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ˌes 'tiː] . ['maɪkəlz] [pə'roʊkiəl] [skuːl] [ɪn] [ðæt]

At	six	years	of	age	he	was	sent	to	St	.	Michael's	Parochial	School	in	that
在	六	年	的	年龄	他	曾是	发送	到	英石	.	迈克尔的	教区	学校	在	那

['sɪti] ,

city	,
城市	,

六岁时，他被送往该市的圣迈克尔教区学校就读。

[ænd; ənd] [sez] [hiː; hi] [kən'sɪdərd] [hɪz; ɪz][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ['fɪnɪʃt] [wen] [hiː; hi] [left] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːr] ['jɪrz] ['leɪtər]

and	says	he	considered	his	education	finished	when	he	left	it	four	years	later
和	说道	他	经过考虑的	他的	教育	完成的	什么时候	他	左边	它	四	年	之后

[tuː; tə] [bɪ'gɪn] [ðə; ði] ['ɜːrnɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .

to	begin	the	earning	of	a	living	.
到	开始	这	收入	的	一个	活的	.

他说，四年后他离开学校开始谋生时，就认为自己的学业已经结束了。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪm'plɔɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [bɔɪ] [æt; ət][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [θɪŋz] ,

He	was	employed	as	a	boy	at	a	great	many	things	,
他	曾是	受雇	作为	一个	男生	在	一个	伟大的	许多	事物	,

他小时候做过很多工作，

[ænd; ənd] [əd'mits] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] [bæd][æt; ət][ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm] .

and	admits	he	was	very	bad	at	all	of	them	.
和	承认	他	曾是	非常	坏的	在	全部	的	他们	.

他承认自己所有这些方面都很差。

[wʌn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['leɪtər][dʒɑːbz][wʌz; wəz] [klɜːrk] [ɪn][ə; eɪ] [ˌsekənd'hænd] ['bʊkstɔːr] ,

One	of	his	later	jobs	was	clerk	in	a	secondhand	bookstore	,
一	的	他的	之后	工作	曾是	职员	在	一个	二手	书店	,

他后来的工作之一是在一家二手书店当店员。

[wer] [hiː; hi] [ə'kwaɪrd] [æn; ən] [ˌoʊvər'welmɪŋ] [lʌv] [fɔːr; fər]['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] [bɪ'keɪm]

where	he	acquired	an	overwhelming	love	for	history	and	also	became
在哪里	他	获得	一个	压倒	爱	为了	历史	和	还	成为

[ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði]['mæstərz][ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] .

acquainted	with	all	the	masters	of	English	literature	.
熟人	和	全部	这	大师	的	英语	文学	.

在那里，他对历史产生了浓厚的兴趣，并且结识了所有英国文学大师。

[hɪz; ɪz] [tʃiːf] [æm'bɪʃ(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] [bɔɪ] [wʌz; wəz][tuː; tə] [riːd] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['eniwʌn] [hiː; hi] [nuː] ,

His	chief	ambition	as	a	boy	was	to	read	more	than	anyone	he	knew	,
他的	首席	志向	作为	一个	男生	曾是	到	读	更多的	比	任何人	他	知道	,

[ænd; ənd][hiː; hi] [sez] ,

and	he	says	,
和	他	说道	,

他小时候最大的愿望就是比他认识的任何人都读更多的书，他说：

“ [aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [wʌn] [ðɪs] [reɪs] [baɪ][ə; eɪ] ['mɪljən] [læps] .

“	I	think	I	won	this	race	by	a	million	laps	.
”	我	思考	我	韩元	这	种族	经过	一个	百万	圈数	.

“我觉得我赢了这场比赛，领先了一大截。”

” [hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [raɪt] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə'baʊt] ['twenti]

”	He	began	to	write	when	he	was	about	twenty
”	他	开始	到	写	什么时候	他	曾是	关于	二十

他大约二十岁开始写作。

[ænd; ənd][hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə][biː; bi] [rʌf] [ðæn; ðən][hiː; hi][ɪ'mædʒɪnd] .

and	he	found	the	way	to	be	rougher	than	he	imagined	.
和	他	成立	这	方式	到	是	粗糙	比	他	想象	.

他发现这条路比他想象的要艰难得多。

['faɪnəli] [hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə][get] ['stɔːriz] ['ɪntuː][ðə; ði] ['njuːzˌpeɪpəz] , [ðen] ['ɪntuː][ðə; ði] ['mægəzinz] ,

Finally	he	began	to	get	stories	into	the	newspapers	,	then	into	the	magazines	,
最后	他	开始	到	得到	故事	进入	这	报纸	,	然后	进入	这	杂志	,

[ænd; ənd][æt; ət][læst] ,

and	at	last	,
和	在	最后的	,

最终，他的故事开始在报纸上发表，然后是杂志，最后，

[ɪn] - , ['pʌblɪʃt] [hɪz; ɪz][fɜːrst]['nɑːv(ə)l] , “ [ðə; ði] ['rægɪd] [edʒ] .

in	1902	,	published	his	first	novel	,	“	The	Ragged	Edge	.
在	-	,	已发布	他的	第一的	小说	,	“	这	破烂不堪	边缘	.

1902年，他出版了第一部小说《破烂的边缘》。

” [hɪz; ɪz][fɜːrst] [bʊk] [fɔːr; fər] [bɔɪz] , “ ['faɪtɪŋ] [kɪŋ] [dʒɔːrdʒ] , ” [wʌz; wəz] ['pʌblɪʃt] [ɪn] - ,

”	His	first	book	for	boys	,	“	Fighting	King	George	,	”	was	published	in	1905	,
”	他的	第一的	书	为了	男孩们	,	“	斗争	国王	乔治	,	”	曾是	已发布	在	-	,

他的第一本男孩读物《与乔治国王战斗》于1905年出版。

[ænd; ənd] [sɪns] [ðen] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [bɔɪz] [hæv; həv] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [nuː] “

and	since	then	thousands	of	boys	have	learned	to	look	for	a	new	“
和	自从	然后	数千	的	男孩们	有	学习	到	看	为了	一个	新的	”

['mækintaiə] [bʊk] ” ['evri] [jɪr] .

McIntyre	book	”	every	year	.
麦金泰尔	书	”	每一个	年	.

从那以后，成千上万的男孩学会了每年寻找一本新的“麦金泰尔书”。

[hɪz; ɪz][moʊst]['pɑːpjələr] ['sɪriːz] , “ [ðə; ði] [jʌŋ] [ˌkɔntə'nentlz] , ” [wʌz; wəz] [bɪ'gʌn] [ɪn] - .

His	most	popular	series	,	“	The	Young	Continentals	,	”	was	begun	in	1909	.
他的	最多	受欢迎的	系列	,	“	这	年轻的	大陆	,	”	曾是	开始	在	-	.

他最受欢迎的系列作品《年轻的欧洲人》始于 1909 年。

['mɪstər] . ['mækintaiə][hæz; həz]['ɔːlsoʊ] ['rɪt(ə)n] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [pleɪz] , [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [wɪtʃ]

Mr	.	McIntyre	has	also	written	a	great	many	plays	,	a	number	of	which
先生	.	麦金泰尔	有	还	书面	一个	伟大的	许多	演出	,	一个	数字	的	哪个

[hæv; həv] [bɪn] [prə'duːst] [prə'feʃənəli] ,

have	been	produced	professionally	,
有	到过	生产	专业地	,

麦金泰尔先生还创作了许多剧本，其中一些已被专业搬上舞台。

[ænd; ənd][sʌm; səm]['nɑːvəlz] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] [wel] - [noʊn] “ ['æʃtən] - [kɜːrk] ” ['sɪriːz] .

and	some	novels	,	including	the	well	-	known	“	Ashton	-	Kirk	”	series	.
和	一些	小说	,	包括	这	出色地	-	已知	“	阿什顿	-	柯克	”	系列	.

以及一些小说，包括著名的“阿什顿-柯克”系列。

[hɪz; ɪz] [bʊks] [fɔːr; fər] [bɔɪz] [ɑːr; ər] :

His	books	for	boys	are	:
他的	图书	为了	男孩们	是	:

他为男孩们创作的书籍有：

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˌkɔntə'nentlz] [æt; ət] ['leksɪŋtən]

The	Young	Continentals	at	Lexington
这	年轻的	大陆	在	列克星敦

列克星敦青年大陆队

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˌkɔntə'nentlz] [æt; ət] ['bʌŋkər] [hɪl]

The	Young	Continentals	at	Bunker	Hill
这	年轻的	大陆	在	掩体	爬坡道

邦克山的年轻大陆人

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˌkɔntə'nentlz] [æt; ət]['trentən]

The	Young	Continentals	at	Trenton
这	年轻的	大陆	在	特伦顿

特伦顿的青年大陆队

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˌkɔntə'nentlz] [æt; ət] ['mɑːnməθ]

The	Young	Continentals	at	Monmouth
这	年轻的	大陆	在	蒙茅斯

蒙茅斯的年轻大陆人

[ðə; ði] [bɔɪ] [tɑːz] [ʌv; əv] -

The	Boy	Tars	of	1812
这	男生	焦油	的	-

1812年的男孩水手

['faɪtɪŋ] [kɪŋ] [dʒɔːrdʒ]

Fighting	King	George
斗争	国王	乔治

乔治国王

[ðə; ði] [striːt] ['sɪŋər]

The	Street	Singer
这	街道	歌手

街头歌手

[wɪð; wɪθ][dʒɑːn] [pɔːl] [dʒəʊnz]

With	John	Paul	Jones
和	约翰	保罗	琼斯

与约翰·保罗·琼斯

[ɪn][ðə; ði] ['rɑːkiz] [wɪð; wɪθ] [kɪt] ['kɑːrsn]

In	the	Rockies	with	Kit	Carson
在	这	落基山脉	和	成套工具	卡森

与基特·卡森一起在落基山脉

[ɪn] [kən'tʌki] [wɪð; wɪθ]['dænjəl] [buːn]

In	Kentucky	with	Daniel	Boone
在	肯塔基州	和	丹尼尔	布恩

在肯塔基州与丹尼尔·布恩

[ɪn] ['teksəs] [wɪð; wɪθ] ['deɪvi] ['krɔkit]

In	Texas	with	Davy	Crockett
在	德克萨斯州	和	戴维	克罗克特

在德克萨斯州与戴维·克罗克特

[-] [noʊts] :

TRANSCRIBER'S	NOTES	:
转录员的	笔记	:

转录员注释:

['ɑːbviəs] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erərz] [hæv; həv] [bɪn] [kə'rektɪd] .

Obvious	typographical	errors	have	been	corrected	.
明显的	印刷	错误	有	到过	已更正	.

明显的拼写错误已更正。

[ˌɪnkən'sistənsiz]	[ɪn]	[ˌhaɪfə'neɪʃn]	[hæv; həv]	[bɪn]	['stændərdaɪzd]	.
Inconsistencies	**in**	**hyphenation**	**have**	**been**	**standardized**	**.**
不一致之处	在	连字符	有	到过	标准化	.

连字符使用上的不一致之处已得到规范化。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神